

**Les Sources Inédites
de l'Histoire du Maroc**

Par

Robert Ricard

Première série

Dynastie Sa'dienne

Archives et Bibliothèques

de Portugal

tome V

Documents Complémentaires

(1552-1580)

Bibliographie et Index

Alphabétique

Par

Pierre de Cenival, Robert Ricard

et Chantal de la Véronne

1939

**Projecto Portugal e o Sul de Marrocos:
Contactos e Confrontos, Séculos XV a XVIII
(PTDC/HAH/71027/2006)**

**Centro de História de Além-Mar da Faculdade
de Ciências Sociais e Humanas da
Universidade Nova de Lisboa e da Universidade
dos Açores**

**Centro de Investigação Transdisciplinar
Cultura, Espaço e Memória da Universidade do
Minho e da Universidade do Porto**

**Responsáveis: Maria Augusta Lima Cruz e
André Teixeira**

**Biblioteca Digital / Desafios da Memória
Instituto de Investigação Científica Tropical
Coordenação: Vitor Rodrigues e Manuel Lobato**

**Digitalização: Eugénia Moreira
OCR e revisão técnica: Joana Paulino**

2011



PUBLICATIONS DE LA SECTION HISTORIQUE DU MAROC

LES
SOURCES INÉDITES
DE
L'HISTOIRE DU MAROC

PREMIÈRE SÉRIE — DYNASTIE SA'DIENNE
ARCHIVES ET BIBLIOTHÈQUES DE PORTUGAL

TOME V

DOCUMENTS COMPLÉMENTAIRES (1552-1580)

PAR

ROBERT RICARD

PROFESSEUR A L'UNIVERSITÉ DE PARIS

BIBLIOGRAPHIE ET INDEX ALPHABÉTIQUE

PAR

† PIERRE DE GENIVAL

ROBERT RICARD

ET

CHANTAL DE LA VÉRONNE

ARCHIVISTE PALÉOGRAPHE

PARIS
PAUL GEUTHNER
12, RUE VAVIN, 12

—
1953

LES
SOURCES INÉDITES
DE
L'HISTOIRE DU MAROC

PREMIÈRE SÉRIE — DYNASTIE SA'DIENNE

COLLECTION DE LETTRES, DOCUMENTS ET MÉMOIRES

PORTUGAL

AVANT-PROPOS

La publication dans les *Sources inédites* d'un tome V de pièces portugaises surprendra probablement le lecteur : nous avons décidé, en effet, d'arrêter cette série à 1550, et nous avons annoncé que le tome IV en était le dernier. Nous possédions bien, dans les cartons de la Section Historique, un certain nombre de copies de documents postérieurs à 1550, mais, comme ils ne constituaient pas une suite chronologique véritablement continue, il nous avait paru suffisant d'envisager la publication d'un inventaire soit en tête du fascicule d'index, soit dans la revue *Hespéris*. Un nouvel examen nous a amenés à modifier notre décision : il nous a semblé que la plupart de ces documents méritaient une publication intégrale, en dépit des intervalles qui séparent les derniers les uns des autres. Nous espérons, en agissant ainsi, servir utilement l'intérêt des historiens du Maroc.

Nous remercions vivement MM. les professeurs Manuel Lopes de Almeida et Torquato Sousa Soares, ainsi que M. Jean Girodon, « lecteur » de français, du concours obligeant qu'ils ont bien voulu nous apporter à la bibliothèque de l'Université de Coimbre. Nous tenons à exprimer également notre reconnaissance à M. Georges S. Colin, qui nous a communiqué une fois de plus de précieuses informations.

INTRODUCTION

DERNIÈRES REMARQUES SUR L'HISTOIRE DES PORTUGAIS AU MAROC

On a beaucoup écrit pour expliquer l'échec final des Portugais au Maroc. Causes générales : les établissements luso-marocains ont été emportés dans l'écroulement progressif d'un empire trop vaste et trop dispersé, disproportionné aux ressources de la métropole ; certains d'entre eux — Agadir, perdu en 1541, Safi et Azemmour, évacués la même année, El-Ksar et Arzila, abandonnés en 1550 — ont été les premières victimes de la crise financière et de la crise d'effectifs qui commencèrent sous Jean III à entraver l'activité des possessions extérieures. Causes locales : l'isolement des places, qui communiquaient mal entre elles et avec Lisbonne, qui, sauf exception, ne pouvaient s'appuyer sur une zone pacifiée, et dont les gouverneurs ne s'entendaient pas toujours bien entre eux. Il peut sembler présomptueux de vouloir ajouter à ces remarques exprimées par des historiens qualifiés et que l'auteur de ces lignes a déjà reprises lui-mêmes à son compte. Il peut sembler vain de dissenter une fois de plus sur des faits qu'il n'est au pouvoir de personne de modifier et sur des possibilités qui ne se sont jamais traduites en actes. J'espère cependant que le lecteur m'excusera de reprendre, en tête du volume qui clôt — et définitivement — notre série Portugal, quelques aspects de l'histoire, si brillante et et si malheureuse en même temps, à laquelle elle a été consacrée¹.

1. Je n'ai pas voulu alourdir de références ces pages où il n'est fait état que d'événements connus, que l'on retrouvera

facilement tout au long des volumes de la série, ou dans les travaux généraux qui y sont cités.

*
* *

On rappelait tout à l'heure l'isolement des places, la précarité de leurs communications entre elles et avec Lisbonne, la mésentente entre les gouverneurs. Ce mal comportait un remède, au moins partiel, et il est curieux qu'on ne l'ait jamais envisagé : aucun des documents que j'ai examinés n'y fait la moindre allusion. Ce remède aurait consisté dans la désignation d'un vice-roi ou d'un gouverneur général. Sans doute, quand le mal est profond et tient à la nature même d'une situation, les solutions de ce genre sont de simples artifices, et restent des expédients illusoire et éphémères, d'autant plus dangereux qu'ils donnent l'impression qu'on a fait quelque chose, alors qu'en réalité l'on n'a rien fait. L'examen des événements et la lecture des documents font penser néanmoins qu'un chef placé entre la Cour et les gouverneurs aurait eu toutes chances d'exercer une action salutaire et efficace. Ces gouverneurs, nous les voyons constamment agir en ordre dispersé. Quand ils sont voisins, et qu'ils s'entendent bien, il leur arrive d'organiser quelque expédition ou quelque razzia en commun, ou de s'envoyer quelques secours en hommes ou en ravitaillement. En fait, la chose n'est pas fréquente, et, sans aller jusqu'au conflit ouvert, comme celui qui, à l'intérieur même d'Azemmour, opposa pendant les premiers mois de l'occupation D. João de Meneses et Rui Barreto, il arrivait trop fréquemment aux différents capitaines de s'ignorer mutuellement et de se désintéresser de leurs besoins et de leurs projets respectifs. Quand ils écrivent au Roi, ils ne peuvent guère évidemment lui parler que de la ville et de la région dont il ont la responsabilité. C'est à Lisbonne même que des bureaux surchargés et peu expéditifs, comme il arrive habituellement, devaient faire le travail de coordination et de regroupement qui s'imposait. Encore le faisaient-ils très mal, irrégulièrement et par à-coups. De là une grande incohérence politique et militaire, de là des interruptions prolongées dans l'approvisionnement en vivres et en munitions, de là des retards parfois fatals dans l'envoi des renforts. Prenons l'exemple du siège de Santa-Cruz en 1541. Le capitaine D. Gutierre de Monroy se berça longtemps d'un optimisme exces-

sif. Quand il comprit la gravité du péril, et qu'il se décida à alerter Safi, Lisbonne et Madère, il était déjà trop tard. Il n'est pas certain que la seule présence d'un vice-roi ou d'un gouverneur général eût évité la chute de la place. On peut toutefois se demander si un chef de haut rang, commandant au-dessus de D. Gutierre, et peut-être plus conscient, par sa charge même, de l'importance d'Agadir dans l'ensemble du système luso-marocain, aurait attendu aussi longtemps pour informer le Roi du danger qui menaçait et pour donner aux autres places, sans s'attarder à passer par les autorités métropolitaines, l'ordre de secourir immédiatement la place assiégée.

D'une façon générale, un personnage de cette espèce aurait allégé le labeur des services centraux en leur présentant des informations, des demandes et des propositions groupées et coordonnées ; les décisions du souverain y eussent certainement gagné en rapidité et en efficacité ; les retards, les irrégularités et les surprises eussent été plus facilement évités ; sur place, il aurait pu en outre arbitrer les différends entre les capitaines et leur imposer une certaine unité d'action. Il est évident que tout ne se serait pas trouvé résolu du même coup, car les difficultés contre lesquelles luttèrent les Portugais étaient trop multiples et avaient des causes trop profondes. Mais on peut estimer, sans s'abandonner exagérément au goût de l'hypothèse, que les affaires auraient mieux marché et que les établissements portugais auraient mieux résisté et plus longtemps aux périls qui les entouraient comme aux coups qui leurs étaient portés.

Pourquoi les souverains portugais n'adoptèrent-ils jamais au Maroc une mesure qu'ils adoptèrent très tôt dans l'Inde et un peu plus tardivement au Brésil ? Du fait même que la question ne fut jamais soulevée, nous en sommes réduits aux suppositions. Faut-il y voir l'expression du fait que les Portugais ne s'engageaient pas vraiment à fond en Afrique du Nord ? Doit-on penser à la répugnance qu'éprouvent souvent les régimes absolus — et même ceux qui ne le sont pas — lorsqu'il s'agit de déléguer à un homme seul des pouvoirs étendus, dont il peut être tenté d'abuser contre eux ? Doit-on penser à l'idée, traditionnelle chez les politiques de petit esprit, que la division de ceux qui obéissent fait la force et la tran-

quillité de ceux qui gouvernent? Peut-être. Il est plus probable, simplement, que le Maroc semblait trop près du Portugal. Pourquoi un vice-roi dans un pays qui était à portée de la main? Un pareil échelon intermédiaire fut jugé sans doute plus nuisible qu'utile par le Roi et ses collaborateurs, qui se flattaient probablement de diriger sans peine ces affaires toutes proches. Si telle était leur pensée, on ne saurait affirmer que l'expérience leur ait donné raison.

Au surplus, cette proximité constituait une facilité grosse d'un énorme risque — dont souffrirent également les établissements espagnols d'Afrique. On comptait trop sur elle. Le voisinage de la métropole incitait à l'incurie et à l'imprévision : on était tenté d'informer et de demander au dernier moment, comme à Lisbonne on était tenté de décider et d'exécuter au dernier moment. On savait en outre qu'en ultime recours on avait toujours la ressource de se rembarquer pour se trouver un jour ou deux plus tard dans son propre pays. On était donc moins porté à s'enraciner et à s'accrocher. Assurément, les Portugais ont édifié au Maroc des fortifications grandioses : elles étaient indispensables à la simple sécurité quotidienne. Pour le reste, les établissements lusomaroçais faisaient un peu figure de choses précaires, d'avant-postes que l'on était toujours prêt à replier sur le gros de l'armée, et dont, en fait, la plupart furent ainsi repliés. Il est symptomatique que les Portugais aient conservé le Brésil jusqu'au début du xix^e siècle, qu'ils soient encore aujourd'hui au Cap Vert, à S. Tomé, à Goa, à Macao, si loin de leurs bases, et qu'au contraire depuis quatre cents ans, ou plus, ils ne soient plus à Azemmour et à Arzila. Il était apparemment bien commode de n'avoir qu'une courte navigation pour aborder à Portimão ou à Lagos. Mais cette commodité même s'avéra une faiblesse.

*
* *

Une autre faiblesse sur laquelle on n'a peut-être pas suffisamment insisté, c'est la discontinuité du système. Je ne veux plus parler ici du fait que, dans le cours habituel des choses, les places portugaises sont coupées les unes des autres et que, sauf

Azemmour et Mazagan, elles ne peuvent pas communiquer par terre et ne disposent que de la voie maritime, avec des ports médiocres ou franchement mauvais. Je veux parler surtout de la vaste brèche qui sépare le dispositif septentrional du dispositif méridional. Il suffit de jeter un coup d'œil sur la carte : on verra tout de suite le bâillement qui s'insère, si l'on peut dire, entre Arzila et Azemmour. Il y a là une porte largement ouverte, qui permet au royaume de Fès toutes les relations politiques, économiques et militaires avec l'extérieur, et par laquelle il est facile de dissocier les places du Nord et les places du Sud : le Maroc n'était pas verrouillé.

Il ne semble pas que les dangers et les inconvénients de cette lacune aient échappé aux hommes qui dirigeaient alors la politique portugaise. A partir du moment où ils commencent à intervenir dans les affaires du Maroc méridional, ils s'efforcent en effet de constituer une ligne continue. A cette préoccupation semblent répondre les opérations, parfois mal connues, qui ont porté les unes sur Anfa, les autres sur les embouchures du Loukkos et du Sebou. La plus ancienne, celle qui fut faite contre Anfa en 1468 ou 1469, n'a peut-être pas grande signification, puisqu'elle est antérieure à l'occupation d'Arzila et de Tanger (1471) : à cette date, le système luso-marocain n'avait pas encore pris sa figure définitive. Mais il ne faut pas oublier qu'elle fut répétée en août 1487, sous Jean II, à une époque où, maîtres des quatre places du Déroit, les Portugais s'intéressent déjà très activement à Azemmour, à Safi et au commerce de Massa ; si elle eut peu de suites, c'est que l'expédition avait été éventée et signalée.

Est-ce pour remédier à ce demi-échec que, deux ans plus tard, Jean II fit plus au nord une autre tentative dont le succès eût comblé, dans une certaine mesure, la brèche entre Arzila et Azemmour ? Toujours est-il qu'en 1489 on le voit faire construire la forteresse de la Graciosa, sur le Loukkos, à quelques kilomètres de l'embouchure. Opération sans lendemain, elle aussi, et dont l'échec semble moins imputable à la pression militaire des Musulmans qu'à l'insalubrité de l'endroit — le paludisme décimait la garnison portugaise — et aux difficultés de la navigation sur le Loukkos, qui entravaient le ravitaillement et gênaient le passage des renforts.

Ces échecs ou demi-échecs ne découragèrent pas Emmanuel I^{er}, qui fit en 1515 une tentative beaucoup plus puissante contre la Mamora, à l'embouchure du Sebou — la dernière des grandes expéditions portugaises au Maroc avant celle du roi Sébastien en 1578. On a vu au premier volume de notre série comment l'entreprise aboutit à un désastre, mais elle est révélatrice des intentions qui animaient le Roi. Ce qui n'est pas moins révélateur, c'est que le projet ne se bornait pas à la Mamora : après l'occupation de ce point, une force portugaise devait aller s'emparer d'Anfa et y construire une forteresse dont le capitaine était déjà désigné. Ces espoirs furent anéantis par la défaite de la Mamora, mais on voit bien que, si elle avait réussi, cette double opération aurait eu pour résultat de relier les places du Nord aux places du Sud sans solution appréciable de continuité, de combler le vide qui les isolait les unes des autres, et de rendre intenable la situation de Larache et de Salé. Jusqu'à 1541, les Portugais continuèrent de dominer le débouché du Sous avec Santa-Cruz du Cap de Gué, celui du Tensift avec Agouz et Safi, celui de l'Oum-er-Rbi' avec Mazagan et Azemmour, mais le Bou Regreg, le Sebou et le Loukkos demeurèrent en dehors de leur prise et leur échappèrent totalement. C'est ainsi qu'il leur fut impossible, s'ils l'ont désiré, d'asphyxier un pays qui conservait une si longue façade maritime et de contrôler son économie. Sans s'amuser à refaire l'histoire, on peut ajouter que Moïammed ech-Cheikh ne se serait probablement pas rendu maître de Meknès et de Fès aussi aisément qu'il le fit si des garnisons portugaises, établies à Anfa et à la Mamora, l'avaient complètement séparé de la mer, s'étaient trouvées à portée de l'attaquer de flanc et avaient eu la faculté de le couper de Marrakech et du Tadla.

Robert RICARD.

I

LETTRE DE D. PEDRO DE MENESES A JEAN III

Sur l'ordre du Chérif, Ber-Rached et d'autres caïds sont venus sans succès attaquer le territoire de Tanger. Il semble qu'ils renouvelleront leur tentative. — L'autorité du Chérif décline. — La ville de Velez est en révolte. — A Alger les Turcs ont expulsé le fils de Barberousse, et l'ont remplacé par un de leurs capitaines, Salah Rais, qui est un grand marin.

Ceuta, 15 février 1552.

Au dos : A el Rey noso senhor.

Senhor,

São tantas as novydades que Berberya daa cada ora, he os Mouros são tão varyos em suas cousas que por yso trabalho muyto por ter intelygencyas e pesoas entre eles que, inda que lhes custe he se aventurem, me avysem sempre do que la pasa, pera que V. A. o sayba.

Os dyas pasados, escrevy a V. A. como o Xerife mandara a Muley Mafamede, com outros alcaydes com ele, ao campo de Tangere, he correrem as ervas he fazerem todo o outro dano que pudesem, he que tinha d'ysso avysado a João Alvarez d'Azevedo¹, pera que trouxese seu campo a boom rrecado. Asy foy que ho avysey, he os Mouros estyverão no campo alguns dyas, como V. A. teraa sabydo, he, sem

1. Contador de Tanger, ce personnage commandait la place par intérim depuis le décès du capitaine D. Pedro de Meneses, mort de ses blessures le 25 juin 1550 ; cf. ANDRADE, IV, 60 (trad. RICARD, *Hespéris*, 1937, p. 326) et Portugal, IV, p.

398, n. 1. Il aurait gouverné jusqu'au 21 ou 22 novembre 1552, date à laquelle il remit ses pouvoirs à Luis de Loureiro (MENESES, *Tangere*, texte portugais, p. 73, et trad. espagnole, p. 84).

fazerem nenhum dano a cydade nem a gente d'ela, se tornaram pera suas casas. Parece que o Xarife, não muito contente d'isto asy pasar, os torna agora de novo a mandar outra vez, como V. A. veraa per huma carta de hum mercador que com esta vay, a qual em me chegando, he vendo que os alcaides estavão ja em Benameçuar¹, que são sete legoas de Tamgere, por não dar o tempo lugar pera este avyso yr por mar, mandey logo, a mayor presa do mundo, dous homens do campo, que forão por terra, com huma carta minha a João Alvarez d'Azevedo, em que lhe digo o que pasa, pera que estee avysado he a recado. Espero em Noso Senhor que farão tão pouco mal estes alcaides d'esta vez como fizerão da outra.

Alguns indicyos ha de cerquo ; tenho tudo per vento, he asi o escrevem, posto que nem por ysto asi parecer deve d'estar menos provido Tangere, que se fose certo que o avya d'aver ; he porque V. A. me tem mandado todas as novas que d'isto sempre ouver lh'as faça saber, despachei logo este correo, pera que V. A. saiba o que pasa, e mande que se faça o que for mais seu serviço.

Do Xarife ha agora as mesmas que sempre ouve estes dyas atras. O seu poder he menos do que nunca foi, he pode menos que todos os outros rreys pasados de Fez que teegora forão, he estaa em todo descredito com os Mouros ; he d'estas faltas que de si vee, trabalha por buscar modos e maneiras pera que pareça o contrario.

Belez estaa alevantado, dygo o lugar, que o Pynhão estaa como esteve sempre. O Xarife trabalha por sua amyzade pera que não se sayba certo que se revela contra ele. Os Mouros d'el rey de Belez que d'aqui forão não soube mays novas d'eles, nem sey o que tem feito. Avemdo algum efeyto ao que forão então se sabera, he avysarey V. A.

De Argel a novas como o filho de Barbaroxa, que se chamava rei de ay, he tyrado pelo Turco, he em seu lugar posto a hum capitão seu, per nome Çalarraez² ; o qual comprou o carego per cento

1. Les Beni Mesaouar, au sud-est du Fahs de Tanger ; cf. Portugal, IV, p. 266.

2. Salah Raïs. Sur ce changement de gouvernement à Alger, cf. GRAMMONT,

H. d'Alger sous la domination turque, p. 77-78 (qui semble adopter une date trop tardive en fixant à la fin d'avril 1552 l'arrivée du personnage à Alger).

he L^{ta} myl cruzados, com tanto que as garramas he direitos d'Argel sejam todos seus. Algumas galees diz que trouxe comsigo; foi grande cosayro he homem do mar, com isso adequerio tanta soma de dinheiro. Outras novas não ha ao presente.

De Çepta, aos 15 de fevereiro de 552.

Signé: D. Pedro de Meneses.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 87, nº 103.

II

LETTRE DE LOPO DE SEQUEIRA A JEAN III

On annonce que Moulay Zidan marche sur le Tafilet et qu'il s'est entendu avec le roi de Debdou pour faire la guerre au Chérif de Fès. — Celui-ci persiste dans ses projets contre Tanger, dont il faudrait changer le capitaine, et qu'il importe de ravitailler. — Le pouvoir du Chérif décline. — Heureuse expédition de D. Pedro de Meneses dans le territoire de Tétouan. — Question des captifs ; ceux-ci se trouvent dans une grande misère.

Tétouan, 15 février 1552.

Au dos : A el Rei noso senhor.

Senhor,

Per via de Tangere escrevi a V. A. os dias pasados largamente o que se qua pasava no negocio dos cativos, e de todo o mais que me pareceo ser seu serviço fazer-lh'o asaber. Esta não sera pera mais que pera fazer asaber a V. A. o que se depois recreço.

Depois de ter escrito, se certificou nesta terra que Molei Zidão, filho do Xarife velho ¹, a que se tomou o reino de Marrocos, vinha sobre Tafilete, e que estava confederado com el rei de Dubedu ², pera se ajuntarem ambos pera fazerem gerra a este de Fez. Esta

1. Moulay Zidan, fils de Aḥmed el-A'-redj; cf. Portugal, IV, p. 69, n. 1.

2. Moulay 'Amar, qui est signalé comme réfugié au Sahara le 24 janvier 1552 (Espagne, I, p. 621-623); l'entente entre lui et Moulay Zidan est confirmée

par les lettres de Francisco de Medina, Bartolomé Dorador et Francisco Verdugo en date du 24-27 février 1552 (Espagne, I, p. 635-639). Voir aussi Portugal, IV, p. 76-77.

nova tive por Mouros e Cristãos cativos que vierão de Fez ; e por a terra se dezia asi publicamente ; tornou ysto agora a refeçer, nom sei o que sera ao diante. O Penhão de Belles esta ainda asi como escrevy a V. A.

Todo o negocio do Xerife he agora fazer gera a Tanjere, e tem pera si que com ysto o ha V. A. de largar. A feitura d'esta vão çertos alcaides a correr, e creio, segundo tenho sabido, que estarão estes alcaides no canpo a mayor parte do tenpo em quanto ouver erva. Pesou muito ao Xerife de se Molei Mafamede ¹ recolher tão aginha os dias pasados, quando la esteve quinze dias. V. A. deve de mandar prover aquela çidade de capitão de mais autoridade do que he o que agora ahi esta, pera que os moradores lhe tenham mais acatamento do que tem a este, porque nom aconteça algum infurtunio dos que algumas pesoas tem pernesticado ². E asi a devia de mandar prover das moniçois neçesarias pera sua defenza, e de mantimentos, se nom esta provida, porque he grande o enterese que o Xerife tem contra esta çidade. Tem feito crer aos Mouros que a ha de fazer deixar ou tomar, o que Noso Senhor não premytira, nem V. A. tal consintira.

O Xerife faz tudo ysto pera ganhar terra com os Mouros, porque digam todos que faz muita guerra aos Cristãos, pera com ysto se sustentar. Ja agora não degola nem mata Mouros como soya ; esta mais manso do que se nunca cuydou que fosse ; e tem menos poder, ao presente, do que nunca teverão os reis pasados, que foram neste reino, por estar muyto enemistado, e ter a jente repartida em muytas partes. E nos desbarates, quando matarão seus filhos ³, perdeo muyta jente, e grande cantidade de cavalos e armas e muniçois. Prazera a Noso Senhor que tornara ainda a perder tudo o que lhe fica.

Os dias pasados, que foy na entrada de fevereiro, correo D. Pedro de Meneses, capitão de Çeita ⁴, a este canpo de Tetuão, e tomou

1. Le caïd de Chechaouen Ber-Rached; cf. Portugal, IV, p. 2.

2. Il s'agit dans ce passage de João Alvares de Azevedo, capitaine intérimaire de Tanger; Jean III le remplaça en effet. Cf. *supra*, p. 1, n. 1.

3. Allusion à la mort de Moulay 'Abd el-Kader et de Moulay 'Abd er-Rahman, victimes l'un et l'autre de la guerre du Chérif

contre les Turcs (bataille de l'Oued Bou Az-zoun, près de Tlemcen, début de février 1551; cf. Espagne, I, p. 206-207 et 530-573).

4. D. Pedro de Meneses, capitaine de Ceuta, ne doit pas être confondu avec le capitaine de Tanger qui portait le même nom (cf. *supra*, p. 1, n. 1); il devait être tué le 18 avril 1553; cf. Portugal, IV, p. 395, n. 4, et p. 404, n. 2.

e matou perto de xx Mouros, em que ouve alguns de cavallo e outros de pee, e levou muytos bois d'arado dos lavradores d'esta vila e outros despojos. Sayo o Alcaide ao repique com sua gente, e vio ir D. Pedro com tão boa ordenança que nom ousou de o cometer, nem yr apos elle. Sentio o Xarife ysto muyto, e espreveo ao Alcaide grandes achaques por ysto asi pasar. Esta ja tão aquanhado elle e as gentes d'esta tera de verem que lhe tem D. Pedro gastada a cortesia, e por outra parte vem o grande recado e boa ordem que tem em guardar o seu canpo, que desesperão de se poderem vingár, senão em pedir muyto dinheiro por os homens de Çeita que qua estão cativos. E çertifico a V. A. que, se nom tivera resgatados os nove cavaleiros que, os dias pasados, resgatei, que ouverão agora de custar a mais de myl cruzados alem do que custarão ; porque, por as escutas, me pede iij^c cruzados, sem querer abaixar d'este preço nada ¹. Da por rezão que pede ysto por ellas, porque nom sayam de cativo e nom aja quem ouse a vir descobrir a terra ; e nisto cuida que se vinga de D. Pedro, porque d'outra maneira me parece que desespera. Depois que nesta terra estou, cometeo tres ou quatro vezes pera correr a Çeita, e tendo gente junta pera iso, e por lhe as espias trazerem recado que nom avia a que, o leixou de fazer.

Ao presente, não a mais que fazer asaber a V. A., senão que o Xarife me nom deixa yr de qua a terra de Cristãos. Da por rezão que nom ey d'ir e vir cada dia. Tem-me por sospeito de lhe parecer que venho qua mais a outros negoçios que a resgatar cativos.

Aja-se V. A. por servido ter por bem de mandar responder ao que lhe tenho escrito açerqua das cousas dos cativos ; porque lhes vejo qua pasar tantas miserias e desaventuras, que não poso leixar de resgatar muytos d'eles, por nom acontecer a alguns cousas que qua cada dia acontecem ; ysto fazemos, o Padre Joam Nunez ² e eu, por

1. Ce passage semble indiquer que le signataire, mentionné à la fin du document suivant, remplissait à Tétouan la mission d'*alfaqueque* (ces rédempteurs étaient souvent des agents de renseignements, et les Maures les tenaient en suspicion ; voir l'avant-dernier paragraphe

de la lettre). Un Lopo de Sequeira est mentionné à Mazagan en 1562 (GAVY de MENDONÇA, p. 107 ; sur cet ouvrage, voir *infra*, doc. XXXV).

2. Le P. João Nunes Barreto ; cf. Portugal, IV, p. 273-382 passim.

nos parecer ser asi serviço de Deus e de V. A., cuja vida e real estado Nosso Senhor acreçente e da Rainha e Principe nosos senhores.

De Tetuão, aos xb de fevereiro de 1552.

Beijo as rreais mãos de V. A.

Signé : Lopo de Sequeira.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 87, n° 102.

III

LETTRE DE D. PEDRO DE MENESES A JEAN III

On affirme que la flotte turque est à Majorque avec celles de France et d'Alger ; il signale ce bruit, bien que la chose lui paraisse invraisemblable. — Il faut prendre toute une série de mesures pour renforcer Ceuta. — Le roi de Velez est arrivé huit jours plus tôt ; il n'a pu partir que la veille, à cause du vent d'est.

Ceuta, 31 août 1552.

Au dos : A el Rei noso senhor.

Senhor,

Pouquos dias ha que despachey hum correo a V. A. com as novas he avyso que então tyve d'armada do Turquo. Oje reçeby cartas de Malega, Marvela ¹ he Gybaltar, em que me dizem, como, per via de Yveça ², se sabe como esta armada estaa em Malhorca, juntamente com a de França he d'Argel ; jaa pode ser que seja asy ; mas a mym não me quadra esta nova, nem na tenho por certa ; todavia, como nova tam ymportante he de tam grossa armada, escrita per tantos, me pareço neçesario faze-lo saber a V. A.

Em todos estes lugares da costa se metem soldados per mandado do Princepe ³ ; ysto foy o que proveo com a prymeira nova que teve ; a outra he vegya, dizem que manda tres mil soldados.

Eu escrevy a V. A. quam faltos estavamos de mantymentos. Asy

1. Marbella, sur la côte méditerranéenne d'Andalousie, entre Gibraltar et Malaga.

2. Ibiza (Baléares).

3. Il s'agit ici de la côte andalouse du Détroit, et du prince Philippe, régent d'Espagne.

pasa na verdade, que os não temos. Com byzcoyto nos pasamos a dous meses, o que a gente he cavalos começam jaa bem de syntir. Bombardeiros a somente 24 nesta cydade ; he estes não muy destros. Os mays andam na caravela de João Camelo, per provisam de V. A. Artylheria tenho mandado pedir algumas vezes, pela falta que temos d'ela. Em Tangere dizem que a muyta he sobeja ; sendo asy, d'ay nos pode V. A. mandar prover que esta mays a mão, porque de Lixboa sera cousa trabalhosa vyr agora, pela travesa ser larga. Dinheiro não ha nenhum, como tenho escrito a V. A. ; as obras recebem detrymento por falta d'ele ; porque, com este mes que oje se acaba, se deve a gente d'elas nove meses ; he como sam trabalhadores he pobres, pasam muyto trabalho com não lhe pagarem. Avendo de vyr soldados a Cepta, tambem pera suas pagas he necessario dinheiro, he mantymto. Em tudo nos mande V. A. prover com brevydade, com o que compre he for mays seu serviço.

O feitor anda embaraçado com a sacca de Xeres ; nam lhe leixaram tyrar trygo ; segundo todos dizem he escrevem, em Malega tambem a d'aver trahalho ; he nos não fycamos sem ele como tenho dito ¹.

El rrey de Belez chegou a esta cydade oje fez 8 dyas. Carregou logo tanto o Levante que nam pode partir senam ontem. Leva 4 caravelas d'armada, com as duas do Estreyto he hum bargantym esquipado, que vy que não podia escusar pera sua desembarçam ². Estando contente do gasalhado que se lhe fez, per derradciro nos desconçertamos, porque lhe tolhy que não levase humas armas que o senhor Ifamte Cardeal não quys que trouxese de Lixboa ; com lhe prometer que escreveria a V. A. he a Rainha nosa senhora que ouvesem por bem que lh'as mandase, alguma cousa se desagastou. Todavya Ynacio Nunez lhe a de dar outra busca ao desembarcar, porque temos sospeita que hum Castelhana de Gibaltar, a quem mandou entregar as armas, partio arrezoadamente co elle d'elas. A sua empresa parece duvydosa he perygosa, posto que o tempo faz alguma cousa por ele ; porque o Xarife estaa em Marrocos he

1. Sur ces difficultés pour exporter du blé d'Andalousie, cf. Portugal, IV, doc. LII.

2. Sur ce départ du « roi de Velez »

Bou Hassoun et les événements qui suivirent, ainsi que sur Inacio Nunes Gato, voir Portugal, IV, p. 408, n. 1, et *infra*, p. 69.

não muy contente, segundo vy per huma carta de Lopo de Syqueira, que a poucos dias que m'escreveo. O que mais succeder d'este rrey, he as novas que ao dyante d'ele tyver, farey saber a V. A., porque se mostra muy agradeçedo das muitas merces he honrras que de V. A. recebeo, com grandes prometymentos de as servyr, se acertar de ser o que ele cuyda he tem por çerto que sera.

De Cepta, ao derradeiro d'agosto de 1552.

Signé : D. Pedro de Meneses.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 88, nº 97.

IV

LETTRE DE VICENTE RISCADO A JEAN III

Le Chérif a des difficultés dans la montagne de Marrakech et dans celle de Taroudant. Son conflit avec le roi de Velez l'a obligé à quitter Taroudant pour remonter vers Fès. Les circonstances sont favorables à la reprise d'Azemmour. — Il y a beaucoup de contrebande de guerre à Safi et au Cap de Gué.

Mazagan, 28 avril 1553.

Senhor,

Oye xxbij d'abryll vierão a esta vila duas hatalaias fogidas de Terudante, he derom per nova não poder ho Xarife sogyar agora nem ha de Marocos nem ha de Terudante, mas antes se ergerão outras. He, no propyo dia, veo d'Azemor fogido hum Mouro e da has novas mesmo, porque falei com elles cada hum por sy. E estando ho Xerife em Terudante, lhe foy huma carta de Fez, dezendo como em Tramesem lhe tomarão hum allcaide em huma peleja e que ho tomou hum filho d'el rrey de Beles. E loguo se foy pera Fez de presa, e ya esta no meo do caminho. He, no cometer das seras, lhe matarão gemte. Ao Xarife ya ha não sogyara, vay em cresymento ho erger da sera, per onde as gentes andão muito alevantadas de todalas partes. E tenho de Cepta serto que recolhendo-se os aduares da Emxouvya pera Salle, e os da Xerqya a Maroqos como dizem, sendo hasy e não tendo ha temer estes Alarves d'arredor, pera soqoro da cydade, com muito pouqa gemte retomara ha Hasemor pelo rrio em verão, porque Mouros em fortaleza e mais Alarves não são omens; porque ha muita gera d'Azemor fas gastar a V. A. muito nesta vila, he os que vyvem nesta vyla com muito trabalho.

A Çafim e ao Cabo de Gee vem muitas naos com muitas lanças e bestas e espingardas e malhas, a vida (?) faso saber a V. A. Alembre-se V. A. de mym, que vivo triste por não ser seu.

A vida e rreal estado por muitos anos Noso Senhor guarde he hacrecente a seu santo serviço.

De Masagão, a xxbij d'abryll de mill b e cimqoemta e tres.

Signé : Vicemte Riscado.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 89, n° 148.

V

LETTRE DE MARTIM CORREA DA SILVA A JEAN III

Travaux de l'Almina. On manque de chaux pour les mener à bien. On manque aussi d'argent pour payer les travailleurs et les soldats. — Le roi de Velez est parti en campagne contre le Chérif et se trouvait dernièrement vers la Moulouya ; le Chérif a quitté Fès pour aller à sa rencontre ; le choc paraît proche.

Ceuta, 16 décembre 1553.

Au dos : Pera el Rey noso senhor.

Senhor,

Tamtas vezes tenho esprito a V. A. as neçeçidades d'esta terra que cuido ja que me pode ser tido mais a impurtunação que a necessaria lembrança, mas como estou vemdo quanto vai nisto ao serviço de V. A. e quanto momta, quero amtes errar por sobejo nesta parte, que por falta minha ou descuido deixar V. A. de mandar acodir a elas. V. A. me tem mandado, como quem tem bem emtemdido ho que niso vai, que faça com toda a deligemcia esta obra d'Allmina, de que trouxe a traça, e verdadeiramente que he ela muy necessaria e importante. Mas de la da-se tão mao aviamento a cal que nom sey quamdo se comesara, quanto mais acabar-se ; porque eu a tres meses que aqui estou ¹, e tenho esprito muitas

1. Ce passage précise que Martim Correa da Silva prit ses fonctions de gouverneur de Ceuta vers la mi-septembre 1553. Sa nomination avait été annoncée à la place de Ceuta par une lettre de Jean III en

date du 6 septembre 1553 (*T. do T., S Vicente, VIII, f. 11-12* ; cf. Antonio BAIÃO, dans *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 165-167).

vezes sobre isto, e ateguora nom he vyndo mais que duas caravelas, que trouxerão cento e sesenta ou cento e setenta moyos, que chegarão omtem, que forão 12 d'este mes de dezembro ¹. E estas dão por novas que vem la outras duas somente, e dizem que nom se ficava ffazendo prestes outra nenhuma. E isto he tão pouqua camtidade que nom he pera se comesar com ela tamanha obra. E affora ffaltar a cal, ffalta tambem ho dinheiro pera pagar a estes pobres trabalhadores d'elas, e aos soldados. E verdadeyramente que, se V. A. pudese ser imfformado bem na verdade das mizerias e fome que esta gemte pasa, por certo tenho que, imda que lhe ffaltase ho dinheiro, ho tiraria d'outras cousas, pera socorer a estas. Por tamto, se se V. A. tem por servido de se ffazerem estas obras e d'aver aqui soldados pera guarda e vegia d'esta çidade, em quamto s'elas nom acabão, que despois claro esta que se poderão bem escusar, deve de mandar prover com ho dinheiro necesario pera ho paguamento de huns e dos outros, porque sem pagua nom he isto gemte de que se aja d'esperar outras obras senão mas.

As novas que ao presente ha são as mesmas que ja tenho esprito a V. A. d'el rey de Beles vyr comtra o Xaryfe ; mas aguora as tenho mais fresquas e mais certas por Mouros de huma fusta que se aguora aqui tomou ; a qual tomou hum so bargamtym de que hera capitão Bastião d'Amdrade, que hora serve d'adail. O qual armye pera ver se podia aver huma lingoa ; e quis Deus que, a mesma noite que d'agy partio, emcomtrou-se com esta fusta, em hum rio perto d'aguy, em que vynhão quoremta e tamtos Mouros ; e ho capitão hera Turquo, grão cosayro d'esta costa, que tinhafeito por ela grandes prezas. Este foi tomado com quimze outros ; mas ficou tão mal fferido que nom durou mais de tres dias. E d'estes soube como el rei de Beles vinha podoroso comtra ho Xaryfe, e que estava ja ante ho reino de Teza e Tremesem, serqua de hum rio que se dix Meloya. E isto a perto de hum mes que ho deixarão ahi. E o Xarife he abalado de Fez com todo seu poder, sem deixar mais que dous ou tres allcaides d'estas ffromtarias. Por onde parece que de neceçidade am de pelejar hum com outro. Prazera a Deus que ficarão huns e outros de maneyra que posa V. A. ser senhor de tudo

1. La lettre a donc été commencée le 13 décembre.

com pouquo trabalho e custo. Do que se mais soceder e souber avizarey V. A.

Noso Senhor a vida e reall estado de V. A. guarde e acresente por muitos anos.

De Cepta, oje 16 de dezembro de j b^e Liij.

Signé : Martim Correa da Silva.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 91, n° 61¹.

1 Publié par Antonio BAIÃO, dans *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 199-200, avec quelques variantes, dont une semble une erreur de lecture. M. BAIÃO a

également publié, *ibid.*, p. 199, une lettre du même personnage au Roi, datée de Ceuta, 9 novembre 1553, et qui apporte peu d'informations.

VI

LETTRE DE MARTIM CORREA DA SILVA A JEAN III

Rachat des captifs portugais de Fès (ils sont deux cents) à raison de 150 écus chacun. Ils envoient au Roi deux délégués, qui lui exposeront la situation du Maroc. — Travaux de la place.

Ceuta, 15 février 1554.

Au dos : Pera ell Rey noso senhor.

Senhor,

Ontem, que forão catorze d'este mes, chegarão a esta cidade de Ceita Antonio d' Arruda e Jorge de Mendonça, os quaes forão enlectos em Fez por todos os cativos pera irem requerer e sollicitar seu resgate ; os quaes são per todos duzentos, e forão, huns por outros, resgatados por cento e cinquenta escudos cada hum, como V. A. vera pello contrato que se d' iso fez. O qual contrato me parece que se fez mais na confiança da vertude de V. A. que na posebilidade de suas fazendas ; e posto que a de V. A., pollas grandes despezas que tem, não seja ao presente sobeja, espero en Noso Senhor que não falte pera esta obra, e que, por ella e por muitas outras que faz, lha acrecentara Deus pera lhe sobejar pera todas de seu serviço e estado e gosto de V. A. E, porque elles são pessoas que saberão dar boa rezão do estado em que este reino de Fez fica, e de como o ell rei de Beles ganhou, como testemunhas de vista, e asim d'ell rei d'Argell, e do dinheiro que leva, e como lhe derão o Pinhão e Beles de que ja tem a pose, segundo tenho entendido per outra via e por elles tãobem, parece-me escuzado

escrever as novas a V. A., pois elles vão, que as saberão bem dar, e são homens a que se pode dar credito com rezão, etc. ¹.

Sobre as obras d' esta cidade, não faço por agora particular lembrança a V. A., posto que são ellas de tanta inportância que não avia de cesar nunca de lha fazer, e mais em tall tempo ; mas, pello que tenho escrito a V. A. com Lourenço Franquo, por quem estou cada dia esperando, ceso de o fazer por agora, e não de rogar a Deus polla vida e reall estado de V. A., que Noso Senhor acrecente por muitos infindos anos.

De Ceita, óje xb de fevereiro de 1554 anos.

Signé : Martim Correa da Silva,

Archives Nationales de la Torre do Tombo.— Corpo Chronologico, parte 1, maço 91, nº 119 ².

1. C'est dans la première décade de janvier 1554 que Bou Hassoun s'empara de Fès avec l'aide des Turcs: 6 janvier dans Cour, *Beni Wattas*, p. 220, et 9 janvier dans France, 1^{re} série, I, p. 155 (note). Sur l'occupation de Velez et du

Peñón par les Turcs, voir Cour, *ibid.*, p. 222.

2. Publié par Antonio BAIÃO, dans *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 201.

VII

LETTRE DE MARTIM CORREA DA SILVA A JEAN III

Le Roi n'ignore pas que Bou Hassoun a conquis le trône de Fès avec l'aide des Turcs. Heureusement, rappelés par les affaires d'Alger, ceux-ci ont quitté le Maroc, où ils ont laissé le plus mauvais souvenir. Il est probable qu'en cas de nécessité Bou Hassoun se tournera plus volontiers du côté portugais. — Il serait bon de lui envoyer un émissaire pour l'assurer de la sympathie du Roi.

Ceuta, 25 février 1554.

Au dos : Pera ell Rei noso senhor.

Senhor,

Depois de ter escrito a V. A., posto que me não ficou isto por esquecimento nem soçedeo de novo, e o tinha escrito ao Secretario pera que lh'o lembrase, pareceo-me devel-lo de fazer por mym, porque cada vez me parece que importa mais a seu serviço. V. A. bem tem entendido como el rei de Beles ganhou este reino de Fez, com favor e ajuda dos Turquos; os quais Noso Senhor milagrosamente tem deitado fora com gerras e opreções que lhe deu em Argell, sem ficar nenhum Turquo em todo elle; e ficouão tão mal quistos de todo o reino que, se não fora per alguma grãode neseçidade, parece que os não tornara a chamar pera se valer d'elles. E, se se vir com algum favor de V. A., por certo tenho que, com a esperança d'elle, se socorrera antes a elle que aos Turquos, nem a outrem ninguem.

E, pera elle aver por çerto esta esperança, bastara por agora mandal-lo visitar somente per huma carta, mostrando-lhe contenta-

mento de sua boa fortuna, e parece tãobem que he obrigação fazel-lo, pois V. A. foy a primeira causa e a principal d'elle vir ao estado em qu'esta. E, se V. A. ouver isto por seu serviço, e o ouver de mandar visita-lo per algum homem, lembro-lhe que esta aqui Bras Selema¹, que V. A. melhor conhece que ninguem, pois o criou, e por iso não curo de o abonar, mas bem ouzara de ficar por elle que faça tudo bem feito, como for serviço de V. A., e isto lembro, alem d'elle ser pera iso, por V. A. escusar gastos e trabalhos de mandar outro. E, se eu nisto digo mais do que devo, beijarei as mãos de V. A. aver-me por perdoado, visto a tenção com que o faço, e, se s'ouver por servido, com iso me contentarei.

Noso Senhor a vida e real estado de V. A. guarde e acresente por muitos anos.

De Ceita, aos xxb de fevereiro de 1554 anos.

Signé : Martim Correa da Silva.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 91, n° 133 ².

1. Ce personnage est mentionné dans la lettre de Martim Correa da Silva du 9 novembre 1553 publiée par BAIÃO, *loc.*

cit., p. 199 ; cf. *supra*, p. 15, n. 1.

2. Publié par Antonio BAIÃO, dans *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 201-202.

VIII

LETTRE DE JEAN III A ALVARO DE CARVALHO¹

Il a reçu la lettre du 15 avril par laquelle Alvaro de Carvalho le met au courant de ses conversations avec les émissaires du Chérif, le caïd [d'Azemmour] et le Juif Abraham Cabeza. Puisque le Chérif demande contre les Turcs l'aide de l'Empereur et la sienne, il faut lui poser les conditions suivantes : cession immédiate de Velez, du Peñón et de Larache ; cession d'Alger, quand il aura conquis cette ville ; garanties et ravitaillement pour les forces qui seront envoyées à son aide. — Il met l'Empereur au courant.

Lisbonne, juin 1554.

Alvaro de Carvalho amiguo, eu el Rey vos emvio muito saudar.

Per uma carta vossa de xv do mes d'abril pasado vy o que pasastes com o Alcaide e com o Judeu Abraham Cabeça², que o Xariffé mamdou falar comvosco sobre a ajuda que de mim e do Emperador, meu yrmãao, queria para comtra os Turquos, e o que ey por bem que de minha partte lhes respomdaes he o seguimte :

Fareys saber ao Alcaide e ao Judeu como jaa tendes minha reposta e procurareys ver-vos com eles omde vos primeiro vistes, ou em qualquer outro lugar em que vos melhor parecer. E dir-lh'eyys como me fizestes saber tudo o que vos eles disseram da parte

1. Capitaine de Mazagan ; voir Portugal, IV, p. 189, n. 1, et *infra*, p. 23 sq. COUTO DE ALBUQUERQUE (*Memorias*, p. 22, trad. esp., p. 29) place en 1560 sa nomination au gouvernement de Mazagan, mais l'on voit par nos documents qu'il occupait déjà ces fonctions en 1554 ; toutefois la date de son entrée en charge n'a pu être déterminée. Il semble que le 30 mai 1551 Tristão de Ataïde (cf. Portugal, IV, p. 289, n. 2) n'était plus gouverneur de Mazagan, car une pièce de cette date (*T.*

do T., *Privilegios de D. João III*, Liv. I, f. 20) parle de lui au passé avec ce titre. COUTO DE ALBUQUERQUE (*loc. cit.*) mentionne après Tristão de Ataïde un certain Pedro Alves Cabral « le vieux », mais on ne trouve nulle part trace de ce personnage, sur lequel il ajoute d'ailleurs que « l'histoire ne dit rien ».

2. Sur le Juif Abraham Cabeza, cf. Portugal, IV, p. 180 : le caïd dont il est question ici est celui d'Azemmour.

do Xarife, e que eu vos respondy ; que recebia muito contentamento de se oferecer occasiam em que ao Xarife comprise e lhe fosse necessario meu favor e ajuda, principalmente contra ymiguos dos quaes nam somemte them muita rezam de desejar aquella vingança que suas obras lhe mereçem, mas aynda procurar de a thomar d'elles por todas as vias positiveys, e asy de poder ele experimentar de mim quam verdadeiro amiguo me acham sempre aqueles que desejam e procuram minha amizade. E que, posto que o que me apomta acerca do que de mim quer, e do que faraa com a gemte que me pede, me pareça bem, todavia aynda convem asemtar outros pomtos nesta matheria, sem cuja resolução, nem o Emperador, meu irmãoo, nem eu, nos poderiamos bem detreminar no que nos pede, nem no que a ele compre fazermos para bem de suas cousas ; nem tambem seria rezam, quamdo ele de nos recebese esta tamanha amizade, como he darmos-lhe em tal tempo ajuda e favor para contra seus ymiguos, o que nam pode ser sem niso se fazer tamanha despesa como se pode julguar, e sem se pasarem outros muitos trabalhos acostumados em taaes empressas, nam querer ele que ajamos nos de tudo a recompensa que se deve.

Os quaes pomtos sam :

o primeiro e mays principal dar-nos os porttos de maar de Beles e o Pinham e Larache, e asy o d'Argel quando o tomar, porque sabido estaa que sem eles se segurarem, nem ele Xariffe podera alcançar o que prettende em vingança de seus ymiguos e restetuiçam de seu regno, nem o Emperador e eu comseguimos os efectos que para ysto sam necesarios. Porque, como a mayor força dos Turquos para contra ele Xarife aja de ser a que trouxerem pelo maar, visto he que, nam avemdo quem lhes resista a desembarçam nos ditos porttos, poderam eles fazer todo o damno que quiserem. E que portamto neste pomto convem ele declarar o que quer fazer, o qual lhe roguo que queira bem considerar, porque he fundamento sem o qual nem o Emperador, meu irmãoo, nem eu poderemos em sua ajuda e favor fazer o que nos requiere, nem seraa devido fazermolo. E que ele deve oulhar que nam somente lhe nam he d'algum perjuizo e danno dar os dictos porttos, mas que aynda lhe nam convem, porque o que ele deve querer he conquistar pola terra demtro, e segurar-se nela de seus ymiguos, e deixar os dictos porttos

a taes amigos de que ele esteo seguro, que d'aqueles ymiguos, de que pode receber o mayor danno, lho nam posam por eles fazer.

Outro pomto que asy mesmo convem asemtar e declarar, que nam he novo nas cousas semelhamtes, he as seguramças que se ham e devem dar aa gente que o Emperador e eu ouvermo's de mamdar em sua ajuda, e asy o modo que se ha de ther em se dar para ela os mamtimentos que oferece. O que declarados bem e asemtadas estas cousas, poderemos o Emperador e eu resolutamente dizer o que em sua ajuda quereremos fazer. E que de tal maneira se podem elas asemtar que, do que nos fizemos em seu favor, seja ele contente, e que numqua poderaa ser tanto em danno de ymiguos, de que ele o them recebido tam grande, que o nam deva procurar e desejar mais para destruiçam d'elles. Dos quaes visto he que, nem por rezam d'omrra, nem por experiemçia de verdade, nam deve jaa de cuidar que pode fazer amigos verdadeiros.

E que, emtreatanto que ele nisto delibera, que deve ser com a brevidade e consideraçam que o caso e a ymportancia d'ele e o que lhe compre requiere, darey comta ao Emperador, meu yrmãao, com lhe emviar a sua carta, do que por vos me mamdou dizer, e asy do que respomdo ; que eu tenho por certto que he o mesmo que ele nesta negociaçam querera e desejara saber primeiro de se resolver no que a ele toqua ; e que tudo se faraa com a brevidade que o tempo e a necessidade requerem, e com tanto desejo de o ajudarmos e favorecermos quanto a rezam do que ele fizer nos obrigar.

Do que o Xarife vos mamdar respomder nesta matheria me avisareys ; e thereys grande cuidado de me fazer saber, na deligencia que vos parecer e o caso requerer, de tudo o que nas cousas do Xarife soceder e da maneira em que se dispoem, e se them ele alguma pratica d'amizade ou concertto com os Turquos e de que calidade. E, porque o tempo das treguoas que asemtastes deve ser jaa pasado, procurareys de o perogar por todo o tempo em que durarem estas praticas, de que com ele agora trataes, sobre esta ajuda e favor que quer de mim e do Emperador, meu irmãao.

Scripta em Lisboa, a... de junho de 1554.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 92, n° 163. — Minute.

IX

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A JEAN III

Il a reçu le 25 juillet, par Fernão Leite, la lettre du Roi. Moulay 'Abd Allah, héritier du Chérif, a été informé des propositions portugaises, qui ont été acceptées dans leurs grandes lignes, sauf la cession de Larache, qu'on espère prendre sans aide. — Moulay Zidan et ses frères sont en bonnes relations avec le Chérif. Celui-ci, venant du Tafilelt, a occupé Guerselouin, où il a pris deux cents espingardiers (deux cents autres se sont enfuis à Fès); il s'est ensuite avancé vers Fès, puis, Moulay 'Abd Allah ne l'ayant pas rejoint, il a gagné Tadla, où il attend son fils. Ce dernier a quitté Marrakech six jours plus tôt. — Comme il venait du Tafilelt, le Chérif a été rejoint par le roi de Debdou, qui a conclu avec lui un accord. — La situation du roi de Velez paraît extrêmement compromise.

Mazagan, 15 août 1554.

Au dos : A el Rey noso senhor.

Senhor,

A de V. A. reçeby por Fernão Leite ¹ aos xxb de julho, e logo fis o que me V. A. mandou. E não quis falar com ho Alcaide, sem que primeiro viesse o Judeu Abraem Cabeça, por não gastar tempo; e escrevendo o Alcaide, o Muley Abdala, filho erdeiro do Xarife rrey de Marocos ², fez logo vir o Judeu, e tudo o que V. A. me mandou lhes dixé.

1. Ce personnage est souvent mentionné dans l'histoire de Mazagan; cf. Portugal, IV, p. 125; il fut tué à Mazagan le 28 juin 1560 (*infra*, p. 84, n. 1).

2. Moulay 'Abd Allah el-Ghalib, fils

ainé de Moïammed ech-Cheikh; cf. Portugal, III, p. 341 et n. 1, et IV, p. 179; il succéda à son père et régna de 1557 à 1574.

Receberam este rrecado de V. A. de bom geito. E comtudo o que d'elles senty he que Larache, que eles esperam de tomar sem ajuda, que o não daram; e os mais, em que ha receberem, que ho faram, ainda que deziam que não sabiam o que o Xarife nisto faria, por ser tam defeso em sua ley. E dando-lhe eu as rezõis que V. A. dis, que a eles cumpre a requererem o que lhe V. A. offreçe, que he querer V. A. e o Emperador defender e ter os portos do mar, por omde, se iso não for, esta craro os Turcos entrarem no reino de Fez, e d'ay ao de Marocos e Çus, porque bem visto estava que, não avendo Cristãos que lho defendessem, cada ves que viesem lho tornariam a tomar, e outras muytas rezões lhe dey sobre isto tais que he eles cairem nelas, açeitarem o que lhe V. A. pede. O recado do Xarife diz que vira o mais em breve que poder ser.

Quanto ao ponto dos arrafãis, nisto não poem nenhuma duvida, senão que hera da maneira que se pedir, e asy o dixeram de primeiro. E o mantimento da gente, dizem que, despois da gente ser em terra, lhe daram o neçeçario de pão e carne e o mais que se custuma, e lhe daram logo mantimento para hum mes ou dous, que sempre tem de sobreselente, isto por lh'o eu lembrar, que quando ouvese de ser, que avia de ser d'esta maneira. E asy lhe dixee que tambem cumpria dar o Xarife camelos pera levar tudo; dixeram que tudo o que nisto fose neçeçario se faria, e que seu Rey rresponderia a tudo decraradamente. E, vyndo o rrecado com a brevidade que cumpre, o mandarey logo a V. A.

E pera que V. A. saiba o que ca paça, e de como as cousas do Xarife estam, lh'o escrevo aqí, çabido por dous cativos, vyndos por duas vezes do arraial do Xarife, que amdaram com ele toda a jornada de Tafilete; e asy o sey por Judeus e Mouros. E dizem que Muley Zidam e seus yrmãos vem com ele muyto amigos; e, partimdo de Tafilete d'esta maneira pera Fez, Garçiloim¹ se lhe emtregou com ij^o espingardeiros, e outros ij^o que tambem aly estavam fogiram a Fez. E imdo mais adiante, parecendo-lhe que Muley Abdala, seu filho, se podesse ajuntar com ele e que estava ja prestes, foy caminhando ate duas jornadas e mea de Fez; e chegando-lhe aly recado como o filho não era ainda çaido de Marocos, por causa de se refa-

1. Guerselouin; cf. Portugal, IV, p. 125.

zerem de tendas, çabido isto, se retirou atras outras duas ou tres jornadas, e veo-se a Tedola, que esta por ele, omde esta esperando seu filho, que leva muita gente; o qual ja la sera, porque partiu a seis dias de Marocos.

E sua detreminaçam he yrem aynda este veram a Fez ou sobre iso se perderam. Da banda de Fez deve d'aver muita frazeza, pois chegou tam perto, e não ouve batalha. E de Fez dizem que escrevem muitos ao Xarife que va, que logo se deitaram com ele todos.

Quando o Xarife vinha de Tafiote, se ajuntou com ele no caminho el rey de Dubedu ¹, e fez com ele seus consertos, e dizem que lhe deu dinheiro, e tornou logo despedido d'ele fazer gente, pera vir em sua ajuda. E asy se ajuntaram neste caminho dous alcaides seus, que sempre estiveram alevantados por ele; hum he Ale Adel² e outro; hum trouxe b^c de cavallo, e outro iij^c, de maneira que parece que tudo se torna ja da sua banda. De Marocos dizem que vam biiij mil de cavallo, e o Xarife de sua masagania xiiij ou xb mil, afora Alarves, que cada dia se deitam com ele.

V. A. crea que, segundo dizem, fazem comta que vam pera sua casa; quando agora o não fezese, encerando-se el rey de Beles na çidade, e se lhe desem d'ele pera o outro ano não podera escapar, porque o Xarife tem por sy Çus e Marocos e Dara e Tafiote, e tem Tedola, que he a chave de Fez, e Garçiloim que por aqela banda he chave; de maneira que não pode tolher cada vez que o Xarife qizer yr ate as portas de Fez, salvo se tiver tanta gente que lhe de batalha campal, o que não pode ser, segundo rrezam. E, como ho agora virem yr os alcaides de Tutuam e Xoxuam e Arzila, logo se am d'ir a ele, quanto mais que por myngoa de gente não tem neçeçidade d'eles; e muito sedo vera V. A. a força de cada hum e por tanto não digo mais.

Polo que me V. A. mandou, fis mais quatro meses de tregoa. Eles acometiam-me hum ano, dizendo que, ja que se faziam tregoa pera lavar, se fezesem pera colher; e eu, por lhe dar a entender que, se eles não viesem ao que lhe V. A. pedia neste negocio, que ho

1. Moulay 'Amar; cf. *supra*, p. 4.

2. Il n'est pas certain que ce soit le Caïd Adell ou Ladell mentionné dans les

documents antérieurs (Portugal, III, p. 214 et p. 290, et IV, p. 81).

poderia fazer com outrem sem lhe dizer nada, somente que não faria mais treguas que aquelas que me parecia que eram neççarias pera vir o rrecado do seu rrey e ir a V. A. e tornar a vir; e com isto me despedy d'elles.

Agora ordene Noso Senhor o que vir que he mais seu santo serviço, não atentando ao que lhe mereçemos. Este aviso mando a V. A. do que ca paça, pera que veja o que cumpre a seu serviço, porque me dizem que el rey de Beles manda para la embaxadores a V. A.

Noso Senhor Deus acreçente vida e rreal estado de V. A.

D' esta sua vila de Mazagão, oje xb d'agosto de j b^c Liiij.

Beijo rreaes mãos de V. A.

Signé : Alvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 93, n^o 53.

X

LETTRE DE BERNARDIM DE CARVALHO A JEAN III

Par un informateur juif venu avec une caravane d'Arzila et d'El-Kçar, il a appris les nouvelles suivantes : le Chérif étant à un jour et demi de Fès du côté de Sefrou, il y eut le dimanche 16 septembre un combat entre ses caïds et ceux du roi de Fès ; ces derniers l'emportèrent. Dès la nuit suivante, le Chérif a marché sur Fès sans être éventé, et le lundi matin il est apparu brusquement devant la ville. Les habitants étant divisés, on avertit Bou Hassoun, qui arriva le jeudi. Le samedi matin, le Chérif feignit de battre en retraite ; Moulay Naşer, fils de Bou Hassoun, l'attaqua à la tête de 2.000 cavaliers, mais il fut battu et se retira en direction de Meknès. — Il y a eu ensuite d'autres combats, et tout s'est finalement terminé par la défaite du roi de Fès. — Le Chérif est entré le dimanche à Fès. — Il y a entre El-Kçar et Arzila 3.000 cavaliers de Chaouiya avec leurs femmes et leurs enfants ; en leur compagnie se trouvent les caïds Sidi Naşer et Sidi 'Abd el-Khemis(?); tous proclament qu'ils mourront plutôt que d'accepter l'autorité du Chérif et qu'ils préféreraient être vassaux du roi de Portugal. — Les fortifications de la place sont dans un état pitoyable. Des travaux sont nécessaires. — Meknès a été abandonné par ses habitants, ainsi qu'un grand quartier de Fès ; Fès-le-Neuf a été saccagé par le Chérif.

Tanger, 6 octobre 1554.

Senhor,

Ouje, seis d'outubro, veo huma cafilla d'Arzilla e d'Alcaçere Quibir, em que veo hum Judeu que me daa muitos avizos do que llaa pasaa, pagando lh'o eu mui bem. E as novas que daa de como foi a batalha : dizem que estava o Xarife dia e meo de Fez, pera a banda de Safroo, e domimguo dezaseis de setembro pelearão sertos allcaides d'ell Rei com outros do Xerife, e os d'ell rrei de Fez

vencerão, sendo os do Xerife muito mais jemte. E a segumda segimte tinhamo ordenado os rreis ambos de dar batalha campall, e os campos estavam yguoaes, tão poderosos hum como o outro. E a nouite d'antes da segumda feira, deixou o Xerife os fogos assesos no harraeall e com guarda de jemte de pee, encaminhou toda a nouite com toda a jemte de cavallo pera Fez com grande presa sem ser semtido d'el rrei de Fez, e amanheçeo a propia segumda feira que avião de dar batalha sobre Fez num llugar que chamão Marzer all-Hiar, que hee llegua e mea de Fez, a sua vista ¹. E veo d'esta maneira, por lh'espreverem allguns de Fez, e que lhe entregavão a çidade. E os mais de Fez erão por ell Rei, e não no comsymtirão entrar ; e Muillei Mafamede, filho segumdo d'ell Rei ², que estava em Fez, mamdou avizo ao pai ; o quoall avizo lhe chegou quarta feira ao meo dia ; e ate amtão não soube ell rrei de Fez o que era feito do Xerife, e parecia-lhe que era fugido pera Marrocos. E, em lhe damdo o rrecado, partio pera Fez, com toda a jemte, e amanheçeo quimta a vista do Xerife. E asy estiverão quimta e sesta a vista huns dos outros. E ao sabado, pella menhãa, fez o Xerife que fogia, e Mulei Nacere, filho d'ell Rei ³, deu nelle com dous mill de cavallo, que tinha d'Allarves, isto comtra parecer e vomtade do pai ; e o Xerife virou e desbaratou ao dito Mulei Naçere ; o quall não se rrecolheo pera o pai, e fo-se caminho de Miquines.

Mulei Bucar, filho d'ell rrei velho de Fez ⁴, que tinha outros dous mill de cavallo, mui boa jemte, veo per outra parte, e rrompeo com Mullei Abudalla, filho mais velho do Xerife, e desbarato-o ; e correndo-lhe o allcamso, sai-lhe ao encomtro o allcaide Bu Gimede ⁵,

1. Je ne suis pas parvenu à identifier ce point de manière satisfaisante. L'aspect que le mot revêt dans ce texte portugais est trop différent de *Messelma*, où Cour (*Établissement des Chérifs*, p. 118) place cette bataille décisive, et qui se trouve d'ailleurs non pas dans les environs de Fès, mais au Tadla.

2. Sur ce second fils de Bou Hassoun, voir *Généalogie des princes de la dynastie ouattasside*, n° 15 (Espagne, I, pl. IV, p. 162-163).

3. Moulay Naçer, fils aîné de Bou Has-

soun ; cf. *Généalogie* etc., n° 14 (ne pas confondre avec le fils de Ahmed el-A'radj, Portugal, IV, p. 50).

4. Second fils de Ahmed el-Ouattasi ; cf. *Généalogie*, n° 18 (Abou Bekker).

5. Abou Djemada el-Amri (cf. G. S. COLIN, *Chronique anonyme de la dynastie sa'dienne*, Rabat, 1934, p. 11, l. 6). Ce personnage est encore cité au doc. XVII *infra*, et comme le principal caïd du Chérif. C'est vraisemblablement le Bou-Chameda mentionné à Fès au printemps de 1555 dans RUFF, *Domination espagnole à Oran*, p. 134.

com outros dous mill de cavallo, e Mulei Buquar tornou a rrecolher sua jemte, e deu nelle e desbaratou ao dito allcaide. Ymdo segymdo o allcamso aos dous, lhe sairão quatro mill de cavallo do Xerife em duas sylladas ; elle hia com seus dous mill em tão boa ordem que os tornou a desbaratar, asy que desbaratou, com dous mill, ouito mill de cavallo, e hia-os segimdo, e, quando os do Xerife virão quão pouquos hião detras d'elles, tornarão a virar sobr'elle, e trouxerão-no ate ell rrei de Fez, que estava então pelejamdo com ho Xerife. E com estaa chegada foi ell rrei de Fez desbaratado ; o quoall dizem que não fora, se o filho Mulei Naçere se não rrecolhera a Miquines ¹. E d'esta rrota derradeira fugirão os de Mulei Bohasom cada hum pera seu cabo. Mulei Bucar foi-se pera Tezar, e ajuntou tres mill de cavallo, omde aguora estaa, e poderoso, e que se lhe vai muita gemte pera elle. El rrei de Fez ficou no campo com oito centos Turquos e trimta de cavallo, fizerão-se fortes com artelharia, e defenderão-se atee nouite, e toda a jemte do Xerife o não puderão entrar, e a nouite dizem que se recolheo com os Turcos em Taguadate, que he huma serra que estaa sobre Fez, omde dizem que estaa forte.

O Xerife entrou em Fez ao domingo, omde aguora dizem que estaa. E, depois d'este desbarate, correo Mulei Bucar ao campo de Fez, e chegou duas lleguas da cidade de Fez gramde cavallguada, e torno-se rrecolher em sallvo. E dizem que tem mamdado a Belez pollos Turcos, e que estaa o Xerife rreceozo d'elle, por quão bem mostrou de sua pessoa nestas batalhas que tinha desbaratado.

Entre Allçaçere Quebir e Arzilla estão tres mill de cavallo emxouvios, com suas molheres e filhos e fazemdas, e dizem que am de morrer todos amtes que não servirem ao Xerife, e que querem ser vasallos de V. A. amtes que companheiros do Xerife ; e em companhia d'elles estão Çide Naçere e Çide Abedallhamis, que se

1. Ce texte présente le grand intérêt de fournir la succession précise des événements :

1^o le dimanche 16 septembre, combat préliminaire entre les caïds ;

2^o le lundi 17, au matin, le Chérif arrive en force à *Marzer all-Hiar* ;

3^o le mercredi 19, Bou H̄assoun reçoit

l'avis de son second fils Moulay Mohammed ;

4^o le jeudi 20, au matin, Bou H̄assoun arrive en face du Chérif ;

5^o il ne se passe rien le jeudi 20 ni le vendredi 21 ;

6^o le samedi 22, bataille, victoire du Chérif ;

7^o le dimanche 23, entrée du Chérif à Fès.

não acharão na batalha, pellos ell Rei ter mamdado a Alleçere, com rreço de d'estes tres allcaides d'Arzilla e Tetuão e Xexuão se não ajuntarem com o Xerife; e estes tãobem dizem que am de morrer antes que ver o rrosto ao Xerife, asy que estão allevam-tados neste rreino de Fez perto de sete mill de cavallo comtra o Xerife; e todos sospirão por favor de V. A. e o rreino qua estava aparelhado pera se poder fazer muito serviço a Deos e a V. A. Noso Senhor ordene tudo que mais for seu serviço e de V. A.

Esta çidade estaa com as cavas todas abertas. Compria ao serviço de V. A. mamdar-me jemte d'obra e call e dinheiro; e com ajuda de Deos far-se-a a cavaa e traveses que V. A. mamda fazer per seu rregimento em pouco tempo, e isto feito fica forte, ficando pera se poder defemder com ajuda de Deos de toda a mourama, temdo mantimentos que aguora não tenho, e a jemte neçesaria. A jemte de cavallo que tenho pedido a V. A. os dias pasados, faça V. A. merçe de prover, e asy allgum dinheiro pera se encavallgarem descom-tando-se dos soldos que lhes são devidos.

O coneguo Amtonio Varella¹ vai com este rrecado a V. A., por na terra não achar outro que mais dilligemte sejaa pera o serviço de V. A. qu'elle, e não queria hir; eu lhe dise da parte de V. A. que fose, e que V. A. se averia por servido d'elle hir. V. A. me fara merçe em lh'o agardeser. Quoallquer rrecado outro que tiver hira com toda a brevidade.

Miquines estaa despavoado com medo do Xerife, e todos se vão pera Mullei Bucar, e asy de Fez se despovoou hum grande bairro. Fez-o-novo foi saqueado do Xerife.

Noso Senhor acresemte vida e rreall estado de V. A.

D'esta sua çidade de Tamgere, a bj d'outubro de j b^c Liij anos.
Cryado de V. A.

Signé: Bernaldym de Carvalho².

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 93, n° 126.

1. Sur ce personnage, cf. Espagne, II (à paraître), à la date du 19 septembre 1553; il était en effet chanoine de Tanger.

2. Gouverneur de Tanger (première période); cf. Portugal, IV, n. 190, n. 2, et *infra*, doc. XXII.

XI

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO (P) AU ROI DE FÈS

Félicitations pour sa récente victoire et sa prise de possession du royaume de Fès.

[Magazan (P), après le 6 octobre 1554]

Muito nobre e poderoso rey de Fez etc.

Vos faço saber que com a visitaçam que pelo Alcaide me fizestes receby muito prazer, e asy com as carttas que m'escrevestes, e muito mays com o que soube pelas d'el Rei meu senhor, da victoria que vos Noso Senhor deu contra vosos imiguos, e como ficaveys com muito boa disposiçam pacifico rrey d'ese rregno; porque pela muito bõoa vomtade que sey que vos S. A. them desejo todo voso acrescemtamento, e a mesma achareys em mim para tudo o que vos compryr.

Archives Nationales de la Torre do Tombo — Corpo Chronologico, parte 1, maço 94, n° 68. — Minute ¹.

1. Le texte de cette lettre, avec l'allusion aux nouvelles envoyées par Jean III, semble montrer qu'elle est postérieure au doc. X; on peut supposer qu'elle est adressée au chérif Moḥammed ech-Cheikh, à l'occasion de son entrée à Fès le 23 septembre 1554 (voir la lettre précédente). Les documents qui suivent montrent qu'après avoir semblé vouloir soutenir Aḥmed el-Ouaḥḥasi (cf. Portugal, III,

p. 176-192), Jean III se rapprocha de Moḥammed ech-Cheikh, en qui il voyait un utile allié contre les Turcs, dont la menace continuait d'être regardée comme le péril essentiel pour la Chrétienté. Les pièces qui précèdent et celle qui suit permettent de supposer que l'auteur de notre lettre est le gouverneur de Mazagan Alvaro de Carvalho.

XII

LETTRE DE MARTIM CORREA DA SILVA A JEAN III.

João de Mendonça est arrivé à Ceuta le 25 février, venant de Lisbonne avec trois caravelles chargées de pierre de taille; il en avait perdu une quatrième à l'escale du Puerto de Santa Maria, et sur les côtes d'Algarve il avait été attaqué par des corsaires français, qui ont pillé les caravelles et en ont emmené une chargée de blé. — Il a embarqué à Ceuta l'artillerie hors de service, les munitions en surnombre qui risquaient de s'y avarier, et les coraux de Manuel Cirne.

Ceuta, 2 mars 1555.

Senhor,

Joham de Memdonça, capitão da caravela d'armada que serve Mazagão¹, chegou a esta cidade em vinte e cinco de fevereiro passado com tres caravellas de camteria, porque, das quatro que trouxe de Lixboa, se perdeu huma em saymdo do Porto de Santa Maria pera vir per' aqui. Carregamdo ho tempo nelle, por ho querer tornar a tomar, se perdeu esta que digo; e, segundo o tempo foi rrijo e supito, foi muito, segundo me dizem, nom se perderem as mais. Elle ha muitos dias que chegou a Cales, e, por lhe nom fazer tempo, nom pode ser qua mais cedo. Tambem, a sua vimda na costa do Algarve, teve trabalho com Francezes, e lhe rroubarão as caravelas e lhe tomarão huma de trigo, como V. A. ja sera enformado.

1. João de Mendonça est mentionné dans la lettre d'Alvaro de Carvalho du 13 mai 1556 (*infra*, doc. XV, et France, 1^{re} série, I, p. 160-161). Voir aussi GAVY

DE MENDONÇA, *Historia do cerco de Mazagão*, passim (sur cet ouvrage, voir *infra*, doc. XXXV). Cf. également p. 84, n. 1.

Vai aguora d'aqui e leva a artelharia arrebetada que avia nesta cidade, como V. A. mandou por sua provizão, e todas as mais monçoens que nom erão para servir, que la podem ter rremedio e aqui estavam-se perdendo. E asy tambem leva os corais de Manoel Cirne ¹, como V. A. mandou por sua provizão. He homem de bem e diligente no serviço de V. A., posto que ho tempo ho não ajudou pera ho parecer nesta viagem, mas verdadeiramente elle me parece tal como ho digo a V. A., cuja vida e rreal estado Nosso Senhor garde e acrecente por muitos annos.

De Ceita, em 2 de março 1555.

Signé : Martim Correa da Silva.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — *Gaveta 20, maço 5, n° 30* ².

1. Sur ce personnage, facteur portugais en Andalousie, puis en Flandre, cf. Portugal, II, p. 567-568, et III, p. 563. Le contexte ne permet pas de préciser à quel titre il devait recevoir les coraux mentionnés dans ce passage. Nous sommes peu renseignés sur les coraux de la côte africaine du Détroit. M. MAGALHÃES GODINHO (*Historia economica e social da expansão portuguesa*, p. 37), remarque que, d'après Edrisi (XII^e siècle), Ceuta exportait du corail au Soudan: Le corail de Ceuta, son exploitation et son commerce sont encore signalés au XIV^e siècle (FAGNAN, *Extraits inédits*, p. 79, et GAUDEFROY-DEMOBYNES, *Masalik el-Abšār*, Paris, 1927, p. 195, n. 2). Nous ignorons si le corail que les Portugais importaient à Arguin au début du XVI^e siècle (Valentim FERNANDES, *Description de la Côte d'Afrique*, p. 60-61) et celui que les Marocains exportaient au Soudan en 1609 (Angleterre, II, p. 403-404) provenait de Ceuta. En 1552, on voit les Anglais apporter du corail au Maroc (Angleterre, I, p. 18), mais M. CAILLÉ (*Revue Africaine*, 1940, p. 190) considère la chose

comme exceptionnelle. Au Portugal, on pêchait des coraux sur la côte d'Algarve (cf. SOUSA, *Anais*, II, p. 311-312). Cette industrie a été étudiée par Hedwig M. A. FITZLER, *Portugiesischen Handgesellschaften des 15. und beginnenden 16. Jahrhunderts*, dans *Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte*, XXV (1932), p. 209-250 (p. 218-221 : *Die Algarve Koralgeseellschaft*), mais M. Alberto IRIA, dans sa brochure *O Algarve no descobrimento e cristianização da Guiné no seculo XV*, Lisbonne, 1947, n'admet pas l'existence des compagnies commerciales décrites par cet auteur. En Espagne musulmane, le corail provenait de la région d'Almería (cf. E. LÉVI-PROVENÇAL, *L'Espagne musulmane au X^e siècle*, Paris, 1932, p. 177 et 179, et Henri PÉRÈS, *La poésie andalouse en arabe classique*, Paris, 1937, p. 323).

2. Publié par Antonio BAIÃO dans *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 202-203, avec quelques variantes, dont certaines semblent des erreurs de lecture. Traduction française dans France, 1^{re} série, I, p. 157-158.

XIII

LETTRE DE JEAN III A DIOGO LOPES DE SOUSA

Il a chargé son ambassadeur Manuel de Mello de mettre l'Empereur au courant des négociations avec le Chérif; celui-ci sollicitait une force de 10.000 hommes. — Là-dessus il a battu et tué le roi de Velez et reconquis le royaume de Fès. A la suite de cette victoire, il a fait savoir qu'il ne céderait pas les ports qu'on lui demandait, mais qu'il se contenterait de 7.000 hommes, avec les garanties souhaitées et le ravitaillement nécessaire. — Or Jean III vient d'apprendre par Martim Correa da Silva, gouverneur de Ceuta, que la menace turque se précise et s'aggrave. Il est donc capital d'aider le Chérif, et il faut prier l'Empereur de renvoyer ses galères dans le Détroit, qui se trouve sans protection. — Diogo Lopes de Sousa devra mettre au courant le Roi, gendre de Jean III, et l'informer qu'il a promis au Chérif l'aide du Portugal.

[Lisbonne, 1555 1]

Dioguo Lopez de Sousa amiguo etc.

Eu mandey a Manoel de Melo ² etc., que ora emvief por meu

1. Cette lettre est certainement de 1555; postérieure aux instructions de Manuel de Mello (voir note suivante), on peut la supposer du mois d'avril.

2. Manuel de Mello Goutinho, ambassadeur de Portugal auprès de Charles-Quint (cf. PIMENTA, *D. João III*, p. 357); il fut déchargé de ces fonctions par la reine Catherine le 21 juillet 1557, après la mort de Jean III (SOUSA, *Anais*, éd. RODRIGUES LAPA, II, p. 310). Les instruc-

tions qu'il reçut sont résumées par Luis de SOUSA (II, p. 304-305, légèrement abrégé dans trad. RIGARD, p. 198-199); d'après cet auteur, elles seraient du 30 mars 1555. Il ajoute que l'ambassadeur de Portugal en Espagne était alors Duarte de Almeida, et il mentionne encore celui-ci à ce poste en 1556 et 1557 (II, p. 308-309). Diogo Lopes de Sousa ne semble pas avoir été ambassadeur en Espagne, contrairement à ce que croit PIMENTA (*D. João III*,

embaixador ao Emperador, meu irmão, que de minha parte lhe disese como depouys do Xarife ser desbaratado por el rrey de Belez com ajuda e favor d'el rrey d'Argel, que em pesoa e com os seus Turquos nesta empresa o veyo ajudar e favorecer, vemdo-se o ditto Xarife destroydo e com pouca esperamça de se poder rrestaurar da perda d'aquele rregno e do danno que de seus imiguos tinha recebydo, mandara falar per huum seu alcaide, pesoa de muita confiamça amte ele, ao meu capitam da cidade de Mazaguam que de sua parte me fizese saber como ele, desejamdo a vingamça de taes imiguos, nam somente queria restetuir-se na perda de seu rregno, mas aimda procurar a destroyçam d'el rrey d'Argel, de que tamto danno tinha reçebydo, e tornar-lhe o ditto rregno e asy o de Belez, mas que, vemdo como para tamanha empresa ele nam estava em disposiçam para per sy soo poder fazer nela o que desejava, quisesemos o Emperador e eu darmos-lhe ajuda de gemte, declaramdo loguo que fosse dez mil homems, e que para seguramça d'esta gemte daria todos os arrefeems que parecese, e asy todos os mamtimentos que fosse necesarios, e que, posto que loguo emtam se me representassem alguums imcomvenientes, pelos quaes nam poderia deixar de ser muito difiçil a ele Emperador e a mim podermos-lhe por emtam dar a tal ajuda, todavia comsideramdo quamto mayores podyam ser os que se seguiriam, se desperado d'ela ele Xarife desemparase aquele rregno de Fez e por esa causa viesse a ser posuido de Turquos ou por sua grande necessidade fosse costrangido a se fazer vasalo do Turquo, entregamdo-lhe os portos de mar do dyto rregno, em que os Turquos fazendo-se fortes ordenassem ter armadas com as quaes podessem d'eles sayr a impedir e tolher a navegaçam e comercyo de todo o Estreyto, cousa tam prejudycial e de tam notavel dannó a seus rregnos e aos meus e de tamamho periguo a toda a Christamdade, pareceo-me dever-lhe todavia resposnder a preposito do que pedia

p. 357), mais d'abord en Angleterre en 1555, auprès du futur Philippe II, roi de ce pays par son mariage avec Marie Tudor (SOUSA, II, p. 305 ; cf. PIMENTA, p. 362), puis en 1556 auprès de Charles-Quint concurremment avec Manuel de

Mello (SOUSA, II, p. 307). Il est difficile de voir clair, parce que ces ambassades n'étaient souvent que des missions temporaires, parfois très courtes, et il arrivait que deux ambassadeurs se trouvassent ensemble auprès du même souverain.

e emtrete-lo com esperanças de lhe poder parecer receber d'ele e de mim onesta ajuda ou alguuma parte d'ela, e juntamente com ysto lhe mamdey apomtar que a ele e a mim quisesse dar os portos de mar de seus rregnos, a saber a ele os que caisem naquela parte de sua demarcação e comquista e a mim os que caysem na minha, declarando-lhe conforme a ysto quais aviam de ser, e apresentamdo-lhe muitas rrezoyns de quanto lhe comvinha para este seu fundamemto nosa ajuda e favor, e quanto lhe compria ter estes portos quem lhos podese defemder de tam poderosos ymiguos, os quaes lhe nam podiam numqua ser neçesarios para o que lhe a ele mais ymportava, que era a comservaçam e segu-rança de seus rregnos pela terra demtro, da qual ele numqua poderia ser seguro e çerto emquamto por todas as vias se nam segurase dos Turquos, e que quanto aos arrefeems ele declarase quaes e quantos aviam de ser, e asy o modo de dar os mamti-mentos.

Neste meo tempo socedeo tornar ele desbaratar e matar el rrey de Belez e restetuir-se no rregno, de Fez, o qual, como naquela comjumçam se achase com aquela victoria, respondeo que, quanto aos portos de mar de seus rregnos, por nenhuum caso os daria, que ajuda de jemte esa receberia por grande amizade, e que nam sendo mays que attee sete myl homems, que com estes seria comtemte, e que para yso daria todos os arrefeems e taes de quem a jemte podese e deve-se estar segura, e asy todos os mamti-mentos neçesarios, e que vemdo que ele se punha em nam dar os dittos portos e parecemdo-me quasy imposivel, ainda que muito imsystyse, ave-los jaa de comceder, me deey d'este pomto e torney a rreplicar na declaraçam dos arrefeems e mamtymentos, e de novo apomtey em ele aver de pagar a despesa e soldo d'esta gemte, e com ysto lhe torney a responder, dizemdo-lhe que de tudo avia de mamdar dar comta ao Emperador, meu irmãao.

Agora receby carttas de Martim Correa da Silva, que ora estaa por meu capitam na minha cidade de Cepta, scrittas em tres do presentemte, nas quaes me escreve que, por via de huum mercador que d'aquela cidade mandou a Belez sobre o rresgate de certos captivos, tynha sabido as novas de que com esta vos mamdo

huum memorial¹, e porque elas sam de tamta importancia e do-
 bram tamto as novas da vimda dos Turquos e crece tamto o poder
 com que agora se dis que ordenam de vyr, e he tanto em favor de
 se isto esperar o grande ymtarese que alcança vimdo e tomando
 aquele rregno ou os portos de mar d'ele, ou somente apertando e
 trabalhado tanto o Xarife que, por se ele segurar no ditto rregno,
 ouvese por boom negocio para sy alargar-lhe os dytos portos,
 que he muy devydo comtinua consideraçam em tam grande
 materia e tam ymportante e comtinua comunicaçam d'ela e
 grande advertencia do que se move, do que se emtemde, e de tudo
 o que se poder d'ela reçar, que he tam visto e tam claro que no
 emtemdymento d'ysso ha pouco que fazer e no remedyo muyto
 que considerar e muyto que obrar, e com tamta brevydade
 quamta requere tays novas e quamta obrigua o que as mays das
 vezes acomteçe, que he nas cousas muyto grandes e deficiles de
 ver-se loguo no principio procurar o remedyo d'elas, porque visto
 estaa nesta quamto mays dyficultoso seria d'achar depouys dos Tur-
 quos terem posto por obra estas suas detreminações, e muyto he de
 pomderar a quamto chegaria e quamto custaria o que jaa emtam
 se ouvese de fazer; e o que me parece que nesta materia ao pre-
 sente mays importa he animar muyto o Xarife e po-lo muyto
 na obrigaçam que tem de defemder seus estados a seus imiguos,
 mayormemte a imiguos de que ele tem visto tays experiencias no
 que jaa com ele obraram e fyzeram, e, queremdo ele que o
 Emperador e eu lhe demos ajuda de jemte para yso, damos-lh'a
 damdo ele arrefens seguros e tays com que se a dita jemte podese
 e deve-se aver por segura, e pomdo ele Xarife os mamtimentos
 que ele jaa tem oferecydo, como vereys pelo que açima vos diguo,
 que he perdido nisto e asy fazemdo a sua custa toda a mays despesa
 que a esta gemte fyze-se, que lhe eu tenho mamdado apomtar
 segumdo vos açima dyguo, porque visto he de quam grande
 seu proveyto sera a tal ajuda aimda com estas comdyções, e
 tambem quanto ao Emperador e a mim ymporta darmos-lh'a
 por nam termos por vezinhos tays ymiguos e dos quaes se

1. Aucune note ou fiche relative à la
 lettre de Martim Correa da Silva résumée
 dans ce passage n'a pu être trouvée dans

les archives de la Section Historique du
 Maroc.

seguiriam a toda a Christandade e a nosos rregnos tam grandes danos, e asy mesmo me parece ymportantissima cousa acodyr com toda brevydade a nam poderem fazer nas lagunas¹ aquella força, o que se poderia ympedir com a armada do Emperador por mar e o Xarife com gente por Belez ou por qualquer outra parte por omde parecese mays a preposito de impedir o tal efeyto, para o qual, e para toda outra cousa que soceder, he muy necesario e muy a preposito d'atalhar seus desenhos e arredar tamanhos periguos mamdar o Emperador vyr suas galees com muyta presteza ao Estreyto, cuja navegaçam, por estar desemparado d'elas, he de tamanho periguo aos que o navegam, e asy aos moradores d'aqueles lugares que ele nele tem e o sera de cada vez mays, como esta visto e se vera ao dyamte.

Pelo que dareys de minha parte comta de toda esta materia a el Rey meu filho e lhe direys d'estas novas que agora vieram. Avisey a Manoel de Melo para as dar ao Emperador que parte agora o que apomto he o que me d'ela parece, e que, persuadydo de quanto ao Emperador e a mim nysto vay e pode hyr a toda a Christandade, me pareceo no que toqua a ajuda e em animar o Xarife neste tempo mandar-lhe loguo dyzer como nele Emperador e em mim a teria muy certa na maneyra que se apomta, e asy lhe mamdey lembrar a calydade d'estes imyguos e a muyta experiemçia que jaa tinha d'eles, que lhe peço que a queira considerar na maneyra que ela rrequere e mamdar lembrar ao Emperador, seu pay, o que lhe parecer que nela compre fazer-se para que se efectue com toda brevydade, e do que vos respomder me escrevereys por vosa carta.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Coll. S. Vicente, vol. V, f. 479-483.

1. La Mar Chica, au sud de Melilla; cf. Portugal, IV, p. 408, n. 1.

XIV

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO
A PEDRO DE ALCAÇOVA CARNEIRO

Suite des conversations avec le Chérif. — Combats devant la place. — Il a su par deux nègres qui sont venus se convertir au christianisme que le Chérif avait reçu un ambassadeur des Turcs ; on ignore le résultat de l'entrevue. — Il est nécessaire de renforcer Mazagan, dont la garnison n'a jamais été aussi faible, car le Chérif est à Marrakech, entouré de Turcs, de renégats et de troupes, et il a sans doute l'intention d'attaquer la place. Il faut aussi des armes et des munitions.

Mazagan, 25 octobre 1555.

Au dos : Ao muito manifico senhor, o senhor Pero d'Alcaçova Carneiro, çacretario d'el Rey noso senhor, he meu senhor ¹.

Senhor,

Ja escrevi a v. m. como estava o negocio da paz, e como era ydo rrecado ao Xarife, e o que eu tinha escrito sobre o pasado. E, aos vintedous de setembro, veo o Alfaqueque e trouxe-me a minha lança, e huma carta do Alcaide, em que dezia que o Xarife vira meus papes, e achava por elles que lhe era em obrigação pelos Castelhanos, e a rrezão que diz que eu lhe ficara que nos portos de S. A. nom se comsemtisem Castilhanos contra elles, e que toda esta costa he de S. A., e que se emtendia serem todos os portos da costa seus, de maneira que ficamos en gerra. E eu tornei a

1. Sur Pedro de Alcaçova Carneiro, p. 360, n. 2.
secrétaire d'État, cf. Portugal, IV,

escrever ao Xarife, que, pera ser desemganado da verdade, mandase qua hum omem seu de que se fiasse, e veria os papes que eu tenho do seu alcaide, e saberia como a atalaia que se tomou foi tomada em paz, e com estar declarado que, em quanto a sua lança qua estivesse, estavamos em paz.

E nestes dias coreram os Mouros, e por andarem alguns nosos desmandados, mandei a Francisco de Figueiredo ¹, que agora serve d'adail, por estar o outro doemte, rrecolhe-los, e, parecendo-lhe aos Mouros que se recolherião desordenados, vieram a pegar com os nosos, e o Adail e a gemte se recolherão muito de vagar e em ordem, e pella dita rrezão nom ousaram os Mouros pegar com elles; e asi vierão da Tranqueira Qeimada ate a dos Adibes, e ali os detiveram os nosos pera se ajudarem das espingardas e bestas e asi dos soldados, e derão-lhe algumas çuriadas boas, em que lhe feriram Mouros e cavalos, e recolheram-se logo, e, por toda parte domde foram, ficava muito rrasto de sange.

E d'ahi a oito dias, que forão a doze d'outubro, coreram as atalaias, e, louvores a Deus, nom fizeram nenhum noyo, por estar tudo rrecolhido, e da propria Tranqueira dos Adibes andavão alguns Mouros, e achando-se d'aquela bamda hum cavaleiro que se chama Duarte Luis, chamou-o hum Mouro por ele, e, avemdo pór afromta nam lhe sair, saio e encomtrou-o e deribou-o, e, acodindo outros Mouros a aquele, e alguns Cristãos ao noso, e d'este comenos da gemte que estava comigo, antes que lhe podese acodir, começaram-se a travar de maneira que acodio muita gemte dos Mouros; e, vemdo que se travavam, mandei la Fernão Leite ² e Lazaro Fernandes a rrecolhe-los, porque o Adayl estava da outra bamda, porque o tinha la mandado d'antes a ter huma tranqueira que os Mouros desejavão tomar, que se chama dos Balançiaes, e nem pode acodir qua, por estarem tres valos no meio. E, primeiro que se podessem apartar, andarão hum pouco emburilhados, e ali os espingardeiros de cavallo e os soldados de dentro do valo lhe derão algumas çuriadas boas, de que a vista virão muitos Mouros mal

1. Francisco de Figueiredo est mentionné dans la lettre d'Alvaro de Carvalho du 13 mai 1556 (doc. suivant, et France.

1^{re} série, I, p. 162). Voir aussi *infra*, p. 84, n. 1.

2. Sur Fernão Leite, cf. *supra*, p. 23.

tratados; e eles, com serem muitos besteiros e espingardeiros, nom nos fizeram mais noyo que ferirem-nos dous omes e tres cavalos, e a hum filho do Contador ferirão com huma ceta que lhe pasarão o capacete, e a hum cavaleiro que se chama Pero da Cunha lhe falsaram as armas com huma lança de remeso, e nom sera nada com ajuda de Deus.

E ao outro dia, que foi domingo, veo o Alfaqueque, e trouxe-me huma carta do Alcaide, em que me dizia que o Xarife mandava hum omem principal de Marrocos, que se chamava Aleloias ¹, pera que vise os meus papes como eu tinha escrito ao Xarife, e que mandase hum omem meu ao Retamal ², e que ahi veria os papes; rrespomdi-lhe que viesse Aleloias falar comigo e que eu lh'os mostraria e veria deante de mim pera lhe dizer meudamente o que tinha pasado. O Alcaide desejava de o estrovar; respomdeo que nom trazia licença do Xarife pera iso. E mandei hum omem ao Retamal, que lhe disese de palavra as rrezoões que dito tenho. E detriminou-se a vir, e o Alcaide nom quis que viesse sem ele, e deixou a gemte no quanto do valo, e veo de fora do outro valo que se chama dos Balanciaes, por lh'o asi mandar dizer, e eu de demtro da rua de Mazagão-o-Velho ³, eles de huma bamda e eu da outra. Ali lhe fiz ler dous papes, em que diz que em quanto qua tivese a sua lança, e eu la a minha, estivesemos em paz. E tambem lhe fiz ler outros papes, e o Alcaide nom trazia o contrato dos seis meses deradeiros, porque nese se decrara tudo tam craro que se nom podem apegar a rroindade de dizerem que pois lhe segurei os portos de S. A., que lhe seguro toda a costa. E, vemdo o Alcaide que estava comprehendido, muitas vezes quisera travar a pratica, e o cometeo duas vezes pera se yr, e o outro Mouro pero fez estar. E, perguntando-lhe porque fizera tal cousa em tomar huma atalaia, tendo paz, enverguonhou-se d'isto, e dise que ele não o

1. Ce personnage, qui revient dans les documents suivants (cf. p. 49, n. 3, et p. 93), n'a pu être identifié de manière satisfaisante.

2. Sur ce point des environs de Mazagan, cf. RICARD, *Mazagan*, p. 38, n. 2, et

Hespéris, 1941, p. 82 (n° 31 de la légende); le mot signifie peut-être: endroit planté de genêts (ar. er-rtem).

3. Cf. RICARD, *Mazagan*, p. 39, France, 1^{re} série, I, p. 159, n. 4, et *Hespéris*, 1941, p. 82 (n° 20).

tomara, que, se ele quisera tomar Cristãos, que aquele dia tomara cinco ou seis. Com a qual resposta eu folgey muito, e disse ao Mouro que me fosse testemunha de como o Alcaide dizia que, se quisera, aquele dia tomara muitos Cristãos, por omde se provava termos paz, pois os nom quis tomar. Do qual o Alcaide ficou morto, porque me disseram que dissera ele ao Xarife que a atalaia se tomara ya em guerra. O que pareceo foi que vio bem o Mouro, o Alcaide ser comdenado. Por deradeiro lhe disse que me disese se o quebrar da paz fora por mandado do Xarife ou por sua cabeça, pera saber o que nyso avia d'escrever a S. A. Esteve hum pouco cuidando, e disse que por mandado do Xarife. Aleloas disse que folgara de nos achar de maneira que nos podera comçertar e tornarmos a ficar em paz, e porem que avia muitos Mouros escandalizados, e que todos tinham que debaixo de paz se lhe fizera este dano; e nisto ele diria ao Xarife o que vira. Este Mouro dizem que he de muita verdade, e que nom dira senam ho que vio.

Ateqi eu cuidei que o Xarife estava concertado com os Turqos, que tam de supeto quebrara a paz, e prazera a Deus que nom sera asi; porque, como outras vezes tenho escrito a v. m., seria huma cousa muito prejudicial ao serviço de Deus e de S. A. e de toda a Cristandade serem amigos os Turqos e o Xarife; porque, sendo asi, nom poderiam deyxar de dar muito trabalho a Espanha. E, porque sobre isto tenho dito o que faz o caso em outras mais largo, e porque v. m. o entende melhor que ningem, nom direi mais.

Amtes d'isto, soube por dous negrôs, que se aqi vieram fazer cristãos, que, quando o Xarife veo de Fez pera Marrocos, que lhe viera hum embaixador dos Turqos, e que brevemente fora despachado, e que se nom soubera a que fora sua vinda, e que lhe fizera o Xarife merçe, e que logo fora despachado. E, juntamente com isto, o rrevolvymto da paz deu ocasiom a parecer estarem conformes.

E por todas estas rrezões lembro a S. A. que este lugar ha mister muita mais gente, e que tem agora muito menos da que sempre teve, e que ha muitas rrezões pera ser mays; e a principal he que esta o Xarife em Marrocos, e com muitos Elches e Turcos e gente de guerra que trouxe comsigo; e que se ha de presumir cometer este lugar, que he o mor sobroso que tem, porque tenho-o sabido por Judeos em segredo e por Mouros e Cristãos. E saiba v. m., como

creo ja outras vezes lhe tenho escrito, que, pera velar somente, nom ha aqui gente em abastança, e ha mister outra tanta mais, para se velar como deve; e, pera hum cerco d'imverno e tromentas, como cada dia aqui ha, rrespeite v. m. a que falta. E, pera defemção do campo, a menos gente neççaria são os trezentos soldados que aqui achei; porque, pera ficarem em guarda da vila a porta no Rebelim pequeno, sam neççarios duzentos omes, e pera andarem comigo e pelos valos defemdendo o neççario, sam poucos cemto. E esta era a menos gente que aqui ouve, estamdo o Xarife em Fez, nom avemdo em Marrocos hum Mouro. Agora respeite S. A. omde o Xarife esta, e com o mais do seu poder, e eu nom sam mais obrigado que lembrar isto a S. A. d'esta maneira e a v. s. E de aqui estar a gente neççaria, e muito menos do que he neççario, nom ganho eu mais que estar descaregado de minha obrigaçam. E peço a v. m. que me faça merçe que nisto me ajude com S. A., porque seu serviço he, e asi faça que sejamos providos de polvora e espingardas, e de todas mais monoições de gerra, porque nom ha nenhuma na terra, porque ha polvora que gastamos os dous dias que vieram os Mouros, eu a fiz por minha mão; e, se iso não fora, nom ouvera com que lhe tirar. Nom digo mais nesta porque sei que v. m. m'a fara em tudo.

Noso Senhor Deus acrecemte a vida e estado de v. m. e da senhora D. Caterina por muito lomgos dias.

De Mazagão, a xxcinco d'outubro de 1555 anos.

Servidor de v. m.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 96, nº 151.

XV

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A JEAN III

(EXTRAIT)¹

Le Chérif est en train de soumettre la montagne, où il veut se procurer du ravitaillement et des troupes. Mazagan a besoin de vivres et de poudre. — Le Chérif a fait faire deux grandes fustes à Salé, où il y en avait déjà une autre. C'est une dangereuse menace pour Mazagan; une intervention navale serait nécessaire.

[Mazagan], 13 mai 1556.

.

 As novas que me derão estes Mouros, sem falarem hum com outro, são que o Xarife desfechou sobre as serras e sogigou huma d'elas e faz huma fortaleza ahi, e a outra principal esta ainda por entregar. E hum d'estes Mouros acertou de ser o escrivão e secretario do Alcaide, e me diz que a tenção do Xarife era sogigar estas serras, e fazendo-o, deixando tudo pacifico, poderia vir sobre este lugar, porque pera iso lhe era neççario a gente das propias serras pera o trabalho e serviço. Pello que cumpre que V. A. mande ter cuidado de nos prover com mantimentos e polvora d'espingarda principalmente cantidade, porque se guasta muita com as muitas brigas que de continuo haa. A licença pera asentar os bombardeiros que soia a ser, faça-me V. A. merce d'ela, porque sam mui neçça-

1. Conformément à la règle que nous avons adoptée, nous ne reproduisons pas entièrement ce document, qui intéresse surtout l'histoire particulière de Mazagan,

et nous ne retenons que le passage qui a une portée générale. On trouvera une traduction complète du texte dans France, 1^{re} série, I, p. 159-166.

rios, como lhe ya em outra tenho escrito. Asi, podendo ser gente pera se poder fazer alguma obra, he muito neçeçaria.

Este Mouro me dise que mandara o Xarife fazer duas fustas grandes em Çale, e que estavão ya feitas, e outra que tinhão são tres. E o Mouro feitiçeiro que lla mandei a V. A. me dise ya isto, e que era com tenção de ayuntar estas e outras, e vir-se por neste porto, pera tolher o socoro quando ele viesse. E ainda que nom seja pera isto, he muito mao negocio pera este lugar aver tantos navios em Çale, e sera grande cousa e muito serviço de V. A. atalhar-lhe o dano que este ano podem fazer, e se sairem que os escalavremos pera que tão asinha nom tornem outros armar neste mar de qua (?), que estão aqi muito vezinhos. E isto pode V. A. fazer, com mandar vir aqi, este verão, a Pedro Paulo¹ com o seu navio que lla tras no Estreito; e com os navios que eu aqi tenho, que comprey a minha custa, por ver quão neçeçarios são e cumprem ao serviço de V. A., faremos, com ajuda de Noso Senhor, o que digo. E V. A. me faça merce que nom pase por isto, porque importa muito atalhar que nom emgodem em tão bom aparelho como tem; porque todos os navios que vem d'esa bamda ham de vir demandar por força onde eles hão d'estar, e, fazendo-me V. A. esta merce, devia logo Pedro Palo de ser avisado pera que venha com tempo; e muito mais serviço fara a V. A. qua que laa, porque laa core mais risqo do que faz serviço; e, podendo ser juntamente com isto fazer V. A. merce de hum patax² pera em favor d'estas fustas, seria gramde bem. E lembro isto a V. A. pello que sei que ha de ser se se não atalha.

.
D'esta sua villa, a treze de maio de 1556 anos.

Beijo reais mãos de V. A.

Signé: Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Gaveta 15, maço 12, nº 40.

1. Sur Pedro Paulo, voir France, *Cerco de Mazagão*, ch. XVI et XVII. 1^{re} série, I, p. 165, Portugal, IV, p. 366 et n. 1, et GAVY DE MENDONÇA, 2. Petit bateau de reconnaissance (patache); cf. France, 1^{re} série, I, p. 165, n. 4.

XVI

LETTRE DE JORGE VIEIRA A JEAN III

Soixante galères turques sont attendues à Alger pour renforcer la place. Celle-ci souffre beaucoup de la famine, car tout le pays qui la ravitaille est soulevé.

Ceuta, 28 juin 1556.

Senhor,

Hos dias pasados, esprevi a V. A. de como tinha por nova muito certa virem a Argel sesemta galles mamdadas pelo Turco em socoro d'elle. E, pera que eu em breve tempo pudese saber quando chegasem, esprevi a hum homem d'aqui, que esta em Belez, que me avisase das novas d'ellas que ahi ouvese, e asy as mays que ouvese da terra. Ele me mamdou hum Mouro que pos tres dias no caminho, e achegou aqui a vintaseis d'este mes; e me diz que hos navios não são chegados, mas que esperão por eles, e que Argell esta muito trabalhoso de fome, e que toda a terra d'omde lhe hia mantimento esta alevantada contra el rrey d'Argel. Por domde parece que muito piadosamente podera soste ho socorro que lhe vay. Parece que quis Noso Senhor que lhe fizesem este serviço em hirem sobre Argell e em lhe dar fallta de mantimentos e grande vomtade a toda a gemte pera acompanharem a quem ho fose fazer. Não quizerão nosos pecados que se pusesse por obra, pera que se avitasem os trabalhos que d'estes Turcos podem soçeder ¹.

Se allguma outra nova me vier por quallquer via que for, eu avisarey a V. A., porque tenho mamdado a Tetuão e a Belez rrecado

1. Les nouvelles résumées ici étaient RUFF, *La domination espagnole à Oran*, p. exactes dans leurs grandes lignes; cf. 137-139. GRAMMONT, *H. d'Alger*, p. 82-83, et

que todo o que ouver d'este negoço e das mais novidades, que me avizem d'iso.

Ho Marques¹ me avizou como V. A. tinha mamdado que nos provezem de mantimentos d'esa çidade. Proveja -nos Noso Senhor com ha sua mizericordia, pera que posa aver tempo que ese mantimento achege aqui. Senhor, que cousa pode ser forte, falltando-lhe ho mantimento aos quarteis ?

A Samtissima Trimdade a rreal vida e rreal estado de V. A. acresemente por muytos anos e a mayores rreinos e senhorios.

Feita em Cepta, a xxbiiij de junho de 1556 annos.

Signé : Jorge Vieyra².

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 98, n° 101.

1. Le Marquis par excellence était celui de Villa Real (BRAAMCAMP FREIRE, *Gil Vicente*, p. 187 et n. 459) ; en 1556, c'était D. Miguel de Meneses, quatrième marquis. Les marquis de Villa Real étaient propriétaires du gouvernement de Ceuta.

2. Capitaine de Ceuta de 1555 à 1557 (MASCARENHAS, *H. de Ceuta*, p. 295 [n. 1 de la p. 294]) ; mentionné en 1549 comme capitaine d'une compagnie levée en Andalousie (ANDRADE, IV, 39, trad. RICARD,

Hespéris, 1937, p. 297) et en 1550 comme capitaine intérimaire de Ceuta (ANDRADE, IV, 69, p. 332, et MASCARENHAS, p. 295). Martim Correa da Silva était encore capitaine de Ceuta le 8 juillet 1555, date à laquelle il écrivait au Roi une courte lettre sur les mouvements de la flotte d'Alger et le mauvais approvisionnement de la place qu'il commandait (publiée par Antonio BAIÃO, dans *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 203).

XVII

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A JEAN III

(EXTRAIT)

Des nègres d'Azemmour l'ont informé que les derniers assaillants étaient des Arabes de Doukkala commandés par Sidi Moussa, caïd de Safi, et des gens d'Azemmour. — Le Chérif est toujours dans la montagne. Il y a perdu deux cents renégats et « azuaos » avec leur chef, et trois cents Turcs avec leur chef, ainsi que le fils du caïd Bu Gimeda; cette défaite l'a obligé à reculer d'une lieue. Il aurait reçu une lettre de Moulay 'Abd Allah lui annonçant que les Turcs se préparaient à marcher sur Fès au début de l'hiver.

Mazagan, 8 juillet 1556.

.....
 1
 Temdo esta carta neste estado, aguardando se vinha algem pera poder mandar nova certa a V. A., vierão dous negros d'Azamor e huma negra, e me derão nova que a gemte que aqi correo era Cid Muça, alcaide de Çafim ², com quantos Alarves avia na Duquela, que nam deixou egoa nem potro, e os d'Azamor, o qual diz que vinha em socoro d'Azamor, por yr nova da quebra pasada, que erão comprendidos, e dizem que dos de Cid Muça e sua companhia erão morto, ao tempo que vierão, onze Mouros, e dos d'Azamor

1. La lettre commence par le récit détaillé des combats qui eurent lieu sous Mazagan les 7 et 8 juin (mention de Mazagan-le-Vieux, de la *Lomba do Barreiro*, du *Revelim grande*, des *Tranqueiras da Lagoa*, des *Adibes* et des *Balanciaes*). Le signataire remercie ensuite le Roi pour l'envoi de

vivres, mais signale que la poudre fait encore défaut.

2. Sur ce caïd *Muça* ou *Murça* (Moussa), cf. GAVY DE MENDONÇA, p. 136, Portugal, IV, p. 327, et *infra*, p. 112 et p. 118, n. 1.

hum, e que forão muytos feridos, e muytos cavalos mortos, e que fora muy destroçado.

Do Xarife me derão nova que estava aynda sobre a serra, e cometeo a sobir por força, e lhe matarão quynhemtos omes, a saber duzentos Elches, Azuaos ¹ e o seu capitão, e trezentos Turqos e o seu capitão, e matarão hum filho de Bu Gimeda ², que he o principal alcaide do Xarife; e com esta quebra se tirou atras huma legoa. E neste comenos diz que lhe vierão cartas de Moley Abdala, que os Turqos se fazião prestes pera vir este ano a boqa do ymverno sobre Fez, e que estavam prestes certas almahalas de Mouros seus amigos, pera se achegarem per via de Tremecem; e os Turqos per mar com muytas gales que se fazião prestes, os quaes nom deixarão primeiro que esoutro acometão de dar hum salto. E portanto V. A. deve de mandar que se vegiem bem todos os lugares de sospeita da costa do Algarve, e asy as gales que oulhem por si, por quanto sam pouqas, e estoutras muytas.

.
D'esta sua vila de Mazagão, a oito de julho de 1556 anos.

Beijo as reais mãos de V. A.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 98, n° 122.

1. Ce mot (passé en français : zouave) désigne une tribu kabyle ; un corps de *zwawa* formait le tiers de la garnison d'Alger (GRAMMONT, *H. d'Alger*, p. 49 ; voir aussi COUR, *Etablissement des Chérifs*, p. 135, et France, 1^{re} série, I, p. 452, n. 2).

2. Cf. *supra*, doc. X, p. 28.

3. Dans le passage omis ici, Alvaro de

Carvalho raconte de nouveaux combats qui se sont livrés le 30 juin et le 1^{er} juillet. Il signale qu'un bateau chargé de blé et acheté par un certain Bartolomeu Mexia est arrivé des Iles (sur ce point, cf. Portugal, III, p. 323-329). Il résume enfin une conversation qu'il a eue le 7 juillet avec *Aleloias* (cf. *supra*, doc. XIV) sur des échanges de captifs.

XVIII

NOTE DE RENSEIGNEMENTS

Le Juif Salomon Ben Zemerro, captif à la prison de Cadix, a fait savoir ce qui suit par une lettre en date du 8 octobre : le 5 du même mois est arrivé dans la baie de Cadix un bâtiment français armé par le roi de France. L'équipage est payé pour quatre mois et le bateau a huit mois de vivres. Il a pour capitaine Belchior Vaz, chrétien nouveau portugais. Celui-ci a été arrêté par les autorités de la ville, avec vingt-huit autres Français, sous le soupçon de piraterie, et mis dans le même cachot que Salomon, qui l'a bien connu à l'occasion du rachat du caïd de Chechaouen, et de son envoi à Tanger. Le signataire a ainsi appris par lui, et par un interprète des Français qu'il avait rencontré quelquefois à Cadix chez un certain Nuno Fernandes, que Vaz était envoyé par le roi de France auprès du Chérif pour travailler avec lui contre l'Empereur et pour obtenir le droit d'envoyer des navires français dans les ports marocains. Il est muni à cet effet de lettres de créance qui ne lui ont pas été prises. On ne lui a confisqué que des lettres patentes qui le recommandent aux autorités des ports portugais, espagnols et marocains, sous prétexte qu'il est à la poursuite d'un pirate, et qui dissimulent le véritable but de sa mission, très préjudiciable aux intérêts de l'Empereur et de la Chrétienté en général. Il est probable que le roi de France fournira au Chérif des armes et des marchandises interdites.

[Lisbonne, entre le 10 et le 13 octobre 1556.]¹

O que se avisa por huma carta de oyto d'octubro de Salamam Bem Zemerro², que esta preso na cada de Cales, he :

Que aos cinco do dyto mes chegou a bahya da dyta cydade huuma nao framcesa armada por el rrey de França, e a gemte

1. Cette note est antérieure au 13 octobre 1556, date à laquelle partit le courrier qui l'emportait à D. Duarte de Almeida avec le document suivant (cf. plus loin p. 52). Il est impossible de fixer le jour de sa rédaction, mais Salomon Ben Zemerro ayant écrit de Cadix le 8 octobre, sa lettre ne

put arriver à Lisbonne avant le 10 ou le 11, en sorte que le présent document pourrait être daté approximativement du 12 ou du 13 (le courrier partit le 13 au soir, a noyte).

2. Ce Salomon, dont je n'ai pas trouvé trace ailleurs, appartenait sans doute à la

pagua por quatro meses com mantimentos para oyto, e que d'ela vinha por capitão hum Belchyor Vaz, cristão novo portugues ¹, o qual foy preso pelas justiças da dyta cydade com vymte e oito Franceses, por terem sospeitas que andava alevantado, e metydo na prisam omde estava o dito Salamam Bem Zemerro, e que por ter elle muito conhecymento pelo rresgatar do alcaide de Xexuam e o mandar a Tamjer, soubera d'ele, amtes que lhe estreytasem a prisam, parte do negocyo a que hia, e asy de huma lyngoa dos dytos Franceses com que tynha conhecimento, por se ver jaa com ele algumas vezes nesta cydade em casa de hum Nuno Fernamdez, e que o dyto Belchyor Vaz hia enviado ao Xarife da parte d'el rrey de França para obrar com ele contra o serviço do Emperador e para poder ter galees e navyos em seus portos, e que para ysto trazia cartas de credyto para o Xarife, as quaes lhe nam foram tomadas, somente huumas duas patemtes d'el rrey de França que ele mostrou, que omdequer que o dyto Belchyor Vaz chegar, asy nos portos dos reynos de Portugal como de Castela, o favoreçam, e asy nos do Xarife, por quanto anda em busca de hum cosayro que anda alevantado, o que tudo he por dysimulaçam e cuberta do principal negocyo, que he muyto prejudicyal nam somente ao serviço do Emperador, mas ainda a toda a Cristindade, que o dyto Salamam alcança do humor do dito Xarife he aver de folgar muito de ter liamça com el rrey de França, por o proveyto que d'ysso se lhe pode seguyr por seus rregnos serem provydos dos de França de mercadorias e armas defesas.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Coll. S. Vicente, t. V, f. 319. — Minute.

grande famille israélite Zamerro ou Zamirrou, sur laquelle on se reportera à Portugal, IV, p. 106-107, avec les références indiquées. Il semble distinct de Sliman Ben Zamirrou, mentionné dans Portugal, III, doc. CXII.

1. Sur Belchior Vaz (mieux, semble-t-il, que Vaez) de Azevedo, cf. France, 1^{re} série, I, p. 177, n. 1, p. 182, n. 1, p. 193-199, p. 202, n. 3, et III, p. III-IV, et *infra*,

p. 84-85 ; voir aussi GORIS, *Colonies marchandes méridionales*, p. 580, et J.-B. AQUARONE, *Brantôme à la Cour de Portugal et la visite à Lisbonne du Grand Prieur de Lorraine*, dans *Bulletin des études portugaises*, XI, 1947, p. 78-79. A notre connaissance, on ignorait jusqu'ici que le personnage était « chrétien nouveau ». Le roi de France était alors Henri II (1547-1559).

XIX

LETTRE DE JEAN III A D. DUARTE DE ALMEIDA ¹

Résumé de la note précédente, dont le texte accompagnait la lettre. Il faut informer la Princesse pour qu'elle avise au mieux, fasse maintenir Belchior Vaz en prison, et donne ordre de lui prendre ses lettres de créance pour le Chérif et les autres papiers qu'il peut avoir. Il importe seulement de ne pas découvrir Salomon Ben Zemerro, pour ne pas le mettre en danger et pour ne pas exposer sa famille et ses biens aux représailles du Chérif. Il faut également demander sa libération et la restitution des marchandises qui lui ont été confisquées, car il n'y avait aucune raison de procéder contre lui ainsi qu'on l'a fait (le début de la lettre précise que Salomon Ben Zemerro avait été arrêté à Cadix alors qu'il se rendait de Lisbonne au Maroc avec des lettres de Jean III pour le Chérif).

[Lisbonne, 13 octobre 1556.] ²

Au dos : Para D. Duarte de Almeida, que levou Galvam, correo na posta, o qual partio de Lixboa trese de outubro a noyte myl quinhentos e cincoenta e seis.

D. Duarte de Almeida amiguo etc.

Depoys de ther despachado D. Costantino, meu muyto amado sobrinho ³, que mamdo para de minha parte vesitar o Emperador, meu irmão, e as Raynhas, suas irmaans ⁴, e de ser partido, fuy avi-

1. Sur Duarte de Almeida, ambassadeur de Portugal en Espagne, cf. *supra*, p. 34, n. 2.

2. Pour la date, voir le document précédent, p. 50, n. 1.

3. D. Constantino de Bragança, frère du duc de Bragança D. Teodosio et futur vice-roi de l'Inde de 1558 à 1561 (cf. Fortunato de ALMEIDA, *H. de Portugal*,

II, p. 383-384, et III, p. 436 note et p. 444, et QUEIROZ VELLOSO, *D. Sebastião*, p. 36-37).

4. Les reines sœurs de Charles-Quint étaient l'infante Éléonore, veuve de François I^{er} mort en 1547, et l'infante Marie, reine de Hongrie, toutes deux retirées en Castille.

sado por cartas de huum Judeu que se chama Salamam Bem Zemerro, que os dias pasados foy enviado a mim com cartas de el rrey de Belez em companhia de huum seu alcaide, himdo despachado por mim com cartas para o Xarife, foy preso em Cales, omde ora estaa, que aa baya da dita cydade de Calez chegou a cinco do presente huuma nao framcesa e por capitam d'ela huum Belchior Vaz, christão novo portugues, o qual foy preso com vimte e oyto Franceses pelas justiças do Emperador, meu irmão, por sospeitas que d'ele tyveram de andar alevantado, e que de huum dos ditos Franceses que era lyngoa d'eles, e asy do dyto Belchior Vaz, o dyto Salamão Bem Zemerro soube como o dyto Belchior Vaaz hia enviado por el rrey de Framça ao Xarife a cousas de servyço do Emperador, meu irmão, como vereys mays partycularmente por huum memorial que com esta vos envio, que se tyrou da carta do dyto Salamam Bem Zemerro, e porque, como por ele vereys, esta materia he de tamanho perjuizo nam somente ao serviço do Emperador, meu irmão, e de el Rey, meu filho, mas aynda a toda a Christamdade pelos muy grandes ymcomvenientes que se lhe poderia seguyr de aver tal liança e comunicaçam amtre el rrey de Framça e o Xarife, me pareceo dever mamdar despachar com muyta delygencia este correo e fazer-vos saber por ele o que d'ysto tenho sabydo, para de minha parte o dyzertes loguo a Primcesa, minha filha ¹, para ela mamdar prover neste negocio como a calydade d'ele o requiere, e para que por inadvertençia nam mamdase soltar ao dyto Belchior Vaz, o qual como pelo dyto memorial vereys, para cuberta d'ysto dyz que amda per mamdado de el rrey de Framça em busca de huum cosaryo, para o que amostra patentes do dyto Rey, e porque, segumdo me escreve o dyto Salamam, ele tras carta para o Xarife sobre a materia a que vay, a qual ele esconde, e lhe nam foy achada quamdo o premderam, e seria cousa muy ymportante a este negocyo aver-se a dita carta e alguuma ymstruçam ou papeys

1. L'infante Jeanne de Castille, fille de Charles-Quint et veuve de l'infant portugais D. João, qui mourut le 2 janvier 1554 avant son père Jean III, à qui il devait succéder ; elle se retira en Castille

en mai 1554 et y mourut en 1573 (F. de ALMEIDA, *H. de Portugal*, II, p. 371). Elle gouvernait la Castille en l'absence de Philippe II, alors en Angleterre (cf. *supra*, p. 34, n. 2).

nos leva para d'elles se poder colegir tudo o que nysto pasa, direys a Primçesa que deve mamdar com muyta brevydade que se faça delygençia com o dyto Belchior Vaz, e procurar por se averem todos e quaesquer papeys que trazer, e que, se para alguuma clareza d'ysso parecer que se deve falar com o dyto Salamam Bem Zemerro, se podera fazer, e porem com tal resguardo que nam pareça que foy ele o que me avisou, porque sabe o Xarife omde o dito Salamam vay e omde tem sua mulher e casa, que ele foy o que deu este aviso, correria sua vida muyto periguo, e avisar-m'ey's por este correo do que vos a Primcesa rresponder e se neste caso fyzer, e, porque eu vos tenho escryto sobre a prisam do dyto Salamam Bem Zemerro para pedyrdes a Primcesa de minha parte que o mamde soltar e rrestetuyr-lhe toda sua fazenda, poys nam avia rrezam alguuma para lhe ser tomada nem para o prenderem himdo com cartas minhas para o Xarife, e nam sey se vos foram dadas, vos quis tornar a escrever sobre yso, para que, se aynda lhe nam tendes falado, o façaes e procureys com que loguo seja solto e rrestetuydo toda sua fazenda, porque, aynda que nam ouvera para iso as rezoys que dyguo, bastava este serviço que agora fez para o mamdarem soltar e rrestetuyr sua fazemda.

Archives Nationales de la Torre do Tombo — Coll. S. Vicente, t. V, f. 315-316. — Minute.

XX

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A LA REINE CATHERINE

Remerciements pour le ravitaillement et l'argent envoyés dernièrement. Le Chérif s'était approché sous prétexte de chasser, mais, quand il a vu l'arrivée des navires, il est rentré à Marrakech. Il a envoyé trois cents Turcs à Azemmour et il se préparerait à en envoyer autant à Safi. — On dit qu'à la prochaine lune il viendra visiter Safi, Azemmour et Salé, et que dans cette dernière ville il se rencontrera avec Moulay 'Abd Allah, qui gouverne Fès; il a reçu dernièrement à Marrakech un ambassadeur du Grand-Turc, qui lui a proposé la paix et qui lui a offert l'aide de son maître pour faire la guerre aux Chrétiens, à la seule condition qu'il l'accepte comme suzerain et mette ses armes sur ses monnaies. — On rapporte aussi qu'est arrivé à Marrakech un Français qui se dit ambassadeur du roi de France et qui avait débarqué au Cap de Gué; il aurait apporté au Chérif 1.000 lances, des cottes de mailles et des casques, et il aurait eu avec lui un entretien secret. Son séjour a été entouré du plus grand mystère.

Mazagan, 15 janvier 1557.

Au dos : A Rainha nosa senhora.

Senhora,

Muita merce rrecebi com a que me S. A. fez e a este povo com o bom socorro que mandou, e heiyo as mãos de V. A. pela ajuda que sei nisto deu. Noso Senhor acreçente vida e rreal estado de V. A., pera que sempre faça merce aos que ho servem, porque verdadeiramente ficou este povo açaz consolado, e eu comtente da deligencia com que fomos socorridos, e asi com as mais merces que S. A. nos faz de dinheiro, mantimentos e outras cousas. E V. A. crea que veo tudo em tão bom tempo como a pedi-lo por boqa; porque avia

quatro ou cinco dias que eram vindos a Azamor em socorro, de cudarem que o queriamos tomar, trezentos Turcos, que o Xarife mandou, com nova que dizem teve que estava aqui muyta gente pera fazer o que digo. Aquela nova Noso Senhor ordenou pera o fazer tornar com medo e rreço de lhe fazerem nos seus lugares o que ele vinha acometer; e, segundo me parece, as escutas que cativaram deram esta nova, que era sentido, e que viera muyto socorro a iso: porque, segundo dizem tres Turcos que aqui vieram dos que estam em Azamor, e asi tres cativos que vieram de Marroços, que vindo o Xarife caçando, o que ele fazia por desemular, lhe foi nova d'aqui d'Azamor, com que logo fez volta, e entrou em Marroços, e ao outro dia despachou trezentos Turcos pera Azamor, com lhe pagar tres meses d'antemão, e que fazia outros tantos prestes pera Çafim.

Despois que os Turços vieram a Azamor, nos correram duas vezes com os Mouros; nom entraram dos valos demtro, nem fizeram mais. Antes d'isto, correram outros allcaydes quatro ou cinco vezes muyta gente, e, louvores a Deus, nunca me fizeram noyo, e sempre me acharam rrecolhido.

Agora, com estes navyos que vieram, ha-lhes de parecer que he vinda muita gente, e, segundo os simto amedrntados, nom sera muyto vir o Xarife a este rrebate; porque aynda agora se dezia, despois de ter mandado o socorro a Azamor, segundo os cativos dyzem, que esta lãaa avia de sair o Xarife, com toda sua casa e molheres e gente, e que avia de vir ver Çafim e Azamor, e d'ahi que se dizia que avia de yr a Çale, donde viria Moley Abedala, rrei de Fez¹, e que ahi averia conselho e consultarião o que aviam de fazer com V. A. e com o Emperador ou com os Turcos. Porque ha poucos dias que hum embaixador do Grão Turco veo a Marroços, e disseram-me estes Turcos que a embaixada que trouseram foi dizer o Gran Turco que fizesem pazes e que fosse amigos e que fizesem a guerra aos Cristãos, e que ele os ayudaria com tudo o que fosse necessario pera iso, e que nom queria mais senam que o

1. Moulay 'Abd Allah el-Ghalib; cf. *supra*, p. 23, n. 2. Il fut vice-roi de Fès avant la mort de son père Mohammed ech-Cheikh (dernière décade d'octobre 1557).

pregoasem por senhor, e que a moeda corese com suas armas. Noso Senhor ordene tudo o que for seu santo servyço.

Das naos de Francezes que escrevi a V. A. que sospeitava que andavam por aqui de mandado do Xarife, agora me parece que sera asi, e o tenho por mais çerto, porque me dizem estes Turcos e cativos que neste propio tempo viera a Marrocos hum Frances, que dizia e se pregoava ele por embaixador d'el rrei de França, e diz que veo com tres navios ao Cabo de Gee, e que trouse de presente mil lanças ao Xarife, e muitas saias de malha e capaçetes, o qual omem creio eu ser algum ladram ou cosairo, e dizem estes cativos que falou em segredo com o Xarife. E não sabe ningem o que era, e que andou vinte, trinta dias fora, e que tornou, e que quando o Xarife quis sair se tornou a despedir. Ningem aventou o que podia ser; e as naos da mesma maneira andaram aqui sobre nos, porque hum mes todo andaram aqy que todos os dias parecyam e estariam oito ou dez dias sem parecer, e tornaram a logo andar, ate muito poucos dias antes que a armada viesse. E folgara eu que Ruy de Sousa ¹ os topara quando veo, pera que ouveram seu pago.

Noso Senhor acreçente a vida e rreal estado de V. A.

D'esta vila de Mazagão, a quinze de janeiro de 1557 anos.

Beijo as rreais mãos de V. A.

Signé : Allvaro de Carvalho ².

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 100, n° 80.

1. Rui de Sousa fut blessé au siège de Mazagan en 1562 (France, 1^{re} série, I, p. 236). Le contexte semble indiquer que cet officier commandait une escadre qui était arrivée dernièrement à Mazagan et qui aurait pu attaquer les navires français. C'était le frère d'Alvaro de Carvalho (voir la note suivante, et *infra*, doc. XXXI).

2. Nous avons d'Alvaro de Carvalho une lettre à la reine Catherine datée de Mazagan, 20 février 1557, avec un post-scriptum du 1^{er} mars (*T. do T., C. C., parte 1, maço 100, n° 110*). En voici le

sommaire : *Affaire de Mauresques captives. La place a été attaquée le 27 janvier par les Turcs et les Maures; récit détaillé du combat. — Autres combats au début de février. — Les Maures n'apportent plus d'aloses; sans doute les réservent-ils pour le voyage du Chérif. — On a grand besoin de l'argent que le Roi doit faire envoyer d'Andalousie. — Nouvelles escarmouches* (Le frère du signataire, Rui de Sousa, est mentionné vers le début de la lettre comme présent à Mazagan).

XXI

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A JEAN III

Il a appris par des informateurs que le Chérif se trouvait en Chaouiya, à trois étapes d'Azemmour. — La nouvelle a été confirmée le 7 mars: le Chérif est entre Salé et Mazagan, avec tous ses fils et beaucoup de monde; il fait construire une forteresse sur une montagne, et il attend Moulay 'Abd Allah. Il a été informé que des montagnards se sont soulevés entre Velez et Tlemcen, et qu'à Alger les Turcs sont décimés par la peste. On dit qu'il va venir à Azemmour, à Mazagan et à Safi. — Il n'y a plus de blé dans la place; il est urgent d'en expédier. Les 6.000 cruzados qui doivent venir d'Andalousie sont également très nécessaires.

Mazagan, 10 mars 1557.

Au dos : A el Rey noso senhor.

Senhor,

Ho outro dia, escrevy a V. A. as novas que tinha, e a sospeita da derrubada dos valos; e logo no proprio dia, depois de partido ho navio, soube d'huns Mouros de cafela, em segredo, que ho Xarife estava da bãoda da Emxouvia, e tres jornadas de Azamor, e com se dizer que avya de vyr a Azamor e d'ahy a Safim.

E omtem que forão bij de março ¹, veio hum Mouro de cavallo de Marroquos, que dis que he verdade que esta o Xarife na Emxouvia, de Sale pera qua, com todos seus filhos e muita jente, fazendo huma fortaleza numa serra que hay esta; e diz que aly ouvera de vir Muley Abedala ver-se com elle. E, estãodo ja com sua almahala fora, lhe veyo nova que se lhe alevantou huma serra d'amtre Beles e Treme-sem. E asy diz que aly lhe vierão sertas espias de Arjel, que lhe derão novas que os Turquos morriam todos de peste ². E asy dis que,

1. La lettre a donc été commencée le 8 mars, comme il arrive dans ces documents.

2. Sur cette épidémie de peste, bien

como aquabaf esta fortaleza, que a de vir a Azamor, e d'ahy ver este lugar e pasar a Safim. E toma-nos sem nenhum trigo no seleiro, que não ouve mais que a dada de fevereiro; pera este mes de março não a y nenhum. E a sua ida, aimda que seja nom mais que de pasajem, a de ser muito devagar, em que avemos de ter muita apresão e periguo, porque nos a de acometer todolos dias, ate as portas, quaõto mais que sua tensão esta aimda por ver. E com estas novas dos Turquos não deixara de reinar malisya, porque elles são ho seu freio, e ja que se vee este verão desabafado e muy poderoso, pode ser que respingue.

V. A., por me fazer merçe, nos mãode prover com trigo e com brevidade, porque estamos da maneira que dito tenho, e eles são sabedores d'isto, porque õtem nos tomarão huma atalaya, e veja V. A. que não avendo trigo que nos poderam fazer perder os cavalos, e de bisquito que vierão jbo quintaes, que comerão de janeiro pera qua; e, porque isto emporta quaõto V. A. vee, lh'õ não lembrarey mais. Dos seis mil cruzados de que nos V. A. fez merçe que mãodaria de Andalozia, m'a fasa que mãode que venhão, porque a y d'iso muita neccidade. Ho ano pasado, lembrey a V. A. quaõ neccario aqui era hum bom pataxo ¹, e o proveito e serviso de V. A. que elle fizera se viera, escuzo dize-lo agورا; e peso a V. A. que me fasa merçe que o mãode, e com brevidade, porque ho verão esta na mão, e elles am de detriminar de ver se podem vingar o ano pasado, o que prazera a Deus que lhe soçedera este pior.

Noso Senhor Deus acresemte vida e rreall estado de V. A.

D'esta sua villa de Mazagão, oje x de março de 1557.

Beijo reais mãos de V. A.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 100, n° 136.

connue et dont il est plusieurs fois question dans nos documents, cf. GRAMMONT, *H. d'Alger*, p. 82-83, RUFF, *Domination espagnole à Oran*, p. 142, et H. P. J. RENAUD, *Les pestes des XV^e et XVI^e siècles etc.*, dans *Mélanges Lopes-Cenival*, p. 385-387.
1. Sur le sens de ce mot, cf. *supra*, doc. XV, p. 45.

XXII

LETTRE DE BERNARDIM DE CARVALHO A JEAN III

Le 30 mars est arrivé le capitaine Gonzalo Fernández, envoyé de l'Empereur à Fès; il pense que le siège de Tanger est imminent. — La place a besoin de vivres et de renforts; le facteur d'Andalousie [Simão Cardoso] n'a pu faire parvenir qu'un ravitaillement insignifiant. Il a envoyé recruter une compagnie à Tarifa et à Gibraltar, parce que Simão Cardoso ne lui a pas envoyé celle qu'il lui avait demandée et lui a expédié à la place 20.000 cruzados pour la recruter lui-même, s'il le jugeait indispensable. — Il insiste pour qu'on ravitaille la place en vivres et en poudre. — Le Chérif était dernièrement à trois étapes de Fès. — Il faut que le Roi envoie de l'argent pour payer les habitants, les soldats et les ouvriers.

Tanger, 1^{er} avril 1557.

Au dos : A el Rey noso senhor.

Senhor,

A trymta de março cheguou a esta cydade o capitão Guomçallo Fernandez¹, que estava em Fez fazendo cousas de servyço do Emperador, e me deu por nova como o cerquo era certo, e mais que fazião os Mouros muy facil sayrem com a empresa havante; e eu espero em Deus que hão de ir d'aqui os Mouros que escaparem com muyta desomrra. Mas porem, como ysto não comsymta dy-laçãõ nenhuma, pydy ao dyto Guomçallo Fernandez que me dese hum asynado seu do que me dyzia; o qual m'o deu, e demtro d'esta o emvyo a V. A. por omde vera a certeza d'este neguocyo.

Mamtimento lembro a V. A. que he tão neceçaryo como jemte,

1. Gonzalo Fernández ou Hernández, connu par ailleurs; il était l'interprète du gouverneur espagnol d'Oran; cf. RUFF, *Domination espagnole à Oran*, p. 144 et p. 149. Baltasar de MORALES parle de lui sans bienveillance, tout en reconnaissant sa valeur professionnelle (*Diálogo de la*

guerras de Orán, p. 348, dans *Guerras de los españoles en África*, Madrid, 1881; voir RUFF, p. III). On trouvera dans le t. II, Espagne (à paraître), aux années 1556-1557, plusieurs documents relatifs à la mission du capitaine Gonzalo Hernández.

e de Castella não faça V. A. conta que ha de vyr nenhum. Ho feytor me emviou aguora duzentos e novemta quimtais de biscouto, e me desesperou que não podya mandar mais, e asy mandou trezentas peças de paças, e trimta e sete famguas de favas e de grãos, e de tudo isto não ha mais que hum punhado a cada pessoa. E com esta nova mandey, da parte de V. A., a Joam Alvares d'Almeyda ¹ e a Dyogo Cardoso, sobrinho do feytor, a fazer huma companhia de soldados a Tarifa e a Gibaltar, porque o feytor Symão Cardoso ² não mandou a que lhe pedy, e emvyou a esta cidade vimte mill cruzados, e me escreveo que não fizera os soldados por lhe escreverem de Ceyta outras novas, e que qua me vynha o dinheiro, se eu tivese necesydade da companhia, que a fosse fazer Joam Alvares d'Almeyda e seu sobrinho; os quais a vão fazer, e por capitão d'ella Joam Varela, cryado de V. A., e meu collaço³, que he pessoa para servir V. A. neste emcarreguo e em outros mayores.

A vimte e oyto de março, me derão huma carta de V. A. por vya de Amtonio de Saa ⁴, em rreposta da que escrevy a V. A. com a de Inacyo Nunez, e nela dyz V. A. que não vyo o escrito que lhe envyava asynado por o sobrinho do dyto Inacyo Nunez, do que me eu espanto, porque o meti demtro no maço.

Por a brevidade com que V. A. manda prover esta cidade, beyjo as mãos a V. A., e Noso Senhor acreçemte a vida e rreal estado de V. A. Os mamtimentos saiba V. A. que nenhum haa, e os torno a lembrar a V. A. E, quanto a pollvora, sayba V. A. que nenhum capytão me fez vemtajem no temto e cuydado que eu tenho em se não guastar senão no neçesaryo, e tenho livro de rregistro de toda a pollvora que se guasta, e primeiro que mande dar pollvora ao Comdestabre para o muro, lhe tomo comta de quantos tiros se tirarão, o que nenhum capytão nunca fez. E, despois que estou servindo a V. A. nesta cidade, não veyo pollvora do rreyno, e a que he guastada atee aqui he a que an dey rrefinadó e apanhamdo

1. Sur ce personnage, voir plus loin, vers la fin du document.

2. Sur Simão Cardoso, facteur d'Andalousie, cf. Portugal, II, p. 570; il est encore mentionné dans le document suivant.

3. Frère de lait.

4. Peut-être l'ancien *fidalg* d'Arzila à qui est adressé le doc. XCVI de Portugal, IV. Il est encore mentionné doc. XXIII *infra*. Sur Inacio Nunes, mentionné ensuite, voir *infra*, p. 67-69 et doc. XXIV.

do chão, omde a mais estava derramada e molhada. E, se V. A. he emformado que se guasta como não deve, perdoe Deus a quem tal emformação daa.

Mem de Brito chegou a servir a V. A. a esta cidade a vimte e oyto de março, e em estremo follguey com sua vymda, porque he ele para servir a V. A. em tudo, e asy mostra a vomtade. E tam-bem chegou no dyto dya Manoel de Sousa, filho de Louremço de Sousa, e Pero da Costa e Luis Cayado e Guaspar Guato ¹.

Ho Xarife fiquava, ha partida de Guomçalo Fernandez, tres jornadas de Fez.

E asy lembro a V. A. quão pobre esta esta cidade, e asy moradores como soldados e jemte d'obra, e quão necessaryo he dinheiro para lhes fazer paguamento. E asy se lembre V. A. que esta aqui o dyto Joam Alvarez d'Almeida ², a quem V. A. mandou que vyese fazer os paguamentos aos soldados e jemte d'obra, porque he omem que ha de saber servir a V. A. nisto e no mais, e asy que estava de camynho para sua casa, e, como soube a nova d'este cerco, deyxou tudo por servir a V. A. V. A. me fara merce em o tornar a emcarregar nestes paguamentos.

Nosso Senhor acrecemte a vyda e rreal estado de V. A.

D'esta sua cidade de Tamjer, ao primeyro d'abril de 1557.

Cryado de V. A.

Signé : Bernaldym de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 101, n° 1.

1. Gaspar Gato fut blessé au siège de Mazagan en 1562; cf. France 1^{re} série, I, p. 238. Il était à Safi en juillet 1541 (Portugal, III, p. 460). Luis Caiado est mentionné à Mazagan en 1562 par GAVY de MENDONÇA, p. 99.

2. Ce personnage, mal connu, appartenait à la garnison de Mazagan en 1541-1542 (cf. SOUSA, trad. RIGARD, p. 166, et Portugal, IV, p. 10-18). Il exerça ensuite les fonctions de facteur d'Andalousie, comme on le voit par la lettre qu'il écrivit de Tanger à Jean III le 8 mai 1557 (*T. do T., C. G., parte 1,*

maço 101, n° 41) et dont voici l'analyse : *La place a été attaquée le mardi 4 mai par 2 000 cavaliers; l'attaque a été renouvelée le lendemain sous le commandement du caïd d'Arzila « Bem Tude » (cf. infra, p. 79); récit des deux combats; les Maures saccagent les cultures autour de Tanger. — Le signataire vient de perdre sa femme à Abrantes, où il l'avait laissée quand il était parti assumer les fonctions de facteur d'Andalousie. (J'ignore à quelle date il a pu exercer ces dernières fonctions, et, jusqu'ici, je n'ai pas rencontré son nom dans les documents relatifs à la factorerie portugaise d'Andalousie).*

XXIII

LETTRE DE D. FERNANDO DE MENESES A SÉBASTIEN I^{er} ¹

Il remercie le Roi de l'envoi du Dr Feliciano ; la situation sanitaire est bonne, et, d'après les nouvelles, l'épidémie est presque finie en Berbérie. — Affaires de vivres et de munitions. — Baltasar Mendes est allé à Gibraltar chercher du blé pour Ceuta et Tanger, parce que le facteur d'Andalousie [Simão Cardoso] ne peut pas en trouver. Il a pu expédier 1.650 fanègues, mais presque clandestinement, et sans la permission des autorités de Gibraltar. Il a expédié aussi du biscuit et du riz. — Questions financières. — Le bruit court que le roi de Fès se préparerait à marcher sur Tétouan, parce que le caïd Hassan y a accueilli des bateaux turcs sans son autorisation. Quatre bateaux turcs ont attaqué et pillé Fuengirola. La place a le plus grand besoin de vivres et de munitions.

Ceuta, 17 septembre 1557.

Au dos : A ell Rey noso senhor.

Senhor,

Os dias pasados, me forão dadas tres cartas de V. A., ha as quaes não rrespomdi ategora, por fazer o que me nelas mamdava. Pela merce que nos V. A. fez a esta çidade e a mim em nos mamdar prover com tanta brevidade na neçeçidade que esperavamos, e asi na vimda do Doutor Feliciano, beijamos as rreaes mãos de V. A., pedindo a Deus o dexe viver muitos annos, e governaar estes rreinos para nos fazer muito mayores merçes. Deus, pela sua mizericordia, se ouve por servido de não querer que este trabaalho fose por

1. Jean III mourut le 11 juin 1557 ; il fut remplacé par son petit-fils Sébastien, né en 1554, et qui ne commença à régner effectivement qu'en 1568, après la régence

de sa grand-mère la reine Catherine et celle de son grand-oncle le cardinal Henri.

diamte, para o qual estavamos todos muy aparelhados para o esperar, e servirmos nele a V. A. como esperamos fazer em todos os mais que se soçederem. O Doutor me dixee que tinha jaa escrito a V. A. o como achara a cidade; agora ao prezemte estaa mui saam, e asi tenho de Berberia tambem nova que ja laa he cazi alevamtado o mal¹.

Amtonyo de Saa me mamdou simcoemta quintaes d'arros, os quaes se despemderão pela ordem que me ele escreveo. Eu lhe não mamdey pedir gemte por não ser neçezaria; somente lhe escrevi que nos provese com alguuns mantimentos pela faalta em que estamos, e asi alguumas monições que no Porto² se podião achaar; as quaes me não tem mamdadas. E pela merçe que me V. A. faz em lhe mandaar que por minhas cartas me proveja do neçezareo, bejo suas rreaes mãos; e eu terei sempre a lembrança que me na sua mamda aserqua da despeza de sua fazemda.

Baltezar Memdez³ veo a Gibaltar, como lhe V. A. mamdou; e, por chegar em tempo que ahi estava huuma nao de trigo que viera de Levante, se teve ategora; da qual lhe escrevi que trabalhaase por aver o mais trigo que fosse posivel para aqui e para Tangere, por me o feitor escrever que o fizese asi, por ele o não poder mamdar de Amdaluzia, por nela não aver nenhuum. Ele me mamdou, em huum corchapim⁴, mil e seis cemtas e simcoemta fanegas, as quaes vierão quazi furtadas, pelos de Gibaltar não quererem daar licemça que se trouxesem para esta çidade. Tambem me mandou vimtaquatro quintaes de biscouto, que ouve da propia nao, e asi mais de outras naos, que ahi vierão despois ter, me mandou quaremta e outo quintaes d'arroz; o qual trigo, biscouto e arroz se daa agora do mes

1. Le D^r Feliciano était encore à Ceutale 9 août 1558, date à laquelle il écrivait à la reine Catherine que la situation sanitaire était bonne et que sa présence devenait inutile (*T. do T., C.C., parte 1, maço 102, n^o 134*).

2. Puerto de Santa María. Sur Antonio de Sa, cf. *supra*, p. 61. Il appartenait sans doute aux services de la factorerie d'Andalousie, comme Baltasar Mendes qui est nommé ensuite.

3. Baltasar Mendes est mentionné dans une lettre de Jean III en date du 10 février

1551 (Ford, *Letters of John III*, p. 377, n^o 346); il apparaît comme un fonctionnaire chargé d'affaires financière et commerciales. Il figurait parmi les collaborateurs du facteur d'Andalousie (SANCHO, *La colonia portuguesa del Puerto*, p. 29, et BEJARANO ROBLES, *Aportación... de Málaga*, p. 207-212).

4. Ce mot est ignoré des dictionnaires portugais, mais le castillan a *corchapín*, *escorchapín* (ital. *scorciapino*), petit bateau de transport à voiles. Cf. JAL, *Glossaire nautique*, p. 518 b.

d'agosto, e asi do que se ficou devemdo de julho. E crea V. A. que foi huum grande socorro, por a grande falta em que a çidade estava, e aynda agora fica, acabamdo-se este, que não pode durar muito. Do dinheiro que aqui estava dos cativos mamdei a Baltezar Mendes os mil cruzados, que me V. A. mandou haa comta do feitor.

Em outra carta me manda V. A. que, juntamente com o Doutor Feliciano, tenha temto e rresguardo na çidade, e asi nas pessoas que nela entrarem, como no que for neçeçareo prover-se de Castela. A ysto não tenho que rrespomder, pois a Deus prouve livrar-nos ; o Doutor se não vai, por me dizer que o não pode fazer sem rrecado de V. A.

A D. Manoel dixé como lhe V. A. dava liçença para se poder hir. Tomou muito mal o que seu yrmão fez em pedir tal liçemça, em tempo que parecia que podia nesta çidade aver trabalho ; porque ele não deseja senão achar-se neles, para servir V. A. E respomdeome que, se o não mandase em ferros, em nenhuma maneira se hyria.

Em outra de V. A. me manda que, se jaa aqui estiver o dinheiro dos cativos, o torne a mandar a Simão Cardozo, seu feitor d'Amdaluzia. Ele me tem aqui mandados nove mil e quinhentos cruzados, os quaes estão em huuma aarqua de que o Comtador e eu temos duas chaves, por o asi mandar el Rei noso senhor que estaa em gloria. D'estes tinha jaa dado mil a Amtonio Alvarez ¹, e dos outros outo mil e quinhentos mamdei a Baltezar Memdez os mil que V. A. por sua carta mandou, e ao feitor mandei mais mil e quinhentos que me mandou pedir ; o mais rresto tenho, e escrevi ao feitor que não mandase por ele ate ver outro rrecado de V. A., por me parecer asi seu serviço, visto o que tenho escrito a V. A. sobre a vinda d'Amtonio Alvares aqui a esta Almina.

De Berberia tenho novas, aynda que não sertas, como el rrei de Fez tem sua almahala fora, e dizem que hee para vir sobre Tetuão, por Acem ² recolher nele navios de Turquos sem sua liçemça. De

1. Un Antonio Alvares est mentionné à Safi en juillet 1541 (Portugal, III, p. 456). Nous ignorons si c'est le même. Celui dont il est question ici semble avoir exercé les fonctions d'*alfaqueque*, d'après

sa lettre du 16 juillet 1557 à la reine Catherine (*T. do T., C. C., parte 1, maço 102, n° 81*).

2. Hassan, caïd de Tétouan ; cf. Portugal, IV, p. 190, n. 1.

Castela tive tambem novas, por via de Gibaltar, que derão quatro navios de Turquos na Famgirola ³, e a xaquearam. E mandaram-me huuma carta de rrebate, que veo de guarda em guarda, na qual dizia que se tinha por nova que, alem d'aqueles quatro navios, herão outros vinte entrados no Estreito. E ainda que estamos em boca d'imverno, e parece que não he tempo para emtrarem qua tantos navios, o faço saber a V. A., para que nos proveja com brevidade de mantimentos e moniçõis, do que tudo estaa esta çidade mui falta, sendo muy neçeçareo estaar provida em todo tempo.

D'esta sua çidade de Cepta, a xbij de setembro de 1557.

Beyjo as reaes mãos de V. A.

Signé : D. Fernando de Meneses.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 101, nº 114.

3. Fuengirola, sur la côte méditerranéenne de l'Andalousie, entre Gibraltar et Malaga.

INACIO NUNES GATO

Les deux dates extrêmes que nous connaissons de la vie d'Inácio Nunes Gato nous sont implicitement fournies par Damião de Góis dans le même passage de sa chronique d'Emmanuel I^{er} ¹. L'auteur nous raconte que lorsque, peu de temps avant sa mort, Yaḥya ben Ta 'fouft voulut tenter une expédition contre le Chérif, il demanda au gouverneur de Safi D. Nuno Mascarenhas de lui donner des Portugais pour l'accompagner et que, parmi ces Portugais, figurait un gentilhomme de Safi nommé Inácio Nunes ; et il ajoute au sujet de celui-ci : « homme fort expérimenté dans les choses d'Afrique, qui vit encore et qui parle fort bien arabe ». Le passage se trouve dans la quatrième partie de la chronique, qui parut en 1567. Comme il ne semble pas qu'il y ait eu un écart notable entre la rédaction et la publication, on en peut conclure qu'Inácio Nunes vivait encore vers 1565. D'autre part, l'assassinat de Yaḥya ben Ta 'fouft est de février 1518 — et non 1521 comme le croyait Góis ². A cette époque, les Portugais débutaient très jeunes dans la carrière des armes. On est donc autorisé à supposer qu'Inácio Nunes était né vers le commencement du siècle, ce qui permet facilement d'admettre qu'il vécut encore en 1565.

Ce qui nous autorise également à supposer qu'Inácio Nunes faisait ses premières armes — ou presque — en 1517 ou 1518 et qu'à cette date il n'était pas un personnage important et connu, c'est que nous perdons sa trace jusqu'à 1534, année où nous le retrouvons à Safi — qu'il n'avait peut-être guère quitté —, lors du grand siège que le Chérif de Marrakech fit subir à cette place ³. Nous n'avons d'ailleurs aucune indication particulière sur la manière dont il se comporta en cette circonstance. Il ne nous apparaît encore, cependant, que sous l'aspect du soldat qu'il restera toujours. Nous ignorons quand il commença à jouer du rôle diplomatique. Ce que nous savons d'une façon à peu près certaine, c'est qu'il remplit une mission à Fès au début de l'été 1539 — mission à demi-secrète, semble-t-il, et qui contraria vivement l'excellent Bastião de Vargas. Les faits nous sont connus par deux lettres, une lettre adressée à Jean III, le 25 août 1539, par le gouverneur d'Arzila D. Manuel Mascarenhas, et une lettre adressée au même, de Fès, par Bastião de Vargas,

1. Quatrième partie, ch. 64, trad. RIGARD, p. 224.

2. Sur cette question de date, voir GÓIS, trad. RIGARD, p. 224, n. 1, et Portugal, II, p. 67, n. 1, p. 179, n. 1, et p. 203,

n. 3 ; cf. aussi David LOPES, *Textos em aljama portuguesa*, nouv. éd., Lisbonne, 1940, p. 204.

3. Voir Portugal, II, p. 635.

le 22 septembre suivant¹. Inácio Nunes venait de séjourner à Fès. Il en avait rapporté à D. Manuel des informations sur le trafic illicite auquel certains marchands chrétiens se livraient entre Larache et Fès. Mais, en outre, il avait vu Aḥmed el-Ouattasi, et, peut-être pour hâter le rapprochement entre le Portugal et le Sultan, il avait proposé d'amener Jean III à rompre avec le Chérif. Cette activité semble avoir été fort mal vue de Bastião de Vargas, dont la lettre du 22 septembre est nettement hostile à Inácio Nunes : il rappelle à Jean III que seul Jacob Rute est habilité à transmettre les communications du roi de Fès, que celui-ci n'a rien dit des choses que lui prête Inácio Nunes, et qu'il a ressenti un tel mécontentement des procédés de l'émissaire portugais qu'il voulait demander un châtiment contre lui. L'attitude que le signataire devait avoir, quelque temps après, quand se posa la question de l'ambassade de Lourenço Pires de Távora², montre que Bastião de Vargas avait tendance à « chamberer » le sultan ouattaside, à monopoliser les rapports entre la Cour de Portugal et celle de Fès, et à vouloir que tout passât uniquement par son ami Jacob Rute et lui-même. Toute brèche dans ce système ne pouvait que lui être désagréable. D'autre part, si nous ne disposons d'aucun document qui nous conduise à mettre en doute la probité de Bastião de Vargas, il n'en est pas de même de son collaborateur Jacob Rute, qui fait sous bien des aspects figure de personnage suspect et qui semble avoir été mêlé à des affaires de contrebande d'armes³. Peut-être Bastião de Vargas, personnellement honnête, mais peu perspicace et manœuvré par Jacob Rute, a-t-il voulu discréditer Inácio Nunes, dont il redoutait les rapports, calomnieux à ses yeux, sur les opérations irrégulières de son fidèle ami. Jean III, à notre connaissance, s'abstint de prendre parti, ne désavoua personne, et continua d'employer Inácio Nunes comme Bastião de Vargas. Mais il est bien improbable que le premier ait agi à l'insu et même sans l'ordre d'un souverain qui devait lui conserver sa confiance et le charger ultérieurement d'autres tâches analogues. Inácio Nunes était de toute manière un personnage d'une autre catégorie qu'un agent subalterne comme Bastião de Vargas, et son crédit à la Cour de Lisbonne le rendait peu vulnérable.

Où et comment avait-il appris l'arabe ? C'est encore un point que nous ignorons. Mais il parlait la langue à la perfection — « *habla tam bien algaravía como si huviera nascido en África* », dit un document espagnol de 1549 —, et sa maîtrise était si grande qu'il put un jour soutenir une longue conversation avec des Musulmans sans être découvert⁴. Cette maîtrise, jointe à ses autres qualités, faisait d'Inácio Nunes un incomparable agent de renseignements pour le Maroc et pour l'Afrique du Nord en général⁵. Aussi n'est-il pas éton-

1. Portugal, III, doc. LX et LXII.

2. Cf. Portugal, III, p. 186.

3. Cf. Portugal, IV, p. 108 et p. 111.

4. Voir Espagne, I, doc. XGIII, p. 295.

5. Sur la flatteuse réputation d'Inácio Nunes, cf. Espagne, I, p. 273-274, et Portugal, IV, p. 426.

nant que Jean III l'ait nommé interprète officiel le 8 mars 1552¹ et lui ait confié des missions fréquentes et délicates. On peut suivre celles-ci à travers le tome I, Espagne, et le tome IV, Portugal, de notre collection. Au printemps de 1549, il fut envoyé auprès de Bou Hassoùn, mais le soulèvement de Velez l'empêcha de se rendre auprès de celui-ci, qui se réfugia à Melilla. Toutefois, Bou Hassoùn quitta cette ville avant qu'Inácio Nunes y fût arrivé, et c'est à Malaga finalement qu'eut lieu la rencontre, en juillet 1549. L'émissaire portugais était également chargé d'entrer en contact avec Moulay Zidân, mais la tournure des événements empêcha ce projet d'avoir une suite, et c'est au sort de Bou Hassoùn que fut lié durant plusieurs années celui d'Inácio Nunes Gato. On a vu comment à l'automne 1552 il commandait l'escadre portugaise qui accompagna Bou Hassoùn à Velez et qui fut capturée par l'escadre d'Alger. Inácio Nunes fut alors fait prisonnier et emmené dans cette ville, où il se trouvait encore au printemps de 1553. Peut-être ne fut-il libéré qu'en 1555, lors de la mission à Alger du marchand hispano-portugais Jerónimo Díez Sánchez². Le document que nous publions plus loin (XXIV) montre qu'il remplit encore une mission à Fès peu de temps avant l'assassinat du fondateur de la dynastie sa'dienne Moḥammed ech-Cheikh³. Ce mémorandum, si net et si précis, atteste le caractère amical qu'il avait su donner à ses relations avec les deux fils du Chérif, le futur sultan Moulay 'Abd Allah el-Ghâlib, et son frère Moulay 'Abd el-Moumen.

Inácio Nunes Gato est un personnage relativement peu connu. Il a semblé opportun de le tirer de l'ombre où il a vécu, car il est un type caractéristique de ces innombrables agents habiles, actifs, audacieux et loyaux, qui, par la variété de leurs connaissances et de leurs aptitudes, ont fait la force et la grandeur de l'empire portugais au moment de son apogée.

R. R.

ADDITION. — Le début de cette notice demande en partie rectification. Il y a en effet sur Inácio Nunes un texte antérieur à celui de Góis et qui le fait apparaître quelques années plus tôt. On le trouve dans les *Anais de Arzila* de Bernardo Rodrigues (I, p. 116). Cet auteur déclare qu'Inácio Nunes lui raconta souvent la bataille du Vendredi-Saint 1514 (sur cet événement, cf. Portugal, I, doc. CII), à laquelle il avait pris part. Inácio Nunes était alors jeune (*moço*) et page du capitaine de Mazagan Martim Afonso de Melo. Toutefois le témoignage de Bernardo Rodrigues n'est pas de nature à infirmer l'ensemble de notre chronologie, et les détails qu'il donne permettent de maintenir aux environs de 1500 la date de la naissance d'Inácio Nunes.

1. L'acte de nomination a été publié par SOUSA VITERBO, *Notícia de alguns arabistas*, p. 58.

2. Sur les points rappelés ici, voir Portugal, IV, p. 316-318, p. 331-332, et p. 408-409, avec les références indiquées, en particulier les renvois à Espagne, I.

3. La lettre de Bernardim de Carvalho, Tanger, 1^{er} avril 1557, le mentionne comme s'il était alors au Maroc (cf. *supra*,

p. 61). Il devait y être arrivé quelque temps auparavant, car c'est du 13 août 1556 que date le petit dossier conservé à la Torre do Tombo (*Coll. S. Vicente, t. III, f. 227, 229 et 342*) et relatif à son prochain départ: Inácio Nunes était envoyé à Fès pour y négocier la paix, obtenir l'exportation de blé au Portugal et se renseigner sur la situation au Maroc.

XXIV

MÉ MORANDUM D'INACIO NUNES GATO

Il faut faire les choses suivantes :

- 1° écrire à Moulay 'Abd Allah, roi de Fès, pour lui exprimer des condoléances à l'occasion de la mort du Chérif ; quand Inacio Nunes était à Fès, il lui a fait des déclarations amicales à l'égard des Portugais ;*
- 2° écrire pour le même motif à Moulay 'Abd el-Moumen, autre fils du Chérif, qui, durant le séjour d'Inacio Nunes à Fès, lui a montré les dispositions les plus amicales et lui a fait des offres de service ; il inspire plus de confiance que son frère, parce qu'il n'emploie que des renégats, parce qu'il a très bien appris le portugais, et parce qu'il a adopté beaucoup d'usages chrétiens.*

Mais il importe d'être prudent, car on ne sait pas si les relations entre les deux frères sont bonnes ou mauvaises.

- 3° écrire aux capitaines de Tanger et de Mazagan pour les mettre au courant de la situation ; il serait utile de leur envoyer une lettre en faveur de 'Abd el-Moumen, de manière qu'ils en fassent usage si celui-ci se soulève contre son frère, car il est beaucoup plus populaire et il aurait toutes chances de l'emporter ; en effet, si les Turcs apprennent que les deux frères se battent et qu'aucun d'entre eux n'a l'appui du Portugal, ils essaieront de profiter de ces circonstances pour s'emparer du pays ;*
- 4° prier confidentiellement les capitaines d'entrer secrètement en contact avec D. Luis de Monroy et de lui demander des informations ; il en donnera de très fidèles, car il a toujours montré le désir de se sauver et de servir le Roi ; grâce à son crédit auprès du Chérif, il a déjà fourni à Inacio Nunes les renseignements qui ont permis d'annoncer aux capitaines les projets contre Tanger et Mazagan. Il sera bon que D. Luis de Monroy sache que l'on connaît et que l'on apprécie ses services ; cela l'encouragerait à tâcher de rentrer au Portugal.*

[fin 1557 ?] ¹

Senhor,

Parese-me que ysto se devya fazer :

Escrever huma carta a Muley Abedalla, rei de Fez ², de visytação da morte do Xarife, seu pay, com allguns agardesymentos dos oferiçimentos que me ffez, em desejar servir el Rey noso senhor que esta em gloria, e descullpas que deu por não poder fazer o demais, por estar mandado por seu pay. E, quando me despedio de Fez, me dixe, que, querendo Deus que fiquase ele por senhor da terra, mostraria por obra a vontade que tinha de ter amisade com el Rey nosso senhor.

Item, outra carta a Muley Abedellmunmen, filho do Xarife, da mesma visytação e ofereçimentos pella vomtade que me mostrou ter no serviço d'el Rey nosso senhor, porque, emmentes la estive, todalas maneiras busquava pera se ver comyguo, e com muyto contentamento me desya quanto desejava amostrar os desejos que tinha de servir SS. AA. e de vir ver esta terra, e que, se eu la fose em tempo que ele estivese com poder, viria mais comtente do que eu avia de vir de seu irmão Mulley Abedella, rey de Fez, e asy outras pallavras conformes a estas ; a que eu dava mays credito que as d'el rey de Fez, porque se não quer servir senão d'Elches ; e dizem que de piqueno foy muyto corioso de saber a lingua portu-guesa, como de feyto sabe muyto bem, e modos cristianisquos que hum guallante cortesão cristão pode saber.

Mas, porque pode ser que eles não estejam deferentes, como emtão comesavão estar, e que estejam conformes, me parese bom

1. Le premier paragraphe de la lettre montre que celle-ci est postérieure à la mort de Jean III (11 juin 1557) et de peu à celle de Moḥammed ech-Cheikh (20, 21 ou 23 octobre 1557). On peut supposer que le document est de novembre ou décembre 1557.

2. Sur Moulay 'Abd Allah el-Ghalib, cf. *supra*, p. 23, n. 2. Sur son frère

Moulay 'Abd el-Moumen, dont il est question au paragraphe suivant, cf. Portugal, IV, p. 406, n. 1. Les renseignements donnés sur lui par Inacio Nunes Gato sont confirmés par ce que dit Diego de Torres (cité dans le tableau de la dynastie sa'dienne en tête de l'index général de France, 1^{re} série, n^o 12).

hirem estas duas cartas asy cauteladas, porque se não perqua o que se pode ter d'el rey de Fez.

Item, escrever aos capitães de Tanjere e Mazaguão que saibão de que maneyra esta a terra, e como se estes dous irmãos avem; porque, se o Muley Abedelmunmen e alevantado e levar allguma ventanjem, que me a mim parese que levara alevantando-se, segundo a jemte toda da terra esta bem com ele, me paresya bem hir huma carta que ficase na mão do capitão, em que a Rainha nosa senhora favoresese mais o dito Abedellmunmen, prometendo-lhe ajuda, pera o favoreser; porque, se os Turquos souberem que eles tem diferenças, e que a terra esta revolta, sem allgum d'elles ter favor de qua, am de ter atrevimento pera lhes vir tomar a terra, e são tão maos vezinhos que tudo o que a Rainha nosa senhora puder fazer pera eles não virem e neçeçairo.

Item, parese-me que quem levar as cartas a de levar emcomendado, pera quallquer dos capitães, que trabalhe muyto por fallar secretamente com D. Luis de Monroy ¹, que la esta com nome de Mouro, que saiba d'elle o que se la pasa; porque sei eu que o dira muyto fiellmente, porque sempre conhesy nelle grandes desejos de se vir salvar, e servir SS. AA.; e no que ele la poode o mostra bem; com quanto era muyto privado do Xarife, ele me descobrio os avizos que eu mandey, de como o Xarife detreminava vir sobre Mazaguão e Tanjere; e parese-me que serya serviço de Deus emtender este D. Luis de Monroy que por mim soube a Rainha nosa senhora estes serviços que ele la trabalha por fazer, pera que lhe acresemte mais esforço pera se vir.

Signé : Inacyo Nunez.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Cartas dos Governadores de Africa, maço unico, nº 68.

1. Sur D. Luis de Monroy, neveu du malheureux gouverneur de Santa-Cruz du Cap de Gué D. Gutierre de Monroy (sur lequel cf. Portugal, IV, p. 156, n. 1), cf.

CENIVAL, *Chronique de Santa-Cruz*, p. 140-141, n. 3, FIGANIER, *H. de Santa Cruz*, p. 219-220, et p. 302, n. 1, 8 et 9, et Portugal, III, p. 373.

XXV

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO
A PEDRO DE ALCAÇOVA CARNEIRO

Il a averti les autorités de Fès que les bruits qui annoncent une marche des Turcs sur Oran sont controuvés, qu'en réalité ce sont les royaumes de Fès, Maroc et Sous qui se trouvent menacés, et qu'une grande escadre a quitté Constantinople à cette fin. Il a appris depuis que les Turcs avaient pris Taza et que Moulay 'Abd Allah leur avait infligé une défaite. — Il serait bon néanmoins de demander à l'Empereur de faire quelque chose contre Alger. — Moulay 'Abd Allah est parfaitement maître de son royaume, et beaucoup plus aimé que son père.

Mazagan, 20 avril 1558.

Au dos : Ao muyto manifico senhor o senhor Pero d'Alcaçova Carneiro, çacretario d'el Rey noso senhor, meu senhor.

Senhor,

Pola Pascoa me foy dada huma de S. A. em que me mandava o que v. m. sabe, e, se eu tevera entendido sua vontade, a mais dias podera ser que agora nos deveram mais e foram em mays obrigação; e comtudo, vendo eu quanto importava a' serviço de Deus e de S. A. anima-los e fazer... sabido de S. A. e lhe dey por vezes esforço em que lhe dezia que se descudavam muito do que lhes tanto cumpria, e lhe mandey nova dos Turcos, que se dezia que vinham sobre Ourram, e que os não enganase isso, porque não vinham senão pera Fes e Marocos e Sus; no qual tempo eles aynda estavam nesa duvida, e asyem mais lhe dezia que de Constantinopola avia nova que hum filho do Turco vynha com grande armada para lhe tomar

estes rreinos. E agora, depois da vynda da carta de S. A., e asy antes que viesem iiij ou b dias, quando soube, por dous Mouros que vierram, que os Turcos tinham ja tomado Teza, lhe tinha escrito contino que bem sabia como os Turcos estavam e omde estavam, e que por esa rrezam lhe dezya que se não descudasem tanto, e que ja que o tinham feito ate então, que ho rremedeassem, e não aver mais descudo. E, quando lhe ysto escrevy, erra com ter por serto que os Turcos aviam de tomar Fes.

E não me responderam tres ou quatro dias, a cabo dos quais me escreveram como Muley Audala desbaratara os Turcos ¹, e que, pera que não cudase que me dezyam... lo pera alguma via, mandavam a carta que o proprio Xarife lhes escrevera, a qualeu fis treladar, e ay a mando pumtualmente, como a qual carta vinha com o selo de Muley Audala bem conhecido, e a carta não na mandey, porque m'a mandou e que lha mandase como a lese. De maneira que lhe escrevy que folgava muito com o desbarate dos Turcos, porque por rezam natural he omem mais obrigado aos de mais perto, e alem d'iso que os Turcos, quem os conhece lhe dezeja sempre isto, e asy tambem porque tinha entendido de SS. AA. que contra eles folgariam de os ajudar da maneira que justo fose.

E sobre isto me veo o Alfaqege falar, e o que nele synto he que devem de ter rreceo do medo que lhe tenho metydo da armada de Constantinopola, que lhe tenho dito asy d'antes como depois que por nova serto se tem que o filho proprio do Turco se dezia que avia de vir sogigar Fes e Marocos e Sus pera sy, e isto todavia hum Mouro m'o dixe a muitos dias que ho ouvira em Levante, e que estavam neste conselho, e segundo vejo acharam nos propios ^(p) Turcos novas que se faziam em Constantinopola sem gales, e que se não sabe pera onde; e isto porque me dixe o Alfaqege que tinham achadas as minhas novas todas verdadeiras. E, aimda que lhe eu dixese isto polos fazer vir a rrezam e polos tirar de poderem fazer alguma pas de que me eu muito rreceey, sobre o que Noso Senhor proveu com os fazer pera sempre enemygos capytais, que he grande

1. Allusion à la bataille de l'Oued Leben (Cour, *Établissement des Chérifs*, p. 131), que la *Nozhet-elHâdi* (trad. fr.,

p. 91-92) place entre le 19 février et le 31 mars 1558.

bem, porque jagora nos an de qerer a nos por amigos que a eles, e an de fazer costas com os Cristãos, e nos temos muito boa ajuda neles que lhe tem ja o medo perdido, e trynta mil de cavallo he boa ajuda pera tudo. De maneira que lembro eu como quem esta tam desviado de converção que se deve de lembrar ao Emperador com toda brevidade que, se detremina alguma orra fazer alguma couza sobre Argel, que nam perca tal tempo que he o melhor que no mundo se pode achar ; porque, se eles não escaparam mais que os dous mil Elches antes que lhe acudam de Constantinopola se poderiam tomar facilmente, se foy como o Xarife es[cre]ve, que parece não deve de ser menos.

...não digo mais, porque do que mais soseder avizarey, e se entanto poder travar com esta amizade, e que façamos algumas tre-goas, não deixarrey de o fazer com ajuda de Deos, pera que saibamos melhor o que la vay ; e nisto me avize S. A. do que qer que faça e se farey (*sic*) polos outros lugares de Tangere e Ceuta. E SS. AA. não devem de rreçear a quem tambem os a de saber servir dar-lhe toda comiçam e descobrir-lhe sua tençam, porque avendo tempo não navege as escurras, porque, se eu tivera o que digo antes dos Turcos desbaratados, se fezera tudo a vontade, e ja que não foy entam em qualqer tempo he bom, ainda que eles não tenham vontade, provoca-los-an com tam somente rrezistirem a quem poça vir, senão que os sigam ate deitar d'Argel, porque, se isto for feito huma vez, não avera mais rreçeo de Turcos, que sera o mor descanso pera eles rreinos... ter, porque, se eles ou por ou por (*sic*) pas ganharam os portos de Fes, não deixaram de ser pera toda Castela e Portugal e Lisboa tam maos vezinhos que não poderam ser piorres, e por amor de Deus, que não aja descanso neste cazo com dezer que ja tão azinha não virão outros, que aos omens de gera não nos a d'espantar nada, e amenhã poderam fazer eles a estes o que lhe agora fizeram e por tanto agora se an de favorecer com melhor vontade que nunca. E este he o meu parecer asy agora como em todo tempo, e como viu ja tem sabido de mais dias, e com isto acabo com pedir a v. m. m'a faça que o que S. A. ouver por seu serviço que eu nisto faça, que m'o mande com toda brevidade, e se por ventura me parecer que cumpre escrever ao Xarife a carta que me S. A. mandava, não deixarey de o fazer polo rreçeo

que lhe entendo que ainda tem, e o tempo pode ser que me descubrirra alguma cousa por omde mais craro sentirey o que la vay.

Beijo as mãos de v. m. e as da senhora D. Caterina e asy... D. Maria (?).

De Mazagam, oje xx d'abril de jbc Lbiij.

Quanto he, he bom que S. A. queira saber Muley Audala he rrey de toda a terra, e muito mais obedeçido que seu pay, e asym querido porque lhes da (?); e quanto he contra Turcos toda esta terra polo que sabem que fezeram em Fes, e polo que lhe de contino segundo(?) antes yram contra eles que contra nos, e isto se pode ter por serto e nom ha y outra couza.

Servidor de v. m.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 102, n° 90¹.

1. Document en très mauvais état et difficilement lisible; plusieurs lacunes sont dues à des déchirures. — On aura remarqué. p. 75 la mention de l'Empereur;

Charles-Quint ne devait mourir que le 21 septembre 1558, mais il avait déjà abdiqué.

XXVI

LETTRE DE BERNARDIM DE CARVALHO
A PEDRO DE ALCAÇOVA CARNEIRO

(EXTRAIT)

Le roi de Fès a perdu un fils. L'épidémie continue dans la ville, mais elle a cessé depuis un an à Arzila dans les villages des montagnes. — Le bruit court que les Turcs veulent marcher sur Fès l'hiver prochain.

Tanger, 8 juillet 1558.

.
. 1

De terra de Mouros tenho nova que morreo hum filho d'el rrey de Fez ; he alguns dizem que ho dito rrey he morto ; e porem eu não no tenho por serto. Em Fez aimda morrem. Em Arzylla he em todas estas alldeyas da serra, a hum ano que não morrem ².

Dos Turqos se soa que ão de tornar este ymverno sobre Fes. Eu tenho peytado dous Mouros de nova que, se ouver algum rebolyso, que m'o venhão com nova, e toda a que tyver, sempre emvyarey a v. m., a quem Noso Senhor acrecente a vyda e o estado, e da senhora D. Caterina he filhos, como deseja.

D'esta çidade de Tãogere, a bijj de julho de 1558 anos.

Servydor de v. m.

Signé : Bernaldym de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 102, n° 115.

1. Voici le résumé du passage omis : le 29 juin, razzia contre *Benamaçar* (Beni Mesaouar ; cf. *supra*, doc. I) ; le 4 juillet, prise d'un brigantin de Maures. Le signataire a maintenant six bâtiments pour la police de la côte, à savoir trois galiotes, une fuste et deux brigantins ; ils lui appar-

tiennent et il les entretient à ses frais, mais il ne pourra continuer si le Roi ne l'aide pas ; ces bateaux lui ont fait dépenser tout ce qu'il avait.

2. Sur cette épidémie, voir *supra*, doc. XXI.

XXVII

LETTRE DE BERNARDIM DE CARVALHO A SÉBASTIEN I^{er}

Les caïds de Tétouan, Chechaouen et Targa ont exécuté la veille une attaque infructueuse contre Tanger. — Le Chérif roi de Fès fait de grands préparatifs militaires ; on a recensé à Fès-le-Vieux plus de 20.000 espingardes et arbalètes. Tanger a besoin de vivres pour pouvoir soutenir un siège. — Le roi de Fès a donné El-Kçar el-Kebir au caïd d'Arzila Sidi Haraho ben Tuda, qui est déjà en outre caïd de Larache. — Aux dernières nouvelles, les préparatifs du roi de Fès seraient dirigés contre son frère Moulay 'Abd el-Moumen, qui s'est soulevé avec l'appui des gens de Tlemcen et des Turcs d'Alger, et qui a de nombreux partisans.

Tanger, 28 mai 1559.

Au dos : A el Rey noso senhor.

Senhor,

Ontem vimte e cete de mayo, me vyerão duas escutas vemder huns almogavres que estavão em Tamger-ho-velhó ¹, aas quoays escutas eu pagey a nnova muy bem, e não quys armar aos almo-guavres que m'ellas vemdyão, sospeytando ho que era. E, quando os Mouros vyrão que lhes emtemdya ho ardyt, correrão asym os almogavres como as côstas, que erão os tres alcaides de Tutuão e Xuxuão e de Targua ², os quoays trazyão muy fremosa jemte, asy de pee como de cavallo, e, Deus seja louvado, não fyzerão nada, he correrão muito devagar, e a medo, posto que erão muitos, e não passarão hó ryo de Tamger-o-velho.

Novas da terra são que o Xarife, rei de Feez, esta com muita

¹ Sur ce point, cf. Portugal, IV, p. 368 et n. 1.

² Sur ce point, cf. Portugal, IV, p. 92, n. 2.

jemte de pee e de cavallo feyta e aperçebyda, he fez allardo de toda ha jemte de pelleja que avia em Fez-ho-velho, he achou tão gramde numero de jemte, que he pera povoar hum rreyno, he por muita a não escrevo. He neste allardo deu vimte he tãotas mil espimgardas he beestas ha dyta jemte de Feez-ho-velho, he toda esta jemte esta aprêçebyda, e nam sabem pera que. Eu amdo o mais a rrecado que poso, e pera me guoardar faço comta que esta jemte que pode vyr sobre esta cydade. He necesario que V. A. nos mande prover com mantimento, he, afora ho ordynaryo, cumpre a serviço de V. A. estarem nesta cydade quootro mill quintaes de biscouto depositados pera hum cerquo, se sobrevyer, hõu outra neçesydade. E com esta emvyo huma certidãõ ha V. A. do mantimento que he vimdo ha esta cydade; he esta todo hõ mundo farto, Deus seja llouvido, e nnos comendo por omças.

Ao alcaide d'Arzylla, Cyde Haraho bem Tuda ¹, fez ell rey de Feez aguora merçe d'Alcaçere Quibir, pera elle e pera hum seu filho, minino de dez annos; he asym mays de cymquo mil omças de rremda cada ano, hafora Arzylla he Larache, de que he alcaide. He o dyto alcaide lhe beyjou a mão polla alcaidaria d'Alcaçere Quibir, e as cymquo mil omças de remda não as quis aceytar, senão que lhe ha de dar ho dyto rrey doze mil omças cad'ano que tem de guar-rama nestas terras de que elle he alcaide, e dyzem que lhas dara ell Rey todas doze mil, he o preguão que dyz polla guerra que faz a Tamjer. He elle, llouvido Deus pera sempre, nunca me fez mays nojo que tomar duas atallayas he vimte vacas, he eu, Nosso Senhor seja llouvido, pellejey nos Pumares com ho dyto alcaide Bem Tuda, e com outros dous alcaides que ell rey de Feez mandava que me comesem os pãys e as ervas, e lhes matey muitos Mouros e muitos mais cavalos, e lhes tomey alguns, e fygei no campo vemçedor, he elles se forão com as bamdeiras emrolladas. E asym ao dyto alcaide Bem Tuda he a Barraixa, alcaide de Xexuão, na Fomte do Lomge ², lhes desbaratei os seus corredores, e tomey cavallos, e matey

1. Sur ce personnage, cf. *supra*, p. 62, n. 2, et *infra*, p. 110, n. 3. Voir aussi France, 1^{re} série, I, p. 528, n. 2, et Angleterre, I, p. 392, n. 1 (ne pas le confondre avec son fils 'Abd el-Krim ben Touda).

2. Les toponymes portugais des environs de Tanger sont souvent impossibles à localiser aujourd'hui. Voir *infra*, p. 111, n. 2, et p. 113, n. 2.

Mouros, e fyquou ho campo por mim, afora outras vezes que com elle pellejei as tramqueiras, e sempre tenho llevado ho melhor, llouvado Deus, e faz-lhe ho seu rrei tão grandes merces, somente porque se sostemta contra mim he eu estou aimda por despachar. V. A. me faça merce de ter llembança de meus serviços.

Noso Senhor hacreçente vyda he real estado de V. A.

D'esta sua cydade de Tamjer, aos 28 de mayo de 1559 anos.

Depois de ter escrito ha V. A., soube por hum Mouro que me veo de Fez com nova em como a jemte que esta feita he aperçebiba em Fez hee porque esperão por Mullei Abedelmumem, irmão do dyto rey de Feez, que vem sobr'elle com muita jemte asym de Tremecem como Turcos d'Argel, he outros muitos Allarves, que cada dya se vão pera o dyto Mullei Abedelmumem¹. He o dyto rey de Fez, seu irmão, dyz que esta com grande rreço ; e nesta nova se afyrma este Mouro que he çerta, he eu tenho achado o dyto Mouro por omem de verdade em outras novas que me trouxe.

Noso Senhor acreçente vyda e real estado de V. A.

D'esta sua cydade de Tamger, no dyto dya.

Servidor de V. A.

Signé : Bernaldym de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 103, nº 74.

1. La révolte de Moulay 'Abd el-Moumen avait été annoncée à Lisbonne le 13 décembre 1558 par une lettre du gouverneur de Ceuta D. Fernando de Meneses (*T. do T., S. Vicente, X, f. 48*) et con-

firmée par une lettre du gouverneur de Mazagan Alvaro de Carvalho en date du 25 janvier 1559 (*T. do T., C.C., parte 1, maço 103, nº 44*).

XXVIII

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A SÉBASTIEN I^{er}

Il rappelle sa lettre du 18 janvier. Les captifs de Marrakech lui ont fait savoir que le Chérif se dirige vers Mazagan ; il aurait fait la paix avec son frère et avec les Turcs. D'autres indices font penser que le Chérif serait en Chaouiya. Francisco de Aguiar a vu à Azemmour beaucoup de personnes inconnues et nobles, ce qui semblerait annoncer l'arrivée prochaine du Chérif. — Il faut sans tarder envoyer des vivres à Mazagan.

Mazagan, 6 février 1560.

Au dos : A el Rey noso senhor.

Senhor,

A tantos de janeiro escrevi a V. A¹. como esta villa ficava sem nenhum mantimento e com muitos Mouros em Azamor por vezinhos e nova de muita gente e aduares se virem chegando. Depois d'isto vierão tres Mouros de nova de Marrocos e me trouxerão cartas dos cativos, em que dezião que ho Xarife estava de caminho pera este rreino e que tinha feito pas com seu irmão e querião dizer que tambem com os Turcos, e asym me derão nova que se fazia prestes toda a gente d'este rreino dizendo que hião sobre a serra, e pelo caminho acharão atee perto d'aquy grande

1. Allusion à la lettre écrite par le signataire à la reine Catherine, Mazagan, 18 janvier 1560 (*T. do T., C. C., parte 2, maço 246, n° 82*), et où il signalait en effet que la place manquait de vivres. Il signalait également que le caïd d'Azemmour, qui disposait de grandes forces, ne cessait de harceler Mazagan, et il racontait

en détail un combat, la veille de la *S. Tomé* (saint Thomas l'Apôtre, 21 décembre, ou saint Thomas de Cantorbéry, 29 décembre), où le Caïd avait été blessé. Il signalait enfin qu'il avait envoyé sa patache au facteur [d'Andalousie] et qu'il n'en avait pas de nouvelles.

soma d'aduares que dizião que vinhão a derribar os valos e não nos dexar sair das portas, o qual não conforma com irem pera a serra, pois estes ja aqui estão a nosa vista, e Francisco d'Agiar ¹, estando em Azamor diamte do Alcaide, emtemdeo per hum descuido que ho Xarife vinha pola Enxouvia. Se assim he, deve de querer ver Azamor d'esta fortaleza, porque sei eu que ho deseja muito, em espeçial estando tão desacupado e temdo pazes com hos que dizem. Os sinaes conformão com isto, porque dis Francisco d'Agiar que, alem do que ouvio, que ve cada dia em Azamor muita gemte nova e nobre, como que vem aguardar aly o Xarife. Dos aduares virem tão cedo me fas crer tudo, porque os outros annos sempre vem pola Pascoa ou d'ahi avante, e agora ha ja mais de quimze dias que estão aqui perto, e jagora a nosa vista, e espero hoje amanham que comesem a derrubar os valos.

Antomtem fogio d'aqui hum a se tornar Mouro, e, com rreço do que avia de dizer, não mandei escutas fora, e oje vierão armar pegado com os vallos e tirarão a huma atalaia e derrubarão-lh'o cavallo e cativarão-no, e tinhão o campo todo semgido armamdo tambem as escutas, e pareceo muy grande copia de gemte de cavallo. V. A. veja este rrisco em que estamos ja a vista sem aver nenhum mamtimemto, e muito poco gado ou menos do que numca ouve, e ategora esta a gemte muyto comsolada com fazer bom tempo pera virem, o que se lhe dobrou ao rreves com oje se lhe mudar ho tempo comtrario e em força d'imverno, e neste negocio não ai mais que por-se omem nas mãos de Deus, e praza a elle por sua mezericordia que se não aja por atemtado de tamtas vezes se por este lugar em estado de fazer tamtos milagres como tem feito por este lugar ; no qual caso eu não tenho que fazer com minha obrigação, pois tamtas vezes estou descarregado d'ela, e a

1. Francisco de Aguiar est mentionné dans la partie omise à la fin du doc. XVII *supra* ; on le retrouvera plus loin p. 90. Il était interprète d'arabe ; nous avons une lettre d'Alvaro de Carvalho, en date du 26 septembre 1553, où cet officier fait de lui un vif éloge (*T. do T., C. C., parte 1, maço 91, nº 20*). Peut-être séjour-

nait-il à Azemmour à titre d'informateur portugais. Un document, beaucoup plus tardif, il est vrai, nous indique que le capitaine de Mazagan entretenait un *espia* à Azemmour (lettre du P. Simão Cardoso, Jésuite, Lisbonne, 3 mai 1588, *Ajuda, Cod. 52-X-3, nº 3*).

que me fica he estar prestes com a vida oferecida a gasta-la em serviço de Deus e de V. A., e agora não trato de pedir mais gemte, ainda que aja rrezões porque não lembra senão mamtmemto pera tantos inoçentes.

Noso Senhor Deus acreçemte vida e rreal estado de V. A.

D'esta sua villa de Mazagão, oje 6 de fevereiro de 1560.

Beijo rreais mãos de V. A.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 2, maço 246, n° 83.

XXIX

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A LA REINE CATHERINE
(EXTRAITS)

Aux dernières nouvelles, les bateaux du Cap de Gué ne sont pas aussi nombreux qu'on l'avait dit, « deux ou quatre », avec 500 hommes ; un des capitaines est le Portugais Belchior Vaz, ancien habitant d'Arzila, et qui vivait dernièrement en France ; tous les autres sont Français. — On affirme que les Turcs marchent sur Fès avec Moulay 'Abd el-Moumen.

Mazagan, 13 juillet 1560.

Au dos : A Rainha nosa senhora.

.
.

As novas que despois tive das naos que dezião estavão no Cabo de Ge são não serem tamtas como dezião, e que são dous ou quatro navios em que vem quinhentos omens ; e, segundo dizem, hum dos capitães d'estas naos he hum Belchior Vaaz, Purtuges, que

1. Alvaro de Carvalho commence par raconter un combat victorieux dans les environs de Mazagan, le 28 juin, mais où malheureusement Fernão Leite (cf. *supra*, p. 23) fut tué par erreur par un soldat portugais. Il demande qu'on lui renvoie l'adaïl Francisco de Figueiredo absent (cf. *supra*, p. 40). Toponymes mentionnés : *Boca do Rebeirão, Tranqueira dos Balanciaas, as Noras*. Personnages mentionnés : João de Aragão (adaïl intérimaire), João de Mendonça (cf. *supra*,

p. 32), Francisco de Moura, Affonso Rombo, Gaspar Valente, Rui Dias (de Tanger), Antonio Mourão, João Domingues, [un fils de] Francisco Rodrigues, Pero Fernandes Pontével, Jorge Homem, Filipe Godinho, Vicente Queimado. Plusieurs d'entre eux sont mentionnés en 1562 par GAVY de MENDONÇA, p. 47, 61, 102, 103, 111, 127, 136 et 158 (sur cet ouvrage, voir *infra* le doc. XXXV), et dans France, 1^{re} série, I, p. 238.

viveo em Arzilla e agora estava em Framça, e dis que todos são Francezes ¹.

. ²

Dão novas çertas que os Turcos vem sobre Fes com seu irmão do Xarife Mulei Abedelmumem, e que esta alevantado comtra elle hum alcaide gramde que se chama Lahade, e dizem que lh'acomselhão os seus ao Xarife que se venha pera Marrocos, e deixe la allguma gemte, porque, aimda que lha desbaratem, fique inteiro.

Noso Senhor Deos acreçemte vida e real estado de V. A.

D'esta sua vila de Mazagão, oje xiiij de julho de j bº lx.

Beijo reais mãos de V. A.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 104, nº 36.

1. Sur Belchior Vaz, cf. *supra*, doc. XVIII et XIX. Pour l'affaire dont il est question ici et la mission de ce personnage au Maroc, on se reportera à France, 1^{re} série, I, p. 170-205 ; le navire français il n'y en avait qu'un) serait arrivé au Cap de Gué le 17 mars 1560.

2. Le signataire annonce ici que le Morisque Antonio Carvalho s'est enfui chez les Musulmans avec son cheval. Cet

incident dut lui être d'autant plus sensible que, le 11 octobre 1557, il avait écrit au Roi pour lui recommander ce soldat, qui tenait à aller le saluer (*T. do T., C. C., parte 1, maço 91, nº 72*). Le passage supprimé mentionne le point appelé le Barreiro, dans les environs de Mazagan, et les soldats portugais Lopo Vaz et Francisco Rodrigues.



XXX

LETTRE D'ANDRÉ TELLES A SÉBASTIEN I^{er}

Conformément à ses instructions, il a longuement attiré l'attention du roi d'Espagne sur le cas des Castellans qui font parvenir des armes aux Maures par Larache.

Tolède, 12 mars 1561.

Au dos : A ell Rey noso senhor.

Senhor,

Depois de ter escrito a V. A. , falei a el Rei, seu tio, sobre o negocio dos Castelhanos que levão as armas aos Mouros por via de Larache, e lhe dei larga enformação conforme ao que V. A. me mandou. Respondeo-me que ele provera niso. Ha execução e a maneira de que deve de ser, tratarei com estes do conselho, porque me parece que fforçadamente a de correr por aqui o negocio, e trabalharei polo enderençar da maneira que V. A. quer.

Heu dei o despacho a Rui Guomes ¹ da merce que V. A. lhe ffez. Ele a recebeo c'os contentamentos que ela mereçe, e diz que espera em Deus de a mereçer, e servir V. A. de maneira que ha ajaa por bem empregada nele.

1. Ruy Gómez da Silva, personnage bien connu, prince d'Eboli, Portugais au service de Philippe II (il était venu en Espagne en 1526, dans la suite de l'impé-

ratrice Isabelle de Portugal, femme de Charles-Quint); voir France, 1^{re} série, I, p. 212; il devait mourir en 1573.

Noso Senhor guarde a muito rreal pesoa de V. A. e acreçente sseu rreal estado.

De Toledo, a xij de março de jb^c lxj.

Beijo as reais mãos de V. A.

Signé : Andre Teles ¹.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 104, n^o 86.

1. André Telles exerçait encore les fonctions d'ambassadeur de Portugal en Espagne le 25 octobre 1561 (FORD et MOFFATT,

Letters of the Court of John III, n^o 75, p. 60-61).

XXXI

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A LA REINE CATHERINE

Le Chérif se prépare à marcher sur Mazagan. Il a pris récemment à son service un renégat italien qui est un ingénieur grand spécialiste des sièges. — Il veut sans doute tenter sa chance depuis qu'il sait que les Turcs, inquiets de l'escadre qui s'apprête en Castille, ne pensent plus à lui. La situation de la place est mauvaise : on manque de tout, en particulier de bois, de clous, de fer, de charbon, de couffins, de poudre, de plomb, et surtout de biscuit. — Francisco de Aguiar est resté à Marrakech ; tant qu'il ne sera pas revenu, on ne saura rien de certain. — Il demande qu'on lui envoie son frère Rui de Sousa pour le remplacer si les circonstances lui permettent d'aller se soigner au Portugal. La nouvelle de la marche du Chérif contre Mazagan se confirme. Il confie sa lettre à l'almoçarife Pedro Dias, qui donnera des informations de vive voix.

Mazagan, 12 avril 1561.

Au dos : A Rainha nosa senhora.

Senhora,

Hum cativo d'Azamor m'escreveo huma carta que trouxe hum Mouro secretamente ; a quoall mamdei a meu irmão ¹, pera que dese d'ella comta a V. A., e foy ysto na Somana Samta. E, sesta feira d'Emdoemças ², amanheçeo aqui hum cativo que fogio de Maroquos,

1. Rui de Sousa ; cf. *supra*, p. 57, et voir plus loin. Le contexte montre qu'il était alors au Portugal.

2. Le Vendredi Saint ; sur cette expres-

sion, cf. Portugal, I, p. 540, n. 3. En 1561, le Vendredi Saint tomba le 4 avril ; cf. *infra*, p. 90, n. 3.

e da a mesma nova, que ho Xarife se faz prestes pera vir sobre este llugar, e que ateguora esperara pollos Turquos, e aguora tinha nova que ja nam vinhão. E, com saber ysto, manda de novo pregoar a allardo para esta llua, e tem mandado emcavallar d'emtão pera qua toda a mais artelharia que pode. E diz que tem hum Ellche novamente vimdo ytallianno, gramde emgenheiro de guera de combater fortallezas; e que poem por hobra fazer esquadas de nova maneira, e outros arteficios.

E porque na guera se a de crer tudo, pera guoardar do que pode ser, nnão poso deixar de presomir que o que eu faria com menos aparelho do que elles tem, que ho farão os enemigos, pois sam homens e que se não prezam de llevar boa vida, mas amtes deixar çitar a guera e o campo d'imverno e verão, e a asim pella vomtade que sei que tem ho Xarife a este llugar. E toda a gemte d'estes reinos, pollo annimo que tomarão da gemte que virão risquar, e aimda que lla se posa dizer que nnão he bom tempo pera çerco, nnos rreis mouros nnão s'emtemde ser melhor hum que outro, porque a sua gemte, asim a pagam estamdo follgamdo como servimdo, e cada hum traz de comer pera sii; e por esta rezão nenhum custo lhe faz acupar sua gemte omde quiser, estamdo desacupado d'outros enemyguos. E se o elle faz asim apresado e por tomar o tempo que lhe vem a mão, como homem de guera, e ja que ve que nnão vem os Turcos, e que estarão acupados com a nova d'armada que se faz em Castella, querera provar vemtura, e parecer- lhe- a por rezão nnatural que quoamto mais tardar, mais se podera forteficar ho llugar; ho que, por nnosos pecados dos de ca, nnunca haa aparelho nem call com que se posa acabar nada, e nenhuma cousa tem este llugar que se posa dizer que esta mea acabada. E allem d'isto bem sabe V. A. quoamtas vezes lhe tenho llebrado madeira pera reparar, e todas as mais cousas que cumprem pera hum çerquo. Do que aqui não a nada, que nnem allcofas, nem çestos não haa no allmazem pera despejar a cava da bamda d'Azamor, porque se os tivera eu e todos trabalharamos; e com allgumas padiollas que mamdo fazer por remedio, com ajuda de Deus, faremos ho que puderemos. V. A., por me fazer merçe, mamde prover com madeira, pregadura e fero e carvão e seiroems e allcofas e çestos e pollvora e chumbo, e sobretudo biscõuto em camtidade, e com brevidade, porque, allem

de nnão teremos que comer, posa vir e desembarquar-se prymeiro que ho çerco venha, porque despois core çemto por hum de risquo s'elles emtemdem ho que eu emtemdo, do que não poso deixar de fazer comta.

Aquí estam allguns homens que vinnhão buscar praças, e se queriam hir desesperados d'iso, e porque me pareceo çerviço de V. A. nnão nos deixar hir temdo tam pouca gente, como tenho cramado, e V. A. sabe, mamdei que s'asemtem nas praças d'aquelles que se forão e vagaram despois que Viçemte Queimado ¹ se d'aqui foi. E V. A. me mamde a copia que quer e a por seu çerviço que aja, porque eu nnão ei de tratar mais de lhe dizer meu parecer nnesa parte, pois ho tenho feito tam llarguo. V. A. veja ho que cumpre a çerviço de Deus e de S. A. e V. A., e com ysto, e com o que mais tenho feito, fico desobrigado.

Dia de Pascoa, veyo hum Mouro de cavallo, que veyo de Maroquos com ó allquaide d'Azamor, ho quoall ouvera de trazer consigo Francisco d'Aguiar ², e não veyo, e isto me faz ter por mais çerta esta nova. Ho Mouro diz que ho Xarife que nnão a de vir, e afirmo-o de maneira que me parece ser echadizo, porque diz que e verdade que ha de fazer ho allardo esta llua e que se emcavalgua artelharia, e que tevvé comçelho ho Xarife se veria ou nnão, que deitaram fama que hum allqaide de quem s'elle mais fia lh'acômçelhou que a gente que elle aqui avia de gastar avemturase antes sobre Belles. E ysto podia ser desfeita, por não sermos avisados. Ho quoall Mouro e o Allquaide partiram de lla despois que souberão do cativo ser fogido. Ate que aqui não veja Framçisquo d'Aguiar, não he rezão que me segure de nnada.

V. A. me faça merçe despache meu irmão Rui de Sousa, pera que fique, nnão tendo efeito esta nnóva; porque, se for verdadeira, e ca muito neçecario pera me ajudar, e, desfazemdo-se a vimda do Xarife, pera que me posa hir curar, como tenho pedido a V. A. Detemdo ho navio para ver se vinha outra nova, oje sesta feira da Pascoella ³, veyo hum Mouro de cavallo fogido d'Azamor, e diz que ouvio dizer

1. Cf. *supra*, p. 84, n. 1.

2. Sur ce personnage, voir *supra*, doc. XXVIII. Il est encore mentionné dans le document suivant.

3. Vendredi d'avant Quasimodo, 11 avril 1561; comme il arrivait souvent, la lettre ne fut terminée que le lendemain. Cf. *infra*, p. 92, n. 1.

e afirmar que ho Xarife a de vir aquy, e que tem sua artelharia emcavallada, e que esta com sua gente prestes sem a despedir, e que manda ao allcaide d'Azamor e a outros com muita gente que nos venhão derubar hos vallos e destruir hos paems, e que se diz que a de vir elle nas costas, porque se não emtemda sua vinda, e que esta gente da diamteira que esta d'aqui duas lleguoas, e que comerão sua obra amenhã ou esoutro dia, e aguora estora coreram bamdeiras diferentes d'Azamor. A vinda d'estes Mouros a derubar vallos e diferente de todollos outros anos. Nesta não tenho que dizer a V. A., porque em outras antes d'aguora tenho dito meu parecer. Eu mamdo Pedro Dias, portador d'esta, com este requado, pera que V. A. s'emforme d'elle, como allmoxarife que he dos allmazens, e porque e omem que de tudo dara llarga emformação.

Noso Senhor Deus acreçente vida e reall estado de V. A.

D'esta sua villa de Mazagão, oje 12 d'abrill de 1561.

Beijo reais maõs de V. A.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 104, nº 106.

XXXII

LETTRE D'ALVARO DE CARVALHO A LA REINE CATHERINE

Les Maures continuent de harceler la place. — Bruits contradictoires sur les intentions du Chérif. Conversations avec le moḳaddem Alelis. Le signataire demeure convaincu que Mazagan va être assiégé. De Castille on dit que les Turcs marchent sur La Goulette. — La patache est arrivée avec un bateau chargé de biscuit qu'a envoyé le facteur [d'Andalousie] et un autre chargé de marchandises. — Parmi les caïds qui sont dans les environs figurent ceux de Safi et d'Azemmour. La situation de la place devient chaque jour plus difficile.

Mazagan, 22-23 avril 1561.

Au dos : A Rainha nosa senhora.

Senhora,

Despois de ter escrito a V. A. as novas que qua tinha do Xarife, e mamdado Pero Dias com o cativo e Mouro que la chegou, [chegou ?] muita gemte aqui derredor, e asemtarão algumas temdas bramcas pelas partes acostumadas, e vierão de noite a derrubar valos como costumão, bem que agora teverão temto de não bolir naqueles em que se podem abrigar perto da vila. E ontem domingo, que forão vimte d'abril¹, estavam muita gemte espalhada por todas as partes, armando que fose comçertar allgums valos,

1. Hier dimanche vingt avril. L'indication est exacte, car, en 1561, le dimanche de Pâques tomba le 6 avril ; les autres dimanches du mois furent donc le 13, le 20 et le 27. Plus loin, on trouve l'indication : « aujourd'hui lundi », puis, plus

loin encore : « aujourd'hui mardi », et, à la fin du texte : « aujourd'hui 22 avril ». La lettre a donc été commencée le lundi 21 avril, terminée le mardi 22, et complétée d'un post-scriptum le mercredi 23.

e eu fui derrubar alguns d'omde nos podião fazer nojo, e com isto se acharão emleados, e não poserão em obra sua detreminação.

E aqele dia fogio hum Elche françes ao alcaide de Çafim e daa a mesma nova que os outros me tinhão dada, que o Xarife estava prestes pera vir cometer este lugar, e que de supito se deitou fama que não vem, dezemdo que vem os Turcos; a qual nova parece que he afim de nos descuidar, ja que vio que lhe fogio o cativo e o Mouro. Oje, segumda feira, se deitou outro Mouro que dis o mesmo, e ambos dizem que esta gemte se a de ir d'aqui a quatro ou cimco dias ao alardo que fimge fazer de novo; e oje não temdo mais por noso que ho Rebelim, mostrarão que nos qerião acometer por todas as partes, hafim de ver se nos podião emçerrar pera trovar o que vião, que era trazer pedraria e barro pera fortificação de dentro; e vendo que mandey por em ordem, pera com ajuda de Deus lhe defemder, por ser neçeçario pera o que digo, desemularão, estamdo rodeado de todas as partes, vierão muitos espingardeiros de pee atirar os soldados do Rebelim. Paçada a furia, se recolherão, e veo o Alfaqueque pera se falarem em alguns cativos, e a hum omem que la mandey a iso, dise hum Mouro prencipal de Marrocos, que se chama o almocadem Alelis, que me disese se qeria que entemdesse em alguma amizade de paz, e tambem lhe dise que a armada do Grão Turco, com hum filho seu em pesoa, e a gemte d'Argel tomarão Ourão¹. E respomdemdo-lh'o omem, que, se iso era asi, que fazião eles aqui, que não acodião a Fez? E ele respomdeo que o Xarife fazia alardo agora, e ajuntava toda sua gemte pera ir la acodir. Polas quaes rezões agora tenho por mais çerta sua vimda, porque, vemdo que sua detreminação era descuberta, quis desemular com mamdar esta gemte, que, pera o fim a que fimgem de destruir as sementeiras, foi ja fora de tempo, e tudo o mais era ja recolhido. E asi o alardo que pregoa, com dezer que vem os Turcos. E de Castela veo nova que vão sobre a Goleta², por omde parece que estaa emtemdida sua temção.

1. En fait, les préparatifs de Hassan ben Kheir ed-Din furent interrompus par une révolte des janissaires; c'est en 1563 seulement que les Turcs assiégèrent Oran, d'ailleurs sans succès (GRAMMONT,

H. d'Alger, p. 95, et COUR, *Établissement des Chérifs*, p. 135-136). Sur *Alelis*, cf. *supra*, p. 41.

2. La Goulette fut occupée par les Espagnols de 1535 à 1574.

Eu mamdo o Elche a V. A., pera s'emformar d'ele, e nisto não tenho mais que dezer senão que a mim me parece que isto he fengido, nem peço mais gemte, nem socorro, senão aquela que aos de seu Comselho lhe parecer que he neççaria pera este lugar, sem nenhuma nova; porque cudar nimgem que o socorro d'esoutra bamda pode fazer aqui proveito, se não a serco mui vagaroso, e quem outra cousa cudar, não olha que estaa este lugar a porta d'um Emperador e çem legoas de Cristãaos, que, se não fora fogir o cativo e Mouros, ja aqui estivera; e o que neste lugar se não fiser num mes ou dous, se não faraa em muito mais tempo. E eu tenho dito meu parecer antes d'agora, e não me alargo mais nisto. E V. A. me mamde recado, pera que eu posa fazer a cava do beluarte de Samto Esprito ¹, que he o da fromtaria premçipal, da maneira que me parecer bem, porque eu e todos trabalharemos nisto, imda que a nova se desfça.

Pero Mexia, com o pataxo e outro navio de bizcoutho que o feitor mandou e outro de mercadores, chegarão o dia que asentarão as tendas ²; e tiramdo ambos, tem pera si os Mouros que ja veo socorro, e mamdarão oje encomendas a meu irmão, pareçendo-lhe que estava ja aqui. Pregutamdo-lhe por Francisco d'Aguiar, dizem que não sabem porque não vem ³.

Os alcaides que aqui estão he o de Çafim e o d'Azamor, e outros tres ou quatro alcaides, que soe o de Çafim, de que este sabe dar comta, afora os de cavalo, tras quatroçemtos espimgardeiros. E oje, terça feira, appareçerão mais temdas, e foi visto vir mais gemte. E o que fezerão omtem, festerão oje. E vierão muitos espimgardeiros por todas partes atirar de tão perto que os pelouros pasavão por çima de nos ao muro. E foi neççario defender-se o Rebelim pelas rezões ja ditas, e asi se fez, louvado Deus, sem perigo de ningem, e nesta não direy mais, pois o tenho feito tão largo, e em outras.

Noso Senhor Deus acrecemte vida e real estado de V. A.

1. C'était le bastion de l'angle méridional de la forteresse; les mots qui viennent ensuite s'appliquent bien à sa situation. Cf. RICARD, *Mazagan*, p. 23, n. 3.

2. Sur les relations avec l'Andalousie

par la patache, voir *supra*, p. 59, et n. 1, et p. 81, n. 1.

3. Francisco de Aguiar était à Marrakech: cf. *supra*, p. 90. La phrase précédente montre que Rui de Sousa prolongeait son séjour au Portugal.

D'esta sua vila de Mazagão, oje xxij de abril de b° Lxj.

(*Autographe*). Oje, ao serrar da carta e partir o navio, amanheceram os valos pegados do Revelym tomados de muitos espingardeiros, e parece que se qerem detreminar connosqo outra vez, o que viram que faziam, parece-me que os ay de deixar desenfadar pola nova que tenho. Oje xxij.

Beijo reães mãos de V. A.

Signé : Allvaro de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 104, n° 110.

XXXIII

LETTRE DE BERNARDIM DE CARVALHO
A PEDRO DE ALCAÇOVA CARNEIRO

Le signataire a appris que, tandis que le Chérif marchait sur Mazagan avec de grandes forces, on lui a annoncé que les Turcs avaient quitté Alger pour attaquer Fès ou Oran ; le Chérif s'est aussitôt dirigé vers Fès par le Tamesna. — Puis il a su que les Turcs assiégeaient Oran, et il se serait dirigé de nouveau vers Mazagan, avec l'intention de faire assiéger la place par son fils. Bernardim de Carvalho propose d'y envoyer du secours.

Tanger, 8 mars 1562.

Au dos : Ao senhor Pero d'Alcaseba Carneiro, secretario d'ell Rey noso senhor, meu senhor.

Senhor,

A vimtesimquo de fevereiro, escrevi a S. A. em como me dera novas hum Mouro de Marroquos, que viera a esta çidade quidamdo que hia pera Tutuão, em como o Xarife ymdo com grãode poder sobre Mazaguão, lhe vieram novas dos Turquos serem fora d'Argell com seu quãopo e que huns dizião que vinhão sobre Fez, e outros sobre Ourão ¹, com a quall nova o dito Xarife deixara o caminho de Mazaguão e virara pera Fez, por o caminho de Termesena.

E aguora, outo de março, tive por nova serto que, himdo o dito Xarife seu caminho pera Fez, lhe vierão sertas espias que elle trazia no cãopo dos Turquos, e lhe sertafiquarão como os Turquos ficavão sobre Ourão, e o tinhão serquado ; e dizião que primeiro

1. Sur l'offensive avortée des Turcs contre Oran, cf. *supra*, p. 93, n. 1.

o avião de tomar que vir sobre Fez; o qual poder elles numqua terão, com ayuda de Deus. E que, tão to que ho dito Xarife fora sertafiquado que nam vinhão pera Fez, e fiquavão sobre Ourão, tornara a bolta de Mazaguão, e mandara o príncipe seu filho, com toda a gemte que ele levava, que fosem serquar Mazaguão, e asim que ya estarião sobre ele¹; e levava vinte bombardas grosas pera bater o muro, e muitas saquas de lam e muita gemte d'emxadas e alferses. E, como esta nova e de tão to emportamçia, a envio a S. A. e a v. m. com brevidade, e asim escrevo a S. A., que se for servido que heu mãode d'aqui huma gualeota das minhas, com outemta o sem omens a Mazaguão, pera que vaa e venha ao Alguarve com rrequados, que m'o mande e fal-o-ei, e tornarei a rrefazer em quãoto la amdarem as companhias das tres dos sem omens ou da maneira que S. A. for servido. E qualquer outra nova que tiver, aymda que se encontre com esta, em a tendo, a enviarei a S. A. e a v. m., porque a ysto somos obriguados os capitães a fazer, e S. A. tomara o que lhe melhor pareser.

Noso Senhor acresente vida e estado de v. m.

D'esta sidade de Tamger, aos biij de março de 1562.

Servidor de v. m.

Signé : Bernaldym de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Corpo Chronologico, parte 1, maço 105, n° 104.

1. Le siège de Mazagan commença le 4 mars 1562. Les forces marocaines, commandées par le fils aîné du Chérif, se présentèrent devant la place le 1^{er} mars. Celle-ci avait alors pour gouverneur Rui de Sousa de Carvalho, que son frère

Alvaro de Carvalho rejoignit vers le 25 mars. Ces précisions sont données par une lettre de la Reine au comte de Castanheira datée de Lisbonne, 23 mars 1562 (FORD et MOFFATT, *Letters of the Court of John III*, n° 76, p. 61-62).

XXXIV

LETTRE DE BERNARDIM DE CARVALHO A SÉBASTIEN I^{er}

Il a appris que le Chérif avait ajourné le siège, parce qu'il a su que les Turcs voulaient s'emparer d'Oran et qu'ils marcheraient sur Fès s'ils échouaient. Il suffit donc d'envoyer à Tanger 500 hommes avec des vivres et des munitions. Il faut cependant de la chaux, pour permettre de réparer et d'améliorer les fortifications. — Il se plaint de D. Lopo de Almeida et de Luis de Brito, qui montrent de la mauvaise volonté dans l'accomplissement de leurs obligations.

Tanger, 31 mars [1562]¹.

Au dos : A el Rey noso senhor.

Senhor,

Oje, vimte e nove de março, veo huma cafila de Xexuão em que vierão dous Cristãos d'esta çidade que estavão cativos, e me derão por nova que o serco sobrestivera com a nova dos Turcos estarem sobre Ourão, porque viera nova ao Xarife que, se lhes não fosse bem em Ourão, que avião de vir sobre Fez. Pello qual V. A. deve aguora de mandar somemte quinhentos soldados e mantimentos e monições, e o mais que era necessario sobrestar ate ver o que determinão de fazer. E lembre-sse V. A. o abalo que a nova do serco avia de fazer, por esta çidade estar tam mal fortificada como estaa. Pello que V. A. deve de mandar cal, pera se poder fortificar

1. Cette lettre ne porte aucune indication d'année; la traduction qui figure dans France 1^{re} série, I, p. 240-242, a été datée de 1563, sans doute à cause de la mention du siège d'Oran par les Turcs, qui commença le 3 avril 1563 (Gour, *Établissement des Chérifs*, p. 136). Mais le fait que, dans cette hypothèse, cette lettre

se trouverait antérieure de quelques jours à l'arrivée des Turcs devant la place espagnole (le début montre même qu'elle a été écrite dès le 29 mars et expédiée seulement le 31) et la comparaison avec la lettre précédente du 8 mars 1562 incitent à penser qu'il vaut mieux la dater de 1562.

este castelo, porque, se me mandar o necessário, com ajuda de Deus, este verão o fortificarei, e assim entrar com a couraça ¹ da vila velha no mar, pera que de mare vazia nam possa ninguem entrar na ribeira, e também fazer hum traves na villa velha, que saia do cubo que esta na escada da Momteira ², e saia outo braças fora com o muro de quinze palmos, e todo o mais d'emtulho que se tirara da mesma cava, e far-sse-ão dous proveitos. E estas tres obras crea V. A. que cumpre muito a serviço de Deus e de V. A. fazerem-se logo este verão, porque, com elas feitas, podesse esperar hum impetu. E as mais obras de fortificação ir-sse-ão fazendo, e am mister mais vaguar. E torno a dizer a V. A. que me mande cal e o necessário, e que este verão lhe farei fazer, com ajuda de Deus, estas tres obras tam santas e tam necessárias ao bem d'esta cidade, que mais não pode ser do que ellas são. Eu todavia fico rremendando estes muros em tudo o que me parece mais necessário.

E estes fidalguos, que aqui estão servindo V. A., trabalham em tudo o que de parte de V. A. lhes mando, salvo D. Lopo d'Almeida ³, que nunca quis hir a nenhum trabalho, posto que o mandei rrequerer algumas vezes, e, pera exemplo dos outros, o premdi em sua casa; e também Luis de Brito ⁴ he rremisso em tudo isto, e por ser de V. A. o rreprendo e lhe desimulo muitas cousas.

Nosso Senhor acrecente vida e estado de V. A.

D'esta sua cidade de Tamjere, ao derradeiro de março. E nam partio o correo aos vimte e nove, por a grande tormenta de levante que fez.

Cryado de V. A.

Signé: Bernaldym de Carvalho.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Gaveta 15, maço 18, n° 3^o.

1. Sur le sens de ce mot, cf. Portugal, III, p. 250, n. 2, et IV, p. 295, n. 4.

2. Ce mot signifie littéralement « chasseresse », et c'est ainsi qu'on a traduit dans France, 1^{re} série, I, p. 241, n. 6.

3. Un Lopo de Almeida figure parmi les partisans de Philippe II sous le règne du cardinal Henri (QUEIROZ VELLOSO, *O reinado do Cardeal D. Henrique*, Lisbonne, 1946, p. 171). Nous ignorons si c'est le même.

4. Nous ignorons également si ce personnage est le même que le Luis de Brito mentionné en 1549 par ANDRADE (IV, 39, *Hespéris*, 1937, p. 296) et que le Luis de Brito qui combattit à El-Ksar en 1578 et y fut fait prisonnier (QUEIROZ VELLOSO, *D. Sebastião*, p. 389-391, et *Cardeal D. Henrique*, p. 36).

5. Traduction française dans France, 1^{re} série, I, p. 240-242.

XXXV

LETTRE DE FERNÃO DA FONSECA A SÉBASTIEN I^{er}

Le document qu'on va lire fixe avec précision la date de la fin du siège de Mazagan, déjà connue par ailleurs (France, 1^{re} série, I, p. 239). Les documents XLIX et L de France, 1^{re} série, I, montrent que la levée du siège était encore ignorée à Madrid le 10 mai, ce qui est normal, mais qu'elle était connue le 1^{er} juin. Bien qu'il n'ait été qu'un épisode sans grande portée, ce siège prolongé (4 mars - 7 mai 1562) eut un immense retentissement, attesté par le nombre des relations qui le rapportent (cf. France, 1^{re} série, I, p. 239, n. 2) et par la place que l'écrivain portugais Luís de Sousa a cru devoir lui faire dans sa *Vida de D. Fr. Bartolomeu dos Mártires*, Liv. II, ch. XI (voir éd. Augusto REIS MACHADO, Col. Clás. Sá da Costa, I, Lisbonne, [1946], p. 223-233); il est vrai que la résistance victorieuse de Mazagan contrastait heureusement avec la chute de Santa-Cruz du Cap de Gué vingt-et-un ans plus tôt. Le récit de Luís de Sousa, rédigé en janvier 1618 (il donne lui-même la date p. 233) est fait de seconde main et ne comporte aucune originalité. Il s'est inspiré du compilateur italien Botero (1540-1617) et surtout d'Agostinho GAVY DE MENDONÇA, témoin oculaire dont l'ouvrage (1607) est la principale source pour l'histoire du siège (réédition moderne : *História do cerco de Mazagão*, Bibliotheca de Clássicos Portuguezes, Lisbonne, 1890). On trouvera quelques détails complémentaires dans COUTO DE ALBUQUERQUE, p. 28-58, trad. esp., p. 36-70. M. GOULVEN a consacré au siège tout le ch. II de sa première partie (*La place de Mazagan*, p. 23-64); il y donne en français de longs extraits de Gavy de Mendonça empruntés à Couto de Albuquerque. On pourra se reporter à la bibliographie rassemblée par Fortunato de ALMEIDA, *H. de Portugal*, II, p. 379, n. 1.

Il peut être utile de donner la forme correcte de certains noms qui figurent dans France, 1^{re} série, I, p. 237-238, et qui sont altérés dans le document : Cleofas Gil (*Creyo Fagil*), João de Oliva (*João do Liva*), Ambrósio de Aguiar (*Ambrosio da Giar*), Bartolomeu Guerreiro (*Bertolomeu Gereiro*). *Dioguo Piz* est l'abréviation de Diogo Pirez (Pires).

Le siège de Mazagan a été levé le jour même. Il faut prendre des mesures sans tarder, car 3.500 hommes coûtent cher, c'est la saison chaude, et, si une épidémie éclate, ce sera une catastrophe.

Mazagan, 7 mai [1562].

Senhor,

Oje, sete de mayo, se ouve Noso Senhor por servido de despresar a V. A. de tamtos trabalhos e despesas de seu rreyno : as oyto oras do dia poserão os Mouros foguo em rredomdo em suas trimcheiras e bastião e a escala vista se rrecolherão com suas bamdeiras. Esta gente vay enfadada do trabalho pasado e da rresystençia que achou. Nas cousas d'esta fortaleza deve V. A. entender com brevidade, porque com tres myl e quynhemtos homens faz muyto custo, e he verão ; se sallta huma emfermidade, perder-nos-hemos ; alem d'isto, ha muitos homens fidallgos que quanto mais estiverem, tamta mais obrigaçam lhe V. A. tem a seu serviço.

De Mazagão, a sete de mayo.

Signé : Fernam da Fonseca.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Cartas dos Governadores de Africa, maço unico, nº 85.

XXXVI

PROJET DE CONTRAT POUR LE COMMERCE D'ARGUIN

Le document anonyme qui constitue notre n° XXXVI a été découvert et copié par Pierre de Cenival à une date que les archives de la Section Historique ne permettent pas de préciser. Il est représenté par deux copies, aux pages interverties, réunies dans un recueil factice in-folio conservé à la Bibliothèque Municipale de Braga et où elles sont pourvues du n° 64. Le recueil lui-même, relié, porte au dos la mention : *Papeis pertencentes ao morgado de Real*. Ces documents proviendraient de la famille de l'historien João de Barros¹. Nous considérons arbitrairement comme copie A celle dont nous reproduisons le texte et comme copie B celle dont nous indiquons les variantes soit entre crochets, soit dans les notes. En reproduisant le texte A, nous nous sommes tenu au choix fait par notre prédécesseur. Ce choix repose uniquement sur des raisons pratiques : les deux textes ne représentent que deux rédactions légèrement différentes, dont aucune n'est supérieure à l'autre. Il ne faut d'ailleurs pas oublier qu'il s'agit seulement d'un projet, et que ce projet ne semble pas avoir été retenu.

Sur le commerce d'Arguin, on pourra se reporter à CENIVAL et MONOD, *Description de la côte d'Afrique*, p. 60-63 et 140-146, FORD, *Letters of John III*, p. 204, n° 162, et Angleterre, II, p. 44-45. La décadence de ce commerce était relevée dès 1542 dans un document qu'analyse Luís de SOUSA et où les faits de contrebande sont également consignés (*Anais de D. João III*, éd. RODRIGUES LAPA, II, p. 362). Le même auteur (*ibid.*, II, p. 294) mentionne en 1552 (exactement d'après une lettre du 28 février 1552) l'activité de l'escadre de Diogo Velho et Francisco Luís Neto, qui surveilla la côte d'Arguin et y réprima la contrebande faite par les Canariens, auxquels elle prit une caravelle. Jean III envoya à cette occasion une protestation au prince Philippe d'Espagne par l'intermédiaire de son ambassadeur Lourenço Pires de Távora (lettre du 30 avril 1552, *ibid.*). Cette action fut sans doute insuffisante, car l'ancien capitaine de Ceuta, Martim Correa da Silva, en mission diplomatique à Valladolid, et écrivant de cette ville à la reine Catherine le 22 janvier 1559

1. Pour les liens entre la famille Barros et le *morgado de Real*, cf. Antonio BAIÃO, *Documentos inéditos sobre João de Barros*, Coimbre, 1917, p. 51 (n° 3) et

p. 88, et J. Augusto FERREIRA, *Fastos episcopales da Igreja primacial de Braga*, II, Braga, 1930-1931, p. 431, n. 2.

(lettre publiée par Antonio BAIÃO, dans *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 204-206), se réfère à des actes de piraterie exécutés sur la côte de Guinée par des Canariens et des Portugais établis aux Canaries; or on doit se rappeler qu'à cette date le terme Guinée, dans les textes portugais, englobait toute la côte occidentale d'Afrique depuis le sud du Maroc.

Notre document est postérieur à 1563, comme le montre la mention « o anno passado de lxiij » (p. 106); mais cette expression n'implique pas nécessairement qu'il soit de 1564.

Afonso de Torres, cité vers le début du texte, était un puissant homme d'affaires de Lisbonne, spécialisé, semble-t-il, dans le commerce de Guinée (au sens le plus large de ce mot); on trouvera sur son activité d'intéressantes informations dans J. W. BLAKE, *European Beginnings in West Africa 1454-1578*, p. 73-76 (qui renvoie en particulier à FORD, *Letters of John III*, p. 382-383, n° 355, lettre du 27 février 1551, où il est question de l'arrendamento d'Afonso de Torres en rapport avec la Guinée, S. Tomé et le Cap Vert).

Le roi de Portugal dépense chaque année de 3 à 4.000 cruzados pour la nourriture et la solde des fonctionnaires et des habitants du château d'Arguin, en plus de l'armement des vaisseaux qu'il y envoie et de la perte des marchandises destinées au commerce du pays, car ce commerce est presque nul et les marchandises se perdent faute d'acheteurs, comme on l'a vu par la vente de la zabre qui est venue de là-bas et qui, pour le trafic d'un an et demi, n'a ramené que vingt-sept esclaves. — Le requérant est prêt à reprendre le contrat d'Afonso de Torres pour le commerce d'Arguin. Si le Roi n'accepte pas, le requérant propose de donner 400.000 reis par an et de payer toutes les dépenses du château, cela pour vingt ans, aux conditions d'Afonso de Torres. S'il demande un contrat d'aussi longue durée, c'est que le commerce d'Arguin est si ruiné qu'il ne rapportera rien avant six ou sept ans et qu'il faudra par conséquent engager de gros frais. — Il demande que personne, sauf les gens qu'il aura autorisés, ne puisse pêcher ni commercer sur la côte; les contrevenants verront leurs navires et leurs marchandises confisqués. — Comme les Canariens et les Français viennent sans droit trafiquer dans les parages, le requérant sera obligé d'armer jusqu'à quatre navires pour garder la côte et le château. Il demande au Roi de lui prêter l'artillerie nécessaire, qui sera rendue à la fin du contrat. Il paiera la poudre et les munitions à prix coûtant aux fonctionnaires royaux. — Il demande aussi l'autorisation d'armer deux caravelles pour surveiller la côte entre Mazagan et le Cap de Gué et pour empêcher les corsaires d'aller vendre leurs prises dans les ports musulmans, qu'ils ravitaillent en armes et en munitions de guerre.

[postérieur à 1563].

No castelo e trato d'Arguin faz V. A. cada anno de despesa de tres ate quatro mil cruzados nos mantimentos e soldos dos ofyciais e moradores que la estão, afora o armar dos navios que a iso manda e a perda que [mais B] recebe nas mercadorias que [la ten e B] manda para o resguate, que de o não aver se perden por se não guastaren, como se ve na venda da zavra que ¹ de la veo, que de resguate de hum anno e meo não trouve mais que ² vinte e sete peças d'escravos sem mais outra cousa ³. Avendo V. A. por seu serviço de me dar o dito contrato asin ⁴ e da maneira que o tinha Affonso de Torres o tomarey e com as mesmas condições e partido. E não avendo V. A. isto por bem lhe darey por o ⁵ dito trato ⁶ em cada hum anno iiiij^c mil reis paguos pela orden dos outros contratos em salvo para sua fazenda e paguarey todos os mais custos que com o dito castelo se fazem ⁷, e isto por tempó de xx annos ou pelos que V. A. ouver por seu serviço, com as condições do contrato d'Affonso de Torres e com as mais seguridades ⁸. E que peça (?) [isto por B] tanto tempo não he sem causa, porque estando ho trato tão perdido como esta e fazendo nele tanta despesa como diguo cada anno ⁹, esta certo pasaren-ce primeiro seis ou sete annos, aynda que se torne a reduzir ao estado pasado, sem que não se [possa] tirar proveito algum, antes muyto custo e despesa ¹⁰. Com condição que pessoa alguma não possa pisar nos limites do dito contrato ¹¹

1. Depuis *manda* exclusivemnt : que se não resguatão por o trato estar tão perdido como se ve pela zavra que aguora B.

2. de B.

3. cousa alguma B.

4. trato asym B.

5. pelo B.

6. contrato B.

7. em salvo para sua fazenda paguos pela orden dos outros contratos e com as mesmas condições do contrato d'Affonso

de Torres a com as dos contratos de São Tome e Cabo Verde B.

8. manque dans B depuis : *com as condições*, inclusivemnt.

9. a despesa que diguo B.

10. Après *certo* : aynda que se torne a reduzir ao estado pasado, primeiro se niso guastarem seis ou sete annos que se comese a tirar proveito algum B.

11. castelo e trato B.

nem resguatar escravos nem outras algumas mercadorias, salvo aquellas a que eu para iso der licença, e qualquer pessoa que pera as ditas partes armar ou ¹ niso for achada perca o navio e mercadorias que levar para o dito trato ². Com condição que eu e as pessoas a que para iso der licença possa resguatar livremente por toda a dita costa e rio de Sanagua com as mercadorias ordinarias e com que V. A. trata, e os escravos que resguatar poderey livremente vender onde quiser sem ser obrigado a trazer a este reyno nenhuns, e trazendo alguns paguarey d'elles a trezentos reis por peça, que he outro tanto como paguão os contratadores de Cabo Verde; e das mais mercadorias e pescaria que trouver não paguarey direito algum, e o mesmo das mercadorias que de fora do reyno mandar vir para o dito trato não paguarey direito algum por entrada nem saida ³.

E porque os Canarios e Francezes e outras pessoas ten devasa a dita costa e me ⁴ he neseçario armar alguns navios para defenção e ⁵ guarda d'ela, que V. A. me empreste d'artelharia que for neseçaria para armar ate quatro navios e para guarda do dito castelo, e as munições neseçarias, a qual artelharia darey fiança para entregar no fim do contrato e a polvora e munições paguarey loguo pelo preço que custa a seus officiais ⁶. E, porque os cosayros que andão a roubar no mar não ten outra colheyta mais perto, asy para poderen fazer seus saltos como para se descareguaren das prezas que fazem ⁷, que o Cabo de Guee e os outros luguares de Mouros da dita costa, em que se ve claro o dano que fazem assin estes como outros maos cristãos que vão a ter comercio e trato com os Mouros, e para o contratar de suas mercadorias esta visto quantos faïns, saias de malha, espinguardas e artelharia e outras armas e

1. manque dans B depuis : *para* inclusivement.

2. mercadoria para o dito contrato B.

3. Dans B, ce paragraphe est remplacé par ce qui suit (depuis *Com a condição que eu...*):

E dos escravos que resguatar farey livremente o que quiser sen pagar d'elles direito algum nem da pescaria nem mercadorias que forem neseçarias para o dito trato.

4. Ce mot manque dans B.

5. Ces deux mots manquent dans B.

6. B ajoute ici :

E que V. A. me de huma de suas caravelas e sua zavra por avaliação para o meneo do trato, as quais paguarey no tempo do pagamento do dito contrato.

7. Manque dans B depuis : *asy* inclusivement.

monições lhe levão, de que toda Africa esta tão chea e d'onde cada dia os luguares que V. A. nela tem e assin os da costa do Algarve e outros recebem tanta opreção e danno como se ve, de que tãoobem ¹ a fazenda de V. A. recebe muita ² perda por as mercadorias de seu reyno não terem a sayda que soião, porque a troco das ditas armas tirão da dita costa muita courama e lãas e muito asucar. E entanto he isto asim que o anno passado de lxiij se tirarão per conto pasante de lxxx mil arrobas d'asucar de Cabo de Guee e se fas em xvij engenhos ³ que estão no rio de Trudamte, e este asucar, que foy levado por as pesoas que diguo a Frandes e Ingratera, abateo tanto no noso asucar que la estava pelo barato que fazião d'ele que, se o de la ⁴ tornarão a careguar para este reyno ⁵, guanhara nele ⁶ quem o trouvera al por cento (?). Parece que hira cada vez ⁷ isto em mor crescimento se não ouver atalhar-çe a iso e vedar-çe que as ditas pessoas não vão a dita costa, e os vasalós de V. A. serão cada vez mais roubados, porque dos ditos ⁸ cosayros terem a colheyta tão perto e tão boa saida as mercadorias que levão ⁹ e tamanho barato nas [mercadorias B] que comprão nos ditos luguares virão a ser muitos mais ¹⁰, porque asim e tão seguros estão eles nos ditos luguares e costa como se estimeçem em suas proprias terras.

Para evitar estes danos que aynda então se não sentião tanto, trouve V. A. na dita costa e guarda d'ela duas caravelas que a guardavão de Mazaguão ate Cabo de Guee. D'alguns annos pera ca as não tras, pelo que ha tamanha devacidão. Por fazer serviço a V. A. e para lhe merecer fazer-me merce, avendo-o V. A. asim por bem, com os navios que trouver na guarda da [dita B] costa d'Arguin, corerey a dita ¹¹ costa d'Africa e defenderey aos ditos navios

- | | |
|--|---|
| <p>1. Ce mot manque dans B.
 2. Ce mot manque dans B.
 3. B donne ici, à partir de : <i>conto</i>, exclusivement :</p> | <p>8. B donne ici, à partir de : <i>se não</i>, exclusivement :</p> |
| <p>de Cabo de Guee lxxx arrobas d'asucar que se fez em xvij enjenhos.
 4. Ces deux mots manquent dans B.
 5. para ca B.
 6. Ce mot manque dans B.
 7. Cada vez parece que jaa B.</p> | <p>se lhe atalhar, e os vasalos de V. A. mais roubados porque dos
 9. depuis : <i>tão perto</i> exclusivement : e aonde achão tão boa saida ao que roubão B.
 10. Depuis : <i>nos ditos</i> exclusivement : seram cada vez mais B.
 11. Ce mot manque dans B.</p> |

a colheyta que nela tem e o comercio e trato que ten com os Mouros¹, do que se siguira que os vasalos de V. A. poderão navegar² mais³ seguros, e os Mouros não serão providos d'armas, nem as suas mercadorias terão saída, de⁴ que tãobem⁵ a fazenda de V. A. resulta⁶ muito proveyto, porque, querendo os Mouros dar saída as suas mercadorias, lhe sera forçado daren-lha pelos luguares que V. A. tem na dita costa, d'onde virão suas alfandeguas a render muito mais do que⁷ rendiyão [antiguamente B] as do Cabo de Guee, Azamor e Safim⁸.

E porque, na armada que niso trouver⁹ e soldos e mantymientos da jente¹⁰ de la, ey¹¹ de fazer muita despensa, vendo V. A. os serviços que lhe niso faço, me fara a merce que ouver por seu serviço e para ajuda das ditas despensas e para a dita costa ser bem guardada, V. A. me dara licença para todo navio que nela achar ou dos que andarem na dita parajem a roubar¹², que não se querendo render os¹³ possa meter no fundo e, tomando-os, toda a preza, navios, artelharia e mercadorias sejam para mim para ajuda dos ditos guastos, e os navios que asim tomar não os podendo trazer a este reyno os levarey a Mazaguão ou Ceyta ou a qualquer luguar dos da costa do Algarve, e V. A. mandara pasar provizão para que os¹⁴ capitães da terra¹⁵ ou justiceiros d'ela¹⁶ se entreguem dos prezos que lhe entregar e me entreguem a dita preza para lyvremente fazer d'ela o que quiser, e eso mesmo¹⁷, fazendo algumas tomadias de

1. Manque dans B depuis : *e o comercio* inclusivement.
2. tratar B.
3. Manque dans B.
4. do B.
5. Ce mot manque dans B.
6. tera B.
7. B donne ici : o que, au lieu de : *muito mais do que*.
8. as de Safim, Azamor e Cabo de Guee e muito mais B.
9. ey de trazer B.
10. Ces deux mots manquent dans B.
11. se ha B.
12. B donne ici, à partir de : *despensa* exclusivement :

- que V. A. aja por bem que todo navio que na dita costa achar de mau tidelo ou que na dita parajem andar a roubar .
(*tidelo* doit être interprété *titulo*).
13. o B.
 14. para os B.
 15. dos ditos luguares B.
 16. d'elas B.
 17. B donne depuis : *d'ela*, exclusivement :
para que achando que os ditos navios são dos que diguo se entreguem dos prezos e me entreguem a dita preza e me deyxem fazer livremente d'ela o que quiser e asim da mesma maneira

Mouros na dita costa ¹ ou de ² navios d'elles, sejam para a dita des-
pensa da mesma maneira ³.

E, porque eu e os ⁴ parceiros que me niso ajudão façamos tudo ⁵
com melhor vontade e asy ⁶ os feytores que niso trouvirmos, que V.
A. aja por ben que guozemos do privilegio concedido aos Alemõis
no tempo do dito contrato, e nos faça a mais merce que ouvir para
seu serviço, pois nos pomos ao servir em cousa tão importante e
periguoza e de tão pouco proveito, com tamanho risco de nosas pes-
soas e despensa de nosas fazendas.

En marge : Ysto não ynporta.

*Bibliothèque de Braga. — Manuscrits (non coté). — Copies du XVI^e
siècle.*

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Ces trois mots manquent dans B. | pensas. |
| 2. Manque dans B. | 4. mais B. |
| 3. B donne depuis : <i>d'elles</i> exclusive-
ment : | 5. fação eso B. |
| que sejam lyvremente para as ditas des- | 6. Manque dans B. |
-

XXXVII

LETTRE DE D. JOÃO DE MENESES
A PEDRO DE ALCAÇOVA CARNEIRO

(EXTRAITS)

On mène à Tanger une vie misérable et famélique. On a pu cependant faire venir d'Espagne deux bateaux de blé. — C'est aux capitaines et non aux religieux rédempteurs qu'il faudrait confier le rachat des captifs. Les Maures sont étonnamment renseignés sur toutes choses. — Travaux de la place. — L'interdiction du commerce pendant le rachat général des captifs est très préjudiciable et favorise les Castillans, qui font de grosses affaires par Cadix et Larache. — Le caïd Murça, ancien « justiça mor » de Fès, ancien caïd du Peñón et actuellement caïd de Safi, aurait été nommé caïd de Salé, où il aurait l'intention de faire construire de nombreux bateaux et d'organiser la course. — Le caïd Lahsen a marché avec 7 ou 8000 hommes sur la montagne de « Motaguaria » entre Tlemcen et Taza ; il a perdu 480 cavaliers. — Chada Rats serait venu à Tétouan avec 7 bateaux pour charger des marchandises.

Tanger, 19 août 1566.

Au dos: Ao muito ilustre senhor o senhor Pero d'Alcaçova Carneyro, meu senhor.

Senhor,

Não pode ser pior terra que esta, pois se não pode escrever d'ella senão mizerias e trabalhos ; verdadeiramente que se não forão tão obrigatorios a alma e ao serviço de S. A. que trabalhava todo possível não emfadar v. m. com elles, mas não pode all ser.

.
. 1

1. Nous supprimons un passage où le signataire développe longuement ce qu'il vient de dire dans les quatre premières lignes.

Ao Porto de Samta Maria mandey e escrevy a Niculao Botelho, feitor de S. A. ¹, e a Francisco Sobrinho, capitão da caravela da servintia de Ceita, dizendo-lhes a nececidade em que estava esta cidade e quanto conpria ao serviço de S. A. ser socorrida com mantimento..... não me aproveitou nada senão guastar o dinheiro que se guastou com quem la mandey. A Gibraltar, Tarifa, Barbate, luguares d'esta costa, me socorri obrigando-me dar-lhe muyto dinheiro pello trigo que me trouxesem. Não ousou ninguem de atrevesar o Estreito. Fes-se huma prisição geral, e os meninos fazião cada noite huma com suas candeinhas na mão, pedindo misericordia a Noso Senhor por todos. Ouvio-os Noso Senhor por sua misericordia, deu dois dias de ponemte, e neles Amtonio Colaço, capitão da caravela da armada da servintia d'esta çidade, trouxe dous navios de trigo em que vierão duas mil e quatrocentas fanegas ; foy hum muyto bom serviço que fes a S. A.

.

Não devem de ser cometidos negocios de seus resgates aos frades, senão aos mesmos capitães que os mandão e vem servir e sabem o como os cativão, e asi deve S. A. de o mandar e aver por seu serviço, e creio, segundo qua tenho por novas, que estes riligiosos que qua estão com a rendição não resguatarão nenhum cativo, ao menos tardarão muyto niso, porque muytas cousas pareçem lla humas e qua sãõ outras. Os Mouros sabem de qua e de lla, sabe-se pouquo qua d'elles, e, quando aquy cheguey, me dixeu hum Judeu que lhe dixera Bemtude ³ quando me S. A. mandou desembarquar do galeão com novas das guals dos Turcos, e como me eu desembarquara, que se não sabia aynda se viria neste verão, e primeiro que aqui cheguese se sabia pellos Mouros que estava eu no Alguarve, e sabião tão meudamente quem eu era e todos

1. Sur Nicolau Botelho, facteur portugais d'Andalousie, cf. Portugal, II, p. 570 ; le présent texte prouve qu'il exerçait encore sa mission en 1566.

2. Détails sur le débarquement et la

répartition du blé. Affaires militaires et affaires de captifs.

3. Sur ce personnage, cf. *supra*, p. 62 et p. 79, et voir la dernière note du présent document.

os prosegos de minha vida que fiquei pasmado; não sey como sabem tanto como eu.

As obras não se trabalha nellas o que se deve trabalhar por não ser vindo o mestre d'ellas que la ficou, nem se saber qua per onde se a de seguir a obra. Escrevy a S. A. quando chegey o que iso importava a seu serviço, e ja que o S. A. não fazia vir com muyta presa fora rezão fazer-lhe mandar recado do que em que se avia de trabalhar, porque se pasa o verão, em o qual fora boom abrirem alguns aliseses onde se an de abrir, por ficar o serviço que se faz pera o inverno. A jente da obra trabalha, a saber: os cavouqueiros arrenquão pedra na parte onde a de ser a cava; a que sahe e he pera cantaria lavrão-na os pedreiros pera o cordão que a de aver no baluarte de S. João; e se comesou levar-la pera se nele asentar quando vier recado de S. A. do que se a de fazer alem do que ficou pera se fazer nelle que ja he feito; na cortina que vai do baluarte Esprito Santo ao baluarte da Comseição he acentado todo o cordão e esta fermoso²; a cava da banda face Esprito Santo se acabara de abrir ate fim d'este mes; polo meo se poem a pedra d'alvenaria que se podera aver mister pera se poder fazer a comtrachapa; vay limpa da terra. Asi se fara nos outros luguares da cava em que os cavouqueiros trabalham; a terra não se acarreta pera dentro dos baluartes e cortina, porque me parece que esta terra dentro que baste, porem ficão dous montes em dous luguares mais acomodados pera se poderem recolher com menos trabalho se for neceçario, sem se perder o serviço, e a mais terra se afasta da cava pera fora.

Depois que escrevy a S. A. vi nos comtos huma provisão sua que nelles esta registada, per que manda que, per justos respeitos que a iso o moverão, que pessoa alguma, de calidade e condisão que

1. Récit d'opérations militaires. Personages mentionnés: Jorge de Mendoga, adail, Pero Couceiro. Toponymes: a Cudila, as Tresenas, Tangere-o-Velho, o Xarife Meimão, a aldea de Duarte Pasanha, o Outeiro, Bugimar, o Facho dos Pumares, o Palmar, as Fig[u]eiras, a Porta da Treição (sur le Facho dos Pumares [des

Vergers], cf. RICARD, *Mazagan*, p. 73; sur la Porte de la Trahison, cf. Portugal, IV, p. 73, n. 1).

2. L'enceinte de Tanger a été l'objet de tant de destructions et de remaniements qu'il semble impossible de situer les bastions mentionnés dans ce passage.

seja, não pase droguas, espesearia, lacre, pano da India, nem outras mercadorias a terra de Mouros no tempo que durar o resguate geral que manda fazer aos cativos. Bem vejo com quantos justos respeitos S. A. mandou pasar esta provisão e, porque agora emtendo e tenho visto fazer com isto pouquo proveyto aos cativos e receber seu rreino muito dano, me pareceo rezão fazer d'iso lembrança a S. A. pelo que cunpre a seu serviço. A tenção de S. A. devia de ser fazer merce aos cativos, como he custume de sua muyta vertude, parecendo-lhe que não tratando ninguem nas ditas cousas poderião valer e ter valia como seus resgates fosem menos custo de todos. Esta parte esta tão danada pela comtratação que ja tem Castella com Berberia que faz S. A. grão dano a seu rreino não se tratarem por estes portos as ditas cousas, porque ellas correm com tanta abundancia por Cales e Larache¹ que ficão não fazendo por iso nenhum proveyto a rendição dos cativos, e tira comtratação do seu rreyno a Berberia e pon-a de todo na comtratação dos rreynos de Castella, que S. A. devia de ver bem e olhar camanho dano este he de seu rreino e serviço e do bem d'elle, e que sua tenção não fica tendo vigor no proveyto dos cativos, amtes muyto dano a todas estas partes. Entendo ser isto tam importante ao serviço de S. A. que por iso lh'ó escrevo. Tambem com iso tem outra perda de sua fazemda, que he não correr a alfandegua nada e perdendo todo proveito d'ella. Deve S. A. de me mandar provisão pera prover no comtrario conforme a seu serviço.

Hum Judeu que aqui vem de Xixuão e que he tido por homem de verdade, e o que diz aos capitaes he certo, me dixeu que ho alcaide Murça², que foy justiça mor em Fez e depois foy alcaide no Pinhão em tempo do Xarife velho e que aguora estava por alcaide em Safim, he mandado vir a Sale por alcayde, porque diz que he homem de muyto negociocio e enjenho, e pediu a el Rey que queria aly vir fazer cinquenta navios, e que aguora he ja cheguado a Larache a lançar sete navios de el Rey ao mar, e fazião ja chusma pera elles, e que se dizia averem de sair fora ainda este verão, e em Fez e em Salle se poen por obra fazerem-se navios segundo tenho por nova, mas

1. Sur le commerce interlope entre Cadix et Larache, cf. Portugal, IV, p. 319

et n. 1, et rapprocher *ibid.*, p. 397.

2. Sur ce caïd, cf. *supra*, doc. XVII.

não sei o que pendira. Trabalharey sempre de ter avizo de tudo, e o que tiver escreverei sempre a v. m.

Tambem me disse hum Francisco Rodrigues per quem mandey vizitar ao Alcaide, por lhe responder com sua vizitação, que o alcaide Laçem, que he homem principal nesta terra de Fez, foy com sete ou oyto mil homens sobre Motaguaria ¹, que he huma cerra que esta amtre Tremecem e Teza ; perdeo quatrocentos e oytenta de cavallo, afora outros duzentos que tinha d'antes perdidos. Pera este negocio tem o Branquinho que he guovernador de Fez a almahala fora ; não sabe ainda a jemte que levara.

Por não poder fazer alardo da gente de cavallo e da cidade antes de vir o mantimento, e depois por acudir ao mesmo mantimento, o não tenho ynda feito. Tenho mandado apreguoar ave-lo de fazer domingo. Depois escreverei d'iso a v. m. o que achar e me parecer serviço de S. A.

Pelos que vem de terras de Mouros tenho avizo de ser ido Xadar-raiz com quatro navios seus e tres mais que trazia em sua companhia em Tituão. Estavão a carregua de fretes e ja caregados pera partir. D'estas cousas não afirmarey nada a v. m. ; conto-lhe somente o que me dizem.

.
Nosso Senhor ha muy illustre pessoa de v. m. guoarde e seu estado e vida acresemte por muytos annos.

De Tangere, aos 19 d'agosto de 1566.

Beijo as mãos de v. m.

Signé : D. João de Meneses.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Gaveta 15, maço 18, nº 23².

1. Ce toponyme paraît distinct de *Meta-gara*, dans Portugal, IV, p. 125 ; il s'agit ici vraisemblablement des Aït Ouaraïn.

2. Nous avons jugé inutile de reproduire un rapport verbeux et diffus dans lequel le prédécesseur de D. João de Meneses, Lourenço Pires de Tavora, raconte (Tanger, février 1565, *Ajuda, Cod. 50-*

V-34, f. 470-473, Copie) un combat qui eut lieu le 3 février 1565 avec les fils du caïd *Bentuda*. Ce rapport a cependant l'intérêt de citer quelques toponymes, qu'il n'est pas toujours possible de localiser aujourd'hui (*Serra de S. João, Magoga (Moghogha), Tangere-o-Velho, o Palmar, Rio dos Judios* [Oued el-Yhoud, ou Rivière

des Juifs, à l'ouest de la ville], *os Pumares*), et surtout de nombreux gentilshommes et soldats de la garnison de Tanger : Francisco de Tavora, D. Francisco de Moura, Diogo Lopes da Franca, Luis Fernandes (facteur de la place), Manuel de Mello, Antonio Jaques, Fernão de Lima de Abreu, D. Gil Eanes da Costa, D. Diogo de Castello Branco, Gaspar Antunes, D. Diogo de Avelhaneda (Castillan), Antonio de Mello (de Tavira), Cristovão de Tavora (fils du gouverneur), João Callado, Francisco Barroso, Alvaro Rabelo, [le neveu de] Pedro Velloso, Nuno Furtado, D. Rodrigo de Mello, Gaspar Pereira, Manuel Pereira, Gonçalo Mendes de Brito, D. João de Azevedo, Gonçalo Figueira, Diogo de Mendonça, Luis de Castilho, João de Barros, Baltasar Leitão, Alvaro Pires de Tavora (beau-frère du gouverneur), João de Abreu, [le fils de] Martim Callado. Le texte mentionne enfin un informateur,

sans doute Israélite, appelé *Gibre* (probablement Gerbi, Gharbi ; cf. EISENBETH, *Les Juifs de l'Afrique du Nord*, p. 128) ; celui-ci s'était rendu d'Arzila à Tanger avec une caravane qui avait été arrêtée quinze jours à *Almançora*, au sud-est d'Arzila (*Cudia Menzora* ou *Mansora* dans la nomenclature espagnole actuelle ; cf. la carte de la région d'Arzila à la fin de Adolfo L. GUEVARA, *Arcila durante la ocupación portuguesa*, Tanger, 1940). Nous ignorons pour quel motif une caravane allant d'Arzila à Tanger faisait l'énorme détour que représente son passage par *Almançora*.

A la fin de la copie une main inconnue a ajouté ces lignes : « Por esta carta de Lourenço Pirez de Tavora vera v. s. a occiosidade d'aquelles bons tempos e em lugar d'estas ninharias damos agora conta hum dia que se perde o Brazil e em outro a India ».

XXXVIII

NOTES SUR D. ANTONIO, PRIEUR DE CRATO

D. António était né en 1531 d'une liaison entre l'infant D. Luís (1506-1555), second fils du roi Emmanuel, et une jeune fille d'une rare beauté, Violante Gomes, surnommée *a Pelicana*. On lui avait donné le titre de prieur de Crato, localité du Haut-Alentejo, non loin de Portalegre, où se trouvait un prieuré chef d'Ordre des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem. Il mourut en 1595, après avoir vainement revendiqué contre Philippe II la couronne de Portugal (voir un résumé de sa vie dans Angleterre, I, p. 323, n. 4)¹. Le document qu'on va lire constitue une discrète apologie du prieur de Crato. Il ne laisse pas d'être quelque peu énigmatique ; il s'agit, semble-t-il, d'un projet, où certaines dates ne sont pas précisées et devaient peut-être l'être ultérieurement. La manière dont le texte mentionne le roi Sébastien, « qui régnait alors sur le Portugal », montre que la pièce est sensiblement postérieure à la mort de celui-ci en 1578. On la daterait volontiers du début du règne portugais de Philippe II, qui commence en 1580. Ni l'auteur ni le destinataire ne semblent pouvoir être déterminés.

D. António a fait à Tanger deux séjours qu'il ne faut pas confondre. Le plus connu est le second, qui se place en 1574. Au début de l'été, son cousin le roi Sébastien le nomma gouverneur de la place avec des pouvoirs étendus, et pour préparer son propre passage en Afrique. Gouvernement éphémère, auquel le Roi mit fin lui-même à son arrivée à Tanger, le 30 septembre 1574, sous prétexte que le prieur de Crato n'avait pas assez fait preuve de goûts militaires (cf. QUEIROZ VELLOSO, *D. Sebastião*, p. 194-199). Ce séjour de 1574 n'eut rien de clandestin. Au contraire, le départ de 1571, tel que le raconte notre document, est entouré de toute une mise en scène destinée à abuser le public et peut-être les autorités elles-mêmes : D. António fait semblant de partir pour la chasse, et il se rend par petites étapes jusqu'à Barbate en Andalousie où il s'embarque pour Tanger. En réalité, ces notes ont simplifié les événements, du moins si l'on en croit le témoignage du chroniqueur António de Vaena. Celui-ci rapporte que D. António, ayant eu des difficultés avec le cardinal Henri, le futur souverain (1578-1580), quitta le Portugal pour se rendre en Castille auprès de Philippe II ; c'est ensuite seulement, sur l'ordre ou le conseil du roi Sébastien, qu'il gagna Tanger, « onde esteve

1. Sur D. António on peut se reporter à l'important travail de M. Mário BRANDÃO, *Coimbra e D. António Rei de Portugal*, 3 vol., Coimbra, 1939, 1945 et 1947.

muitos dias », où il fit un séjour prolongé¹. L'auteur ne donne pas de date, mais il n'est pas douteux qu'il veut parler du séjour de 1571-1572 ; il n'ignore d'ailleurs pas la mission du prieur de Crato à Tanger en 1574.

MENESES (*H. de Tangere*, texte portugais, p. 78, trad. espagnole, p. 89) mentionne très brièvement le premier séjour de D. António à Tanger ; le gouverneur de la place était encore D. João de Meneses (voir le document précédent).

Il est impossible d'analyser le document qui suit, formé d'une suite de notes très brèves ; nous pensons que les indications que nous venons de donner et le commentaire dont nous l'accompagnons suffisent à le rendre accessible².

[après 1578]

O senhor D. Antonio se partio do Crato pera Tangere huma segunda feira 15 dias de janeiro de 1571 pela manhã, e foi primeiro ouvir missa a Nossa Senhora de Frol da Rosa, e tornado a modo de que hia a casa com seus passaros nas mãos se partio e foy dormir ao

1. Cf. Amador REBELO, *Crónica de El-Rei Dom Sebastião*, éd. António FERREIRA de SERPA, Porto, 1925, ch. 6. p. 28-29. M. QUEIROZ VELLOSO a démontré dernièrement que cette chronique — ainsi que celle qui a été publiée en 1837 par HERCULANO et COSTA PAIVA sous le nom de Fr. Bernardo da CRUZ et dont le texte est à peine différent — a en réalité pour auteur un écrivain nommé António de VAENA (voir J. M. de QUEIROZ VELLOSO, *Estudos históricos de século XVI*, Lisbonne, 1950, p. 135-196 ; cf. *Hespéris*, 1952, p. 253). L'achronique attribuée à Bernardo da CRUZ (*Crónica d'el-Rei D. Sebastião*) a été rééditée à Lisbonne, 2 vol., 1903, dans la *Bibliotheca de Clássicos portugueses* ; voir ch. VI, t. I, p. 39-40. Le premier séjour de D. António à Tanger est également raconté par José PEREIRA BAIÃO, *Portugal cuidadoso e lastimado com a vida e perda do senhor Rey Dom Sebastião*, Lisbonne, 1737, p. 245 ; mais ce récit tardif (l'auteur est mort en 1743) n'apporte rien d'original, sauf le texte portugais d'une lettre insignifiante du Chérif à D. António.

2. Il peut être intéressant de rappeler

qu'à Lisbonne, le 17 septembre 1577, le roi Sébastien concéda au prieur de Crato les pêcheries du Détroit entre Ceuta et Arzila. Le document (*T. do T., Chanc. de D. Sebastião e D. Henrique, Doações, Liv. 40, f. 253*) a été publié par SOUSA VITERBO, *Trabalhos nauticos dos Portuguezes*, II, p. 247-248. Il contient en particulier les précisions suivantes : « das almadravas que se podem pescar desde o cabo d'Espartel ate Tagardote e assi de duas legoas de terra pello sertão que corre em quadra com o mesmo cabo d'Espartel e rio de Taguardote e do castello da Almadrava e da ilha de Perrexil que esta antre Alcacere e Bulhões, tudo nas partes d'Africa, e assi que possa fazer outra forteleza nos ditos lemites, onde lhe parecer necessario, pellas quais me fara menagem, segundo forma de minhas ordenações, e nellas podera por capitães e allcaydes mores etc. » (p. 247). L'île de Perejil, près de Ceuta, est bien connue ; sur le reste de cette topographie, cf. RICARD, *Muroc septentrional*, § 7, 35 et 42, et Portugal, IV, p. 366, n. 1 (corriger 43 en 42) et 2.

Asumar, e ao outro dia foy a Elvas e dormir a Badajoz ¹. E do Porto de Santa Maria se tornou, digo de Barbate se tornou Agostinho (p) Caldeira, que servia de trynchante, homem de muita prudencia, e depois de estar em Tangere se veo Jeronimo Botelho, comendador de Malta, irmão do senhor Diogo Botelho, que ficou com todos os poderes do Pryorado. E no janeiro seguinte de 1572 se veo Cristovão de Mello, seu camareyro mor, com dous filhos que trazia comsygo.

it. Dia de Santo Antonio ² mandou o senhor D. Antonio tomar lingoas a huma serra e tomar 4 ou 5 Mouros.

it. Por dia de S. Symão ³, creio que foy, se matarão 27, e tomarão 4 Moursos vivos todos almogaveres e 30 cavallos, tudo sem custar vida de Cristãos nem detrimento de morte, tudo por aldyl que o senhor D. Antonio deu.

it. Neste anno em tal mes entrou hum cardeal Alexandrino, sobrinho do papa Pio quinto, que então governava a Igreja de Deus, o qual veo a fazer a Liga do Reis cristãos, e a concertar o casamento d'el rey D. Sebastião, que então reinava em Portugal, com a rainha de França, e tudo acabou ⁴.

it. Este ano em tal dia e de tal mes, estando Veneza em grandes trabalhos de gerra, lhe socorrerão o Papa e el rey Phelipe e el rrei de França, e destroyrão o Turquo ⁵.

it. Neste anno em tal dia e mes veo o alcayde Sid Ademar, justiça mayor, segunda pessoa do estado do Xarife, a Tanageré, e se pos em mãos do senhor D. Antonio, filho do Ifante D. Luis, com temor de lhe o Xarife cortar a cabeça por certos respeitos, e trazia 60 Mouras

1. Frol da Rosa = Flor da Rosa, à un peu plus de 2 km. de Crato, possédait également un couvent d'Hospitaliers. Assumar se trouve à peu près à mi-chemin entre Crato et Elvas, laquelle est au sud-est de Crato.

2. Le 13 juin (probablement 1571).

3. Le 28 octobre (id.).

4. Le cardinal Alexandrin, neveu du pape Pie V, quitta Rome le 30 juin 1571, et arriva à Madrid le 30 septembre et à Lisbonne le 3 décembre. Sa mission se rapportait bien à la constitution de la ligue contre les Turcs et à un projet de mariage

entre le jeune Sébastien et Marguerite de Valois. Elle échoua sur ce second point, et le premier perdait une partie de son importance après la victoire de Lépante (7 octobre 1571). Cf. QUEIROZ VELLOSO, *D. Sebastião*, p. 141-144, le tableau un peu romancé de Carlos MALHEIRO DIAS, *O « Piedoso » e o « Desejado »*, Lisbonne, 1925, p. 139-147, et la note d'Arturo FARINELLI, *Viajes por España y Portugal*, I, Rome, 1942, p. 280.

5. Allusion à Lépante; voir la note précédente.

e Mouros, e trouxe 44 cristãos seus cativos, que logo libertou entrando em Tangere, e desejou de trazer todos os cativos, os quaes se não quizerão vir, cuidando que elle não vynha pera Portugal, senão que hia a fazer huma fortaleza, que elle, pera sua defesa, mandou apregoar que hia fazer ¹.

Archives Nationales de la Torre do Tombo. — Gaveta 12, maço 8, nº 27.

1. D'après Antonio de VAENA, qui rapporte également l'épisode (voir notice *supra*), le caïd qui serait ainsi venu se livrer à D. Antonio avec sa famille, son entourage et ses captifs, serait le caïd *Murça*, sur lequel on se reportera au document précédent. Même version dans PEREIRA BAIÃO, *Portugal cuidadoso e lastimado*, p. 245 et p. 69. C'est probablement la bonne : le caïd *Murça* ou *Muça* (Moussa) s'installa au Portugal, où il essaya sans succès de détourner le roi

Sébastien de son projet d'invasion du Maroc ; il y mourut à une date mal fixée, mais sans doute vers 1578, et peut-être empoisonné sur l'ordre du caïd Sidi 'Abd el-Krim ben Touda (cf. Angleterre, I, p. 392, n. 1, et QUEIROZ VELLOSO, *D. Sebastião*, p. 256-258). Sur le séjour du caïd *Murça* au Portugal, on pourra se reporter au document publié par Antonio BAIÃO, *A Inquisição em Portugal e no Brazil*, Lisbonne, 1906, p. 193-194.

APPENDICE

DOCUMENTS INQUISITORIAUX (1537-1586)

Il nous semble opportun de reproduire ici quelques extraits des documents inquisitoriaux de la Torre do Tombo dépouillés par M. Antonio Baião et résumés par lui dans le recueil intitulé *A Inquisição em Portugal e no Brazil, Subsídios para a sua historia*¹. Ce volume est en effet rare et sa présentation rend la consultation difficile. Nous avons dû nous borner à un petit nombre de textes particulièrement instructifs ou caractéristiques. Les autres n'apportent que des informations de détail, parfois fort menues; ces informations peuvent cependant constituer des recoupements utiles, surtout en ce qui touche aux Morisques, aux judaïsants et aux renégats. Pour toute recherche de ce genre, les extraits qui suivent ne dispensent donc aucunement de recourir au volume.

1. (p. 103; Evora; 10 janvier 1537). — A 10 de janeiro de 1537, em Evora, nas pousadas do bispo de Ceuta, inquisidor mor, na presença do Dr. João de Mello, servindo de Inquisidor mor², Licenciado Gonçalo Pinheiro, « deputado

1. Ce volume porte la date de Lisbonne, 1906; tiré à 101 exemplaires seulement, il est formé par la réunion de deux articles parus au vol. IV de l'*Arquivo Historico Portuquez*, revue aujourd'hui peu accessible également. Il ne comporte ni table des matières ni index alphabétique, sans doute parce que le travail est demeuré inachevé; le volume n'a d'ailleurs été mis en circulation qu'en 1921, année qui figure sur la couverture extérieure.

2. Sur l'inquisiteur João de Mello, cf. Portugal, IV, p. 109, n. 1. Le Franciscain Fr. Diogo da Silva, évêque de Ceuta de 1534 à 1539 (A. LOPEZ, *Obispos en el Africa septentrional*, p. 197-199), fut grand

inquisiteur de 1536 à 1539 (cf. João Lucio de AZEVEDO, *Christãos Novos Portugueses*, p. 84-93, qui relève p. 91 la présente dénonciation). Sur Diogo da Silva, qui fut ensuite archevêque de Braga (1540-1541), on trouvera une notice détaillée dans J. Augusto FERREIRA, *Fastos episcopales da Igreja Primacial de Braga*, II, p. 426-431; la chronologie de cette notice diffère sur quelques points de celle du P. Atanasio LOPEZ; en particulier, l'auteur place en 1540 la promotion de l'intéressé au siège archiepiscopal de Braga (p. 429). Confesseur du Roi, Diogo da Silva suivait la Cour, qui se trouvait alors à Evora (*ibid.*).

e conselheiro da Santa Inquisição¹, Dr. Lopes idem, compareceo Francisco Farzão, cavalleiro e juiz dos orfãos em Azamor², que denunciou as pessoas seguintes : João Alvares do Avellar, vigario d'Azamor, por ter dito « que era pecado mortall favorecer os pobres, porque elle mostraria que eram tam soberbos que se nam podiam sallvar »; D. Alvaro de Abranches, capitão, por ter dito a proposito do officio de finados, « que lhe avorreçia quantas armadilhas e lladroyces faziam cleriguos nyso por comer »; Manoel Rodrigues, por guardar os sabbados como fazem os Judeus. Perguntado aos costumes, disse que aos tres antecedentes tem odio « a huës mais q̄ a outros ». Denunciou mais Antonio Leite, capitão que foi de Mazagão e estava por capitão de Azamor, que deixou sahir diversos Christãos, tornarem-se Mouros e voltarem como taes a Azamor³.

2. (p. 103; Evora, 18 janvier 1537). — A 18, em mesa, compareceu Affonso Vaz que disse que, estando elle em Mazagão, no anno da esterelidade, 1531 pouco mais ou menos, muitos Mouros se tornaram christãos, e depois voltaram para terra de Mouros, quer de Mazagão quer de Azamor, e com consentimento de Antonio Leite, capitão d'esta praça, a quem era voz corrente que elles davam dinheiro. Disse mais que sabe que em Azamor estão muitas pessoas que foram christãs e agora são judias : sua sogra, Mose Adibe, Isac Cabeça, Benjamim Rafaia e Jacob Dudina.

3. (p. 125; Lisbonne, 25 mai 1541). — No dia 25 compareceu Francisco d'Aguiar, cavalleiro, morador em Azamor, que em Fez vio Luiz Garcia e Francisco Lopes, mercadores de trigo, pousar na judearia, comendo com os Judeus. Disse tambem que em Fez teve uma polemica com um Judeu por causa d'uma passagem da Escriptura e que em defesa do Judeu acudio Miguel Nunes, Christão e mercador de trigo. Tambem vio em Fez um Duarte Lopes, de Lagos, que costuma ir para a judearia⁴.

4. (p. 202; Lisbonne, 28 mars 1575). — No dia 28 compareceu Domingos de Loyola, Biscainho, mercador de armas, e denunciou um João de Aguirra, Francez, que veio a Lisboa com pescado secco e bacalhao da terra de S. João

1. Sur ce personnage, qui fut nommé peu après évêque de Safi, cf. Portugal, III, p. 79 et n. 4, et p. 80.

2. Une lettre inédite de ce personnage, portant sur des questions du même genre, est résumée dans Portugal, IV, p. 42.

3. Sur les faits reprochés ici à Antonio Leite, cf. Portugal, III, doc. XXX, p. 83-84, et voir le texte suivant (n° 2). Sur ce capitaine, ainsi que sur D. Alvaro de Abranches, bien connus l'un et l'autre, voir l'Index alphabétique à la fin du présent volume.

Nous ne reproduisons pas les deux extraits

qui s'insèrent dans le recueil entre notre n° 1 et notre n° 2 ; le premier (15 janvier 1537) est une dénonciation contre le Juif d'Azemmour Mosé Adibe, alors à Tavira, accusé d'être revenu au judaïsme après avoir été chrétien ; le second (16 janvier) est une dénonciation d'un ancien habitant d'Azemmour, João Nunes Velho, qui contient la même accusation.

4. Sur Francisco de Aguiar, auteur de cette déposition, cf. *supra*, p. 82, n. 1. Il figure encore dans le recueil, à la date du 31 janvier 1548, et comme habitant de Mazagan (p. 150).

de Luz, falla lingoa vasconça, e ha de carregar de sal pera a sua terra, por dizer que tinha ido vender armas a Berberia.

5. (p. 205; Lisbonne, 24 septembre 1578). — No dia 24 de setembro compareceu Jeronymo de Villalva, Francez da Normandia, que fugiu para terra de Mouros em Marrocos, onde seguio a sua religião. Depois de varias aventuras, « andou com elle (Maluco)¹ tres annos por soldado até que elle veo dar batalha a el Rey, que Deus haja, a Alcacere, d'onde elle confitente fugio a cavallo hũa noite e veo ter a Arzilla, assi por se desejar de ver em terra de Cristãos como por avizar a el Rey que não entrasse pella terra dentro pello perigo que nisso corria, e lhe deu conta de toda a gente que Maluco trazia e onde estava, e, por el Rey cuidar que elle confitente era espia, o mandou ao outro dia meter no carcere, e depois o soltarão e se veo a Tangere etc. ». (Nota: « Fugio... antes de ser despachado. Tem processo »²).

6. (p. 208; Lisbonne, 10 janvier 1581). — No dia 10 de janeiro de 1581 apresentou-se Martim de Rus, natural de perto de Cordova, que foi captivo dos Mouros no estreito de Gibraltar, que entregaram a Muley Maluco, a quem serviu de mestre-salla até a sua morte, e depois a seu irmão Muley Hamet. Praticou a religião mahometana, mas só exteriormente, como confessou ao P. Fr. Ignacio, que resgata Christãos³; a Diogo Marim e Pedro Vanegas, embaixadores d'el-rei Philippe⁴; e a Diogo de Moura, fidalgo portuguez lá captivo. Achou-se na batalha d'Alcacer-Kibir, mas não pelejou, e fez todo o bem que poude aos captivos, como prova por uma certidão de D. Duarte de Menezes⁵. (Nota: Tem processo).

7. (p. 216; Lisbonne, 12 décembre 1549). — No dia 12 de dezembro apre-

1. Moulay 'Abd el- Malek, mort à la bataille des Trois Rois en 1578; le roi de Portugal dont il est question ensuite est Sébastien I^{er}.

2. Ce curieux texte, qui semble avoir échappé aux historiens, est confirmé par la lettre de D. Juan de Silva, ambassadeur espagnol auprès du roi Sébastien, adressée d'Arzila à Philippe II le 27 juillet 1578 et résumée dans QUEIROZ VELLOSO, *D. Sebastião*, p. 330-331.

3. Il y avait en effet un P. Inacio parmi les religieux trinitaires qui se dévouèrent en rachat des captifs à la suite de la bataille d'El-Ksar: cf. QUEIROZ VELLOSO, *O reinado do Cardeal D. Henrique*, p. 31-32; Jeronimo de MENDOÇA l'appelle Inacio de Jesus (*Jornada de Africa*, I, p. 136, II, p. 84). D'après Gustavo de MATOS SEQUEIRA (*O Carmo e a Trindade*, I, Lisbonne, 1939,

p. 352-353), son nom de famille aurait été Tavares.

4. Pedro Venegas de Córdoba, personnage connu, fut effectivement ambassadeur de Philippe II auprès de Moulay Ahmed el- Mansour: cf. France, 1^{re} série, II, p. 30-54, et QUEIROZ VELLOSO, *Cardeal D. Henrique*, p. 21, p. 37, p. 39, n. 47, p. 41, p. 43, p. 49 et p. 51; sur le P. Diego Marín, qui accompagnait Pedro Venegas, voir France, 1^{re} série, II, p. 34 et p. 426, n. 4, et Angleterre, I, p. 206 (il faut prendre soin de le distinguer de son neveu Diego Marín, qui continua sa mission).

5. Gouverneur de Tanger depuis octobre 1574 et captif à El-Ksar; cf. QUEIROZ VELLOSO, *D. Sebastião*, p. 199 sq. passim, et *Cardeal D. Henrique*, p. 16-22; en revanche, Diogo de Moura ne figure nulle part parmi les captifs.

sentou-se Alvaro Mendes, natural de Sarzedas e morador em Arzilla, onde, quando servia de atalaia, foi captivo e levado a Fez, onde também estavam : Antonio de Mello, Lopo Peixoto e Francisco Machado. Seguiu a religião mahometana, e já se foi reconciliar à Inquisição de Granada ¹.

8. (p. 220; Lisbonne, 13 septembre 1554). — No dia 13 de setembro apresentou-se Maria Fernandes, mulher de Pedro Barbudo, que também foi captivo quando tomaram o Cabo de Gué, ficando na posse do filho do Xarife, Moley Mafamede, que a quiz para amante, valendo-lhe então D. Mecia, filha de D. Guterre [de Monroy], em casa de quem esteve dois annos, sendo depois resgatada pelo Padre João Nunes, vindo para Ceuta, onde soffreu a competente penitencia ².

9. (p. 221; Lisbonne, 16 juin 1556). — No dia 16 de junho apresentou-se Mestre João, bombardeiro, natural do Porto, de 70 a 80 annos, que foi captivo em Arzilla quando o rei de Fez a tomou ao conde de Borba, D. Vasco ³, teria então 25 annos; esteve em Fez captivo 30 annos pouco mais ou menos, e em 1536 fugio com 66 Christãos para Azamor ⁴, e d'ahi veio para Lisboa, onde o metteram nas armadas reaes, até que requereu a sua aposentação, e El-Rei o mandou a Fernão d'Alvares ⁵, que lhe mostrara má vontade, e dizia que El-Rei nada lhe faria, motivo porque, desesperado, abalou clandestinamente com um Judeu, embaixador d'el-rei de Fez, em 1539 ⁶. Demorou-se então ahí 16 ou 17 annos, até que o Padre Ignacio Nunes ⁷, em Fez, lhe deu

1. Nous reproduisons cet extrait, malgré son intérêt limité, à cause de ses rapports avec Portugal, III, doc. XIII, et IV, p. 150, n. 1, et p. 233-238 (captivité de Lopo Peixoto, Antonio de Mello et Francisco Machado).

2. Cet extrait a été résumé par Pierre de GENIVAL, *Chronique de Santa-Cruz*, p. 140-141, n. 2. Contrairement à son interprétation, nous ne pensons pas que Moulay Moïammed el-Harran, dont il est question, ait fait de Maria Fernandes sa concubine; celle-ci aurait été protégée contre lui par D. Mecia, qui l'accueillit chez elle, grâce à son influence sur le Chérif. Sur D. Mecia, cf. Portugal, III, p. 373, n. 3. Le P. João Nunes est le Jésuite João Nunes Barreto, sur lequel on se reportera à Portugal, IV, p. 278 sq. Il fit une rédemption importante en 1554 (Domingos MAURÍCIO, dans *Mélanges Lopes-Cenival*, p. 274-276).

3. D. Vasco Coutinho; il s'agit du siège d'Arzila en 1508 (la ville fut occupée et

seule la citadelle résista); cf. le récit de David LOPES d'après Bernardo RODRIGUES, dans *História de Arzila*, p. 123-144, et Gois, *D. Manuel*, II, ch. 28 et 29, trad. RICARD, p. 43-53.

4. A la suite de la bataille de Bou 'Aqba, 24 juillet 1536; la chronologie de cette déposition est cohérente, au moins en gros, et les renseignements donnés ici sont confirmés par tout ce que nous savons d'ailleurs; voir Portugal, III, p. 44-62, en particulier p. 48 et n. 2 et p. 60 et n. 3.

5. Fernando Alvares de Andrade, ministre de Jean III; cf. Portugal, III, p. 333, n. 1.

6. Il s'agit très vraisemblablement de Jacob Rute, qui à cette date se trouvait en effet au Portugal envoyé par le roi de Fès (cf. Portugal, III, p. 184, et IV, p. 110, n. 1).

7. D'après ce qui précède, le fait se placerait au plus tôt vers 1555, date à laquelle le P. João Nunes Barreto avait déjà quitté le Maroc; il s'agit plus vrai-

uma carta de seguro d'El-Rei, e elle veio para Tanger, onde se confessou e onde o mandaram apresentar a esta Inquisição. Fez a romaria a Nossa Senhora de Guadalupe e tenciona ir a Santiago de Galliza. Lá em Fez ajudava a fazer bombardas.

10. (p. 246; Lisbonne, 30 juillet 1586). — No dia 30 de julho compareceu o alcaide Jusep, vedor de Molei Nacer¹, tendo como interprete Henrique Sebastião, e disse que, no verão em que El-Rei esteve em Badajoz para entrar em Portugal², elle, com o vice-rei de Mequinez, de mandado de Molei Nacer, foi fallar com El-Rei, pousando então numa quinta de Ruy Gomes, entre Elvas e Badajoz, e tendo o vice-rei 7 creados. Foi interrogado sobre as denuncias feitas por Thomaz d'Aquino³.

semblablement du Fr. Inacio Vogado, qui
y resta jusqu'en 1559 (cf. Portugal, IV,
p. 282-283).

1. Fils de Moulay 'Abd Allah el-Ghalib; il était passé au Portugal, puis en Espagne, à la suite de la bataille des Trois Rois; voir notice biographique n° 19 dans le tableau généalogique de la dynastie sa'dienne, en tête du fascicule spécial Bibliographie et Index général de France,

1^{re} série.

2. Le cardinal Henri, roi de Portugal, mourut le 31 janvier 1580; c'est au printemps suivant que Philippe II s'installa à Badajoz, qu'il quitta le 5 décembre pour entrer au Portugal.

3. Ce Tomas d'Aquino, musulman converti au christianisme, avait dénoncé le 16 juin des judaisants de la région d'Evora (p. 245).

ADDITIONS ET CORRECTIONS AU TOME I

- P. xv, l. 31. — Lire: 3, au lieu de: 4.
- P. 26, n. 4. — Sous ce souverain, le caïd de Safi s'appelait «Mamed Bemfarão» (*Livro vermelho do senhor rey D. Affonso V*, dans CORRÉA DA SERRA, *Coll. de Livros ineditos de historia portugueza*, III, Lisbonne, 1793, p. 412-413).
- P. 107, l. 7. — Lire: 1513, au lieu de 1512.
- P. 127, n. 2. — Vers la fin, lire: ch. 35, au lieu de: p. 35.
- P. 191, n. 5. — Lire: p. 154, au lieu de: p. 156.
- P. 211, n. 2. — Lire: 1934, au lieu de: 1933.
- P. 221, n. 4. — Sur les *panos de Condado* (et non *do Condado*) = de Condé, (et non du Comté, de la Comté), cf. GENIVAL et MONOD, *Description de la côte d'Afrique*, p. 145, n. 108.
- P. 255-258, doc. XLII. — Nous rappelons que ce document porte une date fausse; il est de nouveau reproduit, avec la date exacte de 1550, au t. IV de la série, p. 405-408 (doc. CIX).
- P. 260, n. 3. — Lire: p. 277, au lieu de: p. 227.
- P. 281. — La date 1511 doit être placée entre crochets. — n. 1, lire: p. 273, au lieu de: p. 275.
- P. 392-393. — Une confusion s'est produite dans la numérotation et la place des notes:
- 1° L'appel de note 1 de la page 392, l. 2, doit être placé à la ligne suivante (l. 3), après: cavallo. La note qui correspond à cet appel est l'actuelle note 2 de la p. 393, qui devient la note 1 de la p. 392.
 - 2° Il faut ajouter un appel de note 2 à la page 392, l. 31, après: husou. A cet appel de note correspond l'actuelle n. 1 de la même p. 392, qui devient n. 2 au lieu de n. 1.
 - 3° L'appel de note 4 de la p. 393, l. 26, doit être supprimé.
- La référence donnée p. 335, n. 1, est correcte.
- P. 429, n. 2. — Lire: p. 432, au lieu de: p. 431.
- P. 451, n. 3. — Lire: d'Azemmour, au lieu de: de Lagos (cf. rectification t. III, p. 76, n. 10).
- P. 481, n. 3. — Au début, lire: ch. 69, au lieu de: ch. 49.
- P. 509, n. 1. — Note de Pierre de Cenival retrouvée à la Section Historique: « C'est à tort que j'ai rapproché le nom d'*Algoromate* de la tribu d'El-Kourimat. Je trouve en effet la forme El-Gormat dans un document arabe non daté, mais qui ne peut être que des premiers mois de 1514

- (avant la bataille du Vendredi Saint 1514, où *Algoromate* fut tué ; voir *infra*, p. 554. *T. do T., Doc.ar., n° 4*). « La tribu d'Ouled 'Amran, dit ce document, s'est installée. Elle est dans les oliviers d'Aḥmed ben Moḥammed avec EL-Gormat et le Caïd. Ils ont fait la paix avec les Ouled Temim ; ils n'ont en vue que d'aller prendre Mers es-Soultan ». EL-Gormat est un nom qui signifie : qui a l'oreille coupée (cf. BEAUSSIER) ».
- P. 532, n. 2. — David Lopes a proposé de lire : *menha, manha*, ruse (compte rendu dont la référence est donnée plus loin).
- P. 569. — n. 1, lire : Cabeza, au lieu de : Cabeça.
n. 2 (bas de la p. 570), lire : LOPEZ, au lieu de : LOPES.
- P. 582, n. 3. — Lire : Azemmour, au lieu de : Lagos (voir *supra* à propos de la p. 451).
- P. 646, n. 3. — Au début, lire : ch. 54, au lieu de : ch. 53.
- P. 726-727. — Lire : Antonio de Noronha, au lieu de : Alvaro de Noronha.
- P. 748 et n. 3. — Note de Pierre de Cenival : « Cifenoel est certainement la rivière que LÉON L'AFRICAIN appelle Esifnual (t. I, p. 128) et Asifnual (*ibid.*, p. 181) et qu'il distingue de l'Asif el-Mal ».
- Pour la discussion de certains problèmes de lecture et de graphie, on se reportera utilement au compte rendu de David LOPES, dans *Revista da Faculdade de Letras* (Lisbonne), t. IV, 1937, p. 403-406.

 ADDITION AU TOME II

- P. 514, n. 2. — On rapprochera de ce passage les lignes suivantes de l'*Eufrosina* (1542-1543 ?) de Jorge FERREIRA de VASCONCELLOS (acte V, scène I, éd. Eugenio ASENSIO, Madrid, 1951, p. 288) : « Dizeyme, senhor, hũa mulata muyto preytes que moraua na rua dos Cauides, que nos festejou muyto, se vos lembra, quando fomos aos touros d'Almada »
-

CORRECTIONS SUPPLÉMENTAIRES AU TOME III

P. 11, l. 23. — Supprimer l'appel de note.

P. 218. — Dans le sommaire, lire : *Guiga*, au lieu de : *Yahya*.

P. 262. — Dans le sommaire, lire : *Rodrigo*, au lieu de : *Alvaro*.

BIBLIOGRAPHIE

- 'ABD AL-KARĪM IBN MUḤAMMAD AL-SAM'ĀNĪ.
— *The Kitāb Al-Ansāb*, introduction de
MARGOLIOUTH (D. S.), Leyde-Londres,
1912.
- ABOU MOHAMMED... IBN ABI ZARA'. —
Voir : IBN ABI ZARA'.
- ABOU OBEID EL-BEKRI. — *Description de
l'Afrique septentrionale*, publ. et trad. par
le Baron de SLANE, nouv. éd., Alger,
1911 et 1913, 2 vol.
- AHMED BEN KHALED EN-NACIRI ES-SLAOUI.
— *Kitab el-istiqa li-Habar Doual el-magh-
rib el Aqça*, t. III, *les Almohades*, trad.
par Ismaël HAMET, dans *Archives Maro-
caines*, t. XXXII, Paris, 1927.
- ALCOGER MARTÍNEZ (Mariano). — *Castillos
y fortalezas del antiguo reino de Granada*,
Tanger, 1941.
- Alegações feitas contra os Portugueses a
favor do rei de Castella e Leão no concilio
de Basilea por D. Afonso, bispo de Bur-
gos, sobre a conquista das Canarias. Ano
de 1435*, publ. par Eugenio do CANTO,
Lisbonne, Impr. Nac., 1912, 47 fol.
- Alguns documentos do Archivo nacional da
Torre do Tombo, acerca das Navegações e
Conquistas portuguesas*, publ. par l'Acadé-
mie des Sciences de Lisbonne, Lis-
bonne, 1892.
- ALMEIDA (Fortunato de), *Historia da
Igreja em Portugal*, t. III, 2, Coimbre,
1915-1917.
- ALMEIDA (Fortunato de). — *Historia de
Portugal*, t. II, Coimbre, 1923, t. III,
Coimbre, 1925.
- ALVARES (Fr. João). — *Chronica do Infante
Santo D. Fernando*, édit. MENDES DOS
REMEDIOS, Coimbre, 1911.
- ALVAREZ (Fr. João). — *Cronica do Sancto e
virtuoso Iffante do Fernando*, 1527.
- ALVAREZ LOPEZ (Enrique). — *Las plantas
de América en la botánica europea del
siglo XVI*, dans *Revista de Indias*
[Madrid], t. VI, n° 20, avril-juin 1945,
p. 221-288.
- AMADOR DE LOS RIOS. — *Historia de los
Judíos de España y Portugal*, Madrid, 1875.
- ANDRADE (Francisco de). — *Chronica do
muito alto e muito poderoso rei d'estes rei-
nos de Portugal D. João III d'este nome*,
Lisbonne, 1613, trad. française partielle
de Robert RICARD dans *Hespéris*, 1937,
p. 259-345.
- ANONYME. — C. r. de B. BONNET, *Nuevas
aportaciones históricas*, etc. dans *El Museo
Canario* (Madrid), t. I, 1933, p. 226.
- ANSELMO (Joaquim). — *Bibliografia das
obras impressas em Portugal no século
XVI*, Lisbonne, 1926.
- ANTONA (A.). — *La Région des Abda*, Rabat,
Résidence générale, 1931.
- AQUARONE (J. B.). — *Brantôme à la cour
de Portugal et la visite à Lisbonne du
grand Prieur de Lorraine*, dans *Bulletin
des études portugaises*, t. XI, 1947, p. 66-
102.

- ARANDA (Gabriel de). — *Vida del Siervo de Dios Exemplar de Sacerdotes el Venerable Padre Fernando de Contreras*, Séville, 1692.
- Arquivo dos Açores (Ponta Delgada). — *Açorianos em Africa (Documentos)*, p. 124-142, dans vol. IV, n° XX, 1882.
- AUBIN (Eugène). — *Le Maroc d'aujourd'hui*, 9^e éd., Paris, 1922.
- AZEVEDO (J. Lúcio de). — *Epocas de Portugal económico*, Lisbonne, 1929.
- AZEVEDO (J. Lúcio de). — *Historia dos Christãos Novos portugueses*, Lisbonne, 1921-1922.
- AZEVEDO (J. Lúcio de). — *Novas Epanáforas*, Lisbonne, 1932.
- AZEVEDO (Pedro A. de). — *Cabros et Chelros*, dans *Revista lusitana*, t. IV, 1896, p. 386-387.
- AZEVEDO (Pedro de). — *Documentos das Chancelarias reais relativos a Marrocos (1415-1450)* (Publ. de l'Acad. des Sciences de Lisbonne), 1915.
- AZEVEDO (P. de). — Voir : RODRIGUES (J. M.).
- AZEVEDO (Pedro A. d') et BAIÃO (A.). — *Arquivo da Torre do Tombo, sua historia, corpos que o compõem e organização*, Lisbonne, 1905.
- BAIÃO (A.). — Voir AZEVEDO (Pedro A. d').
- BAIÃO (António). — *O Archeologo português*, t. XV, 1910, p. 165-167, 199-200, 201-202, 202-203, 204-206.
- BAIÃO (António). — *Documentos inéditos sobre João de Barros*, Coïmbre, 1917.
- BAIÃO (António). — *A Inquisição em Portugal e no Brazil. Subsídios para a sua historia*. Lisbonne, 1906 (couverture extérieure : Edição do Arquivo Histórico Português, 1921).
- BAIÃO (António). — *Documentos do Corpo chronologico relativos a Marrocos*, Coïmbre, 1925.
- BAPTISTA (Fr. E.). — Voir PRESTAGE (E.).
- BARBADILLO DELGADO (Pedro). — *Historia de la Ciudad de Sanlúcar de Barrameda*, Cadix, 1942.
- BARRANTES MALDONADO (Pedro). — *Diálogo entre Pedro Barrantes Maldonado y un caballero extranjero en que cuenta el saco que los Turcos hicieron en Gibraltar y el vencimiento y destrucción que la armada de España hizo en la de los Turcos, año 1540*, Alcalá de Henares, 1566, reproduit dans *Tres relaciones históricas*, Madrid, 1889, p. 1-127.
- BARROS (João de). — *Asia*, década I, livre III, Lisbonne, 1628.
- BASSET (H.) et TERRASSE (H.). — *Sancuaires et forteresses almohades*, dans *Hespéris*, 1927, p. 117 sq.
- BATAILLON (Marcel). — *Le rêve de la conquête de Fès et le sentiment impérial portugais au XVI^e siècle*, dans *Mélanges d'études luso-marocaines dédiées à la mémoire de David Lopes et Pierre de Cenival*, Lisbonne-Paris, 1945, p. 31-39.
- BAYLE S. J. (P. Constantino). — *La loca del Sacramento*, Madrid, 1922.
- BAYLE S. J. (P. Constantino). — *Noticia de un libro viejo y de una gloria olvidada* (dans *Razón y Fe* [Madrid], t. 56, janvier 1920, p. 74-85, et avril 1920, p. 466-478).
- BEAUMIER. Voir IBN ABI ZARA'. — *Roudh el-Kartas*.
- BEAUSSIER (Marcelin). — *Dictionnaire pratique Arabe-Français, contenant tous les mots employés dans l'Arabe parlé en Algérie et en Tunisie, ainsi que dans le style épistolaire, les pièces usuelles et les actes judiciaires*, Alger, 1871.
- BEJARANO ROBLES (F.). — *Aportación del Concejo y la Ciudad de Málaga a esta empresa, a instancia de los factores portugueses durante el siglo XVI (1513-1574)*. Tanger, 1941 (Documentos para el estudio del abastecimiento y auxilio de las plazas portuguesas en Marruecos, desde el sur de España).
- EL-BEKRI, voir : ABOU OBEID EL-BEKRI.
- BEL (Alfred) et RICARD (P.). — *Les industries indigènes de l'Algérie — Le travail de la laine à Tlemcen*, Alger, 1913.
- BELL (Aubrey F. G.). — *Luiz de Camões*, trad. port. d'António Álvaro Dória, Porto, 1936.

- BLAKE (John William). — *European Beginnings in West Africa, 1454-1578*, Londres, 1937.
- BLAKE (John William). — *Europeans in West Africa, 1450-1560*, 2 vol. Londres, 1942.
- BOIS (D.). — *Les plantes alimentaires chez tous les peuples et à travers les âges*, t. III, Paris, 1934.
- BONAFOS (Cap.). — *Une tribu marocaine en Mauritanie. Les Ouled ben Seba*, dans *Bull. de la Soc. de Géogr. d'Oran*, 1929, p. 249-267.
- BONSOR (George). — *Les villes antiques du détroit de Gibraltar*, dans *Bulletin hispanique*, t. XX, 1918, p. 141-148.
- [BONTIER (Pierre) et LE VERRIER (Jean)]. — *Le Canarien, livre de la conquête et conversion des Canaries (1402-1422) par Jean de Béthencourt*, publié par GRAVIER (G.), Rouen, 1874.
- BRAAMCAMP FREIRE (Anselmo). — *Brasões da Sala de Sintra*, 2 vol., Coïmbre, 1921.
- BRAAMCAMP FREIRE (Anselmo). — *Cartas de quitação de D. Manuel*, dans *Arquivo histórico português*, t. V, 1907, passim.
- BRAAMCAMP FREIRE (Anselmo). — *Expedições e armadas nos anos 1488 e 1489*, Lisbonne, 1915.
- BRAAMCAMP FREIRE (Anselmo). — *A gente do Cancioneiro*, dans *Revista lusitana*, t. XI, 1908.
- BRAAMCAMP FREIRE (Anselmo). — *Gil Vicente trovador mestre da balança*, 2^e éd., Lisbonne, 1944.
- BRAAMCAMP FREIRE (Anselmo). — *Maria Brandoa. II, A Feitoria de Flandres*. Dans *Arquivo histórico português*, t. VI, 1908, p. 322 sq.
- BRAAMCAMP FREIRE (Anselmo). — *As Sepulturas do Espinheiro*, Lisbonne, 1901.
- BRANDÃO (Mário). — *Coimbra e D. António Rei de Portugal*, 3 vol., Coïmbre, 1939, 1945 et 1947.
- BRAUDEL (Fernand). — *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Paris, 1949.
- BRÉARD (Paul). — *Documents relatifs à la marine normande et à ses armements*, Rouen, 1889.
- BRITO REBELLO. — Voir : MENDES PINTO (Fernão), *Peregrinação*.
- BRUIN (Georgius), NOVELLANUS (Simon), NOGENBERGIUS (Franciscus). — *Civitates orbis terrarum, Antverpiae*, apud Philippum Gallaeum et Coloniae apud auctores, 1572, in-fol.
- BRUNO (Henri). — *Introduction à l'étude du droit coutumier des Berbères du Maroc Central*, dans *Archives Berbères*, vol. II, 1918, p. 297-309.
- BRUNSWICK (A.). — *Diccionario da antiga linguagem portuguesa*, Lisbonne, s. d.
- BRUNSCHVIG (Robert). — *La Berbérie orientale sous les Hafsides des origines à la fin du XV^e siècle*, t. II, Paris, 1947.
- BRUNSCHVIG (Robert). — *Deux récits de voyage inédits en Afrique du Nord au XV^e siècle*, Paris, 1936.
- CABRAL DO NASCIMENTO (M.). — *Política africana de D. Manuel I, seus projectos de viagem*, dans *Congresso do Mundo português*, vol. III, t. I, p. 119-127.
- CAETANO DE SOUSA (Antonio). — *Catalogo dos bispos... de Angra*, dans *Arquivo dos Açores*, t. II.
- CAETANO DE SOUSA (Antonio). — *Provas da Historia genealogica da Casa real portuguesa*, t. IV, Lisbonne, 1745.
- CAILLÉ (Jacques). — *Le commerce anglais avec le Maroc pendant la seconde moitié du XVI^e siècle*, dans *Revue Africaine*, Alger, 1940, p. 186-219.
- [CAMOËNS (Luis de)]. — *Lirica de Camões*, éd. J. M. RODRIGUES et A. LOPES VIEIRA, Coïmbre, 1932.
- CAMPOS DE ANDRADA (Ernesto de). — *Relações de Pero de Alcaçova Carneiro*, Lisbonne, 1937.
- CANCIONEIRO GERAL, édit. KAUSLER, Stuttgart, 1848.
- CARTAGENA (Alfonso de). — *Defensorium unitatis christianae*, édit. Manuel ALONSO, Madrid, 1943.
- CARVALHO (Joaquim de). — *Excerpta biblio-*

- graphica ex Bibliotheca Columbina*, Coïmbre, 1925.
- CARVALHO FRANCO (Francisco de Assis). — Voir STADEN (Hans).
- CARVALHO FRANCO (Guiomar de). — Voir STADEN (Hans).
- CASTANHOSO (Miguel de). — *Dos feitos de D. Christovam da Gama*, Lisbonne, 1898.
- CASTELLANOS (Fr. Manuel P.). — *Apostolado Seráfico en Marruecos*, Madrid-Santiago, 1896.
- CASTILHO (Júlio de). — *A Ribeira de Lisboa*, Lisbonne, 1940.
- CASTRIES (H. de). — *Le cimetière de Djama el-Mansour*, dans *Hespéris*, 1927, p. 347-365.
- CASTRIES (H. de). — *Graciosa, Une ville portugaise oubliée au Maroc*, dans *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions*, 1920, p. 417-422.
- CASTRIES (H. de). — *Les sept patrons de Merrakech*, dans *Hespéris*, 1924, p. 252-258.
- CASTRIES (H. de). — *Les signes de validation des Chérifs Sa'adiens*, dans *Hespéris*, 1921, p. 231-253.
- Catálogo do Museu Militar*, Lisbonne, 1930, 10^e édit.
- [GENIVAL (Hellouin de)]. — *Les relations de la France avec le Saint-Siège*, dans *Revue de Paris*, 1^{er} juin 1919 (article signé H.-G.).
- GENIVAL (Pierre de). — *La cathédrale portugaise de Safi*, dans *Hespéris*, t. IX, 1929, p. 1-29.
- GENIVAL (Pierre de). — *Chronique de Santa-Cruz du Cap de Gué*, Paris, 1934.
- GENIVAL (Pierre de). — *Les émirs des Hintata « rois » de Marrakech*, dans *Hespéris*, t. XXIV, 1937, p. 245-259.
- GENIVAL (Pierre de). — *Marrakech*, dans *Encyclopédie de l'Islam*, t. III, 1936, p. 343-352.
- GENIVAL (Pierre de). — *La mission franciscaine du Maroc*, dans *Saint François d'Assise, son œuvre et son influence*, Paris, 1927.
- GENIVAL (P. de) et LA CHAPELLE (F. de). — *Possessions espagnoles sur la côte occidentale d'Afrique : Santa Cruz de Mar Pequena et Ifni*, dans *Hespéris*, t. XXI, 1935, p. 19-79.
- GENIVAL (P. de) et MONOD (Th.). — *Description de la côte d'Afrique de Ceuta au Sénégal par Valentin Fernandes (1506-1507)*, Paris, 1938.
- GENIVAL (Pierre de). — Voir COLIN (G. S.).
- CERVANTES (Miguel de). — *Don Quijote*, édit. RODRIGUEZ MARÍN, Madrid, 1928.
- CERVANTES (Miguel de). — *Viaje del Parnaso*, éd. RODRIGUEZ MARÍN, Madrid, 1935.
- CHAGNY (André). — *Correspondance politique et administrative de Laurent de Gorrevod, conseiller de Marguerite d'Autriche et gouverneur de Bresse*, Première partie, 1507-1520, Lyon, 1913.
- CHARLES, S. J. (P. Louis). — *Les Jésuites dans les États barbaresques*, Paris, s. d. (1914 ?).
- CHORÃO DE CARVALHO (José Gonçalo). — *Sobre o texto da Lírica camoniana*, dans *Revista da Faculdade de Letras* (Lisbonne), t. XIV, 1948, p. 224-238.
- Chronica do Infante Santo D. Fernando*, éd. MENDES DOS REMEDIOS, Coïmbre, 1911. — Voir ALVARES (JOÃO).
- CIDADE (Hernani). — *Luis de Camões II. O épico*. *Revista da Faculdade de Letras* (Lisbonne), t. XVI, 1950, n^o 1-2.
- CIDADE (Hernani). — *Luis de Camões I. O lírico*. *Revista da Faculdade de Letras* (Lisbonne), t. III, 1936.
- Colección de documentos inéditos para la historia de España* (Madrid), t. VIII.
- Colección de documentos inéditos para la historia de España* (Madrid), t. XXXVI.
- COLIN (G. S.). — *Chronique anonyme de la dynastie sa'dienne*, Rabat, 1934.
- COLIN (G. S.). — *Des Juifs nomades retrouvés dans le Sahara marocain au XVI^e siècle*, dans *Mélanges d'études luso-marocaines dédiés à la mémoire de David Lopes et Pierre de Genival*, Lisbonne-Paris, 1945, p. 53-66.

- COLIN (G. S.). — *Mauritanica*, dans *Hesperis*, t. XI, 1930, p. 131-143.
- COLIN (G. S.). — *Les mines marocaines et les Marocains*, dans *Bulletin économique du Maroc*, vol. III, n° 13 (juillet 1936), p. 194-200.
- COLIN (G. S.). — *Tiṭṭāwīn*, dans *Encyclopédie de l'Islam*, t. IV, 1934, p. 840.
- COLIN (G. S.). — Voir : *RENAUD (H. P. J.)*.
- COLIN (G. S.) et CENIVAL (Pierre de). — *Mazagan*, dans *Encyclopédie de l'Islam*, t. III, 1936, p. 485-486.
- CORDEIRO (Antonio). — *Historia insulana*, 2 vol. Lisbonne, 1866.
- CORDEIRO (Luciano). — *Descobertas e descobridores, Diogo d'Azambuja*, Lisbonne, 1892.
- CORREA DA SERRA. — *Collecção de livros ineditos de historia portugueza*, Lisbonne, Acad. des Sciences, 5 vol., 1790-1824.
- CORREA DA SERRA. — Voir *ZURARA (GOMES EANES DE)*, *PINA (Ruy de)*, et *Livro vermelho*.
- CORREA PINTO. — Voir *MATEUS DE PISANO*.
- CORREIA (Vergilio). — *Lugares Dalém, Azemôr, Mazagão, Çafim. Conferencias realizadas em Lisboa, Porto e Coimbra em Maio-Junho de 1923*, Lisbonne, 1923.
- CORTESÃO (Jaime). — *O império português no Oriente*, dans *Damião PERES, História de Portugal*, t. IV, Barcelos, 1932, p. 9-77.
- COSTA LOBO. — *Historia da sociedade em Portugal*, Lisbonne, 1904.
- COSTA PIMPÃO. — Voir : *VICENTE (Gil)*, *Tragicomédia pastoril da Serra da Estréla...*
- COUR (A.). — *La dynastie marocaine des Beni Waṭṭas (1420-1554)*, Constantine, 1920.
- COUR (Auguste). — *L'établissement des dynasties des Chérifs au Maroc*, Paris, 1904.
- COUTINHO (B. Xaxier). — *Camões e as artes plásticas*, Porto, 1946.
- COUTO (Diogo do). — *O soldado práctico*, éd. M. RODRIGUES LAPA, Coll. Clássicos Sá da Costa, Lisbonne, s. d. (1937).
- COUTO DE ALBUQUERQUE DA GUNHA (Luiz Maria do). — *Memórias para a história da praça de Mazagão*, publ. par Levy Maria JORDÃO, Lisbonne, Acad. des Sciences, 1864.
- CRIADO (Manuel) et ORTEGA (Manuel L.). — *Apuntes para la historia de Ceuta*, Madrid, s. d.
- CRUZ (Bernardo da). — *Crónica d'el-Rei, D. Sebastião*, Lisbonne, 2 vol., rééd., 1903, dans *Bibliotheca de Clássicos portugueses*.
- DAN (R. P. F. Pierre). — *Histoire de Barbarie et de ses Corsaires des royaumes et des villes d'Alger, de Tunis, de Salé et de Tripoly où il est traité de leur gouvernement, de leurs mœurs, de leurs cruautés*, 2^e éd., Paris, 1699, fol.
- DARIAS Y PADRON (Dacio V.). Voir *RODRIGUEZ MOURE*.
- DAVID (Pierre). — *Études historiques sur la Galice et le Portugal*, Lisbonne-Paris, 1947.
- DENIS (Ferdinand). — *Portugal*, Paris, 1846.
- DIAS LEITE (Jerónimo). — *Descobrimento da ilha da Madeira e Discurso da vida e dos feitos dos capitães da dita ilha*, Coimbre, 1947 (Instituto de Estudos Históricos D^r António de Vasconcelos).
- DIAZ DEL CASTILLO (Bernal). — *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, édit. Carlos PEREYRA, 2 vol., Madrid, 1928.
- DJENNABI. — Voir *FAGNAN, Extraits inéd. relatifs au Maghreb*.
- DESMAZIÈRES (Maurice). — *Un martyr franciscain à Fez au XVI^e siècle*, Paris, s. d. [1938].
- DÓRIA (António Álvaro). — Voir *BELL (Aubrey F. G.)*, *Luiz de Camões...*
- DORNELLAS (Affonso de). — *Camoens en Ceuta*, dans *Libro de Ceuta*, Ceuta, 1928, p. 71-82.
- DORNELLAS (Affonso de). — *Historia e Genealogia*, vol. IV, Lisbonne, 1916; V, Lisbonne, 1919.
- DORNELLAS (Affonso de). — Voir *MASCARENHAS*.

- DOUÏTÉ (Edmond). — *Merrakech*, Paris, 1905.
- DOUÏTÉ (Edmond). — *Missions au Maroc... En tribu*, Paris, 1914.
- DOZY (R.). — *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes*, Amsterdam, 1845.
- DOZY (R.). — *Supplément aux dictionnaires arabes*, 2^e éd., Leyde-Paris, 2 vol., 1927.
- DOZY ET ENGELMANN. — *Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe*, 2^e éd., Leyde, 1896.
- DOZY ET DE GOEJE. — Voir EL-IDRISI.
- EANNES DE ZURARA (Gomes). — *Cronica da Tomada de Ceuta...* publ. par Francisco Maria ESTEVES PEREIRA, dans *Publ. de l'Acad. des Sciences de Lisbonne*, 1915.
- EGUILAZ Y YANGUAS. — *Glosario etimológico de las palabras españolas... de origen oriental*, Grenade, 1886.
- EISENBETH (Maurice). — *Les Juifs au Maroc, Essai historique*, Alger, 1948.
- EISENBETH (Maurice). — *Les Juifs de l'Afrique du Nord, Démographie et Onomastique*, Alger, 1936.
- Embajada a Tamorlán*, édit. LÓPEZ ESTRADA (Francisco), Madrid, 1943.
- ESAGUY (José de). — *Libro de los Veedores de Ceuta*, Tanger, 1939.
- ESTEVES PEREIRA e RODRIGUES (Guilherme). — *Portugal, Dicionario historico chorografico, etc.*, Lisbonne, 1909.
- EMBERGER (Louis). — *Les arbres du Maroc*, Paris, 1938.
- Epistolae S. Francisci Xaverii*, éd. SCHURHAMMER-WICKI, 2 vol., Rome 1944-1945 [M. H. S. L., 67 et 68], t. I.
- ESTEVES PEREIRA (F. M.). — *Introd. à Miguel de CASTANHOSO, Dos feitos de D. Christovam da Gama*, Lisbonne, 1898.
- ESTEVES PEREIRA (F. M.). — Voir EANNES DE ZURARA.
- EUBEL-VAN GULIK. — *Hierarchia catholica*, t. III, 2^e édit., Munich, 1923.
- EVIN (P. A.). — *L'architecture portugaise au Maroc et le style manuélin*, dans *Bulletin des études portugaises*, t. IX, 1942, p. 48-61.
- FAGNAN (E.). — *Extraits inédits relatifs au Maghreb*, Alger, 1924.
- FARINELLI (Arturo). — *Viajes por España y Portugal*, t. I, Rome, 1942.
- FERNANDES (Valentim). — *Description de la côte d'Afrique...* édit. GENIVAL et MONOD. — Voir GENIVAL (P. de).
- FERNÁNDEZ DURO (Cesáreo). — *Armada española desde la unión de los reinos de Castilla y de Léon*, 9 vol., Madrid, 1895-1903.
- FERNÁNDEZ DURO (Cesáreo). — *Exploración de una parte de la costa noroeste de Africa en busca de Santa Cruz de Mar Pequeña*, dans *Boletín de la R. Sociedad Geográfica* (Madrid), t. IV, 1878, p. 162-163.
- FERREIRA (J. Augusto). — *Fastos episcopales da Igreja primacial de Braga*, t. II, Braga, 1930-1931.
- FERREIRA DE SERPA (António). — Voir REBELO (Amador).
- FERREIRA DE VASCONCELLOS (Jorge). — *Comédia Eufrosina*, éd. Eugénio ASENSIO, Madrid, 1951.
- FERRER BRAVO (Mariano). — *Ermitas de Ceuta*, dans *Libro de Ceuta*, Ceuta, 1928, p. III-III.
- FICALHO (comte de). — *Flora dos Lusíadas*, Lisbonne, 1880.
- FICALHO (comte de). — *Viagens de Pedro da Covilhan*, Lisbonne, 1898.
- FIGANIER (Joaquim). — *Contribuição para o estudo da cultura arábica em Portugal*, dans *Mélanges d'études luso-marocaines dédiés à la mémoire de David Lopes et Pierre de Cenival*, Lisbonne-Paris, 1945, p. 75-138.
- FIGANIER (Joaquim). — *História de Santa Cruz do Cabo de Gué (Agadir), 1505-1541*, Agencia Geral das Colónias, Lisbonne, 1945.
- FIGUEIREDO (Candido de). — *Novo Dicionário da lingua portuguesa*, 4^e éd.
- FIGUEIREDO (Fidelino de). — *Camoens*, Madrid, 1928.
- FITZLER (Hedwig M. A.). — *Portugiesische Handgesellschaften des 15. und beginnenden 16. Jahrhunderts*, dans *Viertel-*

- jahrschrift für Sozial-und Wirtschaftsgeschichte*, t. XXV (1932) (p. 218-221 : *Die Algarve Koralgeseellschaft*).
- FONSECA (Quirino da). — *A Caravela Portuguesa*, Coimbre, 1934.
- FORD (J. D. M.). — *Letters of John III, King of Portugal, 1521-1557*, Harvard University Press, Cambridge, Mass., 1931.
- FORD ET MOFFATT. — *Letters of the Court of John III*, Harvard University Press, Cambridge, Mass., 1933.
- FOUCAULD (V^{te} Ch. de). — *Reconnaissance au Maroc 1883-1884*, Paris, 1888, 1 vol. et 1 atlas.
- FOULCHÉ-DELBOSC. — Voir *Voyage d'Eustache de la Fosse...*
- FOUQUET (Carlos). — Voir STADEN (Hans).
- FRANÇA (Carlos). — *Os portugueses do século XVI e a história natural do Brasil*, dans *Revista de História* [Lisbonne], t. XV, 1926, p. 35-74.
- FRANCO (P. Antonio). — *Imagem da Virtude em o Noviciado... de Coimbra*, t. I, Evora, 1719.
- FRANCO MACHADO (João). — *História da expansão portuguesa no mundo*, t. I, Lisbonne, 1937-1938. *Descobrimento e colonização do arquipélago da Madeira. A questão das Canárias*, p. 275-288.
- FREIRE DE ANDRADE (Jacinto). — *Vida de João de Castro*, éd. Fr. Francisco de S. Luis, Paris, 1837.
- FRUCTUOSO (Dr Gaspar). — *Livro 2º das Saudades da Terra... Introdução e notas de Damião PERES*, 2º éd., Porto, 1926.
- GAFFAREL (F.). — *Jean Fleury*, dans *Bulletin de la Société normande de Géographie*, 1902, p. 182.
- GALINDO Y DE VERA (León). — *Historia, vicisitudes y política tradicional de España respecto de sus posesiones en las costas de Africa...* (*Memoria histórica de las posesiones hispano-africanas*). Madrid, 1884.
- GARCIA DA ORTA. — *Colloquios dos simples e drogas da India*, édit. comte de FIGALHO, Lisbonne, 1880.
- GARCIA FIGUERAS (Tomás). — *Expedición de los portugueses al Río de Larache y fundación de la fortaleza de « La Graciosa » en el Lukus (1489)* (*Datos para su estudio*). Larache, 1941.
- GARCIA FIGUERAS (Tomás). — *Miscelánea de estudios africanos*, Larache, 1947.
- GARCIA FIGUERAS (Tomás). — *Miscelánea de estudios históricos sobre Marruecos*, Larache, 1949.
- GARCÍA FIGUERAS (Tomás) et SANCHO (Hipólito). — *Dos expedientes de abastecimiento de Mazagán, Tánger y Ceuta por factores portugueses del Puerto de Santa María (1563-1567)*, Tanger, 1939 (*Documentos para el estudio*, etc. ; voir BEJARRANO ROBLES).
- GAUDEFROY-DEMOMBYNES. — *Masalik el-Abşār*, Paris, 1927.
- GAUTIER (E.-F.). — *L'Afrique noire occidentale*, Paris, 1935.
- GAVY DE MENDONÇA (Agostinho). — *Historia do cerco de Mazagão*, Lisbonne, 1890.
- GIESE (Wilhelm). — *Como os Mouros de Asfi grafavam o português*, dans *Biblos*, t. VII, Coimbre, 1931, p. 482-511 (compte rendu par David LOPES dans *Boletim de Filologia*, t. I, p. 363-364).
- GODARD (L.). — *Description et Histoire du Maroc...* Paris, 1860, 8º.
- GOES (Damiani de). — *Opuscula quae in Hispania illustrata continentur*, Coimbre, 1791.
- GÓIS (Damião de). — *Crónica do felicissimo rei D. Emanuel*, publ. par J. M. TEIXEIRA DE CARVALHO et David LOPES, 4 vol. Coimbre, 1926 (trad. partielle par Robert RICARD, *Les Portugais au Maroc de 1495 à 1521*, Rabat, 1937).
- GÓIS (Damião de). — *Chronica do Serenissimo Principe D. João*, Coimbre, 1790.
- GÓIS (Damião de). — *Crónica do Principe D. João*, éd. GONÇALVES GUIMARÃIS, Coimbre, 1905.
- GÓIS (Damião de). — *Livro de Linhagens*, dans *Coll. Pombalina*, Ms. 323 (Bibl. Nat. de Lisbonne).
- GOMES DE BRITO. — *As Tenças... testamentarias da Infanta D. Maria*, dans *Archivo historico portuguez*, t. VI, 1908, p. 202-224.

- GOMES DE CARVALHO (E.). — *D. João III e os Francezes*, Lisbonne, 1909.
- GOMES DOS SANTOS (P. Domingos Maurício). — *A entrada dos Jesuitas em Marrocos no século XVI*, dans *Mélanges Lopes-Cenival*, Lisbonne-Paris, 1945, p. 225-295.
- GONZÁLEZ PALENCIA (A.). — Voir : MEDINA (Pedro de).
- GONZALEZ PALENCIA (Ángel) et MELE (Eugenio). — *Vida y obras de Don Diego Hurtado de Mendoza*, t. I, Madrid, 1941.
- GONÇALVES CEREJEIRA (Manuel). — *O humanismo em Portugal*, Clenardo, Coimbre, 1926.
- GONÇALVES GUIMARÃIS. — Voir GÓIS (Damião de).
- GORIS (J. A.). — *Étude sur les colonies marchandes méridionales (Portugais, Espagnols, Italiens) à Anvers de 1488 à 1567*, Louvain, 1925.
- GOULVEN (J.). — *Le cercle des Doukkala*, Paris, Larose, 1917.
- GOULVEN (J.). — *La place de Mazagan sous la domination portugaise*, Paris, Larose, 1917.
- GRAMMONT (H. D. de). — *Histoire d'Alger sous la domination turque*, Paris, 1887.
- GRAULLE. — Voir : IBN 'ASKAR.
- GRAVIER. — Voir BONTIER (P.), *Le Canarien...*
- GUÉNIN (Eugène). — *Ango et ses pilotes*, Paris, Impr. Nat., 1901.
- GUEVARA (Adolfo L. de). — *Arcila durante la ocupación portuguesa*, Tanger, 1940.
- Guia de Portugal* (Bibl. Nat. de Lisbonne), t. I, Lisbonne, s. d. [1924].
- GUTIÉRREZ (Bartolomé). — *Historia del estado presente y antiguo de la mui noble y mui leal ciudad de Xerez de la Frontera*, nouv. édit., 4 vol., Jerez, a cargo de Melchor GARCÍA RUIZ, 1886-1887.
- HABERKERN ET WALLACH. — *Hilfswörterbuch für Historiker*, Berlin, 1935.
- HAEDO (Fray Diego). — *Epitome de los Reyes de Argel*, Valladolid, 1612, trad. par H. D. de GRAMMONT, *Histoire des rois d'Alger*, Paris, 1881.
- HAMET (Ismaël). — *Les Juifs du Nord de l'Afrique*, Paris, 1928.
- HARMAUD ET REINACH (Th.). — *Œuvres complètes de Flavius Josèphe*, trad. par... Paris, 1911. Voir JOSÈPHE (Flavius).
- HERCULANO (Alexandre). — *História da origem e estabelecimento da Inquisição em Portugal*, 9^e éd., t. I, Lisbonne, s. d.
- HERCULANO (Alexandre). — Voir SOUSA (Luís de).
- HERRERO GARCÍA (M.). — *Ideas de los españoles del siglo XVII*, Madrid, s. d. [1928].
- HÖST (Georgius). — *Nachrichten von Marrocos und Fes, im Lande selbst gesammelt, in den Jahren 1760 bis 1768*, Copenhague, 1781.
- HOUDAS. — Voir EL-IFRANI, *Nozhet-El-hâdi...*
- IBN ABI ZARA' (Abou Mohammed Salah ben 'Alid El-Hallim). — *Roudh el-Kartas. Histoire des Souverains du Maghreb (Espagne et Maroc) et annales de la ville de Fès*, trad. de l'arabe par A. BEAUMIER, Paris, 1860.
- IBN 'ASKAR. — *Daouhat an-Nâchir* (trad. par GRAULLE dans *Archives Marocaines*, t. XIX, Paris, 1913).
- IBN AL-QADI (Ahmad). — *Durrat al-Hijal*, publ. par ALLOUCHE (I. S.) dans *Collection de textes arabes publiés par l'Institut des Hautes-Études marocaines*, vol. IV, Rabat, 1934, t. I.
- IBN KHALDOUN. — *Histoire des Berbères et des dynasties musulmanes de l'Afrique septentrionale*, trad. par le Bâton de SLANE, 4 vol., Alger, 1852-1856.
- EL-IDRISI. — *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, édit. DOZY ET DE GOEJE, Leyde, 1866.
- EL-IFRANI. — *Nozhet-Elhâdi*, trad. HOUDAS, 2 vol., Paris, 1889 ; voir EL-OUFRANI.
- IPARRAGUIRRE S. J. (Ignacio). — *Práctica de los Ejercicios de San Ignacio de Loyola en vida de su autor (1522-1556)*, Bilbao-Rome, s. d. (1946[?]).
- IRIA (Alberto). — *O Algarve no descobri-*

- mento e cristianização da Guiné no século XV*, Lisbonne, 1947.
- JACKSON (James Gray). — *An account of the empire of Marocco*, Londres, 1809.
- JAL (A.). — *Glossaire nautique, Répertoire polyglotte de termes de marine anciens et modernes*, Paris, 1848.
- JIMÉNEZ DE LA ESPADA (Marcos). — *España en Berbería*, dans *Boletín R. Sociedad Geográfica* (Madrid), t. IX, 1880, p. 312-320.
- JIMÉNEZ DE LA ESPADA (Marcos). — *La guerra del moro a fines del siglo XV*, Ceuta, 1940.
- JORDÃO (Levy Maria). — Voir COUTO DE ALBUQUERQUE.
- JOSÈPHE (Flavius). — *Guerre des Juifs*, dans *Oeuvres complètes de Flavius Josèphe*, trad. par HARMAND et REINAGH (Th.), t. V, Paris, 1911.
- JULIEN (Ch.-A.). — *Histoire de l'Afrique du Nord*, Paris, 1931.
- JULIEN (Ch.-A.). — *Histoire de l'expansion et de la colonisation française. I. Les voyages de découvertes et les premiers établissements (X^e-XVI^e siècles)*, Paris, 1948.
- KAMMERER (A.). — *Le Routier de Dom Joam de Castro, L'exploration de la Mer Rouge par les Portugais en 1541*, Paris, 1936.
- KAYSERLING. — *Geschichte der Juden in Portugal*, Leipzig, 1867.
- KNUST (Hermann). — *Conde Lucanor* (de D. Juan MANUEL), édit. par..., Leipzig, 1900.
- KAHANE (Henry y Renée). — *El término mediterráneo « tafurea », buque para caballos*, dans *Estudios dedicados a Menéndez Pidal*, t. I, Madrid, 1950, p. 75-89.
- KUNSTMANN (Friedrich). — *Valentin Ferdinand's Beschreibung der Westküste Afrika's...*, dans *Abhandlungen der dritten Klasse der K. Bayer Akademie der Wissenschaften*, VIII, 1. Abth., 1856 (Munich), p. 221-285.
- LA CHAPELLE (Frédéric de). — *Notices sur les Demsira* (Archives de la Direction des Affaires Politiques à Rabat).
- LA CHAPELLE (Frédéric de). — *Le sultan Moulay Isma'ïl et les Berbères Sanhaja du Maroc Central*, dans *Archives marocaines*, t. XXVIII, 1931.
- LAGÔA (Vicomte de). — *Fernão de Magalhães*, I, Lisbonne, 1937.
- LARANJO COELHO (P. M.). — Voir LOPES (David).
- LA MARTINIÈRE (Henri de). — *Souvenirs du Maroc, voyages et missions (1882-1918)*, Paris, s. d.
- LAMMENS, S. J. (Henri). — *Remarques sur les mots français dérivés de l'arabe*, Beyrouth, 1890.
- LANTIER (Raymond). — Voir POINSSOT (Louis).
- LAOUST (Émile). — *Contribution à une étude de la toponymie du Haut-Atlas*, Paris, 1942 [Extrait de la *Revue des Études islamiques*, 1939 et 1940, n° 354].
- LAOUST (Émile). — *Mots et choses berbères, notes de linguistique et d'ethnographie. Dialectes du Maroc*, Paris, 1920.
- LA RONGIÈRE (Charles de). — *La Découverte de l'Afrique au Moyen Age*, 2 vol., Le Caire, 1925.
- LA RONGIÈRE (Charles de). — *Histoire de La Marine française*, t. III, les guerres d'Italie, liberté des mers, Paris, 1906.
- LARRAÑAGA S. J. (Victoriano). — *Obras de San Ignacio de Loyola*, t. I, Madrid, 1947.
- LE GENTIL (Georges). — *Camoens*, Paris, Renaissance du Livre, s. d.
- LEITE DE VASCONCELLOS (José). — *Antropominia portuguesa*, Lisbonne, 1928.
- LEITE DE VASCONCELLOS (José). — *Etnografía portuguesa*, t. II, Lisbonne, 1936.
- LÉON L'AFRICAIN. — *Description de l'Afrique*, édit. SCHEFER, Paris, 3 vol., 1896, 1897, 1898.
- LE TOURNEAU (Roger). — *Fès avant le Protectorat*, s. l., 1949 (Publications de l'Institut des Hautes Études Marocaines, XLV).
- LE TOURNEAU (Roger). — *Notes sur les lettres latines de Nicolas Clénard, etc...* dans *Hespéris*, t. XIX, 1934, pp. 45-63.

- LÉVI-PROVENÇAL (E.). — *Documents inédits d'histoire almohade*, Paris, 1928.
- LÉVI-PROVENÇAL (E.). — *L'Espagne musulmane au X^e siècle*, Paris, 1932.
- LÉVI-PROVENÇAL (E.). — *Histoire de l'Espagne musulmane*, t. I, Le Caire, 1944 (1945).
- LÉVI-PROVENÇAL (E.). — *Les historiens des Chorfa*, Paris, 1922.
- LÉVI-PROVENÇAL (E.). — *Textes de l'Ouargha, dialectes des Jbala (Maroc septentrional)*, Paris, 1922.
- LIVET (Ch.). — *Archives des Missions Scientifiques et Littéraires*, 2^e série, t. V, Paris, 1868.
- Livro antigo de Cartas e Provisões dos Senhores Reis D. Afonso V, D. João II e D. Manuel I do Arquivo Municipal do Porto*, édit. MAGALHÃIS BASTO, Porto, 1940.
- Livro vermelho do senhor rey D. Afonso V, dans CORREA DA SERRA, Coll. de livros ineditos de historia portugueza*, t. III, Lisbonne, 1793.
- LÖFGREN (Alberto). — Voir STADEN (Hans).
- LOPES (David). — *A expansão em Marrocos*, dans *História da expansão portuguesa no mundo*, t. I, Lisbonne, 1937-1938, p. 120-210.
- LOPES (David). — *História de Arzila durante o domínio português (1471-1550 e 1577-1589)*, Coimbre, 1924.
- LOPES (David). — *Les Portugais au Maroc*, dans *Revue d'histoire moderne* (Paris), t. XIV, 1939, p. 337-368.
- LOPES (David). — *Textos em aljamia portuguesa*, Lisbonne, 1897, et nouv. éd., Lisbonne, 1940.
- LOPES (David). — *Os portugueses em Marrocos*, dans DAMIÃO PERES, *História de Portugal* (Barcelos), t. III, 1931, p. 385-544, et t. IV, 1932, p. 78-129.
- LOPES (D.) ET LARANJO COELHO (P. M.). — *Documentos inéditos de Marrocos, Chancellaria de D. João II*, Lisbonne, 1943.
- LOPES (David). — Voir GÓIS (D. de).
- LOPES DE ALMEIDA (Manuel). — Voir MEXIA GALVÃO.
- LOPES DE MENDONÇA (Henrique). — *Estudos sobre os navios portugueses nos séculos XV e XVI*, Lisbonne, 1892.
- LOPES DE MENDONÇA (Henrique). — *Notas sobre alguns engenheiros nas praças de Africa*, Lisbonne, 1922.
- LOPES VIEIRA (A.). — Voir [CAMOËNS (Luis de)].
- LÓPEZ, O. F. M. (P. Atanasio). — *Memoria histórica de los obispos de Marruecos desde el siglo XIII*, Madrid, 1920 (Extrait de *Archivo Ibero-americano*).
- LÓPEZ, O. F. M. (P. Atanasio). — *Obispos en el Africa septentrional*, 2^e édit., Tanger, 1941.
- LÓPEZ, O. F. M. (P. Atanasio). — *Los precursores del Bto. Juan de Prado, dans Mauritania*, Tanger, 1^{er} juin 1931.
- LÓPEZ DE AYALA (Ignacio). — *Historia de Gibraltar*, Madrid, 1782.
- LÓPEZ ESTRADA (Francisco). — Voir *Embajada a Tamorlán*.
- LUNA (Carlos de). — *Historia de Gibraltar*, Madrid, 1944.
- MACHADO (José Pedro). — *Comentários a alguns arabismos do Dicionário de Nascimentos*, dans *Boletim de Filologia*, Lisbonne, t. VI, 1940, p. 225-328.
- MAGALHÃES GODINHO (Vitorino). — *História económica e social da expansão portuguesa*, Lisbonne, 1947.
- MAGALHÃIS BASTO. — Voir *Livro antigo de Cartas...*
- MAILLY (Jean de). — *Abrégé des gestes et miracles des saints*, trad. Antoine DONDAINE, O. P., Paris, 1947.
- Majestade e Grandezas de Lisboa em 1552*, dans *Archivo historico portuguez*, t. XI, 1916, p. 9-241.
- MALDONADO (Alonso). — *Hechos del Maestre de Alcántara Don Alonso de Monroy*, éd. RODRIGUEZ MOÑINO, Madrid, « *Revista de Occidente* », s. d. (1935).
- MALHEIRO DIAS (Carlos). — *O « Piedoso » e o « Desejado »*, Lisbonne, 1925.
- MANUEL (Juan). — *El Conde Lucanor*, édit. KNUST, Leipzig, 1900.
- MARÇAIS (William). — *Textes arabes de Tanger*, Paris, 1911.

- MARIZ (Pedro de). — *Dialogos de varia historia*, Coïmbre, 1598.
- MÁRMOL CARVAJAL (Luis del). — *Descripción general de Africa*, Grenade, 2 vol., 1573.
- MÁRMOL CARVAJAL (Luis del). — *L'Afrique*, trad. par PERROT d'ABLANCOURT, 3 vol., Paris, 1677.
- MARQUES BRAGA. — Voir VICENTE (Gil).
- MARTÈNE (D.). — *De antiquis Ecclesiae ritibus*, t. III, Anvers, 1764.
- MARTIN (A. G. P.). — *Quatre siècles d'histoire marocaine*, Paris, 1923.
- MASCARENHAS (Jeronimo de). — *Historia de la ciudad de Ceuta*, publ. par Affonso de DORNELLAS, dans *Publ. de l'Acad. des Sciences de Lisbonne*, 1918.
- MASSIGNON (Louis). — *Le Maroc dans les premières années du XVI^e siècle*, Alger, 1906.
- MATEUS DE PISANO. — *De bello Septensi*, chron. latine composée en 1460 et publ. en 1790 par CORREA DE SERRA dans *Collecção de libros ineditos de Historia portugueza*, t. I; trad. en portugais et publié par Roberto CORRÊA PINTO dans *Publ. de l'Acad. des Sciences de Lisbonne*, 1915.
- MATHAM (Adriaen). — [*Croquis de la côte et du château de Mogador*], conservé à la National Bibliothek de Vienne, reproduit dans *Sources inéd.*, 1^{re} série, Pays-Bas, t. IV, pl. XIV.
- MATOS SEQUEIRA (Gustavo de). — *O Carmo e a Trindade*, t. I, Lisbonne, 1939.
- MEDINA (Pedro de). — *Libro de grandezas de España*, édit. GONZÁLEZ PALENCIA (A.), dans *Obras de Pedro de Medina*, Madrid, 1944.
- MELE (Eugenio). — Voir : GONZÁLEZ PALENCIA (A.) et MELE (E.).
- MENDES DOS REMEDIOS. — *Os judeus em Portugal*, Coïmbre, 1895.
- MENDES DOS REMEDIOS. — Voir ALVARES (Fr. João).
- MENDES PINTO (Fernão). — *Peregrinação*, édit. BRITO REBELLO, 4 vol., Lisbonne, 1908, 1909 et 1910.
- MENDOÇA (Jeronimo de). — *Jornada de África*, éd. Bibliotheca de Clássicos portuguezes, 2 vol., Lisbonne, 1904.
- MENÉNDEZ PIDAL (Ramón). — *Floresta de leyendas heroicas españolas*, Madrid, 1926.
- MENEZES (Fernando de). — *Historia de Tangere*, Lisbonne, 1732. Trad. espagnole, Tanger, 1940.
- MEXIA GALVÃO (Lourenço Anastasio). — *Vida do famoso heróe Luiz de Loureiro*, Lisbonne, 1782. Edit. Manuel LOPES DE ALMEIDA, Porto, 1946.
- MEYER-LÜBKE. — *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, 3^e éd., Heidelberg, 1935.
- MICHAELIS DE VASCONCELLOS (Carolina). — *Poesias de Francisco de Sá de Miranda*, Halle, 1885.
- MICHAELIS DE VASCONCELLOS (Carolina). — *Romances velhos em Portugal*, 2^e éd., Coïmbre, 1934.
- MICHAUX-BELLAIRE (Édouard). — *Conférences...*, dans *Archives Marocaines*, t. XXVII, 1927.
- MICHAUX-BELLAIRE (Édouard). — *Santa-Cruz de Mar Pequena et le port d'Asaka*, dans *Revue du Monde Musulman*, t. XV, 1911, p. 216-226.
- MICHAUX-BELLAIRE (Édouard). — *Quelques tribus de montagnes de la région du Habt*, dans *Archives Marocaines*, t. XVII, 1911.
- MICHAUX-BELLAIRE (E.) et SALMON (G.). — *Les tribus arabes de la Vallée du Lek-kous*, dans *Archives Marocaines*, t. IV, 1905, p. 1-151.
- MIGUÉLEZ, O. S. A. (P.). — *Catálogo de los Códices españoles... del Escorial*, t. I, Madrid, 1917.
- MILLARES (Agustín). — *Historia general de las Islas Canarias*. t. V, Las Palmas, 1894.
- MITJANA (Rafael). — *El venerable Fernando de Contreras, músico español*, dans *Estudios sobre algunos músicos españoles del siglo XVI*, Madrid, 1918, p. 53-95.
- MOHAMMED BEN DJAFAR EL-KATTANI. — *Saluat el-anfas*, éd. lithographique de Fès.

- MOHAMMED ESSEGHIR... EL-OUFRANI. — Voir EL-OUFRANI.
- MONCHICOURT (Ch.). — *Études Kairouanaises, Kairouan et les Chabbia*, Tunis, 1939.
- MONOD (Th.). — Voir GENIVAL (P. de) et MONOD (Th.).
- MONTAGNE (Robert). — *Les Berbères et le Makhzen dans le sud du Maroc*, Paris, 1930.
- MONTAGNE (Robert). — *Coutumes et légendes de la côte berbère du Maroc*, dans *Hespéris*, 1924, p. 101-116.
- MONTAGNE (Robert). — *Une tribu berbère du sud Marocain, Massat*, dans *Hespéris*, 1924, p. 357-403.
- MONTALBÁN (César Luis de). — *Las mazmorras de Tetuán, su limpieza y exploración*, Madrid, 1929.
- MONTERO (F. M.). — *Historia de Gibraltar y de su campo*, Cadix, 1860.
- Monumenta Historica Societatis Jesu, Epistolae mixtae ex variis locis*, t. I, Madrid, 1898.
- Monumenta Historica Societatis Jesu, Sanctus Franciscus Borgia, etc...*, t. II, Madrid, 1906.
- Monumenta Historica Societatis Iesu, Fontes narrativi*, t. I, Rome, 1943.
- MORALES (Baltasar de). — *Diálogo de las guerras de Orán*, dans *Guerras de los Españoles en África*, Madrid, 1881.
- MOREL-FATIO (Alfred). — *Catalogue des manuscrits espagnols et des manuscrits portugais* [Bibliothèque Nationale, Département des Manuscrits], Paris, 1892.
- MOREL-FATIO (Alfred). — *L'Espagne au XVI^e et au XVII^e siècle*, Heilbronn, 1878.
- MOREL-FATIO (Alfred). — *Historiographie de Charles-Quint*, Paris, 1913.
- MORETTI. — *Diccionario militar español-francés*, Madrid, 1828.
- MÜNSTER (Sébastien). — *Cosmographie*, éd. Bâle, 1628, fol.
- NASCENTES (Antenor). — *Dicionário etimológico da lingua portuguesa*, Rio de Janeiro, 1932.
- NEREMBERG, S. J. (P. Eusebio). — *Claros Varones de la Compañía de Jesús*, Madrid, 1643.
- OLIVEIRA (Fernando). — *Arte da guerra do mar*, Coïmbre, 1555.
- OLIVEIRA (P. Miguel de). — *História eclesiástica de Portugal*, Lisbonne, 1940.
- ORTEGA (Manuel L.). — Voir CRIADO (Manuel) et ORTEGA (Manuel).
- ORTIZ DE ZÚNIGA (Diego). — *Anales eclesiásticos y seculares... de Sevilla*, t. III, Madrid, 1796.
- OSORIUS (Hieronymus). — *De rebus Emmanuelis, Lusitaniae regis invictissimi...*, 3 vol., Coïmbre, 1791.
- EL-OUFRANI (Mohammed ESSEGHIR ben Eljadj ben Abdallah). — *Nozhet-Elhadi, Histoire de la dynastie saadienne au Maroc*, trad. franç. par O. HOUDAS, Paris, 1889.
- PACHECO PEREIRA (Duarte). — *Esmeraldo de situ orbis*, Edição crítica, anotada por Augusto Epiphânio da Silva Dias, Lisbonne, 1905; trad. partielle par Robert RICARD, dans *Hespéris*, 1927, p. 229-258, sous le titre : *La côte atlantique du Maroc au début du XVI^e siècle d'après des instructions nautiques portugaises*.
- PAIVA MANSO (Visconde de) [JORDÃO (Lévy Maria)]. — *Bullarium Patronatus Portugalliae*, Lisbonne, 1873.
- PAIVA MANSO (Visconde de). — *Historia ecclesiastica ultramarina*, Lisbonne, 1872.
- PARIS (Pierre), etc. — *Fouilles de Belo*, t. I, Bordeaux-Paris, 1923.
- PELLISSIER (E.). — *Expéditions et établissements des Portugais dans l'empire de Maroc*, dans *Exploration scientifique de l'Algérie*, t. VI, 1844, p. 121-173.
- PELTIER (M.). — Voir JAMES RILEY.
- PEREIRA (Gabriel). — *Antonio da Silveira, capitão de Azilla*, dans *Boletim da Sociedade de Geographia de Lisboa*, 17^e série, 1898-1899, p. 397-420 et p. 591.
- PERES (Damião) (directeur). — *História de Portugal*, t. II, Barcelos, 1929, t. III, Barcelos, 1931, t. IV, Barcelos, 1932, t. V, Barcelos, 1933.
- PERES (Damião). — *A Madeira sob os Donatários*, Funchal, 1914.
- PERES (Damião). — Voir FRUCTUOSO

- (D^r Gaspar), *Livro 2º das Saudades da Terra...*
- PÉRÈS (Henri). — *La poésie andalouse en arabe classique*, Paris, 1937.
- PEREIRA BALÃO (José). — *Portugal cuidado e lastimado com a vida e perda do senhor Rey Dom Sebastião*, Lisbonne, 1737.
- PERÉTIÉ (A.). — *Aperçu historique de l'occupation portugaise au Maroc*, dans *Revue du Monde Musulman*, t. XII, 1910.
- PEREYRA (Carlos). — *Hernán Cortés*, Madrid, 1931.
- PÉREZ BUSTAMANTE (Ciriaco). — *Don Antonio de Mendoza*, Santiago [de Compostela], 1928.
- PERROT D'ABLANCOURT. — Voir MARMOL.
- PIMENTA (Alfredo). — *Fontes medievais da história de Portugal*, t. I, Lisbonne [1948]
- PIMENTA (Alfredo). — *D. João III*, Porto, 1936.
- PINA (Ruy de). — *Chronica d'El-Rei D. Duarte*, Bibliotheca de Clássicos portugueses, Lisbonne, 1901 (première édit. dans CORREA DA SERRA, *Coll. de livr. ined.*, t. I, Lisbonne, 1790; sur cette collection, voir plus loin *Chronica d'El-Rei D. João II*).
- PINA (Ruy de). — *Chronica d'El-Rei D. Affonso V*, Bibliotheca de Clássicos portugueses, 3 vol. Lisbonne, 1901, 1902 et 1902.
- PINA (Ruy de). — *Chronica d'El-Rei D. João II*, dans José CORREA DA SERRA, *Collecção de livros ineditos de historia portugueza*, t. II, Lisbonne, 1792, p. 1-204.
- PINTO DE MATTOS (Ricardo). — *Manual bibliographico portuguez*, Porto, 1878.
- PIRES DE LIMA (R. DURVAL). — *Azamor, Os precedentes da conquista e a expedição do duque D. Jaime*, Lisbonne, 1930.
- PIRES DE LIMA (R. DURVAL). — *História da dominação portuguesa en Çafim*, Lisbonne, 1930.
- PIRES DE TÁVORA (Alvaro). — *Historia de Varoens illustres do appellido Tavora...* Paris, 1648.
- POINSSOT (Louis) et LANTIER (Raymond). — *Les gouverneurs de la Goulette durant l'occupation espagnole*, Extrait de la *Revue Tunisienne*, 1930.
- POINSSOT (Louis) et LANTIER (Raymond). — *L'inscription espagnole de la citadelle de La Goulette*, dans *Mémorial Henri Basset*, t. II, Paris, 1928.
- PRESTAGE (Edgar). — *Descobridores portugueses*, trad. par Francisco Eduardo BAPTISTA, Porto, 1934.
- PULGAR (Fernando del). — *Claros Varones de Castilla*, éd. Clásicos Castellanos, Madrid, 1923.
- QUEDENFELDT. — *Répartition de la population berbère au Maroc*, trad. par SIMON (H.), Alger, 1904.
- QUEIROZ VELLOSO (J. M. de). — *D. Francisca de Aragão*, Barcelos, 1931.
- QUEIROZ VELLOSO (J. M. de). — *As primeiras consequências da catástrofe*, dans PERES (Damião), *História de Portugal*, t. V, Barcelos, 1933, p. 163-172.
- QUEIROZ VELLOSO. — (J. M. de) *O reinado do Cardeal D. Henrique*, Lisbonne, 1946.
- QUEIROZ VELLOSO (J. M. de). — *D. Sebastião*, 3^e éd., Lisbonne, 1945.
- RANG (Sander) et DENIS (Ferdinand). — *Fondation de la Régence d'Alger*, *Histoire des Barberousse*, 2 vol., Paris, 1837.
- RAYNALDI (Oderici). — *Annales ecclesiastici*, t. VI, Lucques, 1750.
- REBELO (Amador). — *Crónica de El-Rei Dom Sebastião*, éd. António FERREIRA DE SERPA, Porto, 1925.
- REBELLO DA SILVA (Luiz Agostinho). — *Corpo diplomatico portuguez*, t. I, IV, Lisbonne, 1870.
- REIS MACHADO (Augusto). — Voir Luis DE SOUSA.
- Relações de Pero de Alcaçova Carneiro, conde de Idanha, do tempo que êle e seu pai, Antonio Carneiro, serviram de secretario (1515 à 1568)*, édit. par Ernesto de CAMPOS DE ANDRADA, Lisbonne, 1937.
- RENAUD (H. P. J.). — *Recherches historiques sur les épidémies du Maroc. Les « pestes » des XV^e et XVI^e siècles, principalement d'après les sources portugaises*, dans *Mé-*

- lages Lopes-Cenival*, Lisbonne-Paris, 1945, p. 363-389.
- RENAUD (H. P. J.) et COLIN (G. S.). — *Tuhfat al-ahbâb, glossaire de la matière médicale marocaine*, Paris, 1934.
- RESENDE (Garcia de). — *Cancioneiro geral*, édit. von KAUSLER, Stuttgart, 1848.
- RESENDE (Garcia de). — *Chronica dos valesosos e insignes feitos del rey Dom Joam II*, Coïmbre, 1798.
- Revista de Historia [La Laguna]*, t. VIII, 1942, t. X, 1944, et t. XI, 1945.
- RIGARD (Prosper). — Voir BEL (A.) et RIGARD (P.).
- RIGARD (Robert). — *Apuntes para la historia eclesiástica de Arcila y Tânger durante la ocupación portuguesa*, dans *Archivo Ibero-Americano* (Madrid), 2^e Époque, t. I, 1941, p. 56-75.
- RIGARD (Robert). — *Azemmour et Safi en Amérique*, dans *Hespéris*, t. XVII, 1933, p. 92-95.
- RIGARD (Robert). — *Baptême d'un Juif de Fès à l'Escorial (1589)* dans *Hespéris*, t. XXIV, 1937, p. 136.
- RIGARD (Robert). — *Les Basques d'Espagne et le Portugal*, dans *Boletín de la R. Sociedad Vascongada de Amigos del País*, Saint-Sébastien, 1949, p. 297-308.
- RIGARD (Robert). — *Le commerce de Berbérie et l'organisation économique de l'empire portugais aux XV^e et XVI^e siècles*, dans *Annales de l'Institut d'Études Orientales* (Faculté des Lettres d'Alger), t. II, 1936, p. 266-285.
- RIGARD (Robert). — *Contribution à l'étude du commerce génois au Maroc durant la période portugaise*, dans *Annales de l'Institut d'Études Orientales* (Faculté des Lettres d'Alger), t. III, 1937, p. 53-73.
- RIGARD (Robert). — *La côte atlantique du Maroc au début du XVI^e siècle d'après des instructions nautiques portugaises*, dans *Hespéris*, 1927, p. 229-258.
- RIGARD (Robert). — *Le couscouss en espagnol et en portugais*, dans *Bulletin des études arabes*, Alger, n^o 26, janvier-février 1946, p. 8-9.
- RIGARD (Robert). — *Les deux voyages de P. Fernando de Contreras à Fès*, dans *Hespéris*, t. XIX, 1934, p. 39-45.
- RIGARD (Robert). — *Un document portugais sur la place de Mazagan au début du XVII^e siècle*, Paris, 1932.
- RIGARD (Robert). — *La factorerie portugaise d'Oran*, dans *Annales de l'Institut d'Études Orientales* (Faculté des Lettres d'Alger), t. V, 1939-1941, p. 129-136.
- RIGARD (Robert). — *Goesiana*, dans *Hespéris*, 1944, p. 65-68.
- RIGARD (Robert). — *Les inscriptions portugaises de Mazagan*, dans *Bulletin des études portugaises*, 1932, p. 154-176.
- RIGARD (Robert). — *Le Maroc septentrional, au XV^e siècle d'après les chroniques portugaises*, dans *Hespéris*, t. XXIII, 1936, p. 89-143.
- RIGARD (Robert). — *Moïse ben Zamirou et Pablo de Santa María (1589)*, dans *Hespéris*, 1945, p. 85-86.
- RIGARD (Robert). — *Les places portugaises du Maroc et le commerce d'Andalousie*, dans *Annales de l'Institut d'Études Orientales* (Faculté des Lettres d'Alger), t. IV, 1938, p. 129-156.
- RIGARD (Robert). — *La Porte de la Trahison : sens et origine de l'expression*, dans *Al-Andalus*, Madrid, t. XIII, 1948, p. 472-474.
- RIGARD (Robert). — *Les Portugais et l'Afrique du Nord sous le règne de Jean III (1521-1557) d'après la chronique de Francisco de Andrade*, dans *Hespéris*, t. XXIV, 1937, p. 259-345.
- RIGARD (Robert). — *Pour une étude du judaïsme portugais au Mexique*, dans *Revue d'histoire moderne*, t. XIV, 1939, p. 459-471.
- RIGARD (Robert). — *Le prétendu évêque mozarabe de Lisbonne (1147)*, dans *Revue du Moyen Age latin*, t. III, 1947, p. 245-254.
- RIGARD (Robert). — *Recherches sur les relations des Iles Canaries et de la Berbérie au XVI^e siècle*, dans *Hespéris*, t. XXI, 1935, p. 79-129.

- RICARD (Robert). — *Sobre la cronologia de los obispos de Marruecos en el siglo XVI*, dans *Archivo Ibero-Americano* (Madrid), 2^e Époque, t. VII, 1947, p. 94-97.
- RICARD (Robert). — *Sur la chronologie des fortifications portugaises d'Azemmour, Mazagan et Safi*, dans *Congresso do Mundo português*, vol. III, t. I, Lisbonne, 1940.
- RICARD (Robert). — *Sur le « Cap de Gel » de Hans Staden, « Viagem ao Brasil »*, dans *Journal de la Société des Américanistes*, t. XXIX, 1937, p. 220.
- RICARD (Robert). — *Sur les facteurs portugais d'Andalousie*, dans *Mélanges d'études luso-marocaines dédiés à la mémoire de David Lopes et Pierre de Cenival*, Lisbonne-Paris, 1945, p. 391-400.
- RICARD (Robert). — *Textes espagnols sur la Berbérie (XV^e, XVI^e et XVII^e siècles)*, dans *Revue Africaine*, 1945, p. 26-40.
- RICARD (Robert). — Voir GÓIS (Damião de).
- RILEY (James). — *Naufrage du brigantin américain « le Commerce »... au mois d'août 1815*, trad. française par M. PELTIER, Paris, 1818.
- RODRIGUES (Bernardo). — *Anais de Arzila, Crónica inédita do século XVI...* publicada sob a direcção de David LOPES, Lisbonne, 2 vol., 1915-1919.
- RODRIGUES, S. J. (Francisco). — *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal*, t. I, vol. II, Porto, 1931.
- RODRIGUES (Guilherme). — Voir ESTEVES PEREIRA.
- RODRIGUES (J. M.) et AZEVEDO (P. de). — *Registros paraguaiás da Sé de Tânger*, t. I, Coïmbre-Lisbonne, 1922.
- RODRIGUES (J. M.) et LOPES VIEIRA (A.). — Voir CAMOENS (Luis de).
- RODRIGUES LAPA (M.). — Voir COUTO (Diogo do).
- RODRIGUES LAPA (M.). — Voir SOUSA (Luis de).
- RODRÍGUEZ MARÍN. — Voir CERVANTES.
- RODRÍGUEZ MOÑINO. — Voir MALDONADO (Alonso).
- RODRÍGUEZ MOURE (José). — *Los Adelantados de Canarias*, Prólogo de Dacio V. DARIAS Y PADRÓN, La Laguna, 1941 (Publicaciones de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife).
- ROERSCH (Alphonse). — *Correspondance de Nicolas Clénard*, 3 vol., Bruxelles, 1940.
- Rol dos papeis entregues por Antonio Carneiro quando foi preso*, dans *Archivo historico portuguez*, t. II, 1904, p. 63-67.
- ROMERO DE TORRES (Enrique). — *Catálogo monumental de España, Provincia de Cádiz*, Texte, Madrid, 1934.
- ROS, O. M. Cap. (P. Fidèle de). — *Le Frère Bernardin de Laredo*, Paris, 1948.
- ROS, O. M. Cap. (P. Fidèle de). — *Le Père François d'Osuna*, Paris, 1936-1937.
- ROUARD DE CARD (E.). — *Les relations de l'Espagne et du Maroc pendant le dix-huitième et le dix-neuvième siècles*, Paris, 1905.
- ROUSSEAU (G.) ET ARIN (F.). — *Le mausolée des princes sa'diens à Marrakech* (Préface par E. DOUTTÉ), Paris, 1925.
- ROSA OLIVERA (Leopoldo de la). — *Evolución del régimen local en las Islas Canarias*, Madrid, 1946.
- ROSA (Leopoldo de la) et SERRA RÁFOLS (Elias). — *El Adelantado D. Alonso de Lugo*, La Laguna de Tenerife, 1949 [Fontes Rerum Canariarum, t. III].
- RUFF (Paul). — *La domination espagnole à Oran sous le gouvernement du comte d'Alcaudete 1534-1558*, Paris, 1900.
- RUGE (Sophus). — *Topographische Studien zu den portugiesischen Entdeckungen an den Küsten Afrikas*, dans *Abhandlungen der philologisch-historischen Klasse der Königl.-Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften*, t. XX, n° VI, Leipzig, 1903.
- SALMON (G.). — Voir MICHAUX-BELLAIRE.
- SAMPAIO (Theodoro). — Voir STADEN (Hans).
- SANCEAU (Elaine). — *D. João de Castro*, trad. port., Porto, s. d. (1946).
- SANCHO (Hipólito). — *Alcaides de la fortaleza del Puerto de Santa María durante los*

- siglos XV y XVI (1467-1600), dans *Mauritania* (Tanger), 1^{er} juillet 1940.
- SANCHO (Hipólito). — *La colonia portuguesa del Puerto de Santa María, Jerez de la Frontera*, s. d. [1940].
- SANCHO (Hipólito). — *Un factor portugués del siglo XVI: El comendador Antonio Manso*, dans *Mauritania*, 1^{er} octobre 1946.
- SANCHO (Hipólito). — *Un foco de cooperación española a la obra portuguesa en Africa: Jerez de la Frontera y el Puerto de Santa María (1500-1550)*, dans *Mauritania*, Tanger, 1^{er} août 1943, p. 218-220, 1^{er} septembre 1943, p. 257-260, 1^{er} octobre 1943, p. 276-279 (cf. *Hespéris*, 1944, p. 79).
- SANCHO (Hipólito). — *El Hermano Pedro de la Concepción, etc.*, dans *Missionalia Hispanica*, Madrid, t. VI, 1949, p. 209-276.
- SANCHO (Hipólito). — *Historia del Puerto de Santa María*, Cadix, 1943.
- SANCHO (Hipólito). — *La piratería musulmana de las costas andaluzas de Gibraltar al Guadalquivir durante la primera mitad del siglo XVI*, dans *Mauritania*, 1^{er} mai 1944, p. 138-143.
- SANCHO (Hipólito). — Voir GARCÍA FIGUERAS (Tomás).
- SAN JUAN DEL PUERTO, O. F. M. (Fr. Francisco de). — *Mission historial de Marruecos*, Séville, 1708.
- S. LUIS (Fr. Francisco de). — Voir FREIRE DE ANDRADE (Jacinto).
- SANTAREM (vicomte de). — *Recherches sur la priorité de la découverte des pays situés sur la côte occidentale d'Afrique*, Paris, 1842.
- SANTA ROSA DE VITERBO (Fr. Joaquim de). — *Elucidario das palavras que em Portugal antigamente se usaram*, 2 vol., Lisbonne, 1865 (2^e édit.).
- SANTOS (R. P. Domingo Maurício dos). — Voir GOMES DOS SANTOS.
- SANTOS (Reynaldo dos). — *As tapeçarias da tomada de Arzila*, Lisbonne, 1925.
- SAVARY DES BRUSLONS. — *Dictionnaire universel de commerce*, 6^e éd., Genève, 1750-1752, fol.
- SCHURHAMMER-WICKI. — Voir *Epistolae S. Francisci Xaverii...*
- SCOTT AITON (Arthur). — *Antonio de Mendoza, First Viceroy of New Spain*, Durham, 1927.
- SEGONZAC (marquis de). — *Au cœur de l'Atlas, Mission au Maroc, 1904-1905*, Paris, 1910.
- SEGONZAC (R. de). — *Excursion au Sous*, Paris, 1901.
- SÉMACH (Y. D.). — *Une chronique juive de Fès, le « Yahas Fès » de Ribbi Abner Hassarfaty*, dans *Hespéris*, t. XIX, 1934, p. 79-95.
- SERIS (Homero). — *Unos documentos sobre Juan Cirne*, dans *Revista de Filología española*, Madrid, t. XVIII, 1931, p. 252-254. — *Un soneto de Juan Cirne*, dans *Revista de Filología española*, Madrid, t. XIX, 1932, p. 66-67.
- SERRA RÁFOLS (Eliás). — *Portugal en las Islas Canarias*, dans *Congresso do Mundo português*, vol. III, t. I, Lisbonne, 1940, p. 209-241.
- SERRA RÁFOLS (Eliás). — Voir : ROSA OLIVERA (Leopoldo de la).
- SILVA CORREIA (Fernando da). — *Estudos sobre a história da assistência, Origens e formação das Misericórdias portuguesas*, Lisbonne, 1944.
- SILVA RÊGO (António da). — *Documentação para a história do Padroado português do Oriente, Índia*, 1^o vol., 1499-1522, Lisbonne, 1947.
- SIMONSEN (Roberto C.). — *História econômica do Brasil*, 2 vol., S. Paulo, 1937.
- SLANE (baron de). — Voir EL-BEKRI.
- SOUSA (Fr. João de). — *Documentos arábicos para a história portuguesa*, Lisbonne, 1790.
- SOUSA (Fr. João de). — *Vestigios da lingua arabica em Portugal*, Lisbonne, 1789.
- SOUSA (Luís de). — *Vida de D. Fr. Bartolomeu dos Mártires*, éd. Augusto REIS MACHADO, Coll. Clássicos Sá da Costa, t. I, Lisbonne [1946].
- SOUSA (Fr. Luis de). — *Annaes de el-rei Dom João Terceiro*. Edit. A. HERCULANO,

- Lisbonne, 1844. Edit. RODRIGUES LAPA 2 vol., Lisbonne [1938] (Coll. Clássicos Sá da Costa).
- Sousa (Luís de). — Extraits des *Annales de Jean III*, trad. par Robert RICARD, *Les Portugais et l'Afrique du Nord de 1521 à 1557*. Lisbonne-Paris, 1940.
- Sousa Pinto (Manuel de). — *Dom João de Castro*, Lisbonne, 1912.
- Sousa Viterbo. — *Diccionário histórico e documental dos architectos, engenheiros e constructores portugueses*, 3 vol., Lisbonne, 1899, 1904 et 1922.
- Sousa Viterbo. — *O dote de D. Beatriz de Portugal, duqueza de Savoia*, dans *Archivo historico portuguez*, t. VI, 1908, p. 118-137.
- Sousa Viterbo. — *Noticia de alguns arabistas e interpretes de linguas africanas e orientaes*. Coïmbre, 1906.
- Sousa Viterbo. — *Trabalhos nauticos dos Portuguezes nos séculos XVI e XVII*, 2 vol., Lisbonne, 1898-1900.
- Spillmann (lieut^e G.). — *Districts et tribus de la Haute Vallée du Dra, Villes et Tribus du Maroc*, t. IX, Paris, 1931.
- Staden (Hans). — *Duas Viagens ao Brasil*, transcrito em alemão moderno par Carlos Fouquet e traduzido desse original por Guiomar de Carvalho Franco e com uma introdução e notas de Francisco de Assis Carvalho Franco, S. Paulo, 1942.
- Staden (Hans). — *Viagem ao Brasil*, versão do texto de Marpurgo, de 1557, por Alberto Löfgren, revista e anotada por Theodoro Sampaio, Rio de Janeiro, 1930 (Publicações da Academia Brasileira).
- Staden (Juan). — *Vera historia y descripción de un país... situado en el Nuevo mundo América*, traducción y comentarios de Edmundo Wernicke, Buenos Aires, 1944 (Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofia y Letras, Museo Etnográfico, Biblioteca de Fuentes, I).
- Streit, O. M. I. (Robert). — *Bibliotheca Missionum*, t. I, Münster i. W., 1916.
- Sureda Blanes (Francisco). — *Abyla Herculaná*, Madrid, 1925.
- Talavera (Arcipreste de). — *Corbacho*, édit. José R. Sánchez, Madrid, s. d. [1920?].
- Teixeira de Carvalho et Lopes (David). — Voir Góis (D. de).
- Ternaux [-Compans]. — *Voyages, relations et mémoires originaux pour servir à l'histoire de la découverte de l'Amérique*, t. III, Paris, 1837.
- Terrasse (Henri). — *C. r. des Sources inédites de l'histoire du Maroc. — 1^{re} série. Dynastie sa'dienne. Archives et bibliothèques de Portugal. T. II. Seconde partie (janvier 1527-décembre 1534)*, par Pierre de Cenival, David Lopes et Robert Ricard, Paris, 1946, dans *Hespéris*, 1946, p. 425-429.
- Terrasse (Henri). — Voir Basset (H.).
- Thevet (André). — *La cosmographie universelle*, Paris, 1575, fol.
- Torres (Diego de). — *Relation de l'origine et succez des Chérifs*, Paris, 1636, 4^o.
- Vademecum, Año 1931*, Imp. Africa, Ceuta (Service espagnol des Affaires indigènes).
- Vaena (Antonio de). — *Autour d'une chronique faussement attribuée à Bernardo da Cruz* (voir ce nom).
- Vallejo (Juan de). — *Memorial*, cité dans *Al-Andalus* (Madrid), t. V, 1940, p. 468.
- Vasconcellos (D^e António de). — *Origem histórica da palavra « Endoenças »*, dans *Biblos*, 1927, p. 225-236.
- Vasconcellos (Joaquim de). — *Albrecht Dürer e sua influencia na Península*, 2^e édit., Coïmbre, 1929.
- Vicente (Gil). — *Romagem de agravados dans Obras completas*, édit. Marques Braga, t. V, Lisbonne, 1944.
- Vicente (Gil). — *Tragicomédia pastoril da Serra da Estréla*, édit. Costa Pimpão, Coll. Universitas, n^o 2, Coïmbre, 1941.
- Vida y hechos de Estebanillo González, hombre de buen humor*, édit. Clásicos Castellanos, Madrid, 1934.
- Vieira, S. J. (Antonio). — *Cartas*, 1854.
- Viera y Clavijo (José de). — *Noticias de la historia general de las Islas de Canaria*, 4 vol., Madrid, 1772, 1773, 1776 et

1783. — Edit. La Provincia, 4 vol., Las Palmas, s. d. (1932 ?).
- Villes et tribus du Maroc*. — Vol. X : Région des Doukala, I; vol. XI : Région des Doukala, II, Azemmour et sa banlieue, Paris, 1932.
- VIVIEN DE SAINT-MARTIN. — *Nouveau Dictionnaire de Géographie Universelle*, 9 vol., Paris, 1879-1900.
- VOINOT (L.). — *Pèlerinages judéo-musulmans du Maroc*, Paris, 1948 (Institut des Hautes Etudes Marocaines, Notes et Documents, IV).
- Voyage d'Eustache de la Fosse en Espagne, Portugal et côte d'Afrique en 1479 et 1480*, publ par FOULCHÉ-DELBOSC, dans *Revue hispanique* (Paris), 1897.
- WALLACH. — Voir HABERKERN et...
- WERNICKE (Edmundo). — Voir STADEN (Jnan).
- WESTERMARCK (E.). — *Wit and wisdom in Morocco*, Londres, 1930.
- WINDUS (John). — *A journey to Mequinez*, Londres, 1725.
- ZURARA (GOMES EANES DE). — *Chronica do Conde Dom Duarte de Menezes*, dans José CORREA DA SERRA, *Coll. de livros ineditos de historia portugueza*, t. III, Lisbonne, 1793, p. 3-385.
- ZURARA (GOMES EANES DE). — *Chronica do Conde Dom Pedro de Menezes*, dans José CORREA DA SERRA, *Coll. de liv. ined. de hist. port.*, t. II, Lisbonne, 1792, p. 205-635.
- ZURARA (GOMES EANES DE) — *Chronica do descobrimento e conquista de Guiné*, édit. vicomte de SANTAREM, Paris, 1841.
- ZURITA (Jerónimo). — *Los cinco libros posteriores de la Historia del rey D. Hernando el Catholico*, Saragosse, 1610, fol.

INDEX ALPHABÉTIQUE

La confection de l'index alphabétique de la série Portugal s'est heurtée à des difficultés particulières, dues au grand nombre des homonymes parmi les personnages marocains et surtout parmi les personnages portugais. Dans beaucoup de ces cas d'homonymie, ni l'étude des documents ni la chronologie n'ont permis de discerner s'il s'agissait d'un seul personnage, de deux ou de plusieurs. De ce fait il a pu se glisser des erreurs et des confusions dont nous nous excusons et contre lesquelles nous devons mettre en garde les lecteurs. Nous leur serons d'ailleurs reconnaissants de bien vouloir signaler à la Section historique du Maroc (4, rue de Lille, Paris, VII^e) toute erreur dûment constatée.

N. B. — On a employé indifféremment les mots : Agadir et Santa-Cruz du Cap de Gué, auditeur et *ouvidor*, capitaine et gouverneur (d'une place), facteur et *feitor*. Les chiffres romains indiquent le tome, les chiffres arabes la page.

-
- | | |
|---|--|
| <p>ABAA RRAHO, III, 275.
 ABADALLA ('ABD ALLAH), maure captif, IV, 417.
 ABANAS (haiḵs), I, 44 et n. 4, 653 et n. 2, 656.
 'ABDA (tribu), I, 178, 186, 187, 193 n. 1, 194 n. 3, 198-200, 261 n. 1, 278 n. 4, 297, 298, 337, 341-343, 346, 356, 358 et n. 4, 359, 366, 368, 381-383, 445, 453, 455, 553, 556, 557, 603, 604, 607, 609 n. 2, 610 n. 2, 619, 621, 622, 626 n. 4, 627, 630, 631, 633, 636, 637, 642, 643, 645-648, 655-657, 659, 662, 672-674, 677, 679, 689, 692, 701, 721, 724, 736-743, 745-754, 756, 757, 759, 764, 766, 767. — II, 1, 3, 4, 6, 7, 13, 16, 18, 22 n. 7, 24, 25, 47, 49, 59, 61, 73, 74, 95, 96, 98, 100, 102, 106, 107, 108, 109, 122, 126, 132, 139, 147, 149, 161, 162, 178, 179, 180, 188, 190, 195, 197, 198, 208, 210, 214, 215, 216, 217, 218, 225, 229, 243, 245, 278, 279, 319, 321. — III, 106 n. 2, 454, 455, 459 n. 2.</p> | <p>'ABDA (cheikh des). — Voir HASSOUN.
 'ABD ALLAH (SIDI), cheikh des Ouled Soubeita, II, 34, 36.
 'ABD ALLAH (SIDI), notable des Ouled Soubeita, I, 337, 344, 346, 512.
 'ABD ALLAH (SIDI), III, 87.
 'ABD ALLAH, maure captif, III, 74
 'ABD-ALLAH 'ABD-ER-RAHMAN, I, 71.
 'ABD ALLAH A'ESSOU EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
 'ABD ALLAH BEN 'ALI BEN 'ABD ALLAH, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
 'ABD ALLAH BEN BOU ROCHDIN, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
 'ABD ALLAH BEN BOU ZID, notable d'El-Mdina, I, 370, 372.
 'ABD ALLAH BEN CHEIKH (le caïd), IV, 68, 69.
 'ABD ALLAH BEN DJATT (P), habitant de Safi, I, 189, 202.
 'ABD ALLAH BEN MOHAMMED BEN HADJ-DJADJ, moḵaddem de la tribu d'El-Ḥaret, I, 337, 349.</p> |
|---|--|

- 'ABD ALLAH BEN SA'ID, caïd du roi de Fès, III, 217 et n. 2, 218, 235, 274-276, 277, 452-453. — IV, 33 et n. 2, 68 et n. 1 et 2, 69 et n. 1, 91 et n. 2, 92, 100 et n. 2.
- 'ABD ALLAH BEN SA'ID, notable des Mechenzaya, I, 71.
- 'ABD ALLAH EL-GHALIB (Moulay), fils du Chérif du Sous, Moḥammed ech-Cheikh, et sultan du Maroc, III, 340, 341 et n. 1 et 2, 366, 371 et n. 1, 395, 396, 417, 420, 421. — IV, 178, 179 et n. 2, 223, 225, 229, 230 et n. 1, 326, 344 et n. 2. — V, 23-25, 28, 48, 49, 55, 56 et n. 1, 58, 63, 65, 69-74, 76-82, 85, 88-93, 96-98, 116 n. 1, 117.
- 'ABD ALLAH EL-LIḤYANI, envoyé de Safi, 1509, I, 178, 180, 185, 192, 197.
- 'ABD ALLAH IBN YASIN, I, 199 n. 2.
- 'ABD ALLAH SALEMA. — Voir 'OMAR SALEMA.
- ABD ELA HYD, IV, 168 et n. 1.
- 'ABD EL-'AZIZ (Velavizize), cheikh de Massa, I, 31, 32 et n. 1, 233, 234, 236-240, 243-247.
- 'ABD EL-DJELIL, caïd chez les Doukkala, I, 340 et n. 1, 343, 620, 625 et n. 4, 630, 634, 658, 661.
- 'ABD EL-ḤAKK, dernier sultan mérinide, I, IX-XI. — III, 426 n. 2.
- 'ABD EL-ḲADER (Moulay), fils de Moḥammed ech-Cheikh, I, 628 n. 2. — IV, 50 et n. 1, 167, 178, 179 et n. 5, 223-225, 229, 230, 243, 322, 323, 325, 328, 356, 360, 397 n. 2. — V, 5 et n. 3.
- 'ABD EL-KHALEḲ, habitant d'El-Mdina, I, 370, 372.
- ABD EL-KHEMIS (le caïd SIDI), V, 27, 29.
- ABD EL-KRIM BEN TUDA (SIDI), V, 79, n. 1, 118, n. 1.
- 'ABD EL-MALEK (le cheikh), notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- 'ABD EL-MALEK (Moulay), chérif sa'dien, fils de Moulay Zidân, I, 122, 123, n. 4. — V, 121 et n. 1.
- 'ABD EL-MALEK BEN 'AMER SBA'I, II, 2.
- 'ABD EL-MOULA BEN GHANEM, cheikh des 'Abda, II, 95, 96.
- 'ABD EL-MOUMEN, sultan almohade, I, 486 n. 1, 695.
- 'ABD EL-MOUMEN (Moulay), cinquième fils du chérif Moḥammed ech-Cheikh, IV, 405, 406 et n. 1. — V, 69-72, 78, 80 et n. 1, 81, 84, 85, III, n. 1.
- 'ABD EL-OUAḤED (le cheikh), II, 471.
- 'ABD EL-OUAḤED EL-'AROUSI, caïd d'El-Ḳsar el-Kebir, III, 164, 165, 167, 175, 321, 529, 531, 536. — IV, 33, 53, 75, 77, 78, 83, 140, 167, 168 et n. 3, 224 et n. 1, 230, 250, 251, 253-257, 265, 266, 324, 398, n. 1.
- 'ABD EL-OUAḤED EL-'AROUSI (un fils de), IV, 224, 256, 257.
- 'ABD ER-RAḤMAN, caïd de Cherḳiya, I, 609 et n. 2.
- 'ABD ER-RAḤMAN, caïd de Safi, 1498-1506, I, 36-42, 51-57, 62, 66, 67, 79, 81, 114-119, 124, 134 n. 1, 136, 137 et n. 3, 139, 140, 153-157, 177, 179, 180, 191, 192, 235, 241 et n. 4, 242, 274 et n. 6, 362, 363, 365 et n. 7, 619, 621 et n. 3, 629 et n. 1, 642, 645 et n. 2, 658, 661 et n. 1. — Sa fille, I, 154 et n. 3. — Son frère, I, 37, 40.
- 'ABD ER-RAḤMAN, caïd de Sour el-Ḳdim, I, 221, 222.
- 'ABD ER-RAḤMAN (Sidi), *almoxarife* du caïd de Tafetna, II, 323, 326.
- 'ABD ER-RAḤMAN (Moulay), quatrième fils du chérif Moḥammed ech-Cheikh, IV, 178, 179 et n. 4, 326, 397, n. 2. — V, 5 et n. 3.
- 'ABD ER-RAḤMAN BEN ḤADDOU. — Voir BEN ḤADDOU.
- ABEDALA ('Abd Allah?), cheikh du Dra, IV, 159.
- ABEDELE GILOR, I, 300, 302.
- ABEDE MULA, Maure des 'Abda, I, 643, 647.
- ABEDE ROMÃO ('Abd er-Raḥman), maure captif, III, 74. — IV, 417.
- Abeilles (ruches d'). — Voir ruches.
- ABEN ALLU, ou AZMEDE BEN ALLEU, secrétaire de Moulay Zayyan, I, 232 n. 1, 397.
- ABENJACOS, notable de Safi, I, 137.

- ABEN ONZAR, caïd du Tadla, II, 265 n. 1.
Aberamboer, localité au sud du Tensift chez les Chyadma, I, 535, n. 1.
 'Abid (oued El-), I, 136, n. 2. — II, 537, n. 3. — III, 453 et n. 5. — IV, 168, n. 1.
 'Abid (bataille de l'oued El-), III, 44-53, 59-61, 156.
 ABIDA (maure), III, 34.
 ABOU 'ABD ALLAH MOHAMMED BEN HADJ-DJADJ, moqaddem de la tribu d'El-Haret, I, 316, 317, 319, n. 2, 321, 322.
 'ABOU 'AHMED EL-'AROSI (SIDI), III, 166, 170.
 ABOU 'ALI, prince mérinide, vice-roi de Marrakech, 1416-1418, frère du sultan Abou Sa'id 'Otmān, I, XIV.
 'ABOU BEKR (MOULAY), second fils du roi de Fès, Moulay 'Ahmed el-Ouattasi, II, 549. — V, 28 et n. 4, 29.
 ABOU L-'ABBAS AHMED, roi de Marrakech, de la famille des Houtata, † 1455, I, XIV.
 ABOU SA'ID OTMAN, sultan mérinide, † 1420, I, VIII, IX, XIV.
 'ABOU SALEM, II, 505.
 'ABOU YAHYA BEN MAS'OUUD, caïd de Meknès, III, 270.
 'ABOU ZAKARIA YAHYA (MOULAY), frère d'Ahmed el-Ouattasi, III, 529, 531 et n. 1.
 ABOU ZAKARIA YAHYA dit ABOU ZEKR (LAZARAQUE), prince mérinide, ancêtre de la dynastie ouattasside, II, 471.
 ABOU ZEKRI, vizir d'Abd el-Hakk, I, IX-XI
 ABRAEM DE MOGAULL, II, 163. — Voir IBRAHIM DE MAGUIOL.
 ABRAHAM BEN ZAMIROU, rabbin d'Azemmour, I, 159, n. 5, 175, n. 1, 231 et n. 4, 265, 270, 273, n. 5, 281-283, 300, n. 1, 304, n. 1, 337, 351, 356-361, 406, n. 3, 619-629. — II, 100, 103, 107, 110, 161, 163, 204-206, 208, 211, 212, 323-328, 348, 351, 352, n. 1, 359, 362 et n. 1, 382, 412, 415 et n. 2, 416, 432, 434, 436. — IV, 106-108.
 ABRAHAM BEN ZAMIROU, juif, distinct du rabbin, I, 309, n. 2. — II, 348, 349, 352, 356, 358, 359, 361, 362, 364-367, 369, 371, 372 et n. 1, 374, 380, 438, 439, 477, 481 et n. 2, 482, 484, 491, 493, 494, n. 1, 536, 542, 617 et n. 1. — III, 406, 407. — IV, 106, n. 2.
 ABRAHEM (Moulay). — Voir MOULAY IBRAHIM.
 ABRAHEM (Sidi), notable d'Azemmour, I, 69.
 ABRANCHES (D. Alvaro de), capitaine d'Azemmour, II, 293, n. 1, 316, n. 2, 345, n. 1, 508, 511 et n. 1, 622 et n. 2. — III, 25, 26 et n. 3, 28, 31, 32, 34, 39 et n. 2, 41, 44-45, 56, 60, 62, 83, 90, 91, 95. — IV, 25, 28, 38-41, 49, 54, 83 et n. 3, 90-93, 98, 99, 335, 424. — V, 120 et n. 3.
 ABRANCHES (D. Joana de), femme de D. Alvaro, II, 622 et n. 2.
 ABRANCHES (D. João de), fils de D. Alvaro, III, 44, 45.
 Abrantes, au Portugal, I, 125, 130, 131, n. 1, 143 et n. 1. — II, 651, 652, 655 et n. 1. — V, 62, n. 2.
 ABREU (Antonio de), III, 457, 460.
 ABREU (Francisco de), fils de João Fernandes do Arco, I, 267, 271-273, 279, 289, 293, 294.
 ABREU (João de), V, 113, n. 2.
 ABREU (Manuel de), IV, 177, n. 3.
 ABUXTA BEM FERREZ, I, 610, n. 2.
 Abyssinie, IV, 192 et n. 1.
 Açafim. — Voir Saft.
 AGARA. — Voir AQUARA.
 Açarnu. — Voir Sernou.
 AÇEM. — Voir EL-HASSAN (II).
 AGHDJA. — Voir SEDJA.
 ACHIA ZIET. — Voir YAHYA EZ-ZAYYAT.
 Acicor (Cap de), I, 414, n. 2. — Voir Cap Suçor.
 Acier, III, 209, 211.
 ACO, ACOO, HACO. — Voir YA'KOUB.
 AÇOM BEN ALI E ZAGRAT, II, 96 n. 2.
 Açoguyate. — Voir Çoquyate.
 Açores (Iles), I, 48, n. 2, 434, n. 1. — II, 316, n. 1, 320, 322, 672 et n. 1. — III, XIII, 75, 254, 262 et n. 2, 323, 324-328. — IV, 192, n. 3, 195, n. 1, 235 et n. 1, 237. — Voir Iles.

- Acubertados, I, 166 et n. 4, 276, 403, n. 1, 407, 419.
- AÇUM. — Voir HASSOUN.
- Adail mor de Portugal. — Voir Francisco de Pedrosa, Pero Leitão, 1517-1521, Antonio Leite de Gamboa.
- Adalid (en portugais Adail), I, 2 et n. 2. *Adeksan*, III, 131, 132 et n. 1.
- ADELL, ou LADELL (le Gaïd), III, 214 et n. 3, 488, 490, 491. — IV, 81 et n. 1. — V, 25 et n. 2.
- ADEMAR (SIDI). — Voir SIDI MURÇA.
- Adeque*, lieu non identifié, I, 764, 766.
- Adiafa, II, 305, n. 3.
- ADIBE (famille juive d'Azemmour), I, 531 et n. 1, 605 et n. 2. — II, 33 et n. 1, 92, n. 5, 313, 317, 508, 509, 512 et n. 1, 513. — Jacob Adibe, II, 321, n. 2. — Mosé Adibe, II, 321, n. 2. — V, 120 et n. 3. — Yahya Adibe, I, 605, n. 2, 609 et n. 1, 610 et n. 1. — II, 37, 40, 59-62, 318, n. 1, 490, 493 et n. 1, 500, 503 et n. 3, 504, 531-533, 536, 538. — Ya'koub Adibe, I, 400, 408 et n. 2, 411, 428. — Yousof Adibe, grand rabbin d'Azemmour, I, 175, n. 1, 603, 605 et n. 2. — II, 60 et n. 2, 88 et n. 3, 89, 91 et n. 1, 92 et n. 5.
- ADOUT (Cide). — Voir HADDOU (SIDI).
- Aduqela*. — Voir *Doukkala*.
- A'ESSOU. — Voir 'ABD ALLAH A'ESSOU EL-HENNAÏ.
- D. AFFONSO (l'infant), fils de Jean II de Portugal, III, 177.
- D. AFFONSO, cardinal-infant, frère de Jean III de Portugal, III, 274, n. 1, 275 et n. 1.
- AFFONSO (Baltasar), IV, 319, n. 1.
- AFFONSO (Bartolomeu), prisonnier du Chérif, III, 248.
- AFFONSO (Cristovão), fantassin d'El-Ksar es-Şeghir, III, 29.
- AFFONSO (Diogo), bénéficiaire de Santa-Cruz, III, 82.
- AFFONSO (Gonçalo), capturé à Santa-Cruz, III, 343.
- AFFONSO (Gyl), membre de la garnison d'Azemmour, I, 763.
- AFFONSO (Ignacio), pilote de la barre d'Azemmour, II, 266, n. 3.
- AFFONSO (ALONSO) João (Juan), corregidor du Puerto de Santa Maria, II, 234, 235. — III, 563.
- AFFONSO (João), mandataire de D. Rodrigo de Castro, III, 91, 95 et n. 1, 96, 98 et n. 1, 220-223.
- AFFONSO (Luis), soldat de la garnison d'Azemmour, I, 763.
- AFFONSO (Luis), capitaine de caravelle, I, 708.
- AFFONSO (Manuel), IV, 115.
- AFFONSO (Manuel), soldat de la garnison de Mazagan, IV, 157 et n. 1.
- AFFONSO (Manuel), capturé au siège de Santa-Cruz, III, 343.
- AFFONSO (Rodrigo), I, 82.
- Afoughal*, village situé près de Souk el-Had à 35 kilomètres de Mogador, I, 126 et n. 5, 127.
- Africa*. — Voir *Mehdiya* (Tunisie).
- Afrique occidentale*, III, 324.
- Afrique* (N.-D. d'), à Ceuta, IV, 85, 189 et n. 2, 280, 292, 295 et n. 2.
- Agadir*, I, 118, n. 1, 211, 241, n. 1, 243, 257, n. 1, 334, n. 1, 472, n. 3. — II, 3, 340, n. 1, 404, n. 1, 609, n. 7. — III, 11-xx, 167, n. 1, 185, 186, 192, 245, 324, 325. — IV, x, 211-215, 284, 285, 415 et n. 2, 416, 419, 420 et n. 1. — V, xi, xiii. — Voir Santa-Cruz du Cap de Gué.
- Agadir Dehbt*, II, 2, n. 6.
- Agadir el-'Arba* (*Larba*), l'actuelle ville d'Agadir, I, 211, 236, 243 et n. 1. — IV, 413.
- Agadir Ighir*, I, 243 n. 1.
- Aghbalou*, lieu non identifié, I, 765, n. 4.
- Aghmat*, I, 620, 622 et n. 6, 628. — II, 198, n. 2.
- Ágla*, à 5 kilomètres à l'ouest de Tanger, IV, 366, n. 3.
- Aglagal*, *Alquel*, de Taskemt chez les Demsira, I, 687, 754, 756 et n. 1, 765, n. 1 et 4. — II, 1-3. — III, 401 et n. 3.
- Agoa de Narba*, I, 243, n. 1, 616, n. 2. —

- II, 234, 235. — Voir III, x. Santa-Cruz du Cap de Gué.
- Agouz, Aguz (*Souira el-Kdima*), I, 123 et n. 5, 169, 171-173, 199, n. 2, 271, 278, 285, 356, 358 et n. 4, 620, 628, 672-674, 693, 722, 725, 736, 737, 740, 742, 745-748, 750, 751, 756. — II, 196-201, 221-223, 229, 243-246, 250, 252, 280, 294, 296, 297, 308, 309 et n. 1, 320, 322, 323, 326, 521, 524 et n. 1, 551, 553. — III, 75 et n. 6, 80. — V, xvi.
- Agouz, église collégiale d'Agouz, III, 76, 77, 82.
- Agouz, gouverneur. — Voir Diogo de Azambuja, fils.
- Agouz (rivière d') (*Tensift*), I, 171, n. 1, 535, n. 1, 619, 622, 667, 669, 745-747, 754. — II, 132, 139, 144, 145, 147, 149, 287, n. 2. — III, 416, 420, 453, n. 4.
- Agouxdam, ou *Hagosdem*, village situé entre Sidi Chiker et Marrakech, I, 259, 261 et n. 2, 689, n. 5, 692.
- AGRA. — Voir HASOURA.
- Aguer (Cap d'). — Voir Cap Guir.
- AGUIAR (Ambrósio de), V, 100.
- AGUIAR (Estevão de), feitor de Safi en 1510-1512, puis facteur d'Andalousie en 1515-1521, I, 262 et n. 3, 290, 300, n. 1, 330, n. 2, 331 et n. 4. — II, 10, 13 et n. 2, 566, 572. — Voir Aguiar Gorizo.
- AGUIAR (Francisco de), habitant d'Azemmour, III, 282.
- AGUIAR (Francisco de), IV, 203 et n. 2, 206 et n. 1.
- AGUIAR (Francisco de), V, 81, 82 et n. 1, 88, 90 et n. 2, 94 et n. 3, 120 et n. 4.
- AGUIAR (Jorge de), commandant d'escadre en 1502, I, 104, n. 7.
- AGUIAR (Jorge de), III, 565.
- AGUIAR (Pedro Affonso de), I, 404, 409 et n. 2, 410, 414, 415, 713-715, 718, 720, 723, n. 1. — III, 33.
- AGUIAR (Pedro Affonso de), fils de Rui Dias de Aguiar, différent du précédent, I, 723 et n. 1.
- AGUIAR DE BRITO (Cristovão de), tué au siège de Santa-Cruz, III, 341.
- AGUIAR GORIZO (Estevão), facteur portugais de Malaga, IV, 421. — Voir Aguiar (Estevão de).
- AGUILAR (Felipe de), IV, 170, 176 et n. 2.
- Aguilas (le château de las), près de Tanger, IV, 365, 366 et n. 3.
- AGUIRRA (João de), V, 120.
- Aguz. — Voir Agouz.
- Agylez. — Voir Guylez.
- AHESSAR. — Voir EL-HASSAN AHESSAR EL-HENNAÏ.
- AHL SERIF (tribu), IV, 320, n. 4.
- AHMAR (tribu), I, 648, n. 1.
- AHMED (Moulay), fils du Chérif du Sous, III, 340, 341, 366, 371 et n. 1, 395, 396, 417, 420, 421.
- AHMED AZDOUR, notable des Beni Mager, I, 381-384, 622 et n. 4.
- 'AHMED BEN 'ABOU ZEKRI, neveu de Bou Hassoun, « roi de Velez », III, 212, 214 et n. 2.
- AHMED BEN 'ALI (AMADUX BEM FARAM), caïd de Safi, 1488, I, 25, 26 et n. 1, 28, 36-42, 57-60, 77 et n. 3, 152, n. 3 et 4, 153.
- AHMED BEN 'ALI EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- AHMED BEN BOU HASSOUN, fils du « roi de Velez » Bou Hassoun, II, 412, n. 1, 468, 470, 472, 473 et n. 5, 475, 477 et n. 1, 490, 492, 506-507, 519 et n. 2, 549 et n. 1, 596. — III, 166, 169 et n. 3, 170.
- AHMED BEN BOULMAN, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- AHMED BEN HADDOU, habitant de Safi, I, 202.
- AHMED BEN EL-HADJ, caïd d'El-Mdina, 1512, I, 362, 363, 365, 370-373, 385, 386, n. 2, 619, 624 et n. 1, 630, 634.
- AHMED BEN EL-HALLOUF, de la tribu d'El-Haret, I, 319, 325.
- AHMED BEN EL-KASSEM, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- AHMED BEN MOHAMMED, V, 126.
- AHMED BEN RAHHAL, cheikh des Ouled Ya'koub, II, 34, 36, 43, n. 3.
- AHMED BEN SALEM, II, 50, 53.

- AHMED BOU ZEKRI (Moulay), cousin de Bou Hassoun, « roi de Velez », IV, 341, n. 1, 390 et n. 2.
- AHMED EL-A'REDJ (Moulay), chérif sa'dien, I, 255, 256 et n. 2 et 3. — II, 285, n. 2, 335, n. 1, 336, n. 4, 348, 351, 352, n. 1, 356, 357, 359, 361, n. 2, 362, 364, 365, 367, 369, 399, 401 et n. 2, 403, 404, 407-409, 423, 438, 439, 455-457, 459, 465, 470, 472, 473 et n. 3, 476-480, 482-485, 488 et n. 1, 490-492, 495, 497, 498, n. 2, 508, 514, 516-517, 521, 523, 524, 526, 528, 531, 533-541, 554, n. 2, 558-559, 587, 592, 601, 602, 630, 631, 633, 635, 636, 640-642, 652-654, 656, 658-660, 665, 667-669, 671, 672, 676, 677, 680, 682, 688-689, 692-694, 697. — III, x, xiii, xiv, xvi, xviii, 1-3, 6-8, 15, 17-19, 31, 32, 34, 36, 37, 39, 46-47, 49-51, 54, 55, 57-62, 65, 69, 71, 73, 83-85, 87-92, 94-101, 104, 105, 107, 108, 111-114, 120-124, 128-129, 131, 132, 134, 135, 137-140, 143-145, 156, 166, 167, 169-171, 182-186, 188-190, 192, 202-205, 207, 212, 213, 216-223, 225, 248, 249, 251, 259, 260, 262, 264, 275, 279, 282, 300-302, 304-308, 311, 313-319, 335, 336, 338, 339, 344, 348, 349, 357, 361, 379, 380, 383, 386, 388, 389, 391, 401, 403, 404, 406-411, 416, 417, 419-421, 423, 425-428, 431, 432, 438, 440-443, 445, 446, 448, 449, 452, 453, 455, 458, 463, 468, 471, 472, 476, 479, 480, 482, 483, 485-492, 502-504, 507-509, 514, 516, 518-526, 529-531, 534, 535, 540, 549-552, 561. — IV, 1, 2, 5-7, 14, 16, 20, 21, 24, 30, 31, 33, 36-39, 49-52, 59, 60, 65, 66, 68, 75, 77, 81, 99, 102, 103, 113, 115, 118, 119, 121, 122, 125, 138, 142, 144-146, 148, 150, 155, 158, 159, 167, 189, 190, 248, 249, n. 2, 260, 266, 293, n. 2, 322, 325, 326 et n. 1, 332 n. 1, 419. — V, 4 et n. 1, 67, 68. — Voir CHERIFS SA'DIENS et II, pl. VI. — (une fille de), III, 530. — (un fils de), III, 452, 453. — IV, 325.
- AHMED EL-A'REDJ (MOULAY) (gens du chérif de Marrakech), II, 455, 457, 459, 475, 476, 668. — III, 15, 17, 28, 46, 49, 104, 171.
- AHMED EL-A'REDJ (MOULAY) (marabouts du chérif de Marrakech), III, 433, 438.
- AHMED EL-AREDJ (MOULAY) (territoire de), IV, 59, 60, 66, 137.
- AHMED EL-AROUSI (AMETE LAROUZ), caïd d'El-Ksar el-Kebir, I, 388, n. 2, 504, 507 et n. 3. — II, 346, n. 2. — III, 147 et n. 8, 148, 151, 153, 154, 162, n. 1.
- AHMED EL-ATTAR, caïd du Tadla, I, 540 n. 4. — II, 188, 190, 265 n. 1, 313, 317, 318, n. 1, 321, n. 2, 332, 336, 344, 346, 352 n. 2, 354, 355, 375, 382, 384, 385, 386, 387, 388, 434-436, 468, 470 et n. 1, 475, 478, 490-493, 506-507, 509, 516-517, 526, 527, 529, 531-539, 544-549. — III, 46-48, 59, 61 et n. 1, 143, 145, 180, 212, 216, 224, 226, 233, 236, 304, 306.
- AHMED EL-GAUGUE, caïd du chérif de Marrakech, III, 452, 453. — IV, 69 et n. 1.
- AHMED EL-HADJDI, habitant d'El-Mdina, I, 385, 386.
- AHMED EL-HASSAN (ou MOHAMMED), caïd de Tétouan (I), III, 293 et n. 1, 469 et n. 3, 536. — IV, 105 et n. 2.
- AHMED EL-HASSAN (ou MOHAMMED), caïd de Tétouan, gendre de Sida el-Horra et fils du précédent (II), III, 281, 293 et n. 1, 469 et n. 2 et 3, 536. — IV, 105, 128-130, 140, 144, 147, 173-175, 177, 189-190, 221-222, 224-225, 230, 238-241, 248, 250-251, 253-257, 264, 268, 270 et n. 2, 271, 281-282, 292-294, 304, 306-307, 309, 316-317, 322-324, 374, 378-381, 403-404. — V, 6, 30, 63, 65 et n. 2, 78.
- AHMED EL-MANSOUR (MOULAY), II, 496, n. 1, 497, n. 1. — V, 121 et n. 4.
- AHMED EL-OUAFI, II, 30, 32.
- AHMED EL-OUATTAÏ, roi de Fès, I, 316, n. 2. — II, 143, n. 1, 355, n. 2, 382-388, 391, 392, 394, 407, 408, 410 et n. 1, 412, n. 1, 416 et n. 2, 417; n. 1, 418, 432, 434, 436-438, 440, 468, 470, 475, 477, 479, 483, 490-493, 498, n. 2, 500, 501, 503 et n. 2, 504, 506-507, 509,

- 513, 516-518, 520, n. 1, 521, 526, 529, 531, 535-542, 549, 580, 581, 583, 596-597, 642, 645-647, 652, 654, 665, 669, 676-678, 680, 682, 693, 697, 698. — III, xv, 1, 8, 31, 32, 44-51, 54, 57, 59-62, 65, 69, 71, 83, 84, 91, 95, 109, 111, 112, 121, 124-126, 128-132, 137, 138, 143, 145, 147-150, 153-156, 158-160, 162, 165-167, 169-171, 176, 177, 179-193, 202, 205, 212, 213 et n. 1, 215-219, 224-227, 233-240, 253, 254, 256, 267, n. 2, 272-276, 279, 280, 282-289, 291-293, 295, 296, 298, 300-302, 304-308, 314, 316, 318, 319, 321, 335, 336, 344, 345, 375 et n. 1 et 2, 379, 381-383, 406-408, 413-415, 417, 420, 423-433, 438, 440, 442, 453, 468-471, 473 et n. 1, 476-500, 509, 510, 512-514, 518-522, 524, 527, 529, 531-533, 536-538, 540, 545, 549-552, 554, 556, 557. — IV, 1 et n. 1, 2, 4, 20, 21, 23-27, 33, 37, 38, n. 1, 40, 47, 49-54, 56-58, 60, 62, 65, 66, 75-84, 89-94, 98, 100 et n. 2, 102, 103, 108-110, 112, 120-122, 124-126, 130, 136-140, 144-147, 149, 152, 154, 163, 165, 167-169, 171, 177-179, 189, n. 1, 190 et n. 1, 202, 203, n. 2, 221, 223, 224, 226, 227, 229, 230, 241, 242, 246-251, 253-257, 259, 260, 265, 266, 268, 269, 271, 282, n. 1, 288, 289, 292-294, 322, 326, 327. — V, 28 et n. 4, 31, n. 1, 68. — (un caïd de), III, 529, 531. — (une fille de), IV, 189, 190, 223, 224. — (la mère de), III, 468, 473, 545, 546. — IV, 25, 28, 62, 63, 83, 322, 326.
- AHMED HAROUN (SIDI), secrétaire du roi de Fès, III, 233, 236.
- AHMED NASER, caïd, neveu du caïd Melek, II, 333, 334, 338, 341. — III, xiv, xv, 246 et n. 1.
- AHMED o TORTO 'ou le Louche (Moulay) (ou MOHAMMED), fils de Moulay en-Naŕer, caïd de Taza, III, 166, 167, 170 et n. 2, 171, 304, 306 et n. 1. — IV, 22 et n. 2, 49, 52 et n. 2, 98, 100 et n. 3.
- Ahmer (pays des), II, 408, n. 3.
- AÏCHA (Lalla), sœur de Moulay Ahmed el-Ouattasi, IV, 137, n. 1. — Voir Lala AXA.
- Aigle, pièce d'artillerie, III, 403, 405 et n. 1.
- 'Aïn al-Khallou (*Hain Elchallu*), IV, 243, 244 et n. 1.
- AÏT 'ABBAS, fraction des Mesgina, II, 257, n. 6.
- AÏT AÏAD, tribu, II, 537, n. 3.
- AÏt Bou 'Otman, village, I, 738, n. 1. — Voir *Hiteboatiman*.
- AÏT DAUD, tribu des Haŕa, II, 71, n. 3.
- AÏT FOUNTI, tribu, III, x.
- AÏT MEŠTAN. — Voir BENI MEŠTAN.
- AÏT OUARAIN, tribu, V, 113, n. 1.
- AÏT TIOULT, fraction des Ifesfasen (IDA ou TANAN), II, 93, n. 1.
- AÏT TOUNERT, tribu, II, 2.
- Ajuda, bibliothèque du palais d'Ajuda à Lisbonne, I, vi. — IV, 334.
- Azjen (caïd d'). — Voir MAFOTE.
- 'AKKA (Ben), II, 22.
- Akka (zaouiya), II, 337, n. 1.
- ALAGEM « FILHO DE BRAFOME », notable des Mechenzaya, I, 71.
- ALAGEM « FILHO DE ÇAYDE », notable des Mechenzaya, I, 71.
- Alamos (les), IV, 238, 241 et n. 2, 242.
- Alarves. — Voir Arabes.
- ALATAR. — Voir AHMED EL-'ATTAR.
- Albacar. — Voir *Arzila, Ceuta, Gibraltar, Tanger*.
- ALBE (duc d'), II, 571 et n. 6. — IV, 383, 385.
- ALBERNAS (Gaspar), III, 458.
- ALBERTO, habitant de Santa-Cruz, II, 441.
- Alboreja. — Voir *el-Bridja*.
- ALBUQUERQUE (Affonso de), vice-roi des Indes, I, 106, 435, n. 1.
- ALBUQUERQUE (Affonso de), distinct du précédent, II, 608, 610.
- ALBUQUERQUE (D. Pedro de), fils du comte de Penamacor, I, 163, n. 6.
- Alcaçer do Sal (Portugal), II, 297, n. 2. — III, 311, 312. — IV, 424.
- ALÇAÇOVA (Diogo de), agent d'Emmanuel 1^{er} à Azemmour, I, 248-250, 253, 254, 281, 283, 397.

- ALCAÇOVA CARNEIRO (D. Catarina, Senhora de), V, 43.
- ALCAÇOVA CARNEIRO (Pero de), secrétaire d'État sous Jean III de Portugal, II, 652. — III, 130, 221, 223, 517. — IV, 327, n. 1, 360, n. 2. — V, 39-43, 73-77, 96, 97, 109-113.
- ALCAÇOVAS (traité d'), I, XIII. — Voir *Tolède* (traité de).
- ALCALÁ (université d'), IV, 276.
- ALCÁNTARA (Ordre d'), III, XVII. — IV, 156, n. 1. — (grand-maître de l'Ordre d'), voir D. Alonso de MONROY.
- ALCAPARA. — Voir *Alquipara*.
- ALCAPARRAS. — Voir *Câpres*.
- ALCARZIA, sorte de turban, I, 44 et n. 1.
- ALCATIFA (tapis), I, 44 et n. 6, 383.
- ALCAUDETE (comte d'), gouverneur espagnol d'Oran, IV, 271, 375, n. 1.
- ALCHEIRA, tribu, peut-être les Demsira, III, 401 et n. 3.
- ALCOLLA, mesure de capacité, I, 314 et n. 2, 341, 344-346.
- ALCOSER (Pero de), IV, 240 et n. 3, 246 et n. 2, 248.
- ALCOUCHETE (Portugal), II, 678 et n. 1.
- ALÉ, ALI MIMERO, MUNE. — Voir 'ALI [BEN] MOUMEN.
- ALÉ, 'ALI NUE, NUEME, NUME, NUMERO. — Voir 'ALI [BEN] MOUMEN.
- ALEBEMBOQUS, II, 178, 180.
- ALEBAGUALE, toponyme non identifié, IV, 171.
- ALEBORGE. — Voir *El-Bordj er-Roumi*.
- ALELE (SIDI), cousin de Moulay Ibrahim, caïd de Chechaouen, III, 147.
- ALELOIAS, ALELIS, moqaddem de Marra-kech, V, 41 et n. 1, 42, 49, n. 3, 92, 93.
- ALEMEIMÃO, cheikh d'El-Mdina, I, 604, n. 2.
- Alentejo (Portugal), II, 679, n. 1. — III, 528, n. 1. — IV, 80.
- Alentejo (Haut-), V, 115.
- ALEXANDRE VI, pape, I, 48-50, 153. — III, 75.
- Alexandrie, IV, 36, 37, 38.
- ALEXANDRIN (le cardinal), V, 117 et n. 4.
- Alfaqueque, I, 469, n. 1. — V, 6, n. 4.
- Alforma, caution, I, 74 et n. 4, 75, 81, 104, 351, 352, 444 et n. 5.
- Alfreize, Alfeixe, Al-Fedj (col d'), région d'Arzila, IV, 397 et n. 1.
- Algafara. — Voir tunique.
- Algarafa (district d'Algorfa), IV, 320 et n. 4.
- Algarve (Portugal), I, XVI, 105, 121, 162, 163, 265 et n. 4, 296 et n. 2, 299, 399, 409, n. 1, 425, 426, n. 1, 441, 456, n. 1, 504, 506, 507, n. 1, 530, 534, 535, 545-547, 549-551, 697, 714, n. 2, 720, n. 1. — II, 28, 297, n. 2, 443, 446 et n. 3, 483, n. 2, 571, 613, 616-617, 620, 626, 627, 666, n. 2, 683, 688. — III, 31, 33, 201, 311, 312, 325, 327, 379, 382, 387, 388, 501, n. 2, 535, 563. — IV, 145, 280, 284, 285, 295, n. 4, 312, 342, 350, 359, 365, 368, 374, 375, 382, 396, 397. — V, 97, 110.
- Algarve (corregedor d'), I, 265, n. 4, 456 et n. 1.
- Algarve (côte d'), II, 612, 631, n. 2. — V, 32, 33, n. 1, 49, 106, 107.
- Algarve (évêque d'), I, 426 et n. 1, 507 et n. 1. — II, 692-699.
- Algarve (habitants de l'), IV, 210, 375.
- Algarve (inspecteur des finances de l'), II, 683, n. 3.
- Algarve (Maroc). — Voir *Gharb*.
- Algarves (os), I, XIII. — III, 159, 540.
- Algazu, al-ghazou, I, 357 et n. 3.
- Algeciras, IV, 129.
- Algél, *Alquel* (château d'). — Voir *Aglagal*. n. 1, 474, 549, 552 et n. 1 et 2, 553. — IV, 1, 2 et n. 2, 4, 5 et n. 2 et 3, 20-22, 34-39, 49, 52, 60, 65, 66, 76, 79, 84-86, 92, 126, 130, 271, 274, 276, 328, 329, 337, 377, 379, n. 2, 381, 408, n. 1. — V, 1-3, 18, 20, 21, 46, 49, n. 1, 58, 69, 73, 75, 96. — (bateaux d'), IV, 251. — V, 8, 47, n. 2, 69. — (corsaires d'), IV, 277 et n. 2. — (gens d'), V, 93. — (rois d'), voir Hassan Aga, Salah Raïs.
- Alger, II, II, 682. — III, 265, 267, 361.
- Algérie, IV, 107, n. 3.
- Algorfa, IV, 320, n. 4.

- Algoromate*. — Voir *El-Kourimat* et V, 125, 126.
- Alguer*. — Voir *Aglagal*.
- ALHACEM BEM CARAMA, I, 385.
- ALHADET, caïd de Moulay en-Našer, II, 188, 190.
- Alhaute, El-Haoud* (village), région d'Arzila IV, 138, n. 2.
- 'ALI (ALLE), maure captif, III, 74.
- 'ALI, maure rallié de Santa-Cruz du Cap de Gué, IV, 25, 26.
- 'ALI (SIDI), notable d'Azemmour, I, 397, 534, 536 et n. 2.
- 'ALI, portugais renégat, IV, 376.
- 'ALI 'ABOU HASSOUN (Moulay), roi de Fès, dit « roi de Velez », frère de Mohammed el-Bortoukali, I, 462, n. 4. — II, 95, 97, 142, 143 et n. 1, 146 et n. 1, 355, n. 2, 383 n. 1, 387 et n. 1, 388, 472, 473 et n. 5, 549, 562-563, 583. — III, 69, 71, 153, 154 et n. 4, 169 et n. 3, 170, n. 2, 205, 212, 216, 224, 225, 267, n. 2, 527 et n. 2, 538-539, 546 et n. 3. — IV, 20, 22, 40, 41, 51, 54, 62-64, 91 et n. 1, 92, 99, 128, 130, 171, 177, 223-225, 239-241, 246-248, 250, 251, 260, 268, 269, 271, 316 et n. 1, 317, 322, 326 et n. 2, 331 et n. 2, 332 et n. 1, 340, 341 et n. 1, 344, n. 2, 356, 360-362, 364, 375 et n. 1, 383-387, 389, 390, 403, 408, n. 1. — V, 2, 8, 9 et n. 2, 11, 13, 14, 16-18, 23, 25-30, 34-36, 53, 69.
- 'ALI 'ABOU HASSOUN (un fils de MOULAY), IV, 322, 326, 340, 341, n. 1, 373, 375 et n. 1, 408, n. 1. — V, 11.
- 'ALI BEN AMAGOR, maure de Targa, I, 502, 503.
- 'ALI BEN 'ARIF OU MAS'OU, I, 319, 324.
- 'ALI BEN 'AYAD, I, 319, 324.
- 'ALI BENAZAQUE, I, 345.
- 'ALI BEN BELKASEM, I, 326, 329, 348.
- 'ALI BEN BOU ZID, caïd du chérif de Mar-rakech, III, 452, 453.
- 'ALI BEN BRAHIM (SIDI), marabout, III, 551.
- 'ALI BEN DJABER OU ET-TELLOUL, I, 320, 325.
- 'ALI BEN FTOUH, I, 319, 324.
- 'ALI BEN HADDOU, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- 'ALI BEN HAMD, I, 319, 324.
- 'ALI BEN IBRAHIM BEN RACHED, fils de Moulay Ibrahim, caïd de Chechaouen, III, 147, 164, 165.
- 'ALI BEN MANSOUR EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- 'ALI BEN MOHAMMED BEN KACEM (ALLE FILHO DE MAFOMEDE BEM CAÇOME), notable des Mechenzaya, I, 71.
- 'ALI BEN MOHAMMED BEN KAH (?), I, 319, 324.
- 'ALI BEN MOHAMMED EL KASMI BEN SA'DÂN, I, 319, 324.
- 'ALI [BEN] MOUMEN, cheikh de Chaouiya, II, 34, 36, 67, 68, 81, 192, 193, 300 et n. 1, 302, 303, 304, 305, 306.
- ALI BEN NARTIAN, cheikh de Chaouiya, II, 301, n. 1.
- 'ALI BEN 'OMAR, I, 319, 324.
- 'ALI BEN 'OMAR BOU KHISE, I, 319, 324.
- 'ALI BEN OUACHMAN, notable et caïd de Safi en 1507, puis cheikh de Targa, I, 51-57, 62, 131, n. 1, 136-141, 143, 146, n. 2, 149, 150, 154-158, 170, n. 1, 177, 178, 180, 185, 186, 191, n. 3, 193 et n. 1, 198, 199, 365, n. 7, 459, 460, 462 et n. 6, 466, 485-487, 504, 506, 534, 536 et n. 3, 552, 555 et n. 2, 741, 743.
- 'ALI BEN SA'ID (SIDI), notable d'Azemmour, I, 69, 230-232, 249-254.
- 'ALI BEN SA'ID EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- 'ALI BEN SA'ID OU KAR, I, 320, 325.
- 'ALI BEN YA'HYA MEÇEGYM, secrétaire du caïd El-'Attar, II, 387, 388.
- 'ALI BEN YA'KOUB (ALLE, FILHO DE YACOO), notable des Mechenzaya, I, 71.
- 'ALI BER-RACHED dit BARAXE, caïd de Chechaouen et père de Moulay Ibrahim, I, XVI et n. 2, 388, n. 2. — II, 387, n. 1. — III, 111, 112 et n. 4, 113, 146, n. 1, 147, 151, 375, n. 1. — IV, 425.
- 'ALI BOU HARZOUZ (SIDI), marabout, III, 305, 308 et n. 2.
- 'ALI BRANCEM (SIDI), marabout, II, 535, 537.

- ‘ALI BROMOMEU, II, 519.
 ‘ALI CHAKROUN (Sidi), caïd du roi de Fès, III, 279-281, 283-288, 294.
 ‘ALI DJIAN, caïd du roi de Fès, III, 96, 98, 104, 105, 145, 207, 208, 416, 419, 503 et n. 3, 507, 508, 518, 519.
 ‘ALI EL-KABAILI (Sidi), II, 471.
 ‘ALI GANIFA, III, 395, 396.
 ‘ALI HADDOU, I, 327, 329.
 ‘ALI MERZOUK, III, 245.
 ‘ALI OU BOU REHIS, habitant de Safi, I, 189, 202.
 ‘ALI OU SA‘ID, cousin du caïd Melek, II, 128, 130.
 ‘ALI SALAH, renégat portugais, IV, 306, 308.
 Aljamía, I, 507 et n. 2. — II, 46 et n. 2, 94, n. 1. — IV, 31.
 Aljazira, *Algezr (Ceuta la Vieja)*, IV, 359 et n. 2, 399, 403.
 Aljubarrota, victoire portugaise sur les Castillans, 14 août 1385, I, VII. — IV, 393.
 Aljuma. — Voir *El-Djama*.
 Allaqre. — Voir gomme laque.
 Allaquecas. — Voir cornalines.
 Alljaravias. — Voir djellaba.
 ALLE (‘ALI), maure captif, IV, 417.
 Allemagne, II, 581, n. 1. — IV, 244, n. 3, 338, 341, 348.
 ALLEMANS, V, 108.
 Allgeyrão. — Voir *Gerrando*.
 Alljoufar. — Voir perles.
 Almada (Portugal), I, 413. — II, 514 et n. 2. — V, 126.
 ALMADA (Aires de), ambassadeur de Jean II de Portugal, I, 214, 216.
 ALMADA (Antonio de), I, 425.
 ALMADA (Vicente de), fronteiro d’Arzila, IV, 352, n. 1.
 Almadia ou alnadia (petite barque), I, 409 et n. 3.
 Almadraça (château de l’), V, 116, n. 2. — Voir *Madraque*.
 ALMANÇOR, maure captif, III, 74. — IV, 417.
 ALMANÇORA, mauresque captive, III, 74. — IV, 417.
Almançora, V, 113, n. 2.
 Almarza, à l’ouest de Ceuta, III, 279, 284 et n. 2, 499, n. 1. — IV, 355 et n. 1.
 ALMAYMONY, caïd du roi de Fès, III, 276.
 Almazcar, village situé près l’El-Kçar el-Kebir, I, 594, n. 2.
 Almazem, II, 88, n. 1.
 Almedina. — Voir *El-Mdina el-Gharbiya*.
 ALMEIDA (D. Antonio de), contador mor, I, 163, n. 6.
 ALMEIDA (Cristovão de), secrétaire de la factorerie de Safi, I, 145-148, 182, 195 et n. 2, 222.
 ALMEIDA (Duarte de), ambassadeur de Portugal en Espagne, V, 34, n. 2, 50, n. 1, 52-54.
 ALMEIDA (D. Estevão de), prélat portugais, évêque de Léon, puis de Carthagène, III, 84, n. 2.
 ALMEIDA (Fernando de), secrétaire à Safi, III, 16, 24, 108.
 ALMEIDA (Francisco de), premier vice-roi des Indes, I, 106.
 ALMEIDA (Francisco de), adail d’Azemmour (1513-1516), I, 401, n. 3, 449-451, 646, n. 3, 774, n. 1.
 ALMEIDA (Gaspar de), III, 400 et n. 1, 422, n. 3, 446 et n. 3, 447.
 ALMEIDA (D. Jorge de), comte-évêque de Coïmbre, II, 638, 690-691.
 ALMEIDA (Lopo de), V, 98, 99 et n. 3.
 ALMEIDA (D. Vasco de), fronteiro d’Arzila, IV, 352, n. 1.
 ALMEIDA. — Voir FERNANDES DE ALMEIDA.
 Almeirim (Portugal), II, 177, n. 4, 185, n. 3, 234, 236, 315, n. 4, 357, n. 1, 372, n. 1, 432 et n. 1, 434, 436, 437. — III, 309-312. — IV, 311, 315, 316, n. 1, 333.
 Almería (Espagne), V, 33, n. 1.
 Almina (pointe de l’), à Ceuta, I, VIII, XIII. — III, 265-267, 499. — IV, 84 et n. 1, 295, n. 5, 329. — V, 13, 65.
 Almocadem, I, 633, n. 1.
 Almogavares, du territoire du Chérif, II, 490, 491.
 ALMOHADES (les), I, 690.
 ALMORAVIDES (les), I, 199, n. 2.
 Almotacel, I, 582 et n. 1.
 Almotofia, II, 108, n. 1.

- Almude, mesure de capacité, IV, 33.
- Almunhacar* (Almuñécar), entre Ceuta et Tétouan, IV, 174 et n. 2.
- ALONSO (Juan), corregidor du Puerto de Santa María, III, 563.
- ALONSO (Martim), II, 515.
- Aloses, I, 2, 5, 6, 11, 19, 23 et n. 4, 89, n. 3, 90 et n. 4, 163, n. 6, 232, n. 1, 395 et n. 4, 396, 455. — V, 57, n. 2.
- Aloses (rivière des)* « *rio dos Savees* » = *Tensift*, I, 172, n. 1.
- ALPHONSE IV, roi de Portugal (1325-1357), I, 203.
- ALPHONSE V, roi de Portugal (1438-1481), I, x-xiii, xv, 17, n. 6, 25, 26 et n. 5, 59, 118, n. 2, 151, 152, 169, 208, 269, 388 et n. 1. — II, 696. — III, 5 et n. 2, 27, n. 2, 111, 112 et n. 3. — IV, 156, n. 1, 339, 342, 348 et n. 5.
- ALPHONSE X le Savant, roi de Castille, 1252-1284, I, 569, n. 1.
- Alqueire, mesure de capacité, I, 44 et n. 12, 101, n. 1, 104 et n. 2, 262 et n. 1, 301, n. 1, 302, 312, 657 et n. 1. — II, 49, n. 3. — III, 316 et n. 1, 323 et n. 3, 399, n. 1, 547 et n. 1. — alqueire de blé, IV, 6, 7 et n. 8, 21 et n. 1, 33, 82. — alqueire d'orge, IV, 21.
- Alquice, vêtement d'homme, I, 44 et n. 3, 45, 147 et n. 10, 314, 341, 346, 394. — Voir haïk et tasconte.
- Alquipara, Alcapara*, entre Azjen et Meknès, III, 196 et n. 1. — IV, 253-255.
- ALVARES (Antam), almoxarife de Madère, I, 124, n. 2.
- ALVARES (Antonio), habitant de Safi, III, 456.
- ALVARES (Antonio), alfaqueque, V, 65 et n. 1.
- ALVARES (Bastião), facteur d'Andalousie, II, 566 et n. 11, 567. — III, 134-145.
- ALVARES (Catarina), seconde femme de Lopo Barriga, II, 372, n. 1.
- ALVARES (Diogo), IV, 177.
- ALVARES (Duarte), marchand de Lisbonne, I, 257. — IV, 407.
- ALVARES (Duarte), distinct du précédent, IV, 168, n. 6.
- ALVARES (Fernando), secrétaire de Jean III de Portugal, II, 166, 595, 602, 617. — III, 27, 33, 66, 310, 312.
- ALVARES (Fernando), maître d'œuvres, II, 576.
- ALVARES (Francisco), provedor da Fazenda à Madère, I, 124, n. 2, 276, 288, 292 et n. 3.
- ALVARES (Gil), I, 35.
- ALVARES (Gonçalo), I, 267.
- ALVARES (Gonçalo), maître d'une caravelle, I, 696.
- ALVARES (João), I, 287, 291.
- ALVARES (João), maître du navire « Santa Maria da Luz », I, 723, n. 2.
- ALVARES (João), pilote d'Azemmour, II, 330, n. 1.
- ALVARES (João), habitant de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 441.
- ALVARES (João), IV, 129.
- ALVARES (Lobo), cavalier d'El-Kşar eş-Seghir, III, 29.
- ALVARES (Manuel), capturé à Santa-Cruz, III, 343.
- ALVARES (Nuno), secrétaire de Garcia de Mello, II, 370.
- ALVARES (Pero), I, 671.
- ALVARES (Pero), feitor d'Azemmour, III, 384.
- ALVARES (Sebastião), IV, 6-8.
- ALVARES DE ALMEIDA (João), facteur d'Andalousie en 1557, IV, 10, n. 2 et 3. — V, 61 et n. 1, 62 et n. 2.
- ALVARES DE ALVIM (Fernam), I, 287.
- ALVARES DE ANDRADE (Fernando), grand trésorier de Portugal, II, 619, 623. — III, 39, 64, 333-334. — IV, 216, 217 et n. 2. — V, 122 et n. 5.
- ALVARES DO AVELLAR (João), vicaire d'Azemmour, V, 120.
- ALVARES DE AZEVEDO (João), contador de Tanger, V, 1 et n. 1, 2, 5 et n. 2.
- ALVARES CABRAL (Fernando), fronteiro à Arzila, 1524-1527, IV, 187-189.
- ALVARES DE CARVALHO (Pero), capitaine d'El-Kşar eş-Seghir (1531-1545 ?), III, 29 et n. 1, 30, 281, 292 et n. 1, 293. — IV, 189, n. 3.

- ALVARES DA COSTA (Diogo), officier de marine, II, 626, 628.
- ALVARES DE EGUA (Fernam), I, 287.
- ALVARES DE LOUSADA MACHADO (Gaspar), érudit du XVII^e siècle, II, 299, 372, n. 1.
- ALVARES DE MENDOÇA (Gonçalo), IV, 177.
- ALVARES DE OBEDOS (OBIDOS) (Juan), Portugais du Puerto de Santa Maria en 1576-1601, IV, 238.
- ALVARES FRAZÃO (João), chevalier de la maison du Roi, II, 242, n. 1.
- ALVARES PEREIRA DE NORONHA (D. Nuno), gouverneur de Ceuta (1529-1538), II, 567, 574-577, 580, 624 et n. 1. — III, 118 et n. 4. — IV, 173 et n. 8, 238, 293 et n. 1, 314 et n. 3, 330 et n. 1, 393, 394 et n. 1, 400 et n. 1, 404.
- ALVAREZ (Luis), IV, 240, n. 4, 246-249.
- ALVARO (?), IV, 265-267.
- ALVEIRO FRANCISCO (D. Afonso), III, 53.
- ALVES CABRAL « le vieux » (Pedro), gouverneur de Mazagan (?), IV, 20, n. 1.
- ALVITO (baron d'). — Voir Diogo LOBO.
- AMACO, notable d'El-Khemis (Ouled Fredj), I, 485, 486, 504, 506 et n. 2.
- AMADA (casas de Inés), III, 443.
- AMADUX BEN FARAM. — Voir AHMED BEN 'ALI.
- Amagor ou Amgour, près de Tafetna, I, 684, n. 2, 687, 756, n. 1. — II, 1, 2.
- Amandes, IV, 212, 213.
- 'AMAR (Moulay) « roi » de Debdou, III, 137, 138 et n. 1, 202, 205. — IV, 51, 75-77, 80, 81, 322, 326. — V, 4 et n. 2, 23, 25 et n. 1.
- 'AMAR HU, I, 348.
- Ambre, IV, 6, 7.
- AMBRUM (Roque), morisque, IV, 332 et n. 1.
- AMBRUM (Vicencio), feitor et almoxarife de Santa-Cruz, II, 483, 486, 700. — III, 35 et n. 2, 38, 42, 67, 68, 73, 87, 103. — IV, 134, n. 4.
- AMELIX, chef du Farrobo, III, 148.
- 'AMER, tribu des 'Abda, I, 193, n. 1.
- Amérique, III, 290, n. 1. — IV, 211, 347, n. 2, 418.
- Amérique (découverte de l'), I, 208.
- Ameskroud (*Mascordão*) (combat d'), III, xiv. — IV, 159 et n. 5.
- Amghariyin (zaouiya des), I, 49, n. 2, 626, n. 2. — Voir Tit et Sais.
- AMIM (le caïd), caïd de Larache, I, 505, 507 et n. 4.
- 'AMIRA ES-SOUBEITI (SIDI), I, 406, n. 2, 620, 625 et n. 2, 634.
- Amismiz, I, 481, n. 3.
- Amogdul. — Voir Mogador.
- 'AMOR BENGANEM, III, 459 et n. 1.
- 'AMOR BEN MIRRA, II, 190.
- 'AMRAN BEN 'ABBOU, I, 319, 324.
- 'AMRAN EZ-ZENATI, I, 326, 329.
- 'AMR AKROUCH, I, 326, 328, 329 et n. 1.
- AMRRIQUE, IV, 227 et n. 1.
- AMTAM (João), IV, 366.
- AMUDĀAO, frère du caïd Melek, II, 128, 130.
- Anadel mor, I, 142 et n. 4.
- ANAJAR, notable de Safi, I, 137.
- Anamer, I, 626 et n. 7.
- Andalous, IV, 213, 419, 420.
- Andalousie, I, 1-3, 149, n. 1, 209, 211, 214. — II, 330, n. 1, 564, 565, 570, 621, 654. — III, XIII, 118, 119, 311, 312, 323, 351, 565. — IV, 1, 3, 145, 182, 183, 219, n. 3, 237, 283, 284, 310, 312, 313, 333 et n. 1, 334, 342, 343, n. 2, 365, 372, 374, 375 et n. 2, 396. — V, 9, n. 1, 47, n. 2, 57-59, 64, 66, n. 1, 94, n. 2, 115.
- Andalousie (Basse-), II, 565, 570-572. — III, 327.
- Andalousie (blé d'), IV, 182, 183, 237.
- Andalousie (facteurs d'), II, 564-574. — III, 255, n. 1, 300, 301 et n. 1, 376, 418 et n. 1, 419. — IV, 32, 131 et n. 2, 237, 397 et n. 4, 421. — V, 81, n. 1, 92, 94. — Voir Estevão de AGUIAR GORIZO, João ALVARES de ALMEIDA, FRANCISCO BOTELHO, Nicolau BOTELHO, Simão CARDOSO, Manuel CIRNE, FRANCISCO LOBO, Cristovão LOPES, Nuno RIBEIRO.
- Andalousie (factorerie portugaise d'), II, 564-573. — III, 563, 565. — IV, 421. — V, 62, n. 2, 64, n. 3.
- Andalousie (pêcheurs d'), IV, 213, 365.

- Andjera* (cheikhs de l'), I, x.
- ANDRADE (Bastião de), adail de Ceuta, V, 14.
- ANDRADE (Cristovão de), I, 289.
- ANDRADE (Francisco de), chroniqueur de Jean III, II, 301, n. 1, 569, 633. — IV, 170, 176, n. 1, 338.
- ANDRADE (extrait de la chronique d'), II, 633-636.
- ANDRADE (Gaspar de), contador de Ceuta, II, 575.
- ANDRADE (João de), I, 451.
- ANDRADE (Pascual de), IV, 173 et n. 5, 404.
- ANDRADE (capitaine), II, 10-12, 85, 87, 185, n. 3.
- ANDRÉ (Fr.), vicaire du couvent franciscain de Sainte-Catherine à Safi, II, 57, 58. — III, 78.
- ANDREA (Messer), Génois établi à Azemmour, IV, 42.
- ANES (Estevão), barbier de Santa-Cruz, III, 342.
- ANES (Estevão), capitaine de navire, IV, 417.
- ANES (Pero), I, 632.
- ANES (Pero), distinct du précédent, I, 632, n. 1. — II, 87, 150, 329, 331.
- ANES (Pero), capitaine du « S. Pantaleão », I, 632, n. 1.
- ANES (Pero), del'île S. Miguel, I, 632, n. 1.
- ANES DO CANTO (Pero), gentilhomme des Açores, III, 326.
- ANES CORTE REAL (Vasco), II, 638.
- ANES DA COSTA (Affonso), de l'île Terceira, II, 257, n. 6.
- Anfa*, I, xi et n. 3, 2 et n. 7, 3, 64, n. 2, 136, n. 2, 439, 441 et n. 3, 458, 466, 696, 703, 705, 706, 717-719. — II, 536, 540. — V, xv, xvi.
- Ange* (bastion de l'), ou de la mer, à Mazagan, IV, 11 et n. 2.
- Angers*, II, v.
- Anglais (les), V, 33, n. 1.
- Angleterre*, IV, 215. — V, 34, n. 2, 53, n. 1, 106.
- Angleterre* (draps d'), I, 223-225.
- ANGO (Jean), armateur dieppois, II, 330, n. 1.
- Angra* (évêché d'), I, 48, n. 2.
- Anil (indigo), I, 44 et n. 5, 45, 314, 357 et n. 2. — III, 217, 220, 222. — IV, 6, 7 et n. 7. — Terra do anil = Dra, I, 357 et n. 2.
- Animai*, I, 158, n. 2, 180, n. 3, 232, n. 2, 285, n. 2. — Voir *Sidi Rahhal*.
- ANNEZ (ANES) (le capitaine Gonçalo), IV, 142, 143.
- ANSESSES, I, 223, 224 et n. 2. — Voir *pece-tas*.
- ANTÉE (le géant), IV, 394 et n. 2.
- ANTIGONE, roi des Juifs, III, 302 et n. 1.
- ANTOINE, général romain, III, 302, n. 1.
- Antona, drap de Southampton, I, 43 et n. 5, 45, 223-225.
- D. ANTONIO (l'Infant), I, 412.
- D. ANTONIO, prieur de Crato, V, 115-118.
- ANTONIO (Fr.), franciscain, III, 503 et n. 5. — IV, 6 et n. 1, 7, 13 et n. 1, 86 et n. 5.
- ANTUNES (Gaspar), V, 113, n. 2.
- Anvers*, I, 221, n. 4.
- Anvers* (factorerie d'), II, 564, 568.
- Aougar*, *Augar*, au sud de Mazagan, I, 80 et n. 2.
- Aourir*, lieu dit à Safi, I, 177, 184, 196 et n. 1.
- AQOO ALGARATY. — Voir YA 'KQUB EL-GHARBI.
- AQUARA (Leyd). — Voir HASKOURA.
- AQUINO (Thomas d'), V, 123 et n. 3.
- 'ar, protection, I, 86 et n. 1, 254, n. 1.
- ARABES, I, 120, 136 et n. 2, 196, 198, 200, 236, 237, 243, 244, 260, 261, 271, 272, 276, 278, 281-283, 285, 295, 300, 302 et n. 4, 307, 326, 329 et n. 1, 338, 340, 341, 347, 356, 358 et n. 2, 363, 365 et n. 1, 367, 368, 430, 433, 444 et n. 2, 445, 453, 455, 464, 504, 505, 507, 508, 512, 513, 524, 530, 532, 534, 536, 552-557, 573, 604, 620, 627, 636, 643, 647, 658, 661, 663-666, 734, 740, 741, 743, 747, 749, 753, 756, 757, 759, 760, 766, 767. — II, 2, 3, 22, 23, 24, 25, 45, 46, 47, 49, 53, 67, 68, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 100, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 122, 123, 124, 125, 126, 132, 137, 138, 139, 140, 142, 143,

- 144, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 153, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 167, 169, 181, 195, 197, 198, 199, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 212, 215, 217, 221, 222, 223, 225, 227, 228, 230, 231, 232, 237, 238, 239, 243, 244, 246, 263, 264, 265, 273, 274, 282, 285, n. 2, 287, 371, 375, 376, 475, 477, 658, 659. — III, 48, 216, 226, 306, 315, 335, 336, 364, 381, 406, 409-411, 416, 420, 442, 453, 473, 498, 530, 531. — IV, 31, 51, 52, 76, 81, 152, 196, 207, 226, 227, 230, 241, 243, 244, 246-249, 254-257, 259, 260, 265, 266, 269, 270, 319, 348. — V, 11, 25, 28, 80.
- ARABES HILALIENS, I, 321, n. 2.
- ARABES MA'ĀĪL, II, 337, n. 4. — IV, 202 n. 3.
- Arabie, I, 66, n. 3. — IV, 348.
- Arabie (commerce d'), III, 159.
- Arade (rivière), en Algarve, IV, 295, n. 4.
- ARAGÃO (João de), adail intérimaire de Mazagan en 1560, V, 84, n. 1.
- ARAGÓN (le P. Juan de), IV, 286, 287 et n. 5.
- ARANHA (André), IV, 177, n. 3.
- ARANHA (Francisco), capitaine de caravelle, II, 601, 602.
- ARANHA (Gomes), faussaire, I, 576, 583.
- ARANHA (D. João), évêque de Safi, I, 48 et n. 1 et 2, 49. — III, 75, 79, 80.
- ARAVIA. — Voir FERNANDES ARAVIA (Lopo), I, 417.
- Arbalétriers à cheval (besteiros), I, 108, 109.
- Arbalétriers maures, IV, 20, 22, 103, 173, 243, 257.
- ARCOS (duc d'), IV, 333, n. 1, 338, n. 4.
- Ardales (province de Malaga), IV, 182, n. 2.
- Arenas Gordas (Espagne, prov. de Huelva), II, 330, n. 1. — IV, 343 et n. 2.
- ARES, maure captif, III, 74. — IV, 417.
- Aretnenna. — Voir Retnana, I, 199, n. 2.
- Arganiers, I, 277 et n. 3, 751. — II, 197, 201.
- Argent (prata), I, 568, 612, 614, 615. — III, 220, 222. — IV, 346.
- Argentan, II, v.
- Argoyna, III, 106.
- ARGUEIRO ou ARGUEIROS (Lourenço), maître d'œuvres, III, 250 et n. 1.
- ARGUEIROS (Ambrosio), architecte aux Indes, III, 250, n. 1.
- Arguin, I, 51, 53 et n. 2, 145, 147 et n. 5, 332 et n. 2, 366, 367 et n. 1, 653, 655, 765, n. 3. — II, 453, 454 et n. 1, 544, 546, 548. — IV, 198-200, 202. — V, 33, n. 1, 102-104, 106. — (commerce d'), V, 102-108.
- Arguin (envoi de tissus à), I, 51, 53 et n. 2, 332 et n. 2, 366, 367, 653, 655. — II, 453, 454 et n. 2, 544, 546, 548.
- ARMAS (Esteban de), IV, 417.
- Armes, interdiction d'en vendre aux Musulmans, I, 51, 54 et n. 2, 111 et n. 1, 257 et n. 2.
- EL-'AROUSI (Alaroz), caïd d'Azjen, IV, 324.
- EL-'AROUSI. — Voir AHMED EL-'AROUSI, 'ABD EL-OUAHED EL-'AROUSI.
- Arquebusiers maures (arcabuzeiros), IV, 173.
- Arquebusiers portugais, IV, 209, n. 2.
- ARRACHAMNA. — Voir REHAMNA.
- ARRAES (Gonçalo), contrôleur des travaux à Ceuta, III, 433, 437.
- ARRAES (Gonçalo), interprète, IV, 256, 259, 260.
- ARRAES (João), officier de marine, III, 338, 339.
- ARRAES (Pero), contrôleur des travaux à Ceuta, II, 576.
- ARRAMY (Cide) (LAHRAMI), caïd de Marrakech, IV, 324.
- ARRAS (tapisserie d'), II, 569.
- Arratel, mesure de poids, 43 et n. 2 et 3, 45, 222 et n. 2.
- Arroba, mesure de capacité, I, 43 et n. 2, 45, 262 et n. 4 et 5.
- ARROBAS, ARROVAS (Isaac), juif d'el-Ķšar el-Kebir, IV, 254 et n. 3.
- Arronches (Portugal), III, 2, 14.
- ARRUDA (Antonio de), V, 16.
- ARRUDA (Diogo de), architecte, I, 107 et n. 5, 455 et n. 2, 490, 499, 522, 523, 525-529, 575, 579.
- ARRUDA (Francisco de), architecte, I, 107 et n. 5, 455, n. 2, 499, 522, 523, 525-529.

- ARRUDA (Miguel de), architecte, III, 433-438. — IV, 310, 313-315, 356, 357, 359, 370.
- Artillerie, bombardes, etc... chez les Portugais, I, 114, 117, 158, 162, 164, 228, 256, 258, 271, 274, 374, 376, 403, 407, 411, 420, 425, 427, 430, 432, 490, 496, 530, 531, 638, 641, 700, 701, 707, 709, 711, 718, 719, 729, 731. — II, 509, 512, 591. — III, 173, 175, 189, 250, 319, 349, 365, 366, 369, 370, 396, 420, 436, 492, 520-523, 528, 534, 535. — IV, 13, 73, 96, 113, 115, 117, 156, 172, 209, 213, 229, 230, 231, 234, 335, 384-386, 408. — V, 9, 32, 33, 105. — Voir *bombarde*.
- Artillerie chez les Marocains, I, 158, 162, 164, 698, 700, 703, 704, 707-710, 713, 715, 716, 728-731. — V, 107.
- Artillerie du roi de Fès, I, 681, 726. — II, 516, 517, 535, 537, 575. — III, 59-61, 65. — V, 29, 89-91.
- Artillerie du Chérif, II, 633, 634. — III, 61, 62, 65, 137, 138, 311, 313, 315, 335, 336, 340, 341, 356, 358, 359, 362, 365, 366, 368, 369, 390, 391, 420, 560. — IV, 144, 145, 190, 237, 238, 243, 250, 319, 320, 322, 324, 325, 327, 396, 397, 399, 401.
- Artillerie d'André Doria, II, 669.
- Artillerie française, IV, 133.
- Arzila* (adaïl d'), III, 151, 474 et n. 1.
- Arzila* (albacar d'), III, 435, n. 2.
- Arzila* (almoxarife d'), III, 470 et n. 1, 538, 539. — IV, 162.
- Arzila* (bastion de S. Francisco à), IV, 368 et n. 5.
- Arzila* (bourg et citadelle d'), IV, 348.
- Arzila* (caïd d'), I, XI-XIII. — IV, 342. — Voir MOHAMMED RCH-CHEIKH, fondateur des Ouattasides.
- Arzila* (clergé d'), IV, 353, 354 et n. 2.
- Arzila* (conquête de), I, XII et n. 1, XIII, 2, 208, 387, 388 et n. 1. — IV, 393.
- Arzila* (couraça d'), IV, 368 et n. 2.
- Arzila* (église S. Bartolomeu à), IV, 120, 354 et n. 1.
- Arzila* (évacuation d'), III, IX, XX, 192. —
- IV, 284, 334, 335, 338-345, 350-355, 361-368, 383-389. — V, XI.
- Arzila* (facteur d'). — Voir FRANCISCO de MARIS, FRANCISCO BOTELHO.
- Arzila* (factorerie d'), II, 564, n. 1 et 3.
- Arzila* (fortifications d'), III, 527, 528 et n. 1.
- Arzila* (Franciscains d'), IV, 19 et n. 3, 354 et n. 2.
- Arzila* (fronteiros d'), IV, 156, n. 1, 267, n. 1, 351-353, 361, 362.
- Arzila* (garnison d'), IV, 168, n. 6, 255, n. 1, 340.
- Arzila* (gouverneurs de). — Voir D. FRANCISCO COUTINHO, c^{te} de Redondo (1545-1549); D. João COUTINHO, c^{te} de Redondo (1514-1525 et 1529-1538); D. Vasco COUTINHO, c^{te} de Borba (1490-1501 et 1505-1514); Antonio da SILVEIRA (1525-1529); D. Manuel MASCARENHAS (1538-1545); D. João de MENESES 1495 et 1502-1505).
- Arzila* (habitants d'), IV, 350, 352, n. 1, 353.
- Arzila* (Juifs d'), IV, 19, 25, 26, 33, 108, 120, 196. — Et voir Moïse Rute.
- Arzila*, miradouro (belvédère), III, 528 et n. 1.
- Arzila*, Perna de Aranha (bastion de la), III, 528, n. 1.
- Arzila*, Porta da Ribeira, III, 528, n. 1.
- Arzila* (prieur d'), III, 76, n. 10.
- Arzila* (région d'), III, 159, n. 1, 162, 509, 529, 531. — IV, 2, 33, 98, 138, n. 2, 397 et n. 1.
- Arzila* (traité d'), 1471, I, XII et n. 2, XVI, 118, n. 2.
- Arzila* (travaux d'), IV, 196, 197, 216, 217.
- Arzila* (ville d'), I, XI et, n. 4, XVI, 149, n. 1, 160, n. 3, 167, n. 2, 388, n. 2, 405, n. 1, 508, 577, 584, 585, 605, 695, 762 et n. 4. — II, 73, 75, 85, 86, 124, n. 2, 174, 175, 257, n. 5, 266, n. 2, 276, 277, n. 2, 294, 296, 327, n. 1, 330, n. 1, 344, 346 et n. 1, 385, n. 1, 387, IX, 394, n. 2, 444, 445, 450, 535, 538, 541, 544, n. 2, 565, 566, 572, 576, n. 1, 609, n. 2, 622, 676, 678, 688, 689, 692, 694 et n. 2 et

- 3, 698, n. 3, 699. — III, IX, XVII, XX, 8, 48, n. 4, 52-55, 57, 58, 69, 70, 72, 109-114, 125, 127, 141, 147-153, 155, 156, 158, 159, 172-174, 177, 178 et n. 3, 184, 187 et n. 3, 188, 192, 209-211, 250, n. 2, 253, 256, 272, 273, 288, 291, 295, 297, 298, 321, 322, 324, 326, 328, 352-355, 367, n. 2, 389, n. 1, 435, n. 2, 461, n. 1, 468-470, 473, 474, 493, 501, n. 1, 514, 516, 523, 524, 528 et n. 1, 554, 555, 564. — IV, XI, 19, 24-28, 33, 39, 54-58, 65, 66, 79, 80, 83 et n. 1, 100, n. 4, 102-103, 108-110, 120, 124, 133, 138, n. 2, 140, 144, 148, 156, n. 1, 161 et n. 2, 162 et n. 2, 167, 168 et n. 4 et 6, 185, 196, 200, 203 et n. 1, 212, n. 1, 237, 238, 255, 265, 267, 277, 288, 290, 291, 312, 319-321, 341-345, 348, 361 et n. 2, 366-368, 383-386, 390, 397 et n. 1, 421, 424, 425. — V, XIV, XV, 25, 27, 29, 77, 79, 84, 85, 113, n. 2, 116, n. 2, 121 et n. 2, 122 et n. 3.
- Asernu.* — Voir *Sernou*.
- Asfi.* — Voir *Safi*.
- ASGEH*, tribu. — Voir *SEDJA*, I, 278, n. 4.
- Asie*, III, 4. — IV, 425.
- Asif el-Mal* (affluent du Tensift), I, 748, n. 3. — III, 452, 453 et n. 4. — V, 126.
- Assaka* (oued), cours inférieur de l'oued Noun, I, 207 n. 2, 210, 211.
- Assomption* (fête), II, 379, n. 1.
- Assumar* (Portugal), V, 117 et n. 1.
- ASTORGA* (marquis d'), IV, 219, n. 4.
- Asturies*, IV, 9, n. 4.
- ATAIDE* (D. Afonso de), I, 698, n. 2. — II, 639.
- ATAIDE* (D. Alvaro de), oncle de Nuno Fernandes de Ataïde, II, 4.
- ATAIDE* (Alvaro de), fils de Diogo de Ataïde, I, 265-269, 285, 286, 290-294, 622, 633, 667, 668, 677-682, 723, 751, 766.
- ATAIDE* (Alvaro de), père de Nuno Fernandes de Ataïde, I, 678, n. 1.
- ATAIDE* (Alvaro de), frère naturel de Nuno Fernandes de Ataïde, I, 678, n. 1.
- ATAIDE* (D. Alvaro de), IV, 172, 176.
- ATAIDE* (Antonio de). — Voir *CASTANHEIRA* (le comte de).
- ATAIDE* (Diogo de), I, 678 et n. 1.
- ATAIDE* (Henrique de), alcaide de Safi, I, 721, 724.
- ATAIDE* (D. Maria de), fille de Nuno Fernandes de Ataïde, II, 4, n. 1, 357, n. 1.
- ATAIDE* (Rui de), II, 411.
- ATAIDE* (Tristão de), gouverneur de Mazagan (1548-1551), IV, 289, n. 2. — V, 20, n. 1.
- Atalaia Alta* de Tendefe, IV, 343 et n. 1.
- Atalho* (+ sens du mot), II, 38, n. 2, 202, n. 3, 203, n. 1, 241, n. 1, 274.
- Athlathel.* — Voir *Algel*, II, 2.
- Atlantique* (Océan), II, 628, n. 1. — III, 296, n. 1. — IV, 211, 214, 418, 424.
- Atlas*, I, 127, 759, n. 1. — II, 1, 2. — IV, 347, n. 2. — Voir *Serra*.
- Atlas* (Haut-), I, 260, n. 7, 264, n. 1. — II, 335 n. 1.
- Atlas* (Anti-), II, 336, n. 4, 337, n. 1.
- « *Atollite portas* » (rite de l'), IV, 380 et n. 1.
- ATOUGUIA* (Luis de), I, 271, 273, 288.
- EL-'ATTAR*, caïd du Tadla. — Voir *Ahmed el-'Attar*.
- AUDELNUNAR*, maure zénète, I, 485, 486.
- AUGUSTIN* (Saint), I, 498 et n. 2. — II, 695 et n. 1. — III, 78, n. 6.
- Aurara.* — Voir *Ouarar*.
- AURULHO* (Simão), I, 288.
- AUTRICHE* (Marie d'), reine de Bohême, IV, 251 n. 6.
- AVELHANEDA* (D. Diogo de), V, 113, n. 2.
- Avignon* (marchand d'), IV, 135.
- Ávila* (Espagne), « *barrio de las vacas* », III, 435, n. 2.
- Avis* (Portugal), II, 345, n. 1.
- Avis* (Ordre d'), I, VII, 219. — II, 667. — III, 2, 10. — grand-maître de l'Ordre, voir Jean I^{er}. — commandeur mor, voir D. Pedro da Silva.
- AXA* (Lala) ou Lalla 'Aïcha, sœur de Moulay Ahmed el-Ouaïtasi et femme de Moulay Ibrahim, caïd de Chechaouen, III, 147, 149 et n. 6, 154, 549, 552. — IV, 137 n. 1, 179.
- AXAGURA.* — Voir *HASKOURA*.

- AYAMONTE (marquis d'), II, 476, 480 et n. 1.
- AYAMONTE Y SOTOMAYOR (Doña Teresa Zúñiga, marquise d'), II, 480, n. 1.
- Ayamonte (Espagne, prov. de Huelva), III, 338, 339, 387. — IV, 343, n. 3.
- AYA XARA (Sidi), notable de Massa, I, 31, 32 et n. 3, 247, n. 1.
- Ayer, I, 626 et n. 6, 743. — II, 10, 13, 22.
- Ayibex, Ayibech, Adibes, château et village près de Tétouan, IV, 172 et n. 4.
- Aymuz, Daimuz, Adamuz (environs de Grenade), IV, 334 et n. 1.
- AZAMBUJA (Diogo de), gouverneur du Castello Real de Mogador (1507), puis de Safi (1507-1509), I, 105, n. 3, 114, n. 1, 120, 121, 124 et n. 1 et 2, 125, 128-132, 136, 137 et n. 1 et 2, 139-144, 146 et n. 1, 150 et n. 4, 155-159, 169-173, 175 et n. 1, 177-186, 188, 190-199, 201, 221, n. 1, 273, n. 3, 283, 365, n. 8, 373, n. 1, 672, n. 1, 684, n. 2, 722, n. 1. — II, 357, n. 1. — III, 324, 325.
- AZAMBUJA (Diogo de), gouverneur d'Agouz, fils du précédent, I, 672-674, 693, 722 et n. 1.
- Azambujal, III, 455 et n. 4, 457.
- Azaro. — Voir Azrou.
- AZDOUR. — Voir AHMED AZDOUR.
- Azemel, I, 339, 342, 344, 382, 383. — II, 25, n. 1.
- Azemmour (adail d'). — Voir Antonio GONÇALVES.
- Azemmour (alcaide mor d'). — Voir Alvaro RAFAEL.
- Azemmour (almoxarife d'), II, 546, 603. — Voir Alexandre de FREITAS, Alvaro do CADAYAL.
- Azemmour (Arabes d'), I, 271, 276, 278, 285, 453, 620.
- Azemmour (atalho, réduit fortifié d'), I, 438, 440 et n. 1, 449 et n. 2, 453, 456, 459, 463 et n. 2, 468, 469, 477, 478, 499 et n. 1, 545, 548.
- Azemmour, Baluarte do Rayo, ou bastion de la Foudre, I, 490, 496.
- Azemmour, Baluarte ou bastion de São Cristovão, I, 490, 496.
- Azemmour (barre d'), I, 162-164, 410, 415, 438, 440, 453, 456, 545, 547, 551, 768. — II, 266, n. 3. — III, 314, 335, 336, 348-350, 560.
- Azemmour (bastion, citadelle d'), IV, 118.
- Azemmour (caïd d'), V, 20 et n. 2, 23, 81, n. 1, 82, 90, 92, 94.
- Azemmour (caïd du chérif de Marrakech), IV, 50.
- Azemmour (conquête d'), I, 394-402.
- Azemmour (contador d'), I, 479, n. 1, 512, n. 1. — II, 515 et n. 3. — Voir Nuno GATO, João MENDES, Martim VAZ.
- Azemmour (couvents d'), I, 490, 497.
- Azemmour (couvent de Saint-Augustin à), I, 490, 498.
- Azemmour (couvent de Saint-François à), III, 78, 241.
- Azemmour (église, Sé, d'), I, 411, 429, 436, 468, 469, 498 et n. 3, 559, n. 1, 576, 582.
- Azemmour (église collégiale d'), III, 76, 82-84, 384 et n. 2, 385.
- Azemmour (évacuation d'), III, ix, xx, 79, 549-552, 560-562. — IV, x, xi, 1 n. 1, 9, 25-27, 65, 66, 136, 138, 284, 285, 335-338, 348, 420, 424. — V, xi.
- Azemmour (évacuation éventuelle d'), II, 637, 638, 640-642, 649-650, 652-699, 702-703. — III, 1-14, 492, 496, 497, 520-525, 534, 535, 540-542.
- Azemmour, feitor. — Voir Antonio BARBUDO, Alexandre de FREITAS, Lançarote de FREITAS, Francisco GIL, João LOPES DE MECA, Miguel MONIZ (1513-1514), Martim REINEL (1486-1501), João RODRIGUES. — III, 384.
- Azemmour (gens d'), I, 4-24, 79, 82, 87, 88, 92-102. — II, 459, 462, 475, 559, 561. — III, 91, 139, 241-242, 348, 534. — V, 48.
- Azemmour (gouverneurs d'), I, III. — Voir João de MENESES; Rui BARRETO (1513-1514); D. Pedro de SOUSA (1514-1516); Simão CORRÊA (1516-1517); D. Alvaro de NORONHA (1517-1525); Jorge VIEGAS (1525-1529); Antonio LEITE (1529-1530); D. Pero MASCARENHAS (1530-

- 1534); Lançarote de FREITAS (1534);
 D. Alvaro de ABRANCHES (1534-1537);
 Antonio LEITE (1537-1541); D. Fernando
 de NORONHA (1541).
Azemmour (Juifs d'). — Voir Juifs.
Azemmour (Kasba d'), I, 82, 424, 453, 455,
 457, n. 1, 460, 463, 468, 477, 478, 487,
 490, 491, 493, 496, 499, 500 et n. 2,
 523, 525-527, 530-532, 535, 538, 546,
 548, 761, 762, 768. — III, 78.
Azemmour (marchands d'), III, 143, 145.
Azemmour (médecin d'), II, 418, 425.
Azemmour (mosquée d'), I, 412, 429, 430,
 432 et n. 1, 436, 463, 490, 498.
Azemmour (nègres d'), V, 48.
Azemmour (Nossa Senhora da Graça, couvent
 des Augustins à), III, 78, 79 et n. 1,
 241, 242.
Azemmour (« Porta do Combate » à), I, 704,
 n. 3.
Azemmour (prieur d'), III, 76, 77. — V, 126.
Azemmour (prieuré d'), III, 77, 81 et n. 4.
Azemmour (récit de l'attaque d') en 1508,
 I, 162-168.
Azemmour (région d'), II, 408, 411. — III,
 91, 92, n. 3, 143, 212, 500, n. 1.
Azemmour (ressources d'), IV, 11.
Azemmour (rivière d'), I, 82, 522, 524, 528,
 552, 554, 586, n. 1. — II, 142, 143,
 145. — V, 11. — Voir *Oum er-Rebi*.
Azemmour (seigneur d'). — Voir MOULAY
 ZAYYAN.
Azemmour (siège d') en 1530, II, 508-515.
Azemmour (vieux bourg d'), II, 508, 512.
Azemmour (ville d'), I, II, 1-24, 48, 49,
 68, 87-90, 92-103, 106, 107, 160, 161,
 n. 1, 221, n. 2, 230-232, 248 et n. 1,
 249, 252 et n. 1, 260, 265 et n. 3, 268,
 271, 272, 276, 278, 281, 282 et n. 3,
 285, 300, 302, 303, 352, 366, 368, 387-
 390, 403-408, 410-412, 414-416, 419,
 423, 425, 428-445, 448-469, 477, 478
 et n. 1, 482-512, 522-540, 542, 543,
 545-557, 559, 560 et n. 1, 572, 573,
 575-586, 590, 620, 625, 626, 632, n. 1,
 634, 646, n. 3, 647, 658, 659, 661, 664-
 666, 672, 674, 684, n. 2, 687, 692, 693,
 696, 703, 704 et n. 3, 714 et n. 1, 716,
 728, 729, 734, 735, 753, 757, 761-763.
 — II, 4, 6, 8, 10, 11, 12, 15, 29, n. 1, 30,
 32, 33, n. 1, 34, 35, 36, 37, 38, n. 1 et
 2, 39, n. 1, 40, 41, 45, 46, 50, 52, 53,
 59, 60, 62, 67, 68, 76, 78, 79, 80, n. 3,
 81, 85, 86, 88, 89, 92, n. 5, 97, 98, 99,
 150, 164, 165, 174, 175, 176, 177, n. 4,
 185, n. 3, 188, 189, 191, 192, 193, 202,
 206, 207, n. 1, 212, 219, 226, 227, 229,
 230, 231, 232, 233, 237 et n. 1, 239,
 240, 241, n. 1 et 3, 242, 248, 249, 250,
 251, 252, 253, 254, 260, 261, 262, n. 3,
 263, 264, 265, n. 2, 266, n. 1, 2 et 3,
 267, 269, 270, n. 1, 271, 273, 274, n. 2,
 275, 276, 277, 278, n. 2, 285, n. 2, 287,
 n. 2, 289, 291 et n. 1, 292 et n. 1, 2 et
 3, 293, n. 1, 294, 295, 297, n. 1, 300 et
 n. 1, 302, 304, 307, n. 2, 312, 313, 314
 et n. 1, 315, n. 4, 316, n. 2, 317, n. 4,
 318, n. 1, 319, 321 et n. 2, 330, n. 1,
 332, 336, 344, 345, 346, n. 1, 347, 348,
 351, 352 et n. 1, 354, 355, 357, n. 1,
 371, 375, 376, 379, n. 1, 382, 383, 384,
 385, 389, 391, 394 et n. 2, 408, 418, 419,
 424, 425, 428, 431, 445, 450, 452-456,
 459, 462 et n. 1, 463, 468, 471-474,
 488-494, 500, 504 et n. 1, 506-508, 516,
 521, 524, 526, 527, 530, n. 1, 535, 536,
 541 et n. 1, 558-561, 594, 603, 609, n. 7,
 630, 631, 640, 641, 652-654, 656, 660,
 662-666, 669, 671, 676, 680-682, 684,
 688-690, 693, 697. — III, IX, XI, XX, 1-3,
 18, 20, 25-28, 31-34, 39, 41, 44, 45, 56,
 59, 60, 62, 63, 69, 71, 75-78, 80, 85,
 88-96, 98, 104, 105, 107, 108, 120, 123,
 133-138, 143-145, 185, 188-192, 207,
 208, 217, 240, 241, 248, 249, 251, 252,
 262, 264, 277 et n. 1, 278, 300-304,
 306, 307, 313, 314 et n. 1, 316, 317,
 326 et n. 4, 335, 336, 338, 339, 344,
 345, 348-350, 352, 367, n. 2, 377, 378,
 384-389, 397, n. 1, 403-409, 416, 417,
 419, 420, 431, 432, 440, 442, 447-449,
 472, 479, 480, 485, 486, 490, 492, 494-
 496, 503, 506, 520-523, 529, 530, 534,
 535, 549-552, 560, 561, 564. — IV, 12
 et n. 1, 42, 77, 102, 103, 107, 113-115,
 117, 118, 155-157, 163-165, 204, 321,

424. — V, XII, XIV-XVI, 11, 48, 55, 56, 58, 59, 81, 82 et n. 1, 89-91, 107 et n. 8, 120 et n. 3, 122, 125, 126.
- Azemmour* (« banda » d'), à Mazagan, IV, 231.
- Azeruna*, IV, 299 et n. 2.
- AZEVEDO* (Antonio de), I, 188, 201, 698, n. 4, 722.
- AZEVEDO* (Antonio de), amiral portugais, II, 639.
- AZEVEDO* (Duarte de), III, 507, 508.
- AZEVEDO* (D. Francisco de), I, 722.
- AZEVEDO* (João de), tué à Santa-Cruz, III, 342.
- AZEVEDO* (D. João de), V, 113, n. 2.
- AZEVEDO* (Lopo de), feitor de Safi, I, 37, 41 et n. 1, 43-47, 152, n. 1.
- AZEVEDO* (Pedro de), I, 105.
- AZEVEDO* (Pedro de), gouverneur de Safi, 1509, I, 125 et n. 5, 159 et n. 4, 173, n. 1, 178, 186, 190, n. 1, 199 et n. 6, 221 et n. 1 et 2, 222.
- AZEVEDO* (D. Pedro de), I, 698, n. 4.
- AZEVEDO* (Simão d'), I, 722.
- Azgar* (région entre Meknès et l'Atlantique), III, 296 et n. 1. — IV, 52 et n. 3.
- Azjen*, près d'Ouezzan, IV, 171, 177 et n. 2, 187 et n. 1, 221. — Voir *Xazen*.
- Azjen* (caïds d'), III, 147, 150, 306 et n. 1. — IV, 230, 324.
- AZMEDEBEN ALLEU*, secrétaire de Moulay Zayyan, I, 232, n. 1, 397.
- AZMEDE TEER AERTO*, notable d'*Azemmour*, I, 69.
- AZMEDEBEN ALLEU*. — Voir *ABEN ALLU*.
- AZOUZ*, maure captif de D. Alvaro de Abranches, IV, 28, 29, 38-41, 49, 54, 62-64, 83, 90-92, 94, 98, 99, 248, n. 2.
- Azrou* (*Azaro*), *kaşba* sur la rive sud de l'oued Sous, II, 183, 184, 333, 337. — III, XIV.
- Azrou* (région d'), III, 171, n. 1.
- Azuaos*, V, 48, 49 et n. 1.
- AZUS BEN MOHAMED BEN MALEQUE*, cheikh de Chaouiya, II, 301, n. 1.
- '*AZZOUZ BEN 'ALLAL*, II, 33.
- BA AZZI*. — Voir *ABD EL-AZIZ*, cheikh de Massa.
- BA HADDOU AMOÛ*, habitant d'El-Mdina, I, 370, 372.
- BAB TAGHZOUT*, à Marrakech, II, 151, n. 2.
- Badajoz* (Espagne), III, 250, n. 2. — V, 117, 123 et n. 2.
- Badajoz* (couraça de), IV, 295, n. 4.
- Badajoz* (porte de la Trahison à), IV, 73, n. 1.
- Baeza* (Espagne), prov. de Jaén, III, 255.
- Baeza* (Diego de), facteur de Séville à Tétouan, III, 255 et n. 1. — IV, 84, 86 et n. 1, 88, 100, n. 5, 112, 126, 275.
- BAIÃO* (Antonio), V, 119.
- Baijoleta*, IV, 151 et n. 1.
- Bairros* (Tomas de), I, 603, 604.
- Bairros* (João de), I, 47.
- Bajasa*, village dans la région d'Arzila, IV, 138, n. 2.
- Balandran*, I, 651, 652.
- Bâle* (Concile de), I, 204, n. 1.
- Baléares* (Iles), V, 8, n. 2.
- Baleinière*, *Baleine* ou *Balieia* (crique de la), crique de Mazagan, I, 105 et n. 4.
- Balio* (Bailli de l'Ordre de Malte, non identifié), I, 294.
- Banamadre*, *Benamadem*. village près de Tétouan, IV, 171, 174 et n. 1.
- Banasa* (ruines de), I, 640, n. 2.
- BANHA* (Pero), I, 565.
- BANHADEIRA* (João de), I, 289.
- BANTAM* (Java), I, 36, n. 1.
- Baram* (o) (le Baron). — Voir *DIAGO LOBO*, baron de Alvito.
- BARAHOO*, cheikh de Chaouiya, II, 301, n. 1.
- BARAKAT BEN MOHAMMED BEN ABOU BEKR ET-TEDSI* (SIDI), marabout de Tidsi, II, 337, n. 1.
- BARAXE*, *BARRAXE*. — Voir 'ALI BEN-RACHED, père de Moulay Ibrahim, caïd de Chechaouen, et Moulay MOHAMMED, frère de Moulay Ibrahim et également caïd de Chechaouen.
- BARBA* (Antonio), I, 722, 764, 766.
- BARBA* (Pero), capitaine de caravelle, I, 695, 696.
- BARBARESQUES*, IV, 277.
- Barbate*, V, 110, 115, 117.

- Barbate* (madrague de), IV, 367.
- BARBEROUSSE. — Voir KHEÏR ED-DIN.
- BARBOSA (Bras), II, 86.
- BARBOTE, capitaine d'un navire français de la Rochelle, I, 256, 258. — IV, 406, 408.
- BARBUDO (Antonio), feitor d'Azemmour III, 28, 34, 41, 242, n. 1.
- BARBUDO (Jorge), I, 541, n. 2.
- BARBUDO (Gomes), I, 763.
- BARBUDO (Pedro), V, 122.
- Barcelone* (Espagne), II, 234, n. 1. — IV, 291.
- BARQUA (Cide). — Voir OBARQUA (Cide).
- Barquerena* (localité du district de Lisbonne), I, 276 et n. 3.
- Barreiro* (Portugal), II, 645, n. 1.
- Barreiro* (le), près de Mazagan, V, 85, n. 2.
- Barretes herberiscos (bonnets) I, 45, 255, 257, voir bonnets.
- BARRETO (Alvaro), capitaine de navire, I, 460, 466 et n. 1.
- BARRETO (Antonio), I, 286.
- BARRETO (Baltasar), secrétaire des comptes à Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 442, 483, 486 et n. 5.
- BARRETO (Jorge), I, 404, 407 et n. 4, 416, 418, 420, 422, 425, 427.
- BARRETO (Rui), gouverneur d'Azemmour, I, 404, 407, n. 4, 409 et n. 1, 414, 418, 419, 423, n. 1, 426, 459-464, 467, 479, n. 1, 482, 487-511, 534-539, 542, 548, 557, 559 et n. 1 et n. 3, 576, 579-584, 609, 610 et n. 2, 705 et n. 2. — III, 78 et n. 6, 79. — V, XII.
- BARRIGA (João), II, 372, n. 1.
- BARRIGA (Lopo), adail de Safi, I, 267 et n. 1, 286 et n. 1, 291, 293 et n. 2, 294, 358 et n. 5, 481, n. 3, 622 et n. 2, 667, 669 et n. 2, 683-687, 701, 721, 723-725, 736-739, 745-751, 756, n. 1, 764-766, — II, 1, 2, 3, 4, 168, 169, 200, n. 1. 328, 371, 372 et n. 1. — III, 451, n. 1. — IV, 425.
- BARRIGA (Lopo), adail de Safi, fils du précédent, II, 372, n. 1. — III, 450, 451 et n. 1, 456, 458.
- BARRIGA (Pero), neveu de Lopo Barriga, I, 747, 764, 765.
- BARROS (Francisco de) III, 229, 505. — IV, 11.
- BARROS (João de), historien, V, 102.
- BARROS (João de), V, 113, n. 2.
- BARROS (Rodrigo de), contrôleur aux transactions de la factorerie d'Arzila, III, 209, 210.
- BARROSO (Francisco), V, 113, n. 2.
- BARROSSO (Antonio), habitant d'Arzila, III, 162.
- BARSIS (Maure captif), IV, 248.
- El-Basda* (douar), I, 689, n. 5.
- BASTO (Pedro de), II, 372, n. 1.
- Batalha* (couvent de Portugal), I, XII, n. 5.
- Bateria del mirador*, à Ceuta, IV, 130, n. 3.
- BAUTISTA (João), capturé à Santa-Cruz, III, 343, 396, 397 et n. 2.
- Bayonne*, III, 80.
- BAZÁN (D. Alvaro de), marquis de Santa-Cruz, II, 575 et n. 1, 643. — III, 265, 267 et n. 4, 268. — IV, 343, et n. 4, 366, 368, 369.
- BEATRIZ (D.), mère d'Emmanuel I^{er} de Portugal, II, 696, 697, n. 1.
- BEATRIZ DE PORTUGAL (D.), fille d'Emmanuel I^{er} (son mariage avec Charles III de Savoie), II, 271, n. 6.
- BEATRIZ (D.), femme de João Lopes de Sequeira, I, 374-377.
- BEATRIZ (D.), femme de Nuno Gato, II, 298, n. 1, 377.
- BEDEGERILL. — Voir 'ABD EL-JELIL.
- BEDIA (Pedro de), marchand à Salé, IV, 208 et n. 2.
- BEHATRA-NORD (les), tribu, fraction des 'Abda, I, 626, n. 4. — III, 106, n. 2.
- Beira* (province de Portugal), I, 680 et n. 1.
- Beja* (Portugal) I, 267, 275. — II, 300, n. 1, 419, 423 et n. 2 (alcaide mor de), I, 560, n. 1. — Voir D. Pedro de Sousa.
- Beja* (donjon de), IV, 342 et n. 2.
- BEJARANO ROBLES (Francisco), II, 570.
- BEKRI (EL-), II, 198, n. 2.
- Belem* (Portugal), I, 276 et n. 2.
- Belem* (couvent des Jeronimos de), I, 714, n. 4.

- Belem* (tour de), IV, 168, n. 6.
- BEL HADJ (Moulay), oncle de Moulay Aḥmed el-Ouaḥṭasi, roi de Fès, III, 166, 167, 170.
- BEL 'ABBAS ES-SEBTI (Sidi), patron de Marrakech, I, 498, n. 2.
- BELL (Aubrey F. G.), IV, 392.
- Beluazem*, près de Tétouan, IV, 173 et n. 7.
- BEM ABARA (Maure), I, 628.
- BEMENTE (o), seigneur d'Alger, IV, 37.
- BEM JANYLLA, I, 624.
- BEM XAMUT. — Voir RAḤḤO BEN CHAḤMOT.
- Benabaya*, *Benafayat* (région de Tétouan), IV, 173 et n. 6, 330 et n. 1.
- Benacafiz*, village de Chaouiya méridionale, I, 467, n. 1, 482, n. 2, 483, n. 2 et 3.
- BENADUXERA (Moley). — Voir BEN HADDOU.
- Benagure*, village de Chaouiya, I, 576, 584.
- BENAHAMED, fraction des Ouled 'Amfan, I, 462.
- BENAHYATA (BENI 'YAT), tribu (Fichtala), II, 535, 537 et n. 3.
- Benamares* (montagnes de) (région d'Arzila), III, 147.
- Benamede* (village de), IV, 177, n. 3.
- Benamer*, I, 757.
- BENAMEZAA (caïd), III, 16.
- BENAMBRE (BENI 'AMER), tribu, II, 407-410.
- BENAMIRA. — Voir OMAR BEN MIRA.
- Benayun* (territoire de), II, 309, n. 1. — IV, 414, 415.
- BEN BA AḤMED, I, 363, 364.
- BENDORAO, caïd du Tadla, II, 265, n. 1.
- Benegyzy*, III, 518, 519 et n. 1.
- BEN EL-MES'OU'D, caïd de Moulay-en-Naṣer, II, 188, 190. — Voir MANṢOUR MES'OU'D.
- BEN-EL-'ELDJ, caïd du roi de Fès, III, 215.
- BEN -EL 'ELDEJ « BEM ELCHE » (Noumen), caïd du Sous, III, 452, 453. — IV, 50, 68, 113, 118 et n. 3, 159.
- BEN EMBAREK, caïd, frère du caïd Bou Dbira, III, 454, 458.
- BEN GUIGA, caïd du roi de Fès, III, 180, 182, 212, 214, 216, 218 (au lieu de Yaḥya), 219, 229, 230, 233, 234, 236, 238, 253, 256, 304, 306, 468, 469, 471, 473, 493, 494, 496-498, 521, 523, 531, 549, 552. — IV, 33 et n. 1, 109. — V, 127.
- BEN HADDOU, seigneur d'Animai, II, 153, 158, 178, 180, 226, 232, 276, n. 1, 278, 279, 282, 284, n. 1, 285, 287, n. 1, 313, 316.
- BEN ḤANIN, I, 319, 324.
- BEN JAMILA, I, 385, 386.
- BEN JOJA IBRAHIM DA MAHAUL DE MAGUIOL. II, 100, 103. Voir IBRAHIM DE MAGUIOL.
- Ben Mirão* (forteresse près de Santa-Cruz), I, 133, n. 1, 135, n. 1, 334, n. 1.
- BEN MOḤAMMED (caïd), II, 188, 190.
- BEN RA'DIS, II, 471.
- BEN SA'ID BEN IKTLEF, II, 43.
- BEN YEHOUDA, cheikh des Gharbiya, I, 378, 379.
- BEN ZAAANQUE, III, 452, 453.
- BEN ZAMIROU. — Voir ZAMIROU.
- BEN ZAMIROU, ami de Yaḥya Ou Ta'fouft, I, 631, 636.
- BEN ZAMIROUN (famille juive). — Voir ZAMIROU.
- BEN ZAMIROUN. Juif de Massa, I, 233, 237-239, 244-246.
- BEN ZAMIROUN (Juif), III, 523.
- BENI AḤSEN, tribu, IV, 207, n. 2.
- BENI 'AMER, tribu, II, 408, n. 3.
- BENI 'AROUS (tribu djebalienne des), I, 507, n. 3. — IV, 224.
- BENI HENNA, tribu, I, 10, 14, 18 et n. 3, 22, 23.
- BENI HOZMAR, tribu (région de Tétouan), IV, 174, n. 1.
- BENI MA'DAN, tribu (région de Tétouan), IV, 174, n. 1.
- BENI MAGER, montagne et tribu, I, 136 et n. 2, 137 et n. 5, 146, n. 2, 157, 177, 178, 180, 185, 186, 193 et n. 1, 198 199, 335, n. 1, 381-383, 535, n. 1, 724 et n. 2, 740, 741, 743, 745-747, 750-757, 759. — II, 3, 367, 369, 375. — III, 104, 106 et n. 1, 107, 248 et n. 1, 445, 446, 458, 463, 502-504.

- BENI MAGER (caïd des). — Voir BOU DBIRA.
- BENI MÉRIN. — Voir MÉRIDES.
- BENI MEŠAOUAR, tribu djelabienne, IV, 266 et n. 1. — V, 2 et n. 1, 77, n. 1.
- BENI MEŠTAU, tribu des HASKOURA, II, 286 et n. 1.
- BENI MESSARA, tribu djebalienne, III, 166, 169 et n. 2.
- BENI OUATTA (dynastie marocaine), I, 1, XIII et n. 3. — II, 470. — IV, 250.
- BENI TAMER, tribu, I, 237, 244 et n. 1.
- BENI TEMYM, B. TEMYM (ULE TEMIM), tribu arabe de Marrakech, II, 164, 167, 225, 228.
- BENI ZEKKAR, tribu des Ghomara, IV, 89, 92 et n. 1.
- Benimagre* (Serra de), I, 193, n. 1, 335, n. 1. — Voir Beni Mager.
- Bénin* (le), Afrique occidentale, IV, 215 et n. 1.
- BENITES (Pero), capitaine de brigantin, II, 630, 631.
- Benoudel*, Maure de Gharbiya, II, 122, 123.
- Benrueuz*, *Bearuges*. — Voir *Benacafiz*.
- Benzú* (baie), près de Ceuta, IV, 130, n. 2.
- Berbère (toponyme), I, 103, 120.
- BERBÈRES, I, 120, 136, n. 2, 137, n. 4, 261, 272, 278, 282, 285, 300, 302 et n. 4, 326, 329 et n. 1, 338, 341, 347, 356, 358, 368, 553, 556, 740, 741, 750-753, 759, 760. — II, 106, 108, 158, 221, 223, 244, 246, 665, 668. — III, 166, 169. — IV, 98, 100.
- Berberiscos (« barretes » et « pemtees »), I, 45.
- Berces, I, 259, 263, 617.
- Berguem*, village de la région d'Azemmour, III, 92, n. 3.
- Berlingues* (Iles), Portugal, IV, 337, n. 1.
- Bernaça (sorte de drap), I, 224, n. 1.
- BER-RACHED (caïd de Chechaouen). — Voir 'ALI BER-RACHED et MOHAMMED BEN 'ALI BER-RACHED.
- BERRIAM (caïd), II, 419, 422 et n. 2.
- BERRIO (Diogo), I, 404, 406, n. 7, 408 et n. 2 et 3, 409, 411, 412, n. 1, 415, 420, 428.
- BERRIO (Pero), I, 406, n. 7.
- BERRIO (Sebastião Rodrigues). — Voir Rodrigues Berrio.
- BARTOLOMEU (Fr.), gardien du couvent franciscain de Ceuta, III, 320.
- BÉTANCOR. — Voir BÉTHENCOURT.
- BETANCOR (Francisco de), capturé à Santa-Cruz, III, 342, 397, 544 et n. 1.
- BETANCOR (Henrique de), I, 290.
- BETANCOR (Henrique de), capturé à Santa-Cruz, III, 342, 396, 397 et n. 2.
- BÉTHENCOURT (Jean de), I, 203-206.
- BÉTHENCOURT (Maciot de), I, 205.
- BEZIM, esclave du marchand Martin, puis d' 'Ali (hen) Moumen, II, 317, n. 2.
- Bibaoun* (Bibona) (τολ.), II, 2. — IV, 122 et n. 3.
- Bidassoa* (rivière), IV, 9, n. 4.
- Bilbão*. — Voir *Bibaoun*.
- Bintang*, *Abitão* (Ile de), II, 450, n. 2.
- Bintang* (roi de), II, 445, 450.
- BISCAINHO (Martim), II, 331.
- Biscaye* (Espagne), IV, 368.
- Biscaye* (blé de), II, 174.
- Biscaye*, factorerie portugaise de, II, 564, n. 2.
- BISCAYENS, IV, 9, n. 4. — V, 120.
- BLAKE (J. W.), IV, 215.
- Blanc* (Cap), Sahara occidental, I, 80, n. 3. — II, 403, 405 et n. 1. — III, 503. — IV, 415 et n. 4, 416.
- Blanc de Mazagan* (Cap), IV, 415, n. 4.
- Blé, à Lisbonne, I, 655, 657. — II, 295, 298. — III, 309, 310.
- Blé, au Maroc, I, 87, 89, 104, 395, 404, 408, 411, 429, 430, 432, 438-440, 442-445, 499, 505, 508, 530, 532, 553, 556, 562, 563, 565, 566, 581, 583, 603, 604, 611-614, 621, 623, 628, 643, 646, n. 3, 647, 655, 657, 680, 740-743, 754, 755. — II, 11, 15, 47, 49, 67, 68, 85, 88, 93, 94, 145, 149, 153, 154, 157, 158, 184, 187, 205, 206, 209, 212, 213, 225, 228, 247, 273, 274, 308-310, 453, 454, 466, 467, 475, 479, 509, 513, 514. — III, 85, 86, 200, 201, 313, 315, 425, 427. — IV, 3, 6, 7 et n. 8, 20, 21, 128, 131, 161, 162 et n. 2, 206, 233, 234, 268, 271, 284, 346, 347, 381. — V, 58, 59.

- Blé, à Fès, III, 529, 530, 532, 533, 547, 549, 553. — IV, 4, 5, 82, 226, 227.
- Blé, exportation du Maroc au Portugal, I, 74, 75, 79, 80 et n. 3, 86, n. 2, 90, 92, 93, 97, 101, 104 et n. 1, 106, 108, 109, 123, 149 et n. 1, 150, 311, 312, 330, 331, 394, 490, 499, 500 et n. 1, 563, 568, 755, 757. — III, 227-232, 295-299, 488, 491, 532. — IV, 138. — V, 69, n. 3.
- à Séville, III, 253-258.
- Blé, importation au Maroc : d'Espagne, II, 10, 13, 174, 176, 345, 347. — IV, 182 et n. 2, 183, 237, 390, 391. — V, 9 et n. 1, 63, 64, 109, 110 et n. 2.
- des Iles (Açores, Madère), I, 124 et n. 2. — II, 49, n. 1, 174, 176, 594, 595, 618, 620. — III, 262, 324. — IV, 237. — V, 49, n. 3.
- du Portugal, I, 612, 617. — II, 509, 513, 565, 568, 618, 619, 621-623. — III, 55, 131, 132, 259, 300, 301, 323, 399, 400, 403, 404, 505, 507, 508. — IV, 23, 24, 133, 160, 162, n. 2. — V, 32.
- de Turquie, IV, 5.
- Blé (prix de l'alqueire de), I, 655, 657, — III, 313, 315, 316 et n. 1, 323 et n. 3.
- BOALI (caïd), IV, 223-225.
- Boeta, II, 371, 375, 376, 377.
- Bohême (roi de). — Voir MAXIMILIEN.
- BOIM (Bastião de), I, 722.
- Bois, transporté à Azemmour, III, 352, 355.
- pour Mazagan, V, 88, 89.
- transporté à Safi, II, 603, 611, 612, 626, 628.
- à Velez, IV, 284, 381 et n. 4, 399, 401 et n. 5.
- Bojador (Cap), I, 204-207, 209, 211, 215-217, 770, 771 et n. 1. — II, 405, n. 1. — III, x. — IV, 415, n. 4.
- Bolonia (Espagne, prov. de Cadix), IV, 367, n. 2.
- Bolsoba. — Voir *Yahya ben Belšba*'.
- Bombardiers, à Mazagan, IV, 11, 113, 117, 118, 160.
- BOM XATUFO. — Voir BOU CHENTOUF.
- Bonnets (barretes), IV, 373, 374, 405, 407 et n. 2. — Voir barretes.
- BORBA (comte de). — Voir D. VASCO COUTINHO.
- BORBA (comtesse de), femme de D. Vasco Coutinho, comte de Borba, III, 151, 152.
- Bordats (tissus de coton), I, 45 et n. 10, 145, 147 et n. 6, 259, 261 et n. 4, 262, 330-333, 366-368, 470, 472 et n. 1, 561-563, 566, 611-613, 615, 653.
- Bordeaux, IV, 135.
- EL-BORDJ ER-ROUMI, entre Amismiz et İmi-n-Tanout, I, 481, n. 3.
- BORGES (Diogo), I, 36-42, 52 et n. 3, 152 n. 5.
- BORGES (Francisco), IV, 218.
- BORGES (Pero), II, 85, 86, 174, 177.
- BORO (Fernão), secrétaire de Jean III de Portugal, II, 620, 621.
- Bosdam, village (région de Marrakech), I, 689 et n. 5.
- BOSYBA, BOUGHIBA. — Voir BU XIBA.
- « Botafogo ». — Voir « São João », galion.
- BOTELHO (Diogo), frère de Jeronimo Botelho, V, 117.
- BOTELHO (Francisco), courrier portugais, III, 185 et n. 1.
- BOTELHO (Francisco), facteur d'Andalousie, II, 569. — III, 233-235, 237, 333, n. 3, 351, n. 1, 418 et n. 1, 419, 433, 434, 438 et n. 1, 565. — IV, 161 et n. 1, 162 et n. 1, 182-184, 216 et n. 1.
- BOTELHO (Francisco), capitaine de Tanger (1546-1548), II, 569. — III, 234, n. 1, 324, n. 9. — IV, 210, 218, n. 1, 222, 226, n. 1, 238, 290 et n. 1, 291.
- BOTELHO (Jeronimo), commandeur de Malte, V, 117.
- BOTELHO (João), II, 124, n. 2.
- BOTELHO (Nicolao), facteur d'Andalousie, II, 570, 572. — III, 233, 234 et n. 1. — V, 110 et n. 1.
- BOTELHO (Pedro), I, 266, 267, 288.
- BOTERO, compilateur italien, V, 100.
- Bou Abbout (kasba chez les Mtouga), I, 765, n. 1. — II, 71, n. 3.
- Bou 'Akba (bataille de), 1536, III, 45, n. 1, 51, n. 1, 253, 256. — IV, 145 et n. 4. — V, 122, n. 4.

- Bou Azzoun* (bataille de l'Oued) 1551, V, 5, n. 3.
- BOU BEKER (Moulay), II, 97.
- BOU CHA'IB (SIDI), saint d'Azemmour, I, 103.
- BOU CHAMEDA OU BU GIMEDA (caïd), V, 28 et n. 5, 29, 48, 49.
- Bou Châren*, *Buxarem* (village de), IV, 138, n. 2.
- BOU CHENTOUF (Mohammed), roi de Marrakech (Sidi Mohammed el-Hintati), II, 323, 326, n. 1, 332, 335, n. 3, 336; voir Mohammed el-Hintati et Marrakech (roi de).
- BOU HASSOÛN. — Voir 'ALI ABOU HAS-SOUN.
- BOUCHTA (filles de), I, 345.
- BOUCHTA BEN KASSEM, I, 345.
- BOUCRIS (le Juif), III, 408, n. 1. — IV, 426.
- BOU DBIRA, caïd des Beni Mager, III, 96-101, 105 et n. 1, 399, 401, 445, 446 et n. 2, 454, 456, 458-461, 463.
- BOU DJAOUA BEN EL-FREDJI, cheikh de Charqiya, II, 43.
- BOU DJEMA' (le caïd SIDI), I, 643, 647 et n. 2, 667, 669, 684, n. 2, 721, 724, 754, 756, 764-767.
- BOU FLIH (?) OU HAMDAD, I, 320, 325.
- BOU GADER (Djebel), I, 261, n. 2, 689, n. 5, 692 et n. 1.
- BOU GARBA, II, 505.
- Bougie*, III, 552 et n. 2.
- BOU HASSOUN, dit « roi de Velez ». — Voir 'ALI ABOU HASSOUN.
- Bou Jeloud*, à Fès, IV, 243, n. 2.
- Bou-l-A'ouan*, sur l'Oum er-Rebi', I, 483, n. 1, 485, 486 et n. 1 et 5, 504, 505, 507, 508, 511, 518, 534, 536, 537, n. 1, 540, n. 5, 610, n. 2, 643, 645-647.
- BOULMAN. — Voir AHMED BEN BOULMAN.
- Bou Regreg*. — Voir *Salé* (rivière de).
- Bourgogne*, II, 234, n. 1.
- BOU ROCHDIN. — Voir 'ABD ALLAH BEN BOU ROCHDIN.
- BOUZINA (BOÇINAA), chef local de la région de Chechaouen, III, 156, 321.
- BOYTAC, architecte portugais, I, 698, 713-715.
- BRAAMCAMP FREIRE, érudit portugais, IV, 335.
- Brabant* (toile de), I, 45 et n. 5. — II, 88, n. 2.
- BRAFOME « FILHO DE BO CELEM », notable des Mechenzaya, I, 71 et n. 1.
- Braga* (Portugal), IV, 380, n. 1.
- Braga* (archevêque de). — Voir Diogo da SILVA.
- Braga* (Bibliothèque de), I, vi. — V, 102.
- BRAGANCE. — Voir GUIMARÃES.
- BRAGANCE (D. Constantino de), V, 52 et n. 3.
- BRAGANCE (D. Jaime, duc de), I, 107, 164, n. 2, 396, 398-400, 403-431, 434, 436, 438-445, 448, 449 et n. 3, 459, 462, 464, 467, 477, 478, 492, n. 3, 494, 625, 630, 634, 714, 716. — II, 80 et n. 1, 265, 294, 295 et n. 3, 357, n. 1, 443-452.
- BRAGANCE (Jean, fils du duc de), I, XIII.
- BRAGANCE (D. Teodosio, duc de), I, 412.
- BRAGANCE (D. Teodosio, duc de), vice-roi de l'Inde, V, 52, n. 3.
- BRAGANCE (maison de), I, 401, n. 2.
- BRAHIM (SIDI), wali du roi de Fès Moulay Ahmed el-Ouattasi, III, 233, 236.
- BRAHIM BEN LAHSEN, I, 363, 364.
- BRANDAM (Pero), receveur des moulins de Vale do Zebro, I, 80, n. 3, 104.
- BRANDÃO (Aires), I, 541, n. 2.
- BRANDÃO (João), I, 163, n. 6.
- BRANQUINHO (o), gouverneur de Fès en 1566, V, 113.
- BREGUIS, Juif d'Azemmour, III, 240, 408-411, 440, 442, 448, 449.
- Brésil*, II, 609, n. 2. — III, 18, 19. — IV, 211, 212, 215. — V, XIII, XIV, 113, n. 2.
- Bresse* (France), II, 234, n. 1, 236.
- Bretanha* (Bretagne), III, 254.
- Bretagne (toile de), I, 46.
- El-Bridja*, forteresse primitive de Mazagan, I, 104, 105 et n. 1.
- BRITO (Barnaldim de), I, 290.
- BRITO (Bastião de), fils de Luis de Brito, III, 342, 396, 397 et n. 2.
- BRITO (Jorge de), I, 722.

- BRITO (Jorge de), III, 332.
 BRITO (Jorge de), IV, 173.
 BRITO (Luis de), III, 342.
 BRITO (Luis de), V, 98, 99 et n. 4.
 BRITO (Mem de), III, 331.
 BRITO (Mem de), V, 62.
 BRITO (Pero de), I, 271, 274, 276, 287, 291, 292.
 BRUNOT (Louis), IV, XI.
 Bruxelles, IV, 341, 383.
 Bubedam. — Voir Debdou.
 Bugarral, Buyarrah, à Tétouan, IV, 175 et n. 4.
 Bugiham, Bou Djedian, Buyedian, village de la région d'Arzila, IV, 168, n. 6, 320, n. 4.
 Bugimar (Tanger), V, III, n. 1.
 BULHÕES (Inacio de), I, 709 et n. 1.
 Bulhõis, près de Ceuta, V, 116, n. 2. — Voir Bullones.
 Bullones, à l'ouest de Ceuta, III, 499 et n. 3. — Voir Bulhõis.
 BULMEL, notable d'Azemmour, I, 69.
 Burgos (évêque de). — Voir ALONSO DE CARTAGENA.
 Burgos (marchands de). — Voir PARDO.
 BUSTA (Bouchta), II, 316, n. 2.
 Bucarem, village de la région d'Arzila, IV, 138, n. 2.
 Buyarrah, Bugarral (Tétouan), IV, 175 et n. 4.
 BU XIBA, BOGYBA ou BOU SBA', I, 74-76, 81 et n. 5.
 Buyedian, village de la région d'Arzila, IV, 320, n. 4.
 CABEÇA (Isac), V, 120.
 Cabeza de Vaca (habitant de Tenerife), III, 74. — IV, 417.
 CABEZA DE VACA (D. Martín), évêque de Marrakech, I, 569 et n. 1, 570. — V, 126.
 CABEZA (Abraham), Juif de confiance du Chérif, III, 408. — IV, 180 et n. 1, 208, n. 2. — V, 20 et n. 2, 23.
 CABRAL (Alvaro), I, 761, 762.
 CABRAL (Fernam), I, 451.
 CABRAL (Jorge), patron de navire, II, 608, 609.
 CABRAL (Manuel), I, 288.
 CABRAL (Miguel), III, 331.
 CABREIRA (Lopo), I, 467, n. 2, 577, 585.
 CABRERA (Pedro de), gouverneur de l'île de Lanzarote (Canaries), II, 589. — IV, 417.
 Caçaça, I, 209, 211, 214-216. — Voir Khassassa.
 CAÇEME, Maure, II, 540.
 CACERES (Antonio de), habitant de Safi, III, 456.
 CACHIDIABLO (Haidam de Smyrne dit), corsaire d'Alger, II, 580, 581 et n. 2.
 Cacizes. — Voir marabouts.
 CADAMOSTO, navigateur vénitien, III, 323, n. 3.
 CADAVAL (Alvaro do), almoxarife d'Azemmour, I, 401, n. 3, 523, n. 2, 560, n. 1, 575, 579 et n. 1, 638, n. 1, 704, n. 3. — II, 79, 81, 87, n. 1, 219, 220, 264, 265, n. 2, 267.
 Cadeira (la) (la Chaise), lieu dit à Mazagan, I, 105.
 Cadi (= évêque), IV, 376 et n. 1.
 Cadix (Cales) (Espagne), I, 1, 134 et n. 2, 225, 276, n. 4, 284, 292, n. 4, 296 et n. 1, 330, 331 et n. 3, 470, 472, 561, 562, 564 et n. 5, 565. — II, 27, 28, 235, n. 1, 256, n. 1, 482, 484 et n. 3, 565, 572. — III, 147, 155, 327. — IV, 40, 133, 140, 207, 208, 213, 219, n. 3, 237, 263, 319 et n. 1, 343, 367, n. 1, 411, n. 1, 419. — V, 32, 50-53, 109, 112 et n. 1.
 — (baie de), IV, 340, 343, n. 4. — V, 50.
 Çafenahala, toponyme non identifié, II, 195, 198.
 CAFOU (Mosé), II, 317, n. 4.
 Çahee Beny Amer, village de la région de Safi, III, 106.
 Cahiz, mesure de capacité en Castille, I, 101, n. 1.
 CALADO (Alvaro), II, 261, 262.
 CALADO (Luis), V, 62 et n. 1.
 CAIDE BOAGAZ MAHO, II, 93, n. 1. — Voir SA'ID.
 CALADO (D. Martim), de Setubal, I, 541, n. 2.

- CALDEIRA (André), I, 259, 262, 290, 293.
 CALDEIRA (Fernam), I, 584, n. 1, 708.
 CALDEIRA (Gonçalo), écuyer tranchant du prieur de Crato, V, 117.
 CALDEIRA (Manuel), III, 342.
 CALDEIRA AREVALO (Francisco), capturé à Santa-Cruz, III, 343.
Cale, Çele. — Voir *Salé*.
Cales. — Voir *Cadix*.
Caleate. — Voir *Tacalyate*.
 CALEMA. — Voir SALEMA.
 CALIXTE III, pape, I, 771 et n. 1.
Calicut (Inde), II, 285.
 CALLADO (João), V, 113, n. 2.
 CALLADO (le fils de Martim), V, 113, n. 2.
Calpe (Gibraltar), IV, 394 et n. 2.
 CAMARA (Manuel da), capitaine de S. Miguel aux Açores, III, 327 et n. 3, 342, 365-368, 370-373, 395, 397, 398, 543 et n. 1. — IV, 121 et n. 1, 122, 191, 192, 194, 195, n. 1.
Camarinal (Cap) (près de Tarifa), IV, 367, n. 2.
Cambaye (sultan de), II, 298, n. 2.
 CAMELO (João), V, 9.
 Camelot, étoffe, I, 45 et n. 4, 598, 600.
 CAMILHA (Nicoloso de), I, 133-135.
Caminha (Portugal), II, 671, 673 et n. 3, 675, 686, n. 1.
 — (seigneurs de), II, 675, n. 3.
 CAMOËNS (Luis de), IV, 392-395.
 CAMÕES (Francisco de), secrétaire à Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 605-607. — III, 341.
 CAMPO (capitaine Pero do), IV, 142, 143.
 CANTANHEDE (comte de), I, 118, n. 4, 163, n. 2, 451, n. 1, 541, n. 2.
Campo Maior (Portugal), II, 676, 679 et n. 1.
 CAMPOS (Antonio de), habitant de Portimão en Algarve, II, 611-615, 620 et n. 2, 621, 626-632. — IV, 403, n. 3.
 CAMPOS (Antonio de), marchand de Tanger, IV, 403 et n. 3.
Canarie (Grande), I, 205, 210. — II, 403, 405. — IV, 407, n. 1, 416-418. — (gouverneur de la), voir Lope SÁNCHEZ DE VALENZUELA.
Canaries (Iles), I, 203-205, 208, 212. — II, 27, 28, 309, n. 1, 405, n. 2. — III, x, xi, xiii, xviii, 73, 74, 324, 328, 365, 369 et n. 1. — IV, 134 et n. 4, 413-420. — V, 103.
Canaries (Adelantado des). — Voir Alonso de LUGO, Pedro FERNÁNDEZ DE LUGO.
Canaries (gens des), I, 2, 210, 211. — II, 403-405, 438, 439, 482, 485 et n. 2. — III, x, 73. — IV, 213, 413-420. — V, 102, 103, 105.
Canaveal (Cap de), près de Safi, I, 264 et n. 4, 655, 656 et n. 1.
 CANSADO (Alvaro), II, 264, 266, 267.
Cantin (Cap), I, 204, 206, 207, 296, 626, n. 3. — II, 125, n. 2, 377, n. 1. — III, x, 106, n. 2, 107, n. 2.
 CANTO (Eugenio do), I, 434, n. 1.
Cap de Gué. — Voir *Santa-Cruz du Cap de Gué*.
 Câpres, alcaparras, I, 44 et n. 7, 314.
Cap Vert. — Voir *Vert* (Cap).
 Captifs chrétiens, I, 508, 569, n. 2, 701. — II, 573. — III, 37, n. 2, 148, 149, 187, 474, n. 1. — IV, 2, 57, 75, 79, 84-88, 93, n. 2, 122, 126, 128-130, 142, 143, 178-180, 243, 244, 246, 270 et n. 2, 273-285, 294, n. 2, 347, n. 2, 360, 399, 402. — V, 4-6, 24, 36, 49, n. 3, 65, 109, 110 et n. 2, 112, 118 et n. 1.
 Captifs chrétiens (aumônerie des), IV, 273-285.
 Captifs chrétiens à Chechaouen, III, 474. — V, 98.
 Captifs chrétiens à Fès, I, 721, 724. — II, 504 et n. 4, 522, n. 1, 535, 536, 549. — III, 46, 48 et n. 2, 56, 60 et n. 3, 83, 84, 529, 533, 535, 536, 546, 547, 556-559. — IV, 111 et n. 4, 112. — V, 16.
 Captifs chrétiens à Marrakech, III, 37, n. 2, 445, 446. — IV, 150, n. 1, 155, 158, 159, 209 et n. 2, 286, 287. — V, 56, 81. — Voir Luis de MONROY.
 Captifs chrétiens à Salé, IV, 289.
 Captifs chrétiens à Tadla, II, 526, 528.
 Captifs chrétiens à Tamrakht, IV, 417, 418.

- Captifs chrétiens à Targa, IV, 59-61, 65, 66, 92.
- Captifs chrétiens à Taroudant, III, 342, 343, 396, 398, 503, n. 5, 543, 544.
— IV, 6-8, 46-48, 86, n. 5, 150, n. 1, 178, 179, 204, 205 et n. 1.
- Captifs chrétiens à Tétouan, III, 499, 500. — IV, 239, 240, 248, 286, 287, 292, 294, n. 2, 297-309, 373-380.
- Captifs chrétiens chez les Turcs, III, 500.
- Captifs chrétiens espagnols, IV, 375 et n. 2.
- Captifs chrétiens français, IV, 134, 281, 297-299, 302. — V, 50, 51, 53.
- Captifs chrétiens portugais, IV, 40, 41, 49, 65, 66, 133, 134 et n. 1, 142, 143, 150, n. 1, 160, 191 et n. 1, 193 et n. 1, 194, 345, 396, 408, n. 1. — V, 16.
- Captif juif, V, 50.
- Captifs maures, I, 1, 83, 84, 86, 182, 187, 188, 195, 200, 201, 204 et n. 5, 208, 234, 236, 243-245, 297, 299, 309 et n. 2, 310 et n. 1, 340, 345, 446-449, 453, 454, 460, 466, 484, 491, 501, 508, 562, 567, 580, 611, 614, 695. — II, 403-406, 438, 439, 490, 491, 494. III, 201, 468, 474, 545, 546.
- à Arzila, III, 148, 151. — IV, 28, 29, 191, 193, 263, 264, 300, 414-418. — V, 49, n. 3, 57, n. 2, et voir Azouz.
- Captifs musulmans aux Canaries, III, 73, 74. — IV, 134 et n. 4.
- Capuchos (Franciscains réformés dits), IV, 19 et n. 2, 108 et n. 5, 280 et n. 2, 284, 285, n. 2, 292, 295 et n. 1.
- Capucins italiens, IV, 295, n. 1.
- Carabaz*, point d'eau entre Safi et El-Mdina, III, 455.
- Caraçam*, huissier à Funchal (Madère), III, 330, 331.
- Caravanes, cafilas, IV, 133, 134 et n. 1, 189, 196, 228, 254-256, 266, 292, 293, 298, 408, n. 1.
- Caravo, embarcation mauresque, IV, 175 et n. 1.
- CÁRDENAS (D. Gutierre de), Grand-commandeur de Léon, IV, 276.
- Çardões (étoffes?), I, 44, 656.
- CARDOSO (Diogo), neveu de Simão Cardoso, V, 61.
- CARDOSO (Simão), facteur d'Andalousie, II, 570. — V, 60, 61 et n. 2, 63, 65, 82, n. 1.
- CARNEIRO (Antonio), secrétaire d'État, I, 47, n. 2, 90 et n. 3, 113, 119, 129, 151, n. 6, 219. — II, 38, n. 2, 86, n. 2, 212, n. 3.
- CARNEIRO (Francisco), fils d'Antonio Carneiro, II, 212, n. 3.
- Carthage*, IV, 348.
- Cartagena* (D. Alonso de), évêque de Burgos, I, 204, n. 1.
- Carthagène* (Espagne), IV, 359, 360, n. 1.
- CARVAJAL (Rodrigo de), gendre de D. Gutierre de Monroy, III, xix, 341, 360, 366, 370 et n. 2.
- CARVALHAL (Fernando), III, 457 et n. 1.
- CARVALHO (Alvaro), I, 406, 417, 428.
- CARVALHO (Alvaro de), capitaine d'el-Kşar-ç-Şeghir (1545-1549), puis de Mazagan (1554-1562), IV, 170-172, 174-176, 189 et n. 3, 200, 203, 222, 267, n. 1, 310, 311, 313, 314. — V, 20-26, 31 et n. 1, 32, n. 1, 35, 39-45, 48 et n. 1, 49 et n. 3, 55-59, 70, 72-76, 80-85, 88-95, 97, n. 1.
- CARVALHO (André de), IV, 172.
- CARVALHO (Antonio), I, 289.
- CARVALHO (Antonio), bombardier d'Arzila, IV, 366.
- CARVALHO (Antonio), morisque, V, 85, n. 2.
- CARVALHO (Bernardim de), gouverneur de Tanger (1554-1562), IV, 172, 190 et n. 2, 371 et n. 2. — V, 27-30, 60-62, 69 n. 3, 70, 72, 77-80, 96-99.
- CARVALHO (Gaspar de), corregedor de Mazagan, III, 143, 144.
- CARVALHO (Pero de), provéditeur des travaux de la Couronne, IV, 70 et n. 1.
- CARVALHO (Rui), IV, 196 et n. 1, 197.
- CARVALHO. — Voir ALVARES DE CARVALHO.
- Casablanca*, I, 452, n. 3. — Voir *Anfa*.
- Casa de Guiné*, *Casa da Mina*. — Voir *Mina* (Casa da).

- Casa do Cavalleiro*, au sud de Mazagan, I, 2 et n. 4, 80 et n. 3, 81, 281, 282 et n. 5. — III, 90, 92 et, n. 2.
- Casa do Cavalleiro* (blé), I, 80 et n. 3, 104 et n. 1, 123.
- Cascaes (de Tavira, en Algarve), I, 143.
- CASCO (o), capitaine de bateau, I, 258. — IV, 406, 408.
- CASCO (Baltasar), I, 723.
- CASTANHEDA (Rui de), I, 300, n. 1.
- CASTANHEIRA (Antonio de Ataide, comte de), ministre de Jean III de Portugal, II, 594-595, 601-602, 608-610, 616-618, 621. — III, 25-27, 31-33, 64-66, 119, n. 1, 128-130, 309-312. — IV, 336. — V, 97, n. 1.
- Castella*, *Quartella*, toponyme non identifié, II, 79, 210.
- CASTELLAR (comte de), IV, 338, n. 4.
- CASTELLO BRANCO (D. Affonso de), fils de D. Martinho de Castello Branco, II, 381, 611-613, 626, 627.
- CASTELLO BRANCO (D. Diogo de), V, 113, n. 2.
- CASTELLO BRANCO (D. João de), fils de D. Martinho de Castello Branco, II, 611-613, 626, 627.
- CASTELLO BRANCO (D. Martinho de), premier comte de Villa Nova de Portimão en Algarve, I, 219, 377 et n. 2. — II, 381, n. 1, 613, n. 1, 626, 627, 697 et n. 1.
- CASTELLO BRANCO (D. Pedro de), II, 558-561.
- Castello de Vide* (Portugal) (alcaide mor de), I, 106. — II, 357, n. 1.
- Castello dos Moradys*, II, 70, 71, 147, 149, 169. — Voir *Taquelaie*, *Culeihat el-Muridin*, *Muridin*.
- Castello Real* (Mogador), I, 105, n. 3, 120-128, 130, 142, n. 5, 143, n. 1 et 2, 155, 156, n. 2, 159, 160, 169, 170, 173, n. 1, 191, n. 3, 215, n. 1, 226-229, 259, 261 et n. 3, 264, n. 3, 272, 278, 285, 358, 396, 613, 669, 672, n. 1, 721, 725. — II, 144, 145. — III, 324, 325.
- Castello Real* (feitor du), I, 139, 142. — Voir *João LOPEZ DE MECA* (1507, janvier-avril).
- Castello Real de Mogador* (gouverneurs du). — Voir *Diogo de AZAMBUJA* (1507-1509), *Francisco de MIRANDA* (1509), *Pedro de AZEVEDO* (1510), *Nicolao de SOUSA* (1510).
- CASTILHO (Diogo de), secrétaire de l'almo-xarife de Ceuta, II, 576, 577.
- CASTILHO (João de), architecte, II, 475, 478 et n. 2, 483, 486 et n. 1, 533 et n. 1. — III, 505 et n. 3, 506. — IV, 9-14, 18, 30, 32, 70-74, 95, 96, n. 4, 113, 115, 116.
- CASTILHO (Luis de), V, 113, n. 2.
- CASTILLANS, I, VII, 233, 235, 241 et n. 3, 242, 255, 256, 284, 292, n. 4, 296, 411, 415, 418, 428, 479. — II, 444, 449, 580, 584. — III, 201, 290, 319. — IV, 202, 213, 370, 371, 377, 406, 411, 419. — V, 9, 39, 86, 109, 113, n. 2. — Voir aussi **ESPAGNOLS**.
- (porchers), III, 181, 280, 281, 284, 288, 291.
- (pêcheurs), IV, 213.
- Castille*, I, 205, 208, 214, 215, 225, 228, 614. — II, 345, n. 1, 378, 440, 446, 580, 584, 678, 682, 688, 689, 694, 698, 699. — III, 128, 130, 222, 230, 268, 285, 290, 292, 293, 344, 345, 376, 418, 421, 446, 500, 512, 548. — IV, 5, 20, 22, 56, 85, 87, 111, 141, 160, 217, 243, 244, 251, 252, 294, 307, 313, 314, 329, 343, 358, 366, 375, 378, 382, 384-388, 397, 411. — V, 51, 53, n. 1, 61, 65, 66, 75, 88, 89, 92, 93, 112, 115.
- Castille* (blé de), II, 345, 347.
- (feitor de), II, 179, 181.
- (foires de), IV, 216.
- (marchands de), IV, 212, 213, 411, 419.
- (navires de), I, 104, 439, 442. — III, 401, 419. — IV, 310, 313, 315, 410, 411 et n. 1, 419. Voir *fustes castillanes*.
- (noblesse de), IV, 156, n. 1.
- (prince de). — Voir **PHILIPPE II** d'Espagne.
- Castille* (régent de). — Voir **MAXIMILIEN**.
- (rois de), I, VII, 8 et, n. 1, 13, 22 et

- n. 2, 29 et n. 3, 35, 52, 55, 61, 152 et n. 5, 203, 204, 208, 212-214.
 — (vin de), I, 366, 368.
 — (vente d'esclaves en), II, 177, n. 4, 372, 376, 377.
 CASTILLE. — Voir MARIE D'ARAGON, dite de.
Castille (Vieille-), IV, 217, n. 1.
Castilleja de la Cuesta (Espagne, prov. de Séville), IV, 219, n. 4.
Castillejos, près de Ceuta, III, 511 et n. 1.
Castilnovo (chute de), en 1539, III, 130, n. 1, 367, 372 et n. 2.
 CASTRIES (comte de), I, IV, 123, n. 2, 635, n. 3. — II, III, V, VI, VII, 208, n. 3. — IV, VII-IX, XI.
 CASTRO (D. Alvaro de), fils du gouverneur de Safi, III, 249, n. 3, 456, 458, 460.
 CASTRO (D. Alvaro de), fronteiro d'Arzila, IV, 267, n. 1, 352, n. 1.
 CASTRO (D. Diogo de), fils du gouverneur de Safi, III, 249 et n. 3.
 CASTRO (Fernando de), gouverneur d'Evora, I, 404 et n. 1.
 CASTRO (D. Francisco de), gouverneur d'Agadir, I, 471, 473-476, 561-568, 612, 616 et n. 2, 617. — II, 27, 28, n. 3, 29, 54, n. 1, 93, 94, 129, 131, 183, 184, 234, 235, 255, 257, 334, 337, n. 7, 342. — III, XI-XIV, XVI. — IV, 230, n. 3, 419.
 CASTRO (D. Garcia de), IV, 229, 230 et n. 3.
 CASTRO (D. João de), vice-roi de l'Inde, II, 298, n. 2, 608, 609 et n. 4, 639. — III, 449, n. 3, 546, n. 1. — IV, 336 et n. 2, 337 et n. 1, 2 et 3.
 CASTRO (Pero de), chef de mercenaires espagnols, III, 416, 418 et n. 1, 444-447, 458, 466 et n. 2.
 CASTRO (D. Rodrigo de), capitaine de Safi, I, 359, n. 1, 704, n. 3. — II, 35, n. 1, 60, n. 3, 175, n. 1, 327, n. 1. — III, 24-26, 31-33, 39-40, 44, 45, 65, 66, 91, 94, 96, 97, 104-108, 120-123, 131-132, 139-140, 248-252, 259-264, 279, 324, 340-343, 399-402, 410-412, 440-444, 450, 454-467, 502-504.
 CASTRO DA SILVA (Fernão de), IV, 233, 234 et n. 3.
Castro Marim (Portugal) (alcaide mor de). — Voir Garcia de MELLO.
 CATELÃO (D. Berymguel), IV, 290.
 CATELÃO (D. Noto ?), IV, 290.
 CATHERINE DE CASTILLE, sœur de Charles-Quint, femme de Jean III de Portugal, I, 451, n. 1. — II, 336, n. 1, 405, n. 3, 678, n. 2. — III, 114, 227, 228, 298. — IV, 180. — V, 7, 9, 55-57, 63, n. 1, 64, n. 1, 72, 76, 77, 81, n. 1, 84, 85, 88-95, 97, n. 1, 102.
Catherine (Sainte-), couvent franciscain de Safi, II, 57, 58, 252, n. 2. Voir Safi.
 Cattaro (bouches de), III, 372, n. 2.
Cavides (rua dos), V, 126.
 ÇAYDE (SA'ÏD), II, 15.
 ÇAYDE BOGOZMÃO, II, 93, n. 1, 129, 131. — Voir SA'ÏD.
 ÇAYRÉ (le R. P. F.), II, 695, n. 1.
 CAZALLA (Diego de), IV, 326, n. 2. — Voir *Espagne*, t. I, passim.
 Cazor, Acicor (Cap), près d'Azemmour, I, 414 et n. 2.
 CEBÁ, Maure 'Abda, I, 636.
 CEBOLINHO (João), IV, 177.
 Cèdre, I, 277 et n. 3.
Ceita, village au sud de l'Oum er-Rebi', I, 485, 486.
 Ceiti, monnaie, II, 308.
 Çeitil (torre do), à Ceuta, IV, 295 et n. 5.
 ÇEJA. — Voir SEDJA.
 CELACEM (Sidi), notable de Safi, I, 137.
 CELALINS, SEDALIM, tribu, I 272, 278 et n. 3, 285.
 CENIVAL (Pierre de), II, I, II, III, V-XIV, IX, X. — III, XIX, 76. — IV, VII, IX, XI, 15, n. 1, 106, n. 2, 123, n. 2, 225, n. 1, 333, 405, n. 1, 416. — V, 102, 125, 126.
 CERDA (D. Juan de la), second duc de Medinaceli, comte du Puerto de Santa Maria. — Voir MEDINACELI (duc de).
 CERDA (Luis de la), prince de la maison de Castille, amiral de France. — I, 203.

- CERVANTES (Miguel de), II, 643, n. 1.
- CERVEIRA (Manuel), I, 265, 269, 271, 274, 286, 358, 386 et n. 4, 444, n. 2, 622, 648, 688, 721, 722, 725.
- CERVEIRA (Roque), III, 546. — IV, 28, 39, 41, 49, 54, 62, 63, 83, 89-91, 94, 98, 99.
- Ceuta (adail de), IV, 127. — Voir D. Fernão de NORONHA.
- Ceuta (albacar de), III, 435 et n. 2. — IV, 131 et n. 1.
- Ceuta (alcaidemor de). — Voir João COELHO.
- Ceuta (almocadom de), III, 511. — IV, 128.
- Ceuta (Bateria del Mirador à), IV, 130, n. 3.
- Ceuta (cathédrale de), IV, 280.
- Ceuta (chrétiens de), III, 279, 283.
- Ceuta (contador de), V, 65.
- Ceuta (couraça de), IV, 295 et n. 4.
- Ceuta (couvent de San Francisco de), III, 318, 320 et n. 2.
- Ceuta (élevage des porcs), III, 181.
- Ceuta (enceinte et défense de), II, 662, 665, 676. — III, 433, 435.
- Ceuta (évêque de). — Voir Diogo da SILVA.
- Ceuta (frontière de), III, 509, 549.
- Ceuta (gouverneurs de). — Voir ŞALAH BEN ŞALAH (1415), Rui MENDES DE VASCONCELLOS (1476), D. NUNO ALVARES PEREIRA (1529-1538), D. Affonso de NORONHA (1538-1550), D. Pedro de MENESES (1550-1553), Martim CORREA DA SILVA (1553-1555), Jorge VIEIRA (1555-1557), D. Fernando de MENESES (1558).
- Ceuta (gouvernement de), IV, 173, n. 8. — V, 47, n. 1.
- Ceuta (ordonnance de), I, 576, 582.
- Ceuta (pointe de l'Almina, à), I, VIII, XIII. — III, 265-267, 499. — IV, 84 et n. 1, 295, n. 5, 329.
- Ceuta (travaux de), IV, 132 et n. 1, 292, 295, 296, 328, 329, 356, 404.
- Ceuta (ville de), I, II, VIII-X, XIII, XVI, 205, 206, 216, 217. — II, 124, n. 2, 444, 445, 449, 450, 492, 567, 572, 574-577, 580, 618, 619, 623, 624, 640, 644, 649-651, 656, 660, 663, 669, 676, 678, 680, 682, 688, 689, 693, 698. — III, XIX, 5, 8, 118, 119, 126, 162, 177, 181, 192, 195, 202, 229, 250, n. 2, 253, 257, 265, 266, 268, 269, 279, 280-282, 284 et n. 1 et 2, 285, 288, 291, 292, 298, 318, 320, 326, 433-439, 499 et n. 1, 501 et n. 1, 510-514, 516, 548. — IV, X, XI, 40, 41, 52, 59, 61, 75, 79, 84, 85 et n. 1, 88-90, 92, 93, 95, 96, 98, 99, 103, 113, 114, 126-132, 144, 147, 162, n. 1, 170, 171, 173-175, 177 et n. 3, 182, 183, 185, 188, 189, 200, 203 et n. 1, 216-219, 238, 241 et n. 2, 242, 246, 250, 251 et n. 1, 254-256, 258-264, 269, n. 2, 274, 275, 277, 279-283, 285, n. 2, 286, 288, 291, 292, 295-298, 301, 303, 304, 306, 309, 310, 314, 316, 318, 329-331, 334, 337, n. 1, 338, 342-345, 348, n. 3, 355, 356, 359, 360, 373, 378, 379, 388, 392-395, 399, 408, n. 1, 420. — V, XV, 1, 3, 6, 9-11, 13 et n. 1, 15-19, 32, 33 et n. 1, 36, 46, 47 et n. 2, 61, 63-66, 75, 107, 110, 116, n. 2, 122.
- Ceuta (Casa de), à Lisbonne, I, 527, n. 1.
- Ceuta la Vieja, Aljazira, IV, 359 et n. 2.
- ech-Cha'ba (oued), à Safi, I, 161.
- CHADA RAÏS, V, 109, 113.
- CHAKROUN (caïd), IV, 390 et n. 2, 391.
- Chambre des Finances (Lisbonne), II, 544, 545.
- Chambre de l'Inde (Lisbonne), II, 544-547.
- Chambre de Lisbonne, III, 4, n. 1.
- CHAMORRO GARCEZ (Francisco), II, 640, 642 et n. 1, 649, 690 et n. 1.
- Chamusca (Portugal), I, 560 et n. 1.
- Chaouiya, I, 3, 63, 64 et n. 2, 387, 388, 398, 411, 428, 430, 433, 438-441, 444, n. 7, 448, 449 et, n. 1, 451-453, 455-460, 462 et n. 5, 464, 466, 467 et n. 1, 485-487, 489-491, 493-495, 500, 503, 538, 552, 555 et n. 1, 557, 576, 584, 704, n. 3, 747, 761, 762. — II, 11, n. 1, 21, n. 1, 34, 35, 36, 38, n. 2, 41, 44, 45, 46, 47, 49, 50, 52, 59, 60, 67, 68, 79, 81, 89, 91, n. 1 et 2, 92, 98,

- 100, 102, 103, 106, 108, 132, 138, 144, 145, 147, 148, 151, 177, n. 4, 189, 191, 192, 193, 219, 220, 227, 232, 237, 238, 248, 250, 251, 253 et n. 4, 254, 260, 261, 264, 265, 266, n. 1, 267, n. 1, 273, 274, 276, 277, 291, n. 1, 292, n. 1, 300, n. 1, 303, 304, 305, 306, 315, 523, 524, 558, 560, 572, 671, 674. — III, 85, 313, 314, 316, 317, 335, 336, 406-409, 416, 419, 420. — IV, 207 et n. 2. — V, 11, 27, 29, 58, 81, 82.
- Chaouiya* (caïd de). — Voir *Moulay ZAYYAN*, I, 64, n. 3, 164 n. 2.
- Chaouiya* (rivière de). — Voir *Oum er-Rebi'*.
- Charbon, II, 443, 447, 565, 619.
(manque de — à Mazagan), V, 88, 89.
- Charles IX, roi de France, IV, 135.
- CHARLES-QUINT, I, 255, 257. — II, 234 et n. 1, 235 et n. 2, 256, n. 1, 330, n. 1, 336, n. 1, 405 et n. 3, 444, 448 et n. 1, 449, 539, n. 1, 567 et n. 8, 575, 581, n. 1, 620, 624 et n. 2, 640, 643, 649, 651, 652, 655, 660, 662, 664, 665, 669, 670, 676, 678 et n. 2, 692, 694, 695, 698. — III, 5, 111, 113 et n. 1, 121, 123, 124, 128-130, 155, 158, 162 et n. 2, 163, 187, 192, 201, 255, 357, 361 et n. 1, 363, 434, n. 1, 436, 552 et n. 1 et n. 3, 560 et n. 1. — IV, 1, 2 et n. 2, 5 et n. 3, 20-22, 34-39, 86 et n. 4, 93, 124, 138, 201, 244, n. 3, 251, n. 6, 288 et n. 2, 292, 293 et n. 3, 337, 339, 341, 343, 347, 375, 383-385, 388-391, 406-408, 410, 411, 416. — V, 20-22, 24, 34-38, 50-53, 56, 60, 73, 75, 86, n. 1, 94.
- CHARLES-QUINT (flotte de), II, 666. — III, 549, 552.
- CHARLES III, duc de Savoie (son mariage avec *Beatriz de Portugal*), II, 271, n. 6.
- Chartres*, II, vj.
- CHAVES (Fr. João de), I, 400.
- Chechaouen*, I, xvi, n. 2. — II, 124, n. 2, 387, n. 1. — III, 69, 71, 146 et n. 1, 149-151, 205, 217, 281, 282, 285, 291, 294, 433, 438, 489. — IV, 60, 144, 147, 148, 168, 187, 221, 226, 227, 254, 270, 328, 329. — V, 25, 98, 112.
- Chechaouen* (caïds de). — Voir 'ALI BERRACHED dit BARRAXE, *Moulay IBRAHIM*, *Moulay MOHAMMED* dit BARRAXE, *Moulay 'OMAR SALEMA*.
- Chechaouen* (gens de), III, 152, 212, 217
— (montagnes de), III, 313, 315.
— (notables de), III, 224.
- Chéchias, IV, 283.
- CHÉRIF (le), I, 443, 445 et n. 2, 471, 475, 480, 481, 485, 488, 545, 546, 553, 556, 562, 563, 565, 568, 572, 573, 603, 604, 611, 613, 614, 620, 627, 631, 636, 642-645, 647, 667-669, 683, 684 et n. 1, 688, 692, 701, 702, 721, 724, 736-738, 741-743, 745-747, 749, 754, 756, 757. — II, 1, 2, 24, 25, 27, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 82, 83, 93, 94, 95, 97, 100, 102, 107, 109, 121, 123, 126, 129, 131, 144, 145, 147, 148, 153, 157, n. 1, 159, 160, 161, 162, 164, 166, 168, 169, 171, 172, 183, 184, 196, 197, 200, 201, 214, 216, 221, 223, 243, 245, 246, 285, n. 2, 291, n. 1, 294, 297 et n. 1, 308, 309, 318, n. 1, 319, 320, 321 et n. 2, 323, 324 et n. 1, 325, 326 et n. 1, 327 et n. 1, 328, 332, 333, 334, 335, 336, 337 et n. 1, 344, 346, 351, 358, 364, 365, 366, n. 2, 367, 370 et n. 1, 371, 372 et n. 1, 375, 376, 382, 383, 384, 385 et n. 1, 386; et voir *Moulay 'ABD ALLAH EL-GHALIB*, *Moulay AHMED EL-A'REDJ*, chérif de Marrakech, et *Moulay MOHAMMED ECH-CHEIKH*, chérif du Sous.
- Chérifs (renégats des). — Voir *Renégats*.
- Chérifs (territoires des), II, 464, 497, n. 1, 506, 507. — III, 220, 222, 240, 300, 301, 303, 314, 316, 416, 419, 420, 426.
- CHÉRIFS SA'DIENS, I, 1. — II, 396, 397, 403-405, 417, n. 1, 551, 554, n. 2, 556, 572, 578, 585, 586, 603, 605, 680, 700. — III, XII, XIV-XIX, 47, 121, 123, 131, 132, 154 et n. 1, 156, 183, 185, 186, 191, 251-252, 308, n. 2, 344, 345, 357, 361, 367, 373, 377-382, 402, 406, 407, 417, 419, 422, 446, n. 1, 450-453, 474, n. 1, 477, 478, 480, 482, 522, 529, 530, 540. — IV, x, 9, 33-39, 49-51, 60, 66,

- 68, 75, 77, 78, 97-99, 102, 103, 121, 149, 222, 226, 227, 415, 416.
- EL-CHERIT, I, 321, n. 2. — Voir el-HARET, el-HART.
- CHERKIYA, confédération de tribus, I, 83-86, 259, 260 et n. 2, 285, 298, 341, 399, 482, n. 2, 536, n. 5, 572, 573, 576, 582, 603, 604, 609, n. 2, 610, n. 2, 620, 627, 628, 630-632, 634, 643, 646 et n. 3, 648, 658, 662, 670, 671, 677, 679, 688-690, 751, 753-757. — II, 11, 15, 19, 21, 22, n. 2, 24, 26, 36, n. 1 et 3, 41, 43, 44, 47, 49, 52, n. 1, 59, 61, 107, 109, 132, 139, 164, 165, 166, 167, 188, 189, 190, 191, 192, 195, 196, 197, 198, 199, 206, 212, 214, 216, 219, n. 1, 227, 232, 260, 261, 262, n. 2, 264, 265, 276, 277, 278, 279, 285, n. 2, 303, 305, 306, n. 1. — V, 11.
- CHERKIYA (cheikh de). — Voir SALEM BEN 'OMAR.
- Cherrat (Oued), IV, 207 et n. 2.
- CHEVALIER (Français), II, 571, n. 6.
- Chevaux (fournis aux Portugais), I, 5, 6 et n. 2, 11, 20, 25, 28, 31-33, 60, 250, 253, 307, 340, 341, 394, 583, 590, 592, 603, 604, 642, 644. — II, 122, 123, 124, 126. — III, 441, 443. — IV, 53 et n. 3, 54, 138.
- Chichaoua, I, 765, n. 3. — IV, 30 et n. 3.
- Chiens (Ile des), près de Faro (Portugal), I, 403, 405 et n. 1.
- Chrétiens (de Fès), II, 516-517.
- Chrétiens morisques (musulmans convertis), III, 83, 84. — IV, 245, 399, 403.
- Chrétiens « nouveaux » (Juifs convertis), I, 459, 462 et n. 1, 646. — II, 419. — III, 83, 84, 181, 200, 201, 220, 222, 280, 290. — IV, 55-57, 110. — V, 50-53.
- Chrétiens nouveaux, à Azemmour, I, 462, 490, 497.
- à Santa-Cruz du Cap de Gué, I, 471, 475.
- Chrétiens (marchands), IV, 156, 160, 200, 201.
- à Tétouan, III, 536, 537. — IV, 111, 281, 292, 294, n. 2.
- à Velez, IV, 294, n. 2.
- Chrétiens (navires), IV, 243, 244.
- Christ (Ordre du), I, 48, n. 2, 211, 263 et n. 4, 272, 279, n. 2, 288, n. 3, 376, n. 2, 402, 569, n. 2, 696, 766 et n. 3, 770-772. — II, 403, 406, 571, 667, 684, 686. — III, 2, 10.
- Christian (Maroc), III, 92, n. 3.
- Chronique de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, v, vi, 335, n. 4. — IV, 416.
- Cid ELHOSBOL TARRAS (OU FARRAS). — Voir Sidi el-HADJ ABOU-L-FAREDJ.
- CHTOUKA, fraction des Issendalen, II, 336, n. 4.
- CHYADMA, confédération de tribus, I, vi, 126 et n. 5, 166, n. 1, 193, n. 1, 259, 261, 265, 268, n. 1, 269, 277, n. 3, 278, 321, n. 2, 356-358, 360, 443, 445 et n. 2, 485-488, 535, n. 1, 553, 556, 603, 604, 619-621, 627, 630, 633, 635, 643, 647, 655, 656 et n. 6, 659, 661, 663, 667, 669, 672, 674, 683, 684, 688, 721, 724, 725 et n. 2, 736-742, 745-748, 750-752, 754, 756, 757, 759, 764-766. — II, 71, n. 2, 123, 126, 147, 149, 178, 180, 195, 197, 221, 223, 243, 245, n. 3, 246, 326, n. 2, 382, 383, 524. — III, 335, 336, 416, 420.
- CIDI BU AGAZ OU BUAGAZ, II, 93, n. 1. — Voir SA'ÏD.
- Cifaluet, Cifenoel, rivière, I, 738 et n. 3, 748 et n. 3. — V, 126.
- Cintra (Portugal). — Voir Sintra.
- Cire, exportée du Maroc, I, 25, 28, 60, 313, 464, 470, 472, 561, 564, 611, 614, 623. — II, 93, 94, 255, 257, 273, 274, 349, 352, 418, 422 et n. 1, 544, 546. — III, 220, 222. — IV, 6, 7 et n. 7, 346, 396, 397 et n. 3.
- CIRNE (Juan), poète, fils de Manuel Cirne, III, 563.
- CIRNE (Manuel), facteur d'Andalousie, II, 567 et n. 9, 572, 618-625. — III, 563. — V, 32, 33 et n. 1.
- CISNEROS. — Voir JIMÉNEZ DE CISNEROS.
- « CITE OLIL », sœur du caïd d'El-K̄sar el-Kebir et femme du caïd de Chechaouen Moulay Ibrahim, III, 147.
- CLÉMENT VI, pape, I, 203.

- CLÉMENT VII, pape, IV, 339.
- CLÉNARD (Nicolas), humaniste et arabisant flamand III, 556 et n. 1. — IV, 112.
- Cloches, à Azemmour, I, 411, 429, 432, n. 1.
- Cloches, à Taza, I, 432, n. 1.
- Çobeta (Ley, Leyd, Leyde, etc.), Oley, etc. — Voir Ouled Soubeita.
- COGENTAINA (comte de), IV, 290.
- Cochin (Inde), II, 445, 450. — IV, 141, 426.
- Cochin (factorerie de), II, 567.
- COELHO (Duarte), II, 443-445, 446, n. 1, 448, 451, 483, 486 et n. 1.
- COELHO (João), alcaide mor de Ceuta, IV, 365, 369.
- Coïmbre (Portugal), I, VI, VII, 125. — II, 352, n. 1 jx, 690, 691 et n. 1. — III, 179, 258, n. 1. — IV, 279, 280, 287, n. 5.
- Coïmbre (évêque de). — Voir D. Jorge de ALMEIDA.
- Coïmbre (Jésuites de), IV, 297-309, 373-382.
- Coïmbre (Université de), III, 80, n. 3. — V, IX.
- Coïmbre (D. Jorge, duc de), grand-maître de l'Ordre de Santiago II, 637, 639, n. 3, 662-664.
- Coïna (Portugal), III, 118, n. 3.
- COLAÇO (Antonio), V, 110.
- COLAÇO (Pero), I, 709.
- ÇOLEIMA, ÇOLEIMÃO. — Voir SOULEÏMAN.
- ÇOLEIMALAEZE. — Voir ÇOLEIMA.
- ÇOLEYMAM BEN NAYT, II, 14.
- COLIN (Georges S.), I, VI, 70, n. 1, 126, n. 3, 224, n. 2. — II, II, III, vj. — IV, XII, 107, n. 2.
- COLLEMA (Diogo). — Voir SALEMA.
- Colmenar de Arenas (Espagne), II, 330, n. 1.
- COLOMB (Fernand), I, 434, n. 1.
- COLOTIUS (A.), I, 773.
- COLOTOS. — Voir KHLÖT.
- CONCEPCIÓN (Pedro de la), IV, 379, n. 2.
- Condado (panos de ou do), ou Condados, I, 221 et n. 4. — Voir drap.
- CONDE PRIOL. — Voir D. João de MENESES.
- CONIL (madrague de), en Andalousie, IV, 218, 219 et n. 3, 367.
- Conquêtes entre l'Espagne et le Portugal (partage des), I, XIII, n. 5, 2, 152, n. 5, 203-220.
- Conscience (Tribunal de), à Lisbonne, III, 220-223.
- Constantinople, II, 640, 643. — V, 73-75. — (flotte de), V, 74.
- Conte, village près de Safi, I, 626 et n. 3, 743. — II, 122, 125 et n. 3, 196, 199. — III, 107 et n. 2.
- Contrebande andalouse, IV, 213 et n. 1.
- CONTRERAS (le V. Fernando de), prêtre espagnol, III, 255, n. 1, 257, n. 1, 510 et n. 1. 536, 537 et n. 1. — IV, 75, 79 et n. 1, 84-87, 89, 93 et n. 2, 98, 100 et n. 5, 112, 126, 127, 273-280, 284-287, 297, 298, 300, 302.
- CONTRERAS (Fr. Miguel de), Trinitaire espagnol, IV, 8, n. 1.
- COSSÉ BRISSAC (Philippede), IV, XI, XII, 135.
- Çoquyate. — Voir Skiat.
- Corail, V, 32, 33 et n. 1.
- CORDEIRO (João), I, 287.
- Cordezello de Lima (Portugal), II, 372, n. 1.
- Cordilha, II, 312, 313, 314, 317, 318.
- CÓRDOBA (D. Martín de), gouverneur espagnol d'Oran, IV, 408, n. 1.
- Cordoue (Espagne), II, 572. — III, 213 n. 1, — V, 121.
- CORDOVI (Abraham), Juif, serviteur du roi de Velez, II, 562, 583-584.
- Corfou, I, 118, n. 3.
- Çorgedim, (*Sour el-Kdim* ?), I, 222 et n. 1. — (caïd de), I, 221, 222.
- Çorjydid (*Sour el-Djedid*, non identifié), I, 222, n. 1, 626 et n. 5.
- ÇORITA (Alonso de), fait prisonnier à Santa-Cruz en 1541, III, 343.
- Cornalines (allaquecas), I, 146 et n. 6, 147, 259, 263 et n. 1.
- CORREA (Antonio), I, 290, 291, 294.
- CORREA (Antonio), corregedor de l'Algarve, I, 453, 456 et n. 1, 549-551.
- CORREA (Cristovão), I, 635.

- CORRÊA (Duarte), neveu de Simão Corrêa, II, 87.
- CORRÊA (Francisco), II, 611, 613.
- CORRÊA (Gaspar), de Madère, III, 331.
- CORRÊA (Henrique), fils de Simão Corrêa, II, 87.
- CORRÊA (Jeronimo), fils de Simão Corrêa, II, 87.
- CORRÊA (Jorge), I, 600, 610, 652.
- CORRÊA (Jorge), neveu de Simão Corrêa, II, 87.
- CORRÊA (Pero), vedor da Fazenda de l'expédition d'Azemmour, I, 459, 462 et n. 2, 463, 467, n. 2, 469, 495, 522, 523, 531, 534, 536, n. 6, 548.
- CORRÊA (Pero), II, 645, 646.
- CORRÊA (Simão), gouverneur d'Azemmour, I, 163, n. 6, 632, n. 1. — II, 11, n. 1, 30, 32, 34, 35, n. 1, 36, 37, 38, n. 1 et 2, 39, n. 2, 40, 43, n. 1, 50, 52, 59, 60, n. 3, 79, 80, 85, 86, n. 1 et 2, 88, 91, n. 1, 92, n. 1, 150, 152, 164, 165, 167, 177, n. 4, 241, n. 3, 315, n. 4.
- CORREA DA SILVA (Martim), gouverneur de Ceuta (1553-1555), V, 13-19, 34, 36, 37, n. 1, 47, n. 2, 102.
- Corregedor, I, 464, 465.
- Coron (Grèce), II, 619, 620, 624 et n. 2, 625, 660 et n. 1.
- Corsaires barbaresques, IV, 337, n. 1. — V, 103, 107. — Voir Salé.
- Corsaires français, II, 431 et n. 2. — III, 73, 74, 80.
- Corsaires d'Alger, II, 581 et n. 2. — Voir pirates.
- CORTE REAL (Jeronimo), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- CORTE REAL (Miguel), IV, 421.
- CORTE REAL (Pero), patron de navire, II, 611, 613, 614, 626, 628.
- CORTE REAL (Vasco Anes). — Voir ANES.
- Cortes (— de Portugal), II, 652, 655, 662, 664, 671, 674, 692, 695.
- CORTÉS (Catalina), fille d'Hernán Cortés, IV, 218-220.
- CORTÉS (Hernán), marquis del Valle de Oaxaca au Mexique, II, 330, n. 1. — IV, 218, 219 et n. 4.
- CORTÉS (Juana), fille d'Hernán Cortés, IV, 218-220.
- CORTÉS (Maria), fille d'Hernán Cortés, IV, 218-220.
- CORTÉS (Martín), fils d'Hernán Cortés, IV, 219, n. 4.
- COSTA (D. Alvaro da), chambellan d'Emmanuel I^{er} de Portugal, I, 88. — II, 694-697.
- COSTA (D. Alvaro da), fronteiro d'Arzila, IV, 267, n. 1, 352, n. 1.
- COSTA (Antonio da), almoxarife de Ceuta, II, 574, 575.
- COSTA (Bento da), almoxarife d'Agadir, II, 338, n. 3, 587, 588. — III, 122 et n. 3. — IV, 46-48.
- COSTA (Diogo da), alcaide mor de Safi, III, 457, 467.
- COSTA (Diogo da), facteur d'Andalousie, II, 569, 570. — IV, 237, 238.
- COSTA (Francisco da), II, 612, 614.
- COSTA (Francisco da), auditeur de la place de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 35 et n. 1, 42, 43, n. 1, 122.
- COSTA (João da), I, 720.
- COSTA (João da), adail d'Agadir, II, 28, n. 4, 130, 183, 185.
- COSTA (Manuel da), II, 548. — IV, 162.
- COSTA (Pero da), capitaine du « São Symão », I, 123.
- COSTA (Pero da), capitaine de caravelle, II, 526, 538.
- COSTA (Pero da), V, 62.
- COSTA (Rui da), captif chrétien, fabricant de cuirasses du roi de Fès, III, 48 et n. 3.
- COSTA CALVINHO (Francisco da), II, 411 et n. 1.
- COSTA SACOTO (Antonio da), facteur de Santa-Cruz, III, XIX, 367, 371 et n. 3 373, 374.
- Côte de l'Or, Afrique occidentale, IV, 215.
- Coton (algodam), I, 43. — IV, 346.
- Cotor (Cap), I, 414, n. 2. — Voir Acicor.
- COTRIM (João), interprète à Safi, I, 366, 369 et n. 1.
- COUCEIRO (Pero), V, 111, n. 1.
- Couraça (ouvrage de fortification), III, 250 et n. 2. — IV, 116 et n. 3, 295 et

- n. 4, 368 et n. 6. — Voir *Arzila, Ceuta, Safi, Tanger*.
- GOURNUT (Théodore), architecte de Mogador, I, 122.
- Couscous, III, 182, 555 et n. 1. — IV, 100.
- COUTINHO (D. Bernaldo), I, 422.
- COUTINHO (Fernam), de Santarem, I, 541 n. 2.
- COUTINHO (D. Fernando), évêque de Silves en Algarve, II, 626, 629, 638, 692-699.
- COUTINHO (D. Francisco), comte de Redondo, fils de D. João Coutinho et gouverneur d'Arzila (1546-1549), II, 296, n. 1. — III, 53 et n. 3, 164. — IV, 169, n. 3, 200, 203 et n. 3, 222, 238, 255 et n. 2, 267, n. 1, 295 et n. 3, 319-321.
- COUTINHO (D. Garcia), I, 269.
- COUTINHO (D. Guiomar), veuve de l'infant D. Fernando, I, 693, 698 et n. 1.
- COUTINHO (D. João), comte de Redondo, gouverneur d'Arzila de 1514 à 1525 et de 1529 à 1538, I, 507 et n. 5, 594 et n. 2. — II, 86, 276, 277, 296, n. 1, 535, 538, 554, n. 2, 621 et n. 2. — III, 46, 48 et n. 1, 49-55, 57-58, 69-72, 109-116, 125-127, 141-142, 148 et n. 3, 149, 151-153, 156 et n. 2 et 3, 158-160, 163, 164, 167, 172-175, 204, 250, 253, 256, 527-528. — IV, 83 et n. 1, 90 et n. 7, 106, n. 2, 136, 137 et n. 2, 344 et n. 1, 345, 348, 350, 353, 361, 362 et n. 1, 364 et n. 1.
- COUTINHO (Luis), IV, 334, 361, 363.
- COUTINHO (D. Vasco), père de D. João, comte de Redondo et de Borba, gouverneur d'Arzila de 1488 à 1501 et de 1505 à 1514, I, 163, n. 4, 403-408, 411, 415, 417-422, 424-426, 429, 439, 441, 507, n. 5, 717, n. 1. — II, 296. — III, 149. — V, 122 et n. 3.
- COUTO (Antonio do), I, 582.
- COUTO (Diogo do) (1542-1616), IV, 346-349.
- COUTO (Jeronimo do), almoxarife de Mazagan, III, 56, 85, 88.
- COUTO DE ALBUQUERQUE DA CUNHA (Luis Maria), historien portugais, IV, 18, n. 1, 209, n. 2.
- COUZ, I, 171, n. 1. Voir *Agouz*.
- COZELL (Crisostomo), captif chrétien à Taroudant en 1541, III, 544.
- Crato (Portugal), V, 115, 117, n. 1.
- Crato (prieur de), II, 4, n. 3. — Voir TAROUCA (João de Meneses, comte de), Diogo FERNANDES DE ALMEIDA et D. ANTONIO.
- Cravo (clou de girofle), I, 222 et n. 3, 257, 263. — IV, 407.
- Cresqua*. — Voir *Le Croisic* (France).
- Croisade (bulle de la), III, 80.
- Cruz (bastion de la), à Mazagan, IV, 231.
- Cruzado (valeur du), monnaie d'or, I, 149, n. 4, 224, n. 3. — III, 27, n. 2.
- CUADROS (João de), marchand à Safi, III, 15.
- CUDIA MENZORA OU MENSORA, V, 113, n. 2. — Voir ALMANÇORA.
- Cudila (a) (environs de Tanger), V, 111, n. 1.
- Cuesta Colorada, région d'Arzila, IV, 397, n. 1.
- Cuir (courama, coirama, pelles, marroqui), I, 313, 314, 383, 470, 472, 561, 564, 567. — III, 259, 260. — IV, 6, 7 et n. 7, 213. — Voir peaux.
- Cuivre, I, 563, 568. — II, 93 et n. 1, 94, 129, 131, 308. — IV, 133 et n. 2, 134, 156, 160.
- Culeihat elmuridin, Culeyhat et-Muhaydin*, I, 764, 765 et n. 1. — II, 71, n. 3, 149, n. 2. — Voir *Castello dos Moradys*.
- CUNHA (Antonio da), I, 451.
- CUNHA (Francisco da), capitaine de caravelle, III, 338, 339.
- CUNHA (Garcia da), I, 286.
- CUNHA (Jorge da), III, 338, 339.
- CUNHA (D. Luis da), gendre de Luis de Loureiro, IV, 234, n. 2.
- CUNHA (Nuno da), I, 357, 358, 360, 619, 621, 622, 624, 630, 632, 644. — II, 107, n. 1.
- CUNHA (Pero da), V, 41.
- CUNHA (Tristão da), capitaine et navigateur, II, 638, 694 et n. 1, 697 et n. 1.

- Çuz. — Voir *Sous*.
Cym (« castellete »), I, 80.
 DAMAM, Juif, II, 323, 325.
Damas (Académie arabe de), II, vij.
Damas, damasco (étouffe), I, 46.
 DANSILHO, DANZILHO, DANZINHO (Francisco), architecte, I, 411, 429.
Dara. — Voir *Dra*.
 DARDÉTRO (Mousa), Juif de Safi, I, 305 et n. 1, 307, 309 et n. 1, 344, 346, 351, 366, 368 et n. 1, 370, 371, 373 et n. 4, 385 et n. 1, 386, 446, 620, 624, 625 et n. 1, 630, 632, 642, 644, 658, 661.
Dar Kaïd Mzoudi, I, 481, n. 3.
 DARIAS DE SAAVEDRA (Fernán), seigneur de Lanzarote et de Fuerteventura (Canaries), III, 124 et n. 2. — IV, 420.
 DARIAS Y PADRÓN (Dacio V.), IV, 413.
 DARMAS (Duarte), peintre, I, 163, n. 1, 638, n. 1.
 DARMAS (Estevão), habitant de Lanzarote (Canaries), III, 74.
Dar Ould Zidouh, II, 537, n. 3.
 DAS, cheikh, IV, 198-202.
 Dattes (commerce des), IV, 212, 213.
 DAVID (l'abbé Pierre), IV, xi.
 DÁVILA (Diego), I, 1.
 DAVILA (Garcia), I, 1.
 DAROCA (Espagne, prov. de Saragosse), III, 41, n. 1.
 DAROQUE (Jacob), Juif d'Azemmour, III, 41 et n. 1, 133, 135, 207.
Dayat-el-Gharga (région d'Azemmour), III, 92, n. 3.
Debdou, IV, 49, 51, 52 et n. 1, 75-77, 81.
Debdou (seigneur ou roi de), I, 63, 64 et n. 4. — III, 137, 138 et n. 1, 202, 205. — IV, 75, 76, 80. — Et voir MOULAY 'AMAR. — (une fille du), IV, 75, 76.
 DEHEYGU, notable d'Ouled Soubeita, II, 190.
 DELGADO (Diogo), I, 287.
 DEMSIRA, tribu, I, 756, n. 1. — II, 2. — III, 401, n. 3.
 DENIS (Antonio), II, 613, 614.
 DÉPREZ (E.), I, 204, n. 1.
Deren (massif du), I, 264, n. 1. — Voir *Monts Clairs*.
Derna (bataille de l'Oued) en 1545, IV, 169, 171, n. 1, 177, n. 1, 178 et n. 1; 189, n. 1.
Détroit de Gibraltar. — Voir *Gibraltar*.
Détroit (côte africaine du), V, 33, n. 1.
Détroit (côte andalouse du), V, 8 et n. 3.
Détroit (flotte du), I, 115, 154. — II, 444, 449, 612-615, 618, 621. — III, 210, n. 3, 269, n. 1, 529, 532.
Détroit (pêcheries du), V, 116, n. 2.
Détroit (villes du), IV, xi, 200, 203, 288. — V, xv. — Voir *Arzila*, *Ceuta*, *el-Ksar es-Seghir*, *Tanger*.
 DIA, notable des Ouled 'Amran, I, 300, 302 et n. 3, 308, 340 et n. 1, 343, 347, 353-355, 446 et n. 2, 447, 634 et n. 4. — II, 206, 211 et n. 1, 212.
 DIAS (Alvaro), forgeron d'Arzila, III, 148.
 DIAS (Baltasar), II, 526, 528.
 DIAS (Belchior), III, 457.
 DIAS (Bras), IV, 164.
 DIAS (Diogo), II, 300, n. 1.
 DIAS (Fernão), I, 587 et n. 2, 588, 590-595, 688.
 DIAS (Fernão), marchand de Tavira en Algarve, III, 277, n. 1.
 DIAS (Francisco), soldat d'El-Ksar es-Seghir, III, 29.
 DIAS (Gonçalo), reposteiro de la Reine, III, 298, 299.
 DIAS (Henrique), vedette, II, 587, 588.
 DIAS (Jeronimo), neveu de Fernão Dias, III, 277 et n. 1.
 DIAS (Manuel), III, 510.
 DIAS (João), pilote de la barre d'Azemmour, II, 266, n. 3.
 DIAS (Jorge), pedreiro d'Azemmour, II, 345, n. 1.
 DIAS (Luis), maître d'œuvres à Safi, II, 48, n. 2.
 DIAS (Pero), II, 409.
 DIAS (Pedro), almoxarife de Mazagan, V, 88, 91, 92.
 DIAS (Roque), III, 456.
 DIAS (Rui), II, 300, n. 1.

- DIAS (Rui), vedette, capturé à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.
- DIAS (Rui) (de Tanger), V, 84, n. 1.
- DIAS (Simão), contrôleur de travaux à Safi, III, 250.
- DIAS DE AGUIAR (Rui), gouverneur de Santa-Cruz, I, 723. — II, 591-593, 598. — III, xvii, 327.
- DIAS DA COSTA (Pero), IV, 85.
- DIAS DO LANDIM (Gaspar), facteur du Seinal, IV, 358 et n. 3, 370-372.
- DIAS DO PAO (Rui), I, 422.
- DIAS (Francisco), I, 287.
- DIAS LEITE (Jeronimo), IV, 425.
- DIAS SANCHEZ OU DIEZ SÁNCHEZ (Jerónimo), III, 196, n. 1, 277, n. 1. — IV, 221-225, 253-255, 261 et n. 1, 268-272, 284, 289, n. 1, 292-294, 311 et n. 2, 401, n. 3, 408, n. 1. — V, 69.
- D'IDJOU OU SHABA, cheikh de Cherkiya, II, 43.
- Dinar, dobra, doublon (monnaie), I, 43 et n. 1, 149 et n. 4, 317, 318, 323 et n. 2, 324, 326-329, 348 et n. 8, 350, 351.
- Dinarte* (*Idenarte*), près de la montagne des Beni Mager, I, 335, n. 1, 721, 724 et n. 2.
- DIOGO (Fr.), chapelain de Safi, I, 47, n. 2, 151 et n. 6. — III, 76, 78, n. 2.
- Diu (Inde), II, 298, n. 2.
- Diya (compensation), I, 317, 318, 323 et n. 1, 324.
- Diyabet*, village près de Mogador, I, 120.
- DJA'BOUB BEN MOUSA, I, 319, 324.
- EL-DJAZOULI. — Voir SIDI MOHAMMED BEN SLIMAN EL-DJAZOULI.
- DJEBALA (populations du Maroc septentrional), I, viii, 507, n. 3.
- Djebel* (région de Chechaouen), III, 146, n. 1, 151. — IV, 226, 227.
- Djebel el 'Alam* (Maroc septentrional), I, xvi, n. 2. — III, 146.
- Djebel el-Akhdar* (*Serra Verde*), I, 482, n. 2, 540, n. 5. — II, 34, 35, 188, 189, 191, 219, 220, 260, 262, 285, n. 2. — III, 503 et n. 2, 519 et n. 1.
- Djebel Gilliz* (*Guéliz*), à Marrakech, I, 690.
- Djebel Habîb*, III, 147.
- Djebel el-Hadid* (*Serra do Ferro*), I, 126, 136, n. 1, 736, 737 et n. 1, 745, 746. — II, 145, n. 2, 245, n. 3.
- Djebel Kebir* (environs de Tanger), IV, 366, n. 3.
- Djebilet*, II, 22, n. 2.
- Djellaba, I, 45 et n. 8, 145, 147 et n. 11, 394.
- El-Djema'*, I, 667, 669, 721, 725 et n. 2, 736, 737, 739, 745, 747, 748. — II, 243 et n. 3, 245, 246.
- Djema'a (assemblée de tribu), I, 326, 328 et n. 4.
- DJIANE OU GYANE (caïd). — Voir ALI DJIAN.
- El-Djorf*, II, 20, 22.
- DJOU, II, 31, 33.
- Djouz Hertenana*, I, 171, n. 1, 199, n. 2. — Voir *Agouz*.
- Dobra (monnaie). — Voir dinar.
- Doce* (*Rio*), près d'Arzila. — Voir *Helou* (Oued el-).
- DOMINGOS (Gonçalo), II, 331.
- DOMINGOS (João), patron du navire « São João », II, 592.
- DOMINGUES (Fernam), arbalétrier à cheval, I, 293, 294.
- DOMINGUES (João), V, 84, n. 1.
- Dominicaïn (religieux) à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82, 342.
- DORADOR (Bartolomé), V, 4, n. 2.
- DORIA (André), amiral de la flotte de Charles-Quint, II, 439, n. 1, 624, n. 2, 640, 643, 669, 676, 678. — IV, 399, 400, 403.
- DORIA (Antonio), cousin d'André Doria, II, 643.
- DORIA (Luis), IV, 425.
- Doukkala*, région, I, xv, 49, n. 1, 70, n. 1, 71 et n. 3, 136, n. 2, 181, 186, 194 et n. 2, 199, 260, n. 2 et 8, 269, 277, n. 4, 278, n. 2 et 4, 307, 337, 339, 341-343, 347, 356, 359, 382, n. 2, 385, 392, 400, 460, 466, 490, 496, 518, 519, 534, 537, 552, 554-557, 594, n. 1, 601, 602, 610, n. 2, 619, 623, 625, 688, 698, 701, 724, n. 3, 725, 751, 753, 754, 756, 759, 760. — II, 3, 6, 7, 8, 9, 11, n. 1, 19, 21, n. 2, 22, 34, 36, 41, 43, 45, 52, n. 1, 59, 60, 61, 67, 68, 73, 82, 83, 85, 86, 88, 91,

- n. 1, 95, 101, 104, 106, 107, 108, 109, 112, 114, 115, 121, 122, 123, 124, 126, 132, 142, 143, 144, 153, 157, n. 1, 158, 161, 162, 164, 165, 167, 169 et n. 5, 171, 173, 188, 189, 191, 195, 197, 198, n. 2, 216, n. 4, 219, 220, 221, 223, 226, 261, 264, 265, n. 1, 276, 277, 282, 285, 287 et n. 1, 344, 524, 572, 641, 658, 659, 676, 677, 688. — III, 7, 137, 138, 305, 307 et n. 2, 308, 313, 316, 406, 409, 440, 442, 452, 453, 479, 481, 530. — IV, 20, 21, 49, 50, 99, n. 2, 237.
- Doukkala* (Arabes de), V, 48.
- Doukkala* (blé de), I, 104.
- DRA*, fraction des Chyadma, I, 126, n. 5.
- Dra* (*Dara*), I, 356, 357 et n. 2, 360, n. 1, 362, 364 et n. 3, 619, 623. — II, 332, 335, 336, n. 4, 497, 521, 523, 524. — III, 59-62, 120, 122, 438, 452, 453. — IV, 50, 78, 113, 118, 121, 122, 159, 160. — V, 25.
- Dra* (Cap), ou Cap de Los Morretes, I, 207, n. 2.
- Dra* (un caïd du), III, 438.
- Dra* (seigneur ou mezouar du), I, 381, 382 et n. 1.
- Dra* (Chérifs du). — Voir CHÉRIFIS SA'DIENS.
- Dra* (Oued), I, 207, n. 2. — IV, 419.
- DRAGO* (Bartolomeu), facteur portugais à Larache et à la Mamora, III, 118 et n. 2, 119, 193, 195 et n. 1, 196, 199. — IV, 110, n. 1, III.
- DRACUT*, « GURGUTE ARRAEZ » (corsaire), IV, 328, 329 et n. 1, 340, 355, 356, 359, 360, 362, 399, 400 et n. 2.
- DRAKE* (Francis), amiral anglais, I, 122.
- Drap* (pano), I, 255, 257, 366, 367, 609, 610 et n. 2.
- d'Angleterre, I, 223-225. — IV, 407 et n. 2. — Voir Antonas et panos de vilagem.
- brodé de Flandre, I, 598, 600.
- de Condado, I, 221 et n. 4. — V, 125.
- de Hollande, olendas, IV, 7.
- da India, V, 112.
- largo, I, 45, 145, 147, 613.
- de lin, I, 366, 367, 598.
- « lemiste », I, 651 et n. 1 et 2, 652.
- Drap de Londres*, I, 43, n. 5, 44.
- de Rouen, IV, 7 et n. 5.
- (pano) de Tunis, IV, 326; — de Valence, IV, 270; — « velartes », IV, 7 et n. 4.
- Droit de quint*, II, 391, 418, 422.
- Dromadaires* (dromadeyros), IV, 190.
- D. DUARTE*, roi de Portugal, 1433-1438, I, VIII-X, 110, n. 1. — III, 5 et n. 2.
- DUARTE* (Mestre), I, 703-706.
- DUDINA* (Jacob), V, 120.
- DUMA*, « mazagani » de Yahya Ou Ta'fouft, I, 634.
- DUME* (évêque titulaire de —, au Portugal), IV, 426.
- EANES* (Affonso), III, 456.
- EANES* (Cosme), II, 466.
- EANES* (Gil), écuyer de l'infant D. Henrique, I, 206.
- EANES* (Gomes), patron du navire « Santa Catarina », III, 131.
- EANES DA COSTA* (D. Gil), V, 113, n. 2.
- EANES DE OBIDOS* (Rodrigo), IV, 238.
- « *Ebabuguederem* », I, 692. — Voir *Djebel Bou Gader*.
- EBOLI* (prince d'). — Voir Rui GÓMEZ DA SILVA.
- EÇA* (D. Cristovão de), II, 372, n. 1.
- EÇA* (D. Francisco de), I, 291, 541, n. 2.
- EÇA* (D. Garcia de), beau-frère de Lopo Barriga, I, 634, 736, 738, 747, 748. — II, 372, n. 1.
- EÇA* (D. Joanna de), première femme de Lopo Barriga, fille naturelle de D. Cristovão de Eça, II, 372, n. 1.
- EÇA* (D. João de), I, 541, n. 2.
- EÇA* (D. Maria de), femme de D. Affonso de Noronha, IV, 240 et n. 2, 249 et n. 3, 251, 253-255, 261-264, 272, 283, 373, 376 et n. 2.
- EÇA ÇOLEIMA* ou *SALEMA* (D. Garcia), I, 271, 274 et n. 4, 287, 690.
- EGISA*. — Voir *SEDJA*.
- EDOUARD I^{er}*, roi de Portugal. — Voir D. Duarte.
- EDRISI*, géographe arabe, V, 33, n. 1. — Voir *IDRISI*.
- Église* (terres de l'), II, 643, 676, 677.

- ED-DIB. — Voir ADIBE.
- ED-DIB (Yousof ben), II, 89, 91, n. 1, 92.
— Voir ADIBE (Yousof).
- ÉITDEUET. — Voir AÏT DAUD.
- ELCHE (Martinho), ou Martín FERNÁNDEZ ou 'Alí FERNANDO, oncle de Moulay Ibrahim, III, 147, 151.
- Elches. — Voir renégats.
- ÉLÉONORE (Infante), veuve de François I^{er}, roi de France, V, 52 et n. 4.
- ELUALE, secrétaire du caïd Ben Guiga, III, 469.
- Elvas (Portugal), II, 679, n. 1. — III, 81, n. 6. — V, 117 et n. 1. — Santa Luzia d'Elvas, III, 81, n. 6. — V, 123.
- EMANUEL (D. Bernardo), grand-chambellan du roi Emmanuel I^{er}, I, 267 et n. 2, 271, 274 et n. 3, 287, 450 et n. 1, 451, 483, n. 3, 492 et n. 2, 537, n. 1, 551, 610, n. 2, 698, n. 4.
- EMMANUEL I^{er}, roi de Portugal (1495-1521), I, xv (*passim*). — II, 5, 6-293 (*passim*), 297, n. 1, 315, n. 4, 318, n. 1, 320, n. 4, 357, n. 1, 391, 420, n. 1, 444, 445, 448, n. 1, 518, 641, 655, n. 1, 658, 666, 677, 685, 688, 692, 694 et n. 1 et 2, 696, 697, n. 1. — III, xi, 5, 9, 10, 18, 19, 27, n. 2, 77, 78, 80, 112, n. 1, 166, 169, 324, 328, 345, n. 3, 363, 364. — IV, 8, n. 1, 106, 173, 194, n. 2, 198 et n. 3, 403, 414, 419, 423. — V, xvi, 67, 115.
- Enxomia, Enxomia. — Voir Chaouiya.
- Endoenças, I, 540 et n. 3, 552, 554 et n. 3, 665 et n. 1. — V, 88 et n. 1.
- ENRÍQUEZ (Juana), de Fuerteventura (Canaries), IV, 417.
- ENRÍQUEZ (Doña Teresa), la « Loca del Sacramento », IV, 273, n. 1, 276 et n. 3, 277.
- Épices, III, 186, 193, 197. — IV, 406, 407. — V, 112.
- Épidémie aux Canaries, I, 212. — Voir peste.
- Ère portugaise, IV, 207, n. 1.
- Erguem (région d'Azemmour?), III, 90, 92 et n. 3.
- Escalona (Espagne, prov. de Tolède), IV, 276.
- ESCALONA (ducs d'). — Voir LÓPEZ PACHECO.
- Esclaves. — Voir captifs.
- Escossor (Cap), I, 414, n. 2. — Voir Acicor.
- ESCURA. — Voir HASKOURA.
- Escorial (bibliothèque de l'), I, 204, n. 1.
- ESMALL (Isma'il), Maure captif aux Canaries, III, 74. — IV, 417.
- ESMERALDO (João), I, 271, 273, 288, 293.
- Espagne, II, 234, n. 1, 292, n. 3, 330, n. 1, 431, n. 2, 443, 446, 492, 564, 676. — III, 5, 10, 38, 200, 213, 250, n. 2, 279, 328, 346, 416, 426, 524. — IV, 13, 40, n. 1, 93, n. 2, 106, 130, n. 3, 218, 219, n. 4, 244, n. 3, 250, 251 et n. 6, 275, 277, 278, 283, 285, 288, n. 2, 306, 320, n. 5, 328, 337, 340-342, 344, 356, 365, 379, n. 2, 383, 418. — V, 42, 86, n. 1, 87, n. 1, 109. — Voir Andalousie, Castille.
- Espagne (ambassadeur d'), IV, 322, n. 1.
- Espagne (Conseil d'État en), III, 176.
- Espagne (mer du Nord ou d'Espagne), III, 435, n. 2.
- Espagne (rois d'), II, 696.
- Espagne (voyage de B. de Vargas en), III, 178, n. 8.
- Espagne musulmane, V, 33, n. 1.
- ESPAGNOLS, II, 476, 575, n. 3, 698. — III, x, 181, 209, 211. — IV, 124 et n. 2, 170, 176, 240, n. 4, 246, n. 3, 249, n. 4, 277 et n. 3, 287, n. 5, 290, 358, n. 1, 365, n. 1, 400, n. 2, 405, 406, 414, 418, 419. — V, 93, n. 2. — Voir aussi CASTILLANS.
- (évadés de Fès), III, 83, 84.
- (marchands), III, xi, 180, 220-223. — IV, 399, 401, 410, 411, n. 1.
- (mercenaires), III, 441, 444 et n. 1, 447 et n. 1.
- (navires), III, 399, 401.
- (capturés à Santa-Cruz du Cap de Gué), III, 131, 132.
- (trêve entre les Espagnols et le roi du Sous), III, 38, 120-123.
- Espagnols d'Afrique (établissements), V, xiv.
- ESPARGOSA (Estevão de), III, 457.

- Espère, pièce d'artillerie, I, 707, 710, 726.
— II, 575 et n. 3. — III, 358.
- Espingardes, IV, 30, 31.
- Espinheiro* (couvent d') (Portugal), II, 327, n. 1.
- ESPINOSA, arbalétrier à cheval, I, 268, 294.
- ESTEVÃO (Fr.), Capucho espagnol à Arzila, IV, 108-110.
- ESTEVES (Cristovão), II, 312, 315, 318.
- ESTEVES (Diogo), I, 74, 75.
- ESTEVES (Diogo), ami de Yahya Ou Ta'fouft, I, 642, 646.
- ESTEVIZ (João), captif à Taroudant en 1541, III, 544.
- Estrémadoure portugaise*, IV, 11, n. 8.
- ESTUPIÑAN CABEZA DE VACA (Ramón), IV, 418, n. 1.
- Estremoz* (Alentejo), I, 541, n. 2.
- ESTURIAL (Jeronimo), I, 716.
- Étain, IV, 133, 405, 407.
- Éthiopie, III, 159. — IV, 280.
- Étoffes, III, 143, 145. — IV, 6, 7 et n. 2, 406, 407 et n. 2. — (d'Arguin), II, 454 et n. 2. — (importées à Marrakech), III, 220, 222. — Voir çardões et grãa.
- EUGÈNE IV, pape, I, 54, n. 2.
- EVIN (Paul-Antoine), II, vj.
- Evora (Portugal), I, 459, 461. — II, 181, n. 1, 250, 253, 256, n. 1, 270, 278 et n. 2, 279, 280, 281 et n. 1, 285, n. 2, 307, n. 2, 316, n. 2, 318, n. 1, 327, n. 1, 594, 595, 599-502, 616, 617, 637, 641, 643, 645, n. 1. — III, 26, 27, 32, 33, 65, 66, 158, 160, 341, 412, n. 2, 528, n. 2. — IV, 12, 161, 162, 169, n. 3, 280, 378. — V, 119 et n. 2, 120, 123, n. 3.
- Evora (alcaide mor d'), I, 106.
- Evora (archevêque d'), I, 398. — III, 542. — Voir João de Mello, Cardinal-Infant Henri.
- Evora (bibliothèque d'), I, vi, 104, 481, n. 1, 540, n. 2.
- Evora (chanoine d'). — Voir D. Gonçalo PINHEIRO.
- Evora (évêque d'), I, 74 et n. 2.
- Evora (gouverneur d'). — Voir Fernando de CASTRO.
- EVORA (o d'), D. Duarte de Meneses (dit o d'Evora), deuxième capitaine de ce nom à Tanger, III, 112, n. 1.
- Ezcarlata, étoffe, I, 276.
- EZCURA. — Voir HASKOURA.
- EZ-ZARANGI, EZZERANGHI, caïd de Tadla. — Voir ZARANGI.
- Facho dos Pumares* (environs de Tanger), V, 111, n. 1.
- Facteurs portugais d'Andalousie. — Voir Andalousie (factorerie d').
- Factoreries : espagnole à Agadir, IV, 405, 406; — française à Agadir, IV, 405, 406; — portugaises d'Andalousie. Voir Andalousie.
- Fahs de Tanger*, I, 2, n. 1.
- FALCÃO (João), I, 695.
- Famine au Portugal, I, 80, n. 1, 90 et n. 2; — au Maroc, IV, 23; — à Taroudant, IV, 6, 7 et n. 8.
- Fanègue, mesure de capacité, I, 101, n. 1, 300-302.
- Faqueres (marabouts), I, 261, 622 et n. 3, 645.
- FARAM (D. Affonso de), II, 4, n. 1.
- FARÃO (D. Fernando de), II, 617.
- FARÃO (D. Francisco de), fils de D. Fernando de Farão, II, 617.
- FARAYS (OLEYDE). — Voir OULED FREDJ.
- FARES BEN HADDOU (MOULAY), frère de Moulay 'Abd er-Rahman ben Haddou, II, 278, 282, 285, n. 2, 287 et n. 2.
- FARHOU (famille), I, 26, n. 1, 152 et n. 3 et 4.
- FARIA (Alvaro de), beau-frère de Nuno Fernandes de Ataïde, I, 266 et n. 3, 267, 271, 274, 287, 295 et n. 2, 605, 722. — II, 4.
- FARIA (D. Joana de), femme de Nuno Fernandes de Ataïde, I, 305 et n. 2. — II, 4, n. 1.
- FARIA (João de), ambassadeur de Portugal à Rome, I, 402, n. 3, 569, n. 2. — IV, 423.
- FARIA (João de), I, 451.
- FARIA (Nicolao de), écuyer en second d'Emmanuel I^{er}, puis trésorier de la province de Guarda, II, 272.

- FARO (comte de), II, 4, n. 1.
 FARO (D. João de), gouverneur de Safi, 1533, II, 602 et n. 1, 606 et n. 1. — IV, 425.
 FARO (Ruy de), I, 428, 450, 451, 698, n. 4.
 Faro (Portugal, Algarve), I, 398, 399, 403, 405, 410, 414 et n. 1, 697, 714, 716. — II, 591.
 Faro (alcaide mor de), 409, n. 1. — Voir Rui BARRETO.
 Farroba, mesure de capacité, I, 312 et n. 1. — II, 49, n. 3.
 Farrobo (Serra do), région d'Arzila, III, 147, 148, 151.
 Farrobo (caïd du). — Voir Martinho ELCHE.
 FATIMA, femme de chambre de la comtesse de Borba, III, 151.
 Fatima, Mauresque captive aux Canaries, originaire de Tamrakht, III, 73, 74. — IV, 417.
 Faucons (falcões), canons, I, 263. — IV, 118, 231.
 FAVRE (le Bx. Pierre), jésuite, IV, 280.
 Fédala, I, 2, 136, n. 2, 452, n. 3. — IV, 206-208.
 FEJOO, III, 511.
 FELICIANO (Docteur), V, 63-65.
 Felire (évêque de), III, 542.
 Fer, III, 314, 316, 335, 336. — IV, 284.
 FERDINAND, roi de Castille (saint) (1217-1252), III, 177, n. 1.
 FERDINAND DE PORTUGAL (Infant), mort en captivité à Fès en 1443, I, IX, X, XII et n. 4. — II, 522 et n. 1. — IV, 393.
 FERDINAND LE CATHOLIQUE, roi d'Aragon et de Castille, I, XIII, 17, n. 6, 36, 38 et n. 1, 89, n. 1, 208, 211, 214, 216, 217, 219, 589, n. 1. — II, 444, 445, 448 et n. 1, 692, 694 et n. 2, 699.
 FERIA (comte de), I, 288.
 FERNANDES (Affonso), II, 331.
 FERNANDES (Alvaro), chirurgien, IV, 193 et n. 2.
 FERNANDES (Antonio), I, 393, 581, 675.
 FERNANDES (Antonio), II, 441.
 FERNANDES (Antonio), IV, 150, n. 1.
 FERNANDES (Baltasar), II, 331.
 FERNANDES (Bartolomeu), secrétaire d'Emmanuel I^{er}, II, 279.
 FERNANDES (Bastião), I, 617.
 FERNANDES (Diogo), marchand de Lisbonne, II, 330, n. 1.
 FERNANDES (Diogo), tué à Santa-Cruz du Cap de Gué en 1541, III, 342.
 FERNANDES (Francisco), secrétaire de la factorerie de Santa-Cruz, I, 470-476, 561-568, 611-618.
 FERNANDES (Francisco), III, 31, 33, 277.
 FERNANDES (Mestre Francisco), chirurgien, IV, 193 et n. 2.
 FERNANDES (Gil), habitant de Mazagan, III, 85, 86.
 FERNANDES (Gil), IV, 172.
 FERNANDES (Gonçalo), I, 763.
 FERNANDES (Gonçalo), familier de Jean III de Portugal, II, 542 et n. 1.
 FERNANDES (Joana), femme de Tomé Lobo (1590), III, 177, n. 2.
 FERNANDES (João), écuyer d'Emmanuel I^{er}, I, 134.
 FERNANDES (João), II, 331.
 FERNANDES (João), gendre de l'almocadem de Santa-Cruz du Cap de Gué, tué en 1541, III, 342.
 FERNANDES (João), fabricant d'étrilles à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 87.
 FERNANDES (Lazaro), V, 40.
 FERNANDES (Lopo), I, 337, 347, 352, 667, 668.
 FERNANDES (Lopo), III, 44, 45.
 FERNANDES (Lourenço), peintre, I, 704, n. 3.
 FERNANDES (Luis), facteur de Tanger, V, 113, n. 2.
 FERNANDES (Manuel), cordonnier à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.
 FERNANDES (Mateus), prêtre, III, 558.
 FERNANDES (Marçal), II, 627.
 FERNANDES (Maria), V, 122 et n. 2.
 FERNANDES (Miguel), captif chrétien à Fès en 1536, III, 48.
 FERNANDES (Nuno), feitor de Safi vers 1501, I, 47, n. 3, 152, n. 1.
 FERNANDES (Nuno), V, 50, 51.
 FERNANDES (Pero), II, 331.

- FERNANDES (Pero), secrétaire de Jean III de Portugal, III, 160, 252.
- FERNANDES (Pero), confrère de la Miséricorde, IV, 178-181, 191 et n. 1, 193 et n. 1.
- FERNANDES (Salvador), écuyer d'Emmanuel I^{er}, I, 313.
- FERNANDES (Simão), captif à Taroudant en 1541, III, 544.
- FERNANDES (P. Urbano), Jésuite, recteur du Collège de Coïmbre, IV, 299 et n. 1, 306-309.
- FERNANDES (Valentim), auteur de la *Description de la côte d'Afrique*, I, 103, 121 et n. 2, 152, n. 2 et 5, 205, n. 4, 256, n. 5, 395. — II, 337, n. 3.
- FERNANDES (Vicente), marchand, II, 535, 536. — III, 60, 62 et n. 1, 84 et n. 1.
- FERNANDES ARAVIA (Lopo), I, 417.
- FERNANDES ARVELLO (Pero), II, 411.
- FERNANDES CARDENAL (João), pilote de la baïre d'Azemmour, II, 266, n. 3.
- FERNANDES CESAR (Vasco), adail d'Azemmour, II, 80, n. 3, 266, n. 2.
- FERNANDES DA FONSECA (João), II, 87.
- FERNANDES DE ABREU (João), IV, 425.
- FERNANDES DE ALMADA (Rui), feitor de Safi, 1491-1495, I, 47, n. 2 et 3, 117 et n. 1, 152.
- FERNANDES DE ALMADA (Rui), II, 514, n. 2.
- FERNANDES DE ALMEIDA (Diogo), prieur de Crato, I, 3.
- FERNANDES DE ALMEIDA (Pero), II, 439.
- FERNANDES DE ALVELOS (Pero), II, 129, n. 3, 289, 290.
- FERNANDES DO ARCO (João), I, 273.
- FERNANDES DE ATAIDE (Nuno), gouverneur de Safi, 1510-1516, I, 107, 127, n. 2, 259 et n. 2, 265-273, 276-279, 282-299, 302, 304-307, 309 et n. 2, 316, n. 1, 335-356, 358-360, 370-373, 378 et n. 1, 379 et n. 2, 382-393, 398, 399, 406, n. 3, 438, 440, 443-447, 458, n. 2, 460, 467, 480 et n. 1 et 2, 481 et n. 3, 485-487, 502 et n. 2, 503, 512, 513, 515, n. 2, 517-521, 540, 542, 545-547, 551, 553, 556, 557, 560, n. 1, 572-574, 576, 582, 596 et n. 2, 597 et n. 1, 603-609, 619-637, 642-648, 655, 656, 658-671, 676-679, 683, 684 et n. 2, 687-694, 701, 721-725, 732-739, 742, 743, 745-748, 750-760, 764-767. — II, 1-5, 6, n. 1, 9, n. 1, 11, 12, n. 1, 14, 18, n. 2, 22, n. 7, 25, 98, 122, 123, 125, 126, 169, n. 4, 200, n. 1, 202, 203, 204, 208, 228, n. 2, 294, 295, 296, 297, n. 1, 357, n. 1. — III, XIV, 323. — IV, 342, 349 et n. 2.
- FERNANDES DE CADROS (Antonio), adail d'Azemmour, I, 449, n. 3, 774 et n. 1. — II, 80, n. 3, 87, n. 3.
- FERNANDES MEONA (João), III, 341.
- FERNANDES MERINHO (Lopo), I, 272, 277.
- FERNANDES PONTEVEL (Pero), V, 84, n. 1.
- FERNANDES RODAJO (João), IV, 165, n. 2, 206-208.
- FERNANDES TORRALVA (Mestre Francisco), chirurgien, captif à Taroudant en 1541, III, 543, 544.
- FERNANDES DE VASCONCELLOS (João), II, 635. — III, 443 et n. 1.
- FERNANDES VILHEGUAS, FERNÁNDEZ VILLEGAS (Manuel), IV, 398.
- FERNÁNDEZ ou HERNÁNDEZ (Gonzalo), capitaine, interprète du gouverneur espagnol d'Oran, V, 60 et n. 1, 62.
- FERNÁNDEZ (Martín). — Voir MARTINHO ELCHE.
- FERNÁNDEZ DE LUGO (Alonso), adelantado des Canaries, gouverneur de Tenerife et de la Palma, II, 403, 405 et n. 2. — IV, 413, 414 et n. 1, 416, 418.
- D. FERNANDO (Infant), duc de Visen, frère du roi Alphonse V et père du roi Emmanuel I^{er}, I, XI, 2, n. 7, 717, n. 1.
- D. FERNANDO (Infant), 1507-1534, fils du roi Emmanuel I^{er}, frère du roi Jean III, II, 652-655, 698 et n. 1, 702 et n. 1.
- FERNANDO (Fr.), Franciscain de Safi, III, 78.
- FERNANDO (Fr.), gardien de Franciscains de Santa-Cruz du Cap de Gué, I, 649. — III, 82.
- FERNANDO « O MOÇO » (Fr.), Franciscain de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82.
- FERRAZ (Antonio), IV, 315, 411.
- FERREIRA (Gonçalo), III, 519.

- FERREIRA** (João de), feitor de Santa-Cruz, I, 470-476, 561, 564, 617 et n. 1.
- Fès** (autorités de), V, 73.
- Fès** (armée de), III, 49, 52, 56, 156.
- Fès** (captifs chrétiens à). — Voir **Captifs**.
- Fès** (conquête projetée de), II, 663, 672, 682. — IV, 285 et n. 4.
- Fès** (cour de), III, 182, 189, 190, n. 1, 212-214. — IV, 138, n. 2. — V, 68.
- Fès** (dîmeur de), IV, 228.
- Fès** (épée de Moulay Idris à), I, 510 et n. 1.
- Fès** (facteur portugais à), II, 564, n. 3, 569. — Voir **Vargas** (Bastião de).
- Fès** (gens de), I, 510, 664, 666. — II, 506, 507. — III, 182, 202, 205, 305, 313, 383. — IV, 34, 35, 187, 188, 243, 246, 256, 257, 269, 270, 283, 289, 323, 373, 377.
- Fès** (gouverneur de), V, 113.
- Fès** (haute justice à), I, 255, 256. — IV, 406. — Voir **Murça**.
- Fès** (Juifs de). — Voir **Juifs de Fès**.
- Fès** (médersa), I, 256, n. 3.
- Fès** (miliciens de), III, 300, 303.
- Fès** (mosquées de) (grande mosquée de), I, 451, n. 3, 510, n. 1.
- Fès** (notables de), III, 152, 167, 171 — IV, 1, 2.
- Fès** (roi de). — Voir **Moulay MOHAMMED ECH-CHEIKH** (1472-1501); **Moulay MOHAMMED EL-BORTOUKALI** (1501-1526); **Moulay 'ALI 'ABOU HASSOUN** (1526 et 1554); **Moulay AHMED EL-OUAT'ASI** (1526-1545 et 1547-1549); **Moulay MOHAMMED EL-CACERI (KASRI)** (1545-1547); **Moulay MOHAMMED ECH-CHEIKH**; **Moulay 'ABD ALLAH EL-GHALIB**. — I, 123.
- Fès** (royaume de), I, I-III, XIII-XV, 2, 70, n. 1, 164, n. 2, 397, 399 et n. 5, 435, 502, 503, 695, 696, 718, 719, 729. — II, 59, 85, 86, 150, 171, 172, 184, 320, 321, 354, 355, 383 et n. 2, 444, 468, 475, 477, 490, 491, 507, 532, 535, 540, 541, 575, 640, 642, 652-656, 658-660, 665, 671, 674-676, 680, 682, 684, 686, 688, 694-696, 698. — III, 1, 7, 18, 20, 44, 45, 51, 57, 58, 158-167, 187, 192, 209, 304, 313, 315, 316, 344, 345, 379, 383, 407, 410, 416, 426, 428, 435, 477, 527, 545, 553. — **Traité de paix entre le Portugal et le royaume de Fès**, III, 158-165, 187. — IV, 37, 39, 49, 51, 52, 59, 60, 76, 86, 145, 146, 167-169, 210, 221-223, 227, 229, 230, 240, 258, 261, 267, 275, 293, 324, 344, 346, 386, 401. — V, 18, 24, 30, 31, 34-37, 73-75, 113.
- Fès** (siège de), en 1471, I, XII, XIII.
- Fès** (le souk de), IV, 243 et n. 2.
- Fès** (vice-roi de). — Voir **MOULAY 'ABD ALLAH EL-GHALIB**.
- Fès** (ville de), I, x, xi, xv, xvi, 63, 64, 460, 466, 490, 495, 505, 677-679, 681. — II, 100, 102, 138, 144, 146-148, 150, 151, 153, 183, 184, 244, 247, 344, 346, 387, 408, 410, 411, 444, 449, 469, 472, 473, 476, 478, 490-493, 516-518, 526-528, 531-533, 535, 536, 538, 539, 549, 550, 642, 659, 669, 671, 674, 678, 692, 693, 695, 697. — III, xx, 46-54, 57, 59, 61, 69, 92, 111, 128, 129, 131, 132, 138, 146 et n. 1, 149, 150, 153-156, 158, 162, 166, 167, 171, 172, 176-178, 182-185, 190, 191, n. 1, 193, 212-219, 224, 226, 229-231, 233, 234, 239, 252, 254, 258, 269, 272, 273, 279-308, 315, 321, 381, 383, 406, 409, 411, 413, 415, 419, 420, 424-426, 430-433, 440, 442, 470, 472, 473, 488, 508, 518, 519, 521, 524, 532, 537, 538, 545-549, 552-559. — IV, x, 1-5, 19, 20, 22-26, 28, 33-41, 49, 52, 54, 55, 57, 59-63, 65-67, 76-78, 80, 82, 89-94, 98-105, 107 et n. 3, 108, 110-112, 124, 125, 136, 140, 144, 147, 148, 155, 159, 164, 168, 169, 171, 173, 177-181, 187, 188, 200, 202, 203, 208, 222, 224, 226-230, 237-239, 243, 244, 247, 248, 253-257, 259, 260, 262, 265, 266, 268-271, 274, 278, 283, 285 et n. 4, 292-294, 310, 311 et n. 1, 316 et n. 1, 317 et n. 2, 322-329, 336, 338, 344, n. 2, 345, 356, 360, 373, 375, 377, 379, 380, 383, 386, 387, 396, 399, 401 et n. 2, 408, n. 1. — V, xvi, 2, 5, 11, 13, 14, 17, n. 1, 18, 23-25, 27-31, 42, 43, 49, 55, 60, 62, 67-70, 74, 76, 77, 80, 84, 85, 93, 96-98, 112, 120, 122, 123.

- Fès-el-Bali, Fès-le-Vieux*, III, 171. — IV, 100, 124. — V, 78, 79.
- Fès-Jdid, Fès-le-Neuf*, IV, 284, 322, 324, 325, 373, 380. — V, 27, 30.
- Fête-Dieu, II, 96, n. 1, 210, n. 2, 327, n. 1, 355, n. 2.
- Fezouata*, II, 336, n. 4.
- FIALHO (Filipe), facteur portugais d'Andalousie, II, 570.
- FIALHO (Gião), facteur et almojarife de Safi, II, 297, n. 1. — III, 15, 17, 22-24.
- Fichtala*, II, 265, n. 1, 384-388, 535, 537 et n. 3. — III, 120-123. — IV, 125 et n. 3, 149, 152, 163, 165 et n. 1, 166. — (caïd de), IV, 152.
- FIGANIER (Joaquim), III, XII, XIII, XV, XX. — IV, 416.
- FIGUEIRA (Affonso), I, 229.
- Figueira (Fygeyra)*, point proche de Safi, II, 210.
- FIGUEIRA (Gonçalo), V, 113, n. 2.
- Figueiras*, V, 111, n. 1.
- FIGUEIREDO (Francisco de), adail de Mazagan, V, 40 et n. 1, 84, n. 1.
- FIGUEIREDO (José de), I, 401, n. 2.
- FIGUEIRO (Gaspar de), I, 289.
- FINAL (Bartolomeu de), écrivain d'Agadir, II, 329, 331.
- Fistala*. — Voir *Fichtala*.
- Flandre*, II, 88, n. 2, 564 et n. 3, 568, 683 et n. 2. — IV, 320. — V, 33, n. 1, 106. — Coffre des Flandres, III, 87. — Feitor de Flandre, I, 124, n. 2, 221, n. 4, 224. — Voir Eustache de LA FOSSE.
- Foires. — Voir *Castille, Medina del Campo, Medina de Río Seco, Villalón*.
- Fonte do Lomge* (environs de Tanger), V, 79.
- FLEURY (François), fils de Jean Fleury, II, 330, n. 1.
- FLEURY (Jean), corsaire français, II, 329, 330.
- Flor da Rosa (Nossa Senhora da)* (Alentejo, Portugal), V, 116, 117, n. 1.
- FLORENTIN (un), I, 203.
- FLORENTIN (Jean). — Voir *Fleury (Jean)*.
- FOGAÇA (Duarte), chapelain d'Emmanuel I^{er}, puis prieur d'Agouz, II, 280, 281. — III, 77.
- FOLGADO (João), alcaïde mor et alcaïde du souk d'Azemmour, I, 576, 584. — II, 151, 315 et n. 5.
- Folia, II, 75, n. 2.
- Fondouks de Safi, I, 155. — des marchands chrétiens à Tétouan, IV, 281, 297.
- FONSECA (Fernão da), soldat de Mazagan en 1562, V, 100, 101.
- FONSECA (Gonçalo da), capitaine de caravelle, I, 696.
- FONSECA (Luis da), chambellan de Jean III, IV, 161 et n. 2, 162.
- FONSECA (Pero da), II, 608, 609 et n. 6.
- FONSECA (Simão da), secrétaire des comptes à Arzila, III, 164 et n. 2.
- Forteresse de l'Or (Housn ed-Deheb)*, II, 2.
- Fortune* (Iles de la) ou Iles Fortunées, I, 203. — Voir *Canaries*.
- FRAGOSO (Diogo), ouvidor d'Azemmour, II, 87, 292.
- FRANCA (Galaor da), III, 457, 460.
- FRANÇA (Antonio de), capturé à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.
- FRANÇA (Rui de), III, 263.
- FRANÇAIS, II, 329, 331, 429, 431, 439, n. 1, 597. — III, 128, 129, 500. — IV, 133, 327. — (à Ceuta), 501 et n. 1. — V, 50, 51, 84, 85, 103, 105, 120. — symbole de vaillance, I, 709, 710 et n. 2.
- Français (ambassadeur), à Marrakech, V, 55, 57.
- Français (captifs). — Voir *Captifs*.
- Français (corsaires), I, 617. — II, 431 et n. 2. — III, 73, 74, 80. — V, 32.
- Français (marchands), I, 255-257. — III, XI, 220-223, 501, n. 1. — IV, 40, 202, 406.
- Français (navires), I, 255-258. — II, 209, 210, 329, 331, 399, 401, 630, 631. — IV, 133, 215, 396, 397 et n. 3, 406, 407. — V, 50, 57 et n. 1, 84, 85, n. 1.
- France*, I, 255, 257, 258. — II, 329, v, viij, x. — III, 6, 79, 80, 111, 113 et n. 1. — IV, 93, 344, 348 et n. 5, 400, 406-408. — V, 51, 84, 85. — (flotte de), V, 8.
- Franche-Comté*, I, 221, n. 4.
- Franciscains, II, 57, 58. — III, 318, 320

- et n. 2. — IV, 140, 277, 278, n. 1. — V, 119, n. 2. — d'Arzila, IV, 140. — d'Azemmour, I, 400. — III, 78 et n. 6. — à Safi, I, 649 et n. 1, 650. — III, 77. — à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 81, 82 (voir S. Sebastião de Santa-Cruz). — à Tanger, IV, 140.
- Franciscains réformés. — Voir Capuchos.
- FRANCISCO (Fr.), Franciscain de Safi, I, 723.
- FRANCISCO (Mestre), médecin, II, 526, 527, 529, 535, 537, 539, 540.
- FRANCO (Lourenço), IV, 231, 232, 243, 245. — V, 17.
- FRANÇOIS I^{er}, roi de France, II, 330, n. 1, 444, 449. — III, 155. — IV, 201, 293, n. 3. — V, 52, n. 4.
- FRANÇOIS-XAVIER (saint), IV, 304, n. 2.
- FRASÃO (Francisco), ancien curateur des orphelins, à Azemmour, IV, 42. — V, 120 et n. 2.
- FREIRE (Cristovão), I, 267, 271, 273, 288, 289.
- FREIRE (Cristóvão) [d'Andrade], beau-frère de D. Nuno Mascarenhas, II, 168, 169, 204, 207, 208, 319, 320, 321, 323, 324, 328. — III, 36, 37 et n. 1.
- FREIRE (Rui), I, 289.
- FREIRE (Rui), capitaine intérimaire de Safi (1534), II, 601, 602 et n. 1.
- FREIRE (Simão), II, 297, n. 2.
- FREIRE DE ANDRADE (Jacinto), biographe de D. João de Castro, IV, 337.
- FREIRIZ (Portugal) (abbé de), IV, 280. — Voir João NUNES BARRETO.
- FREITAS (Alexandre de), feitor et almoxarife d'Azemmour, II, 603.
- FREITAS (Antão de), fils de João de Freitas, I, 271, 274.
- FREITAS (Francisco de), IV, 206 et n. 1, 289.
- FREITAS (João de), I, 271, 274.
- FREITAS (João de), II, 260, 262.
- FREITAS (Jurdam de), I, 288.
- FREITAS (Lançarote de), facteur, puis capitaine intérimaire (1534) d'Azemmour, I, 248, n. 1, 401, n. 3. — II, 260, 262, 267, 354, 355, 392, 394 et n. 3, 395, 472-474, 515-517, 630, 631 et n. 2. — III, 242, n. 1.
- FREITAS (Nuno de), facteur de Safi (1498-1500), I, 36, 39 et n. 2, 47, n. 3, 152, n. 1, 153, 236, 242 et n. 2. — III, 76.
- FRIAS, curé de Gibraltar, IV, 379, n. 2.
- FROES (João), I, 5, 6, 10, 12, 18 et n. 4, 20, 23, n. 2.
- FROLLIM (Jean). — Voir Fleury (Jean).
- FRUCTUOSO (Gaspar), chroniqueur de Madère, auteur des « Saudades da Terra », I, 158 et n. 3. — III, 328.
- Fuengirola (Espagne, prov. de Malaga), III, 433, 437. — IV, 40 et n. 1. — V, 63, 66 et n. 1.
- Fuerteventura (Canaries), I, 205. — III, 74, 124, n. 2. — IV, 417, 418, 420.
- Funchal (Madère), I, 124, 128 et n. 1. — III, 327 et n. 3, 328, 330, 332, 735. — (gouverneur de), voir Simão Gonçalves de Camara.
- Funchal (Chambre de), III, 326.
- FUNCK-BRENTANO (Ch.), II, 1, III, IX, n. 1.
- FURTADO (capitaine Duarte), IV, 142, 143.
- FURTADO (Lopo), ambassadeur d'Espagne au Portugal, IV, 322 et n. 1.
- FURTADO (Nuno), V, 113, n. 2.
- Fustes, II, 591, 614. — III, 69. — IV, 175, n. 2. — V, 14. — castillanes, I, 415, 418, 428. — du caïd de Chechaouen, III, 109, 110. — du Chérif, IV, 243, 244, 382, 396, 397. — V, 44, 45. — de Larache, IV, 265, 267. — de Massa, II, 441, 483, 486, 578. — des Portugais, I, 163, 167. — de Targa, IV, 40. — de Tétouan, III, 111. — des Turcs, II, 619, 624. — III, 499. — IV, 128-130, 342, 375, 377. — de Velez, IV, 40.
- Gabare (bateau), IV, 175, n. 2.
- Gafos. — Voir Lépreux.
- GAGO (Estevão), agent diplomatique portugais, III, 505 et n. 1. — IV, 11, 201, n. 1, 213, 251 et n. 6, 334, 341, n. 1, 390, n. 1.
- Galères espagnoles, III, 437, n. 3. — IV, 290. — portugaises, IV, 342, 359, 369. — turques ou algériennes, III, 375, 376 et n. 1. —, indications techniques, IV, 365, 368, 381.
- Galice (Espagne), III, 356, 359.

- Galiotes du Chérif, IV, 174, 175, n. 2, 399, 401, 402.
- Galizabra (bateau), IV, 368 et n. 2.
- GALLEGO (Fernão), adail d'Arzila, III, 151.
- GALVAM (GALVÃO), courrier portugais, V, 52.
- Galway (Irlande) (toiles de), I, 46 et n. 9, 146 et n. 4.
- Galigiga, toponyme non identifié, II, 93, n. 1.
- GAMA (D. Cristovão da), fils de Vasco de Gama, IV, 36, n. 2.
- GAMA (D. Estevão da), fils de Vasco de Gama, gouverneur de l'Inde, IV, 36, n. 2, 336.
- GAMA (Lopo da), I, 289, 294.
- GAMA (Vasco de), I, 66, n. 3. — II, 285, n. 1, 445, 450 et n. 1. — IV, 36, n. 2, 156, n. 1, 347, 393.
- GARCIA (Fernão), II, 331.
- GARCIA (Luis), V, 120.
- GARCIA (Rui), I, 763.
- GARCIA FIGUERAS (D. Tomás), II, 570. — IV, XII.
- GASPAR (Fr.), Franciscain de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82.
- Gastadours (sapeurs), II, 633, 634.
- GATO (Gaspar), III, 460. — V, 62 et n. 1.
- GATO (Nuno), contador de Safi et d'Azemmour, I, 125, 160, 222, 259-264, 271-280, 284, n. 1, 290-294, 299-303, 308-315, 330, n. 2, 331, 344-346, 366, 367, 398, 453-456, 468, 469 et n. 1, 479, n. 1, 497-499, 512 et n. 2, 522, 523, 528, 530-533, 545-547, 549, 550, 557, 633 et n. 2, 635, 643, 647, 649, 650, 655, 657, 750-753. — II, 10, 11, 14, n. 1, 15, 49, n. 3, 57, 58, 86, 101, 103, 106, 108, 208, n. 1, 250, 252, 298, n. 1, 372, 377. — III, 81, n. 4.
- GELLAF EL-'AMRANI (El-), II, 22.
- Gênes (Italie), II, 439 et n. 1, 619, 624, 643. — IV, 219, 291.
- Genoeses (*Castello dos*), à Larache, III, 57 et n. 2.
- GÉNOIS, I, 203 et n. 3, 237, 245 et n. 1, 561, 565, 611, 613, 617. — II, 144, 145, 333, 337. — III, XI. — IV, 425.
- GHARBIYA, tribu, I, 181, 194 et n. 3, 260, n. 5, 272, 278, 285, 304, 305, 341, 342, 344, 356, 358 et n. 4, 359, 366, 368, 378, 379, 443-445, 453, 455, 553, 556, 557, 603, 604, 607, 609, n. 2, 610, n. 2, 619, 621, 622, 627, 630, 631, 633-637, 642, 643, 645-648, 655-657, 659, 662, 667, 668, 677, 679, 689, 692, 701, 740, 742, 745-747, 749, 751-756, 765, 767. — II, 1, 3, 4, 6, 7, 10, 13, 18, n. 2, 22, 24, 25, 47, 49, 59, 61, 67, 68, 69, 73, 74, 98, 100, 102, 106, 107, 108, 109, 122-124, 126, 132, 139, 147, 149, 150, 151, 161, 162, 164-166, 178-181, 188-191, 195-199, 204-206, 208-210, 213, 214, 216, 225-227, 229-233, 260, 262, 278, 279, 291, n. 1. — III, 454, 455, *Gerrando*, *Guerando*, *Allgeyrão*, chez les Ouled 'Amran, I, 689, n. 6, 742 et n. 2. — II, 22, n. 2. — IV, 179 et n. 3. — (caïd de), IV, 179.
- El-Ghaït* (auj. *Oualidiya*), I, 136, n. 2.
- GHANEM BEN 'ALI, de la tribu d'El-Ĥaret, I, 320, 325.
- GHANEM BEN 'ALI, cheikh des 'Abda, I, 736, 738, 750, 752. — II, 10, 13, 95, 96 et n. 1, 98, 178, 180, 214 216, 218.
- Gharb* (Maroc) ou *Algarve d'alem*, II, 22, 138, 139, 158, 282, 285, 332, 335 et n. 1, 336, 443, 445, 446 et n. 3, 450. — III, 6, 185, 263, 276, 304, 305, 307. — IV, 223, 224, 256, 257, 324, 368, 401. — Et voir *Haut Atlas*, II, 335, n. 1.
- Gharb* (caïds du), II, 500, 503.
- Gharb* (gens du), I, 250, 253. — II, 501, 504.
- GHOMARA, tribu du Maroc septentrional, II, 500, n. 1. — IV, 92, n. 1.
- Gibraltar* (détroit de), I, 163, 167. — II, 266, n. 2, 492, 572, 620-622. — III, 284, n. 2, 433, 435, n. 2, 437, 438. — IV, 218-220, 251, 288, 327-330, 338, 340, 342, 343, 355, 359, 366, 367, 388, 393, 394, n. 2, 408, n. 1. — V, 34, 35, 38, 45, 66, 110, 121.
- Gibraltar* (ville de), II, 329, 575, 619, 624, 630, 631. — III, 265-268, 319, 500. —

- IV, 129, 130, 162, n. 1, 274, 275, 277, n. 2, 280, 317, 362, 380, 399, 402 et n. 2. — V, 8 et n. 1, 9, 60, 61, 63, 64, 66 et n. 1, 110. — Et voir *Calpe*.
- Gibraltar* (albacar à), III, 435, n. 2.
- Gibraltar* (Calahorra), III, 268 et n. 1.
- Gibraltar* (facteur portugais de), II, 564 et n. 2, 571 et n. 5.
- Gibraltar* (fortifications de), III, 436 et n. 1.
- Gibraltar* (Notre-Dame d'Europe à), III, 265, 267.
- Gibraltar* (Pointe d'Europe à), III, 267, n. 5.
- Gibraltar* (Porte de Terre à), III, 265.
- Gibraltar* (Torre del Hacho à), III, 267 et n. 3.
- GIBRE, GERBI, GHARBI, informateur juif, V, 113, n. 2.
- GIL (Cleofas), soldat de Mazagan, V, 100.
- GIL (Diogo), arbalétrier à cheval d'Arzila, I, 294.
- GIL (Francisco), feitor et almoxarife d'Azemmour, III, 207, 240, 242, n. 1, 277.
- GIL (Martim), I, 763.
- GIL MAGRO (Rui), capitaine et anadel mor des arbalétriers et receveur du Trésor sous Jean II de Portugal, I, 68-70, 72-75, 77, n. 1 et 2, 79, 82-86, 106, 252, n. 1, 394, 395.
- Gingembre, I, 263.
- GIRALTE (Antonio), facteur portugais à Malaga, II, 571.
- GIRODON (Jean), V, ix.
- Girofle (clou de). — Voir *cravo*.
- GINETES (capitaine des). — Voir D. João MASCARENHAS.
- Goa* (Indes), I, 87, n. 1, 435, n. 1. — II, 298, n. 2, 445, 450, 634, n. 2. — IV, 36, n. 2, 192, 280, 336, n. 2, 337. — V, xiv.
- Goa* (capitaines de). — Voir D. Fernando de MONROY, D. Gutierre de MONROY, Pero MASCARENHAS.
- GObI, Maure de la région d'Azemmour, III, 34.
- GODINHO (Filipe), V, 84, n. 1.
- GODINHO (Francisco), notaire (?) d'Azemmour, II, 313, 315.
- GODINHO (P. Manuel), Jésuite, IV, 287, n. 5.
- GóIS (Damião de), historien portugais, I, xi, n. 3, 106, 156-158, 278, n. 4. — II, 1-4, 93, n. 1, 141, n. 1, 179, n. 2, 181, n. 1, 203, n. 3, 210, n. 2, 265, n. 1, 266, n. 1, 267, n. 1, 278, n. 2, 285, n. 2, 287, n. 2, 297, n. 1, 357, n. 1, jx. — III, 328. — V, 67.
- GOLAYO (Artur), tabellion à Azemmour, I, 401, n. 3.
- GOMES (Ana), « forneira de cal » à Ceuta, II, 576.
- Gold Coast* (Afrique occidentale). — Voir *Guinée* (golfe de).
- GOMES (Antão), II, 331.
- GOMES (Antonio), prisonnier à Taroudant en 1541, III, 544.
- GOMES (Bastião), I, 296.
- GOMES (Diogo), I, 288.
- GOMES (Fernão), II, 267, n. 4, 273, 274.
- GOMES, GÓMEZ (Fernão), marchand espagnol de Séville, IV, 6, 7 et n. 11, 46, 47 et n. 2, 233, 234 et n. 1.
- GOMES (Francisco), receveur de la douane d'Azemmour, II, 330, n. 1, 491, 493 et n. 4.
- GOMES (João), gouverneur de Mazagan (1537-1541), III, 311 et n. 1, 314, n. 1, 335-337. — IV, 10, 15.
- GOMES (João), trésorier de la Casa da India à Lisbonne, IV, 216, 217.
- GOMES (Luis), maître d'œuvres à Ceuta, IV, 261, 262.
- GOMES (Pero), secrétaire d'Emmanuel 1^{er}, II, 281.
- GOMES (Rui), V, 123.
- GOMES (Violante), *a Pelicana*, mère du prieur de Crato, V, 115.
- GOMES CARDOSO (João), II, 411.
- GOMES DOS SANTOS (R. P. Domingos Maurício), S. J., IV, vii, 281, n. 2, 297, n. 1.
- GÓMEZ (Antón), II, 549-550.
- GÓMEZ (Diego), à Azemmour en 1480, I, 1.
- GÓMEZ (Enrique), I, 288.
- GÓMEZ DE SANTILLÁN, corregidor de Jaén, délégué de la Castille au traité de Sintra, I, 213, 214, 218, 219.
- GÓMEZ DA SILVA (Ruy), prince d'Eboli, V, 86 et n. 1.

- Gomme, goma, gomme arabe, I, 314. — III, 220, 222. — IV, 212, 213.
- Gomme laque (lacar), I, 46, 145, 146 et n. 5, 255, 257, 259, 262 et n. 6, 263, 314, 330-332, 366-368, 613, 617, 653. — II, 491, 493. — III, 155, 193, 197, 209, 210. — IV, 213, 407.
- GONÇALVES (Affonso), maître d'œuvres à Azemmour, II, 269, 271.
- GONÇALVES (Affonso), soldat d'El-Ksar es-Seghir, III, 29.
- GONÇALVES (Alexandre), arbalétrier d'Agadir, II, 333, 334, 337, 338, 341.
- GONÇALVES (Antonio), adail d'Azemmour, II, 407, 408, 411 et n. 2, 491, 493 et n. 2, 534 et n. 2.
- GONÇALVES (Bastião), à Azemmour, I, 535, 539, 580, 583, 585, 698, n. 4.
- GONÇALVES (Bastião), facteur d'Agadir, II, 185-187.
- GONÇALVES (Bento), arbalétrier à cheval, I, 291.
- GONÇALVES (Bento), secrétaire de Mazagan, II, 291, 292.
- GONÇALVES (Cristovão), prisonnier à Taroudant en 1541, III, 544.
- GONÇALVES (Diogo), tabellion, I, 375.
- GONÇALVES (Duarte), patron de caravelle, I, 703 et n. 1, 704.
- GONÇALVES (Fernão), secrétaire et ouvidor d'Azemmour, I, 560, n. 1, 775. — II, 330, n. 1.
- GONÇALVES (Francisco), mari de Maria de Vargas, III, 177, n. 2.
- GONÇALVES (Francisco), habitant de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 122.
- GONÇALVES (Francisco), frère de Luis Gonçalves de Ataïde, III, 331.
- GONÇALVES (Francisco), marchand portugais à Cadix, IV, 237.
- GONÇALVES (Heitor), feitor de Safi, I, 145, n. 1, 152, n. 1, 173, n. 1, 221 et n. 2, 262, n. 3, 287, 300, n. 1, 330-333, 366-369, 722, 744.
- GONÇALVES (Heitor), IV, 231.
- GONÇALVES (Henrique), tué au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 342.
- GONÇALVES (Inacio), IV, 134, n. 1.
- GONÇALVES (João), I, 417.
- GONÇALVES (João), almoxarife d'Agadir, II, 186, n. 1, 187, n. 1.
- GONÇALVES (João), III, 331.
- GONÇALVES (Jorge), II, 409.
- GONÇALVES (Luis), feitor et adail de Safi, II, 244, n. 2, 328, 371, 372, 373, 375, 380.
- GONÇALVES (D. Martim), tué au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 330 et n. 1, 342, 396, 397 et n. 2.
- GONÇALVES (Pero), distinct du suivant, II, 331.
- GONÇALVES (Pero), distinct du précédent, II, 331.
- GONÇALVES (Rui), I, 287.
- GONÇALVES (Rui), familier du duc de Bragançe, II, 79, 80, 87, 265.
- GONÇALVES (Rui), fait prisonnier à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.
- GONÇALVES (Sebastião), IV, 121-123.
- GONÇALVES (Sebastião), facteur de Santa-Cruz (1518-1519), IV, 123, n. 1.
- GONÇALVES AREVALLO (Bastião), patron de bateau, II, 606.
- GONÇALVES DE ATAÏDE (Luis), de Funchal (Madère), III, 327, 330-332, 369, n. 1.
- GONÇALVES BOGARRO (Luis), ouvidor de Safi, II, 409. — III, 96, 97, 99, 100, 102 et n. 2, 457 et n. 1.
- GONÇALVES DA CAMARA (Antonio), de Madère), III, 338, 339.
- GONÇALVES DA CAMARA (João I^{er}), dit da Porrinha, capitaine de Madère, père de Simão Gonçalves da Camara, donataire de Funchal, III, xvii, 325.
- GONÇALVES DA CAMARA (João II), fils du capitaine de Madère Simão Gonçalves da Camara, I, 406 et n. 6, 450 et n. 3, 493 et n. 1. — III, 326.
- GONÇALVES DA CAMARA (João), III, 331.
- GONÇALVES DA CAMARA (João), père de Luis Gonçalves da Camara, IV, 279.
- GONÇALVES DA CAMARA (Luis), Jésuite, IV, 276, 278-285, 292, 294, 297-303, 306, 307, 373, 378.
- GONÇALVES DA CAMARA (Pero), III, 457, 460.

- GONÇALVES DA CAMARA (Rui), de l'île de S. Miguel (Açores), III, 326.
- GONÇALVES DA CAMARA (Simão), fils de João I^{er} Gonçalves da Camara, gouverneur de Madère, puis d'Agadir (1533), I, 124, 158 et n. 3, 182, 195 et n. 1, 295, n. 5, 406, n. 6, 450, n. 3. — II, 589-591. — III, XVII, XVIII, 325-329. — IV, 424-426.
- GONÇALVES DA COSTA (Simão), capitaine d'Agadir, II, 333, 337, 482-487, 551-553, 556, 557, 578, 579, 587-589, 591-593. — III, XV-XVII, 245 et n. 1, 326, 327.
- GONÇALVES DE LEMOS (João), I, 541, n. 2.
- GONÇALVES VIEGAS (João), habitant de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 585, 592, 593.
- GONÇALVES VIEGAS (Simão), III, 341.
- EL-GORMAT, V, 125, 126.
- Gormiz, Gornys, Gornyz, Guarviz. — Voir *El-Khemis*.
- GORREVOD (Laurent de), conseiller de Charles-Quint, II, 234.
- GOTTELAND (Jean), II, III.
- Goulette (La) (Tunisie), III, 500. — IV, 400, n. 2. — V, 92, 93 et n. 2.
- Gourara, II, 495, 497 et n. 1. — III, 274, 276 et n. 2. — IV, 326, n. 1. — Voir Tigourarin.
- GOUVEIA (Pedro de), IV, 370.
- GOZIEL (Lalla), mère de Bou Hassoun, roi de Velez, II, 549.
- GRĀ (Rui da), Grand-Chancelier d'Emmanuel I^{er}, II, 281.
- Grāa (étouffe), I, 44-46, 344, 346. — II, 92, n. 4.
- GRAÇA (Nossa Senhora da). — Voir couvents d'Augustins à Azemmour et à Lisbonne.
- Graciosa, forteresse près de Larache, I, xv et n. 3, xvi, 695, 732, 733 et n. 1. — III, 325 et n. 2. — IV, 138, n. 2. — V, xv.
- Grain, III, 118, 119, 133, 180, 181, 202, 205, 206. — Voir blé, orge, maïs.
- GRAMAXO (Salvador), almoxarife de la douane à Madère, I, 124, n. 2.
- Grand-Erg (Sahara), II, 497, n. 1.
- Grèce, I, 64, n. 1.
- Grenade (Espagne), II, 572. — IV, 156, 159, 334 et n. 1. — (côtes du royaume de), I, 214. — (guerre de), I, 208. — IV, 276.
- Grenade (Inquisition de), V, 122.
- Grenade (Juifs de), IV, 107.
- Grenade (roi de), I, VIII.
- GRENADINS, III, 351. — Voir Morisques.
- Grijo (monastère de S. Salvador de), Portugal, III, 79 et n. 3. — (prieur de) : voir D. Fernando de Sequeira et D. João Sutil, et IV, 423.
- GROS (Pierre), II, II, v.
- Guadalete (Espagne), rivière, III, 572.
- Guadaleu (Oued Laou), IV, 129 et n. 3, 177, n. 3.
- Guadalmedina (Espagne), rivière, II, 572.
- Guadalquivir (Espagne), fleuve, II, 330, n. 1.
- Guadalupe (N. S. de), V, 123.
- Guadarramel (Oued er-Rmel), village et rivière à l'ouest de Ceuta, III, 499 et n. 1. — IV, 84, 85 et n. 1.
- Guadeloupe, navire, III, 403, 404.
- Guader, ou Guazer, nom faussement donné à l'Oued Noun, I, 207, n. 2.
- Guadix (Espagne, prov. de Grenade) (évêché de), IV, 274, 287. — (évêque de), IV, 276, n. 2.
- Guarar (Maroc), lieu mal identifié, III, 305, 307 et n. 2, 308.
- Guarda (Portugal), II, 272, n. 1.
- Guarda (évêque de), II, 638.
- Guarniz, à Safi. — Voir Gormiz.
- Guer, Ghir (Cap), III, x, 427. — Voir Guir (Cap).
- Guerando. — Voir Gerrando.
- GUERREIRO, écuyer d'Emmanuel I^{er}, I, 477.
- GUERREIRO (Bartolomeu de), V, 100.
- Guerselouin, III, 171, n. 2. — IV, 125 et n. 3. — V, 23-25.
- GUIMARĀES (D. Fernando, duc de), fils du second duc de Bragançe, I, XII et n. 3, 118, n. 2.
- Guiné (Casa de), à Lisbonne, I, 42.
- Guinée (Afrique occidentale), I, 128, n. 2, 147, n. 4, 151, 206-208, 215, 216, 394, 684, n. 2. — II, 29, n. 1, 454, n. 1, 545 et n. 4, 564. — III, 159, 403, 404, 427. — V, 103.

- Guinée (golfe de), IV, 347, n. 1 et 3.
- Guir (Cap) ou Cap d'Aguer, I, 206, 211, 244, n. 1, 245, n. 1. — Voir *Guer* (Cap).
- GUODIMZ (GODINS), de Beja, I, 267.
- Guraigura (*Tigrigra*), région d'Azrou (Maroc central), III, 171 et n. 1.
- GUSMÃO (Luis de), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- GUTERRES (João), marchand de Tavira, IV, 121 et n. 1, 122, 179 et n. 1.
- Guylez, village au sud de Mazagan, I, 532. — III, 90, 92 et n. 2, 502.
- GUZMÁN (Enrique de), comte de Niebla, I, 205.
- GUZMÁN (D. Juan de), duc de Medina Sidonia et seigneur de Sanlúcar de Barrameda, I, 152, n. 5, 206.
- GUZMÁN (D. Juan Alonso Pérez de), duc de Medina Sidonia, IV, 390, 391 et n. 1.
- HABAN OU BRAHIM BEN RKHIS, cheikh de Cherkiya, II, 43.
- HABERRI, cheikh, I, 534, 536.
- HABET BENABET, notable des 'Abda, I, 337, 346.
- HACEM BEN ZUAOR. — Voir LASHEN BEN ZAOUR.
- HACEM BEN YARA, gouverneur du Sous pour le Chérif, III, 103 et n. 3, 117 et n. 1, 122, 123.
- HAÇOM, II, 14.
- HAÇUM, I, 383. Voir HASSOUN.
- HADDAD BEN BOUSID (?), I, 327, 329.
- HADDOU (Sidi), I, 343.
- HADDOU (Sidi), cheikh des Ouled Bou Zid, II, 192, 193 et n. 4, 212, n. 1.
- Hadequis, I, 766, n. 2. — Voir *Adeque*.
- Hadid (Cap), II, 198, n. 2.
- Hadid (Djebel). — Voir *Djebel el-Hadid*.
- EL-HADJ ABOU-L-FAREDJ (Sidi), Cid Elhoshbol Tarras, caïd de Salé, IV, 149, 152 et n. 2, 206-208.
- EL-HADJIDJ. — Voir MOHAMMED EL-HADJIDJ.
- HADUR (Sidi), d'Azemmour, II, 206, 212. — Voir HADDOU (Sidi).
- Hagosdem. — Voir *Agowdam*.
- Haha (confédération des), I, VI, 245, n. 1, 268, n. 1, 277, n. 3, 321, n. 2, 684, n. 2. — II, 71, n. 3, 147, 149, 169, n. 7, 325, n. 2, 495, 497. — III, 71, n. 1, 453, n. 4.
- HADAM, de Smyrne. — Voir CACHIDIABLO.
- Haiqs, I, 44, n. 3 et 4, 394. — Voir alquice.
- Hain Elchallu ('Aïn al-Khallou?), IV, 244, n. 1.
- HALI OU HALLADUX, fils de Guesimen, I, 154, n. 4. — Voir 'ALI BEN OUACHMAN.
- HAMACO. — Voir AMACO.
- HAMD OU BRIH (?), de la tribu d'El-Haret, I, 320, 325.
- HALLAHACEM BEN Tabet, I, 348.
- HALLHEHAN, Maure de Safi, I, 346.
- HAMED BEN MALEQUE BARAHAO, cheikh de Chrouiya, II, 301, n. 1.
- HAMEDUX. — Voir AHMED BEN 'ALI.
- HAMET. — Voir MOULAY AHMED EL-A' REDJ.
- HAMET ANBRAN, I, 348.
- HAMETE ... ABEHALA, caïd principal de M. el-A' redj à Marrakech, IV, 159.
- HAMIDA BEN DJEM'A, caïd du souk du Chérif, III, 133 et n. 1, 134, 136.
- Hamidouch, kasba sur le Tensift, I, 171, n. 1.
- HAMMOU AMERKAS, II, 50, 52, 53.
- HAMMOU BEN 'ALI, III, 452, 453.
- HAMMOU BEN BARKA, notable de Massa, I, 31, 32 et n. 2, 238, 239, 245, 247.
- HAMMOU BEN DAUD (Chérif), IV, 209 et n. 2, 268, 269 et n. 1.
- HAMMOU BEN 'OMAR, de la tribu d'El-Haret, I, 319, 324.
- HAMOUDAN, neveu du caïd Velek, III, 245, 246 et n. 3.
- Hanbel (sorte de tapis ou de couverture), I, 44 et n. 2, 45, 51, 53 et n. 1, 145, 147 et n. 3, 330, 333 et n. 1, 366, 367 et n. 2, 598, 600, 653, 655, 656.
- Hannacha, sens du mot, II, 352, n. 3.
- Haouz (de Marrakech), I, 358, n. 2, 381, n. 4, 515, 517. — II, 2, 3, 153, 158, 282, 287, 337, n. 4.
- Haouz (le), près de Tétouan, IV, 172, n. 4, 173, n. 7.
- HARAHO BEN TUDA (Sidi), caïd d'Arzila, V, 30, 62, n. 2, 78, 79 et n. 1, 110 et n. 3, 113, n. 2.

- EL-**HARET**, ou EL-**HART**, tribu, I, 316, 321 et n. 2, 337, 349 et n. 2.
- HARGAM**, Maure du Chérif El-A'radj, III, 28.
- HAROUN**, vizir juif de 'Abd el-Hak̄k, le dernier sultan mérinide, III, 426, n. 2.
- HARPENI**, majordome de Ahmed el-Hassan, caïd de Tétouan, IV, 271.
- HASAN BEN 'ALI OU EZ-ZAGHRAT**, cheikh des 'Abda, II, 96.
- HASAN BEN BARKA**, Maure des 'Abda, I, 636.
- HASAN**. — Voir EL-**HASAN**.
- EL-**HASAN AHESSAR EL-HENNAÏ**, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- EL-**HASAN BEN 'ABD ALLAH EL-YOUNSI**, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- EL-**HASAN BEN HOUSEIN**, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- HASKOURA**, tribu, I, 259, 260 et n. 8, 356, 358 et n. 1, 459, 463, 552, 554 et n. 4. — II, 21, n. 1, 22, n. 2, 24, 26, 73, 75, 123, 126, 164, 166, 167, 225, 228, 286, n. 1, 385, 386. — III, 488, 490. — IV, 99 et n. 2, 100, 102, 103, 168.
- HASKOURA** (Juifs de), I, 459, 463.
- EL-**HASSAN**, ancêtre des chérifs sa'diens, IV, 153, n. 2.
- EL-**HASSAN**, caïd de Tétouan, gendre de Sida el-Horra. — Voir AHMED EL-**HASSAN**.
- HASSAN AGA**, ÇANAGUA, pacha d'Alger, IV, 4, 5 et n. 2, 37.
- HASSAN PACHA**, roi d'Alger, fils de Kheir ed-Din Barberousse, IV, 271 et n. 2. — V, 1, 2, 93 et n. 1.
- HASSAN LE VIEUX**. — Voir AHMED EL-**HASSAN** (I).
- HASSOUN**, cheikh des 'Abda, I, 221 et n. 2. — II, 178, 180. — III, 459, n. 2.
- HASSOUN BEN BARKA**, Maure d'Abda, I, 643, 647, 648.
- HASSOUN BEN EMBAREK**, cheikh, III, 459 et n. 2.
- Hatez** (région de Mazagan), IV, 30, 31.
- Haut-Atlas**. — Voir *Atlas (Haut)*.
- HAYA** (Martín de), marchand de Cadix, I, 172.
- HECTOR** (héros troyen), III, 462, 466 et n. 1.
- Heitiguornaz** (Doukkala?), I, 721, 724.
- HEKSIMA**, tribu. — Voir **KSIMA**.
- Helou** (*Oued el-*), près d'Arzila, III, 159 et n. 1. — Voir *Rio Doce*.
- EL-**HENNAÏ**. — Voir 'ABD ALLAH A'ESSOU EL-**HENNAÏ**; AHMED BEN 'ALI EL-**HENNAÏ**; 'ALI BEN MANȘOUR EL-**HENNAÏ**; 'ALI BEN SA'ID EL-**HENNAÏ**; EL-**HASAN AHESSAR EL-HENNAÏ**; MOHAMMED BEN 'ABD ER-RAHMAN EL-**HENNAÏ**; MOHAMMED BEN ABI SA'ID EL-**HENNAÏ**; MOHAMMED BEN EL-**HASAN EL-HENNAÏ** (taleb); MOHAMMED BEN IBRAHIM EL-**HENNAÏ**; MOHAMMED BEN OUEKRAN EL-**HENNAÏ**; MOHAMMED BEN YAHYA EL-**HENNAÏ**; SA'ID BEN ISSOU EL-**HENNAÏ**; SA'ID BEN MOHAMMED EL-**HENNAÏ** (cheikh).
- El-Hennioui* (derb), à Azemmour, I, 18, n. 3.
- HENRI** (cardinal), Infant, puis roi de Portugal (1578-1580), II, 298, n. 2. — III, 180, 227, 228 et n. 1, 556 et n. 1. — IV, 375 et n. 4. — V, 9, 63, n. 1, 99, n. 3, 115, 123, n. 2.
- HENRI LE NAVIGATEUR** (Infant), fils de Jean I^{er}, roi de Portugal, I, VIII, IX, 205-207. — III, X.
- HENRI VIII**, roi d'Angleterre, IV, 133.
- HENRI III**, roi de Castille, I, 203.
- HENRI II**, roi de France, IV, 135. — V, 50, 51 et n. 1, 53, 55, 57.
- HENRI III**, roi de France, IV, 135. — V, 117.
- HENRIQUE** (D. Anrique), I, 426.
- HENRIQUES** (Francisco,) IV, 207.
- HENRIQUES (ANRIQUES)** (Joana), III, 74.
- HENRIQUES (ANRIQUES)** (D. João), I, 276.
- HENRIQUES** (João), IV, 171, 177.
- HENRIQUES** (D. João), distinct du précédent, IV, 425.
- HENRIQUES (Luis)**, poète, I, 398, n. 6, 399, n. 5, 401, n. 2, 408, n. 2, 409, n. 3, 433, n. 1.
- HENRIQUES (ANRIQUES)** (D. Maria), II, 297, n. 2.

- HENRIQUES (ANRIQUES) (Pero), secrétaire de Jean III de Portugal, II, 467, 595.
- HENRIQUES (Vasco), habitant de Safi, III, 457.
- HENRIQUES (ANRIQUES) (D. Violante), mère de D. Nuno Mascarenhas, II, 297, n. 2.
- Hercule* (grottes d'), près de Tanger, IV, 366, n. 3.
- HERNÁNDEZ DE ALFARO (Pedro), gentil-homme canarien, II, 309, n. 1. — IV, 414 et n. 1.
- Herradura* (désastre de la), IV, 290, n. 2.
- HERRERA (Diego de), seigneur des Canaries, I, 210, 211.
- HERRERA (Juan de), marchand de Séville, III, 255, n. 1. — IV, 84, 86 et n. 2, 100, n. 5, 112, 275, 276, n. 2.
- HERRERA (Sancho de), seigneur de l'île de Lanzarote (Canaries), II, 589 et n. 1, 599. — IV, 417.
- HERTENANA (Djouz), I, 199, n. 2. — Voir RETNANA.
- Hespérides* (jardin des), IV, 347, 394 et n. 2.
- Hesse* (Allemagne), IV, 211, n. 1, 212.
- HINTATA (famille des), I, xiv, xv, 72 et n. 2, 152. — II, 326, n. 1, 335, n. 3.
- HITEBOATIMAN (Aït bou 'Otman), I, 738, n. 1, 748.
- HINAD BEN RAḤḤAL, II, 36 et n. 3, 43 et n. 2.
- Hollande (toile de lin; façon), I, 45 et n. 6.
- Homberg* (Hesse), IV, 212.
- HOMEM (João), de l'expédition d'Azemmour, I, 163, n. 6.
- HOMEM (João) (Jam NOMEN), I, 267, 271, 274, 287, 677, 680 et n. 2, 722.
- HOMEM (Jorge), V, 84, n. 1.
- HOMEM (Luis), II, 236.
- HOMEM (Pedro), I, 581, n. 3.
- HOMEM DE FIGUEIREDO (Pero), I, 541, n. 2.
- Hongrie*, II, 620, 625, 675 et n. 2, 695. — IV, 293, n. 3. — V, 52, n. 4.
- Hôpital (Ordre de l'), II, 444, 445, 449, 450, 643, n. 2. — Voir Hospitaliers. — Grand-maître de l'Ordre. Voir Philippe de VILLIERS DE L'ISLE-ADAM.
- Hôpital de Todos os Santos, à Lisbonne, II, 271, 280. — Voir D. João SUTIL.
- HORRAHE, Maure, I, 346.
- HOSEIN, fraction des Beni Ahsen, IV, 207 et n. 2.
- Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem (Ordre militaire), II, 444. — V, 115, 117, n. 1. — Voir Hôpital (Ordre de l').
- HOURECADE (Pierre), II, vj. — IV, xii.
- Hourque, navire de transport, I, 257 et n. 3. — IV, 405, 407 et n. 3, 410 et n. 2.
- Housn ed-Deheb*, II, 2.
- HOUSEÏN BEN IBRAHIM REKKO (?), I, 326, 329.
- HUÇAM BEM BRAHEN, I, 348.
- Huelva* (Espagne), IV, 343, n. 3.
- Huile (au Maroc), III, 103. — IV, 284.
- HURTADO DE MENDOZA (Lope). — Voir Lopo FURTADO, IV, 339.
- Huumger*, I, 635.
- Hyguisnez*, II, 96, n. 1.
- Ibiza* (Baléares), V, 8 et n. 2.
- IBN AMZEK, habitant d'El-Mdina, I, 370, 372.
- IBN 'ASKAR, chroniqueur arabe, II, 2. — III, 147, n. 8.
- IBN BOUCHTA BEN FARES, II, 495, 496, 498.
- IBN DJAMIL, habitant d'El-Mdina, I, 370, 372.
- IBN KHALDOUN, historien arabe, I, xiv.
- IBN 'OMEÛ, II, 96.
- IBRAHIM (Moulay), vizir de Ahmed el-Ouatṭasi, caïd de Chechaouen, fils de Sidi 'Ali Ber-Rached, I, 316, n. 2. — II, 387 et n. 1, 471, 535, 538, 554-555, 580, 581. — III, 44-52, 54, 59, 60, 62, 63, 69-72, 92, 109-116, 118, 119, 125, 126, 141, 146-167, 169-171, 173, 174, 179, 180, 184, 187, 193-196, 199, 202-205, 224, 226, 304-306, 321, 375 et n. 1, 406-408, 417, 420, 473, n. 1, 474, n. 1, 551. — IV, 2, 65, 90 et n. 6, 91, 136, 137 et n. 1, 145.
- IBRAHIM (Sidi), d'El-Mdina, I, 282.
- IBRAHIM BEN BUZID, caïd, IV, 68.
- IBRAHIM DE MAGUIOL, Juif de Safi, II, 103 et n. 3, 163, n. 2. — Voir BEN JOJA IBRAHIM DE MAGUIOL.
- ICHCHOU, cheikh des Zenata, I, 439, 441 et

- n. 2, 448, 451, n. 3, 452 et n. 3, 552, 555 et n. 1.
- ICHCHOU (Yjo, Izo), frère de Ghanem, II, 178, 179 et n. 3, 214, 216 et n. 1. — III, 459 et n. 3.
- 'Id es-Seghir (fête musulmane), I, 452, n. 2, 459, 462 et n. 3, 463.
- IDA OU TANAN, tribu, II, 93, n. 1.
- IDRIS II (épée d'), I, 510, n. 1.
- IDRIS (Moulay), dit le « seigneur de la Montagne », beau-père du Chérif de Marrakech, II, 509, 512 et n. 2, 513. — III, 275 et n. 2, 406, 408-412, 440-442, 448, 449, 452, 453, 488, 490 et n. 2.
- EL-IDRISI, géographe arabe, I, 103.
- IFESFASEN (Ida Ou Tanan), II, 93, n. 1.
- Ifni, I, 207, n. 2, 210 et n. 2.
- Ifran, I, 210.
- EL-IFRANI, chroniqueur arabe, I, 256, n. 1 et 2. — II, 2, 337, n. 1.
- IGNACE (saint), IV, 279, 280, 286, n. 1.
- Ihenim Iubem Hahabras, lieu dit, I, 692.
- Iles, II, 521, 522, 618, 621, 649. — III, XIII, 18, 19. — V, 49, n. 3. — Voir Açores.
- Iles portugaises de l'Atlantique, III, 323-329.
- ILISKAOUN (Ouled 'Amran d'Escaum), I, 85, n. 2, 277, n. 4.
- Imintanout, I, 481, n. 3. — III, 417, 421 et n. 1.
- « In coena Domini » (bulle), IV, 302 et n. 1.
- INACIO (le P.), Trinitaire, V, 121 et n. 3.
- Inde, I, 106, 145-147, 435, n. 1, 466, 617, 770, 771 et n. 1. — II, 298 et n. 2, 320, n. 4, viij, 445, 450, 491, 561, n. 1, 564, 640, 641, 649, 663, 670, 672, 685. — III, xvii, 8, 18, 19, 128-130, 159, 178, 192, 382, 540, 562. — IV, 36, 39, 141, 156, n. 1, 170, 192, n. 2, 284, n. 2, 344, n. 1, 346, 349, 381, 426. — V, XIII, 113, n. 2.
- Inde (Chambre de l'), à Lisbonne, I, 300, n. 1, 527, n. 1, 655. — III, 193, 197, 381. — IV, 216.
- Inde (drap de l'), V, 112.
- Inde (factoreries de l'), I, 262 et n. 7.
- Inde (flotte de l'), IV, 182, 216.
- Inde (gouverneurs de l'). — Voir D. João DE CASTRO, ESTEVÃO DA GAMA, Diogo LOPES DE SEQUEIRA, Duarte DE MENESES, Affonso DE NORONHA, Lopo SOARES DE ALBERGARIA (Lopo Soares de Alvarenga).
- Indes (mission des Jésuites aux), IV, 304 et n. 2.
- Inde (vice-rois de l'), II, 634 et n. 2. — IV, 344, n. 1, 345. — V, 52, n. 3. Voir Gouverneurs.
- Indes Occidentales. — Voir Amérique.
- Indigo. — Voir Anil.
- Inquisition, III, 83, 84, 201. — IV, 57, 108, 110, III. — V, 120, 122, 123.
- Inquisiteur (le Grand-), IV, 375, n. 4.
- Interprètes, I, 475. — Voir João COTRIM, Mousa DARDEIRO, SOULEIMAN, YAHYA ADIBE.
- IRAHHALEN, fraction des Mtouga, I, 738 et n. 2, 748.
- Irlande (toile d'), I, 46, n. 9. — Voir Galway.
- ISABELLE DE CASTILLE, fille des Rois Catholiques, femme de l'infant D. Affonso, puis du roi Emmanuel I^{er} de Portugal, I, 589, n. 1. — III, 177.
- ISABELLE LA CATHOLIQUE, reine de Castille, I, 89, n. 1, 208, 211, 216.
- ISABELLE DE PORTUGAL, impératrice, sœur de Jean III de Portugal, femme de Charles-Quint, II, 405, n. 3, 575, 581 et n. 1, 678, n. 2. — V, 86, n. 1.
- 'ISA, Maure de Bou-l-A'ouan, I, 505, 507, 580.
- ISARAELL (?), tribu, II, 338, n. 3.
- ISHAK BEN ZAMIROU, I, 173, n. 1, 175, n. 1, 271, 273 et n. 4 et 5, 311, 443 et n. 1, 444, 572, 573 et n. 2, 642, 645, 646 et n. 1, 655, 656, 658, 661, 688, 743. — II, 165, 167, 421 et n. 1, 453 et n. 1, 454, 494, n. 1. — III, 139 et n. 1, 193, 197 et n. 1, 229 et n. 1.
- ISMA'ÏL (Moulay), sultan alaouite, I, 697.
- ISMA'ÏL, ou MAÏL BEN ZAMIROU, Juif de Safi, I, 271, 273 et n. 5, 313, 630, 632 et n. 3, 667, 668 et n. 2. — II, 97, n. 2, 107, 110 et n. 1, 319, 320 et n. 2, 324 et n. 1, 328 et n. 1.

- Issen (Oued)*, II, 2. — IV, 159, n. 5.
- ISSENDALÉN, tribu, II, 336, n. 4.
- ITABEZ. — Voir AÏT 'ABBAS.
- ITAGEM, tribu, I, 378, 379.
- Italie*, II, 581, n. 1, 698. — III, 155.
- Italien (ingénieur), V, 88, 89.
- Italien (religieux), IV, 277.
- IZARRAR, tribu, II, 128, 129. — III, XIII.
- JACO BEM GARIBA, I, 610, n. 2.
- JACOB ADIBE, Juif d'Azemmour, II, 321, n. 2.
- JACOME (Diogo), secrétaire d'Emmanuel I^{er}, II, 290.
- JALOF. — Voir OUOLOF.
- JAMEE AUDELA ATES, I, 69.
- Janissaires, V, 93, n. 1.
- JAQUES (Antonio), V, 113, n. 2.
- JAQUES (Henrique), II, 87, 611, 613, 614, 626, 628.
- Java* (Ile de), I, 36, n. 1.
- Jazem*. — Voir *Azjen*.
- JEAN II, roi de Castille (1406-1454), I, 206. — III, 5.
- JEAN I^{er}, roi de Portugal (1385-1433), I, VII-IX, 110, n. 1. — III, 5 et n. 1.
- JEAN II, roi de Portugal (1481-1495), I, XV, 2-30, 57-62, 68, n. 2, 118, n. 3, 151, 152 et n. 3, 169, 208 et n. 2 et 3, 214, 216, 394, 695, 732, 733 et n. 1. — II, 82, 271, n. 1 et 2, 420, n. 1, 444, 448, 639, n. 3, 650 et n. 1, 696. — III, 5 et n. 2, 27, n. 2, III, 112, 323, 325. — IV, 8, n. 1, 424. — V, XV.
- JEAN III, roi de Portugal (1521-1557), I, 106, 316, n. 2, 376, n. 2, 464, n. 2, 684, n. 2, 729, n. 2. — II, 266, n. 2 et suiv., *passim*. — III, XVI, XVIII, 1 et suiv., *passim*. — IV, 1 et suiv., *passim*. — V, X-XIII, 1-63, 65, 67-69, 71 et n. 1, 100-102.
- JEANNE [la Folle], reine de Castille (1479-1554), mère de Charles-Quint, I, 213-219.
- JEANNE DE CASTILLE, fille de Charles-Quint, veuve de l'infant D. João de Portugal, régente de Castille, V, 52-54.
- Jerez de la Frontera* (Espagne, prov. de Cadix), I, 1. 2. 695. — II, 256, n. 1, 565-567, 569, 570, 573. — III, 177, n. 1, 327. — IV, 183, 419. — V, 9.
- Jerez (cabildo de)*, II, 568, 572.
- Jésuites de Coïmbre. — Voir *Coïmbre*.
- Jésuites aux Indes, IV, 304 et n. 2.
- Jésuites à Tétouan, IV, VII, 111, 273, 278-287.
- JIMÉNEZ DE CISNEROS (cardinal), I, 2, 3. — IV, 376, n. 1.
- JOANE, morisque, III, 103.
- D. JOÃO (prince héritier, fils de Jean III de Portugal, † 1554), IV, 245 et n. 1. — V, 53, n. 1.
- JOÃO (Mestre), captif chrétien, artilleur en chef du roi de Fès, III, 48 et n. 2, 60 et n. 3. — V, 122.
- D. JORGE, II, 20, 22.
- JORGE (Antonio), III, 448, 449.
- JORGE (Fernão), II, 212, n. 3.
- JORGE (Manuel), I, 562, 566, 567.
- JORGE (Manuel), probablement distinct du précédent, III, 166-172.
- JORGE (Simão), adail de Santa-Cruz du Cap de Gué, tué en 1541, III, 341.
- JORGE CALDEIRA (Diogo), I, 763.
- JOSEF BEN BUEIBA EL GUEILA, cheikh de Chaouiya, II, 301, n. 1.
- JOSEF BEN MAHAMED, cheikh de Chaouiya, II, 301, n. 1.
- JUFIZ, fils de 'Abd Allah 'Abder-Rahman, notable des Mechenzaya, I, 71.
- Juifs, I, 84, 86, 152, n. 5, 174, n. 1, 343, 347, 353, 512, 523, 678, 681, 741, 743. — II, 40, 79, 80, 86, 115, 116, 134, 139, 161-163, 171, 172, 204, 208, 240, 242, 260, 262, 313, 317, n. 4, 318, 323-328, 344, 345, 348, 352 et n. 2, 358, 359, 361, 362, 384, 438, 439, 472, 473, 475, 479, 482, 484, 506-508, 512 et n. 1, 513, 515, 519, 527, 528, 580, 581, 583, 584. — III, 54, 55, 64, 95, 151, 154, 155, 281, 291, 406-408, 500. — IV, 28, 55-58, 82, 108, 110, 147, 155, 158, 159, 180 et n. 1, 196, 200, 202, 226, 227, 238, 239, 260, 282 et n. 1, 283, 377-379. — V, 24, 25, 42, 53, 110, 114, n. 2, 120, 123, n. 3.
- Juifs d'Almedina, I, 337, 351, 623.

- Juifs d'Arzila, III, 291, 523. — IV, 19, 25, 26, 108, 120, 196. — Voir RUTE.
- Juifs d'Azemmour, I, 175, n. 1, 273, n. 5, 400, 404, 408 et n. 2, 411, 428, 452, 457, 458. — II, 59, 60, 231, 248, 251, 253, 344, 347, 419, 423, 490, 530, 542, 544-547. — III, 28, 63, 143-145, 217, 313, 315, 352-355, 386, 389 et n. 1, 406, 408, 440, 442, 448, 516, 517. — IV, 108, V, 120 et n. 3. — Voir ADIBE.
- Juifs de Chechaouen, III, 281, 282, 291, 294. — V, 112.
- Juifs de Fès, II, 516, 517. — III, 48 et n. 4, 272, 273, 426 et n. 2. — IV, 107, 108, 110, 379. — V, 120, 122. — Voir RUTE.
- Juifs de Grenade (Espagne), IV, 107.
- Juifs des Haskoura, I, 459, 463. — II, 73, 75.
- Juif d'el-K̄sar el-Kebir, IV, 253, 254 et n. 3.
- Juif de Larache, III, 174.
- Juifs de Marrakech, I, 337, 344, 459, 463, 590, 592. — II, 147, 148, 379, n. 1. — III, 137, 220, 222, 407-409, 421, 440-442.
- Juifs de Massa, I, 233, 237, 238, 244, 245.
- Juifs de Mazagan, III, 337. — IV, 95, 97.
- Juifs de Safi, I, 174, 175 et n. 1, 177, 181, 190, n. 1, 194, 271, 273 et n. 5, 285, 288, 293, 300 et n. 1, 303, 305, n. 1, 338, 385. — II, 47, 48, 222, 224, 250, 252, 371, 372, 376, 379 et n. 1, 419, 423. — III, 282, 416, 419. — IV, 56, 80, 108. — Voir RUTE, ZAMIROU.
- Juifs de Santa-Cruz du Cap de Gué, I, 563. — III, 360.
- Juifs de Tanger, IV, 26.
- Juifs de Tétouan, IV, 303, 304, 306, 308, 309, 373, 379 et n. 2, 380.
- Juifs de Tlemcen (Algérie), IV, 271.
- Juif morisque, I, 460, 466.
- Juiverie de Beja (Portugal), II, 423 et n. 2.
- JULIEN (comte), I, 765, 767 et n. 1. — II, 492 et n. 1.
- JUSARTE (D. Gaspar), I, xv.
- JUSEP (caïd), veedor de Moulay En-Naser, V, 123.
- JUSTINARD (colonel), I, vi.
- Ḳafiz, mesure de capacité, I, 97, 101 et n. 1. — Voir moïo.
- El-Ḳahira* (bataille d'), entre les deux Chérifs, en 1544, IV, 142, n. 1, 145, n. 1, 149, 150, 167.
- EL-KAMH OU EL-KRACH (?), I, 320, 325.
- EL-ḲAṢEM BEN 'ALI, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
- ḲASSIM, agent du Chérif, III, 96, 98 et n. 2, 99, 104, 105, 262, 264 et n. 1.
- Ḳassin, lieu dit près du cap Cantin, I, 626, n. 3.
- Kenitra* (Port-Lyautey), I, 697.
- Khaima, tente, I, 556 et n. 1.
- El-Kharroub* (Djebel), I, x. — Voir FARROBO.
- Kharrouba, monnaie, I, 371, 373.
- Khassassa*, IV, 277, n. 3. — Voir *Caçaça*.
- KHEIR-ED-DIN, dit Barberousse, beglierbey d'Alger et capitain pacha, II, 574, 575, 580, 619, 620, 624, 625, 640, 643, 644, 651, 656, 660, 664-666, 669, 670, 676, 678, 680, 682, 689, 693, 698 et n. 2. — III, 1, 8. — IV, 271 et n. 2.
- El-Khemis*, faubourg de Safi, I, 273, n. 1, 278, 279, 288, 292, 293, 658, 661 et n. 6, 678, 681 et n. 1. — II, 10-12, 15, 47-49, 65, 73, 75, 168, 169, 196, 200, 208, 221-224, 243-245, 247, 271, 371, 375, 376, 378, 455, 456 et n. 3, 504 et n. 3. Voir *Gormiz*.
- El-Khemis* (porte d'), à Marrakech, I, 690.
- El-Khemis* (porte d'), Bab er-Rbat, à Safi, I, 271, 273 et n. 1, 288, 289, 292, 293.
- El-Khemis* (*Souk*), des Ouled Fredj, I, 486, n. 5, 506, n. 2, 509 et n. 2, 537, n. 1. — (cheikh d'). Voir AMAGO.
- Khenifra*, III, 132, n. 1.
- KHLOṬ, tribu, II, 124, n. 2, 147, 148, 472, 473 et n. 7. — III, 47 et n. 1, 49-53, 156, 176, 253, 256, 509, 514, 515. — IV, 51, 221.
- KHLOṬ-TLIK (territoire des), IV, 138, n. 2.
- Ḳolla. — Voir Alcolla.
- EL-KOURIMAT, EL-GORMAT, notable des Ouled 'Amran, I, 505, 509 et n. 1, 534, 536, 537, 552, 554 et n. 2. — V, 125.

- Koudyate L' Abid*, collines près de Marrakech, I, 690.
- El-Ḳṣar Fir'aoun*, I, 638, 640 et n. 2. — Voir *Volubilis*.
- El-Ḳṣar el-Kebir*, I, vii, xii, xv, 593, 594, n. 2, 707, 709. — II, 124, n. 2, 344, 346 et n. 2, 554, n. 2. — III, 205, 281, 285, 291. — IV, 26, 140, 144, 146-148, 167, 187, 221, 223 et n. 1, 224, 226, 227, 250, 253, 254, 265, 266, 268, 271, 281, 297, 301, 328, 329, 345, 397. — V, 27, 29, 30, 78, 79.
- El-Ḳṣar el-Kebir* (bataille d') en 1578, IV, 285, 345. — V, 99, n. 4. — V, 121 et n. 1, 3 et 5, 123, n. 1.
- El-Ḳṣar el-Kebir* (caïd d'). — Voir 'Abd EL-OUAHEB EL-'AROUSI; AHMED EL-'AROUSI.
- El-Ḳṣar el-Kehir* (Juifs d'). — Voir Juifs.
- El-Ḳṣar eṣ-Ṣeghir*, I, x, xvi, 208, 387, 388 et n. 1, 575, n. 1. — II, 293, n. 1, 444, 445, 449, 450, 572, 618, 619, 622, 623, 678. — III, 29, 69, 71, 126, 162, 177, 202, 205, 269, 279-281, 285, 288, 292 et n. 1, 323, 534, 535. — IV, x-xii, 1, 25, 26, 84, 85, 161, 162, 177, 200, 203 et n. 1, 237, 251, n. 1, 277, 285, 288, 290, 291, 310-315, 322, 327, 333, n. 1, 342, 345, 371, 374, 379 et n. 1, 381, n. 1, 383, 384, 387, 388, 393, 399, 402, 403 et n. 2. — V, xv, 116, n. 2.
- El-Ḳṣar eṣ-Ṣeghir* (almoxarife d'), IV, 162. — Voir João SOBRINHO.
- El-Ḳṣar eṣ-Ṣeghir* (capitaines d'). — Voir Pero ALVARES DE CARVALHO (1531-1545); Alvaro DE CARVALHO (1545-1549); D. Duarte DE MENESES (1458).
- El-Ḳṣar eṣ-Ṣeghir* (conquête d') en 1458, IV, 393.
- El-Ḳṣar eṣ-Ṣeghir* (évacuation d') en 1550, III, ix, xx, 192. — IV, 284, 335, 338-345. — V, xi.
- El-Ḳṣar eṣ-Ṣeghir* (travaux d'), IV, 216, 217.
- Ksima*, tribu, I, 236, 243 et n. 4, 471, 475 et n. 1. — III, xi, xiii.
- El-Ḳṣob* (Oued), I, 121.
- LAATAR, LATAR, caïd du Tadla. — Voir EL-'ATTAR.
- Lacar. — Voir gomme laque.
- LA CHAPELLE (capitaine de), I, vi. — II, 2.
- Lacre, V, 112. — Voir gomme laque.
- LADELL (caïd). — Voir ADELL.
- Lagos (Algarve, Portugal), I, 142, 162, 163, 265, n. 4, 291, 413, 414, 497, 696. — II, 255, 258, 266, n. 3, 556, 613, 614, 626, 627, 629. — III, 326, 384, n. 2, 550, n. 1. — IV, 41. — V, 125, 126. — V, xiv.
- Lagos (juge de), IV, 335.
- Lagos (prieur de). — Voir Gonçalo RIBEIRO DE ALMEIDA.
- LAGREGA. — Voir REGRAGA.
- LAHADE (caïd), V, 85.
- LAHSEN (caïd), V, 109, 113.
- LAHSEN AMEDJDOT, habitant d'Almedina, I, 345 et n. 1, 360, n. 1, 363-365, 370-373. — II, 10, 13.
- LAHSEN BEN 'ALI, notable des Ouled Mta', I, 381, 383, 384.
- LAHSEN BEN TATLOBT, I, 326, 329.
- LAHSEN BEN ZAOUR, cheikh des Ouled 'Amran, I, 304 et n. 1, 305, 354, 355 et n. 1, 620, 628.
- Laines, à Safi, I, 314. — III, 259, 260. — du Maroc, I, 581.
- LAÍNEZ, général des Jésuites, IV, 279.
- Lalla Ḥadjdja, lieu dit près du Cap Cantin, I, 626, n. 3.
- La Mamora. — Voir Mamora.
- LAMBRECHTSE (capitaine Martin), I, 122, n. 3.
- Lamego (Portugal), IV, 57 et n. 1.
- Lamego (Portugal) (évêque de). — Voir D. Fernando DE MENESES COUTINHO E VASCONCELLOS.
- Lance, sens du mot, II, 378, n. 1.
- LANPREA (Antonio), I, 288.
- Lanzarote (Ile de) (Canaries), I, 205, 207. — II, 589 et n. 1, 599. — III, 74, 124, n. 2. — IV, 417, 418.
- Laou (Oued), à l'est de Tétouan, IV, 129, n. 3. — Voir *Guadaleu*.
- Larache, I, xii, xv, 2, 114, 118 et n. 2, 163, n. 1, 387, 388 et n. 2, 638, 640, n. 1, 641, 726. — II, 148, n. 3, 476, 481, 568. — III, 57 et n. 2, 58, 118, 125, 126, 155, 174, 181, 194, 199-201, 209,

- 210, 295, 298, 322, 325, 516, 524, 527, 529, 532, 533. — IV, 23, 24, 30, 31, 33, 46, 47, 55, 57, III, n. 4, 138, n. 2, 140, 147, 229, 230, 237, 250, 251, 265, 267, 268, 271, 283, 288, 319 et n. 1, 342, 345, 368, 374, 375, 396, 397. — V, XVI, 20, 21, 23, 24, 68, 79, 86, 109, 112 et n. 1.
- Larache* (corsaires de), III, 573.
- Larache* (facteur portugais à), II, 564, n. 3. — III, 298, 529, 532, 533. — Voir RIBEIRO (Antonio); DRAGO (Bartolomeu).
- Larache* (caïd de), IV, 397. — Voir AMIM (caïd); YAHYA (caïd); SIDI EN-NAÏSER.
- Larache* (factorerie portugaise de), IV, 43, n. 2, 46, n. 2.
- Larache* (navires de), II, 562.
- Larache* (rivière de). — Voir *Loukkos*.
- LARANJO GOELHO (P. M.), I, v. — II, III, vj. — IV, XI, 15 et n. 1.
- La Rochelle*, I, 256, 258. — IV, 406, 408.
- Lavradio* (Portugal), II, 645 et n. 1.
- Leben* (bataille de l'oued) en 1558, V, 74 et n. 1.
- Le Croisic*, II, 330, n. 1.
- LEDO (Rui), almocadem de Ceuta, IV, 128-130.
- LEFFS, I, 186, 199 et n. 5. — II, 165, n. 3.
- LE GENTIL (Georges), II, vj. — IV, XI.
- LEITÃO (Baltasar), V, 113, n. 2.
- LEITÃO (Cristovão), I, 165, n. 1, 422, 698, n. 4, 719, 730.
- LEITÃO (colonel Cristovão), I, 418, 420, 422, 427, 713, 715 et n. 3.
- LEITÃO (Pedro), IV, 172, 173, 176.
- LEITÃO (Pero), adail mor de Portugal en 1517, capitaine intérimaire d'Agadir, II, 54-56, 63-66, 129 et n. 3, 289.
- LEITÃO DE GAMBOA (Antonio), capitaine d'Agadir (1523-1525 et 1528-1529), II, 318, n. 1, 329, 332-335, 337, n. 1, 338, n. 3, 343, n. 1, 438-442, 482-484, 551 et n. 1. III, — xv, 416, 419 et n. 3.
- LEITE (Antonio), contador d'Azemmour (1514), puis gouverneur de Mazagan (1520-1529), d'Azemmour (1529-1530) et du Seinal (1549), I, 401, n. 3, 575-586, 761, 762 et n. 1, 768, 769. — II, 174, 175, 177, 179, n. 1, 189, n. 1, 202, 203, 291-293, 303, 305, 389-395, 424, n. 1, 429-431, 472, n. 1, 475-481, 488-494, 500 et n. 2, 503, 506-515, 526-529, 531-535, 538, 539, 541, 544, n. 1. — III, 64 et n. 1, 76, n. 10, 77, 79, n. 2, 94, 133-136, 143-145, 185 et n. 2, 207 et n. 1, 208, 217, 240, 251, 252, 262, 264, 277-279, 282, 300, 301, 313-317, 338, 339, 348, 349, 352-355, 384 et n. 1, 385, 506 et n. 1, 517, n. 1, 565. — IV, 11, 42, 356, 359 et n. 1, 370, 371. — V, 120 et n. 3.
- LEITE (Bastião), II, 240, 241 et n. 3, 526, 528 et n. 1.
- LEITE (Diogo), II, 483, 485 et n. 3.
- LEITE (Fernão), adail de Mazagan en 1556, IV, 124, 125 et n. 4. — V, 23 et n. 1, 40 et n. 2, 84, n. 1.
- LEITE (Gonçalo), capitaine de caravelle, II, 329-331, 472-474.
- LEITE (Miguel), secrétaire des comptes de Mazagan, III, 56 et n. 2, 86 et n. 1.
- LEITE (Rui), receveur du Trésor, I, 598, 599, 609, 610 et n. 2, 651, 652.
- Lakkous*. — Voir *Loukkos*.
- LELAZARA. — Voir ZAHRA (Lalla).
- Lemiste (drap noir fin), I, 651 et n. 1 et 2, 652.
- LEMONS (Affonso de), IV, 233, 235.
- LEMONS (Duarte de), I, 698, n. 4.
- LEMONS (Francisco de), interprète de Jean III de Portugal, II, 597, 645, 646. — III, 440-444.
- LEMONS (Simão de), II, 204, 207.
- Lenço. — Voir toile de lin.
- LÉON X (pape), I, 399, 401, 402, 434-437, 569-571, 770-773. — II, 82-84.
- LÉON L'AFRICAIN, I, III, XI, n. 3, 64, n. 4, 126, 136, n. 2, 137, n. 4, 152, 154 et n. 3 et 4, 193, n. 1, 260, n. 5, 268, n. 1, 278, n. 4, 321, n. 2, 400, 486, n. 1, 517, n. 3, 541, n. 1, 622, n. 6, 696, n. 5, 700, 701, 766, n. 2. — V, 126.
- LEONARDES (Francisco), III, 154, n. 1, 474 et n. 1.
- LEONOR (D.), veuve de Jean II, sœur

- d'Emmanuel I^{er}, I, 36-42, 106, 152, n. 5, 153. — II, 271, 696, 697, n. 1. — IV, 8, n. 1.
- LEONOR (D.), femme ou fille de D. Fernando de Castro, I, 409.
- Lépante (victoire de) en 1571, V, 117 et n. 4 et 5.
- Lepe (Espagne, prov. de Huelva), IV, 343 et n. 3.
- Lépreux (porte des) à Safi, I, 271, 274 et n. 5.
- LE SAIGE (Manault), IV, 134, n. 4.
- Levant, Levante (Orient), II, 619, 624, 680, 682. — III, 155. — IV, 5, n. 2, 141, 191, 336 et n. 2, 359, 368, 399, 403. — V, 9, 64, 74.
- Levant (mer du), IV, 37, 38.
- LÉVI-PROVENÇAL (E.), II, II, VII.
- LÉVY (Isaac), Juif du Chérif du Sous, oncle de Youssef Lévy, III, 417, 421, 422.
- LÉVY (Maïr), père de Youssef Lévy, I, 333 et n. 2, 366, 367 et n. 2, 653-656. — II, 97, n. 2, 110 et n. 1, 159 et n. 3, 161, 163 et n. 1. — III, 140, n. 1, 416, 419 et n. 2, 421.
- LÉVY (Youssef), interprète israélite à Safi, III, 140 et n. 1, 416, 417, 419-422.
- « Ley mental », I, 110 et n. 1, 375.
- LIÃO (João), IV, 205, n. 1.
- LIÃO (Tomas de), IV, 204, 205.
- Libéria (Afrique occidentale), III, 359 n. 1.
- LIEDEKERKE (Antoine de), ambassadeur des Pays-Bas à Marrakech, I, 123.
- LIMA (Antonio de), I, 267.
- LIMA (D. Antonio de), II, 608, 609. — III, 458, 460.
- LIMA (Fernão de), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- LIMA (Jorge de), II, 611-613, 615-618, 620 et n. 1, 621.
- LIMA (D. Rodrigo de), vicomte de Villa Nova da Gerqueira, II, 639 et n. 2, 684-687.
- LIMA DE ABREU (Fernão de), V, 113, n. 2.
- Lin, au Maroc, IV, 346.
- LINHARES (D. Antonio de Noronha, comte de), I, 213 et n. 2, 218, 219, 696, 700, 701, 703-705, 707-715, 717-720, 726, 727, 728-730. — II, 294, 295 et n. 4, 345, n. 1, 412, 414 et n. 1, 432, n. 1, 434, 436, 608, 610 et n. 2, 638. — IV, 404, n. 2.
- LISBOA (João), pilote, I, 267, 291, 410, 414 et n. 3, 415.
- Lisbonne, I, 163, 413, 729. — II, III, VII, 10, 13, 112, 114, 115, 117, 118, 121, 185, n. 2, 208, n. 3, 269, n. 1, 271, n. 2, 280, 289-292, 296, 300, n. 1, 304, n. 1, 321, n. 1 et 2, 330, n. 1, 336, n. 2, 372, n. 1, vij-x., 466, 467, 473, n. 5, 544, 548, 583, 608, 610, 626, 627, 629, 633, 634, 645, n. 1, 656, 661 et n. 1, 678 et n. 1, 686, n. 1. — III, XIX, 18, 21, 31, 55, 63, 80, 81, 115, 118, n. 3, 125, 129, 130, 141, 167, 179, 184-187, 191, n. 1, 192, 202, 220, 222, 223, 227-230, 233, 234, 250-252, 309, 311, 312, 314, 323, n. 3, 335, 342, 347, 348, 351, 352, 356, 363, 367, 377, 380, 386, 387, 389-391, 394, 407, 416, 469, n. 1, 509, 516, 517, 534, 547-549, 553, 560. — IV, 4, 12, 24, 40-42, 56, 83, 95, 97, 110 et n. 1, 111, 121, 122, 128, 131, 177, n. 3, 194, 212 et n. 2, 216, 217, 263, 278, 279, 285-287, 308, 310, 312, 322 et n. 1, 331, 332, n. 1, 334, 340, 344, n. 1, 350, 351, 353-355, 361, 364, 379, n. 2, 392, 394, 396, 406, 408, 410 et n. 1, 411, 413, 420. — V, XI-XIV, 9, 20, 22, 32, 34, 50 et n. 1, 52, 68, 75, 80, n. 1, 97, n. 1, 103, 116, n. 2, 117, n. 4, 120-123.
- Lisbonne (Alto de Santa Catarina à), III, 214 et n. 1.
- Lisbonne (archevêque de), I, 398, 430, n. 1. — III, 542.
- Lisbonne (Archives nationales de), IV, XI. — Voir *Torre do Tombo*.
- Lisbonne (Casa de Ceuta à), I, 527, n. 1.
- Lisbonne (Casa da Índia à), I, 527, n. 1.
- Lisbonne (Chambre des Finances de), II, 544, 545.
- Lisbonne (chapelle du Palais à), I, 696.
- Lisbonne (château de), IV, 424.
- Lisbonne (confrérie de la Miséricorde à), IV, 8, n. 1.

- Lisbonne* (couvent des Augustins à), III, 79, n. 1.
- Lisbonne* (hôpital de Todos os Santos à), III, 81.
- Lisbonne* (Institut français de), II, vj.
- Lisbonne* (la Monnaie, casa da Moeda à), I, 307 et n. 2.
- Lisbonne* (municipalité de), I, 430, n. 1.
- Lisbonne* (Musée archéologique du Carmo à), II, 32 n. 2.
- Lisbonne*, Mouraria à, II, 372, n. 1.
- Lisbonne*, Rua Nova dos Ferros à, II, 514 et n. 2.
- Lisbonne*, Rua Nova do Almada à, III, 514, n. 2.
- Lisbonne* (palais de Santos à), I, 500, n. 1.
- Lisbonne* (receveur de la douane de), II, 599.
- Lisbonne* (S. Pedro de Alcantara), III, 214 et n. 1.
- Lisbonne* (Université), II, vij, viij. — III, 80 et n. 3.
- LOAISA (capitaine Juan de), IV, VIII, 365-369.
- LOBO (Diogo), baron d'Alvito, I, 219, 406 et n. 8, 581 et n. 1, 599 et n. 1. — II, 240-242, 251, 254.
- LOBO (D. Francisco), ambassadeur de Portugal auprès de Charles-Quint, II, 567, n. 8, 676-679. — III, 560-562.
- LOBO (Francisco), facteur portugais d'Andalousie, II, 567 et n. 8, 574. — III, 563.
- LOBO (D. João), fils de Diogo Lobo, I, 406 et n. 8, 409, 417.
- LOBO (Tomas), I, 763.
- LOBO (Tomé), gendre de Bastião de Vargas, III, 177-179, 548.
- LOBO DA SILVEIRA (D. Rodrigo), troisième baron d'Alvito, II, 600 et n. 2.
- LOGYD, II, 14.
- LOMELLIM (Francisco), gentilhomme de Madère, III, 327, 340, n. 1, 342, 544 et n. 1. — IV, 407, n. 1.
- Londres* (drap), I, 43, n. 5, 44.
- LOPES (Affonso), I, 726.
- LOPES (Antonio), II, 87.
- LOPES (Bastião), almoxarife de Safi, I, 313 et n. 1, 460, 466. — II, 5, 11, n. 1.
- LOPES (Cristovão), facteur portugais de Malaga, IV, 421.
- LOPES (Cristovão), neveu de João Guterres, IV, 122.
- LOPES (David), I, vi, 121, 163, n. 6. — II, III, 94, n. 1, 105, n. 1, v-xij. — IV, VIII, IX, 105, 333, 343, n. 4, 364, n. 1, 421. — V, 126.
- LOPES (Diogo), almocadem de Safi, I, 630, 633 et n. 1, 642, 643, 645, 646 et n. 3, 688, 690, 721, 724 et n. 1. — II, 10-12, 15, 100, 103 et n. 2, 199, n. 2, 328, 407-411, 439, n. 2. — III, 264, n. 3.
- LOPES (Dr.), V, 120.
- LOPES (Duarte), frère de l'almocadem de Safi, Diogo Lopes, II, 312, 313, 317, n. 3 et 4, 318, 321, n. 2, 438-440. — III, 264, n. 3.
- LOPES (Duarte), de Lagos, V, 120.
- LOPES (Fernão), père de Fr. Manuel Lopes, III, 556.
- LOPES (Francisco), ambassadeur de Portugal à Rome, I, 64, n. 1.
- LOPES (Francisco), V, 120.
- LOPES (Gonçalo), curé de Santa-Cruz du Cap de Gué en 1530, III, 82.
- LOPES (château de João). — Voir *Santa-Cruz du Cap de Gué*.
- LOPES (João), almocadem de Safi, III, 263, 264.
- LOPES (João), feitor de Massa, I, 71-73, 77, 78 et n. 1.
- LOPES (Manuel), Dominicain, III, 556, 557.
- LOPES (Pero), almoxarife des fours de Vale do Zebro, I, 80 n. 3.
- LOPES (Pero), facteur portugais d'Andalousie, II, 258, 516, n. 1, 566 et n. 10.
- LOPES (Pero), secrétaire de l'almoxarifado d'Arzila, II, 516, n. 1, 566, n. 10.
- LOPES (Pero), distinct des précédents, II, 509, 514, 516 et n. 1. — III, 249.
- LOPES (Rui), gendre de D. Gutierre de Monroy, III, 243 et n. 1.
- LOPES (Tomé), feitor de Flandre, I, 221, n. 4.
- LOPES DE ALMEIDA (professeur Manuel), IV, 18. — V, IX.

- LOPES DE ALVIM (João), feitor de Safi (1507-1508), I, 145-148, 150 et n. 1, 152, n. 1, 231, n. 1.
- LOPES BARRETO (Domingos), contador d'Agadir, puis facteur portugais d'Andalousie, II, 403-406, 438, 440 et n. 2, 552 et n. 1, 553, 556, 568, 569, 578, 585, 586, 592, 606, 607. — III, 38 et n. 1, 87, 103, 269, n. 1 et 4, 333 et n. 2, 565. — IV, 218-220.
- LOPES DA COSTA (Affonso), I, 717, 718, 720.
- LOPES DA FRANCA (Diogo), V, 113, n. 2.
- LOPES GAGEAN (Madame), II, vj.
- LOPES DE LIMA (Diogo), II, 639.
- LOPES DE MEGA, MEQUA (João), feitor du Castello Real, d'Azemmour et de Safi, I, 124, n. 2, 230-232, 249, 250, 253 et n. 3, 259, 263-265, 269, 282, 397 et n. 4. — II, 103, n. 5, 169, n. 6.
- LOPES DE SAMPAIO (Rui), frère de Francisco de Mello, tué au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 342.
- LOPES DE SEQUEIRA (Diogo), gouverneur de l'Inde (1518-1522), II, 124, n. 2, 319, 320 et n. 4. — IV, 192 et n. 1.
- LOPES DE SEQUEIRA (João), gouverneur d'Agadir, I, 63, 114, 117, 118 et n. 1, 133-135, 211, 231, n. 1, 236, 237, 243-245, 256, n. 5, 257, n. 1, 265 et n. 2, 268, 284, 334 et n. 1, 374-377, 396, 470, 471, 473 et n. 1, 474, 476, 564 et n. 4, 616, n. 1, 618 et n. 1. — II, 165, n. 5. — III, IX-XII, XX, 363, 364.
- LOPES DE SOUSA (Diogo), ambassadeur de Portugal auprès de Charles-Quint, V, 34-38.
- LOPES GIRÃO (Francisco), gouverneur de Safi (1529-1533), II, 455-458, 488, n. 1, 495, 498. — IV, 425.
- LÓPEZ PACHECO (Diego), marquis de Villena et second duc d'Escalona (le père), IV, 270, n. 2.
- LÓPEZ PACHECO (Diego), marquis de Villena, et troisième duc d'Escalona (le fils), IV, 270 et n. 2.
- LORONHA. — Voir NORONHA.
- LORONHO (D. Alvaro de), I, 714. — Voir NORONHA.
- LOUIS XI, roi de France, IV, 348, n. 5.
- Loukkos, rivière de Larache, I, xv, xvi et n. 1, 695, 733 et n. 1. — III, 57, n. 2, 173, 174. — IV, 138, n. 2, 319, 342, 343. — V, xv, xvi.
- Loulé (Algarve, Portugal), III, 562.
- LOUREIRO (D. Ambrosia de), fille de Luis de Loureiro, IV, 234 et n. 1 et 2.
- LOUREIRO (Antonio de), neveu de Luis de Loureiro, IV, 118 et n. 1.
- LOUREIRO (Diogo de), fils de Luis de Loureiro, IV, 165, n. 2.
- LOUREIRO (Henrique de), IV, 165 et n. 2, 208.
- LOUREIRO (D. Isabel de), fille de Luis de Loureiro, IV, 234, n. 2.
- LOUREIRO (Luis de), capitaine intérimaire de Safi (1534), gouverneur d'Agadir (1534-1538), gouverneur de Mazagan (1541-1548), gouverneur de Tanger (1552-1553), I, 288 et n. 2, 684, n. 2. — II, 337, n. 5, 572, 601, 602, 616-618, 621 et n. 1, 630, 631, 633, 634, 700, 701. — III, xviii, 35 et n. 1, 38, 42, 43, 67, 68, 73, 87, 103, 117 et n. 2, 120-124, 162, n. 2, 338, 339 et n. 1, 348, 349, 386-394, 502-508, 518, 519, 534, 535. — IV, 10, 11, 15-18, 30-32, 50, 60 et n. 1, 70, 72, 73, 77, 95-97, 108, 111, n. 2, 113-119, 124, 125, 134 et n. 1 et 4, 149-160, 163-166, 178-180, 185, 186, 198, 200-203, 206-210, 222, 229-238, 243-245, 285, n. 4, 289 et n. 2, 310-314, 333-335, 339-342, 351, 353-358, 361-364, 417-420. — V, 1, n. 1.
- LOUREIRO (Luis Anes de), fils de Luis de Loureiro, IV, 165, n. 2, 209.
- LOYOLA (Domingos de), Biscayen, marchand d'armes, V, 120.
- LUAR, cheikh, II, 205, 206, 211, 212.
- LUBAC (André), IV, xii, 366, n. 3.
- Lucques (Italie), III, 361, n. 1.
- LUD, habitant d'Azemmour, I, 457, 458.
- LUDEA (Udaya), tribu de Mauritanie, IV, 200, 202 et n. 3.
- Ludo (?) (Portugal), II, 666, 670.

- LUGO (Alonso de), Adelantado des Canaries, I, 210, 211, 233, 236, 241, n. 1, 243 et n. 2. — III, XI.
- D. LUIS (Infant), frère de Jean III de Portugal, II, 506, 507 et n. 1, 521, 525 et n. 1, 535, 537 et n. 4, 539. — IV, 150 et n. 6, 215, 314, n. 1, 339, 340, n. 1, 343 et n. 5, 389, n. 2. — V, 115, 117.
- LUIS (Antam), maître de la caravelle « Santo Espirito », I, 124, n. 2.
- LUIS (Bartolomeu), captif chrétien à Fès, III, 48.
- LUIS (Duarte), IV, 231.
- LUIS (Duarte), V, 40.
- LUIS (Fr.), Franciscain de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82.
- LUIS (João), maître d'œuvres à Safi, II, 48, n. 2, 224, n. 3.
- LUNA (comte de), IV, 219, n. 4.
- Lusiades (les)*, poème de Camoëns, IV, 392, 393, 394, n. 1 et 2.
- LUTETE, caïd, I, 540, n. 4. — II, 419, 422 et n. 2, 531, 532 et n. 3. — III, 563.
- Lyon* (marchand de), IV, 135.
- MAÇA (Bento), facteur et almoxarife d'Azemmour, II, 267, n. 3, 307, n. 2, 321, n. 2, 345, n. 1.
- Macao* (Chine), V, XIV.
- MACHADO (capitaine), IV, 357.
- MACEDO (Antonio de), corregedor de Portugal, II, 614. — envoyé à Azemmour, 431 et n. 3, 459, 463 et n. 3, 472-474.
- MACHADO (Francisco), juge des orphelins à Agadir, III, 35 et n. 1, 341.
- MACHADO (Francisco), captif à Marrakech, IV, 150, n. 1, 233, 234, n. 1. — V, 122 et n. 1.
- MACHADO (Guiomar), IV, 234, n. 2.
- MACHADO (Jorge), inspecteur des travaux de Safi, II, 48, n. 3, 224, n. 3.
- MACHADO (Pero), II, 319-321, 323-328, 348, 351. — III, 249.
- MACHADO (Pero), secrétaire à Evora, II, 600.
- MACHADO (Docteur Rodrigo), III, 338, 339. — IV, 185, 186 et n. 1.
- MACHADO DE SAMPAIO (Diogo), gendre du contador d'Azemmour João Mendes, II, 389, 390 et n. 2, 429 et n. 1, 431.
- Machico* (Madère), I, 128 et n. 1. — III, 327 et n. 3, 328.
- MACHUGO (Antonio), III, 84.
- Madère* (Ile de), I, 124, 140 et n. 4, 143 et n. 2, 158, 177, 183, 195, 237, 244, 265, n. 4, 267, 271, 274, 276, 284, 287, 295, et n. 5, 331 et n. 1, 545, 547 et n. 2, 723 et n. 2. — II, 556, 609, 639 et n. 1. — III, XVII, 323-328, 342, 371, 396, 397, 403, 404. — IV, 212 et n. 2, 279, 416, 418, 425. — V, XIII.
- Madère* (almoxarife de), I, 121, 124, n. 1, 128. — Voir Diogo de AZAMBUJA, Antam ALVAREZ.
- Madère* (blé de), II, 49, n. 1, 174, 176 et n. 2, 345, 347. — III, 324.
- Madère* (bois de), III, XIII.
- Madère* (gens de), III, 324, n. 5, 326, 386, 387, 396, 397 et n. 2.
- Madère* (gouverneur de). — Voir Simão GONÇALVES DA CAMARA.
- Madère* (provedor de). — Voir Francisco ALVARES.
- Madère* (renforts à Safi, envoyés de), II, 244, n. 2.
- Madère* (renforts à Agadir, envoyés de), III, XVI, XVIII, XIX, 326, 327, 338, 339 et n. 2, 365, 369 et n. 1.
- Madrague (la)*, au sud du Cap Spartel, III, 285 et n. 1. — Voir *Almadrava*.
- Madragues d'Andalousie*, IV, 219 et n. 3, 367 et n. 1. — Voir *Barbate*, *Conil*, *Sancti Petri*, *Zahara*.
- Madrid*, V, 100, 117, n. 4.
- El-Maella* (?), localité de la région de Safi, III, 105.
- MAFAMEDE BENELIM CHABERIM, cheikh principal des Ouled Doy, et cheikh de Mazagan en 1514, I, 578, n. 1.
- MAFAMEDE BEM MAFAMEDE, alcaïde mor de Moulay Ahmed el-A'redj, II, 366, n. 2.
- MAFOMEDE, « filho de Alacem », notable des Mechenzaya, I, 71.
- MAFAMEDE MAFAMEDE, notable des Ouled 'Amran, I, 610, n. 2. — Voir Mohammed ben Mohammed.
- MAHAMED MAHAMED, cheikh des Cherkiya, I, 610, n. 2.

- MAFOTE**, caïd d'Ajzen, III, 150, 154, 304, 305.
- MAGALHÃES** (Cristovão de), II, 608, 610.
- MAGELLAN** (Fernão de Magalhães dit), navigateur portugais, II, 567.
- Magoga*, facho de Tanger, II, 124, n. 2. — V, 113, n. 2.
- MAHAMED BEN ABUU**, cheikh de Chaouiya, II, 301, n. 1.
- MAHAMED BENÇELME**, cheikh de Gherkiya, I, 610, n. 2.
- MAIA** (Jorge da), I, 139, 140, 146, 201, 267, 291.
- MAIHORGUA** (MAIORGA) (Manuel de), I, 289, 294.
- MAIL BEN ZAMIRROU**. — Voir ISMA'ÏL BEN ZAMIRROU.
- MAILLART** (Pierre), marchand français de Ceuta, II, 576 et n. 1. — III, 501, n. 1.
- MAÏR LEVI**. — Voir LEVY (Mair).
- Maimona** (la), pièce d'artillerie employée par le Chérif en 1534 au siège de Safi, II, 633-635.
- Majorque* (Baléares), V, 8.
- Maïs**, III, 547. — Voir milho zaburro.
- MAÏL** (Arabes), II, 337, n. 4. — IV, 202, n. 3.
- Malabar* (Inde), IV, 347.
- Malabata* (Pointe), près de Tanger, IV, 368, n. 1.
- Malacca* (péninsule de Singapour), prise de, I, 435, n. 1. — II, 445, 450 et n. 2.
- Malaga* (Espagne), II, 10, 13, 570, 573, 618, 622. — III, 229, 269, n. 4. — IV, 40 et n. 1, 182, 183 et n. 1, 216, 219, 290, n. 2, 332, n. 1, 340, 356, 357, 360, 390 et n. 2, 391, 421. — V, 8 et n. 1, 9, 66, n. 1, 69.
- Malaga* (cabildo de), II, 572.
- Malaga* (facteur d'Andalousie à), II, 565-567, 569-571. — IV, 185, 420.
- Malaga* (factorerie portugaise de), II, 565, 566, 571, 572.
- Malaga* (marchand de), IV, 246 et n. 3.
- Malaga* (prise de —, par les Rois Catholiques), IV, 276.
- Malaga* (province de), IV, 182, n. 2.
- Malaguette* (côte de), Libéria actuel, III, 356, 359 et n. 1, 365, 368, 404.
- Malaguette* (poivre de Guinée), I, 46 et n. 5.
- MALDONADO** (Francisco), gentilhomme castillan, II, 535, 536.
- MALETRA** (soldat portugais à Safi), I, 287.
- MALFAR** (Lalla), II, 549.
- MALHARTE** (Pero). — Voir Pierre MAILLART.
- MALIMANZÓN**, majordome de Moïammed Ber-Rached, IV, 270.
- El-m'allemin**, sens particulier du mot, II, 137, n. 3, 159, n. 2.
- Malte*, IV, 378.
- Malte* (commandeur de). — Voir Jeronimo BOTELHO.
- MAMED BEMFARÃO**, caïd de Safi sous Alphonse V, V, 125.
- Mamora* (la), à l'embouchure du Sebou, I, 2, 163, n. 1, 717 et n. 1, 723, n. 1. — II, 150, 151, 449, 568, 692, 693, 695-698. — III, 118, 181, 193-195, 199-201, 231, 232, 295-298, 524. — IV, 23, 24, 348 et n. 5. — V, xvi.
- Mamora* (expédition portugaise de la), en 1515, I, 695-705, 707-720, 726-735, 740-743, 746, 749. — II, 1, 294, 295, 357, n. 1, 456, n. 1, 609, n. 6. — III, xiv, 325.
- Mamora* (facteur portugais à la), II, 564, n. 3. — III, 231, 295, 296. — Voir Bartolomeu DRAGO.
- Mamora* (rivière de la). — Voir Sebou.
- Mamora* (la Vieille), I, 638, 640 et n. 1.
- Mamora* (São João da), II, 151, n. 1.
- Manabre*, I, 740, 741.
- Manabre* (caïd de), I, 743.
- EL-MANDARI**, caïd de Tétouan, I, xvi, 388, n. 2. — III, 146, n. 1, 147, 151, 293, n. 1, 469 et n. 3. — IV, 172, n. 3. — (tombeau d'), IV, 172 et n. 3.
- MANOEL** (D.), V, 65.
- MANOU ED-DIKH**, I, 320, 325.
- MANSO** (Antonio), facteur portugais d'Andalousie, II, 564, n. 2, 565, 567, 570, 572.
- EL-MANSOUR** (Moulay), fils de Bou Hassoun, II, 549.
- MANŞOUR** (Sidi), gouverneur d'Azemmour en 1513, I, 399 et n. 5, 411, 427.

- EL-MANŞOUR, cheikh du Sous, I, 562, 565, 611, 613, 614.
- MANSOUR BEN AHMED (caïd), de Moulay Zidan, IV, 164-166.
- MANŞOUR BEN 'ALI, habitant d'El-Mdina, I, 378, 379.
- MANŞOUR BEN GUIGA dit « o torto » (le louche), oncle du caïd Ben Guiga, III, 216.
- MANŞOUR BEN EL-KAŞEM, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
- MANŞOUR BEN SA'D ALLAH, habitant de Safi, I, 189, 202.
- MANŞOUR MES'OUUD LE GHARBI, II, 195, 198. — Voir BEN EL-MES'OUUD.
- Mansouria*, localité de Chaouiya, IV, 207 et n. 2, 244, n. 1. Voir suiv.
- Mansouriya* (kaşba d'el-), I, 415 et n. 1. Voir le préc.
- Manta, machine de guerre, I, 404, 407 et n. 3, 424, 426, 427. — II, 409 et n. 3. — III, 392.
- MANUEL (Fr.), gardien du couvent franciscain de Sainte-Catherine à Safi, II, 57, 58. — III, 78.
- MANUEL (D. Fadrique), III, 18-21.
- MANUEL (D. Nuno), almotacel mor de Portugal, I, 219.
- Maquia, makia^c, mesure de capacité, I, 104 et n. 2.
- Marabouts (« cacizes »), I, 504, 507. — II, 526, 528, 535, 537. — III, 166, 169, 300, 302, 494, 495, 520, 521, 551, 552. — IV, 76, 145 et n. 2, 234 et n. 1.
- Marabouts des Chérifs, III, 185, 186, 188-190, 423, 427, 431, 432, 488-490, 509, 514. — IV, 68, 69, 121, 122.
- Marabout d'Aghmat, I, 620, 622 et n. 6, 628.
- Marabouts du roi de Fès, IV, 1 et n. 1, 2, 136, 138, 144, 146, 167.
- Marabout de Safi, I, 159.
- Marabouts de Tadla, III, 524.
- Marabout de Tunis, III, 556.
- Marbella* (Espagne, prov. de Malaga), V, 8 et n. 1.
- Marbourg* (Hesse), IV, 211, n. 1.
- Marchands chrétiens, V, 68.
- Marchands chrétiens de Tétouan, III, 536, 537.
- Marchands espagnols. — Voir ESPAGNOLS.
- Marchands européens, III, xviii.
- Marchands français. — Voir FRANÇAIS.
- Marchands portugais, IV, 202.
- Mar Chica*, près de Melilla, IV, 408, n. 1. — V, 38 et n. 1.
- D. MARIA (P), V, 76.
- MARGUERITE D'AUTRICHE, II, 234, n. 1.
- MARGUERITE DE VALOIS, V, 117 et n. 4.
- MARIAM, MARIÃO, caïd turc, IV, 38 et n. 3, 319, 320 et n. 1, 324.
- MARIE, reine de Hongrie (Infante), V, 52 et n. 4.
- MARIE D'ARAGON, dite de Castille, seconde femme d'Emmanuel I^{er} de Portugal, I, 87, 89 et n. 1, 92, 93, 96, 100, 589, n. 1. — II, 448, n. 1, 694 et n. 2. — III, 80. — IV, 191, 194 et n. 2.
- MARIE TUDOR, reine d'Angleterre, V, 34, n. 2.
- Marifen* (Mazagan), I, 103.
- MARIN, MARIM (P. Diego), ambassadeur de Philippe II, V, 121 et n. 4.
- MARIN (Diego), neveu du précédent, V, 121, n. 4.
- MARINHO (Antonio), II, 578.
- MARIS (Francisco de), facteur d'Arzila, IV, 196, 197 et n. 1.
- MARIZ (Pedro de), I, 3.
- Marjuma* (Maroc), lieu non identifié, III, 196 et n. 1.
- Marlota. — Voir Mellouta.
- MARMOL CARVAJAL (Luis del), I, III, 157, n. 1, 171, n. 1, 193, n. 1, 194, n. 3, 232, n. 1, 256, n. 3 et 4, 260, n. 5, 268, n. 1, 277, n. 3, 381, n. 4, 397, 483, n. 2 et 4, 516, n. 2, 622, n. 6, 626, n. 3, 756, n. 1. — II, 1, 2, 3, n. 4, 198, n. 2, 265, n. 1, 285, n. 2, 291, n. 1, 336, n. 3 et n. 4, 372, n. 1.
- Maroc* (conquête du), II, 671.
- Maroc* (factoreries portugaises au), II, 564.
- Maroc* (le roi du), IV, 133.
- Maroc* (royaume de). — Voir *Marrakech*.
- Maroc* (zone espagnole du), IV, XII.

- Maroch* (destroict de), I, 204.
- Mar Pequeña*, I, 2 et n. 3, 210 et n. 2.
- MARQUES (Antonio), patron de navire, II, 589. — IV, 417.
- MARQUES (Manuel), almocadem de Safi en 1541, III, 454-457, 460-462, 465, 467 et n. 2. — IV, 149-153.
- MARQUES (Rodrigo), habitant de Madère, III, 324, n. 5.
- Marrakech* (Arabes de), I, 356, 358 et n. 2.
- Marrakech* (caïds de), IV, 326.
- Marrakech* (captifs de). — Voir captifs.
- Marrakech* (douane de), III, 220, 221.
- Marrakech* (enceinte de), I, 690.
- Marrakech* (évêché de), I, 569-571, 772, 773 et n. 1.
- Marrakech* (expéditions contre, projets de conquête par les Portugais), I, 460, 465 et n. 1, 486-490, 494, 495, 520 et n. 1, 521, n. 1, 537 n. 1, 553, 556, 569 et n. 2, 572, 573, 590-595, 643, 646 et n. 3, 648, 658-660, 663, 676-680, 687-692, 696. — II, 12, 2.
- Marrakech* (gens de), IV, 50, 322, 324. — V, 96.
- Marrakech* (Juifs de). — Voir Juifs.
- Marrakech* (Kaşba de), I, 72, 593, 595, 692. — III, 440, 442.
- Marrakech* (marchands de), III, 407, 409-411, 417, 420, 440, 442.
- Marrakech* (montagne de), V, 11.
- Marrakech* (médersa Ben Youssef à), II, XIII.
- Marrakech*, mosquée de la Kaşba ou Mansouriya, I, 510, n. 1, 678, n. 2.
- Marrakech* (mosquée de la Koutoubiya à), I, 678, n. 2, 690.
- Marrakech* (pommes d'or à), I, 677, 678 et n. 1, 680.
- Marrakech* (portes de), I, 646, n. 3, 676, 688, 690, 692.
- Marrakech* (réparations des fortifications de), III, 448, 449, 490, 530.
- Marrakech* (roi de), I, IX, XIV, 152. — II, 67-73, 76, 77, 82, 83, 95, 97, 107, 109, 150, 151, 153, 158, 171, 172, 178, 179, 225-227, 229, 232, 285, n. 2, 323, 326, 332, 335. — Voir EN-NAŞER BEN YOUSOF EL-HINTATI, Moulay AHMED EL-A'REDJ et Moulay EN-NAŞER, second fils du précédent.
- Marrakech* (roupa de), I, 656.
- Marrakech* (royaume de), I, II, 159, 396, 398, 399, 402, 430, 431, 433-435, 437, 569, n. 1, 770-772. — II, 5, 521, 523, 524, 640, 653, 659, 665, 671, 674. — III, 435, 553. — IV, 346. — V, 4, 24, 73, 74.
- Marrakech* (Sidi bel-Abbès es-Sebti à), IV, 295, n. 5.
- Marrakech* (siège de — par Aḥmed-el-Ouaḥḥasi), II, 383, n. 1, 410 et n. 1.
- Marrakech* (tapis de), I, 44 et n. 6.
- Marrakech*, (tombeaux sa'diens à), I, 628, n. 2.
- Marrakech* (vice-royauté de), I, XIV.
- Marrakech* (ville de), I, 139, 142, 147, 337, 344, 347, 352, 356, 358, 400, 480, 481 et n. 3, 498, n. 2, 518, 545, 546, 549, 550, 620, 627, 628, 631, 636, 643, 646 et n. 3, 647, 659, 663, 677, 680, 687-701. — II, XIII, 2, 3, 22, n. 2, 24, 25, 34, 35, 67, 68, 71, n. 2, 73, 75-77, 108, 123, 126, 142-144, 146-148, 150, 151, 157, n. 1, 161, 162, 164, 167, 171-173, 179-181, 195, 197, 198, n. 2, 206, 212, 219, 225, 226, 229, 232, 244, 247, 297, n. 1, 327, n. 1, 332, 336, 337, n. 4, 372, n. 1, 379, n. 1, 382, 383 et n. 1, 403, 407-409, 418, 422, 455, 456, 472, 473, 482, 484, 495, 497, 513, 514 et n. 2, 535, 537, 554 et n. 2, 609, n. 7, 633, 642, 667, 669, 672. — III, xv, 32, 36, 37 et n. 2, 58, 59, 61, 65, 91, 104, 105, 128, 129, 136 et n. 1, 137, 143, 144, 154 et n. 1, 217, 220, 221, 248, 277, 300, 301, 313-317, 346, 379-381, 401, n. 3, 406-409, 416, 417, 419-422, 440, 442, 446, 448, 449, 453 et n. 4, 455, 502, 504, 507, 508, 518, 519, 526, 529-531. — IV, 20, 49, 50, 114, 118, 122, 124, 125, 142, 143, 145 et n. 3, 150 et n. 1, 151, 155, 159 et n. 2 et 5, 160, 167, 178-180, 185, 189, 191, n. 1, 204, 221-224, 226, 227, 234, n. 1, 237 et n. 1, 243, 254, 257, 266, 278, 279, 295, n. 5, 319, 320, 322-324, 326, 327, 329, 345, 347, 349, n. 1, 378, 407, n. 1. — V, XVI,

- 9, 11, 23-25, 28, 39, 41-43, 55-58, 73, 81, 85, 88, 89, 93, 94, n. 3, 96.
- Marrakech* (porte de) à El-Mdina, I, 386 et n. 3.
- Marre* (château de la) (Orne), II, v.
- MARREIROS (Francisco), adail de Mazagan en 1537, II, 90-94.
- MARREIROS (Manuel), frère de l'adail de Mazagan, III, 90-94.
- MARTIM, marchand d'Azemmour, II, 307, n. 2.
- Martin* (*Oued*), rivière de Tétouan, II, 448, n. 1. — III, 155, 265, 267, 500.
- MARTÍN DE LA ESCALERA (Antonio), III, 435, n. 2.
- MARTINS (Ana), IV, 85.
- MARTINS (Antão), II, 397, n. 1.
- MARTINS (Diogo), corregedor de Tavira, IV, 210 et n. 2.
- MARTINS (Diogo), captif à Taroudant en 1541, III, 544.
- MARTINS (D. Fernão), II, 616, 617.
- MARTINS (Ignacio), I, 255-258.
- MARTINS (Inacio). — Voir Inacio NUNES.
- MARTINS (Lazaro), IV, 209 et n. 2.
- MARTINS (Lopo), I, 257.
- MARTINS (Lourenço), ami de Yahya ou Ta'fouft, I, 635.
- MARTINS (Pero), orfèvre à Fès, II, 531-533.
- MARTINS (Simão), auditeur et corregedor d'Azemmour, III, 384 et n. 3, 448, 449 et n. 3. — IV, 42.
- MARTINS ALPOEM (João), I, 710 et n. 1. — III, 365, 367 et n. 2.
- MARTINS CHILEIROS (Lourenço), II, 556. — III, 326.
- MARTINS VALENTE (Gonçalo), I, 271, 274. « Marye des Bonnes Nouvelles », navire français de Jean Pacquelson, IV, 135.
- Marzer all-Hiar*, V, 28 et n. 1, 29, n. 1.
- Mascarenhas* (Castello), II, 244, n. 2, 296, n. 2. — Voir *Agouz*.
- MASCARENHAS (D. Antonio), frère de D. João Mascarenhas, I, 451.
- MASCARENHAS (D. Antonio), beau-frère du comte de Redondo, gouverneur d'Arzila, III, 151.
- MASCARENHAS (Francisco), morisque, IV, 33.
- MASCARENHAS (Jeronimo de), IV, 170.
- MASCARENHAS (D. João), capitaine des « Ginetes », frère de D. Nuno Mascarenhas, I, 162, 163 et n. 4 et 6, 165, 166, 406 et n. 5, 417 et n. 4, 419, 441 et n. 1, 451.
- MASCARENHAS (D. João), fils de D. Nuno Mascarenhas, II, 294-299.
- MASCARENHAS (D. João), IV, 356, 357.
- MASCARENHAS (D. Fernão Martins), père de D. Nuno Mascarenhas, II, 297, n. 2.
- MASCARENHAS (D. Manuel), capitaine d'Arzila (1542-1546), II, 564, n. 3. — III, 55 et n. 1, 156, n. 5, 164 et n. 1, 173-175, 209-211, 321, 322 et n. 2, 352-355, 509, 513 et n. 1, 527, n. 1, 528. — IV, 19, 33, 38, n. 1, 102 et n. 2, 105, 109 et n. 3 et 4, 112, 120, 126, 127, 138, n. 1 et 2, 144, 145, 162, n. 2, 167-169, 203, n. 3, 340, n. 3. — V, 67, 68.
- MASCARENHAS (D. Nuno), gouverneur de Safi (1516-1522), I, 163 et n. 4 et 6, 171, n. 1, 335, n. 2, 696, 701, 717, n. 1, 725, n. 2, 765, n. 2. — II, 5, 11, 12, n. 2 et 3, 15, 16, 18, 19, 21, 22, n. 7, 30, 32, 45-47, 49, 54-56, 63, 66, 67, n. 1, 73-75, 79, n. 2, 85, 86, 96, n. 1, 98, 99, 112, 113, 115, 118, 120, 122, 123, 127, 141-147, 149, 157, n. 1, 168-170, 178, 179, 182, 195-198, 201, 204-207, 210, n. 2, 213-216, 218, 221, 222, 224-227, 233, 243, 244 et n. 2, 247, 269-271, 278, 294-299, 308, 310, 320, n. 3, 327, n. 1, 328, n. 3 et 4, 377. — III, 22 et n. 1, 37, n. 1. — V, 67.
- MASCARENHAS (D. Pedro), fils de D. Nuno Mascarenhas, II, 295.
- MASCARENHAS (D. Pedro), neveu de D. Manuel Mascarenhas, IV, 340 et n. 3, 356-363, 370, 371.
- MASCARENHAS (D. Pedro), gouverneur d'Azemmour (1530-1534), frère de D. Nuno Mascarenhas, I, 163, n. 6, 441. — II, 96, n. 1, 205, 208 et n. 2, 210 et n. 2, 293, n. 1, 488, n. 1, 506, n. 1, 526-531, 534-544, 558-560, 603, 630, 631.
- MASCARENHAS (Pero), capitaine de Goa, IV, 156, n. 1.

- MASCARENHAS (Rui), chrétien nouveau, IV, 110.
- MASCARENHAS (D. Vasco), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- MASCARENHAS. — Voir Martim Vaz MASCARENHAS.
- Mascordão. — Voir Ameskrout.
- MAŞMOUDA, I, XIV, 70, n. 1, 136 et n. 1 et 2, 182, 183, 193, n. 1, 195, 196
- MASODE ALLCASARI (MAS'OUÐ EL-KASRI), IV, 240.
- MAS'OUÐ BEN AS'AD, I, 327, 329.
- MAS'OUÐ OU HESES, habitant de Safi, I, 189, 202.
- MAS'OUÐ ES-SARRADJ, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
- Massa (*Meça*), I, 31-35, 206, 209-211, 233-247, 366, 368, 562, 567, 611, 613, 615. — II, 27, 28 et n. 4, 128-130, 185, n. 1, 289 et n. 2, 337, n. 1, 441, 483, 486 et n. 3, 521, 523, 524, 578. — III, x, XI, XIV, xv, 167, n. 1. — IV, 414 et n. 1. — V, xv.
- Massa (feitor de). — Voir João LOPES.
- MATEUS, ambassadeur éthiopien à Lisbonne en 1514, III, 80.
- MATHAM (Adriaen), peintre hollandais, I, 123 et n. 2 et 4, 160, n. 4.
- MATOS (Affonso de), II, 614.
- Mattosinhos (Portugal), III, 343.
- Mauritanie, I, 765, n. 3. — II, 337, n. 3. — IV, 202, n. 3.
- MAXIMILIEN, roi de Bohême, IV, 251, n. 6, 310, 312 et n. 1, 384, 410, 411.
- MAYZA, sœur du caïd Ya'koub el-Gharbi, II, 316, n. 2.
- MAYR, II, 97, n. 2.
- Mazagan (adaïl de). — Voir Francisco de FIGUEIREDO, Fernão LEITE, Francisco MARREIROS.
- Mazagan (adduction d'eau à), IV, 229, 231, 232, 243, 245.
- Mazagan (alfaquete de), IV, 155, 156, 158, 159 et n. 2, 178. — V, 39, 41, 74, 93.
- Mazagan (almocadem de), IV, 230.
- Mazagan (almoxarife de), II, 515, n. 4. — Voir Jeronimo do COUTO, Pedro DIAS.
- Mazagan (Arabes de), I, 281, 283.
- Mazagan (blé à), I, 123. — IV, 206, 233, 234.
- Mazagan (bombardiers à), IV, 11, 113, 117, 118, 160.
- Mazagan (calbeta, calanque à), IV, 44 et n. 2, 71, 72, 116 et n. 2.
- Mazagan (Cap Blanc de), II, 405, n. 1.
- Mazagan (cheikh de). — Voir MAFAMEDE BENELIM (ou CHABERIM).
- Mazagan (connétable de), IV, 231.
- Mazagan (contador de). — Voir Antonio LEITE (1518). — (un fils du contador de), V, 41.
- Mazagan (église de), IV, 116.
- Mazagan (feitor de). — Voir Vasco de PINA.
- Mazagan (forteresse de), I, 79, 81, 104, 105 et n. 1, 107, 108-112, 459, 464 et n. 2, 491, 500, 522, 523 et n. 2, 525, 527, 528, 578 et n. 1. — (chapelle de la forteresse de), I, 107, 598-600.
- Mazagan (fortifications de), II, 478, n. 2. — III, 502, 505-508, 534. — IV, 11, 12 et n. 2. — *Adibes (os)*, V, 40, 48, n. 1. — (bastions de), IV, 11-13, 44, 70-74, 116, 117, 231. — V, 94 et n. 1. — *Boca do Rebeirão*, V, 84, n. 1. — couraça, V, 99. — *Lomba do Barreiro*, V, 48, n. 1. — *Noras (as)*, V, 84, n. 1. — *Tranqueira dos Balanciaes*, V, 40, 41, 48, n. 1, 84, n. 1. — *Tranqueiras da Lagoa*, V, 48, n. 1. — *Tranqueira Queimada*, V, 40. — *Rebelim (o)*, V, 93-95. — *Rebelim grande (o)*, V, 48, n. 1. — *Rebelim pequeno (o)*, V, 43.
- Mazagan (garnison de), IV, 157, n. 1, 206. — V, 62, n. 2.
- Mazagan (gouverneurs de). — Voir Pedro ALVES CABRAL (?); Tristão de ATAIDE (1548-1550); Alvaro de CARVALHO (1552-1564); João GOMES (1537-1541); Antonio LEITE (1520-1529); Luis de LOUREIRO (1541-1548); Martim Affonso de MELLO (1514); Manuel de SANDE (1536-1537).
- Mazagan (habitant de), IV, 185.
- Mazagan (interprète de), IV, 106, n. 2. — Voir ABRAHAM BEN ZAMIRROU.

- Mazagan* (Juifs de), IV, 95, 97.
Mazagan (médecin à), IV, 70-72, 74, 96 et n. 4.
Mazagan (porte de la Trahison à), IV, 73 et n. 1, 74.
Mazagan (région de), III, 91, 92, n. 3, 505, n. 2.
Mazagan (travaux à), IV, 9-14, 32, 43 et n. 1, 44, 70-74, 113-119.
Mazagan (trêve pour), III, 96, 98, 104, 105.
Mazagan (ville de), I, 2, 48, 49 et n. 2 et 3, 58, 73, 74 et n. 1, 76, 77 et n. 1, 79, 80 et n. 2, 86-88, 103-113, 153, 283, 394, 396, 399, 403-405, 409, 410, 412, 416, 417, 423, 430, 431 et n. 1, 433, n. 1, 434, 436, 439, 442, 448, 449, 453, 455, 456, 459, 464, 522-528, 530, 532, 553, 557, 560, n. 1, 575, 577, 578 et n. 1, 584, 585, 620, 625 et n. 3, 703-705. — II, 10, 12, 49, n. 1, 174-177, 189, n. 1, 202 et n. 2, 203, 226, 229, 230, 264, 266, n. 2, 267 et n. 3, 271, 285, n. 2, 291-293, 303, 305, 352, n. 1, 357, n. 1, 371, 375, 389-395, 397, 424, n. 1, 429, 431, 453, 454, 463, n. 3, 476, 480, 509, 513, 526, 528, 560, n. 2, 570, 594, 609, n. 5, 630, 631, 656, 660. — III, xx, 31-33, 37, n. 2, 39, 44, 45, 56, 60, 63 et n. 1, 64, 75, 77, 85, 88, 90-92, 95, 104, 105, 107, 108, 120, 123, 143, 144, 185, 190, 192, 251, 252, 311, 312, 314-317, 324, 335-339, 348-350, 377, 378, 386-393, 397, n. 1, 399, 400, 402-405, 416, 418, 448, 449 et n. 1, 455, 472, 502, 503, n. 1 et 5, 505 et n. 2 et 3, 507, 508, 514, 518-521, 525, 530, 534, 550, 560, 562. — IV, xi, 6, n. 1, 9, 10 et n. 2, 3 et 4, 12-15, 18 et n. 1, 30, 32, 35-37, 43 et n. 1, 45, 50, 70, 74, 82, 95 et n. 2, 96, 113, 117, n. 1, 119, 124, 125, 133, 134, n. 1, 136, 138, 144, 148-150, 153 et n. 1, 155, 156, 159 et n. 2, 165, 168, n. 6, 178-181, 185, 198, 200, 203, 206, 207, 209 et n. 2, 210, 229, 230, n. 3, 232-234, 236-238, 243, 245, 289 et n. 2, 335 et n. 1, 344, 345, 348 et n. 3, 418, 420. — V, x, xvi, 6, n. 1, 11, 12, 20, 23, 26, 31, 32, 35, 39, 41, n. 2, 43, 44 et n. 1, 48, 49, 55, 57-59, 62, 70, 72, 73, 76, 81 et n. 1, 83-85, 88, 91, 92, 95-97, 100, 101, 103, 106, 107, 120 et n. 4, *Mazagan le Vieux*, V, 41, 48, n. 1.
MAZOCCHI (Giacomo), imprimeur romain, I, 401, 435, n. 1.
MBAREK BEN BRAHIM, de la tribu d'El-Haret, I, 319, 324.
MBAREK BEN 'ISA, de la tribu d'El-Haret, I, 320, 325.
MBAREK BEN MELEK, III, 122 et n. 2.
MBAREK BEN 'OMAR, de la tribu d'El-Haret, I, 320 et n. 1, 325.
El-Mdina el-Gharbiya (*Almedina*), au nord-est de Safi, I, 45, 48, 49 et n. 1, 55, 70 et n. 1, 71 et n. 3, 79, 81, 136, n. 2, 139, 141, 153, 180, 181, 192, 194 et n. 2, 221, 222, n. 1, 259-261, 263, 256, 268, 269, 271, 272, 274, n. 2, 276, 278, 281, 282 et n. 4, 284, 295, 304, n. 4, 309, n. 2, 337 et n. 1, 340, 341, 344, 345, 347, 351, 352, 354-356, 359, 362-366, 368, 370-372, 378, 379, 385, 386 et n. 1, 2 et 3, 400, 430, 432, 434, 437, 438, 440, 443-445, 453-455, 488, 490, 499, 502, 503, 512, 513, 517, n. 3, 534-536, 549, 550, 553, 556, 557, 603, 604 et n. 2, 619, 620, 623-626, 628, 630-632, 634 et n. 2, 635, 642, 644, 667, 668, 677, 679, 692 et n. 1, 693, n. 1, 721, 724, 734, 741, 742, 751, 753 et n. 2, 754, 756, 759. — II, 10, 13, 15, n. 1, 24, 25, 86, n. 5, 122, 124, 142-145, 147, 148, 196, 199, 227, 230, 233, 367, 369. — III, 450, 454-456, 503, n. 1.
El-Mdina (cheikh d'). — Voir MIMOUN.
El-Mdina (porte de Marrakech à), I, 386 et n. 3.
El-Mdina (tapis d'), I, 45.
Meca (détroit de la Mer Rouge), IV, 192.
MECHENZAYA, tribu, I, 70 et n. 1 et 2, 71, 271, 272, 276 et n. 1, 278, 284, 295 et n. 1 et 3, 297, 298 et n. 1, 302, n. 4, 340, 341, 370-373, 378, 379, 385, 626, n. 2, 693, 740, 742.
Mechouar, caïd, III, 47 et n. 3, 51, n. 1.

- Mechra' ben 'Abbou* (région de), I, 467, n. 1, 483, n. 1.
- Mecque* (*lâ*), I, 256, n. 1.
- Mecque* (pèlerins de la), IV, 36, 38, 39.
- Medaghra*, *Metagara*, IV, 125 et n. 3.
- Medãos* (bastion des), à Mazagan, IV, 12 et n. 1, 13 et n. 1, 72 et n. 1, 73.
- Medãos*, dunes entre Azemmour et Mazagan, II, 560 et n. 2.
- MEDINA (Diogo de), architecte, I, 698, 713-716.
- MEDINA (Jacob de), Juif, marchand d'Azemmour, II, 544-547.
- MEDINA (Luis de), trésorier de Séville, III, 253, 255.
- Medinaceli* (?), II, 255, 258.
- MEDINACELI (duc de) (D. Juan de la Cerda), II, 255-258.
- Médecin à Mazagan, IV, 70-72, 74, 96 et n. 4. — Et voir Mestre FRANCISCO, Docteur FELICIANO.
- Médecins juifs, à Marrakech, I, 337, 344. — à Safi, I, 175, n. 1. — à Agadir, I, 471, 475.
- Médecins (demande de — pour Azemmour), I, 460, 465. — pour Safi, I, 175, n. 1. — pour Agadir, I, 471, 475.
- MEDINA (Francisco de), V, 4, n. 2.
- Medina Sidonia* (Espagne, prov. de Cadix), II, 258, n. 2. — IV, 333, n. 1.
- MEDINA SIDONIA (duc de). — Voir Juan de GUZMÁN.
- Medina del Campo* (foire de), IV, 216 et n. 1, 391, n. 2.
- Medina de Rio Seco* (foire de), IV, 391, n. 2.
- Méditerranée*, III, 468. — IV, 277, 394 et n. 2.
- Méditerranée* (côte de la), IV, 92, n. 2.
- MEGDOUL (Sidi), saint local, vénéré à Diyabet, I, 120. — Voir *Mogador*.
- El-Mehdiya* (Maroc), I, 695, 697, 699. — Voir *Mamora*.
- Mehdiya* (Tunisie), dite Africa, IV, 399, 400 et n. 2.
- Meḥalla du roi de Fès, II, 500, 501, 504, 516, 517, 535, 537. — du chérif Moulay Ahmed el-A' redj, II, 633.
- MEIMÃO, II, 86. — Voir MIMOUN.
- Mekhazen* (*Oued*), IV, 320, n. 4.
- MEKNASA, tribu, I, 452, n. 4.
- Meknès, I, 397, 448, 452 et n. 4, 767, n. 2. — II, 317, n. 3, 344, 346, 383, n. 2, 385, n. 1, 409, n. 1, 449, 554, 555, 564, n. 3, 692, 693. — III, 154, 176, 179, 190, n. 1, 193, 194, 196, n. 1, 199-201, 203, 206, 212, 216, 224, 226, 233, 236, 237, 253, 280, 286, 287, 296, n. 1, 297, 300, 302, 304-308, 487, 495, 521, n. 1, 529, 531-533, 551. — IV, 78, 79, 124, 125, 145, 149, 152, 168, 171, 185, n. 1, 187-190, 196, 200, 203 et n. 4, 221-230, 237, 238, 243, 248, 249, 253, 254, 256, 257, 259, 260, 266, 271, 289. — V, XVI, 27-30.
- Meknès* (roi de). — Voir Moulay ZAYYAN.
- Meknès* (vice-roi de). — Voir Moulay EN-NAṢER, frère de Moulay Moḥammed el-Bortoukali, et Moulay ZAYYAN, et V, 123.
- MELEK (MALIK BEN DAOUĐ), caïd d'Izarrar, I, 470, n. 1, 611, 614 et n. 1. — II, 128, 129 et n. 1, 131, 184, 187 et n. 1, 289, n. 2, 333, 337 et n. 5, 338, n. 3. — III, XIII, XIV, 122, n. 2, 245, 246 et n. 2 et 3. — IV, 149, 150 et n. 5.
- MELFI (prince de), II, 643. — Voir DORIA (André).
- Melilla*, I, 2, 209, 211, 214-216. — IV, 277, 331 et n. 2, 332, n. 1, 375, 390, n. 2, 408, n. 1. — V, 38, n. 1, 69.
- Mélinde* (roi de), IV, 393.
- MELO, MELLO (famille de), I, 105-107.
- MELLO (Affonso de), fils de Jorge de Mello et capitaine de Mazagan, I, 105.
- MELLO (Affonso de), I, 763.
- MELLO (Antonio de), fils de Garcia de Mello, II, 409, 411.
- MELLO (Antonio de), IV, 150, n. 1, 233, 234, n. 1. — V, 122 et n. 1.
- MELLO (Antonio de), de Tavira, V, 113, n. 2.
- MELLO (Cristovão de), I, 294, 425, 722.
- MELLO (Cristovão de), V, 117.
- MELLO (Diogo de), I, 704, n. 3. — II, 285, n. 2, 287, n. 2.
- MELLO (D. Felippa de), I, 163, n. 3.

- MELLO (Francisco de), fils de Garcia de Mello d'Evora, II, 181, n. 1. — III, 410-412.
- MELLO (Francisco de), distinct du précédent, mort au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 342.
- MELLO (Garcia de), frère de Jorge de Mello, alcaide mor de Castro-Marim et gouverneur de Safi (1525-1527), I, 106, 114-119, 134, n. 1, 142 et n. 4, 154-156, 159, 188, 201 et n. 2, 388, n. 2, 404, 409, 410, 418, 420, 549-551, 626, n. 4, 718, 720 et n. 1. — II, 298, n. 1, 309, n. 1, 356-388, 399, 402 et n. 1, 407-411, 438, 440, 498 et n. 2. — III, 412, n. 2.
- MELLO, d'Evora (Garcia de), père de Francisco de Mello, II, 181, n. 1.
- MELLO, d'Evora (Garcia de), fils de Rui de Mello, d'Evora, III, 341, 396, 397 et n. 2, 412, n. 2.
- MELLO (Gracy Affonso de), I, 64.
- MELLO (Jeronimo de), II, 411.
- MELLO (Jeronimo de), capitaine de Safi, IV, 425.
- MELLO (João de), I, 549, 550.
- MELLO (João de), inquisiteur, puis évêque de Silves et archevêque d'Evora, IV, 109 et n. 1. — V, 119 et n. 2.
- MELLO (Jorge de), frère de Garcia de Mello, fondateur de Mazagan, I, 104-113, 401, n. 3. — II, 357, n. 1, 639.
- MELLO (Lançarote de), I, 698, n. 4, 713, 715, 719.
- MELLO (Lopo de), I, 188, 201. — II, 324, 327, 328.
- MELLO (Manuel de), officier de la marine portugaise, I, 636, 722. — II, 608, 609 et n. 7. — III, 386, 387 et n. 2, 457, 460, 461, 467 et n. 2.
- MELLO (Manuel de), V, 113, n. 2.
- MELLO (Martim Affonso de), capitaine de Mazagan en 1514, I, 107, 598-600. — II, 175, n. 1.
- MELLO (Pero Lourenço de), I, 267, 274, 287, 575, 576, 579, 580.
- MELLO (D. Rodrigo de), comte de Tentugal, I, 162, 163 et n. 3, 165, 166 et n. 2, 406 et n. 4, 411, 417, 420-422, 429.
- MELLO (D. Rodrigo de), V, 113, n. 2.
- MELLO (Rui de), neveu du capitaine de Safi Garcia de Mello, I, 698, n. 4, 730. — II, 380, 409, 411, 611, 613, 626, 627. — III, 150.
- MELLO, d'Evora (Rui de), père de Garcia de Mello, d'Evora, III, 341.
- MELLO (Vasco Martins de), frère de Garcia et de Jorge de Mello, I, 106. — II, 357, n. 1.
- MELLO (Simão de), officier de la marine portugaise, II, 608, 609 et n. 3, 616-618, 620.
- MELLO BARRETO (João de), II, 665-670.
- MELLO COUTINHO (Manuel de), ambassadeur de Portugal auprès de Charles-Quint, V, 34 et n. 1 et 2, 38.
- MELLO CUNHA (Francisco de), III, 412, n. 2, 458, 467 et n. 2.
- MELLO PEREIRA (Francisco de), III, 412, n. 2, 458, 467 et n. 2.
- MELLO PEREIRA (João de), III, 458.
- MELLO PEREIRA (Jorge de). — Voir Jorge de MELLO.
- MENDANHA (Francisco de), I, 163, n. 6.
- Mellouça (marlota), I, 609, 610, 651, 652. — II, 92, n. 3.
- MENAHEN, Juif, IV, 246 et n. 4, 248, 249. — Voir SANANES.
- MENDANHA (Domingos de), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- MENDES (Alvaro), notaire à Montemor-o-Velho (Portugal), I, 132, n. 1.
- MENDES (Alvaro), I, 286.
- MENDES (Alvaro), V, 121.
- MENDES (Antonio), fils de Rui Mendes, I, 287, 723.
- MENDES (Baltasar), facteur portugais, V, 63-65.
- MENDES (João), contador d'Azemmour, II, 316, n. 2, 389, 390 et n. 2. — III, 34 et n. 1.
- MENDES (Lopo), IV, 407 et n. 5.
- MENDES (Lourenço), père de Pedralvares, I, 287, 296, 722.
- MENDES (Luis), II, 241, n. 3.
- MENDES (Luis), habitant de Mazagan, IV, 185.

- MENDES (capitaine Manuel), III, 333, 334.
 MENDES (Pero), feitor de Safi (1501-1507), I, 66 et n. 1, 67, 77, n. 1, 79-82, 106, 145, n. 1, 152, n. 1, 394.
 MENDES (Rui), père d'Antonio Mendes, I, 287.
 MENDES (Simão), II, 331.
 MENDES DE ATAIDE (Jorge), I, 287, 722.
 MENDES BOTELHO (João), facteur portugais d'Andalousie, II, 570, 571. — III, 563. — IV, 358 et n. 2, 390, 391 et n. 3.
 MENDES BRITO (Gonçalo), V, 113, n. 2.
 MENDES CERVEIRA (Alvaro), I, 269, 386, 722.
 MENDES CERVEIRA (Rui), I, 269.
 MENDES CORREA (João), feitor des pêcheries de thon de l'Algarve, I, 121, 716.
 MENDES DE SA (Gonçalo), IV, 404, n. 2.
 MENDES DE SA (Rui), I, 188, 201 et n. 1, MENDES SACOTO (Gonçalo), alcaide mor, puis capitaine de Safi (1521-1525), I, 157, 158, 201, n. 1, 267, n. 1, 274 et n. 1, 288, 291. — II, 45 et n. 1, 141 et n. 1, 153, 157 et n. 2, 206, 207, n. 1, 212 et n. 3, 237, n. 1, 253, n. 4, 291, n. 1, 292, n. 1, 298, n. 1, 300 et n. 1, 302, 304 et n. 1, 306-309, 314, n. 2, 319-321, 324, n. 1, 336, n. 2, 351, n. 1, 356, 358, n. 1, 359, 362, 364, 365, 371, 372, 374-376, 379, n. 1, 391, 393 et n. 1, 399, 402 et n. 1, 521-525, 619, 622. — IV, 414. — Voir MÉNDEZ DEL CANTO.
 MENDES DE VASCONCELLOS (Luis), I, 763.
 MENDES DE VASCONCELLOS (Rui), gouverneur de Ceuta (1476), I, XIII.
 MÉNDEZ DEL CANTO (Gonzalo), II, 309, n. 1. — IV, 415. — Voir Gonçalo MENDES SACOTO.
 MENDOÇA (Jerónimo de), historien portugais, IV, 107.
 MENDOÇA (Jorge de), adail de Tanger en 1566, V, 111, n. 1.
 MENDONÇA (Diogo de), I, 415.
 MENDONÇA (Diogo de), V, 113, n. 2.
 MENDONÇA (João de), V, 32 et n. 1, 84, n. 1.
 MENDONÇA (Jorge de), V, 16.
 MENDONÇA (Pero de), I, 419.
 MENDOZA (D. Antonio de), vice-roi de Nouvelle-Espagne (Mexique), IV, 290 et n. 2.
 MENDOZA (D. Bernardino de), capitaine général des galères de Castille, III, 433, 437 et n. 3. — IV, 218, 219 et n. 1, 290 et n. 2, 310, 314 et n. 3 et 4, 315, 333, 334, 356, 357, 359, 362, 368, 399, 402.
 MENDOZA (Francisco de), III, 268.
 MENDOZA (D. Inigo de), IV, 290 et n. 2.
 MENDOZA (D. Juan de), IV, 290 et n. 2, 320, n. 5, 334, 399, 400, 402, 403.
 MENESES (D. Aleixo de), fils du comte de Cantanhede, I, 451 et n. 1.
 MENESES (D. Antonio de), I, 450, 451.
 MENESES (D. Cecilia de), fille de João Lopes de Sequeira et veuve de D. Diogo de Meneses, I, 374, 376 et n. 2.
 MENESES (Diogo de), porte-clefs de l'Ordre du Christ, I, 376, n. 2.
 MENESES (D. Duarte de), gouverneur d'el-Kşar eş-Şehir (1458), I, x.
 MENESES (D. Duarte de), comte de Tarouca, capitaine de Tanger, gouverneur de l'Inde en 1521, I, 118, n. 3, 505, 508 et n. 1, 593, 594 et n. 2. — III, 112, n. 1, 192. — IV, 141.
 MENESES (D. Duarte de), dit « o d'Evora », capitaine de Tanger, II, 554 et n. 1 et 2.
 MENESES (D. Duarte de), capitaine de Tanger (1536), III, 111-114.
 MENESES (D. Duarte de), gouverneur de Tanger (1574), V, 121 et n. 5.
 MENESES (D. Fernando de), fils de D. Rodrigo de Meneses, neveu de D. João de Meneses, I, 449-451, 541, n. 2.
 MENESES (D. Fernando de), marquis de Villa Real, père de D. Pedro de Meneses, II, 696, 697, n. 1.
 MENESES (D. Fernando de), père de D^e Afonso de Meneses, III, 457. — IV, 173 et n. 8.
 MENESES (D. Fernando de), gouverneur de Ceuta, 1557-1558, V, 63-66, 80, n. 1.
 MENESES (Fernando de), historien de Tanger, IV, 136, n. 1, 138, n. 2, 340, n. 6.
 MENESES (D. Fernando de). — Voir VILLAREAL (marquis de).

- MENESES (D. Garcia de), fils du comte de Cantanhede, neveu de D. João de Meneses, I, 358, 421, 448-452, 493 et n. 2, 541, n. 1, 622.
- MENESES (D. Henrique de), I, 163, n. 6.
- MENESES (João de), facteur portugais d'Andalousie, II, 572.
- MENESES (D. João de), comte de Tarouca, prieur de Crato, dit Conde-Priol, gouverneur de Tanger (1501-1507), père de D. Duarte de Meneses, I, 114, 118 et n. 3, 219 et n. 1. — II, 4, n. 3, 446 et n. 2, 639. — IV, 3 et n. 2, 279, 348 et n. 1.
- MENESES (D. João de), 3^e fils du comte de Cantanhede, gouverneur d'Arzila (1495 et 1502-1505), puis gouverneur d'Azemmour (1513-1514), I, 118 et n. 4, 162-167, 193, n. 1, 232, n. 1, 388, n. 2, 396, 403, 406, 407, 411, 415, 417-427, 438, 439, 441, 445 et n. 1, 448-452, 459-467, 477-479, 482-489, 491-494, 499, 501-507, 509-513, 515, n. 2, 516, n. 2, 518-521, 525, 527, 528, 530, 532, 534-538, 540-551, 554, 559 et n. 1, 560, 620, 625, 635 et n. 1, 645, 687, 688, 696, 761, 762. — II, 508, 511 et n. 3. — III, 76, n. 10. — IV, 349 et n. 2. — V, XII.
- MENESES (D. João de), capitaine de Tanger (1487), I, XVI, n. 2.
- MENESES (D. João de), gouverneur de Tanger (1539-1546), III, 272 et n. 1, 281, 282, 291 et n. 1, 294, 375, 376 et n. 3. — IV, 61 et n. 2, 100, n. 2, 105, 108, 109 et n. 3 et 4, 120, 138, n. 2, 161, n. 2, 162, n. 2, 168, n. 6.
- MENESES (D. João de), gouverneur de Tanger (1548), IV, 255 et n. 2.
- MENESES (D. João de), gouverneur de Tanger (1566), IV, 327, n. 1. — V, 109-113, 116.
- MENESES (D. João de), I, 450.
- MENESES (D. Luis de), fils du comte de Tarouca, I, 163, n. 6, 335, n. 2, 407, n. 5, 413 et n. 1, 414, 416, 417, 420, 422, 425-427, 716.
- MENESES (D. Luis de), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- MENESES (D. Miguel de), marquis de Villa Real, V, 47 et n. 1.
- MENESES (D. Pedro de), II, 638, 671-675, 696, 697, n. 1. — IV, 173 et n. 8, 287 et n. 4. — Voir VILLA REAL (marquis de).
- MENESES (D. Pedro de), premier gouverneur de Ceuta (1415), I, VIII.
- MENESES (D. Pedro de), distinct du précédent. — Voir VILLA REAL (marquis de).
- MENESES (D. Pedro de), troisième marquis de Villa Real, frère de D. Affonso de Noronha. — Voir VILLA REAL (marquis de).
- MENESES (D. Pedro de), gouverneur de Tanger (1549-1550), IV, 353, 354 et n. 3, 396-398. — V, 1, n. 1, 5, n. 4.
- MENESES (D. Pedro de), cinquième fils de D. Antonio de Noronha, capitaine de Ceuta (1550-1553), IV, 395, n. 4, 399-404, 408, n. 1. — V, 1-6, 8-10.
- MENESES (D. Rodrigo de), père de D. Fernando de Meneses, I, 541, n. 2.
- MENESES (D. Simão de), neveu de D. João de Meneses, gouverneur d'Azemmour, I, 450, 451.
- MENESES (D. Tristão de), I, 163, n. 6, 451.
- MENESES COUTINHO E VASCONCELLOS (D. Fernando de), évêque de Lamego, I, 696. — II, 638, 656-661. — III, 221, 223 et n. 1.
- MENESES. — Voir SA DE MENESES (João Rodrigues de), I, 163, n. 6.
- MENIMDERES, tribu non identifiée, II, 225, 228.
- Menserte*. — Voir *Menzel*.
- El-Menzel, Menzela*, I, 689, n. 6. — II, 22 et n. 2.
- Mer Rouge*, I, 466, n. 1. — IV, 36, 38, 336, 337. — Voir *Meca* (détroit de).
- Mercédares (province espagnole de l'Ordre rédempteur des), IV, 277.
- Merdja ez-Zerga*, lagune au sud de Larache, I, 640, n. 1.
- MÉRINIDES, dynastie marocaine, I, 1, XIV. — III, 154, 213, 214.
- Mérinide à Ceuta la Vieja (palais), IV, 359, n. 2.
- MERRIEM (MARIAM, MARYAM, MARRIOM),

- femme de Ben Haddou, puis de Ya'koub el-Gharbi, II, 285, n. 2, 316 et n. 2.
- MERRIEM (Lalla), fille du Chérif Moulay Moḥammed ech-Cheikh, III, 59, 61.
- Mers el-Kébir* (Algérie), I, 118, n. 3.
- Mers es-Soltan*, *Merçulhão*, chez les Ouled Fredj, I, 482, n. 2. — V, 126.
- Mertola* (Portugal), IV, 162, n. 2.
- MESGINA, tribu, II, 257, n. 6.
- MES'OU'D (Moulay), fils de Moulay en-Naṣer ben ech-Cheikh, vice-roi de Meknès, de Salé et de Tadla, II, 382-388, 407, 409-416, 436, 437, et pl. III. — IV, 140.
- MESQUITA (Fernão de), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- Messelma*, V, 28, n. 1.
- Mesred* (Oued), *Mezecrete* ou *Amezcrete*, I, 689 et n. 6, 690.
- Metraza* (plaine de), chez les Chyaḍma, I, 127, n. 2.
- MEXIA (Bartolomeu), V, 49, n. 3.
- MEXIA (Pero), V, 94.
- MEXIA GALVÃO (Lourenço Anastasio), biographe de Luis de Loureiro, II, 372, n. 1. — IV, 17, 18 et n. 1, 209, n. 2.
- Mexique* (Nouvelle-Espagne), II, 330, n. 1. — IV, 219 et n. 4, 290 et n. 2.
- MEYER LEVI. — Voir MAÏR LEVI.
- MEZTAOUI. — Voir BENI MEṢTOU.
- Miel, I, 261, 314, 621, 628. — II, 153, 154, 158, 418, 422. — IV, 346.
- Milho zaburro (maïs ?), III, 290 et n. 1.
- MIMOSO (Gaspar), fils de l'almocadem de Ceuta, IV, 85, 129 et n. 4.
- MIMOUN (Sidi), cheikh d'El-Mdina, I, 221, 259, 351, 386 et n. 1, 512, 513 et n. 1, 623 et n. 1, 627, 630, 634 et n. 2, 635, 643, 646, 647, 692, 753, n. 2, 754, 756. — II, 11, 15, 86, n. 5, 164-167, 375.
- MIMOUN AMOṬ, habitant d'El-Mdina, I, 370, 372.
- MIMOUN, notable des Maures d'Agadir, I, 471, 476.
- MIMOUN BEN AMEDJJOṬ (Sidi), II, 41, 44.
- El-Mina* (pointe d'). — Voir *Almina* et *Ceuta*.
- Mina* (Guinée), I, 145, 147 et n. 4. — II, 521, 522, 609, 614, n. 1, 649. — III, 18, 19, 25, 27.
- Mina* (*Casa da*), à Lisbonne, II, 372, n. 1, 453, 454, 547. — III, 178.
- Mines d'argent, IV, 346.
- Mines de cuivre, III, 358 et n. 2.
- Mines de fer, à Velez, IV, 381.
- Mines d'or, IV, 346, 347 et n. 2.
- Minho*, fleuve du Portugal, II, 675, n. 3, 686, n. 1.
- Minho* (province du —), Portugal, II, 689, n. 1.
- MINHO (Francisco de), marchand de Cadix, I, 561, 564.
- Mira*, rivière du Portugal, II, 628, n. 1.
- Miradoiro*, à Arzila, III, 528. — IV, 130, n. 3.
- Miradoiro*, à Ceuta, IV, 130 et n. 3.
- MIRANDA (Diogo de), petit-fils de Diogo de Azambuja, I, 157.
- MIRANDA (Francisco de), gendre de Diogo de Azambuja, gouverneur du Castello Real, I, 125 et n. 3.
- MIRANDA (Simão de), III, 326. — IV, 425.
- El-Mkhazen* (Oued), I, xvi, 733, n. 1.
- Miséricordes, confréries de bienfaisance au Portugal, IV, 8, n. 1, 178, 181, n. 1, 194 et n. 1.
- MITJANA (Rafael), musicologue espagnol, IV, 274-276.
- Mitḳal, monnaie d'or, I, 25, 28, 51, 52, 60, 149, n. 4, 225 et n. 1, 470, 472 et n. 4, 561, 563, 566, 568, 611, 612, 614, 615.
- MNABHA, tribu, I, 741, n. 1.
- Modon* ou *Methoni*, en Morée, II, 640, 643 et n. 1.
- Modorra, encéphalite épidémique, II, 379, n. 1. — IV, 415.
- Mogador*, I, 120-127, 131, n. 1, 155, 206, 687. — II, 3, 49, n. 1, 71, n. 2, 145, n. 2. — III, 120, 121 et n. 1, 324. — Voir *Castello Real*.
- Mogador* (Ile de), I, 120-124.
- Mogador* (pays de), III, 92, n. 3.
- Mohács* (bataille de) en Hongrie (1526), II, 675, n. 2, 695, n. 2.
- MOHAMMED, cheikh, IV, 198-202.
- MOHAMMED (Moulay), seigneur de la Mon-

- tagne. — Voir Sidi MOHAMMED EL-HINTATI.
- MOHAMMED BEN 'ABD ALLAH (Sultan), I, 121, 122.
- MOHAMMED BEN 'ABD ALLAH, caïd d'El-Maella, III, 105.
- MOHAMMED BEN 'ABD ALLAH, notable des Mechenzaya, I, 71.
- MOHAMMED BEN 'ABD EL-AZIZ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN 'ABD ALLAH EL-YOUNSI, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN ABD ER-RAHMAN, notable d'Azemmour, I, 15, 23.
- MOHAMMED BEN ABD ER-RAHMAN, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
- MOHAMMED BEN 'ABD ER-RAHMAN, I, 362, 364.
- MOHAMMED BEN 'ABD ER-RAHMAN EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN ABI SA'ÏD EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN AHMED, secrétaire de Moulay Ahmed el-A'rdj, III, 359, 361, 366, n. 2, 370.
- MOHAMMED BEN 'ALI, habitant de Massa, I, 239, 247.
- MOHAMMED BEN 'ALI (Moulay), chérif édrissite, I, xi, xiii.
- MOHAMMED BEN 'ALI 'ABOU HASSOUN (Moulay), V, 28 et n. 2, 29, n. 1.
- MOHAMMED BEN 'ALI BEN BOUCHTA, III, 270.
- MOHAMMED BEN 'ALI BER-RACHED, dit BARAXE (Moulay), frère de Moulay Ibrahim, caïd de Chechaouen, III, 147, 164, 165, 224, 226, 281, 291, 313, 315, 318, 319, 321, 375 et n. 1, 406, 407 et n. 3, 413, 414, 417, 420, 425, 426, 433, 438, 470 et n. 3, 471, 474, 479, 480, 493, 497, 498, 513, 529, 531, 536, 549, 551, 553. — IV, 1-3, 20, 21, 33-39, 49, 51-53, 59-61, 65, 66, 75-78, 83, 89, 92, 102, 103, 140, 144, 147, 171, 177, 189, 190 et n. 1, 221-227, 230, 246, 247, 249-251, 253-357, 268, 270, 271, 294 et n. 1, 324. — V, 1, 5 et n. 1, 30, 50, 51, 78, 79. — (la femme de), IV, 268, 270.
- MOHAMMED BEN 'ALI ES-SA'IDI (taleb), notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN HADJJDJADJ, moqaddem de la tribu d'El-Haret. — Voir ABOU 'ABD ALLAH MOHAMMED EL-HADJJDJADJ.
- MOHAMMED BEN 'AMMAR, I, 319, 324.
- MOHAMMED BEN AZIZ, notable des Mechenzaya, I, 71.
- MOHAMMED BEN BARKA. — Voir HAMMOU BEN BARKA.
- MOHAMMED BEN EL-HAFID, de la tribu d'El-Haret, I, 319, 324.
- MOHAMMED BEN HASSOUN, cheikh des 'Abda, II, 96.
- MOHAMMED BEN EL-HASAN EL-HENNAÏ (taleb), notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN IBRAHIM, notable de Safi, I, 137.
- MOHAMMED BEN IBRAHIM BEN GHARROU, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN IBRAHIM EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN KASEM ER-ROU'AÏNI, interprète à la chancellerie royale portugaise, I, 4, 9, 14, 17, 23, 25, n. 1, 98, 102.
- MOHAMMED BEN LAHSEN ZANBAK, caïd de Salé, II, 500-507, 516, 517, 527, 529, 531-534 et Pl. VII. — III, 44, 45, 60-62.
- MOHAMMED BEN MANSOUR, de la tribu d'El-Haret, I, 319, 324.
- MOHAMMED BEN ME'SOUD, cheikh de Gharbiya, II, 178, 180 et n. 5.
- MOHAMMED BEN MOHAMMED, notable des Ouled 'Amran, I, 504-506, 508, 509, 534, 536, 610, n. 2.
- MOHAMMED BEN MOHAMMED, II, 260, 262.
- MOHAMMED BEN MOHAMMED EZ-ZAYYAT, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED BEN OUEKRAN EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
- MOHAMMED BEN SLIMAN EL-DJAZOULI (Sidi), réformateur des confréries, I, 126, 127.
- MOHAMMED BEN YAHYA EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- MOHAMMED ECH-CHEIKH (Moulay), premier souverain ouatjaside, I, xi-xiii, xvi, 63 et n. 3, 64 et n. 3 et 6. — III, 112, n. 3, 125, 126, 487, 538.

- MOHAMMED EL-BORTOUKALI (Moulay), roi de Fès, I, xv, 149, n. 1, 163, 164, n. 2, 167 et n. 2, 193, n. 1, 232, n. 2, 388 et n. 2, 395, 400, 438, 439 et n. 2 et 3, 441, 451, n. 3, 455, n. 1, 457, 458-460, 462, 463, 466, 477, 478, 482, 483, 485-487, 491, 495, 500, 502, 503-510, 512, 514, 517-519, 530, 532, 534-538, 540, 542, 543, 555, n. 4, 593, 594, 603, 605, 631, 634, 665, n. 1, 670 et n. 2, 671, 678, 681, 692, 698, 701-704, 708, 711 et n. 3, 718, 719, 721-726, 728, 729, 732-735, 740-743, 745-747, 750-757, 761, 762 et n. 4. — II, 1, 3, 6, 8, 11, n. 1, 45, 46, 50, 52, n. 1, 59, 61, 67, 68, 73, 75, 79, 81, 85, 86, 88, 89, 91, n. 1, 95, 96, n. 1, 98-102, 104-109, 112-116, 120-124, 126, 132, 138 et n. 3, 142-148, 150-151, 153, 157, n. 1, 159, 161-165, 167, 169, n. 5, 171, 172, 175, n. 2, 178, 180, 183, 188, 190, n. 3, 192, 193, 216, n. 4, 219, 220, 226, 228, 230-232, 243-247, 264-266, 276, 277, 282, 285, n. 2, 287, n. 1, 291, n. 1, 296, n. 1, 300, n. 1, 304, n. 2, 308, 309, 317, n. 3, 319, 321 et n. 2, 323, 326, 336, n. 2, 344, 346 et n. 1, 347, 355, n. 2, 357, n. 1, 383, n. 1 et 2, 385, n. 1, 520, n. 1 — III, 151-153, 170, n. 2, 231, 232, 238, 287, n. 1, 487. — IV, 47.
- MOHAMMED EL-CACERI, KASRI (Moulay), fils de Moulay Ahmed el-Ouattasi, roi de Fès, II, 564, n. 3. — III, 180-182, 184, 189, 190, 212, 213 et n. 1, 215, 216, 224, 226, 231, 232, 253, 256, 270, 271, 279, 280, 286-288, 295-300, 302, 305, 307, 313, 426, 492, 496, 520, 521, 532 et n. 2, 549, 550. — IV, 49, 51, 109, 124, 125 et n. 1, 140, 179, 189, 190 et n. 1, 196, 200, 202, 203, 206, 219, 221, 222, 226 et n. 2, 249, 250.
- MOHAMMED ECH-CHEIKH (Moulay), chérif sa'dien (1544-1557), I, 255-257, 628, n. 2, 756, n. 1. — II, 2 (sa mort), 335 et n. 2, 399, 401 et n. 2. — III, xvi-xx, 35, 38, 42, 59, 61, 73, 91, 117, 120-123, 131, 137, 186, 191, 192, 245, 246, 251, 305, 308, n. 2, 314, 340-342, 356-358, 361, 371 et n. 1, 373 et n. 4, 374, 395-397, 416, 417, 419-422, 445, 448, 449, 452, 453, 476, 477, 479, 488, 490, 504, 507, 508, 518, 519, 526, 530, 540, 543. — IV, x, 20, 21, 50 et n. 1, 68, 75, 77, 81, 99, 103, 113, 118, 121, 122, 133, 134, 142, 144, 145-149, 151, 152, 155, 156, 158, 159, 168, 169, 171, 173, 177-180, 185, 187-190, 193, 196, 198, 200-203, 206, 207, 213, 221-224, 227, 229, 230, 233, 237-244, 246-251, 253-257, 259-261, 265, 266, 268-271, 281, 283, 284, 288, 289, 292-294, 303-305, 307, 310, 311 et n. 1, 313, 314, 316 et n. 1, 317, 319, 320, 322-328, 331, 332, n. 1, 338-341, 344 et n. 2, 345, 356, 360, 373-375, 377, 380, 381, n. 2, 383, 384, 386, 387, 399, 401, 405, 406 et n. 1, 411, 416, 418, 419, 425, 426. — V, xvi, 1, 2, 4-6, 9-11, 13, 14, 20-31, 34, 35, 37-45, 48-58, 60, 62, 69-72, 74, 75, 122 et n. 2. — (un caïd de), V, 39-42, 44. — (un fils de Moulay), III, 530. — IV, 187, 210, 219, 320, 325. — (les gens de), IV, 229, 243, 254. — (meħalla de), IV, 249, 254, 271. — (territoire de), IV, 244, 407.
- MOHAMMED ECH-CHÉRIF, II, 97.
- MOHAMMED EL-HADJDIJ, caïd d'El-Mdina, I, 385, 386 et n. 2. — Voir AHMED BEN EL-HADJDIJ.
- MOHAMMED EL-HADJDIJ, notable d'El-Mdina (distinct du caïd), I, 630, 634.
- MOHAMMED EL-HALOU, père de Moulay Zayyan, I, 64, n. 3, 164, n. 2.
- MOHAMMED EL-HARRAN (Moulay), fils aîné du Chérif Moħammed ech-Cheikh, IV, 178, 179 et n. 5, 191 et n. 1, 193, 214, 223, 225, 237, 249 et n. 1, 322, 323, 328, 356, 360, 396, 397 et n. 2, 399, 401 et n. 2, 405, 406. — V, 122 et n. 2.
- [MOHAMMED] HASSAN le Vieux, IV, 105 et n. 2. — Voir AHMED EL-HASSAN (I).
- MOHAMMED EL-HASSAN, gendre de Sida el-Horra et caïd de Tétouan, III, 293 et n. 1. — Voir AHMED EL-HASSAN (II).
- MOHAMMED EL-HINTATI (Sidi), seigneur de

- la Montagne, « Senhor de Iora », « Senhor da Serra », I, 259, 260 et n. 7, 265 n. 4, 593, 595 et n. 1, 631, 636 et n. 1, 643, 647, 659, 663, 761, 762. — II, 67, 68, 69, 72, n. 1, 76, 77, 153, 158, 178, 179, 225-227, 229, 232. — Voir BOU CHENTOUF et *Marrakech* (roi de).
- MOHAMMED EL-KA'IM BEN AMRILLAT, I, 256, n. 1, 2 et 3. — II, 336, n. 4.
- MOHAMMED BEN EL-MBAREK (Sidi), marabout de Tidsi, II, 337, n. 1, 340, n. 2.
- MOHAMMED EL-MANSOUR, caïd de Aglalal, III, 399, 401.
- MOHAMMED EL-MESLOUKH (Moulay), V, 77, 97 et n. 1.
- MOHAMMED ER-ROU'AÏNI, I, 4, 23, 25, n. 1, 94, n. 1, 98, 102 et n. 2. — Voir MOHAMMED BEN KASEM ER-ROU'AÏNI.
- MOHAMMED EZ-ZAYYAT, père de Yahya ez-Zayyat, I, 77.
- MOHAMMED LEME, grand mufti de Fès, III, 167, 170.
- Moharrik, III, 287 et n. 2, 288. — IV, 424.
- MOÏSE BEN ZEMERRO, Juif de Fès (Pablo de Santa María), IV, 107, n. 2.
- Mokhaznis, I, 630, 632, 659, 662.
- MOLINA (Francisco de), marchand espagnol, IV, 246 et n. 3.
- MOLINA (Rodrigo de), III, 25, 27.
- MONIZ (Miguel), feitor d'Azemmour (1513-1514), I, 248 et n. 1, 397, 401, n. 3.
- Monaco, II, 643.
- MONROY (D. Affonso de), frère de D. Gutierrez de Monroy, gouverneur de Santa-Cruz, III, xvii.
- MONROY (D. Affonso de), fils de D. Gutierrez de Monroy, II, 605, 606. — III, xix, 243 et n. 3, 244, 341, 360, 367, 370 et n. 3, 396, 397 et n. 2.
- MONROY (D. Alonso de), père de D. Gutierrez de Monroy, et grand-maitre de l'Ordre d'Alcantara, IV, 156, n. 1.
- MONROY (D. Fernando de), capitaine de Goa, IV, 156, n. 1.
- MONROY (D. Francisco de), neveu de D. Gutierrez de Monroy, III, xix, 342, 370.
- MONROY (D. Gutierrez de), gouverneur de Santa-Cruz du Cap de Gué 1533 et 1538-1541), II, 598 et n. 1, 605, 606. — III, xvii-xix, 185, 243-247, 251, 252, 309, 310, 327 et n. 3, 330, 331, 340, 342, 356, 358, 360, 364-374, 395-398. — IV, 150, n. 1, 155, 156 et n. 1, 192 et n. 2, 194, 418. — V, xii, xiii, 72, n. 1, 122.
- MONROY (D. Jeronimo de), fils de D. Gutierrez de Monroy, III, 342, 373.
- MONROY (D. Luis de), neveu de D. Gutierrez de Monroy, III, xix, 373 et n. 4. — V, 70, 72 et n. 1.
- MONROY (D. Mecia de), fille de D. Gutierrez de Monroy, III, xix, 243, n. 1, 342, 367, 373 et n. 3 — V, 122 et n. 2.
- MONTAGNE (Robert), I, vi.
- Montagne (seigneur de la). — Voir SIDI MOHAMMED EL-HINTATI et Moulay IDRIS.
- Monte Acho, II, 575, n. 3. — Voir *Ceuta*.
- MONTEIRO (Francisco), capitaine de bateau à Tavira, II, 330, n. 1.
- Montemor-o-Velho (Portugal, près de Coïmbre), I, 128, n. 2, 132, n. 1.
- MONTEYO (Alvaro), I, 763.
- MONTOYA (Jeronimo de), almoxarife d'Arzila en 1541, III, 470 et n. 1, 538, 539 et n. 1.
- Monts Clairs (Atlas marocain), I, 264 et n. 1, 357, 480, 481, 557, 604, 635, 647. — II, 508, 511. — IV, 122, 347.
- Mora (Portugal, en Alentejo), III, 528, n. 2.
- Moradias, pensions, I, 262 et n. 1, 331 et n. 2, 500.
- Moradores, I, 583.
- Moradys. — Voir *Castello dos Moradys*.
- MORAES (Alvaro de), anadel, almoxarife et feitor de Safi, II, 635. — III, 259-261, 399, 400 et n. 2, 458, 467, 503 et n. 4, 504.
- MORAES (colonel Pero de), I, 416, 420 et n. 1, 422, 424, 425, 427.
- MORAES (Simão de), III, 73, 74 et n. 2, 343.
- MORAES DE MAGEDO (Luis de), III, 467 et n. 2.
- MORAIS (Bastião de), IV, 370.

- MORAIS (Simão de), *escrivão* d'Agadir, IV, 417.
- Morée, II, 624, n. 2, 643, n. 1.
- MOREIRA (P. Jorge), IV, 279, 286 et n. 1.
- MORENO (Diogo), *économe* du couvent de Franciscains de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82.
- MORIÃO, *caïd* turc. — Voir MARIAM.
- Morisques, V, 119. — d'Arzila, III, 152, 153, 173, 175. — d'Azemmour, II, 476, 479. — de Grenade, II, 572. — III, 351. — de Mazagan, II, 391-394. — de Safi, III, 15, 17. — de Santa-Cruz, III, 103. — Voir Chrétiens morisques.
- Morisque juif, I, 460, 466.
- Morretes (Cap de Los) ou Cap Dra, I, 207, n. 2.
- MOTA (Antonio da), capturé à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.
- MOTA (Fabião da), valet de chambre de Jean III de Portugal, III, 25, 26.
- MOTA (Manuel da), vedette de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 587, 588.
- MOTA (Simão da), prêtre d'Agadir, II, 186. — III, 82.
- MOTA (Tristão da), tué au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué de 1541, III, 342.
- MOTAGUARIA, V, 109, 113 et n. 1.
- Moudjahidin, combattants pour la foi, I, 1x, 126.
- Mougres, *Moguaruz*, *Muguroz*, *Megrous*, *Mokris* (région d'Azemmour), I, 575, 579 et n. 2. — IV, 30, 31 et n. 1. — Voir le suivant.
- Mougres (*Souk el-Arba' de*), I, 579, n. 2. — II, 164, 166. — Voir le précédent.
- Moulay Bou Selham (sanctuaire de), I, 640, n. 1.
- Moulouya, fleuve, V, 13, 14.
- MOUMEN BEN EL-ELDJ. — Voir BEN EL-ELDJ.
- MOUMEN BEN YAHYA EL-'ILDJ (ben Elche), *caïd* de Tiout, II, 337, n. 2. — III, 366, 371 et n. 1, 452, 453 et n. 3. — IV, 50 et n. 1.
- MOURA (Antonio de), secrétaire de la factorerie d'Arzila, III, 209, 210.
- MOURA (Diogo de), V, 121 et n. 5.
- MOURA (Francisco de), neveu de Bento da Costa, IV, 47.
- MOURA (Francisco de), V, 84, n. 1.
- MOURA (D. Francisco de), V, 113, n. 2.
- MOURA (D. Pedro de), I, 698, n. 4.
- MOURÃO (Antonio), V, 84, n. 1.
- Mouraria, quartier de Lisbonne, II, 372, n. 1.
- « Mouro Santo », marabout de la région de Safi, I, 159.
- MOUSA (rabbin), médecin juif à Marrakech, I, 337, 344.
- MOUSSA (Sidi). — Voir Sidi MURÇA.
- MOUTA (Diogo da), marchand portugais, I, 87, 89, n. 2, 94 et n. 1, 114, 117 et n. 2, 235, 241, 242.
- Mozambique (Afrique orientale), I, 87, n. 1. — IV, 156, n. 1.
- Moio ou muïd, mesure de capacité, I, 44, n. 12, 87, 90 et n. 1, 97, 101 et n. 1, 104. — IV, 23, 24, 162, n. 2.
- Mramer, Meramer, Meremer, I, 655, 656 et n. 6, 667, 669. — II, 195, 198.
- MTOUGA, tribu, I, 738, n. 2, 765, n. 1. — II, 71, n. 3.
- Mudéjar, III, 234, 238.
- Mufti de Fès (grand), III, 167, 170.
- Mugurus. — Voir Mougres.
- MUNIZ (Inacio), IV, 426. — Voir Inacio NUNES GATO.
- MUNIZ (Pero), I, 698, n. 4.
- MURÇA (Sidi), « *justiça mor* » de Fès, *caïd* de Safi, etc..., IV, 322, 327 et n. 1. — V, 48 et n. 1, 109, 112 et n. 2, 113, 117, 118 et n. 1.
- Musée des Colonies, à Paris, I, 122, n. 2.
- Musée Militaire de Lisbonne, II, 634, n. 1.
- MYRA, femme de Fares ben Haddou, II, 285, n. 2.
- MZOUA, tribu, I, 481, n. 3.
- NABO (Diogo), *adail* de Ceuta (1545-1553), IV, 170, 171, 173 et n. 4, 174, 404, n. 2.
- NAÇAR, ANAÇAR, notable d'Azemmour, I, 5, n. 1, 6, n. 3.
- NAGER ZAGAMI, cheikh de Cherkiya, I, 610, n. 2.
- Nagua (région de Safi ?), III, 463.

- Nam* (Cap). — Voir *Cap Noun*.
- Namai*. — Voir *Animai*.
- NAME BUDIBEIRA, caïd, IV, 118, n. 2.
- Namer*, I, 626 et n. 7. — Voir *Anamer*.
- Naples*, II, 643, 644, 678. — IV, 400.
- EN-NAŞER (Moulay), vice-roi de Meknès, frère du roi de Fès Mohammed el-Bortoukali, I, 70, n. 1, 164, n. 2, 232 et n. 2, 395, 400, 438, 439 et n. 3, 441, 452, 460, 462 et n. 4, 466, 502-508, 534-536, 540 et n. 4, 542, 545, 546, 548-550, 552, 554 et n. 1, 555 et n. 3 et 4, 572, 593, 594 et n. 1, 601, 602, 604, n. 2, 610, n. 2, 670 et n. 2, 687, 688, 698, 708, 711 et n. 2, 721, 724, 728, 729, 761, 762, 765, 767 et n. 2. — II, 3, n. 4, 24, 25, 34, 35, 97, 171, 172, 188, 189, 190, 191, 192, 195, 199, 214, 216, 245, n. 1, 265, n. 1, 276, 277, 313, 317, 321, n. 2, 357, n. 1, 383 et n. 2, 385, n. 1, 472, 473 et n. 6, 520 et n. 1. — III, 166, 170 et n. 2, 280, 287 et n. 1, 304, 306. — IV, 22, 51, 52.
- EN-NAŞER (Moulay), fils de Bou Hassoun « roi de Velez », II, 473, n. 6, 549. — III, 166, 169 et n. 3, 170, 212, 214 et n. 2. — V, 27-29.
- EN-NAŞER (Moulay), deuxième fils de Moulay Ahmed el-A'radj, chérif sa'dien de Marrakech, III, 277 et n. 3, 313, 315 et n. 2. — IV, 34, 35, 49, 50 et n. 1, 68, 69.
- EN-NAŞER (Moulay), fils de Moulay 'Abd Allah el-Ghalib, V, 123 et n. 1.
- EN-NAŞER (Sidi), favori du roi de Fès Moulay Ahmed el-Ouattasi, III, 166, 169.
- EN-NAŞER (Sidi), caïd de Larache en 1549, IV, 320, 324.
- NAŞER (Sidi), Maure de la suite de Moulay Ahmed ben Bou Hassoun au Portugal, II, 506, 507.
- NAŞER (Sidi), V, 27, 29.
- EN-NAŞER BEN DOUMA, cheikh des Ouled Ya'koub, II, 260, 262.
- NAŞER BEN RAĦĦAL, cheikh de Cherkiya, II, 43.
- EN-NAŞER BEN YOUSOF EL-HINTATI, roi de Marrakech, I, 70, n. 2, 72 et n. 2, 73, 79, 80, 154, 177, 179, 185, 191 et n. 5, 198, 259, 260 et n. 6 et 7, 265, n. 4, 282, 284, 295 et n. 4, 335, n. 1, 337, 343 et n. 1, 344, 346, 354-359, 362-365, 381, 382, 391-393, 399, 545, 546, 552, 555, 572, 573 et n. 1, 587-590, 593, 595, 619, 620, 622 et n. 5, 628, 629, 676, 677, 679, 688, 689, 692.
- EN-NAŞER BEN ZEGHMIN, II, 32.
- Nasib, sens du mot, II, 96, n. 3.
- Navarin* (Grèce), II, 643, n. 1.
- NAVARRO (Pedro), amiral espagnol, II, 692, 694 et n. 3.
- Navires. — Voir *Castille* (navires de). — chrétiens (navires). — etc...
- Nebli, nebri (faucon), I, 353 et n. 1.
- NEGRAM (Fernam), I, 265, 285.
- Negrón*, entre Ceuta et Tétouan, III, 266, 269 et n. 2, 279, 281, 284 et n. 1, 292.
- NEIVA (Antonio de), secrétaire à Azemmour, II, 603. — III, 28, 34.
- NEIVA (Diogo de), secrétaire à Azemmour, III, 41, 134, 136, 208, 240, 278.
- NEMO. — Voir ANIMAI.
- NETO (Francisco Luis), V, 102.
- NEVES (Antonio das), I, 763.
- NEVES (Jerónimo das), capitaine, II, 618, 619, 622, 623.
- Nfis* (Oued), III, 452, 453 et n. 3.
- NICOLAS V, pape, I, 54, n. 2, 206-208, 210.
- Niebla* (Espagne, prov. de Huelva), I, 353, n. 1.
- NIEBLA (Enrique de Guzmán, comte de), I, 205.
- NOBRE (Francisco), IV, 372.
- Nomina, sens du mot, IV, 208 et n. 1.
- Nord* (bastion du) à Mazagan, IV, 231.
- NORMAND (un), V, 120.
- Normandie*, I, 205.
- NORONHA (D. Affonso de), gendre de Nuno Fernandes de Ataïde, I, 480 et n. 2, 488, n. 2, 636 et n. 2, 687, 736, 737 et n. 2, 764, 766 et n. 1, 767. — II, 1, 3, 4.
- NORONHA (D. Affonso de), gouverneur de Ceuta (1538-1550), II, 569. — III, 193, 194 et n. 1, 265-269, 279-284, 288, 292, 318-320, 433-439, 499-501, 509-

515. — IV, 84-90, 92, 93, 111, 126-132, 162 et n. 1, 170-177, 189, 200, 203, 219, 221-225, 237, 239-242, 246-249, 251 et n. 5, 255, n. 4, 261, 263, 264, 275, 277, n. 1, 278, 280, 281, 283, 286, 292-296, 298 et n. 2, 299, 301, 309-318, 328-330, 334, 338, n. 4, 356-360, 373, 376 et n. 2.
- NORONHA (D. Affonso de), distinct du gouverneur de Ceuta, frère de D. Fernão de Noronha, IV, 172.
- NORONHA (D. Alvaro de), gouverneur d'Azemmour (1517-1525), I, 335, n. 2, 427, 697, 698, n. 4, 707, 708, 711-714, 718, 719, 726, 727. — II, 92, n. 1, 177, n. 4, 188-194, 197, n. 1, 206, 207, n. 1, 212 et n. 2, 219, n. 1, 226, 227, 230-233, 237 et n. 1, 239-242, 248, 249, 260-268, 273-278, 285, n. 2, 291 et n. 1, 292 et n. 1, 312-315, 319, 321, n. 1 et 2, 345, n. 1, 351, n. 1, 354, 391, 392 et n. 2, 394. — III, 565. — V, 126.
- NORONHA (D. Antão de), neveu de D. Affonso de Noronha, IV, 241, 310, 314, 328 et n. 1.
- NORONHA (D. Antonio de). — Voir LINHARES (comte de) et *Erratum*, V, 126.
- NORONHA (D. Antonio de), neveu du gouverneur de Ceuta, D. Pedro de Meneses, IV, 395, n. 4, 404, n. 2.
- NORONHA (D. Diogo de), I, 219.
- NORONHA (D. Fernando de), fils du capitaine de Ceuta D. Affonso de Noronha, IV, 172.
- NORONHA (D. Fernão ou Fernando de), capitaine d'Azemmour (1541), II, 293, n. 1. — III, 314 n. 1, 333 et n. 3, 348, 350 et n. 1, 351, 384, n. 1, 386, 387 et n. 3, 389, 403, 405, 440, 442, 448, 449 et n. 3, 455 et n. 2, 502 et n. 2, 516, 517, 534, 535. — IV, 150, n. 1, 335 et n. 1.
- NORONHA (D. Fernão de), distinct du précédent, IV, 171-175, 219.
- NORONHA (D. Francisco de), fils de D. João de Noronha, I, 276, 292 et n. 2.
- NORONHA (D. Francisco de), IV, 176.
- NORONHA (D. Garcia de), capitaine de Safi en 1534, II, 297, n. 1, 608, 610 et n. 1, 616, 617, 619, 623, 633-636. — III, 15-17, 22-26.
- NORONHA (D. Henrique de), contador de Safi, II, 411 et n. 4, 453, 569. — III, 15-17, 97, 99, 100, 108, 314, n. 1, 399-401, 416-422, 445-447, 458.
- NORONHA (Henrique de), morisque, III, 15, 17.
- NORONHA (D. João de), père de D. Francisco de Noronha, I, 276, 292 et n. 2.
- NORONHA (D. João de), frère de D. Affonso de Noronha, IV, 241.
- NORONHA (D. Jorge de), capitaine intérimaire de Safi (1535), III, 24 et n. 1.
- NORONHA (Manuel de), frère du capitaine Simão Gonçalves da Camara, I, 276, 291-296, 723, 735. — III, 326.
- NORONHA (D. Margarida de), mère de Manuel da Silveira, II, 327, n. 1.
- NORONHA (D. Nuno Alvares Pereira de). — Voir ALVARES PEREIRA.
- NORONHA (D. Pedro de), I, 735.
- NORONHA (D. Rodrigo de), I, 266 et n. 4, 271, 273, 288 et n. 1, 293, 339, n. 2, 356, 359 et n. 1, 627 et n. 1, 630-632, 634, 635, 642, 645 et n. 3, 659, 662 et n. 1, 698, n. 4. — II, 54, 56, 76, 77, 86, 118, 121, 125, n. 2, 143, n. 3, 165, 166, n. 1, 167, 171, 173, 178-181, 195, 199, 202, 203, n. 1 et 2, 354, 355.
- NORONHA (D. Sancho de), troisième comte d'Odemira, comte de Faro, père de D. Affonso de Noronha, II, 4, n. 1.
- NORONHA (D. Sancho de), quatrième comte d'Odemira, petit-fils de Nuno Fernandes de Ataide, gouverneur de Safi, II, 357, n. 1.
- Noun ou Nam (Cap), I, 205-211, 215-217.
- Noun (Oued), I, 207 et n. 2, 210 et n. 2. — II, 495, 497 et n. 1.
- Noz (noix d'arbalète), sens du mot, II, 338, n. 2.
- NTIFA, tribu, IV, 99, n. 2.
- NUNES (Cristovão), gentilhomme d'Emmanuel I^{er}, I, 741, 751, 753, 767.
- NUNES (Diogo), capturé au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.

- NUNES (Francisco), patron du bateau « Santa Catarina », II, 591.
- NUNES (P. Inacio), V, 122 et n. 7.
- NUNES (Jurdam), I, 58.
- NUNES (Miguel), V, 120.
- NUNES (Pedro), corregedor de l'Algarve, I, 265, n. 4.
- NUNES BARRETO (P. João), IV, 278-285, 297-301, 303-309, 322, n. 1, 327, n. 1, 373-382, 401, n. 1. — V, 6 et n. 2, 122, et n. 2 et 7.
- NUNES BARRETO (P. Melchior), IV, 280.
- NUNES ESPARGO (Manuel), feitor, receveur et almoxarife de Santa-Cruz du Cap de Gué (1531-1534 ?), II, 556, 578, 585, 587, 591, 592, 598, 600, 605, 606.
- NUNES GATO (Inacio), marin, interprète et agent diplomatique portugais, II, 635. — III, 210 et n. 4, 211, 218, 219, 406-409, 440-444, 450, n. 1, 455, n. 3, 457, 467. — IV, 316-318, 331-332 et n. 1, 405-409, 426. — V, 9 et n. 2, 61 et n. 4, 67-72.
- NUNES PEREIRA (Gonçalo), I, 287.
- NUNES VELHO (João), V, 120, n. 3.
- NUNO (D.), personnage non identifié, II, 106, 107.
- OBARQUA (Gide). — Voir OU MBAREK.
- Obidos (Portugal), I, 708, 712 et n. 1.
- OBREGÓN (Fr. Sebastián de), évêque de Maroc, IV, 273, n. 1, 277 et n. 6, 280.
- Odemira (Portugal), II, 626, 628 et n. 1.
- ODEMIRA (comte d'), II, 4, n. 1. — Voir NORONHA (D. Sancho).
- Ohezez (Ouir), près du Cap Cantin, I, 626 et n. 4, 743. — II, 377. — III, 106 et n. 2.
- OKBA BEN NAFL, I, 767, n. 1.
- OLEY ÇOBEA. — Voir OULED BEN SBA'.
- OLIVA (João de), V, 100.
- OLIVEIRA (Bartolomeu), I, 755, 757.
- OLIVEIRA (Bastião de), I, 287.
- OLIVEIRA (P. Fernando), III, 149, n. 3.
- Olivenza (donjon d') (Espagne, prov. de Badajoz), IV, 342 et n. 2.
- 'OMAR (Moulay), seigneur du Tafilalt, II, 385, n. 1.
- 'OMAR BEN KNABER, I, 319, 324.
- 'OMAR BEN MIRA, cheikh des Ouled 'Amran, I, 300, 302, 304, 305, 307, 309, n. 2, 342, 346. — II, 30, 32 et n. 3.
- 'OMAR EL-AKROUCH, I, 337, 348 et n. 2. — Voir 'AMR AKROUCH.
- 'OMAR BEN MOHAMMED BEN HILAL, cheikh des 'Abda, II, 96.
- 'OMAR BEN SA'ID BEN IKHLEF, cheikh de Cherkiya, II, 43.
- 'OMAR ES-SEYYAF, II, 71, n. 3.
- 'OMAR OU HAMD, I, 326, 329.
- 'OMAR SALEMA (ou 'ABD ALLAH), caïd de Chechaouen, frère de Moulay Ibrabin, III, 147.
- Or, I, 561, 562, 564, 566, 611, 612, 614, 615, 617. — II, 93, 94, 128, 129, 131, 186, 378. — III, 25, 27, 128, 130, 220-222. — IV, 284, 322, 327, 381.
- Oran (Algérie), II, 564 et n. 3. — III, 433, 437 et n. 1, 438. — IV, 271, 277. — V, 73, 93 et n. 1, 96-98. — (gouverneurs d') : voir ALCAUDETE (D. Martín de Córdoba, comte d').
- Orge (cevada), I, 311, 312, 438, 440, 576, 583, 621, 623, 655, 657, 658, 661, 680, 754, 755. — II, 15, 27, 47, 85, 88, 153, 154, 157, 187 et n. 1, 206, 213, 244, 246, 247, 313, 316, 371, 375, 599, 600. — III, 134, 135, 180, 227-230, 262, 263, 313, 316, 488, 491, 532, 547. — IV, 10, 20, 31, 82, 97, 117, 191, 193, 268, 271, 346, 419.
- Orguens (arganiers), I, 277 et n. 3.
- ORIBIA (Juan de), interprète chrétien à Tanger, III, 148.
- Orient. — Voir Levant.
- Ormuz (Perse), II, 445, 450.
- ORNELAS (João de), I, 267, 290-293, 450, 451.
- Ornements d'église (vestimenta), I, 45 et n. 4, 142, 468. — IV, 336. — Voir Vestimenta.
- Orotava (la) (Tenerife), III, 74. — IV, 414 et n. 1, 418.
- ORTIZ (Pero), marchand de l'île de Lanzarote (Canaries), II, 599, 600. — IV, 417.
- OSORIO (Jeronimo), évêque de Silves, III, 328.

- Otages (refens) du roi de Fès pour le roi de Portugal, III, 431, 468, 470, 482, 484, 485, 488, 490, 492, 494, 495. — IV, 250. — demandés au roi de Portugal pour le roi de Fès, III, 492-495.
- Ouad-Ras*, près de Tétouan, IV, 221, 222.
- Ouadan* (factorerie d'), Sahara occidental, I, 36, n. 1.
- Oualidiya* (*El-Ghaït*), I, 136, n. 2. — (*kašba*), I, 626, n. 6 et 7.
- Ouarar* (lac d'), I, 721, 724 et n. 3, 751, 753 et n. 1. — II, 148, n. 1.
- Ouaryla* (Algérie), IV, 408, n. 1.
- OUATTAÏDE* (famille), I, 395.
- Oudaya* (*kašba* des), à Rabat, II, 478, n. 1.
- Oudjda* (région d'), I, 278, n. 4.
- Oued el-'Abid*. — Voir *'Abid* (*Oued el-*).
- OUEKRAN*. — Voir *MOHAMMED BEN OUEKRAN EL-HENNAÏ*, I, 16, 24.
- Ouezzan*, IV, 187, n. 1. — Voir *Azjen*.
- Ouergha*, III, 196, n. 1. — IV, 196, 253, 254.
- Ouquer*. — Voir *Aougar*, I, 80, n. 2.
- Ouirs*. — Voir *Oherez*.
- Oukiya*, monnaie, I, 318, 323, 324.
- OUHAD ZAMIRROU*, IV, 107.
- OULED 'AÏSSA*, tribu, III, 226 et n. 1.
- OULED 'AMAR BEN ÇALEME*, I, 346.
- OULED 'AMOR* (confédération des), I, 194, n. 3, 260, n. 5, 635, n. 3.
- OULED 'AMRAN*, tribu, I, 85, n. 2, 221, 260 et n. 3, 261, n. 1, 269, 272, 277 et n. 4, 278, 285, 300, 302 et n. 5, 304, 305, 332, 337 et n. 1, 340, 341, 345, 347, 352, 354-356, 359, 362-364, 366, 368, 370, 372, 378, 379 et n. 1, 382, n. 2, 446 et n. 1 et 3, 447, 462, 482, n. 2, 505, 506, n. 1, 509, 552, 554, 610, n. 2, 628 et n. 2, 663, 692, 701, 742, n. 2, 751, 753, 754, 756, 759. — II, 3, 24, 26, 30, 32, 34-36, 67, 69, 70, 76, 77, 164, 165, 167-169, 171, 172, 179, 181, 188, 190, 195-199, 204-211, 214-216, 219, 220, 225, 227, 262, n. 2. — III, 406, 409. — V, 126.
- OULED 'AMRAN D'ESCAUM*, tribu, I, 85, n. 2, 277, n. 4, 309 et n. 2, 340 et n. 1, 344, 345, 347, 670, 759. — II, 47, 49, 164, 165, 188, 190, 195, 197.
- OULED 'AMRAN D'YTAHELI OU THELIM*, tribu, I, 85, n. 2, 277, n. 4, 340, 344, 345, 347, 378, 670, 740, 742. — II, 164, 165, 167, 171, 172, 188, 190, 195, 197.
- OULED BABUQUER*, tribu, II, 129, 131.
- OULED BRAHIM*, tribu, II, 43.
- OULED ÇOBEA*. — Voir *OULED BOU SBA'*.
- OULED BEN HAMET BEN REHALL*, tribu, I, 346.
- OULED BOU 'AZIZ*, tribu, I, 85, n. 2 et 4, 260 et n. 4, 272, 278 et n. 2, 285, 344, 346, n. 1 et 2, 579, n. 2, 620, 626 et n. 1 et 2. — III, 503, n. 1.
- OULED BOU SBA'*, tribu, I, 764, 765 et n. 3.
- OULED BOU ZID*, tribu, II, 193, n. 4.
- OULED CEYDAM*, tribu, II, 129, 131.
- OULED DOUIB*, I, 346 et n. 2, 417, n. 1. — Voir *OULED DOY*.
- OULED DOY*, I, 346, n. 2, 410, 417, 578, n. 1. — Voir *OULED DOUIB*.
- OULED FREDJ* (ou *FARAX*), tribu de Cherkiya, I, 85, n. 2, 345, 448, 449, 482, n. 2, 486, n. 5, 495, 534, 536, 575, 579 et n. 2. — II, 188, 189, 191 et n. 1.
- OULED DE HU* (probablement *Ouled Douib*), I, 346 et n. 2.
- OULED 'ISA BEN DAUD*, fraction des *Ouled Bou 'Aziz*, I, 83, 85, 346, 759.
- OULED MES'OU'D*, fraction des *Ouled Bou 'Aziz*, I, 626, n. 2.
- OULED MTA'*, tribu, I, 356, 358 et n. 2, 381, 383 et n. 1, 488, n. 2, 603, 604, 643, 647, 648, 754, 756, 764, 765 et n. 3. — II, 3, 123, 126, 195, 197, 225, 227.
- OULED RAḤḤAL*, fraction des *Ouled Ya'koub*, I, 346 — II, 34, 36, 188, 190 et n. 1.
- OULED SA'ID*, tribu de Chaouiya, II, 91, n. 2, 261, n. 1, 276, n. 2.
- OULED BOU SBA'*, tribu, II, 1, 3.
- OULED SOUBEÏTA*, tribu, I, 85, n. 2, 260 et n. 5, 265, 269, 272, 278, 284, 285, 295 et n. 3, 337, 341, 344-346, 362-364, 366, 368, 444, n. 2, 512, 513, 517, n. 3, 625, n. 2, 740, 742, 754, 756, 759. — II, 34, 36, 43, 188, 190, 195, 248, 249, 260, 261, 263, 273, 274.

- OULED TAMIM (ULE TEMYM), I, 443.
 OULED YA'KOUB, tribu de Cherķiya, I, 85,
 n. 2, 272, 278 et n. 1, 285, 344, 362-
 364, 534, 536, 670, 740, 742. — II, 34,
 36, n. 1, 43, 164, 165, 188, 191, 195,
 197, 260, 262.
 OULED YOUSOF (OCEP), I, 345.
 OULED ZID, fraction des Ouled Fredj, I,
 482, n. 2.
 OU MBAREK, caïd, II, 333, 334, 336, 339.
 Oumm Rebi', I, II, 64, n. 2, 107, 136, n. 2,
 158, 260, n. 5, 399, 450, n. 2, 452, n. 1,
 467, n. 1, 482 et n. 2, 483, n. 1, 486,
 n. 1, 517, n. 3, 540, n. 4, 584, n. 1, 704,
 n. 3. — II, 45, 67, 132, 138, 144, 225,
 229, 260, 306, n. 2, 312, 537, n. 3. —
 III, 80, 85, 132, n. 1, 185, 304,
 305 et n. 1, 307 et n. 2, 316, 349,
 350, 403, 404, 406, 408, 560, 561. —
 IV, 9, 118. — V, XVI. — Voir Azemmour
 (rivière d').
 OUOLOF, JALOF (Afrique occidentale), IV,
 152 et n. 4.
 Outeiro (o), près de Tanger, V, III, n. 1.
 PACHECO (Diogo), II, 81.
 PACHECO (João), I, 84, 86.
 PACHECO PEREIRA (Duarte), I, 80, n. 2 et
 3, 103, 104, 695. — IV, 338.
 PACQUELON (Claude), marchand d'Avignon,
 fils de Jean Pacquelson, IV, 135.
 PACQUELON (Jean), corsaire français, IV,
 133-135, 156, 160 et n. 3 et 4.
 PADILLA (Fernando), I, 1.
 PAES (Gomes), III, 26.
 PAES (João), grand-chancelier de Portugal,
 II, 666 et n. 1, 677, 683, 693.
 PÁEZ (Francisco), habitant de Lanzarote
 (Canaries), III, 74. — IV, 417.
 PAGET (William), ambassadeur d'Angle-
 terre en France, IV, 133.
 PAIS (João), I, 289.
 PAIVA (Gaspar de), I, 700, 707, 709 et
 n. 1, 710.
 PAIVA (Tomé de), III, 269 et n. 1.
 PALHA (Gaspar), II, 662.
 Palhaes (Portugal), III, 118, n. 3.
 Palhegal, localité proche d'Arzila, III, 461
 et n. 1.
 Palma (Ile de la) (Canaries), I, 210. — II,
 405, n. 2.
 Palmar (o), V, III, n. 1, 113, n. 2.
 Palmas (Las) (chanoine de la cathédrale de),
 IV, 417.
 Palmella (Portugal), II, 567.
 Palos (Cap), IV, 360 et n. 1.
 Panos de vilagem, draps anglais, IV, 407
 et n. 2. — Voir draps.
 PANTIDOR (Alonso), I, 1.
 Papes. — Voir ALEXANDRE VI, LÉON X,
 PAUL III, SIXTE IV, PIE V.
 PARADA (Henrique de), I, 290, 723.
 PARDO, marchands de Burgos, I, 255, 257.
 — IV, 405, 407 et n. 1, 419, n. 3.
 PARDO (Luis), IV, 407, n. 1.
 Paris, II, v, VII, vij-x. — IV, 133. — (Par-
 lement de), IV, 135. — (Université de),
 IV, 279.
 Pasanha (aldea de Duarte), près de Tanger,
 V, III, n. 1.
 Patache, V, 45, et n. 2, 59 et n. 1, 81, n. 1,
 94, n. 2.
 PATALIM (João), I, 422.
 PAUL III, pape, II, 652, 671, 674,
 684, 687, 694, n. 1, 695. — III, 2, 10,
 13, 128, 130, 344-347, 356, 357, 361,
 n. 1, 540-542, 554, 555, 558. — IV, 25,
 26, 28, 55-57, 202, 293, n. 3.
 PAULO (Pedro), marin portugais, IV, 366
 et n. 1. — V, 45 et n. 1.
 Pavia (Portugal), III, 527, 528 et n. 2.
 Pays-Bas (ambassadeur des). — Voir Antoine
 de LIEDEKERKE.
 Peaux de chèvre, IV, 212.
 PEÇANHA (Diogo), I, 698, n. 4.
 Pecetas, petites pièces de tissu, I, 46 et
 n. 1, 147 et n. 7, 223, 224.
 Pêche, I, 209.
 Pêche à la Mamora, I, 695.
 Pêche sur la côte andalouse, IV, 365.
 Pêcheries de thon de l'Algarve (feitor
 des), I, 121. — Voir João MENDES
 CORREA.
 Pêcheurs chrétiens à Azemmour, I, 577, 585
 Pêcheurs juifs à Azemmour, I, 458.
 Pêcheurs à Santa-Cruz du Cap de Gué, I,
 471, 475, 562, 567.

- Pedra das Noivas* (région de Tétouan-Ceuta), IV, 176 et n. 1.
- PEDRALVARES, fils de Lourenço Mendes, I, 287.
- PEDRALVARES (DE FARIA), inspecteur des travaux à Safi, II, 47, 48, 73, 75.
- D. PEDRO, infant de Portugal, fils de Jean I^{er}, I, VIII, IX.
- D. PEDRO (Infant), I, 128, n. 2.
- PEDROSA (Francisco de), adail mor de Portugal, I, 419, 421 et n. 1, 424, 449, n. 3, 451 et n. 2, 520, 521 et n. 2.
- PEGADO (João), I, 451 et n. 4, 763.
- PEIXOTO (Lopo), IV, 150, n. 1, 233, 234, n. 1, 238. — V, 122 et n. 1.
- PEIXOTO DE MELLO (Lopo), seigneur de Penafiel au Portugal, III, 36, 37 et n. 2.
- PELIGRIM, I, 423.
- Pena* (château de la), près de Mogador, I, 125, 226, 228.
- PEÑALOSA (capitaine Francisco de), des Canaries, IV, 414, n. 1.
- PENAMACOR (comte de), I, 163, n. 6.
- PENELLA (D. João de Meneses e Vasconcellos, comte de), II, 638. — III, 164, 210 et n. 1, 249 et n. 1, 250, 263, 309-314, 399, 400.
- Peñón d'Alger*, IV, 277.
- Peñón de Velez*, I, 211, 214, 216. — IV, 408, n. 1. — V, 2, 5, 16, 17, n. 1, 20, 21, 112.
- Peñón de Velez* (caïd du). — Voir MURÇA (caïd).
- PENTEADO (Antonio Anes), IV, 212 et n. 2, 214, 215 et n. 1.
- PEQUENO (Sebastião), I, 428.
- PERALTA (Afonso de), III, 458.
- PERDOMO (Francisco), de Lanzarote (Canaries), III, 74. — IV, 417.
- PEREIRA (Diogo), III, 331.
- PEREIRA (D. Francisco), II, 15.
- PEREIRA (Gaspar), V, 113, n. 2.
- PEREIRA (Henrique), I, 418.
- PEREIRA (João), valet de chambre de l'Infant D. Henrique, frère du roi Jean III, III, 228.
- PEREIRA (Manuel), V, 113, n. 2.
- PEREIRA (Rui), alcaide mor de Silves en Algarve, II, 626, 629.
- Peregil* (Ile de), près de Ceuta, V, 116, n. 2.
- PERES (Damião), II, VIII, jx.
- PERES (Francisco), III, 136 et n. 1.
- PERES (Gonçalo), secrétaire à Safi, III, 23, 24, 97, 100-102.
- PÉRÈS (Henri), II, vj.
- PERES (João), almoxarife de Safi, II, 372, n. 1, 411. — III, 91, 95-98, 100, 104, 105, 107.
- PERES (Lionarte), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- PERES (Simão), IV, 119.
- PERES DE ANDRADE (Fernão), amiral portugais, II, 344, 347. — III, xix, 348-350, 354 et n. 1, 386-391, 393, 399, 402-405, 455 et n. 1, 503, n. 5, 505, 508, 519 et n. 2, 534, 535. — IV, 9-11, 119 et n. 1, 406, 407, 410, n. 1.
- PERES (Pires) DE ANDRADE (Fernam) (fils de), I, 255, 257.
- PERES DE ANDRADE (Lisarte, Lisuarte, Jusarte), fils de Fernão Peres de Andrade, IV, 397 et n. 5, 406, 407 et n. 4, 410 et n. 1, 411.
- PÉREZ DE ALMAZÁN (Miguel), secrétaire du roi de Castille, I, 212.
- PÉREZ DE VARGAS (Luis), gouverneur espagnol de la Goulette, IV, 400 et n. 2.
- PÉREZ DE VARGAS MACHUCA (Garci), III, 177 et n. 1.
- Perles, alljofar, I, 145, 147 et n. 8. — IV, 7 et n. 3.
- Perse*, III, 159.
- PESSANHA (Manuel), alcaide mor de Safi, II, 141, n. 1.
- PESSOA (João), I, 334.
- Peste (épidémies), IV, 344, n. 3. — à Alger, V, 58 et n. 2, 63, 64, 77 et n. 2. — à Fès, III, 83, 84. — à Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 466.
- PHILIPPE II, roi d'Espagne, II, 496, n. 1, 571 et n. 6. — IV, 160 et n. 5, 183 et n. 3, 201, 244 et n. 3, 251, n. 6, 288 et n. 2, 291 et n. 1, 384, 389 et n. 1. — V, 8 et n. 3, 34 et n. 2, 53 et n. 1.

- 86 et n. 1, 99, n. 3, 102, 115, 117, 121 et n. 2 et 4, 123 et n. 2.
- Picardie* (toile de), I, 45 n. 6.
- Pico*, forteresse au-dessus de Santa-Cruz du Cap de Gué, I, 257 et n. 1. — III, xvii, xviii, 245, 246 et n. 5, 340, 341, 356, 358 et n. 3, 365, 368, 369, 403, 405. — IV, 214, 338, 405, 406.
- PICOTA*, surnom de Jorge de Mello, I, 106.
- PIE V*, pape, V, 117 et n. 4.
- Piedade* (Franciscains de la province de la), III, 318, 320 et n. 2. — Voir *Capuchos*.
- Piedade* (couvent de la) à Vila Viçosa, Portugal, IV, 285. — Voir les précédents.
- Pigeons* (Ile aux), à Mogador, I, 123, n. 2.
- Pigeons* (Pointe des), près de Tanger, IV, 366, n. 3.
- Pimenta*, poivre, I, 223 et n. 2, 263.
- PIMENTEL* (Jorge), diplomate portugais, IV, 250-252, 255-262, 266, 268, 269.
- PINA* (Bras de), secrétaire des comptes à Safi, I, 311.
- PINA* (Lopo de), pagador de Mazagan, III, 449 et n. 1. — IV, 15, 16 et n. 3, 18, 72, 113, 116 et n. 1, 117.
- PINA* (Rui de), chroniqueur d'Alphonse V, I, xii, xiv, 3.
- PINA* (Vasco de), inspecteur des travaux à Azemmour et à Mazagan, I, 522-526, 598. — II, 174, 176 et n. 1.
- PINA* (Vasco de), I, 287.
- PINHA* (Francisco de), III, 268.
- PINHEIRO* (Gonçalo), évêque de Safi, puis de Tanger, II, 251, n. 1. — III, 79 et n. 4, 80, 84, n. 2. — V, 119, 120 et n. 1.
- PINTO* (Francisco), IV, 266, 320.
- Pirates* maures, I, 211.
- PIRES* (Bastião), ecclésiastique de Cochin aux Indes, IV, 141.
- PIRES* (Diogo), II, 331. — III, 544.
- PIRES* (Diogo), V, 100.
- PIRES* (Fernão), marin de Lagos en Algarve, II, 556. — III, 326.
- PIRES* (Francisco), III, 501.
- PIRES* (Jorge), I, 166, n. 1, 403-409, 416, n. 1, 431, n. 1.
- PIRES* (Mateus), arbalétrier, I, 774.
- PIRES* (Pantaleão), II, 331.
- PIRES* (Vicente), I, 581.
- PIRES* (Vicente), familier du baron d'Alvito, II, 87, 242 et n. 1, 251, 254 et n. 3.
- PIRES* (Vicente), chargé de mission en Andalousie, II, 568 et n. 6, 572, 619, 623 et n. 1. — III, 118 et n. 1, 119.
- PIRES de TAVORA* (Alvaro), V, 113, n. 2.
- PIRES DE TAVORA* (Lourenço), ambassadeur de Jean III de Portugal à la cour de Fès, puis auprès de Charles-Quint, III, 179, 187-192, 468-487, 491-498, 510, 512, 520-526, 529, 545, 549-554, 558. — IV, 1 et n. 1, 2, 25-27, 40 et n. 3, 53, 136 et n. 1, 137, 288 et n. 1, 339-341, 343, 383-389. — V, 68, 102, 113, n. 2.
- PITE* João (Petit-Jean), bombardier français résidant à Arzila, III, 501, n. 1.
- PITON* (Pierre de), ambassadeur français, II, 596, 597 et n. 1. — III, 155 et n. 2.
- Plata* (Cap de), près de Tarifa, IV, 367 et n. 2.
- Plomb*, chumbo, I, 263. — (manque de), V, 88, 89.
- PODIO* (Hie. de), I, 773.
- POHARES* (Alvaro de), I, 287.
- Poivre*. — Voir *Malaguette* et *Pimenta*.
- POMBAL* (Sébastien-Joseph de Carvalho e Mello, marquis de), II, 697, n. 1.
- Ponta Delgada* (Açores), I, 434, n. 1.
- PORÇALL* (Duarte), valet de chambre de Jean III, IV, 119.
- Portalegre* (Portugal), V, 115.
- PORTALEGRE* (comte de). — Voir *SILVA DE MENESES* (D. Diogo da).
- PORTE* (LA), II, 675, n. 2. — IV, 293, n. 3. — Voir *Turquie*.
- Portimão* (*Villa Nova de*), Algarve, Portugal, II, 294, 297 et n. 2, 381 n. 1, 611-614, 626-632. — Voir le suivant et *Villa Nova de Portimão*.
- Portimão*, IV, 403 n. 3. — V, xiv. — Voir le précédent.
- PORTIMÃO* (comte de *VILLA NOVA DE*). — Voir *D. Martinho de CASTELLO BRANCO*.
- Porto* (Portugal), II, 567, 702, 703 et n. 1. — IV, 396. — V, 122.
- Porto* (alcaide mor de), I, 163, n. 6. — Voir *RODRIGUES DE SA DE MENESES* (João).

- Porto* (bibliothèque de), I, vi.
PORTO (Alvaro do), I, 287.
PORTO (João do), I, 696.
PRADO (comte de), I, 560, n. 1. — Voir D. Pedro de SOUSA.
 Portugais (trafiquants), III, 220-223.
Portugal (adail mor de), IV, 334. — Voir Luis de LOUREIRO.
Portugal (esclaves au), III, 324, n. 13.
Portugal, lutte contre les Maures au (711-1249), I, vii.
Portugal (Musulmans au), I, 14, 23 et n. 1.
Portugal (Musulmans soumis au), III, 81.
Portugal (traités et trêves entre le royaume de Fès et le), III, 158-165, 212, 217 et n. 1, 280, 287, 493, 497, 499, 500.
PORTUGAL, roi d'armes, I, 685.
PORTUGAL (D. Affonso de), évêque d'Evora, I, 74, n. 2.
PORTUGAL (D. Affonso de), vedor da Fazenda, IV, 183 et n. 2, 233, 235 et n. 3, 244 et n. 4, 265, 267, 370 et n. 1.
PORTUGAL (D. Alvaro de), I, 163, n. 3.
PORTUGAL (D. Francisco de), comte de Vimioso, I, 74 et n. 2, 407 et n. 1, 417 et n. 5, 423, 425, 427, 492 et n. 3, 498 et n. 1, 544. — II, 316, n. 2. — III, 413-415, 536 et n. 1, 537. — IV, 102-105, 167, 404.
PORTUGAL (D. João de), duc de Viseu, I, xi, n. 3.
PORTUGAL (João de), prince de Portugal, fils aîné du roi Jean III, II, 692, 695.
PORTUGAL (Infante Marie de), IV, 251, n. 6.
 Portulans, I, 120.
PORTUONDO (Rodrigo), amiral espagnol, III, 155. — IV, 277.
PRADO (comte de), II, 609, n. 5.
PRADO (Bx. Jean de), IV, 277.
 Prema, prameha, sens du mot, IV, 24 et n. 1.
PRESENTA (Luis de), homme d'affaires génois, III, 155.
PRETO (Nicolao), II, 411.
 « Prêtre Jean », « Preste » (le royaume du). — Voir *Abyssinie*.
 Prêtres chrétiens, I, 41 et n. 2.
 Protocole : Rei de Portugal e dos Algarves, I, xiii.
 Proveedores, II, 572.
 Provedor mor des comptes, III, 88.
PUGGI (Antonio), cardinal. — Voir **SANTIQUATRO**.
Puerto de Santa Maria (Espagne, prov. de Cadix), I, 1, 2. — II, 234-236, 255-259, 570, 573, 620, 625, 626, 628. — III, 327, 333 et n. 3, 334, 351, n. 1, 418, 438 et n. 2, 563. — IV, 183, n. 2, 218, 220, 237, 238, 313, 316, 317, 333, 334, 340 356, 358 et n. 4, 359, 361, n. 2, 390, 391, 417, 419. — V, 32, 64 et n. 2, 110, 117.
Puerto de Santa Maria (facteurs portugais d'Andalousie au), II, 565, 566, 568 et n. 3, 569, 571, 626, 628. — III, 565. — Voir *Andalousie* (facteurs et factorerie).
Pumares (os), près de Tanger, V, 79, 113, n. 2.
Punta Bermeja, à l'ouest de Ceuta, IV, 130, n. 2.
Quarteira (a) (près de Loulé, en Algarve), III, 563.
Queddam, Qitem, village près de Tétouan, IV, 175 et n. 3.
QUEIMADO (Vicente), V, 84, n. 1, 90.
 Quintal, mesure de capacité, I, 262 et n. 4 et 5.
Rabaçal (région de Safi), III, 462 et n. 1.
Rabat, II, v, vii, 478, n. 1 et 3. — III, 565.
RABELLO (Rodrigo), I, 287, 298.
RABELO (Alvaro), V, 113, n. 2.
RABI ABRAHAM, Juif d'Azemmour, III, 28.
Rábida (la) (Espagne, prov. de Huelva), IV, 343, n. 2.
RABY HAGO, IV, 227.
RACHID (Sidi 'Ali ben er-), dit Baraxe, caïd de Chechaouen. — Voir 'ALI BER-RAGHED.
RADAAHA, caïd du chérif de Marrakech, III, 276.
RAFAEL (Alvaro), alcaïde mor d'Azemmour, I, 401, n. 3.
RAFAIA (Benjamin), V, 120.
RAÏHAL BEN HÂMMOU KÏN (*sic*), cheikh de Cherkiya, II, 41, 43.

- РАҒНО**, notable de Gharbiya, I, 667, 668.
РАҒНО BEN ШАҒМОТ, cheikh des Ouled 'Amran, I, 620, 628 et n. 2. — II, 3, 4, 188, 190 et n. 2, 205, 206, 211, 212.
РАҒНОU BEN BOUDJOU D (?), de la tribu d'El-Haret, I, 319, 324.
РАҒНОU BEN SA'ID, I, 319, 324.
RAISOUNI (palais du), à Arzila, IV, 368, n. 5.
 Ramadan (mois), II, 518, 520. — III, 137, 138. — IV, 243 et n. 1.
RAPOSO (Cristovão), I, 267.
RAPOSO (Diogo), I, 763.
RAVENNA (Benedetto di), architecte italien, III, 433-435, 504. — IV, 9 et n. 4, 12.
RAZILLY (commandeur de), I, 122.
RAZILLY (famille de), I, 122, n. 2.
REAL (morgado de) (Braga), V, 102.
REBELLO (Rodrigo), II, 626, 628.
REBIA' ('Abda), tribu, I, 261, n. 1, 382, n. 2.
 Rédempteurs (religieux), V, 109, 110.
REDONDO (comte de), II, 296. — Voir **COUTINHO** (D. Francisco, D. João et D. Vasco).
REDONDO (comtesse de), femme de D. João Coutinho, comte de Redondo, III, 51, 53. — IV, 362 et n. 1, 364.
REFOIOS (Jorge de), II, 629.
REGO (Antão do), II, 354, 355, n. 1.
REGO (João do), I, 124, n. 2.
REGO DA MODOREIRA (João do), I, 288.
REGRAGA, tribu, I, 126 et n. 2, 127, 136 et n. 1, 178, 186, 199 et n. 2, 748, n. 1.
REHAMNA, RĤAMNA, tribu, I, 260, n. 8, 554, n. 4, 741, n. 1. — II, 128, 131, 333, 337. — IV, 99, n. 2.
 Renégats, « elches », III, xviii. — IV, 303, 324, 375, 399, 401. — français, IV, 322, 324 et n. 2. — V, 93, 94. — portugais, IV, 282, 283, 306, 308.
 Renégats du Chérif, V, 39, 42, 48, 49, 70, 71, 75.
 Renégat italien du Chérif, V, 88, 89.
 Residencia, sens du mot, II, 305, n. 2.
Restelo (Portugal), I, xii, 413.
 Retable, à Safi, I, 47.
Retamal, près de Mazagan, V, 41 et n. 2.
Reteb, au sud de Medaghra, IV, 125, n. 3.
RETNANA, tribu, I, 178, 186, 199 et n. 2.
Retnana, zaouiya, I, 171, n. 1, 199, n. 2.
REVOREDO (João de), I, 313.
REYNEL (Martim), feitor d'Azemmour, I, 5 et n. 1, 6 et n. 3 et 4, 10, 12, 18, 20, 86, n. 3, 394.
REYNEL (Martim) (le fils de), I, 84, 86 et n. 3.
REYNEL (Rodrigo), I, 84, 86.
 Rhodes (grand-maitre des chevaliers de), II, 432, n. 1.
Rhodes (prise de — par les Turcs), II, 444, 449 et n. 1, 675. — III, 367, 372 et n. 2.
Ribeira Brava, rivière et village de Madère, III, 331 et n. 1.
RIBEIRO (Antonio), facteur de Larache, IV, 43 et n. 2, 44, 46 et n. 2, 82 et n. 1, 110, n. 1.
RIBEIRO (Bras), II, 488 et n. 2.
RIBEIRO (Clemente Gil), II, 409, 411.
RIBEIRO (João), architecte portugais, III, 505 et n. 4, 506. — IV, 9-11, 18, 30, 32, 43-45, 70-72, 74, n. 3, 95, 113-116, 119.
RIBEIRO (Luis), facteur portugais d'Andalousie, II, 567, 569.
RIBEIRO (Nuno), facteur portugais d'Andalousie, I, 149 et n. 1 et 3, 150, 473 et n. 2. — II, 10, 13 et n. 1, 256, n. 1, 566, 569, 572.
RIBEIRO (Vicente), I, 290, 293.
RIBEIRO DE ALMEIDA (Estevão), prieur de la collégiale d'Azemmour, II, 77, 81, n. 4 et 6, 83, 84, n. 2.
RIBEIRO DE ALMEIDA (Gonçalo), prieur de Lagos, I, 451 et n. 3, 582 et n. 3. — III, 76, n. 10 (rectification). — Voir le suivant.
RIBEIRO DE ALMEIDA (Gonçalo), prieur de la collégiale d'Azemmour, III, 76, n. 10, 77 et n. 3, 84, n. 2.
RIBEIRO PINHEIRO (Pero), tué lors du siège de Santa-Cruz du Cap de Gué en 1541, III, 341.
Ricalamim (*Ras el-'Aïn*), source du Tensift, II, 287, n. 2.
RICHE (Jacques), IV, xii.

- RICO (Estevão), habitant de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 466, 467.
- RINCÓN, entre Tétouan et Ceuta, IV, 269, n. 2.
- RINCÓN, *Er-Roken*, entre Fès et Taza, IV, 268, 269 et n. 2.
- RIO DE ORO, I, 209.
- RIO DOS JUDIOS [*Oued el-Yhoud*], près de Tanger, V, 113, n. 2.
- RISCADO (Vicente), V, 11, 12.
- RIZ, V, 63, 64.
- RIMEL (*Oued er-*). — Voir *Guadarramel*.
- ROCIM (cheval), IV, 53 et n. 3, 54. — Voir chevaux.
- RODRIGO (Mestre), médecin d'Azemmour, I, 258. — II, 418-428, 431, n. 3. — IV, 408.
- D. RODRIGO, roi d'Espagne, III, 5.
- RODRIGUES (Affonso), secrétaire des comptes et almozarife à Santa-Cruz, I, 470, n. 1.
- RODRIGUES (Affonso), feitor d'Agadir, I, 470-476, 561-568, 611-618. — II, 129, 131 et n. 1, 186 et n. 2, 556, 557, 578, 579, 585, 586, 589, 591-593, 598, 600 et n. 1.
- RODRIGUES (Affonso), I, 287, 297, 298.
- RODRIGUES (Alvaro), tué au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué en 1541, III, 341.
- RODRIGUES (Alvaro), de Madère, I, 267.
- RODRIGUES (Antonio), adail d'Agadir, II, 333, 338.
- RODRIGUES (Antonio), II, 389, 390.
- RODRIGUES (Antonio), IV, 88.
- RODRIGUES (Baltasar), adail de Safi, II, 411. — III, 65, 66, 96, 99-101.
- RODRIGUES (Baltasar), contador d'Azemmour, III, 314, 317.
- RODRIGUES (Baltasar), habitant de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 441.
- RODRIGUES (Bartolomeu), II, 257.
- RODRIGUES (Bernardo), auteur des *Anais d'Arzila*, I, 107, 395, 399. — II, 3, n. 3, 237, n. 1, 265, n. 1, 291, n. 1, 292, n. 1 et 3, 297, n. 1 et 2, 330, n. 1, 346, n. 2, 383, n. 2, jx, 569. — III, 146-148, 150, 152, 154 et n. 1, 156. — IV, VIII, 342-344.
- RODRIGUES (Duarte), page d'Emmanuel I^{er}, I, 460, 465 et n. 4, 467, 477 et n. 1, 487 et n. 5, 522 et n. 1.
- RODRIGUES (Duarte), secrétaire des travaux de Mazagan, puis des comptes à Azemmour, I, 584, 763.
- RODRIGUES (Duarte), chirurgien, frère du chroniqueur Bernardo Rodrigues, III, 149.
- RODRIGUES (Estevão), I, 294.
- RODRIGUES (Fernão), I, 294.
- RODRIGUES (capitaine Fernão), II, 618, 622 et n. 2.
- RODRIGUES (Francisco), V, 85, n. 2.
- RODRIGUES (Francisco), V, 113.
- RODRIGUES (un fils de Francisco), V, 84, n. 1.
- RODRIGUES (Gaspar), mamposteiro mor dos cativos, IV, 86 et n. 3, 87.
- RODRIGUES (Gaspar), vicaire de Mazagan, IV, 231.
- RODRIGUES (Gonçalo), beau-père de Bento da Costa et contador d'Arzila, IV, 47.
- RODRIGUES (Heitor), marchand, IV, 245.
- RODRIGUES (João), I, 237, 244.
- RODRIGUES (João), colonel des troupes d'ordonnance, I, 416, 420 et n. 1, 422-424, 427, 638-641.
- RODRIGUES (João), capitaine d'une caravelle, I, 695, 696.
- RODRIGUES (João), chapelain de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82.
- RODRIGUES (João), feitor d'Azemmour, III, 133, 135.
- RODRIGUES (João), prisonnier à Taroudant en 1541, III, 544.
- RODRIGUES (João), tué au siège de Santa-Cruz du Cap de Gué en 1541, III, 342.
- RODRIGUES (João), IV, 335, n. 1.
- RODRIGUES (Jorge), I, 288.
- RODRIGUES (Manuel), secrétaire à Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 701. — III, 35 et n. 3, 38, 42, 43, n. 1, 67, 68, 122.
- RODRIGUES (Manuel), beau-frère de Bento da Costa, IV, 47 et n. 1.
- RODRIGUES (Manuel), V, 120.
- RODRIGUES (Pero), capturé à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.

- RODRIGUES (Simão)**, II, 334, 343.
RODRIGUES ALCOFORADO (Duarte), II, 87, 177, n. 4.
RODRIGUES DE ALMADA (Fernão), I, 63-65.
RODRIGUES DE AZEVEDO (Alvaro), I, 288.
RODRIGUES DE AZEVEDO (Simão), Provincial des Jésuites de Portugal, IV, 279, 280, 286 et n. 1, 298 et n. 5, 374, 379, n. 2, 380.
RODRIGUES BARRETO (Nuno), inspecteur des finances de l'Algarve, II, 680-683. — III, 65, 66 et n. 1, 563.
RODRIGUES BERRIO (Estevão), I, 487, n. 4, 489, 491 et n. 1, 497, 525, 528 et n. 2, 547 et n. 1, 552-558, 577, 585, 586, n. 1, 609, n. 2, 638-641, 696, 697.
RODRIGUES BERRIO (Fernão), I, 74, 75.
RODRIGUES BERRIO (Sebastião), I, 163, n. 1 et 6, 396 et n. 1, 404, 406 et n. 7, 638 et n. 1.
RODRIGUES CABRAL (João), III, 331.
RODRIGUES ÉVANGHELO (Vicente), juge des orphelins à Azemmour, II, 508-515.
RODRIGUES DE PARADA (Antonio), feitor et almoxarife de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 440 et n. 1, 441. — III, xv. — IV, 46 et n. 1, 47.
RODRIGUES DE SEQUEIRA (João), IV, 217, 233, 235.
RODRIGUES PINTO (Diogo), II, 594, 595.
RODRIGUES RAVASCO (Antonio), III, 505.
RODRIGUES DE SA DE MENESES (João), fils de l'alcaide mor de Porto, I, 163, n. 6.
RODRIGUES DE SA DE MENESES (João), alcaide mor de Porto, II, 639, 702, 703 et n. 1. — III, 563, 564.
RODRÍGUEZ MOURE (chanoine D. José), IV, 413.
Rois Catholiques, II, 694, n. 2. — IV, 107, 156, n. 1, 194, n. 2, 276.
ROIZ (Bartolomeu), II, 257, n. 5. — Voir **RODRIGUES (Bartolomeu)**.
ROJIM (João), I, 709, 710.
ROMAINS, III, 367, 372.
ROMÃO (ABEDE), Maure captif à Tenerife (Canaries), III, 74.
ROMBO (Affonso), V, 84, n. 1.
ROMBO (Gonçalo), III, 457.
Rome, I, 64, n. 1, 401, 434, n. 1, 435, n. 1. II, v, 82, n. 1. — III, 79, 80, 150, 540, 542. — IV, 25, 28, 279, 287, n. 5, 423. — (empereurs de), IV, 348.
ROMEIRO (Francisco), III, 73, 74 et n. 1. — IV, 134, n. 4, 417.
Ronda (albacara de) (Espagne, prov. de Malaga), III, 435, n. 2. — Voir **ALBACAR**.
ROSALES (Jacob), Juif, II, 476, 481, 518-520, 596 et n. 1, 597, 645-648.
Rose d'or, I, 402. — III, 80.
Rota (Espagne, prov. de Cadix), IV, 343, n. 4.
ER-ROU'AÏNI, ethnique musulman hispanique, III, 227, 228 et n. 2. — Voir **MOHAMMED ER-ROU'AÏNI**.
Rouen (marchands de), II, 476, 480.
Rouen (Parlement de), IV, 135.
Rouens (draps), I, 43, n. 5, 651, n. 2.
ROTULLO, marchand génois, IV, 128 et n. 1.
ER-ROUÏI (Jacob) (1590), descendant de Jacob Rute, IV, 108, n. 4.
RRABYETES (João de), I, 662.
Rrehalla, I, 738. — Voir **IRAHHALEN**.
RUA (João da), pilote de la barre d'Azemmour, I, 401, n. 3. — II, 266, n. 3.
RUA (Manuel da), pilote de la barre d'Azemmour, II, 266, n. 3.
Ruches d'abeilles, moyen de défense, I, 162, 166 et n. 1, 404, 407 et n. 6.
Rudum, près de Sidi Chiker, I, 655, 656.
RUS (Martim de), V, 121.
RUTE (famille juive), IV, 55, 57, 58, 80.
RUTE (Jacob), Juif de Fès, III, 46-48, 52-55, 69-72, 111-113, 115, 116, 156, 184, 187, 202-204, 206, 218, 219, 225, 233, 238, 300, 301, 321, 322 et n. 1, 413-415, 424, 426, 431, 432, 470, 475, 488, 489, 492-494, 496, 497, 524, 549, 550, 552-555. — IV, 20, 25-28, 55, 58, 65, 75, 77, 78, 80, 83, 89, 92, 105-112, 136, 137, 140, 144-147, 167-169, 200, 202 et n. 1, 203, 226-228, 238, 250, 322, n. 1. — V, 68, 122 et n. 6.
RUTE (Moïse), Juif d'Arzila, frère de Jacob Rute, III, 46-48, 52 et n. 2, 184, 431, 432, 554, 555 et n. 2. — IV, 25, 26,

- 28, 58, 65, 66, 75, 80, 81, 105-112, 140, 144-148, 202, n. 1, 322, n. 1.
- Sa', mesure de capacité, I, 300, 302 et n. 1, 346 et n. 3.
- SA (Antonio de), fronteiro d'Arzila, IV, 351, 352, n. 1. — V, 61 et n. 4, 64 et n. 2.
- SA DE MENESES. — Voir RODRIGUES DE SA DE MENESES.
- SA'DIENS (chérifs). — Voir CHÉRIFS.
- SA'DIENNE (dynastie), III, xx.
- Saca (S. Miguel de), I, 211. — Voir Asaka.
- SACOTO. — Voir MENDES SACOTO (Gonçalo).
- SACOTO (Luis), contador d'Agadir, II, 183, 185 et n. 3, 234-236, 255-259, 396-398, 438, 439 et n. 3, 482, 485 et n. 1. — III, xv, 82. — IV, 129 et n. 1, 415, 416 et n. 2.
- SADOLET, cardinal, I, 571.
- Safi, I, 26, n. 4, 114, n. 1, 115, 118, 119 et n. 1 et 2, 128, n. 2, 149, 151-161, 169-202, 206, 208 et n. 2, 215, 223-225, 230, 231, 233, 235, 241, 259, 264 et n. 4, 265, 271-281, 283-296, 316, 321, 335-338, 353, 356-359, 361, 366, 367, 369, 378, 379, 391-394, 396, 453-455, 495, 500 et n. 1, 504, 507, 530, 545, 546, 549-551, 572-574, 576, 581, 582, 603-608, 613, 619-621, 623, 642-645, 648-650, 653-667, 669-676, 678, n. 1, 683, 692-694, 701, 703, 704, 721-723, 725, 728, 729, 741, 743-746, 748-755, 757-759. — II, 1, 3, 4-6, 8, 10-16, 18, 21, 22, 24, 27, 28, 47, 49, n. 1, 54, 55, 57-59, 63, 64, 67, 70, 73, 74, 82, 83, 94, n. 1, 97, 98, 100-108, 110-113, 115, 118, 122, 123, 126, 132, 137-139, 141, n. 1, 144-148, 153, 157-159, 161, 163, 166, 168, 169, n. 5 et 6, 171, 174, 177-179, 196-198, 200, n. 1, 204-207, 210, n. 2, 212, n. 3, 214, 215, 221, 222, 224-227, 230, n. 1, 243, 244 et n. 2, 250, 252, 260, 261, n. 1, 262, 269-271, 273, 274, 276, 277, 280, 285, n. 2, 292, n. 3, 294-298, 300, n. 1, 304, n. 1, 308-310, 313, 314, n. 2, 316, 319, 320, 322-324, 326-328, 330, n. 1, 332, 336, 348, 351, 352 et n. 1, 357 et n. 1, 358, 361 et n. 3, 364-367, 369-372, 376-380, 382-385, viij, 391, 393, 407, 408, 419, 423, 438-440, 445, 450, 453, 455, 456, 458, 483, 486, 510, 521, 524, 533, 535, 537, 538, 566, 568, 594, 601-606, 608, 609, n. 7, 611, 616-618, 620-622, 626-631, 637, 640, 652-654, 656, 662-666, 669, 671, 676, 680-682, 684, 688-690, 692, 697. — III, ix, xi, xiv, xvii, xix, xx, 1-3, 15, 17, 18, 20, 22, 25, 26 et n. 2, 31-33, 39 et n. 1, 59, 62, 65, 69, 71, 75, 76, 80, 90, 91, 93-97, 100, 102 et n. 2, 104-108, 120, 121, 123, 131, 132, 137, 138, 185, 188, 190-192, 221, 223, 248, 250-252, 259, 261, 262, 264, 300, 302, 303, 306, 307, 323-326, 336, n. 1, 365, 369, 371, 387, n. 2, 397, n. 1, 399, 400, 402-404, 406, 407, 409, 410, 412, 416-418, 440-445, 450, 451, 454, 455, n. 4, 463-467, 479, 481, 483, 485, 486, 502, 504 et n. 3, 508, 509, 514, 519, 526, 549-552, 560, 561 et n. 1. — IV, 12, 56, 107 et n. 3, 108, 114, 115, 119, 124, 150, n. 1, 200, 202, 204, 237, 321, 342, 414, 416, 418, 425. — V, xiii, xv, xvi, 11, 12, 55, 56, 58, 59, 62, n. 1, 67, 112, 125.
- Safi (adails de). — Voir Baltasar RODRIGUES, Lopo BARRIGA, Lopo BARRIGA (fils du précédent, 1541), Alvaro de MORAES, Luis GONÇALVES.
- Safi (alcaide mor de), I, 722. — Voir Diogo da COSTA, Gonçalo MENDES SACOTO.
- Safi (almocadem de). — Voir Henrique de ATAÍDE, Diogo LOPES, João LOPES, Manuel MARQUES (1541).
- Safi, (almotacel de), I, 753.
- Safi (almoxarife de). — Voir feitores.
- Safi, atalho, réduit défensif, I, 297, 298, 300, n. 1.
- Safi (caïds de), I, xv. — V, 92-94. — Voir 'ABD ER-RAHMAN, AHMED BEN 'ALI, 'ALI BEN OUACHMAN, MAMED BEMFARÃO, YAHYA OU TA'FOUFT, caïd MURÇA.
- Safi, calheta, I, 678, 681, 722.

- Safi* (cathédrale de), I, 655, 656 et n. 3. — II, 372. — III, 76, 411, n. 1.
- Safi* (chapelain de), I, 139, 142.
- Safi* (chapelle et chapelain de la factorerie à), I, 47, n. 2, 151 et n. 6.
- Safi* (château de mer à), I, 156 et n. 3, 160, 161, 678, 680, 681 et n. 1. — III, 97 et n. 1.
- Safi* (conquête de), en 1508, I, 151, 161.
- Safi* (contador de). — Voir Henrique de NORONHA, Nuno GATO.
- Safi* (couvent des Franciscains à), I, 649 et n. 1, 650, 655, 656. — II, 57 et n. 1, 58, 252 et n. 2. — III, 77, 78, n. 1, 550, n. 1. — IV, 336.
- Safi* (église de), II, 222, 224, 250, 252.
- Safi* (évacuation de), III, IX, XX, 79, 549-552, 560-562. — IV, X, XI, I, n. 1, 9, 25-27, 65, 66, 136, 138, 284, 335-338, 420, 424. — V, XI.
- Safi* (évacuation éventuelle de), II, 637, 638, 640-642, 649, 650, 652-699, 702-703. — III, I-14, 540-542.
- Safi* (évêché de), I, 48 et n. 2, 49, 153. — III, 75-82. — IV, 423.
- Safi* (évêques de). — Voir D. João ARANHA, Gonçalo PINHEIRO, D. Fernando de SEQUEIRA, João SUTIL.
- Safi* (facteurs, feitores de). — Voir Estevão de AGUIAR GORIZO, Lopo de AZEVEDO, Nuno FERNANDES, Nuno de FREITAS, Heitor GONÇALVES, Bastião LOPES, João LOPES, João LOPES de ALVIM, João LOPES de MECA, Pero MENDES, João PERES. — I, 563, 568. — II, 612.
- Safi* (factorerie de), I, 36-40, 51, 54 et n. 3, 55, 60 et n. 2, 66 et n. 2, 67, 81 et n. 2, 114, 116 et n. 1, 117, 139, 141, 148, 151 et n. 6, 153, 155, 156, 170, n. 1, 177-179, 191 et n. 4, 271, 275 et n. 1, 284, 289 et n. 1, 298 et n. 3, 300, n. 1, 621 et n. 2.
- Safi* (fortifications de), I, 160, 161, 271, 273-275, 284, 286-289, 300 et n. 1, 330, 331, 677, 678, 680, 681, 721, 722. — III, 445, 447.
- Safi* (gouverneurs de), I, III. — II, 508, 510. — Et voir Diogo de AZAMBUJA (1507-1509), Pedro de AZEVEDO (1509), Nuno FERNANDES DE ATAÍDE (1510-1516), D. Nuno MASCARENHAS (1516-1522), Gonçalo MENDES SACOTO (1521-1525), D. Garcia de MELLO (1525-1527), Francisco LOPES GIRÃO (1529-1533), D. João de FARO (1533), Rui FREIRE (1534), Luis de LOUREIRO (1534), D. Garcia de NORONHA (1534), D. Jorge de NORONHA (1535), D. Rodrigo de CASTRO (1535-1541).
- Safi* (habitants de), I, 25-30, 136-138, 140 et n. 3, 155, 177-202. — III, 386, 387, 401 et n. 2, 410, 411, 502, 504.
- Safi* (hauteur dominant), II, 663. — III, 504, n. 4, 560, 561 et n. 1.
- Safi* (institutions monastiques de), III, 77, 78.
- Safi* (interprète de). — Voir Jacob RUTE.
- Safi* (Juifs de). — Voir Juifs (de Safi).
- Safi* (kaşba de), I, 79, 81, 139, 141, 154, 156-158, 160 et n. 4, 161, 170, 271, 273-275, 284, 286-289, 291, 292, 295, n. 3, 298 et n. 3, 331, 677, 678, 680, 681, 722, 723. — III, 76.
- Safi* (kaysariyya de), I, 181, 194 et n. 1.
- Safi* (mosquées de), I, 37, 42, 155, 158, 183, 184, 187, 196, 197, 200.
- Safi* (notables de), I, 125, 131, n. 1.
- Safi* (paix de), en 1537, III, 96-102.
- Safi* (oued ech-Cha'ba à), I, 161.
- Safi* (population de), I, 152 et n. 2.
- Safi* (portes de): *Bab el-Bahr*, I, 184, 196; *Bab ech-Ch'ab*, I, 183, 196; *Bab er-Rbat*, I, 273, n. 1 (voir porte d'*El-Khemis*); porte d'*Alquaçava*, I, 285; porte d'*El-Khemis* ou *Guorniz*, I, 271, 273, 288, 289, 722; porte des *Lépreux* ou *dos Gafos*, I, 271, 274-276, 278, 286, 291-293, 295, n. 3; porte d'*El-Mdina*, I, 271, 274, 276, 278, 287, 291, 722.
- Safi* (quartier du Rbat), I, 161. — III, 504, n. 3.
- Safi* (sièges de), I, 265-284, passim. — II, 611-614, 618, 621, 622, 626-629, 631 et n. 1, 633-636. — III, XVII, XVIII, I, 8 et n. 1, 31, 32, 502, 504. — IV, 425.

- Safi* (tapis de), I, 44, 330, 333, 366, 367 et n. 2.
Safi (vieux bourg de), II, 455, 456.
Safi (chemin des Zambujeiros), I, 266.
Safi (zaouiya de Sidi Bou 'Ali), I, 177, 183, 196.
 SA DE MIRANDA, poète portugais, IV, 404 n. 2.
Sahara, I, 36, n. 1, 199, n. 2, 765, n. 3. — IV, 322, 326. — V, 4, n. 2.
Sahara occidental, II, 405, n. 1.
 SA'ID, cheikh, II, 93 et n. 1, 129, 131.
 SA'ID, neveu de Yahya Ou Ta'fouft, I, 621, 629, 637, 721, 725 et n. 1. — II, 142, 143, 168, 169, n. 3, 215, 217, 221, 223, 226, 227, 229, 233, 243, 245, 269, 270.
 SA'ID (Çaïde) (Sidi), notable de Safi, I, 137.
 SA'ID (Sidi), serviteur du caïd el-'Aṭṭar, II, 544-547.
 SA'ID BEN 'ALI BEN SA'ID EL-YOUNSI, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
 SA'ID [BEN] HADDOU, notable d'Azemmour, I, 15, 23.
 SA'ID BEN ISSOU BEN 'ALI BEN EL-HENNAÏ, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
 SA'ID BEN EL-KASAN, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
 SA'ID BEN LAHSEN, I, 620, 628.
 SA'ID BEN MOHAMMED BEN 'ALI, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
 SA'ID BEN MOHAMMED EL-HENNAÏ (cheikh), notable d'Azemmour, I, 15, 24.
 SA'ID BEN YOUSOF, notable d'Azemmour, I, 16, 24.
 (SA'ID) ÇAYDE YEEN, cheikh d'Azemmour, I, 69.
 ES-SA'IDI. — Voir MOHAMMED BEN 'ALI, I, 15, 24; YOUSOF BEN 'AYLI (?), I, 15, 24.
 Saint-Augustin (chanoines réguliers de), III, 79 et n. 3.
Saint-Jacques de Compostelle (Espagne), VI, 123.
 Saint-Jacques (fête de), II, 315.
 Saint-Jacques (Ordre de), II, 667, 692, 696. — III, 2, 10.
 Saint-Jacques (grand-maitre de l'Ordre de), I, 106, 398. — Voir D. Jorge, duc de COIMBRE.
 Saint-Jean (fête de), II, 103, n. 1, 112, 113, 115, 118.
 Saint-Jean de Jérusalem ou de l'Hôpital (Ordre de), II, 643 et n. 2. — Voir Hôpital.
Saint-Jean de Luz, V, 120.
 Saint-Office (Inquisition), III, 181. — IV, 109, 110 et n. 1.
Saint-Quentin (bataille de), en 1557, IV, 290, n. 2.
 Saint-Siège, III, 14, n. 1, 344, 356.
 Saint-Thomas l'apôtre (fête de), V, 81, n. 1.
 Saint-Thomas de Cantorbéry (fête de), V 81, n. 1.
 S. Tomé (Ile), Afrique occidentale, V, xiv, 103.
Saint-Vincent (Cap), Portugal, I, 410, 413. — II, 330, n. 1. — IV, 343.
 Saint-Vincent (victoire du jour de la), à Mazagan en 1542, IV, 15, 16 et n. 1.
Saïs (plaine du), I, 278, n. 4.
Saïs le grand, région de Safi, I, 626, n. 2, 693 et n. 3.
Saïs le petit, région de Safi, I, 626, n. 2, 693 et n. 3.
Saïs, zaouiya, I, 282, n. 4, 626 et n. 2. — III, 503, n. 1.
 SAÏS BEN 'AZZOUZ, cheikh de Chaouiya, II, 34, 36.
 ŞALAH BEN ŞALAH, gouverneur de Ceuta, 1415, I, VIII.
 ŞALAH RAÏS, « roi d'Alger », IV, 408, n. 1.
Salamanque (Espagne), II, 79-81. — IV, 280.
 SALDANHA (Antonio de), I, 698, n. 4, 700, 730. — II, 639.
 SALDANHA (João de), II, 639.
Salé (Çale, Çele), I, 126, n. 3, 160, n. 1, 163, n. 1, 164, n. 2, 399, n. 5, 410, 415, 457-460, 462, 466, 485, 486, 489, 490, 494, 495, 502-504, 506, 507, 509, 535, 538, 670, 700, 708, 711, 712, 718-720, 726, 727, 729. — II, 85, 86, 88, 192, 193, 195, 198, 250, 253, 291, n. 1, 300, n. 1, 383, n. 2, 409, n. 1, 418, 419, 449, 464, 475-478, 480, 491, 493, 500, 501,

- 504 et n. 4, 509, 511, 513, 526-529, 531-536, 541, 630-631, 692, 693, 695-698, et pl. V. — III, 45, 60, 63, 135, 154, 200, 201, 224, 226, 304, 305, 417, 420, 524, 565. — IV, 55, 57, 103, III, n. 4, 124, 165, 166, 206, 207 et n. 2, 221, 223, 225-227, 229, 230, 243, 244, 250, 283, 288, 289, 374, 399, 401. — V, XVI, 11, 44, 45, 55, 56, 58, 107 et n. 8, 112.
- Salé* (caïd de), III, 60, 63, 224, 226. — IV, 327, n. 1. — Voir MOHAMMED BEN LAHSEN ZANBAK, EL-HADJ ABOU-L-FAREDJ et le caïd MURÇA.
- Salé* (captifs à). — Voir Captifs.
- Salé* (corsaires de), II, 573. — Voir Corsaires.
- Salé* (gens de), II, 459, 508.
- Salé* (rivière de), *Bou Regreg*, II, 144, 145, 478, n. 3. — V, XVI.
- Salé* (alfaïque de), III, 518, 519.
- Salé-le-Neuf*. — Voir *Rabat*.
- SALEM BEN 'AMR, II, 50, 53.
- SALEM BEN 'OMAR, cheikh de Cherkîya, I, 74 et n. 3, 79, 81 et n. 3, 83, 85, 86, 534, 536 et n. 5. — II, 43, 52, n. 1.
- SALEMA (André), II, 612, 615.
- SALEMA (Bras), V, 19 et n. 1.
- SALEMA (Diogo), I, 725 et n. 3.
- SALINAS, compagnon et messager de Yahya Ou Ta'fouft, II, 72, n. 1.
- Salines*, lac Zima, I, 139, n. 1, 643, 648, 688, 689, 742, 754, 756 — II, 96, n. 1, 226, 229.
- SALOMON BEN ZAMIROU, Juif, V, 50-54.
- SALTO (João do), IV, 174.
- « Sam Pantaliam », navire, I, 632, n. 1.
- SAMPAIO (Antonio de), I, 541, n. 2.
- SAMPAIO (Antonio de), distinct du précédent, III, 211.
- SANABRIA, SENABRIA (Juan de), de Gibraltar, III, 268.
- Sanagua* (rio de) (Sénégal), V, 105.
- SANANES, Juif, confident du « roi de Velez », IV, 239 et n. 3, 240, 246, n. 4, 256. — Voir MENAHEN.
- SANGHE 1^{er}, roi de Portugal, IV, 295, n. 4.
- SÁNCHEZ (Juan), « veinticuatro » de Jerez, I, 1.
- SÁNCHEZ BERNAL (Diego), I, 276, 284, 292 et n. 4, 293, 296.
- SÁNCHEZ DE VALENZUELA (Lope), gouverneur de la Grande Canarie (1499), I, 210.
- Sancti Petri* (Ile de), au sud de Cadix, IV, 367 et n. 1. — Voir *Madrague*.
- San Fernando* (Espagne, prov. de Cadix), IV, 367, n. 1.
- Sanlúcar de Barrameda* (Espagne, prov. de Cadix), I, 1. — IV, 220, 275, 276, 343, n. 2, 390, 391 et n. 1.
- SANLÚCAR DE BARRAMEDA (seigneur de), I, 152, n. 2. — Voir D. Juan de GUZMÁN.
- San Telmo*, à Séville, I, 569, n. 2.
- SANCHO (Hipólito), II, 565, 566, 570-572.
- SANDE (Manuel de), capitaine de Mazagan (1536-1537), I, 389 et n. 1, 390. — III, 56, 59-64, 85, 86, 88, 89-95.
- Santa Catalina*, château proche du Puerto de Santa María (Espagne, prov. de Cadix), II, 255, 258, n. 1.
- « Santa Catarina », navire, II, 591.
- Santa Catarina*, à la sortie de Lisbonne, I, 413.
- Santa Clara* (*Crara*), couvent de Lisbonne, II, 269, 270, n. 1, 272.
- Santa Clara* (*Campo de*), à Lisbonne, II, 269, n. 1.
- « Santa Clara », caravelle portugaise, I, 695.
- SANTA CRUZ (marquis de). — Voir D. Alvaro de BAZÁN.
- « Santa Cruz », caravelle, I, 561-565.
- SANTA CRUZ (P. Martín de), Jésuite, IV, 286, 287 et n. 5.
- Santa-Cruz d'Agoa de Narba*, III, x. — Voir *Santa-Cruz du Cap de Gué*.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (Agadir), I, 51, 54, 118, n. 1, 126, 127, 133-135, 206, 211, 255, 256, 334, 374-377, 396, 470-476, 561-568, 611-617, 746, 749. — II, 27-29, 54, n. 1, 93, 128, 129, 131, 157, n. 1, 164-166, 183-185, 187, n. 1, 234-236, 255-257, 289, 318, n. 1, 329, 332-334, 337, n. 5 et 7, 338, n. 3, 343, 382, 383, 396, 398 et n. 1, 403,

- 406, 438-441, 466, 467, 476, 480, 482, 483, 521, 524, 526, 528, 551, 553, 556, 578, 585, 587, 589, 591 et n. 1, 592, 594, 598, 599, 601, 602, 605, 611-613, 626, 627, 656, 657, 700. — III, IX-XX, 24, 31, 32, 35, 38, 42, 67, 73, 87, 103, 117, 120, 121, 131, 132, 243-247, 262, 263, 309, 311, 312, 325-327, 330, 331, n. 1, 338, 339, 348, 349, 356, 357 et n. 1, 363, 364 et n. 3, 377 et n. 1, 380, 382, 395, 396, 403, 405, 406, 408, 417, 419-422, 425, 427, 428, 440, 443, 448, 454, 456, 479, 522, 543 et n. 1, 560, 561. — IV, x, 9, 25, 46, 59, 60, 86, n. 5, 119 et n. 2, 133, 134, 150, 155, 156 et n. 1, 158-160, 191 et n. 1, 192 et n. 3, 194, 195, n. 1, 200, 202, 204, 205, 211-215, 243, 244, 338, 348, 405, 406, 410, 411, 413-420, 425, 426. — V, XII, 11, 12, 55, 57, 84, 85, n. 1, 103, 105-107, 122.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (almocadem de), III, 395, 396.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (bastion de Tamrakht à), III, 365, 369 et n. 2.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (chapelle de), I, 616.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (contador de). — Voir DOMINGOS LOPES BARRETO, LUIS SACORO.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (donjon, torre da Menajem à), III, XII, 366, 370.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (église paroissiale du Salvador à), I, 470, 473. — III, XII, 81, 82.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (feitor et almoxarife de). — Voir VICENCIO AMBRUM, SEBASTIÃO GONÇALVES, MANUEL NUNES ESPARGO, ANTONIO RODRIGUES DE PARADA.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (forteresse), I, 118, n. 1, 133 et n. 1, 135, 211, 243, n. 1 et 3, 265 et n. 2, 334 et n. 1, 374-377, 470-474, 612, 615, 617, 698. — III, XII, 367, 369 et n. 2, 476, 477.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (gouverneurs de), I, III. — Voir JOÃO LOPES DE SEQUEIRA (1505-1513), D. FRANCISCO DE CASTRO (1513-1521), SIMÃO GONÇALVES DA COSTA (1521-1523 et 1530-1533), ANTONIO LEITÃO DE GAMBOA (1523-1525 et 1528-1529), LUIS SACORO (1525-1528), ANTONIO RODRIGUES DE PARADA (1529), SIMÃO GONÇALVES DA CÂMARA (1533-1534), RUI DIAS DE AGUIAR (1534), D. Gutierre de MONROY (1534 et 1538-1541), LUIS de LOUREIRO (1534-1538).
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (perte de), en 1541, III, XIX, 340-343, 365-374. — V, XVI, 100.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (porte de la Trahison à), II, 338 et n. 1. — III, XII, XVII, 366, 369.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (São Sebastião, couvent des Franciscains à), III, XII, 81, 82.
- Santa-Cruz du Cap de Gué* (tour de vigie, torre do facho à), III, 365, 366, 369 et n. 3.
- Santa-Cruz de Mar Pequena*, I, 208, 210-212, 217 et n. 1. — IV, 415 et n. 2.
- Santa Fé* (Espagne, prov. de Grenade), IV, 334 n. 1.
- Santa Luzia*, église de Lisbonne, II, 634, n. 1.
- Santa Maria* (Cap de) (Portugal), I, 411, 414, 429, 697. — II, 630, 631 et n. 2.
- Santa Maria*, île de l'Oued Sebou, I, 638, 639 et n. 1, 641.
- « Santa Maria da Luz », navire, I, 723 n. 2.
- « Santa Maria de Nazaré », navire, II, 700.
- Santander* (Espagne), IV, 9, n. 4.
- Santarem* (Portugal), I, 541, n. 2. — II, 250, 253 et n. 1, 364 et n. 1. — IV, 11, n. 8.
- « Santiago », navire, II, 605.
- Santiago* (Ordre de). — Voir Saint-Jacques.
- SANTIQUATRO* (cardinal), ANTONIO Pucci dit, III, 344-347, 540 et n. 1.
- Santo Espirito*, église d'Azemmour, I, 411, 429.
- « Santo Esprito », caravelle, I, 124, n. 2.
- Santos* (palais de), à Lisbonne, II, 321.
- Santos-o-Velho*, église de Lisbonne, II, 321, n. 1.
- São Bras* (ou *Santa Luzia*), église de Lisbonne, II, 633, 634 et n. 1.

- São Cristovão*, bastion d'Azemmour, II, 345, n. 1.
- São Francisco*, bastion d'Arzila, IV, 368 et n. 5.
- São João da Mamora*, forteresse, I, 697, 703, 704, 708, 712, 717 et n. 1, 723 et n. 3, 732, 734. — Voir *Mamora*.
- « *São João* » (ou Botafogo), galion de la flotte portugaise, II, 539 et n. 1. — III, 365, 368 et n. 1.
- « *São João* », navire, II, 592.
- São Jorge da Mina* (côte de Guinée), I, 128, n. 2, 169 et n. 1, 561, 563 et n. 1, 684, n. 2. — IV, 347 et n. 3. — Voir *Mina*.
- São Miguel* (Açores), I, 632, n. 1. — II, 316, n. 1. — III, 326, 327, 367, n. 1. — IV, 192, n. 3.
- São Miguel* (?), localité ou navire, IV, 343 et n. 3.
- São Miguel de Saca*, I, 211.
- « *São Pedro* », navire, IV, 417.
- São Sebastião*, bastion de Mazagan, IV, 231.
- « *São Simão* », navire, I, 123.
- São Tiago de Cacem* (Portugal), IV, 424.
- São Tomé* (Ile de), Afrique équatoriale, II, 54, 55 et n. 2. — III, 441, 444.
- São Vicente*, église de Lisbonne, II, 269, n. 1.
- Santo Antonio*, chapelle sur le Monte Acho (Ceuta), II, 575 et n. 3.
- Sardos. — Voir Çardoês.
- SARDINHA, SARDYNHA (Juan), habitant de Lanzarote (Canaries), III, 74. — IV, 417 et n. 4.
- ES-SARRADJ. — Voir MAS'OU'D ES-SARRADJ, I, 16, 24.
- Sarzedas* (Portugal), V, 122.
- Satin (çatym), I, 46.
- Sauterelles (invasion de), III, 375, 376 et n. 2.
- Savoie*, II, 271.
- Savon (vente du), à Azemmour, I, 106, 401, n. 3.
- Saxuam*. — Voir *Chechaouen*.
- Sayta*, village des Chyadma, I, 661.
- SCIPION L'AFRICAIN, IV, 348.
- Scosor* (Cap), I, 414, n. 2. — Voir *Acicor* et *Suçor*.
- SEBASTIÃO (Fr.), gardien du couvent des Franciscaïns à Safi, III, 78.
- SEBASTIÃO (Henrique), interprète, V, 123.
- SÉBASTIEN I^{er}, roi de Portugal (1557-1578), I, 44, n. 12, 451, n. 1. — II, 298, n. 2, 571. — III, 555, n. 1. — IV, XI, 189, n. 3, 190, n. 2, 279, 284, 285, 344-346. — V, XVI, 7, 63-100, 121-123.
- Sebou*, ou « rivière de la Mamora », I, 2, 63, 64 et n. 5, 638-640, 695-700, 713, 716. — III, 212, 213. — IV, 268, 269, 322, 325. — V, xv, xvi.
- Sécheresse, IV, 20, 21. — Voir famine.
- SEDALIM. — Voir CELALINS.
- SEDJA, tribu, I, 272, 278 et n. 4, 285, 346, 631, 637, 740, 742, 751, 752. — II, 24, 25, 122, 124, 126, 147, 149.
- Sefrou*, V, 27.
- SEGHARNA, tribu, IV, 99, n. 2.
- Sehib el-Guemh*, III, 92, n. 3.
- Seigle, III, 337. — IV, 117, n. 1.
- Seinal* (forteresse du), près d'El-Kşar eş-Şehir, I, 575, n. 1. — II, 293, n. 1. — IV, 310, 311 et n. 4, 313-315, 318, n. 1, 327, 328, 330 et n. 2, 338 et n. 1 et 4, 339, 356-358, 360, 370, 372, 381, n. 1, 383-385, 388, 399, 402. — (capitaine du) : voir Antonio LEITE.
- SEIKAS (João de), IV, 162.
- SEIKAS (Simão de), II, 656. — III, 2 et n. 1, 4 et n. 1, 18.
- SELALIM. — Voir CELALINS.
- Selamin, seizième partie de l'alqueire, I, 104, n. 2.
- SELEMA. — Voir SALEMA.
- SELMAN BEN BESBA'T, I, 327, 329.
- Semaine sainte, II, 346 n. 1.
- SENAGALHA (Sinagaglia), cardinal, IV, 423.
- « *Senhor de fora* ». — Voir MOHAMMED EL-HINTATI.
- SEPULVEDA (João de), IV, 310, 314 et n. 1.
- SEQUEIRA (D. Fernando de), prieur du monastère de Grijo au Portugal et évêque de Safi, III, 48 et n. 1, 49, 79 et n. 4, 80.
- SEQUEIRA (Lopo de), alfaqueque de Tétouan, V, 4, 7, 10.
- SEQUEIRA (Manuel de), II, 297, n. 1. — III, 22, 23.

- Sernou* (région de Safi), I, 514-518, 545, 546 et n. 2, 549, 550, 601, 602 et n. 2, 620, 626, 627, 630, 632, 740, 742, 755. — II, 24, 25, 102 et n. 2, 132, 134, 138 et n. 4, 139, 144, 145, 161, 162 et n. 3, 225, 228, 229. — III, 106 et n. 2.
- Serra* (l'Atlas), II, 108.
- Serra do Ferro*. — Voir *Djebel el-Hadid*.
- Serra de S. João*, près de Tanger, V, 113, n. 2.
- SERRA RÁFOLS* (Elías), IV, 414, n. 1.
- Serra Verde*. — Voir *Djebel et-Akhdar*.
- SERRÃO* (João), I, 707-709.
- Serrão*, bastion de Mazagan. — Voir bastion des *Medãos*.
- Sertã* (Portugal), II, vij.
- Sesimbra* (Portugal), III, 311, 312.
- Setubal* (Portugal), I, 541, n. 2. — II, 580, 582, 608, 610, 662, 664. — III, 311, 312. — IV, 212 et n. 2. — (église de Jésus à), I, 714, n. 4.
- Séville* (Espagne), II, 251, 253, 292, n. 3, 345, n. 1, 354, 567, 572, 583, 584, 624. — III, 253-255, 257, 328, 333, 334, 510, n. 1. — IV, 86, 182, 184, 216, 219, n. 4, 274, 277 et n. 6, 280, 286, 287, 342 et n. 2, 390, 391, 396, 414, 419.
- Séville* (archevêché de), I, 773, n. 1.
- Séville* (Bibliothèque Colombine à), I, 434, n. 1, 435, n. 1.
- Séville* (évêque auxiliaire de), I, 569, n. 1.
- Séville*, Giralda (la) à —, IV, 342, n. 2.
- Séville* (marchand de), IV, 46, 47.
- Séville* (facteur de). — Voir *Diego de BAEZA*.
- Shiriffi*, *Schiriffi* (Chérif), IV, 212, 214.
- Sicile*, II, 643, 644, 698.
- Sida el-Horra*, sœur du caïd de Chechaouen Moulay Ibrahim, et femme du caïd de Tétouan El-Mandari, puis du roi de Fès Moulay Ahmed el-Ouattasi, III, 146, n. 1, 147 et n. 8, 157, n. 1, 267, n. 2, 279, 281, 283-285, 293, 469, n. 3, 473 et n. 1, 499, 500, 509-512, 532 et n. 1, 536, 537, 547, 548. — IV, 20, 21, 51, 52, 85, 89, 90 et n. 1, 92, 105.
- Sidi 'Abd Allah ben Ouasmin*, zaouiya, I, 268, n. 1.
- Sidi 'Abd Allah ben Sasi*, zaouiya, IV, 145 et n. 3.
- Sidi 'Ali ben Ma'achou*, zaouiya, I, 126, n. 5.
- Sidi 'Ali el-Bornosi*, mosquée près de Fès, III, 166, 170 et n. 1.
- Sidi Bel 'Abbas es-Sebti* à Marrakech (marabout), III, 78, n. 6. — IV, 295, n. 5. — (mosquée de), II, 151, n. 2. — (porte de), I, 690. — (zaouiya de), I, 690.
- Sidi Bou 'Ali*, zaouiya à Safi, I, 177, 183, 196.
- Sidi Ben Nour*, près de Safi, I, 277, n. 4.
- Sidi Bou Skaoun*, près de Sidi Ben Nour, I, 277, n. 4.
- Sidi Bou Zid (Djorf)* ou Cap de Safi, I, 264, n. 4.
- Sidi Chiker* (région de Marrakech), I, 261, n. 2, 655, 656 et n. 5, 688. — II, 226, 229.
- Sidi Mbarek Moul el-Oulid*, marabout au nord-est de Safi, I, 516, n. 2.
- Sidi Moḥammed Aougar*, marabout à 30 kms au sud de Mazagan, I, 80, n. 2 et 3.
- Sidi Ouorzek* ou *Ouirzek* (Cap), I, 207, n. 2.
- Sidi Raḥḥal*, localité des Zemran, II, 158, n. 2, 285, n. 2. — Voir *Animāi*.
- SILVA* (Aires da), père de João da Silva, I, 535, 537 et n. 1.
- SILVA* (D. Beatriz da), femme de D. Nuno Mascarenhas, II, 297, n. 2.
- SILVA* (Diogo da), évêque de Ceuta, archevêque de Braga, grand inquisiteur (1536-1539), V, 119 et n. 2.
- SILVA* (João da), I, 406, 418, 426, 483, n. 3, 492, 493, 535, 537 et n. 1, 543 et n. 1, 763.
- SILVA* (D. Jorge da), IV, 168, n. 6.
- SILVA* (D. Juan da), ambassadeur espagnol, V, 121, n. 2.
- SILVA* (Manuel da), I, 454.
- SILVA* (D. Miguel da), ambassadeur du Portugal à Rome, évêque de Viseu, II, 82-84. — IV, 168, n. 6.
- SILVA* (D. Pedro da), grand-commandeur de l'Ordre d'Avis, I, 219.

- SILVA (D. Pedro da), petit-fils du comte de Prado, II, 608, 609 et n. 5.
- SILVA (Pero da), I, 449, 451.
- SILVA MARQUES (João Martins da), IV, IX.
- SILVA DE MENESES (D. Diogo da), premier comte de Portalegre, II, 82, n. 1, 696, 697 et n. 1.
- SILVA DE MENESES (Luis da), capitaine de Tanger en 1553, IV, 342 et n. 3.
- SILVA DE MENESES (Tristão da), I, 698, n. 4, 730.
- SILVEIRA (Antonio da), capitaine d'Arzila (1525-1529), II, 327, n. 1, 445, 451 et n. 1. — IV, 54 et n. 1, 138, n. 2.
- SILVEIRA (Diogo da), morisque, III, 153.
- SILVEIRA (Francisco da), coudel mor de Portugal, père de Manuel da Silveira, II, 327, n. 1.
- SILVEIRA (Luis da), comte da Sortelha, I, 163, n. 6, 427.
- SILVEIRA (Manuel da), cousin d'Antonio da Silveira, II, 327, n. 1.
- SILVEIRA (Manuel da), II, 324, 327, 328.
- SILVEIRA (Roque de), IV, 94.
- SILVEIRA (Simão da), I, 293, 294.
- SILVEIRA (Vasco da), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- Silves (Algarve, Portugal), II, 626, 629. — (couraça de), IV, 295, n. 4.
- Silves (évêque de), I, 426 et n. 1, 507 et n. 1, 551 et n. 1. — Voir D. Fernando COUTINHO, João de MELLO, Jeronimo OSORIO.
- SILVESTRE (Fr.), Capucho portugais, IV, 285.
- SIERRA (Jean de la), esclave chrétien, IV, 347, n. 2.
- Sim (Cap), I, 120, 121. — III, 120-122. — IV, 419.
- Sinai (Mont), IV, 39. — (péninsule du), IV, 39, n. 1.
- SINAN LE JUIF, corsaire d'Alger, II, 580, 581 et n. 2.
- Sintra (Portugal), I, 307 et n. 1. — II, 187, n. 1, 568. — III, 118, 119.
- Sintra (traité de), en 1509, I, 152, n. 5, 211-220. — III, x, xi.
- SIXTE IV, pape, I, 771, n. 1.
- Skiat (Djebel)*, I, 725, n. 2. — II, 122, 123 et n. 1, 142-145 2, 168, 169, 196, 197, 200, 201, 221-223, 243, 245, n. 3, 246, 250, 252, 407, 409 et n. 2.
- SLANE (comte de), I, 103.
- SLIMAN BEN MOHAMMED, II, 95, 96.
- SLIMAN BEN ZAMIRROU, Juif, neveu d'Abraham ben Zamitrou, III, 406, 407, 409. — V, 50, n. 2.
- SOARES (Cristovão), III, 60 et n. 3, 63.
- SOARES (Diogo), II, 608, 609.
- SOARES (Gomes), II, 608, 609.
- SOARES (Jeronimo), I, 423.
- SOARES (João), I, 426, 428, 479, n. 1, 493 et n. 3, 499, 559, n. 3, 560, n. 1, 575, 576, 579-584, 603, 605, 647, n. 1.
- SOARES (João), vicaire à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82.
- SOARES (Pedro), I, 287.
- SOARES DE ALBERGARIA OU ALVARENGA (Lopo), gouverneur de l'Inde, I, 466, n. 1. — IV, 156, n. 1, 192.
- SOARES DE AZEVEDO (Julião), IV, XII, 170.
- SOBRINHO (João), almoxarife d'El-Ksar es-Şeghir, III, 29.
- SODRE (Fernão), II, 608, 609. — III, 336 et n. 1, 337, 350.
- SODRE (Vicente), I, 52 et n. 2, 66 et n. 3, 67, 84, 86 et n. 4.
- Sofala (Mozambique), I, 87, n. 1.
- SOLIMAN II (1520-1566), sultan de Turquie, II, 619, 624, 651, 660, 698. — III, 1, 8, 128-130, 283, 319, 361, 433, 437, 500. — V, 2, 35, 46, 55, 56, 93, 117.
- Solyão (?), II, 210.
- Sorcellerie (conjuros, sortes), I, 167.
- Sorjedim, II, 196, 199. — Voir *Sour el-Kdim*.
- SORTELHA (comte de). — Voir Luis da SILVEIRA.
- SOSSIUS, III, 302, n. 1.
- Soubeit, sur la rive gauche de l'Oumm er-Rebi', I, 260, n. 5, 514, 515, 517 et n. 3, 518.
- Soudan, V, 33, n. 1.
- Souira el-Kdima. — Voir Agouz.
- Souk el-'Arba de Mougres, I, 579, n. 2. — Voir Mougres.

- Souk el-Had du Dra* (Chyaḍma), I, 126, n. 5.
Souk el-Khemis. — Voir *el-Khemis*.
Souk el-Khemis, à Fès, IV, 243, n. 2.
Souk es-Sebt Gzoula, au sud-est de Safi, III, 402 et n. 1.
 SOULEÏMAN, interprète de Yahya Ou Ta'fouft, I, 607 et n. 1, 621, 629 et n. 2, 631, 636 et n. 3, 642, 643, 646 et n. 2, 651, n. 2, 661, 667, 668. — II, 100, 102 et n. 1, 134, 139 et n. 1.
 SOULEÏMAN (ÇOLEYMA), I, 381, 383.
Sour el-Djedid (Çorjydid), I, 222, n. 1, 626 et n. 5.
Sour el-Kdim, Sorgedim, I, 221, 222 et n. 1, 743. — Voir *Sorjedim*.
Sour el-Kdim (caïd de). — Voir 'ABD ER-RAHMAN.
Sous (Çuz, Sus), I, 1, VI, 120, 127, 243, n. 1, 245, n. 1, 255, 256 et n. 2, 277, n. 3, 611, 613, 687, 756, n. 1. — II, 2, 16, 18, 323-326, 332, 335-337, 495, 497, 521, 523, 524, 551, 552, 572. — III, XIV, XVI, XIX, 92, n. 3, 183, 246, 401, n. 3, 406, 408, 417, 421. — IV, 7, n. 7, 33, 69, 113, 118, 122, 133, 149, 153 et n. 1, 159 et n. 5, 179, 191, n. 1, 204, 213, 237, 284, 328, 405, 406, 414, 419. — V, XVI, 24, 25, 73, 74.
Sous (caïds du), IV, 326.
Sous (Chérif du). — Voir Moulay MOHAMMED ECH-CHEIKH.
Sous (gens du), IV, 322, 324.
Sous (Oued), I, 243, n. 4, 475, n. 1, 611, 613. — II, 337, n. 4.
Sous (roi du). — Voir Moulay MOHAMMED ECH-CHEIKH et Moulay MOHAMMED EL-HARRAN.
 SOUSA (Aires de), II, 639. — III, 1-14.
 SOUSA (Aires de), officier de la garnison de Tanger, III, 29 et n. 2.
 SOUSA (capitaine Aires de), IV, 30, 31 et n. 3.
 SOUSA (D. Antonio de), I, 698, n. 4.
 SOUSA (Cristovão de), ambassadeur du Portugal à Rome, III, 344-347, 356-364.
 SOUSA (Diogo de), † 1514, I, 541, n. 2, 580.
 SOUSA (Diogo de), III, 386, 387.
 SOUSA (D. Diogo de), IV, 18.
 SOUSA (D. Filipe de), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
 SOUSA (Francisco de), I, 286.
 SOUSA (Francisco de), prisonnier à Taroudant en 1541, III, 544.
 SOUSA (Fr. João de), éditeur des *Documentos arabicos para a historia portugueza*, Lisbonne, 1790, I, IV, n. 1, 103. — II, 17, n. 1, 284, n. 1.
 SOUSA (D. João de), fils de Rui de Sousa, I, 214, 216.
 SOUSA (Lourenço de), V, 62.
 SOUSA (Fr. Luis de), chroniqueur de Jean III, I, 672, n. 1. — II, 292, n. 3, 300, n. 1, 301, n. 1, 304, n. 2, 336, n. 2, 572. — III, 191, 370, n. 2. — IV, 17, 18 et n. 1, 336, 337 et n. 2 et 3, 339. — V, 100.
 SOUSA (Manuel de), II, 87.
 SOUSA (Manuel de), fils de Lourenço de Sousa, V, 62.
 SOUSA (Nicolao de), IV, 118.
 SOUSA (Nicolau de), gouverneur du Castello Real de Mogador, I, 125, 226-229.
 SOUSA (D. Pedro de), gouverneur d'Azemmour (1514-1516), I, 479, n. 1, 559, 560 et n. 1, 581, n. 2 et 3, 643, 646, n. 3, 647 et n. 1, 658, 661 et n. 5, 689, 690, 692, 693 et n. 1, 704, n. 3, 734 et n. 1, 735, 755, 757, 768 et n. 1, 774, 775. — II, 32, n. 2, 251, 254, 315, n. 4.
 SOUSA (Rui de), père de D. João de Sousa, I, 214-216, 288.
 SOUSA (Rui de), II, 10-12, 15.
 SOUSA (Simão de), I, 427.
 SOUSA (Tomé de), gouverneur général du Brésil (1549-1553), II, 608, 609 et n. 2.
 SOUSA (Vasco de), III, 457 et n. 1. — IV, 118, 119, n. 1.
 SOUSA DE CARVALHO (Rui), frère d'Alvaro de Carvalho, V, 57 et n. 1 et 2, 88 et n. 1, 90, 94, n. 3.
 SOUSA DO SEM (Simão de), I, 163, n. 6.
 SOUSA RIBEIRO (Simão de), I, 163, n. 6.
 SOUSA SOARES (professeur Torquato), V, IX.

- Southampton, Antona (drap de), I, 43, n. 5, 224, n. 1.
- SOVERAL (Ribeiro do), près de Tétouan IV, 175.
- Spartel (Cap), à l'ouest de Tanger, III, 285, n. 1. — IV, 320, n. 1, 343, 365-368. — V, 116, n. 2.
- SPOLÈTE (André de), Franciscain italien, III, 150. — IV, 277, 282, n. 1.
- STADEN (Hans), artilleur allemand, IV, 211-215.
- STORCK (Wilhelm), IV, 392.
- SUAZO DE SANABRIA (Andrés), notable de Gibraltar, III, 268. — IV, 402 et n. 2.
- Subeit, ville ancienne, I, 260, n. 5.
- Suqor (Cap), I, 410, 414 et n. 2. — Voir Scosor.
- Sucre, I, 255, 257, 377. — IV, 6, 7 et n. 6, 153, n. 1, 212, 213, 346, 405-407. — V, 106 et n. 3. — (moulin à), IV, 149, 153. — V, 106 et n. 3.
- SUEYRO, SOEIRO (Miguel), III, 125.
- Suez, II, 298, n. 2. — IV, 36 et n. 2.
- SUISSSES, I, 162, 165. — III, 511 et n. 2.
- Supplicação (Casa da), à Lisbonne, I, 537, n. 1, 582 et n. 2.
- SUTIL (João), évêque de Safi, II, 242, n. 1, 244, n. 1, 248, 250, 251, 253, n. 1, 254, 269-272, 280, 298, n. 1, 377. — III, 75, n. 6, 79-81. — IV, 423.
- Tacalyate, I, 764, 765 et n. 1. — Voir taqoular'at et Culeihat el-Muridin.
- Tachaououf, texte arabe du XII^e siècle, I, 126.
- Tadla (Tedula), I, 460, 466. — II, 188, 190, 244, 247, 264, 265, n. 1, 313, 317, 321, n. 2, 344-346, 383, n. 2, 384, 409, n. 1, 490-492, 526, 527, 529, 535, 537, 538, 541. — III, 48, 51, n. 1, 59, 61, 69, 71, 91, 95, 126, 131, 132, 143, 145, 154, 156, 188, 216, 275, 313-316, 452, 453, 481, 487, 488, 490, 495, 524, 526. — IV, 49, 50, 59, 60, 81, 99 et n. 2, 102, 103, 144, 145, 167, 168, 232, 235, 254, 257. — V, XVI, 23, 25.
- Tadla (alfaqqeque de), III, 41, 133.
- Tadla (caïd de). — Voir AHMED EL-'ATTAH.
- Tadla (vice-roi de). — Voir Moulay MES'OUH.
- Tafetna, I, 611, 613, 667, 669 et n. 1, 684, n. 2, 687, 745, 746. — II, 323, 325 et n. 2, 483, 484, 486 et n. 2. — III, XVI, 69, 71 et n. 1, 117, 120, 123, 399, 401 et n. 1, 417, 422 et n. 1, 453.
- Tafetna (caïd de), III, 120-122. — IV, 419.
- Tafilalt, Tafilelt, II, 352, n. 2, 385 et n. 1. — III, 59-62, 121, 124, 131, 132, 171, n. 2, 274, 276, 300, 301, 313, 315, 488, 490. — IV, 78, 120, 125, 249 et n. 2, 293, n. 2, 322, 325, 326 et n. 1. — V, 4, 23-25.
- Tafouf, Tanfut, I, 467, n. 1, 482 et n. 2, 483 et n. 3 et 4, 486, n. 2, 492, n. 1 et 2.
- Tagadart, Taguardote (rivière), IV, 365, 366 et n. 2. — V, 116, n. 2.
- Tagaost, I, 207 n. 2, 210, 211.
- Tagarante, I, 740, 742. — Voir Gerrando.
- Tage (fleuve), I, 399. — II, 514, n. 2, 645, n. 1. — III, 118, n. 3, 364, n. 1.
- Tageste, II, 304, n. 2. — Voir Tegeste.
- Tagmadert (district de Fezouata), II, 336, n. 4.
- Taguadate, montagne près de Fès, V, 29.
- Taqoulayat, takoula'iat, I, 765, n. 1. — Voir Taquelaie.
- Tamalu (?), II, 229.
- Tamaloukt, I, 765, n. 1. — II, 71, n. 3.
- Tamanar, I, 210.
- TAMAYO (P.), captif à Tétouan en 1641-43, IV, 307, n. 2.
- Tamesna, V, 96.
- Tamfrit. — Voir Tafouf.
- Tamrakht, I, 133, n. 1, 334, n. 1, 470, 472 et n. 3. — II, 403, 404 et n. 1. — III, XVI, 67 et n. 1, 68, 73, 452, 453 et n. 2. — IV, 50 et n. 1, 416-418.
- Tamrakht (caïd de). — Voir Sidi YA'KUB.
- Tamrakht (captifs de), IV, 417, 418.
- Tamrakht (oued), I, 334, n. 1.
- Tamri (oued), I, 244, n. 1.
- Taufut. — Voir Tafouf.
- Tanger, I, IX-XIV, XVI, 2, 167, n. 2, 208, 269, 454, 505, 507, 585. — II, 124, n. 2,

- 346, n. 1, 445, 450, 522, n. 1, 535, 538, 554 et n. 1, 572, 618, 622, 676-678. — III, 8, 29, 92, 111, 112 et n. 1, 148, 152-155, 162 et n. 1, 177 et n. 2, 178, 189, 192, 250, n. 2, 269, 279, 281, 282, 284, 285, 288, 291, 295, 297, 298, 320, 324, 326, 375, 376 et n. 3, 499, 509, 510, 514, 516, 517, 547, 548. — IV, XI, 21, 24-26, 54, 56, 57, 59, 61, 79, 87, 98, 100, n. 4, 102, 103, 105, 108, 109, 131, 161, 162 et n. 2, 168, n. 6, 185, 200, 203 et n. 1, 218, 219, 234, n. 2, 237, 238, 251, n. 1, 254, 266, 275, 277, 285, 288, 290, 291, 312, 320, 338, 340-345, 348, et n. 3, 350-353, 356-359, 361, 366 et n. 3, 367, 371, 372, 374, 376, 383, 384, 387, 388, 396-399, 401-403, 408, et n. 1, 420. — V, xv, 2 et n. 1, 4, 5, 9, 27, 30, 50, 51, 60, 62-64, 69, n. 3, 70, 72, 75, 77-80, 84, n. 1, 96-99, 109, 110, 113 et n. 2, 115-118, 121, 123.
- Tanger* (adail de). — Voir Jorge de MENDONÇA.
- Tanger* (albacar de), III, 435, n. 2.
- Tanger* (alfaqueque de), IV, 1, 3, 141. — Voir Bastião de VARGAS.
- Tanger* (almoxarife de), IV, 162.
- Tanger* (baie de), IV, 368, n. 1.
- Tanger* (bastions de), V, 111.
- Tanger* (cathédrale de), IV, 136, n. 1.
- Tanger* (chanoine de). — Voir Antonio VARELA
- Tanger* (citadelle de), IV, 290, 291.
- Tanger* (conquête de) en 1471, IV, 393.
- Tanger* (couvent franciscain de), IV, 140.
- Tanger* (élevage des porcs à), III, 181.
- Tanger* (escalier de la *Monteira* à), V, 99 et n. 2.
- Tanger* (évêché de), III, 79.
- Tanger* (Fahs de), V, 2, n. 1.
- Tanger* (fortifications de), V, 98, 99, 111 et n. 2.
- Tanger* (garnison de), IV, 255, n. 1, 283, 342. — V, 113, n. 2.
- Tanger* (gouverneurs de). — Voir Francisco BOTELHO (1546-1548); Bernardim de CARVALHO (1554-1562); Luis de LOUREIRO (1552-1553); D. Duarte de MENESES, comte de Tarouca; D. Duarte de MENESES, « o d'Evora »; D. Duarte de MENESES (1536); D. João de MENESES (1487); D. João de MENESES, comte de Tarouca; D. João de MENESES (1539-1546); D. João de MENESES (1548); D. João de MENESES (1566); D. Pedro de MENESES (1549-1550).
- Tanger* (Juifs de), IV, 26.
- Tanger* (porte de la Trahison à), V, 111, n. 1.
- Tanger* (région de), III, 151, 494, 497, 529, 531, 549. — IV, 2, 284, 381. — V, 1.
- Tanger* (travaux de), IV, 216, 217, 290, 291.
- Tanger-le-Vieux*, *Tanja el-Balia*, IV, 367, 368 et n. 1. — V, 78, 111, n. 1, 113, n. 2.
- Tanly*, village des Ghyadma, I, 166, n. 1.
- Taourirt*. — Voir *Aourir*.
- Taouzert*, I, 515, 517.
- Tapis*, I, 394. — Voir *alcatifa*, *hanbel*.
- Taqueleie*, II, 147, 149. — Voir *Takoulayat*.
- Tarea*, I, 47 et n. 1, 313, 314 et n. 1. — II, 80 n. 2.
- Tarbouchs*, IV, 283.
- Targa*, près d'Azemmour, I, 158, 460, 466, 502-504, 506, 552, 554. — III, 500, n. 1.
- Targa* (région de Tétouan), I, 104 et n. 7. — II, 124, n. 2, 562. — III, 151, 152, 500 et n. 1, 514 et n. 1. — IV, 37 et n. 2, 49, 52, 59-61, 65, 66, 75, 76, 79, 85, 92 et n. 2, 128, 129 et n. 3, 218, 219 et n. 2, 221, 222, 290, 291, 328, 330.
- Targa* (bateau de), IV, 263.
- Targa* (caïd de), IV, 37, 92, 263, 264. — V, 78.
- Targa* (captifs de). — Voir *captifs*.
- Targa* (une fuste de), IV, 40.
- Targa* (seigneur de). — Voir 'ALI BEN OUACHMAN.
- Tarifa* (Espagne, prov. de Cadix), II, 619, 622. — III, 147, 267, n. 2, 281, 292. — IV, 219, n. 3, 313, 367, n. 2, 371, 398. — V, 60, 61.
- Tarifa* (île de), IV, 367 et n. 2.

- Tarifa* (marquis de), IV, 333, n. 1.
- Tarkoukou* (*Taracuco*), I, 245, n. 1, 561, 562, 564 et n. 2, 565, 613, n. 2. — II, 27, 28 et n. 2 et 3, 128, 129 et n. 4, 171, 172, 184, 257, n. 3. — III, XIII-XV, 69, 71 et n. 1, 417, 422 et n. 1.
- TAROUGA** (comte de), I, 335, n. 2, 413, n. 1. — Voir D. Duarte de MENESES, gouverneur de Tanger; D. João de MENESES, prieur de Crato.
- Taroudant*, I, 136, n. 2, 255, 256. — II, 2 et n. 4, 336, n. 4. — III, XIX, 35, 122, 356, 358, 367, 374, 381, 395, 396, 398, 406, 408, 417, 421, 503, n. 5, 543, 544. — IV, 6-8, 46, 47, 61, 86, n. 5, 121, 123, 133, 134 et n. 1 et 4, 150, n. 1, 159, n. 5, 160, 178-180, 191, n. 1, 204, 205, 381 et n. 3, 405, 406, 410. — V, 11, 106.
- Tarteel*, *Tarter* ou *Tertier*, au sud de Mazagan, I, 281, 282 et n. 4, 620, 626 et n. 1 et 2, 693 et n. 2. — III, 502, 503, n. 1.
- TAVARES** (Francisco), III, 458 et n. 1, 460. — IV, 118, 119 et n. 1.
- Tascontes, variété de haïks, I, 44, 45, 314, 356.
- TAVARES** (João), secrétaire à Safi, III, 40.
- TAVARES** (Sancho), feitor de la forteresse de Sofala (Mozambique), I, 87-92, 94 et n. 1, 98, 102.
- TAVEIRA** (Duarte), I, 723. — II, 243, 244 et n. 2, 378, 380.
- TAVEIRA** (Fernão), adail d'Agadir, II, 183-185, 187.
- TAVEIRA** (Pero), III, 458.
- Tavira* (Algarve, Portugal), I, 54 et n. 1, 75, 143, 257, 265, n. 4, 296 et n. 2, 396, 414, 549, 551-553, 557, 642, 646, 658, 659, 714, 716. — II, 225, 227, 330, n. 1, 482, 483 et n. 2, 605, 606, 611, 613, 614, 618, 622, 626, 628, 630, 631 et n. 2. — III, 277, n. 1, 338, 339. — IV, 41, 121-123, 185, 186, 210 et n. 2, 407. — V, 113, n. 2, 120, n. 3.
- Tavira* (corregedor de). — Voir Diego MARTINS.
- Tavira* (marchand de), IV, 319, n. 1.
- TAVORA** (Cristovão de), II, 640-644, 649-651. — III, 379-383.
- TAVORA** (Cristovão de), fils du gouverneur de Tanger en 1566, V, 113, n. 2.
- TAVORA** (Francisco de), V, 113, n. 2.
- Taxarafit*, IV, 68.
- Taxyleste*, II, 195, 198.
- Taza*, I, 432, n. 1, 452, n. 4. — III, 212, 213, 552. — IV, 20, 22, 52, 98, 100 et n. 3, 226, 227, 268, 269 et n. 2, 289. — V, 29, 73, 74, 109, 113.
- Taza*, royaume de, V, 14.
- Taza* (caïd de), III, 304, 306. — Voir Moulay AHMED LE LOUCHE.
- Tazrout*, à 10 lieues de Safi, I, 261 et n. 1, 381, 382 et n. 2, 519, 646, n. 3, 692, 740, 742, 743, 747. — II, 206, 211, 225, 228, 367, 369.
- Techemmich*, près de Larache, I, XVI et n. 1. — IV, 138, n. 2.
- Teba* (Espagne, prov. de Malaga), IV, 182, n. 2.
- Teba* (comte de), IV, 182 et n. 2, 183.
- Teculet*, I, 765, n. 1.
- Tednest*, I, 193 n. 1, 265, 268 et n. 1, 445, n. 2, 502, n. 2, 504, 507, 510, 535, n. 1, 542, n. 2, 573, n. 3, 604, n. 1, 622 et n. 1, 635, n. 2, 688, 736, 738, 745, 748 et n. 3, 759, n. 1, 764-766. — II, 70, 71.
- Tedula*. — Voir *Tadla*.
- Tefza* (*Fistela*), II, 265, n. 1.
- Tegeste*, I, 467 et n. 1, 485, 486 et n. 3, 576, 584 et n. 2. — Voir *Tageste*.
- Tegoraren*. — Voir *Gourara*.
- TEIXEIRA** (Luis), II, 81.
- TEIXEIRA** (Martim), maître d'œuvres à Azemmour, II, 253, n. 4.
- TEIXEIRA** (Rui), IV, 193.
- TEIXEIRA** (Tristão), I, 735.
- Telde*. — Voir *Tildi*.
- TELLES** (Aires), I, 416-419, 427, 492.
- TELLES** (André), ambassadeur du Portugal en Espagne, V, 86, 87 et n. 1.
- TELLES** (Gramatão), commandant d'un vaisseau de la flotte du Détroit, III, 209, 210 et n. 3.
- TELLES** (Rui), I, 541, n. 2.

- TELLES DE MENESES (Aires), fils de Rui Telles, I, 541, n. 2.
- Telmest, I, 746, 748 et n. 1. — II, 323, 326.
- Temara (plage de), II, 478, n. 3.
- Tencrym, Atalaia de, à Safi, III, 458.
- Tendeye, au sud d'Arzila, IV, 343, n. 1.
- Tenerife (îles Canaries), I, 210. — II, 403, 405 et n. 2. — III, 74. — IV, 416-418.
- Tensift (fleuve), I, 123, 136, n. 2, 160, 171, n. 1, 172, n. 1, 193, n. 1, 261, n. 2, 321 n. 2, 382, n. 2, 481, n. 3, 514, 515, 517 et n. 2, 535, n. 1, 688-692, 701, 725, n. 2, 737, n. 1, 748 n. 3, 765 n. 1, 766, n. 2. — II, 1, 123, n. 1, 153, 159, n. 1, 195, 198, 244, n. 1, 245, n. 3, 287, n. 2, 326, n. 2. — IV, 145, n. 2. — V, XVI. — Et voir *Agouz* (rivière d').
- TENTUGAL (comte de). — Voir D. Rodrigo de MELLO.
- Tequeny, *Tequenim*, près de Mazagan, I, 560, n. 1.
- Terba, *Reteb* (?), IV, 125 et n. 3.
- Terceira (Ile), Açores, I, 48, n. 2. — II, 257, n. 6.
- Terquin, village du Haouz de Marrakech, I, 381, n. 4.
- Terquin, village des environs de Mazagan, I, 381, n. 4.
- Ternata (district du Dra), II, 336, n. 4.
- Teroquim, I, 381 et n. 4.
- TERRASSE (Henri), IV, XII.
- Tesegdelt (montagne de), II, 71, n. 3.
- Teu. — Voir *Tiout*.
- Tétouan, I, 1, 398. — II, 444, 445, 448 et n. 1, 450, 562, 575, 584, 619, 624. — III, 69, 71, 111, 113, 125, 126, 146 et n. 1, 147, 151, 152, 181, 187-189, 196, n. 1, 205, 255, n. 1, 265-269, 277, n. 1, 279, 281, 283-285, 291-294, 304, 306, 319, 375 et n. 2, 433, 436, 438, 468, 470, 475, 488, 489, 491-494, 499, 500, 512, 514, 524, 527, 529, 531, 536, 537, 547, 548. — IV, VII, 34, 35, 40 et n. 3, 52, 53, 55, 57, 59-61, 85, 89, 92 et n. 3, 93 et n. 2, 98, 100 et n. 4, 105, 111, 126, 127, 129 et n. 3, 140, 144, 147, 168, 170-177, 189, 221, 222, 226, 227, 239-241, 248, 253-255, 260, 261, 268-270, 272-285, 290-294, 297-301, 303, 305-307, 309, 322, n. 1, 323, 328, 329, 342, 373, 374, 379, 382, 393, 399, 401, 403, 408. — V, 4, 7, 25, 46, 63, 65, 96, 109, 113.
- Tétouan (alfaqque de). — Voir Lopo de SEQUEIRA.
- Tétouan (aumônerie des captifs chrétiens à), IV, 273-285.
- Tétouan (caïds de), IV, 425. — Voir EL-MANDARI, AHMED EL-HASSAN (I), AHMED EL-HASSAN (II).
- Tétouan (corsaires de), II, 573. — IV, 277.
- Tétouan (Juifs de). — Voir Juifs.
- Tétouan (marchands chrétiens de), III, 536, 537. — IV, 111.
- Tétouan (notables de), III, 279, 281, 285, 293.
- Tétouan (région de), IV, 92, n. 2. — V, 4, 5.
- Tétouan (rivière de). — Voir *Martin*.
- THOMAS (saint), apôtre, IV, 426.
- Thon de l'Algarve (pêcheries de), I, 121.
- Tiçe. — Voir *Tidsi*.
- Tidsi (Dra), II, 336, n. 4.
- Tidsi (Sous) (*Tidsi Oumm el-Djerid*), II, 333, 336, 337, n. 1.
- Tigourarin, oasis saharienne. — Voir *Gourara*, II, 497, n. 1.
- Tiguissas, IV, 241, n. 2.
- Tildi (*Telde*, *Tellde*), près d'Agadir, II, 334, 340 et n. 1, 587, 592. — III, XVII, 122, n. 1, 245, 246 et n. 4. — IV, 121, 122 et n. 2.
- Tildi (caïd de), III, 120, 122.
- Tingitane, I, 204.
- Tinnel (*Temmelet*), III, 452, 453 et n. 3.
- TINOQUO (Antonio), I, 287.
- Tiout, II, 333, 337.
- TISNADO (Domingos), II, 331.
- Tît, près de Mazagan, I, 2, 48, 49 et n. 2, 103, 390, 400, 410, 417 et n. 3, 430, 433 et n. 1, 434, 437, 459, 462, 490, 499, 502, 503 et n. 1, 505, 506, 510, 511, 530, 532, 535, n. 1, 545, 546, 553, 556, 557, 581, 703, 704, 741, 743, 774, 775. — II, 50-53, 175, n. 1, 202, n. 2,

- 261, 263, 265, n. 2. — III, 75, 505 et n. 2.
- Tit*, zaouïya des Amghariyin, I, 49, n. 2.
- Tit* (bastion de), à Mazagan, ou Santo António, IV, 11 et n. 2, 12, 70, 73.
- Tivar* (mines d'or de), IV, 347 et n. 1.
- Tizi Ma'chou*, II, 2.
- Tlemcen* (Algérie), II, 372, n. 1. — III, 552. — IV, 20, 22, 124 et n. 2, 268, 270, 271 et n. 2, 374, 381, 396, 397, 399, 401. — V, 5, n. 3, 11, 49, 58, 109, 113.
- Tlemcen* (les gens de), V, 78, 80.
- Tlemcen* (Juifs de), IV, 271.
- Tlemcen* (royaume de), IV, 111. — V, 14.
- Tleta des Hanchen* (= Tednest), I, 268, n. 1. II, 71, n. 2.
- Toile de Brabant, I, 45 et n. 5, 124, n. 2.
- Toile de Bretagne, I, 46.
- Toile façon Hollande (mea olamda), I, 45 et n. 6, 651, 652.
- Toile française, I, 45.
- Toile de Galway en Irlande, I, 46 et n. 9, 145-147.
- Toile de lin (lenço, pano), I, 366, 367, 598.
- TOLAL** (Alvaro do), feitor de Safi (1515-1516), I, 701, 724, 740-744, 753-755. — II, 4, 11, 14, 169, n. 6.
- Tolède* (Espagne), II, 330, n. 1. — III, 250, n. 2. — IV, 276, 380. — V, 86, 87.
- Tolède* (couraça de), IV, 295, n. 4.
- Tolède* (traité de) (1480), I, XIII, 2, 3, 208, 209, 214 et n. 2, 218 et n. 1. — III, 324. — Voir *Alcaçovas* (traité d').
- Tomar* (Portugal), VI, vij.
- Tomar* (couvent de l'Ordre du Christ à), I, 288, n. 3, 455, n. 2, 772, n. 1. — IV, 11 et n. 7 et 8.
- Tomar* (vicaire de), I, 288, 770, 772.
- TOMAR** (Fernão de), éclaireur à cheval de Tanger, III, 509.
- Tombouctou*, III, 124, 357, 361 et n. 2.
- Tomin*, monnaie marocaine valant le 1/8 du dinar, I, 43 et n. 1, 311, 312 et n. 2, 327, 329 et n. 3, 348 et n. 8.
- TOMORY** (archevêque), II, 695, n. 2. — Voir *Mohács* (bataille de).
- Tor*, péninsule du Sinaï (victoire portugaise à), IV, 38, 39 et n. 1.
- Toralta*, à une lieue de Lagos, I, 413.
- Tordesillas* (traité de), 7 juin 1494, I, 55, n. 1, 152, n. 5, 209, 211, 214 et n. 3, 216 et n. 1, 223, n. 1.
- Toro* (bataille de), en 1476, IV, 348, n. 5.
- TORRALVA** (Diogo de), architecte, IV, 9 et n. 2.
- Torrão* (Portugal), II, 609.
- Torre* (Portugal), II, 688, 689 et n. 1.
- Torre* (la), près de Ceuta, IV, 172 et n. 2, 175, 176.
- Torre del Oro*, à Séville, IV, 342, n. 2.
- Torre Vermelha*, Punta Bermeja à Ceuta, IV, 130 et n. 2.
- Torrelha*, jeu ancien, III, 432 et n. 1.
- TORRES**, habitant de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 441.
- TORRES** (Affonso de), homme d'affaires portugais, V, 103, 104.
- TORRES** (Diego de), chroniqueur espagnol, II, 3, n. 4, 336, n. 3, 372 n. 1. — IV, 208, n. 2, 209, n. 2, 237, n. 1. — V, 71, n. 2.
- TORRES** (Diego de), marchand espagnol, IV, 216 et n. 2, 234, n. 1.
- TORRES** (Gaspar de), IV, 216 et n. 2.
- TORRES BALBAS** (Leopoldo), IV, xi.
- Torres Novas* (Portugal), IV, 11 et n. 8.
- TORRES NOVAS** (D. João, marquis de), fils aîné de D. Jorge, duc de Coimbre, II, 638 et n. 1.
- Torres Vedras* (Portugal), IV, 11, n. 8.
- Torrijos* (Espagne, prov. de Tolède), IV, 276.
- Touat*, II, 497, n. 1.
- Touggourt* (Algérie), IV, 408, n. 1.
- Toulon*, IV, 399, 400.
- Trafalgar* (Cap), IV, 367, n. 2.
- Trahison* (porte de la), sens de l'expression, II, 338, n. 1. — IV, 73 et n. 1, 74, 172, n. 5.
- Trasfalmemar*, *Ṭarf-al-Menar*, ou *Pointe Malabata*, près de Tanger, IV, 402 et n. 1.
- Trella*, porte à Ayibex, IV, 172 et n. 5.
- Trente* (concile de), II, 666, n. 1. — III, 80.

- Tresenas (as)*, près de Tanger, V, 111, n. 1.
 « Trindade », galion, III, 312.
 Trinitaires, IV, 8, n. 1, 277. — V, 121, n. 3.
 TRISTÃO (Duarte), III, 557.
 « Trois Rois » (bataille des). — Voir bataille d'*el-Kšar el-Kebir*.
Tunait, I, 385.
 Tunique, algafara, I, 43 et n. 4.
Tunis (corsaires de), IV, 277.
Tunis (draps de), IV, 326.
Tunis (roi de), III, 500.
Tunis (royaume et ville de), I, XIII. — II, 539, n. 1, 620, 625, 640, 643, 698 et n. 2. — III, 207, 433, 437, 500, 556. — IV, 156, 159, 230, n. 3, 274, 277, 314, n. 1.
 TURCS, I, x, 64, n. 1. — II, 295, 298 et n. 2, 620, 624, 630, 631, 649, 651, 652, 654, 660, 698. — III, 155, 163, 318, 319, 372, n. 2, 433, 437, 438, 500. — IV, 5, 14, 36-39, 81, 93, 128-131, 140, 152, 292, 293, 325, 342, 344, n. 2, 366, 373, 378, 379, 402, n. 2. — V, 1, 5, n. 3, 17, n. 1, 18, 20-22, 24, 31, n. 1, 34-37, 39, 42, 46, 48, 49, 58, 70, 72-78, 80, 81, 84, 85, 88, 89, 92, 93 et n. 1, 96 et n. 1, 98 et n. 1, 110, 117 et n. 4.
 TURC (caïd). — Voir MARIAM.
 TURC (corsaire), V, 14.
 TURCS, chez le roi de Fès, III, 212-214. — IV, 82. — V, 29.
 TURCS, dans l'armée du Chérif, I, 756 n. 1. — II, 483, 485. — III, XVIII, 46, 47, 51, n. 1, 314, 316, 335, 336, 357, 361, 366, 367, 370, 372, 390, 391, 560, 561. — IV, 320, n. 1, 324, 399, 401, 402. — V, 39, 45, 48, 49, 55-57.
 TURC (le Grand). — Voir SOLIMAN II.
 TURC (un fils du Grand —), III, 433, 437, 500. — V, 73, 74, 93.
 TURCS (ligue contre les), V, 117 et n. 4.
 TURCS, navires et flotte II, 475, 477, 619, 624. — III, 163, 265-268, 318, 319, 433, 437, 438, 540. — IV, 89, 92, 152, 218, 219, 408, n. 1. — V, 8, 46, 63, 65, 66, 93. — Voir fustes.
 TURCS (prise de Gibraltar par les), III, 265-269, 319.
 TURCS (pirates), II, 630, 631. — III, 468, 473, 499.
Turquie, II, 536, 540. — IV, 27.
 TUSON (Jacob), Juif d'Azemmour, II, 242, n. 2.
Tuyt, II, 93, n. 1. — Voir AÏT TIOULT.
Tzaffin (Safi), I, 160.
Uad er-Rmel. — Voir *Guadarramel*.
 AL-UDAYA, tribu maïkilienne de Mauritanie, IV, 202, n. 3.
Ugeréz. — Voir *Ouirs*.
Uharar. — Voir *Ouarar*.
 URQUA, hourque, I, 257 et n. 3.
 VAENA (Antonio de), chroniqueur portugais, V, 115, 116, n. 1.
 VALDÉS (Jerónimo de), regidor de Tenerife (Canaries), IV, 417, n. 5.
 VALE (Francisco do), III, 458.
Valença do Minho (Portugal), II, 696, 697, n. 1.
Valence (marchands de —, Espagne), IV, 212, 213.
 VALENCIANO (Samuel), Juif d'Azemmour, I, 273, n. 5.
 VALENTE (Gaspar), V, 84, n. 1.
 VALENTE (Gonçalo), I, 287.
 VALENZUELA. — Voir LOPE SÁNCHEZ DE VALENZUELA.
 VALERA (Carlos de), alcaïde du Puerto de Santa María, II, 255, 257, n. 1.
 VALERA (Diego de), chroniqueur, père de Carlos de Valera, alcaïde du Puerto de Santa María, II, 257, n. 1.
 VALHASCO. — Voir VELASCO.
Valladares (Portugal), II, 696, 697, n. 1.
Valladolid (Espagne), IV, 386. — V, 102.
 VALLE (marquis del), IV, 218, 219 et n. 4. — Voir HERNÁN CORTÉS.
Valle do Zebro (Portugal), près de Lisbonne, I, 80, n. 3, 104. — (almoxarife des fours de). Voir PERO LOPES. — (fours à biscuit de), III, 118 et n. 3. — (moulins de), IV, 182 et n. 1, 183. — (receveur des moulins de). Voir PERO BRANDAM.
 VALOIS (Marguerite de), V, 117 et n. 4.

- Vaodes, Valdés* (?) (la femme de), habitant de Tenerife, III, 74. — IV, 417 et n. 5.
- Vara*, II, 254, n. 1.
- VARELA* (Antonio), chanoine de Tanger, V, 30 et n. 1.
- VARELA* (Fernão), I, 288.
- VARELA* (João), V, 61 et n. 3.
- VARELA* (Manuel), père de Nuno Varela, II, 613.
- VARELA* (Nuno), fils de Manuel Varela, II, 611, 613.
- VARGAS* (André de), fils de Bastião de Vargas, III, 179, 224, 226, 253-255, 258, n. 1, 426, 432 et n. 2, 545, 546 et n. 2. — IV, 5 et n. 1, 24, 29.
- VARGAS* (Antonio de), troisième fils de Bastião de Vargas, III, 179, 258, n. 1.
- VARGAS* (Bastião de), agent de Jean III de Portugal au Maroc, alfaqueque de Tanger, II, 564, n. 3, 569 n. 11. — III, 155 et n. 3, 156, 176-206, 209, 210, 212-219, 224-239, 253-258, 272, 273, 279-308, 413-415, 423-432, 468 et n. 1, 470, 472, 474, 477, 480, 482, 483, 488-494, 497, 509-515, 520, 525, 529-533, 536, 537, 545-559. — IV, 1-5, 20-29, 33-41, 49-67, 75-83, 89-94, 98-105, 108-111, 140, 141, n. 2, 144-148, 161, n. 2, 162, n. 2, 167 et n. 2, 168 et n. 6, 275 et n. 2, 276, n. 1, 336, 405, n. 1, 424, 426. — V, 67, 68.
- VARGAS* (Bastião de), ou *BORGES*, trésorier de la Guinée, distinct du précédent (?), II, 29, n. 1, 453, 454 et n. 1. — III, 178.
- VARGAS* (Maria de), III, 177, n. 2.
- VARGAS LOBO* (Francisco de), fils de Tomé Lobo, III, 177, n. 2.
- VASCO* (Fr.), gardien du couvent franciscain d'Azemmour, III, 78, 79, 241.
- VASCONCELLOS* (D. Ambrosio de), fils du comte de Penella, III, 164.
- VASCONCELLOS* (D. João de Meneses e). — Voir *PENELLA*.
- VAZ* (Affonso), I, 267.
- VAZ* (Affonso), habitant de Mazagan, V, 120.
- VAZ* (André), « recebedor da Casa de Cepta em Lisboa », I, 523, 527 et n. 1, 566, 617.
- VAZ* (Antonio), capturé à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343.
- VAZ* (Diogo), I, 768, 769.
- VAZ* (Diogo), chapelain de Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 82 et n. 4, 341.
- VAZ* (Diogo), habitant de Safi, IV, 124.
- VAZ* (Duarte), IV, 46.
- VAZ* (Estevão), secrétaire d'Emmanuel I^{er} de Portugal, I, 53 et n. 3, 223-225.
- VAZ* (Fernão), portier à Safi, III, 97, 101.
- VAZ* (Francisco), capturé à Santa-Cruz du Cap de Gué, III, 343, 544.
- VAZ* (Gaspar), I, 165, n. 1, 411, 416, 420-422, 424, 427.
- VAZ* (Gaspar), habitant d'Azemmour, II, 560.
- VAZ* (Gonçalo), habitant de Tavira (Algarve), II, 605, 606.
- VAZ* (João), morisque d'Arzila, III, 152.
- VAZ* (Jorge), I, 450, 451.
- VAZ* (Lopo), alcaide do mar à Azemmour, I, 401, n. 3, 581, n. 3.
- VAZ* (Lopo), V, 85, n. 2.
- VAZ* (Lourenço), I, 763.
- VAZ* (Martim), contador d'Azemmour, I, 45, 585, 704, n. 3. — II, 175, n. 1.
- VAZ* (Nuno), de Beja, I, 271, 275.
- VAZ* (Pero), père de Francisco Vaz, III, 343.
- VAZ* (Silvestre), II, 87.
- VAZ* (Vicente), captif à Tadla, II, 526, 528.
- VAZ DE AZEVEDO* (Belchior), chrétien nouveau portugais, V, 50-54, 84, 85 et n. 1.
- VAZ CAMINHA* (Affonso), I, 763.
- VAZ CAMINHA* (Antonio), II, 87.
- VAZ LOPES* (Henrique), I, 763.
- VAZ MASCARENHAS* (Martim), I, 449, 450.
- VAZ DE PALMA* (Pedro), I, 269.
- VAZ DE PARADINAS* (João), I, 219.
- VAZ PEREIRA* (Nuno), I, 290.
- VAZ PINTO* (Rui), I, 419.
- VAZ DE PROENÇA* (Silvestre), I, 763.
- VAZ DE SAMPAIO* (Fernão), II, 688, 689.
- VAZ DE SEQUEIRA* (Lopo), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- VAZ DA VEIGA* (Diogo), fronteiro d'Arzila, IV, 352, n. 1.
- VAZ DE VEIGA* (Tristão), II, 608, 609.

- Vejer de la Frontera* (Espagne, prov. de Cadix), III, 146, 147.
- VELASCO (María de), III, 255.
- VELAVIZIZE, cheikh de Massa. — Voir 'ABD EL-'AZIZ.
- Velez de la Gomera*, I, 211, 214-217. — II, 562, 563, 583, 584. — III, 202, 206, 225, 265-269, 433, 438. — IV, 20, 21, 40, 55, 57, 62, 128, 171, 177, 241, 242, 246, 249-253, 255-257, 259-261, 268, 271, 272, 283, 284, 290, 291, 294, 328, 330, 331, 342, 356, 360, 374, 375, 381 et n. 4, 399, 401, 402, 408, n. 1. — V, 1, 2, 17, n. 1, 20, 21, 29, 36, 38, 46, 58, 69, 90.
- Velez* (combat naval de), IV, 408, n. 1.
- Velez* (tuste de), IV, 40.
- Velez* (Peñón de). — Voir *Peñón de Velez*.
- Velez* (roi de), I, ix. — Voir Moulay 'ALI 'ABOU HASSOUN (BOU HASSOUN).
- Velez* (royaume de), I, 209.
- VELHO (Diogo), V, 102.
- VELHO (Fernão), secrétaire à Evora, II, 643.
- VELHO (Gonçalo), I, 104.
- VELLOSO (Antonio), IV, 181, n. 1, 191-195.
- VELLOSO (neveu de Pedro), V, 113, n. 2.
- VELOSA (Francisco de), I, 290, 291.
- Vendredi Saint, II, 265, n. 1, 291, n. 1.
- VENEGAS DE CÓRDOBA (Pedro), ambassadeur de Philippe II, V, 121 et n. 4.
- Venise*, *Veneza* (Italie), III, 288. — IV, 39, 293, n. 3. — V, 117.
- Venise* (république de), I, 64, n. 1.
- VERA (Pedro de) (un fils de), I, 1.
- VERDUGO (Francisco), IV, 326, n. 2. — V, 4, n. 2.
- Vert* (Cap), Afrique occidentale, V, xiv, 103, 105.
- Vert* (Iles du Cap), I, 209.
- Vestimenta (ornements d'église), I, 468, 469, 598, 599. — Voir ornements d'églises.
- Vêtements d'honneur, I, 609, 610 et n. 2, 651 et n. 2.
- VIART (Pierre), marchand parisien, IV, 135.
- VICENTE (Fr.), gardien du couvent franciscain de Safi, I, 649, 650. — III, 78.
- VICENTE (Gil), dramaturge portugais du XVI^e siècle, I, 399, 401. — III, 256, n. 2. — IV, 24, n. 1.
- VICENTE (João), pilote du navire « La Guadeloupe », III, 404.
- VIDIGUEIRA (Vasco de Gama, comte de). — Voir Vasco de GAMA.
- VIEGAS (Diogo), III, 338, 339.
- VIEGAS (Jorge), I, 549, 550, 698, n. 4, 719.
- VIEGAS (Jorge), capitaine d'Azemmour, II, 316, n. 2, 344-347, 354, 389-394, 408 et n. 2, 418, 419, 422-426, 431, n. 3, 459-461, 463, 465, 472, n. 1.
- VIEIRA, habitant de Santa-Cruz du Cap de Gué, II, 441.
- VIEIRA (P. Francisco), Jésuite, IV, 279, 286 et n. 2.
- VIEIRA (Gaspar), secrétaire des comptes d'El-Ksar es-Seghir, III, 30.
- VIEIRA (Gonçalo), secrétaire à Ceuta, II, 576, 577.
- VIEIRA (Henrique), agent d'Antonio Leite à Marrakech, II, 409. — III, 39 et n. 1, 137 et n. 2, 143-145, 327, n. 3, 367, 373- et n. 6, 395-398. — IV, 6, 7 et n. 11, 134 et n. 1, 179 et n. 1, 204, 205 et n. 1, 418.
- VIEIRA (João), IV, 177, n. 3.
- VIEIRA (Jorge), capitaine de Ceuta (1555-1557), V, 46, 47 et n. 2.
- VIEIRA (Jorge), facteur portugais d'Andalousie, II, 569.
- VIEIRA (Manuel), frère d'Henrique Vieira, IV, 134, 205, n. 1.
- VIEIRA (Pero), familier de D. Affonso de Noronha, III, 282.
- VIERA Y CLAVIJO (José de), historien des Canaries, IV, 414, 415.
- VILHENA (D. Leonor de), mère de Luis Gonçalves da Camara, IV, 279.
- VILLACREGES (João de), IV, 177, n. 3.
- Villafranca* (S. Miguel, Açores), II, 331, 315, 316 et n. 1.
- Villafranca de Xira* (Portugal), I, 220, n. 1.
- VILLALOBOS (Gil de), I, 287.
- VILLALVA (Jeronimo de), V, 121.
- Villa Cisneros* (Río de Oro), I, 765, n. 3.

- Villalón de Campos* (Espagne, prov. de Valladolid), IV, 391, n. 2.
- Villa Nova* (P) (Portugal), II, 177, n. 4.
- Villa Nova da Cerveira* (Portugal), II, 686, n. 1.
- Villa Nova de Portimão* (Algarve, Portugal), I, 551 et n. 2, 703 et n. 1, 704, 706. — II, 612, 614, 627, 629, 630, 632. — III, 501 et n. 2. — Voir *Portimão*.
- VILLA NOVA DE PORTIMÃO (comtes de). — Voir CASTELLO BRANCO.
- Villa Real* (Portugal), II, 697, n. 1.
- VILLA REAL (marquis de). — Voir D. Fernando de MENESES, D. Miguel de MENESES, D. Pedro de MENESES.
- VILLA REAL (marquis de), père d'Antonio de Noronha, I, 729.
- Villa Real de Santo Antonio* (Algarve, Portugal), II, 697, n. 1.
- Villa Viçosa* (Portugal), fief des ducs de Bragance, II, 445, 452 et n. 1. — III, 320, n. 2. — (palais des Bragance à), I, 401, n. 2.
- VILLA VIÇOSA (Fr. Pedro de), Augustin d'Azemmour, III, 79 et n. 2, 241, 242.
- VILLELA (Gaspar), habitant de Ribeira Brava à Madère, III, 331 et n. 1. — IV, 425.
- VILLELA (Gaspar), habitant de Madère, distinct du précédent, III, 331.
- VILLELA (Pero), frère de Gaspar Villela, IV, 425.
- VILLENA (marquis de). — Voir Diego LÓPEZ PACHECO.
- VILLIERS DE L'ISLE ADAM (Philippe de), grand-maître de l'Ordre de l'Hôpital, II, 432, n. 1, 444, 448 et n. 2.
- VIMIOSO (comte de). — Voir D. Francisco de PORTUGAL.
- Vin, I, 185, 198, 277, 366, 368. — III, 448. — de Castille, I, 366, 368.
- Vintem, monnaie d'argent, I, 473 et n. 4.
- Viseu* (évêque de) (D. Miguel da SILVA), II, 82, n. 1. — IV, 168, n. 6.
- VISEU (duc de). — Voir D. Fernando de PORTUGAL, D. João de PORTUGAL.
- VIVAR (Affonso de), contador de la maison du roi de Portugal, I, 43.
- VOGADO (Fr. Inacio), Jésuite, IV, 279, 281-283, 297, 301 et n. 1, 373, 380. — V, 122, n. 7.
- VOINOT (colonel), IV, 107.
- Volubilis* (el-Kṣar Fir'aoun), I, 640, n. 2.
- « Wali », II, 496, 498 et n. 1.
- WINDHAM (Thomas), IV, 215.
- Xatema*. — Voir *Chyaḍma*.
- Xazen*, III, 196, n. 1. — IV, 254. — Voir *Azjen*.
- Xeris*, *Xeriz* (es-Sahridj ?), II, 3, n. 5.
- Xerquia*. — Voir *Cherkiya*.
- Xyatyma*. — Voir *Chyaḍma*.
- Xygre*. — Voir *Sidi Chiker*.
- YAGO BELGARABIT, I, 610, n. 2.
- YAḤYA, caïd de Moulay Moḥammed el-Kasri à Larache, III, 173, 174, 280, 282, 287, 288, 296.
- YAḤYA (Moulay), fils aîné de Moulay Moḥammed ech-Cheikh el-Ouattasi, † 1501, I, 63, 64 et n. 6.
- YAḤYA (Moulay), fils de Moulay Aḥmed ben Abou Ḥassoun, II, 472, 473, 549.
- YAḤYA (Sidi) (CIDY AYA XARA), notable de Massa, I, 31, 32 et n. 3.
- YAḤYA ADIBE, interprète juif d'Azemmour, I, 605, n. 2, 609 et n. 1, 610 et n. 1. — II, 37, 40, 59-62, 318, n. 1, 490, 493 et n. 1, 500, 503 et n. 3, 504, 531-533, 536, 538.
- YAḤYA BEN 'ABD ALLAH, oncle de Yaḥya Ou Ta'fouft (?), I, 514-517. — II, 19-23.
- YAḤYA BEN BELSBA', cheikh de Chaouiya, II, 34, 36 et n. 2, 89, 91 et n. 1 et 2, 192, 193 et n. 2, 260, 261 et n. 1, 276 et n. 2, 520 et n. 2.
- YAḤYA BEN BOUKER (un fils de Sidi), II, 469, 471.
- YAḤYA BEN MOḤAMMED, notable de Massa, I, 239, 247. — Voir Sidi YAḤYA.
- YAḤYA OU AZENZEGH, I, 180, 192, 363, 365 et n. 8.
- YAḤYA OU TA'FOUFT, I, 137-140, 154-157, 177, 178, 180, 184, 185, 192 et n. 1, 197 et n. 2, 198, 316-329, 335, n. 1, 337-353, 356-360, 362-366, 368, 370-373, 378-386, 399, 406, n. 3, 443, 444 et n. 1 et 2, 481, n. 3, 483, n. 4, 514-

- 518, 545, 546, 549, 550 et n. 2, 552-556, 572, 573, 596 et n. 2, 597 et n. 1, 601 et n. 1, 602 et n. 3, 606, 607, 609, n. 2, 611, 613, 619-637, 642-646, 651 et n. 2, 652, 658-662, 664, 665, 667, 668, 725, n. 1. — II, 5-9, 21, n. 1 et 2, 24-26, 34, 36, 45, 54-56, 59, 60, 63-68, 70-76, 79, 80, 82 et n. 2, 83, 85, 86, 88, 98, n. 2, 100-102, 106-116, 118, 119, 121-126, 132-145, 147-151, 153-169, 171, 178-181, 183, 184, 195, 197, n. 1, 198, 202, 203, 215, n. 1, 216, n. 2, 219, 220, 222, 224, n. 1, 226, 232, 237 et n. 1, 239, 269, 270 et n. 3, 291, n. 1, 354, 355 et n. 1, 453, 554 et n. 3. — III, xiv. — IV, 106. — V, 67.
- YAḤYA EZ-ZAYYAT, neveu du caïd de Safi Ahmed ben 'Ali, I, 25, 26 et n. 2, 36, 37, 39 et n. 1, 41, 59 et n. 1, 70-72, 77 et n. 1, 79-81, 114-119, 134 et n. 1, 152-154.
- YJUIZ, notable de Safi, I, 137.
- YA'KOUB, II, 191.
- YA'KOUB (Moulay), frère du sultan méridionale Abou Sa'id Oḡman, I, viii.
- YA'KOUB (Sidi), I, 422, n. 1.
- YA'KOUB (Sidi), caïd de Tamrakht, III, 67 et n. 1, 68, 103.
- 'YAḤOUB ADIBE, Juif, I, 400, 408 et n. 2, 411, 428.
- YA'KOUB BEN 'ALI, notable de Massa, I, 239, 247.
- YA'KOUB EL-GHARBI (BEN GARIBA), II, 285, n. 2, 291 et n. 1, 292, n. 3, 300-303, 306, 312, 313, 315, 316, 319-321.
- YA'KOUB NATAÇARAFET, almoxarife du Chérif du Sous, III, 453.
- YEHOUDA BEN ZAMIROU, frère d'Ishak, Juif, I, 655, 656.
- YETTO (Lalla), femme du caïd de Chechaouen Moulay Ibrahim, fille du caïd d'El-Ksar Ahmed el-'Arousi, III, 147, n. 8.
- EL-YOUNSI. — Voir EL-HASAN BEN 'ABD ALLAH EL-YOUNSI, MOHAMMED BEN 'ABD ALLAH EL-YOUNSI, SA'ID BEN 'ALI BEN SA'ID EL-YOUNSI, notables d'Azemmour, I, 15, 24.
- YOUSOF ADIBE, grand rabbin d'Azemmour, I, 175, n. 1, 603, 605 et n. 2. — II, 60 et n. 2, 88 et n. 3, 89, 91 et n. 1, 92 et n. 5.
- YOUSOF BEN 'AYLI (?) ES-SA'IDI, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- Ypres (drap d'), I, 221, n. 4.
- Yquem (oued), IV, 207 et n. 2.
- Ytebuatimão, village, I, 738. — Voir AÏT Bou 'Oḡman et Aiteboatiman.
- YUÇE, Juif de Safi, I, 632.
- YUDA, Juif d'Azemmour, II, 231.
- Yudeque (chemin de), à Mazagan, I, 105.
- Zabra, brûlot, I, 164.
- Zabra, embarcation, IV, 368, n. 2, 410, n. 1. — V, 103-105.
- ZAGRAZ, II, 14.
- Zahara (Espagne, prov. de Cadix) (madrague de), IV, 219, n. 3. — Voir Madrague.
- ZAHRA, fille de Raḥḥo ben Chaḥmoḡ, I, 628, n. 2.
- ZAHRA (Lalla), mère du caïd de Chechaouen Moulay Ibrahim, III, 146, 147.
- ez-Za'im, I, 362, 364 et n. 2.
- Zalagh, près de Fès, III, 170, n. 1.
- Zambuco, embarcation, I, 163, n. 5, 167, n. 1.
- Zambujeiros (chemin des), à Safi, I, 266.
- ZAMIROU, famille juive, I, 244, n. 3. — II, 97, n. 2, 323, 324, 328, 348, 351, 352. — IV, 106, 107 et n. 2. — V, 50, n. 2. — Voir ABRAHAM BEN ZAMIROU (le rabbin), ABRAHAM BEN ZAMIROU, ISMA'IL BEN ZAMIROU, ISḤAK BEN ZAMIROU, SALOMON BEN ZAMIROU, SLIMAN BEN ZAMIROU, YEHOUDA BEN ZAMIROU.
- Zamor. — Voir Azemmour.
- Zamora (bataille de), en 1476, I, 9, 17 et n. 6.
- ZARANGI, caïd de Tadla, II, 265, n. 1.
- ZAYAS (Gabriel de), II, 571 et n. 6.
- ZAYNOUN OU EL-BOUŞER, notable de la tribu d'El-Haret, I, 319, 324.
- ZAYYAN (Moulay), neveu et gendre de Moulay Moḥammed ech-Cheikh el-Ouattasi, vice-roi de Meknès et caïd de Chaouiya, I, 63, 64 et n. 3, 107, 164, n. 2, 177, 179, 185, 191 et n. 6, 198, 230-232, 249-254, 259, 260 et n. 1, 281, 283, 390, 395-

- 397, 399, n. 5, 427, 458, n. 2, 502, 503, et n. 3, 670 et n. 1. — II, 124, n. 2.
- EZ-ZAYYANI, historien marocain, I, 1.
- ez-Zayyat. — Voir MOHAMMED BEN MOHAMMED EZ-ZAYYAT, notable d'Azemmour, I, 15, 24.
- Zebeliguy, Zebédique, III, 121 et n. 2. — IV, 419.
- ZEÏDE MAJAMEDE BEM PARQUAM, cheikh d'Azemmour, I, 69.
- ZERHOUN, caïd, III, 47, 51, n. 1.
- ZEMRAN, II, 158, n. 2, 285, n. 2.
- Zemza, II, 196, 200.
- ZENATA, tribu de Chaouiya, I, 441, n. 2, 452 et n. 3, 485, 486 et n. 4, 555, n. 1.
- ez-Zerga (Merdja), lagune, I, 640, n. 1.
- Zerque, Zerge, Zerg (tour de), I, 619, 624, 631, 635 et n. 3. — II, 196, 199 et n. 3.
- ZEYD BEN SASI, de la tribu d'El-Haret, I, 320, 325.
- ZIDAN (Moulay), fils du Chérif Moulay Ahmed el-A'redj, III, 59, 61. — IV, 68, 69 et n. 1, 124, 125 et n. 2, 149-153, 159, 163-166, 189, 190, 249 et n. 2, 259, 260, 265, 266, 268-271, 289, 293 et n. 2, 332, n. 1. — V, 4 et n. 1 et 2, 23, 24, 69.
- Zima (lac). — Voir Salines, et I, 193, n. 1, 382, n. 2, 648, n. 1, 688, 689, 742, n. 1. — II, 96, n. 1.
- ZINA (Lalla), fille de Moulay Ahmed ben Abou Hassoun, II, 549.
- ZIRARA, tribu maqil, II, 129, n. 2.
- Zoão, Maure du caïd Ben Embarek, III, 459.
- Zoruel. — Voir Souk es-Sebt Gzoula.
- ZOUZOU OU BALGA, I, 363, 364.
- ZÚÑIGA (Fr. Antonio de), religieux espagnol, IV, 219, n. 4.
- ZÚÑIGA (Doña Juana de), IV, 219, n. 4.
- ZURARA (Gomes Eanes de), chroniqueur portugais, III, 323, n. 3. — IV, 173, n. 6

TABLE CHRONOLOGIQUE

NUMÉROS des PIÈCES	DATES	TITRES	PAGES
		Dernières remarques sur l'histoire des Portugais au Maroc.	xi
I	1552, 15 février	Lettre de D. Pedro de Meneses à Jean III.	1
II	» »	Lettre de Lopo de Sequeira à Jean III.	4
III	» 31 août	Lettre de D. Pedro de Meneses à Jean III.	8
IV	1553, 28 avril	Lettre de Vicente Riscado à Jean III.	11
V	» 16 décembre	Lettre de Martim Correa da Silva à Jean III.	13
VI	1554, 15 février	Lettre de Martim Correa da Silva à Jean III.	16
VII	» 25 »	Lettre de Martim Correa da Silva à Jean III.	18
VIII	» juin	Lettre de Jean III à Alvaro de Carvalho.	20
IX	» 15 août	Lettre d'Alvaro de Carvalho à Jean III.	23
X	» 6 octobre	Lettre de Bernardim de Carvalho à Jean III.	27
XI	» après le 6 oct.	Lettre d'Alvaro de Carvalho (?) au roi de Fès.	31
XII	1555, 2 mars	Lettre de Martim Correa da Silva à Jean III.	32
XIII	» avril (?)	Lettre de Jean III à Diogo Lopes de Sousa.	34
XIV	» 25 octobre	Lettre d'Alvaro de Carvalho à Pedro de Alcaçova Carneiro.	39
XV	1556, 13 mai	Lettre d'Alvaro de Carvalho à Jean III (extrait).	44
XVI	» 28 juin	Lettre de Jorge Vieira à Jean III.	46
XVII	» 8 juillet	Lettre d'Alvaro de Carvalho à Jean III (extrait).	48
XVIII	» entre 10-13 oct.	Note de renseignements.	50
XIX	» 13 octobre	Lettre de Jean III à D. Duarte de Almeida.	52
XX	1557, 15 janvier	Lettre d'Alvaro de Carvalho à la reine Catherine.	55
XXI	» 10 mars	Lettre d'Alvaro de Carvalho à Jean III.	58
XXII	» 1 ^{er} avril	Lettre de Bernardim de Carvalho à Jean III.	60
XXIII	» 17 septembre	Lettre de D. Fernando de Meneses à Sébastien I ^{er}	63
		Inacio Nunes Gato.	67

NUMÉROS des PIÈCES	DATES	TITRES	PAGES
XXIV	» fin (p)	Mémoire d'Inacio Nunes Gato.	70
XXV	1558, 20 avril	Lettre d'Alvaro de Carvalho à Pedro de Alcaçova Carneiro.	73
XXVI	» 8 juillet	Lettre de Bernardim de Carvalho à Pedro de Alcaçova Carneiro (extrait).	77
XXVII	1559, 28 mai	Lettre de Bernardim de Carvalho à Sébastien I ^{er}	78
XXVIII	1560, 6 février	Lettre d'Alvaro de Carvalho à Sébastien I ^{er}	81
XXIX	» 13 juillet	Lettre d'Alvaro de Carvalho à la reine Catherine (extrait). .	84
XXX	1561, 12 mars	Lettre d'André Telles à Sébastien I ^{er}	86
XXXI	» 12 avril	Lettre d'Alvaro de Carvalho à la reine Catherine.	88
XXXII	» 22-23 avril	Lettre d'Alvaro de Carvalho à la reine Catherine.	92
XXXIII	1562, 8 mars	Lettre de Bernardim de Carvalho à Pedro de Alcaçova Carneiro.	96
XXXIV	» 31 mars	Lettre de Bernardim de Carvalho à Sébastien I ^{er}	98
XXXV	» 7 mai	Lettre de Fernão da Fonseca à Sébastien I ^{er}	100
XXXVI	après 1563	Projet de contrat pour le commerce d'Arguin.	102
XXXVII	1566, 19 août	Lettre de D. João de Meneses à Pedro de Alcaçova Carneiro (extraits).	109
XXXVIII	après 1578	Notes sur D. Antonio, prieur de Crato.	115
		Appendice. Documents inquisitoriaux (1537-1586).	119
		Additions et corrections au tome I.	125
		Addition au tome II.	126
		Corrections supplémentaires au tome III.	127
		Bibliographie.	129
		Index alphabétique.	147

LES SOURCES INÉDITES
DE
L'HISTOIRE DU MAROC

PREMIÈRE SÉRIE. — Dynastie Sa'dienne (1530-1660).

SOUS-SÉRIES

- I. Archives et Bibliothèques de France. — Trois volumes parus (*complet*).
Bibliographie et Index Général. . . . — Un fascicule.
- II. Archives et Bibliothèques des Pays-Bas. } Six volumes parus (*complet*)
Le tome VI contient Bibliographie et Index Général.
- III. Archives et Bibliothèques d'Angleterre. } Trois volumes parus (*complet*).
Le tome III contient Bibliographie et Index Général.
- IV. Archives et Bibliothèques d'Espagne. — Premier volume paru.
- V. Archives et Bibliothèques de Portugal. } Cinq volumes parus (*complet*).
Le tome V contient Bibliographie et Index Général.
-

DEUXIÈME SÉRIE. — Dynastie Filalienne (1661-1845).

- I. Archives et Bibliothèques de France. } Quatre volumes parus ; le cinquième en préparation
-

IMPRIMÉ PAR L'IMPRIMERIE DURAND, A CHARTRES (EURE-ET-LOIR) FRANCE (5-1953.)

